STUDIA ANSELMIANA
77

JEAN D. BROEKAERT

BIBLIOGRAPHIE
DE LA RÈGLE DE SAINT BENOÎT

ÉDITIONS LATINES ET TRADUCTIONS
IMPRIMÉES DE 1489 À 1929

DESCRIPTION DIPLOMATIQUE
1239 NUMÉROS

TOME I
1489-1750

EDITRICE ANSELMIANA
Via Porta Lavernale, 19
ROMA

BIBLIOGRAPHIE
DE LA RÈGLE DE SAINT BENOÎT

STUDIA ANSELMIANA

EDITA A PROFESSORIBUS ATHENAEI PONTIFICII

S. ANSELMI DE URBE

77

Direttore resp.: P. GIUSTINO FARNEDI O.S.B.

PONTIFICIO ATENEO S. ANSELMO — ROMA — 1980

JEAN D. BROEKAERT

BIBLIOGRAPHIE
DE LA RÈGLE DE SAINT BENOÎT

ÉDITIONS LATINES ET TRADUCTIONS
IMPRIMÉES DE 1489 À 1929

DESCRIPTION DIPLOMATIQUE
1239 NUMÉROS

TOME I
1489-1750

EDITRICE ANSELMIANA
Via Porta Lavernale, 19
ROMA

Ref.
Z
7840
B3
B76
v.1

Tipografia Dario Detti - Via Girolamo Savonarola, 1 - 00195 Roma

480-1980

QUO • FAUSTO • ANNO

MCMLXXX

POPULUS • CHRISTIANUS • COMMEMORAT

MONACHORUM • PATRIARCHAM

BENEDICTUM

GEMINAMQUE • SANCTAM • SOROREM

SCHOLASTICAM

XV • RETRO • SÆCULIS

NATOS

ABBAS • ET • FRATRES • SANCTI • ANDREÆ • AD • BRUGAS

CONFRATRIS • VOLUMEN

OPERI • REGULÆ • DICATUM

OMNIBUS • MONACHORUM • MONIALIUMQUE • FAMILIIS

EADEM • SUB • REGULA • MILITANTIBUS

OFFERRI • GAUDENT

PRÉFACE

Il y a cinquante ans, en 1929, fut célébré le XIVe Centenaire de la fondation du Mont-Cassin en 529 par saint Benoît. Ce jubilé qui commémorait aussi la promulgation de la Règle, fut l'occasion de la rédaction d'une bibliographie qui décrirait toutes les éditions de cette Règle, imprimées de 1489 à 1929. L'ouvrage, un luxueux in-quarto, parut en 1933, sous le titre: *Bibliografia de la Regla Benedictina*. Il était rédigé en catalan. L'auteur, Anselm Maria Albareda, moine de l'Abbaye de Montserrat, précise à plusieurs endroits qu'il ne s'agit que d'un premier essai, où les lacunes pourraient dépasser la centaine.

Le présent travail est une refonte de l'ouvrage, nécessitée par la découverte de bien plus de cinq cents éditions omises ou non décrites par l'auteur. Celui-ci s'était trouvé devant deux obstacles, presque insurmontables à l'époque: l'inexistence de bibliographies antérieures et la rareté du livre religieux ou de dévotion, surtout en petit format, dans les bibliothèques publiques. Il n'avait pas soupçonné que les exemplaires encore existants de la plupart des éditions de poche de la Règle devaient être cherchés dans les monastères de moniales. C'est précisément cette dernière constatation, faite en organisant une exposition d'éditions de la Règle en 1947 pour le quatorzième centenaire de la mort de saint Benoît, où figuraient des exemplaires prêtés par des monastères de moniales et omis par Albareda, qui est à l'origine de nos propres recherches.

Notre bibliographie couvre les mêmes années que celle d'Albareda: 1489 à 1929. Il ne nous a pas semblé indiqué d'aller au-delà de 1929. Une description diplomatique complète des éditions postérieures ne se justifiait pas, surtout étant donné leur nombre; il en paraît en effet une moyenne de dix par an. La période qui suit 1929 fait d'ailleurs l'objet de travaux bibliographiques de la part d'autres chercheurs.

À l'encontre de celles d'Albareda, toutes les notices qui composent cette nouvelle bibliographie ont pu être rédigées sur piè-

ces. Pour six éditions seulement, connues par des citations, il n'a pas été possible de trouver un exemplaire. C'est le lieu de remercier tant de bibliothécaires qui ont mis des exemplaires de la Règle à notre disposition ou qui nous les ont envoyés en prêt.

Des centaines de correspondants, dont de très nombreuses moniales, nous avaient envoyé au préalable une liste des éditions de la Règle conservées dans les dépôts les plus divers. Leur obligeance a été pour nous une aide inappréciable dans l'identification des éditions. Notre gratitude va aussi à toutes les personnes qui d'une manière ou d'une autre nous ont assisté dans notre tâche, au cours de trente années de travail. Le *Fonds National de la Recherche Scientifique* de Belgique par un subside accordé en 1969 a sensiblement allégé nos frais de recherches.

Il convient d'ajouter que la publication de cette bibliographie a été rendue possible grâce à la bienveillance du Rme Père Viktor Dammertz, Abbé Primat des Bénédictins, et à l'aide scientifique et financière de l'Athénée Pontifical de Saint-Anselme à Rome. Nous ne pouvons omettre de mentionner l'imprimeur Detti, qui a su résoudre les multiples problèmes techniques.

Mais surtout nous tenons à exprimer notre très vive reconnaissance au Père Giustino Farnedi, O.S.B., directeur des *Studia Anselmiana,* qui a bien voulu se charger de l'édition ce travail: il n'a épargné ni temps ni peine à lire le manuscrit, corriger les épreuves et conduire l'ouvrage à sa présentation finale.

En la fête de S. Benoît, 21 mars 1980.

Jean D. Broekaert
Sint-Andriesabdij - Brugge

INTRODUCTION

La présente bibliographie recense, par ordre chronologique, toutes les éditions et traductions de la *Regula Sancti Benedicti*, imprimées de 1489 à 1929, soit publiées isolément, soit figurant dans un ouvrage plus vaste. Les éditions incomplètes sont également décrites, quand elles donnent un quart au moins du texte total.

La Règle de S. Benoît, composée d'un Prologue et de soixante-treize chapitres, ayant été rédigée pour des hommes, de nombreuses éditions destinées aux religieuses omettent sept chapitres qui ne sont pas d'application pour elles. Les dix chapitres sur l'ordonnance de l'office sont aussi quelquefois omis.

Les éditions pour religieuses sont souvent féminisées. Déjà au 7e siècle, S. Donat, évêque de Besançon, qui avait incorporé dans la *Regula ad virgines* près de la moitié de la Règle de S. Benoît, en avait donné un texte féminisé; il intitule, par exemple, le chapitre I: « Qualis debeat esse abbatissa ».

ÉCRITS JOINTS A LA RÈGLE

De nombreux écrits et textes d'autres auteurs sont joints à des éditions de la Règle de S. Benoît, mentionnés ou non au titre.

À S. Benoît lui-même on a attribué deux sermons et deux lettres, publiés pour la première fois en 1610 par Anselme Rolle, O.S.B., sous le titre de: *Opuscula S. Benedicti.* En 1593 Arnold Wion, O.S.B., avait édité un autre texte attribué à S. Benoît, à savoir la *Regula secunda* mieux connue sous le nom de *Ordo qualiter* et qui sera reproduit souvent, séparément ou joint aux *Opuscula.* L'adjonction de ces cinq textes apocryphes amena l'Abbé Migne à donner au tome 66 de la *Patrologia Latina* le titre de: *S. Benedicti monachorum occidentalium patris Opera omnia.* Quant à la Vie de S. Benoît, constituée par le *Second livre des Dialogues de S. Grégoire le Grand,* elle sera jointe plus de cent fois à des éditions de la Règle. On rencontre aussi joint à la Règle:

Officium Sancti Patris Nostri Benedicti. Six fois le texte de la Règle suit une édition du Martyrologe, les deux ouvrages étant lus tous les matins à l'office de Prime dans les chapitres monastiques. Quant aux méditations ou exercices sur la Règle, l'opuscule le plus souvent joint est celui de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels tirez de la Regle du B. P. S. Benoist.*

Parmi les écrits ascétiques joints à la Règle de S. Benoît le plus important est: *Imitatio Christi.* De 1635 à 1778 une trentaine d'éditions donnent les deux ouvrages. L'intérêt pour l'*Imitation* provient manifestement de l'attribution de celle-ci en 1616 à l'Abbé Bénédictin Jean Gessen (ou Gersen) de Verceil.

Les ouvrages et textes joints à des éditions de la Règle de S. Benoît sont tous mentionnés aux notices respectives et repris dans un Index final.

OUVRAGES CITÉS

Il n'existe guère d'ouvrages bibliographiques spécialisés, ni d'études monastiques qui ne signalent l'une ou l'autre édition de la Règle de S. Benoît. En dresser la liste complète serait à proprement parler irréalisable. Nous ne retenons ici que cinq ouvrages indispensables, sans lesquels maintes éditions nous auraient échappé à jamais.

ALBAREDA, Anselm M., O.S.B. Bibliografia de la Regla Benedictina. Monestir de Montserrat, 1933. in-4°.

Cette bibliographie recense les éditions de la Règle de S. Benoît, imprimées de 1489 à 1929. Elle comporte 902 numéros pour 843 notices, les éditions bilingues étant comptées pour deux numéros. De ce total il faut retrancher plus de 80 numéros fournis par des « éditions - fantômes » inexistantes: doublets ou erreurs. Environ 120 autres éditions n'étaient connues à l'auteur que par des citations ou des exemplaires mutilés, sans titre. Les notices de quelque 700 numéros seulement purent être rédigées sur pièces; bien que valables, elles sont déparées cependant par d'innombrables erreurs de détail ou coquilles. De plus, il n'y à guère d'uniformité dans la collation. La Préface de 286 pages garde toute sa valeur, surtout pour l'abondante illustration qui donne 188 reproductions de titres ou de pages. (Cité: Albareda, n° ***).

CALMET, Augustin, O.S.B. Commentaire litteral, historique et moral, sur la Règle de Saint Benoît. Paris, 1734. 2 vol. in-4°. (Traduction latine: Lincii, 1750. 2 vol. — Traduction italienne: Arezzo, 1751. 2 vol.).

L'auteur donne au tome I, p. 73 à 90: *Liste alphabétique des auteurs qui ont écrit sur la Régle de saint Benoît.* Dans cette liste, qui comporte environ 250 entrées, de nombreuses éditions de la Règle de S. Benoît sont citées sous le nom des éditeurs, commentateurs ou traducteurs. Bien d'autres sous la lettre R où l'auteur écrit: « Régle de saint Benoît; elle a été imprimée une infinité de fois... Nous allons donner le titre des Constitutions des différents Ordres & des diverses Congrégations qui reconnoissent saint Benoît pour Patriarche ». Les Constitutions des Ordres, Congrégations et monastères isolés sont en effet souvent accompagnées du texte de la Règle. (Cité: Calmet, I, **).

GESAMTKATALOG DER WIEGENDRUCKE. Herausgegeben von der Kommission für den Gesamtkatalog der Wiegendrucke. Band III. Ascher-Bernardus Claravallensis. Leipzig, 1928. in-4°.

Le tome III du *Gesamtkatalog* recense, du n° 4828 au n° 3835, huit incunables de la Règle de S. Benoît dont il donne une collation complète ainsi que les localisation connues. Préoccupée avant tout d'achever l'entreprise la Commission qui édite le Gesamtkatalog ne poursuit pas des recherches systématiques en vue de combler les omissions éventuelles des tomes déjà parus. (Cité à la suite des localisations: Gesamtkatalog, ****).

KAPSNER, Oliver L, O.S.B. A Benedictine Bibliography; an author-subject union list. Collegeville, Minnesota, 1962. 2 vol. in-4°.

Cette bibliographie recense tous les ouvrages écrits par des Bénédictins ou des Bénédictines, dont des exemplaires sont conservés dans une des 98 bibliothèques monastiques inventoriées, presque toutes bénédictines, de l'Amérique du Nord, principalement des Etats-Unis. La section III du deuxième volume: « Subject part » est consacrée à la Règle de S. Benoît. On y trouve entre autres une liste, dressée par langues, de textes de la Règle, imprimés de 1495 à 1960. Elle comporte 506 numéros, allant du n° 627 au n° 1132 (p. 31 à 64). Pour chaque texte l'auteur donne toutes les localisations qui lui sont connues. (Cité à la suite des localisations: Kapsner, ***).

PÉRENNÈS, François. Dictionnaire de bibliographie catholique, présentant l'indication et les titres complets de tous les ouvrages qui ont été publiés dans les trois langues grecque, latine et française, depuis la naissance du Christianisme, en tous pays, mais principalement en France, pour et sur le Catholicisme, . . . Paris, Migne, 1859-1860. 5 vol. in-4°. (Encyclopédie théologique, Troisième série, tomes 39 à 43).

De très nombreuses éditions de la Règle de S. Benoît sont citées au Tome troisième, chapitre XLI: « Histoire des Ordres religieux, Associations, Confréries, etc. — Règles, traités relatifs à la vie monastique, etc. », col. 729 à 989, et chapitre XLII: « Règles, Constitutions, Statuts des Ordres monastiques, Associations, Confréries, etc. — Règles, traités relatifs à la vie monastique, etc. », col 729 à 989, et chapitre XLII: « Règles, Constitutions, Statuts des Ordres monastiques, Associations, Confréries, etc. », col. 989 à 1014. Deux de ces éditions, connues seulement par Pérennès, restent introuvables: Paris, 1647 (n° 309) et 1704 (n° 497). (Cité: Pérennès, III, col. ***).

BIBLIOTHÈQUES CITÉES

Pour chaque édition de la Règle nous donnons cinq localisations, si possible dans des pays différents. En Allemagne nous avons toujours cité de préférence la bibliothèque de Maria Laach, en Belgique celle de Saint-André de Bruges, en Suisse celle de Einsiedeln. Moins de cinq localisations veut dire que nous ne connaissons que le nombre d'exemplaires indiqués. Les localisations en Amérique données par Kapsner doivent toutefois être ajoutées aux nôtres, si elles n'y figurent pas déjà. Pour les années 1489 à 1929, couvertes par la présente bibliographie, 148 éditions de la Règle ne nous sont connues que par un seul exemplaire, 123 par deux, 106 par trois et 74 par quatre.

La mention de cinq localisations nous a amené à citer 476 bibliothèques, dont 95 bibliothèques publiques, 169 bibliothèques de monastères d'hommes et de séminaires, 210 bibliothèques de moniales et deux bibliothèques particulières. La plupart de ces bibliothèques ne possèdent qu'un petit nombre d'editions, rares sont celles qui en ont plus de cent. Trois seulement disposent

d'un fonds exceptionnel: Maredsous et Saint-André de Bruges en Belgique, Gethsemani aux Etats-Unis.

Dans la liste qui suit nous citons d'abord seize bibliothèques d'Amérique, ensuite celles d'Europe, dans l'ordre alphabétique des pays.

AMÉRIQUE

ARGENTINE

Buenos Aires.	Abadía de San Benito.

BRÉSIL

Bahia.	Mosteiro de Sâo Bento, Salvador, Bahia.
Rio de Janeiro.	Mosteiro de Sâo Bento.

CANADA

Saint-Benoît-du-Lac.	Abbaye.

ÉTATS-UNIS

Belmont.	Belmont Abbey, North Carolina.
Bristow.	St. Benedict Convent, Bristow, Virginia.
Chestnut Hill.	Bapst Library, Boston College, Chestnut Hill, Mass.
Collegeville.	St. John's Abbey, Minnesota.
Gethsemani.	O. L. of Gethsemani Abbey, Kentucky.
Lisle.	St. Procopius Abbey, Illinois.
Los Angeles.	University of Los Angeles, California.
New York.	Pierpont Morgan Library.
St. Meinrad.	St. Meinrad Archabbey, Indiana.
St. Vincent.	St. Vincent Archabbey, Pennsylvania.
Washington.	Library of Congress.
Yale.	University Library, New Haven, Connecticut.

EUROPE

ALLEMAGNE (Bundesrepublik Deutschland)

Amberg.	Staatliche Pronvinzialbibliothek.
Augsburg.	Staatsbibliothek.
Bad-Wimpfen.	Abtei Grüssau.

Bamberg, Karmel.	Karmelitenbibliothek.
Bamberg, Staatsb.	Staatsbibliothek.
Berlin.	Berliner Staatsbibliothek.
Beuron.	Erzabtei.
Bonn-Endenich.	Benediktinerinnen.
Darmstadt.	Hessische Landes und Hochschulbibliothek.
Dillingen an der Donau.	Studienbibliothek.
Donaueschingen.	Hofbibliothek.
Frankfurt am Main.	Kunstgewerbe-Museum.
Freiburg im Breisgau.	Universitätsbibliothek.
Freising.	Dombibliothek.
Fulda, Ben.	Benediktinerinnen.
Fulda, Landesb.	Landesbibliothek.
Fulda, Sem.	Priesterseminar.
Heidelberg.	Universitätsbibliothek.
Herstelle.	Benediktinerinnen.
Kaldenkirchen.	Birgittinnen.
Karlsruhe.	Badische Landesbibliothek.
Kellenried.	Benediktinerinnen.
Köln.	Erzbischöfliche Diözesanbibliothek.
Mainz.	Priesterseminar.
Marburg, Staatsb.	Staatsbibliothek.
Marburg, Univ.	Universitätsbibliothek.
Maria Laach.	Abtei.
Mariendonk Kempen.	Benediktinerinnen.
Marienstatt.	Abtei.
Metten.	Abtei.
München, St. Anna.	Franziskanerkloster St. Anna.
München, St. Bon.	Abtei St. Bonifaz.
München, Staatsb.	Staatsbibliothek.
München, Univ.	Universitätsbibliothek.
Neresheim.	Abtei.
Neuburg an der Donau.	Staatliche Bibliothek.
Oberschönenfeld.	Zisterzienserinnen.
Osnabrück.	Benediktinerinnen.
Paderborn.	Erzbischöfliche Akademische Bibliothek.
Regensburg.	Thurm und Taxische Hofbibliothek.
St. Ottilien.	Erzabtei.
Seligenthal.	Zisterzienserinnen, Landshut.
Siegburg.	Abtei.
Stuttgart.	Landesbibliothek.
Thyrnau.	Zisterzienserinnen, Thyrnau über Passau.
Trier, Sem.	Priesterseminar.
Trier, Stadtb.	Stadtbibliothek.
Tettenweis.	Benediktinerinnen.
Tübingen.	Universitätsbibliothek.
Tutzing.	Benediktinerinnen.

Vinnenberg.	Benediktinerinnen.
Wolfenbüttel.	Herzog August Bibliothek.

ALLEMAGNE (Deutsche Demokratische Republik)

Panschwitz.	Zisterzienserinnen Marienstern.

AUTRICHE

Admont.	Benediktinerstift.
Altenburg.	Benediktinerstift.
Bertholdstein-Fehring.	Benediktinerinnen
Engelszell.	Zisterzienserstift.
Göttweig.	Benediktinerstift.
Heiligenkreuz.	Zisterzienserstift.
Kremsmünster.	Benediktinerstift.
Lambach.	Benediktinerstift.
Lilienfeld.	Zisterzienserstift.
Melk.	Benediktinerstift.
Michaelbeuern.	Benediktinerstift.
Salzburg, Nonnberg.	Benediktinerinnen.
Salzburg, St. Peter.	Benediktinerstift.
Schlierbach.	Zisterzienserstift.
Seitenstetten.	Benediktinerstift.
Wien, Mechit.	Mechitaristen.
Wien., Nat.	Österreichische Nationalbibliothek.
Wien, Schottenstift.	Benediktinerstift.
Wilhering	Zisterzienserstift.
Zwettl.	Zisterzienserstift.

BELGIQUE

Achel.	Sint Benedictusabdij.
Affligem.	Abdij Affligem.
Antwerpen.	Ruusbroec-Genootschap.
Bornem.	Abdij « Sinte Bernaerdts ».
Brugge, Sem.	Grootseminarie.
Brugge, Sint-Andries.	Sint-Andriesabdij.
Brugge, Sint-God.	Benedictinessen Sint-Godelieveabdij.
Brugge, Steenbrugge.	Sint Pietersabdij van Steenbrugge.
Bruxelles, B. R.	Bibliothèque royale Albert Ier.
Bruxelles, Bollandistes.	Bollandistes.
Chevetogne.	Prieuré Bénédictin.
Dendermonde.	St. Pieters- en Paulusabdij.
Ermeton.	Bénédictines.
Gent, Karm.	Karmelietenklooster
Gent, Triest.	Triest-bibliotheek van de Zusters van Liefde.
Gent, Univ.	Universiteitsbibliotheek.

Heverlee.	Theologische Bibliotheek van de Sociëteit van Jezus.
Hunnegem.	Benedictinessen Hunnegemklooster, Geraardsbergen.
Izegem.	Kapucijnen.
Kolen-Kerniel.	Cistenciënserinnen.
Leuven, Keizersberg.	Abdij Keizersberg.
Leuven, Univ.	Universiteitsbibliotheek.
Liège, Paix N.-D.	Bénédictines Abbaye Paix Notre-Dame.
Liège, Sém.	Grand Séminaire.
Liège, Univ.	Bibliothèque de l'Université.
Maredret.	Bénédictines.
Maredsous.	Abbaye.
Orval.	Abbaye.
Rochefort.	Abbaye Notre Dame de Saint-Remy.
Scourmont.	Abbaye Notre Dame de Scourmont, Forges lez Chimay.
Sint-Truiden.	Instituut voor Franciscaanse Geschiedenis.
Tournai.	Archives de l'Etat.
Val-Dieu.	Abbaye du Val-Dieu, Aubel.
Westmalle.	Abdij.
Westvleteren.	Sint Sixtusabdij.

ESPAGNE

Alba de Tormes.	Religiosas Benedictinas.
Alloz.	Religiosas Trapistinas.
Ampudia.	Religiosas Cistercienses.
Aranda de Duero.	Religiosas Bernardas.
Avila.	Religiosas Cistercienses.
Barcelona, S. Pedro.	Rel. Benedictinas de San Pedro de las Puellas.
Barcelona, Sem.	Biblioteca Episcopal del Seminario.
Barcelona, Univ.	Biblioteca Universitaria.
Barcelona, Valldoncella.	Religiosas Cist. de Valldoncella.
Brihuega.	Religiosas Bernardas.
Buenafuente.	Religiosas Cistercienses.
Burgos, Calatravas.	Religiosas Calatravas.
Burgos, Las Huelgas.	Religiosas Cistercienses.
Burgos, S. Bernardo.	Religiosas Bernardas.
Burgos, S. José.	Religiosas Benedictinas.
Cañas.	Religiosas Cistercienses.
Casbas.	Religiosas Cistercienses.
Cóbreces.	Abadía Cisterciense de Viaceli.
Córdoba, Císter.	Religiosas Cist. Monasterio del Císter.
Córdoba, Encarnación.	Religiosas Cist. de la Encarnación.
Cuntis.	Religiosas Benedictinas.
El Paular.	Monasterio de El Paular.

Estella.	Religiosas Benedictinas.
Gerona, Prov.	Biblioteca Pública Provincial.
Gerona, S. Daniel.	Religiosas Benedictinas.
Gradefes.	Religiosas Cistercienses.
Granada.	Religiosas Cist. de San Bernardo.
Huerta.	Abadía.
La Guardia.	Religiosas Benedictinas.
Lazcano, S. Ana.	Religiosas Cistercienses.
Leyre.	Abadía de San Salvador.
Madrid, Calatravas.	Religiosas Calatravas.
Madrid, Nac.	Biblioteca Nacional.
Madrid, Piedad.	Religiosas Cist. de Ntra. Sra. de la Piedad Bernarda.
Madrid, S. Placido.	Religiosas Benedictinas de San Placido.
Madrid, S. Sacramento.	Religiosas Cist. del Santísimo Sacramento.
Madrid, Univ.	Universidad Complutense, Faculdad de filosofía y letras.
Málaga, Asunción.	Religiosas Cist. de la Asunción.
Málaga, S. Ana.	Religiosas Cist. de Santa Ana.
Mondoñedo	Biblioteca particular de Felipe Baugueses Baude.
Montserrat, Abadía.	Monasterio de Nra. Sra.
Montserrat, S. Benito.	Religiosas Benedictinas.
Oñate.	Religiosas Benedictinas.
Osera.	Abadía.
Oviedo, S. Pelayo.	Religiosas Benedictinas.
Oviedo, Univ.	Biblioteca Universitaria.
Palacios de Benaver.	Religiosas Benedictinas.
Poblet.	Abadía.
Pueyo.	Biblioteca del Pueyo de Barbastro.
Sahagun.	Religiosas Benedictinas.
Samos.	Abadía.
San Andrés de Arroyo.	Religiosas Cistercienses.
San Isidro.	Abadía de San Isidro de Dueñas.
Santa Cruz.	Abadía de Santa Cruz del Valle de los Caidos.
Santander.	Religiosas Bernardas de San José.
Santiago de Compostela.	Religiosas Benedictinas.
Santo Domingo de la Calzada.	Religiosas Cistercienses.
Segovia.	Religiosas Cist. de San Vicente.
Sepúlveda.	Biblioteca particular de Antonio Linage Conde.
Sevilla, Jeronimas.	Religiosas Jeronimas.
Sevilla, S. Clemente.	Religiosas Cist. de San Clemente.
Sevilla, Univ.	Biblioteca Universitaria.
Silos.	Abadía de Santo Domingo.
Talavera de la Reina, S. Benito.	Religiosas Cist. de San Benito.
Talavera de la Reina, S. Bernardo.	Religiosas Cist. de San Bernardo.

Toledo, Concepción.	Religiosas Bened. de Purísima Concepción.
Toledo, S. Clemente.	Religiosas Cist. de San Clemente.
Toledo, S. Domingo.	Religiosas Cist. de Santo Domingo de Silos.
Valladolid, Huelgas.	Religiosas Cist. de S. María la Real de Huelgas.
Valladolid, S. Ana.	Religiosas Cist. de Santa Ana.
Valladolid, S. Quirce.	Religiosas Cist. de San Quirce.
Vallbona de las Monjas.	Religiosas Cistercienses.
Viguera.	Religiosas Cistercienses.
Vileña.	Religiosas Cistercienses.
Villamayor de los Montes.	Religiosas Cistercienses.
Zaragoza, S. Benito.	Religiosas Benedictinas de San Benito.
Zaragoza, S. Lucía.	Religiosas Cist. de Santa Lucía.

FRANCE

Abbeville.	Bibliothèque Municipale.
Acey.	Abbaye Notre-Dame d'Acey, Ougney.
Aiguebelle.	Abbaye Notre-Dame d'Aiguebelle, Grignan.
Aix-en Provence.	Bibliothèque Municipale.
Amiens.	Bibliothèque Municipale.
Angers, Calvaire.	Bénédictines de Notre-Dame du Calvaire.
Angers, Mun.	Bibliothèque Municipale.
Argentan.	Bénédictines.
Bayeux.	Bénédictines du Saint Sacrement.
Bellefontaine.	Abbaye Notre-Dame de Bellefontaine, Bégrolles-en-Mauge.
Belloc.	Abbaye, Urt.
Belmont-Tramonet.	Bénédictines de S. Joseph de la Rochette.
Besançon.	Bibliothèque Municipale.
Bordeaux.	Bibliothèque Municipale.
Bricquebec.	Abbaye Notre-Dame de Grâce.
Caen.	Bénédictines du Saint Sacrement.
Castagniers.	Cisterciennes.
Chantelle.	Bénédictines.
Chantilly.	Bibliothèque Les Fontaines.
Chelles.	Musée Alfred Bonno.
Chemillé.	Trappistines Notre-Dame des Gardes.
Cîteaux.	Abbaye Notre-Dame de Cîteaux, Nuits-Saint-Georges.
Craon.	Bénédictines du Saint Sacrement.
Dourgne.	Bénédictines.
Ecouen.	Bénédictines du Sacré-Coeur de Montmartre.
Erbalunga.	Bénédictines du S. Sacr., Erbalunga (Corse).
Faremoutiers.	Bénédictines.
Fécamp.	Bénédictines Hospitalières.
Hautecombe.	Abbaye d'Hautecombe, Saint-Pierre-de-Curtille.
Jouarre.	Bénédictines.

Juignac.	Bénédictines de Maumont.
La Pierre-qui-Vire.	Abbaye, Saint-Léger-Vauban.
Le Bec-Hellouin.	Abbaye Notre-Dame du Bec.
Le Mans.	Bibliothèque Municipale.
Lérins.	Abbaye.
Ligugé.	Abbaye.
Limon-Vauhallan.	Bénédictines Saint-Louis du Temple, Igny.
Lisieux.	Bénédictines.
Lyon.	Bibliothèque des Facultés Catholiques.
Marlieux.	Abbaye Notre-Dame des Dombes.
Marseille.	Bibliothèque Municipale.
Martigné-Briand.	Bénédictines.
Mas-Grenier.	Bénédictines du Saint Sacrament.
Maubec.	Trappistines N.-D. du Bon Secours, Montélimar.
Oelenberg.	Abbaye Notre-Dame d'Oelenberg, Reiningue.
Orient.	Bénédictines du S. Sacr., Saint-Sernin-sur-Rance.
Paris, Beaux-arts.	Bibliothèque de l'Ecole des beaux-arts.
Paris, Inst. Cath.	Bibliothèque de l'Institut Catholique.
Paris, Mazarine.	Bibliothèque Mazarine.
Paris, Nat.	Bibliothèque Nationale.
Paris, Sainte-Geneviève.	Bibliothèque Sainte-Geneviève.
Paris, Source.	Abbaye Sainte-Marie, rue de la Source.
Plounéventer.	Bénédictines de Notre-Dame du Calvaire.
Poitiers.	Bibliothèque Municipale.
Poyanne.	Olivétaines.
Pradines.	Bénédictines.
Rosheim.	Bénédictines du Saint Sacrement.
Rouen, Bén.	Bénédictines du Saint Sacrement.
Rouen, Mun.	Bibliothèque Municipale.
Roybon.	Trappistines de Chambarand.
Saint-André-(Nord).	Bernardines d'Esquermes.
Saint-Benoît (Vienne).	Bénédictines Sainte-Croix de Poitiers.
Saint-Jean-de-Braye.	Bénédictines de Notre-Dame du Calvaire.
Saint-Julien-l'Ars.	Bénédictines de Notre-Dame du Calvaire.
Saint-Wandrille.	Abbaye.
Sainte-Marie-du-Mont.	Abbaye, Godewaersvelde.
Soissons.	Grand Séminaire.
Solesmes.	Abbaye Saint-Pierre.
Soligny.	Abbaye Notre-Dame de la Grande-Trappe.
Tamié.	Abbaye Notre-Dame de Tamié, Mercury.
Thymadeuc.	Abbaye Notre-Dame de Thymadeuc, Bréhan-Loudéac.
Toulouse.	Bibliothèque Municipale.
Troyes	Bibliothèque Municipale.
Ubexy.	Trappistines.
Valence.	Bibliothèque Municipale.
Valognes.	Bénédictines.

Vanves.	Bénédictines.
Venières.	Bénédictines Notre-Dame de Venières. Tournus.
Verneuil-sur-Avre.	Bénédictines.
Wisques, Notre-Dame.	Bénédictines.
Wisques, Saint-Paul.	Abbaye.

GRAND-BRETAGNE

Ampleforth.	Abbey.
Buckfast.	Abbey.
Cambridge.	University Library.
Colwich.	Benedictine Nuns St. Mary's Abbey.
Downside.	Abbey.
Fernham.	Benedictine Nuns St. Mary's Priory.
Fort Augustus.	St. Benedict's Abbey.
London.	British Museum.
Manchester.	The John Rylands University Library of Manchester.
Mount Saint Bernard.	Abbey, Coalville Leicester.
Oulton.	Benedictine Nuns St. Mary's Abbey.
Oxford, Bodleian.	Bodleian Library.
Oxford, Cowley.	Cowley Fathers.
Oxford, Magdalen	Magdalen College Library.
Prinknash.	Abbey.
Quarr.	Quarr Abbey, Isle of Wight.
Ramsgate.	St. Augustine's Abbey.
Stanbrook.	Benedictine Nuns Stanbrook Abbey, Worcester.
Stapehill.	Trappistine Nuns Holy Cross Abbey, Wimborne.
Teignmouth.	Benedictine Nuns St. Scholastica's Abbey.
Woolhampton.	Douai Abbey.

HONGRIE

Pannonhalma.	Bencés Föatpátság.

IRLANDE

Glencairn.	Trappistine Nuns S. Mary's Abbey.
Mount Melleray.	Mount Melleray Abbey, Cappoquin.
Roscrea.	Mount St Joseph Abbey.

ITALIE

Abano Terme.	Benedettine S. Daniele.
Alcamo.	Benedettine S. Francesco di Paola.
Amelia.	Benedettine S. Magno.
L'Aquila.	Biblioteca provinciale « Salvatore Tommasi ».
Assisi.	Benedettine S. Giuseppe.

Aversa	Benedettine S. Biagio.
Bergamo, S. Benedetto.	Benedettine S. Benedetto.
Bergamo, S. Grata.	Benedettine S. Grata.
Bologna, Archiginnasio.	Biblioteca comunale dell'Archiginnasio.
Bologna, Univ.	Biblioteca universitaria.
Boville Ernica.	Benedettine S. Giovanni Battista.
Brescia.	Biblioteca civica Queriniana.
Buggiano.	Benedettine S. Scolastica.
Camaldoli.	Sacro Eremo.
Catania.	Benedettine S. Benedetto.
Cava.	Badia Cava dei Tirreni.
Cesena, Com.	Biblioteca comunale.
Cesena, S. Maria.	Badia di S. Maria del Monte.
Chieri.	Benedettine SS. Annunziata.
Cingoli.	Benedettine S. Sperandia.
Cittaducale.	Benedettine S. Caterina.
Como.	Biblioteca comunale.
Fabriano, Com.	Biblioteca comunale.
Fabriano, Monte Fano.	Abbazia S. Silvestro Abbate.
Fabriano, S. Luca.	Benedettine S. Luca.
Fabriano. S. Margherita.	Benedettine S. Margherita.
Faenza, Com.	Biblioteca comunale.
Faenza, S. Umiltà.	Vallombrosane S. Umiltà.
Ferrara.	Benedettine S. Antonio Abate.
Finalpia.	Badia di S. Maria.
Firenze, Naz.	Biblioteca nazionale Magliabechiana.
Firenze, Lapo-Firenze.	Benedettine S. Maria del Fiore.
Firenze, S. Marta.	Benedettine S. Marta.
Firenze, Spirito Santo.	Benedettine Spirito Santo.
Fonte Avellana.	Venerabile Eremo di Fonte Avellana.
Fossano.	Monache Cistercensi SS. Annunziata.
Fossato di Vico.	Benedettine S. Maria del Fonte.
Frascati.	Sacro Eremo S. Romualdo.
Genova.	Biblioteca universitaria.
Geraci Siculo.	Benedettine S. Caterina.
Gubbio, S. Marziale.	Benedettine S. Marziale.
Gubbio, Sperelliana.	Biblioteca Sperelliana.
Lecce.	Benedettine S. Giovanni Evangelista.
Lucca, S. Benedetto.	Benedettine SS. Benedetto e Scolastica.
Lucca, Governativa.	Biblioteca governativa.
Mariengarten.	Monache Cistercensi, S. Paolo-Appiano (Bolzano).
Mazara del Vallo.	Benedettine S. Michele Arcangelo.
Mercogliano.	Suore Benedettine di Montevergine.
Milano, Ambrosiana.	Biblioteca Ambrosiana.
Milano, Naz.	Biblioteca nazionale Braidense.
Milano, S. Benedetto.	Benedettine S. Benedetto.
Modena.	Biblioteca Estense.

Montalto Dora.	Monache Cistercensi S. Maria e S. Michele.
Montecassino.	Arciabbazia di Monte Cassino.
Montecatini.	Benedettine S. Maria a Ripa.
Montefiascone.	Benedettine S. Pietro.
Monte S. Giusto.	Benedettine di Monte S. Giusto
Monte S. Savino.	Benedettine Immacolata Concezione.
Montevergine.	Abbazia S. Maria di Montevergine.
Napoli, Girolamini.	Biblioteca dei Girolamini.
Napoli, Naz.	Biblioteca nazionale.
Napoli, Univ.	Biblioteca universitaria.
Nepi.	Monache Cistercensi S. Bernardo.
Norcia.	Benedettine S. Antonio Abate.
Orte.	Benedettine S. Maria delle Grazie.
Padova.	Biblioteca civica.
Palermo.	Biblioteca nazionale.
Parma.	Biblioteca Palatina.
Perugia.	Benedettine S. Caterina.
Piacenza, Com.	Biblioteca comunale.
Piacenza, S. Raimondo.	Benedettine S. Raimondo.
Piedimonte d'Alife.	Benedettine S. Benedetto.
Pontasserchio.	Benedettine S. Benedetto e Maria Madre della Chiesa.
Pontida.	Badia S. Giacomo.
Potenza Picena.	Benedettine S. Caterina in S. Sisto.
Pratovecchio.	Benedettine Camaldolesi S. Giovanni Evangelista.
Ravenna.	Biblioteca Classense.
Reggio Emilia, Capit.	Biblioteca capitolare.
Reggio Emilia, Mun.	Biblioteca municipale.
Roma, Angelica.	Biblioteca Angelica.
Roma, Antonianum.	Biblioteca del Pontificio ateneo Antoniano.
Roma, Casanatense.	Biblioteca Casanatense.
Roma, Corsiniana.	Biblioteca Corsiniana.
Roma, Monte Cistello.	Curia generalizia Cistercensi-Trappisti.
Roma, Naz.	Biblioteca nazionale Vittorio Emanuele.
Roma, Propaganda.	Biblioteca pontif. miss. di propaganda fide.
Roma, Sessoriana.	Biblioteca Sessoriana, Abbazia S. Croce in Gerusalemme.
Roma, S. Ambrogio.	Curia generalizia Congregazione Sublacense.
Roma, S. Anselmo.	Pontificio ateneo S. Anselmo.
Roma, S. Paolo.	Abbazia S. Paolo fuori le Mura.
Roma, Vallicelliana.	Biblioteca Vallicelliana.
Roma, Vat.	Biblioteca Vaticana.
Ronco di Ghiffa.	Benedettine SS. Trinità.
Rosano.	Benedettine S. Maria di Rosano.
Säben-Klausen.	Benediktinerinnen Heiligen Kreuz, Sabiona (Bolzano).
S. Giacomo di Veglia.	Monache Cistercensi SS. Gervasio e Protasio.

Sanseverino Marche.	Monache Cistercensi S. Caterina.
Sant'Angelo in Pontano.	Benedettine S. Maria delle Rose.
Santa Vittoria in Matenano.	Benedettine S. Caterina.
Sassoferrato.	Benedettine Sacro Cuore.
Seregno.	Abbazia S. Benedetto.
Siena, Cist.	Monache Cistercensi della Visitazione.
Siena, Com.	Biblioteca comunale.
Sorrento.	Benedettine S. Paolo.
Spoleto.	Biblioteca del Seminario.
Subiaco.	Monastero di S. Scolastica.
Tagliacozzo.	Benedettine SS. Cosma e Damiano.
Tarquinia.	Benedettine S. Lucia.
Teano.	Benedettine S. Caterina.
Torino.	Biblioteca provinciale, Palazzo provinciale.
Trevi.	Benedettine S. Lucia.
Trieste.	Benedettine S. Cipriano.
Urbania.	Benedettine S. Maria Maddalena.
Vallombrosa.	Abbazia.
Venezia.	Biblioteca nazionale Marciana.
Verona.	Biblioteca civica.
Verucchio.	Benedettine S. Chiara.
Viboldone.	Benedettine SS. Pietro e Paolo.
Viterbo.	Monache Cistercensi della Duchessa.
Vitorchiano.	Monache Trappiste.

LUXEMBOURG

Clervaux.	Abbaye S. Maurice et S. Maur.
Peppange.	Bénédictines du Saint Sacrement.

MALTE

Mdina-Malta.	Benedettine S. Pietro.
Vittoriosa.	Benedettine S. Scolastica.

PAYS-BAS

Breda.	Benedictinessen Priorij « Manna Absconditum ».
Egmond.	Sint-Adelbertabdij, Egmond-Binnen.
Nijmegen.	Bibliotheek Brakkenstein.
Oosterhout, O. L. V.	Benedictinessen Onze Lieve Vrouwe Abdij.
Oosterhout, Sint Paulus.	Sint Paulusabdij.
Tegelen.	Benedictinessen Priorij « Nazareth ».
Tilburg.	Abdij O. L. V. van Konigshoeven.
Vaals.	Abdij Sint Benedictusberg.

POLOGNE

(Nom des monastères mis en latin)

Bielany.	Eremus Camaldulensium.
Kraków.	Biblioteka Jagellionska.
Krzeszów.	Monasterium Benedictinarum.
Łomza.	Monasterium Benedictinarum.
Lubin.	Prioratus Benedictinorum.
Przemyśl.	Monasterium Benedictinarum.
Sierpc.	Monasterium Benedictinarum.
Staniątki.	Monasterium Benedictinarum.
Tyniec.	Archiabbatia SS. Petri et Pauli.
Wrocław.	Monasterium Benedictinarum.

PORTUGAL

Braga.	Biblioteca Pública.
Lisboa.	Biblioteca Nacional.
Porto.	Biblioteca Municipal.
Roriz.	Mosteiro de Santa Escolàstica.
Singeverga.	Mosteiro S. Bento.

SUISSE

Au.	Benediktinerinnen in der Au bei Einsiedeln.
Cham.	Zisterzienserinnen Frauenthal.
Claro.	Benedettine Santa Maria.
Collombey.	Bernardines.
Einsiedeln.	Benediktinerstift.
Engelberg.	Benediktinerabtei.
Eschenbach.	Zisterzienserinnen.
Fahr.	Benediktinerinnen.
Frauenfeld.	Kantonsbibliothek.
Fribourg, Maigrauge.	Cisterciennes N.-D. de la Maigrauge.
Fribourg, Univ.	Bibliothèque de l'Université.
Hermetschwil.	Benediktinerinnen.
Le Bouveret.	Prieuré St-Benoît de Port-Valais.
Lugano.	Biblioteca Cantonale.
Magdenau.	Zisterzienserinnen.
Müstair.	Benediktinerinnen.
Sankt-Gallen.	Stiftsbibliothek.
Sarnen, Kolleg.	Benediktinerkollegium.
Sarnen, St. Andreas.	Benediktinerinnen.
Seedorf.	Benediktinerinnen.
Zürich.	Zentralbibliothek.

YOUGOSLAVIE

Mariastern.	Marija-Zvijezda, Banja-Luka.

TABLEAU CHRONOLOGIQUE, QUANTITATIF ET LINGUISTIQUE DES EDITIONS DE LA REGLE DE S. BENOIT IMPRIMEES DE 1489 A 1929

		15e s.	16e s.	17e s.	18e s.	19e s.	20e s.	Totaux
Latin	(1489)	10	61	157	82	78	70	458
Allemand	(1490/95)	1	3	17	24	32	28	105
Anglais	(1490/91)	1	1	4		28	27	61
Italien	(1493)	3	22	36	42	39	33	175
Français	(1500)	2	12	123	25	32	24	218
Espagnol	(1543)		6	16	35	48	22	127
Portugais	(1586)		1	4	10	12	13	40
Polonais	(1597)		1	7	2	2	5	17
Néerlandais	(1625)			5	1	4	3	13
Tchèque	(1760)				1	1	1	3
Arménien	(1842)					1	1	2
Suédois	(1845)					2		2
Croate	(1875)					1	1	2
Russe	(1892)					1		1
Arabe	(1894)					1		1
Chinois	(1894)					1		1
Hongrois	(1895)					1	3	4
Provençal	(1895)					1		1
Japonais	(1906)						1	1
Catalan	(1920)						3	3
Slovène	(1920)						1	1
Coréen	(1929)						1	1
Danois	(1929)						1	1
Roumain	(1929)						1	1
	Totaux	17	107	369	222	285	239	1239

La date entre parenthèses est celle de la première impression en cette langue.

NOTICES

LES NOTICES SONT REDIGEES D'APRES LE PLAN SUIVANT.

1. *Numéro d'ordre.*

Les 1239 numéros vont de 1 à 1213 et comportent 26 numéros bis, insérés à leur place dans la série chronologique. Un numéro double est affecté aux éditions bilingues.

2. *En-tête.*

L'en-tête donne la date et le lieu d'impression, le nom de l'imprimeur, le format et la langue.

Toutes les éditions sont classées chronologiquement. La date est prise du titre, du colophon ou d'autres données internes. En l'absence d'éléments de datation, nous avons employé le sigle *s.d.*, suivi de la date exacte ou approximative entre parenthèses.

Le nom du lieu de l'impression est celui qu'il a actuellement dans le pays respectif.

Le prénom de l'imprimeur est indiqué par l'initiale, dans la langue du pays.

Le format est indiqué en centimètres, à un demi-centimètre près, donnant les dimensions extérieures du volume. Pour les éditions du 15e et du 16e siècle il est précédé du format réel.

Pour une même année les éditions latines sont toujours décrites en premier lieu, les traductions suivent d'après l'ordre alphabétique du nom des langues.

3. *Titre.*

Le titre est reproduit aussi fidèlement que possible, la séparation des lignes étant indiquée par deux barres. Dans les rares cas d'un titre exceptionnellement long les omissions sont marquées par des points de suspension.

Les ornements typographiques sont mentionnés à leur place. Pour les gravures à sujet on donne les dimensions en millimètres, hauteur-largeur. Les encadrements gravés sont signalés avant le titre.

Le grandes capitales initiales ont dû être alignées sur le haut, par nécessité technique.

Le signe allemand du redoublement de la lettre *s* a toujours été transcrit *ss*.

4. *Collation.*

La collation est complète. Pour le texte de la Règle on a précisé le début du Prologue, le début du premier chapitre et la fin du dernier chapitre; les premiers mots du Prologue ont toujours été cités, en latin ou en traduction: *Ausculta, o fili, præcepta magistri.* Un *b* italique derrière une signature ou un chiffre indique le verso d'un feuillet, un *a* italique pour le recto a été rarement employé.

5. *Pagination.*

En plus du foliotage ou de la pagination on a indiqué les signatures et les caractères pour les éditions du 15e siècle et occasionnellement pour celles du 16e siècle. Les ornements et les gravures du corps de l'ouvrage sont également signalés dans ce paragraphe.

6 *Localisations.*

Nous donnons, si possible, cinq localisations pour chaque édition. Le nom du lieu est celui qu'il a dans le pays respectif. Nous le spécifions seulement quand plus d'une bibliothèque de ce lieu est citée. Pour les incunables nous ajoutons la référence du *Gesamtkatalog der Wiegendrucke* et pour toutes les éditions celle de *Kapsner, A Benedictine Bibliography.*

7. *Notes.*

Dans les notes de tout genre qui terminent un grand nombre de notices, le numéro entre parenthèses est toujours un renvoi à une notice de la présente bibliographie.

ABRÉVIATIONS EMPLOYÉES

ca.	circa
ch.	chiffré
chap.	chapitre
col.	colonne
f.	feuillet
impr.	imprimerie
n.st.	nouveau style
p.	page
S.	Saint ou Sainte
s.d.	sans date
s.l.	sans nom de lieu
s.l.n.t.	sans nom de lieu ni de typographe
sign.	signature

1

1489 (1490 n.st.) Venezia B. Benali 8° (10 × 7,5) latin

f. (1 *a*): *gravure, 64 × 34 mm., calvaire avec trois croix et un crâne.* - *f.* (1 *b* - 4 *a*): ¶ Incipiunt capitula regule sāctis/ // simi patris nostri Benedicti exi // mij confessoris patris mona/ // chorum. // - f. (4 *b*): *gravure, 67 × 60 mm., S. Benoît et un groupe de moines.* - f. (5), sign. a: ¶ In nomine dñi nr̄i Jesu xp̄i. incipit prologus regule sanctissimi pr̄is nostri Bñdicti abbatis eximij cōfessoris patris monachorum. (A)Usculta o filij precepta magistri. - f. (8 *b*): ¶ Incipit regula eiusdem. ¶ De generibus vel vita monachorum. C. i. - f. (66 *b*), *fin du texte.* - f. (67-68): Numerus prelatorum et canonizatorum de ordine et regula beatissimi patris nostri benedicti... - f. (68): *colophon:* ¶ Impressum Uenetijs per Ber // nardinum Benalium. i489. // die .2i. Januarij. // - f. (68 *b*): *blanc.*

68 f. non ch., sign. [4], a^8-h^8; en caractères gothiques; place de lettrines laissée en blanc; deux gravures, f. 1 *a* et 4 *b*.

Bologna, Archiginnasio; London; Montecassino; München, Staatsb.; Paris, Nat. - Gesamtkatalog, 3828.

La plupart des exemplaires sont suivis de: « Secundus liber Dialogorum beati Gregorii pape de vita et miraculis beati Benedicti. Venetiis, B. Benali, 1490 ». Le deuxième livre des Dialogues de S. Grégoire le Grand est l'opuscule le plus fréquemment joint à la Règle de S. Benoît, souvent sous un titre commun.

2

s.d. (1485/90) s.l.n.t. (Memmingen A. Kunne) 8° (11×8,5) allemand

f. (1 *a*): (a)Usculta o fili Uerhor // kind die gepot des maiste // rs und naig das or deines // hercñ... - f. (5 *b*): Hie hebt sich an das ersst capittel vō sancto benedicten. (e)S ist offenwar das fierlai geschlecht der munich ist. - f. (88 *a*), *fin du texte*: ... mit dem das dir got hilft und beschirmt Amen. - f. (88 *b*): *blanc.*

88 f. non ch., sign. a^8-l^8; en caractères gothiques; place de lettrines laissée en blanc.

München, Staatsb. - Gesamtkatalog, 3832.

3

s.d. (1490/95) Milano J. de Sanctonazario de Ripa 8° (10×6,5) latin

f. (1 *a* - 2 *b*): Incipiūt capitula regule sāctissimi pa // tris nostri Benedicti eximij: confes // soris patris monachorum. - f. (3): In nomine dñi nr̄i

yesu xp̄i. incipit prologus regule sanctissimi patris nostri benedicti abbatis eximij confessoris patris monachorum (A)Usculta o fili precepta magistri. - f. (6): Incipit regula eiusdem. De gn̄ibus uel uita mōachorum. C. i. - f. (60), *fin du texte.* - f. (60-61): Numerus p̄latorum et canonizatorum de ordīe et regula beatissimi patris nr̄i bn̄dicti... - f. (61): *colophon*: Impressuʒ Mediolani per Jacobum // de Sanctonazario de ripa // - f. (61 *b*): *blanc.*

61 f. non ch., sign. [2], a^{8}-f^{8}, ff^{1}, g^{10}; en caractères gothiques; place de lettrines laissée en blanc.

Milano, Ambrosiana; Montecassino; New York. - Gesamtkatalog, 3829.

4-5

1491 Paris P. Levet pour N. Chevalier 8° (29 × 20) latin 2

Expositio super regulam bea // tissimi patris Benedicti. // *marque typographique de Pierre Levet, 123 × 80 mm.* //

f. .ii. - .iii. : Sequitur expositio super regulam Beatissimi patris Benedicti per dn̄m Cardinalē sancti sixti Iohānem de turre cremata vulgariter nuncupatū. Et prīo poītur epistola dn̄i Arsenii abbatis ad ipsū cardinalē. - f. .iii., col. *a*: ¶ Capitulū secundū in quo ponitur prologus regule ubi quomodo audiēda sit sanctorum patrum doctrina. ¶ Incipit prologus in regulā sctī Bn̄dicti. aVsculta o fili precepta magistri. - f. .iii., col. *b*: aUsculta o fili precepta magistri... recesseras. ꝛc Premittit regule sue sctūs pater bn̄dictus... *Le commentaire de Torquemada, qui cite le texte entier de la Règle, suit les sections ou les chapitres.* - f. .xii. *b*: ¶ Capitulum nonum Et est primum capitulum regule de quattuor generibus vel vita monachorum. - f. .Clix., *fin du texte.* - f. .Clx., *fin du commentaire. Plus bas, colophon*: ¶ Opus p̄ns continens expositionē regule // beatissimi patris Bn̄dicti, collectā per dn̄m // Cardinalem sancti sixti Iohannem de turre // cremata vulgariter nuncupatū Parisii labo // riose exaratū per Petrum Leuet: impēsa ve // ro Nicolai militis librarii morā ducētis an// // te palaciū Regium, ad intersigniū pillei ru// // bei: finit feliciter. Anno a natiuitate Christi // Millesimo quadrigentesimo nonagesimo // prīo: quarta Maii. // - f. (161-162): ¶ Tabula capitulorum presentis operis.

160 f. ch., sign. a^{8}-v^{8}, + 2 f. non ch.; en caractères gothiques, sur deux colonnes; les initiales sont indiquées par des minuscules.

Bruxelles, B. R.; London; Paris, Nat.; Samos; Troyes.

Edition qui comporte deux textes intégraux de la Règle de S. Benoît, différents entre eux: celui en lecture suivie, imprimé en grands caractères et celui cité dans le commentaire de Juan de Torquemada, O.P.

6

s.d. (1490 ou 1491) Westminster W. Caxton 8° (18,5 × 13) anglais

¶ Here felowyth a compendious abstracte // translate in to englysshe out of the holy rule // of saynte Benet for men and wymen of the // habyte therof the whiche understonde lytyll la // ten or none, to ꝑ entēt ꝑ they maye often rede, // execute the hole rewll and the better kepe it // than it is, accordyng to the abyte ꝛ their strey // te professyon, so that the welle of their sowlys // and better emsāple of that holy relygyon maye // be the sooner had and knowen. //

sign. aa, *sous le titre:* He or she that is to be made hede or souereyn in a monestary... (*chapitre 64*). Whan soo euer ony takyth by true electyon the name and dygnytee of an hede or souereyn in relygyon... (*chapitre 2*). - sign. (c iiij), *fin du texte* (*chapitre 72*): ... the whiche woll brynge hem all to gider to reygne in the lyfe the whiche is eternalle. AMEN. Explicit. ¶ Of your charity praye for the translatour of thys sayd treatyse. - sign. (c iiij *b*): ¶ Thus endeth this present boke composed of diuerse fruytfull ghostly maters... ¶ The fyrst treatise is named Orologium sapiencie wyth vij. chapitours... ¶ The seconde treatyse sheweth xij prouffytes of tribulacyon... ¶ The thyrde treatise sheweth the holy rule of saynt Benet whiche is right necessary to be knowen to al men & wymen of religyon that understonde noo laten, whiche sheweth xxxiij poyntes to be obserued. ¶ Emprynted at Westmynstre by desiryng of certeyn worshipfull persones.

20 f. non ch., sign. aa^{8}-cc^{4}; en caractères gothiques; trente-sept lettrines.

Cambridge; London; Manchester.

Résumé de la Règle de S. Benoît dans lequel quelque trente-cinq chapitres sont traduits. Il forme le troisième traité d'un ouvrage sans titre général, où il fait suite à *Orologium sapiencie* et *The xij prouffytes of tribulacyon.* Le nom de l'imprimeur, William Caxton, se trouve au premier traité, sa marque au second. *The Caxton Abstract* de la Règle a été réimprimé en 1902 (n° 991-993).

7

1493 s.l. (Milano) J. de Sanctonazario de Ripa 8° (21 × 15) italien

f. (1 *a*), sign. a: In nomine del nostro signore miser ihesu xp̄o. Inco // menza el prologo de la regula del sanctissimo Bene // dicto padre di monachi ꝛ abbate de monte cassino. // A SCOLTA o figliolo li comanda-

mēti // del magistro... // - f. (2 *b*): De la generatione o sia uita de monachi. C. i. - f. (36), *fin du texte*: Finis. *Suit colophon*: Impressum p Iacobuȝ de Sāctonazario de Rippa. // Anno. .M.cccc.lxxxxiii. die .xv. Februarij // - f. (36-38 *b*): Incomenza la tabula de li capituli de la regula del pr̃e. sancto Benedicto.

38 f. non ch., sign. a^8-b^8, c^6, d^8-e^8; en carctères romains; au début du Prologue, grande lettrine initiale A ornée à la main, autour de la lettre imprimée A.

Milano, Ambrosiana; Piacenza, Com. - Gesamtkatalog, 3833.

8

1495 Milano L. Pachel 8° (9 × 6,5) latin

f. (1 *a-b*): *blanc.* - f. (2 *a*): *blanc.* - f. (2 *b* - 4 *b*): Incipiunt capitula regule scīssimi // patris nostri. Beñdicti eximij con // fessoris patris monachorum. // - f. (5), sign. a : In nomine dn̄i nostri yesu xp̄ı. incipit prologus regule sanctissimi patris nostri benedicti abbatis eximij confessoris patris monachorum. (A)Usculta o, fili precepta magistri. - f. (9): De gn̄ibus vel vita monachorum C. i. - f. (71), *fin du texte.* - f. (71-76 *b*): Numerus p̄latorū et cāonizatorū de ordīe et regula beatissimi patris nr̄i bn̄dicti... *etc.* - f. (76 *b*): *colophon*: ¶ Impressum Mediolani per Magi/ // strum Leonardum pachel. Anno // dn̄i .M.cccc.lxxxxv. die xij. Nouēbris //

76 f. non ch., sign. [4], a^8-i^8; en caractères gothiques; place des lettrines laissée en blanc.

Bologna, Univ.

9

s.d. (ca 1495) s.l.n.t. (Firenze B. de Libri) 8° (13,5×10) italien

¶ Regola di Sancto Benedecto nuoua // mente uulgarizzata. // *gravure, 94 × 76 mm., l'Homme de Douleur* //

f. (1 *b* - 3 *b*): ¶ Incominciano ecapitoli della regola del nostro Sanctissimo padre Benedecto. - f. (4): ¶ Incomincia elprologo della Regola del nostro sanctissimo padre Benedecto. Ascolta figluolo ecomādamēti del maestro. - f. (6 *b*): ¶ Incomincia la regola delle generationi, o uero uita de monaci. Capitolo primo. - f. (48), *fin du texte.* - f. (48 *b*): Fine della regola del nostro Sanctissimo Padre Benedecto. *Suit*: Certi Errori.

48 f. non ch., sign. a^8-f^8; en caractères romains; une lettrine au début du Prologue.

Camaldoli; Firenze, Naz.; Frankfurt am Main; Roma, Corsiniana; Roma, Vallicelliana. - Gesamtkatalog, 3834.

10

1495 Venezia (J. Hamman)? 8° (16 × 10) italien

en rouge: Questa sie la riegola // de Santo benedeto. //

f. (2): *en rouge*: Qui comenza el prologo de la Rieglola del sanctissimo padre misier sancto benedeto abbate. *en noir*: a Scholta o figliolo icomandamēti del maistro. - f. (5 *b*): *en rouge*: Inchomencia la Riegola del padre nostro miser santo Benedeto. Et prima de la generation ouer vita de monachi. Capitulo primo. - f. (63), *fin du texte*:... Li regni eterni si se aprira a quelli che fara queste cose Amen. *en rouge*: Laus omnipotenti deo. - f. (63 *b* - 66): Tabula: - f. (66): *en noir*: Explicit regula sanctissimi patris nostri Benedicti Abbatis gloriosissimi. Ipse intercedat pro nobis ad dominum pro nostra omniumque salute. Amen. *Suit colophon*: *en rouge*: Impressum Uenetijs. Anno domini. // M.cccclxxxxv. die .xxvii. otubrio. Re // gnāte domino Augustino barbadico. // - f. (66 *b*): *blanc.*

66 f. non ch., sign. a^8-g^8, h^{10}; en caractères gothiques; titres et initiales en rouge.

Bologna, Archiginnasio; Brescia; Cambridge; Firenze, Naz.; London. - Gesamtkatalog, 3835. Kapsner, 1057.

11

1499 Montserrat J. Luschner 8° (14 × 10) latin

Regula eximij patris nostri // beatissimi Benedicti. // *gravure, 88 × 64 mm., la Vierge au milieu des monts de Montserrat* //

f. (1): *titre.* - f. (2-3 *b*): Incipit prologus regule eximij patris btīssimi Benedicti ¶ Sequitur textus regule. De generibus monachorū. ca. j... (*table des chapitres*). - f. (3 *b*): ¶ Monachus sic exponitur per ethimologiam. vt sequitur. (*acrostiche*). ... ¶ Anima vna in substātia... - f. (4): Incipit prologus regule santi Benedicti abbatis. Obsculta o fili precepta magistri. - f. (6): ¶ Incipit textus regule. De generibus monachorum. Ca. j. - f. (42 *b*), *fin du texte.* - f. (42 *b* - 44 *b*): Hec est breuis cōpilatio sancte regule patris nostri beatissimi benedicti. (*pièce de vers*). - f. (44 *b*): *colophon*: ¶ Explicit regula eximij patris no// // stri beatissimi benedicti. In mona// // sterio beatissime virginis Marie de // monteserrato ordinis einsdem (*sic*) san// // cti de obeseruātia. Impressa per ma // gistrū Johannes luschner alamauū (*sic*) // expensis eiusdem monasterij. Anno // domini millesimo quadringētesimo // nonagesimonono .xij. mensis Junij //.

44 f. non ch., sign. a^8-c^8, f^4; en caractères gothiques; soixante-six grandes lettrines; la place de vingt-huit petites lettrines, indiquée par une minuscule imprimée, est laissée en blanc.

London; Madrid, Nac.; Montserrat, Abadía; Oviedo, Univ.; Paris, Nat. - Gesamtkatalog, 3830.

12-13

1500 Paris G. de Marnef 6° (19,5 × 13,5) latin-français

Regula beatissimi patris be // nedicti e latino in gallicum sermonē per reuerendū // dominū Guidonem Juuenalem traducta. // *gravure encadrée, 57 × 46 mm., Vierge à l'Enfant et quatre saints* // Uenales extant Parisius in // pellicano vici sancti Jacobi. //

f. II: ¶ Sacrù opus regule beatissimi Benedicti monachorū patris et ducis egregii e latino in gallicū sermonem a reuerendo in christo patre dño guydone Juuenale nuperrime traductum: quod tum viris cum mulieribus sacro religionis voto astrictis quam utilissimum futurum: feliciter incipit. Ausculta o fili p̄cepta magistri. - f. II *b*: Lexposition en francoys. ¶ Mon filz escoute les enseignemens de ton maistre. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de la traduction.* - f. V: ¶ De quattuor generibus monachorū. - f. V *b*: ¶ Sensuit le premier chapitre du traicte mōstrāt quatre manieres de moynes affin quil monstre de laquelle maniere il pense bailler reigle. - f. VI: ¶ Ce chapitre ne se peult pas bien du tout approprier aux religieuses... *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - f. LXII *b. fin du texte.* - f. LXII *b, fin de la traduction. Suit*: ¶ Deo gratias inexplicabiles agere non desistimus. - f. (63-64): ¶ Sequitur tabula siue Registrū huius opusculi. - f. (64 *b* - 65 *b*): ¶ Sensuit la table de ce present liure. - f. (65 *b*): *colophon*: Cy finist le reigle monseigneur sainct Benoist nou // uellemēt translatee de latin en frācoys par scientifique // homme dam Guy iuuenal profes en ladicte reigle Im // primee a Paris par Geoffroy de marnef libraire. Le // viie. iour de septembre Mil cinq cens. // - f. (66): *marque typographique des Frères de Marnef.* - f. (66 *b*): *blanc.*

LXII f. ch. + 4 f. non ch., sign. a^8, b^6-k^6, A^4; en caractères gothiques; une lettrine.

Downside; Fribourg, Univ.; Oxford, Bodleian; Paris, Nat.; Washington. - Gesamtkatalog, 3831.

La gravure au titre de cette édition bilingue a trait à l'introduction de la réforme de Chezal-Benoît en l'abbaye S. Sulpice de Bourges par Guy Jouenneaux, O.S.B., religieux de Chezal-Benoît et auteur du présent ouvrage.

Elle représente les patrons de Chezal-Benoît: S. Pierre et S. Benoît, et ceux de Bourges: la Vierge, S. Etienne et S. Sulpice; l'Enfant-Jésus enseigne ces deux derniers. La même gravure sera employée pour cinq autres éditions de la Règle de G. de Marnef, jusq'en 1514 (n° 38-39). Quant à l'ouvrage lui-même, on en connaît dix-sept éditions, la dernière en date étant de 1616 (n° 170-171).

14-15

1500 Bourges G. de Marnef 6° (19,5 × 13,5) latin-français

Regula beatissimi patris be // nedicti e latino in gallicum sermonē per reuerendū // domnū Guidonem Juuenalem traducta. // *gravure encadrée, 57 × 46 mm., Vierge à l'Enfant et quatre saints* // Uenales extant Bituris in // magno vico apud pellicanū //

Collation identique à celle du numéro précédent (n° 12-13).

Poitiers. - Gesamtkatalog, 3831.

Edition identique à la précédente (n° 12-13), sauf pour le titre recomposé et la mention de Bourges au lieu de Paris à l'adresse bibliographique.

16-17

1500 Venezia J. Emerich pour L. A. Giunta 8° (24 × 27) latin 2

en rouge: Habes isto volumine lector cādidiss. quatuor: pri // mū approbatas religiosis ꝙbusqꝫ viuendi regu // las: Egregiaqꝫ nōnulla pariter: haud medi // ocre quidē emolumentū studiosis omni// // bus ac deuotis: sed ꝛ iucunditatez nō // modicā allatura. Que vero sint oīa // sequenti intus facie (ni graue sit) // seriatim specta. Immortales // qꝫ bonorum omnium lar // gitori Deo optimo ma // ximo gratias habe. // *marque typographique, avec initiales*: .L. .A. //

f. (i *b*): Ne quem forte... opusculorum positionis ordo permoueat... - f. ij: Contenta in hoc volumine. - f. ij *b*: *gravure, 161 × 109 mm., S. Benoît et S. Justine.* - f. iij-(xj): ¶ Incipit secundus liber dialogorum beati gregorij pape. - f. (xij *b*): Reuerendo... Joanni Cornelio... congregationis sancte Justine presidenti... Lucas Antonius de Giunta... Uenetijs Idibus Aprilis. M.ccccc. - f. xiij *b*: *gravure, 160 × 108 mm., S. Benoît entre S. Maur et S. Placide.* - f. xiiij-xxj (pour xvj): Sequitur Regula... Et primo ponitur epistola. D. Arsenij abbatis... - f. xvij, *gravé et encadré, entre autres S.*

Benoît et S. Justine: ¶ Incipit prologus sanctissimi: ac deo acceptissimi monachorum patris Benedicti in regulam suam. Prologus. Ausculta o fili precepta magistri. - f. xvij *b*: ¶ Incipit explanatio .D. Cardinalis in presentem regulam. Ausculta o fili precepta magistri etc. Premittit regule sue... *Le commentaire de Torquemada, qui cite le texte entier de la Règle, suit les sections ou les chapitres.* - f. xxvj *b*: ¶ Incipit regula sanctissimi patris Benedicti: de quatuor generibus monachorum. Ca .j. - f. clxxvj *b*, *fin du texte.* - f. clxxvij, *fin du commentaire.* - f. clxxvij *b* - clxxviij *b* (*en rouge et noir*): ¶ Deuotissima forma profitendi. - *Les feuillets suivants ne sont pas chiffrés.* f. (179-214 *b*): Regula sancti Basilii. - f. (215-220 *b*): ¶ Regule beati Augustini. - f. (221-228): Regula siue instituta minorum. - f. (229), *signé* H: *blanc.* - f. (230-235 *b*): ¶ Sequuntur quedam pulchra... Diui Bernardi... (et) s. Thome. - f. (236): Collecta... hec omnia per .D. Io. Fran. Brixianū monachū: congregationis scē Iustine... *Plus bas, colophon*: Absoluta ꝟo Venetijs felicibus auspicijs diui martyris Georgij: nec // nō monacho2ſ cenobij: ipsius īuictissimi militis nomini digne // addicati Cura ꝛ impensis nobilis viri Luc̄ Antonij de Giunta Florē // tini. Arti ꝛ solerti ingenio magistri Ioannis de Spira. Anno salu- // tis dominice .M.ccccc. Idibus Aprilis. // - f. (236 *b*): Liber ad lectorem. Lector negligis hecce: nec moraris... - f. (237-240): ¶ Tabula in regulam Eximij confessoris: ac patris monachorum sanctissimi Benedicti abbatis. *Suivent*: Tabula in capitula regule .S. Basilij... *et quelques rectifications.* - f. (240 *b*): ¶ De libraria officina opus ipsum: ut supra pretereuntes alloquitur. Transis viator? nec moraris cernere... *Plus bas*: ¶ Registrum foliorum.

178 f. ch. + 62 f. non ch., sign. a^{12}-d^{12}, e^{8}-t^{8}, v^{10}, A^{8}-D^{8}, E^{4}, F^{6}, G^{8}-H^{8}, ✠^{4}; en caractères gothiques, sur deux colonnes; innombrables lettrines; trois gravures: au f. ij *b*, xiij *b* et xvij.

Bruxelles, B. R.; London; Maria Laach; Paris, Nat.; Roma, Naz. - Kapsner, 627.

L'auteur, Giovanni Francesco da Brescia, O.S.B., joint au texte de la Règle de S. Benoît le commentaire de Juan de Torquemada, O.P., qui cite un autre texte intégral de la Règle, d'après l'édition de Paris de 1491 (nº 4-5).

18

s.d. (ca 1501) Paris et Bourges Frères de Marnef 8° (10 × 7,5) latin

¶ Regula beatissimi // patris Benedicti. // *gravure, 57 × 47 mm., Vierge à l'Enfant et quatre saints* // ¶ Uenalis extat Parisij in vico sctī Ja// // cobi: ꝛ Bituris in magno vico apud Pel // licanum. //

f. (i *b*): ¶ In nomine domini nostri iesu christi omnium monachorum facile principis praefatio deuotissima incitans ad regulam beatissimi patris

nostri benedicti abbatis eximij et confessoris laudatissimi patris monachorum obseruandam. Incipit. AUsculta o fili p̄cepta magistri. - f. iij *b*: ¶ Incipit regula eiusdem. De generibus vel vita monachorum. Capitulum primum. - f. xl, *fin du texte*. - f. xl *b* - lij (pour xlij): ¶ Sequitur tabula siue registrum huius operis. - f. lij (pour xlij) - xliiij *b*: ¶ Bonum notabile super regulam sancti benedicti... abbatibus et prioribus ad recte iudicandum. - f. xliiij *b*: Ordo sancti benedicti... - f. xliiij *b* - xlvij: ¶ De ordine profecto cisterciensi... - f. xlvij - xlviii *b*: ¶ Oratio ad dominum Jesum et eius matrem quam composuit beatus bernardus. Summe summi tu patris unice.

48 f. ch.; une lettrine.

Einsiedeln; Freiburg im Breisgau; Sankt-Gallen; Zürich.

Edition cistercienne imprimée très probablement en 1501. Au titre figure la gravure de l'édition de Guy Jouenneaux, O.S.B., de 1500 (n° 12-13). Dans l'exemplaire de Sankt-Gallen des erreurs sont corrigées et des caractères remplacés. Les quatre exemplaires connus sont suivis de: « Secundus liber Dialogorum beati Gregorii pape de vita et miraculis beati Benedicti. Venetiis, B. Benali, 1490 », dont la typographie a été imitée.

19

s.d. (ca 1501) s.l.n.t. (Strasbourg J. Grüninger) 4° (29,5 × 20) latin

Regula sancti patris nostri // benedicti in vitā monachorū //

f. (2): Incipit prologus sancti patris nostri Benedicti in regulam monachorum (A)Usculta o fili p̄cepta magr̄i. - f. (2 *b*): Incipit regula btī benedicti abbatis. de generibs vel vita monachor. Cap̄. p̄mū. - f. (14 *b*), *fin du texte*: Finit regula beati Benedicti abbatis.

14 f. non ch., sign. (a^4)-b^6-c^4; en caractères gothiques; une petite lettrine au début de chaque chapitre ou des sections de chapitre; la place des deux grandes lettrines initiales, A du Prologue et M du chap. 1, est laissée en blanc.

Freiburg im Breisgau; Karlsruhe; Tübingen.

20

s.d. (ca 1501) s.l.n.t. (Strasbourg J. Prüss) 2° (33 × 23) latin

en rouge: Martÿrilogium // ordinis sancti benedicti. //

f. (2) sign. A ij: A B C... KL. Januari[9]... Octaua natiuitatis domini... - f. (54) sign. (G vj), *fin du Martyrologe*. - f. (55) sign. H: *en rouge*: ¶ Incipit

prologus sancti patris nostri // benedicti in regulam monachorum. // A *en noir*: Usculta o fili p̄cepta magistri. - f. (56) sign. H ij: De generibus vel vita monachorū. Capitulum primū. - f. (70 *b*) sign. (I viij), *fin du texte. en rouge*: ¶ Explicit regula beati benedicti abbatis.

70 f. non ch., sign. A^8-F^8, H^8-I^8; en caractères romains; grande lettrine initiale A en rouge, 35 × 38 mm.; lettrine et titre en rouge à chaque début de chapitre.

Berlin; München, Staatsb.; Stuttgart; Tournai; Vinnenberg.

Edition liturgique pour la Congrégation bénédictine de Bursfeld. Elle comporte le Martyrologe et le texte de la Règle de S. Benoît, qui étaient lus à l'office de Prime. Le Martyrologe indique à chaque jour la péricope de la Règle à lire.

21

1501 Venezia L. A. Giunta 8° (11 × 8) italien

Questa sie la Regula del // gloriosissimo confesso // re miser sancto Be// // nedeto vulgari- // zata. // *marque typographique, avec initiales*: L A //

f. ij-vj: ¶ Tauola dela īfrascripta regula. - f. vj *b*: *gravure, 71 × 52 mm., S. Benoît entre S. Maur et S. Placide.* - f. vij: ¶ Nel nome del saluatore nostro miser Jesu christo: Incomēza il prologo del sanctissimo patriarcha ꝛ precipuo reformatore del ordine monastico miser san Benedeto nela Regula sua. Ascholta o figliolo icomandamēti del maistro. - f. xij *b*: ¶ Inchomencia la Riegula del padre nostro miser sancto Benedetto. Et prima de la generatione ouer vita de monachi. Capitulo primo. - f. ciij *b, fin du texte. Suit colophon*: Finisse le Regule del gloriosissi // mo confessore miser san Bene/ // deto. Impressa in venetia per mi // ser Lucantonio de Giunta fio/ // rētino. nel Anno del signore mil/ // le cinquecento e vno Adi vintidu // de februario. //.

103 f. ch. + 1 f. blanc non ch., sign. a^8-n^8; en caractères gothique; deux lettrines; gravure au f. vj *b*. avec légende: Ora pro nobis. s. p. Benedicte.

Padova; Roma, Vat. - Kapsner, 1058.

22-23

1501 (1502 n.st.) Paris et Bourges G. de Marnef 8° (14,5 × 9,5) latin-français

Regula beatissimi // patris Benedicti e latino in galli// // cū sermonem per reuerendū dn̄m // Guidonem Juuenalē traducta. //

gravure, 57 × 46 mm., Vierge à l'Enfant et quatre saints // ¶ Uenales extant Parisii in vico // sancti Jacobi. ? Bituris ī magno vico apud pellicanum. //

f. ij: ¶ Sacrum opus regule beatissimi Benedicti monachorū patris et ducis egregij e latino in gallicū sermonē a reuerēdo in Christo patre domino Guidone Juuenale nuperrime traductū quod tum viris tum mulieribus sacro religionis voto astrictis quam utilissimū futurū feliciī īcipit. Ausculta o fili precepta magistri. - f. ij *b*: ¶ L'exposition en francois. Mon filz escoute les enseignemēs de tō maistre iesus. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de la traduction.* - f. vij *b*: ¶ De quattuor generibus monachorum. - f. íij. (= 8): ¶ Sensuit le premier chapitre du traicte mōstrant quatre manieres de moynes affin quil monstre de laquelle maniere il pense bailler reigle. - f. ix: ¶ Ce chapitre ne se peut pas bien du tout approprier aux religieuses... *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - f. xcix, *fin du texte.* - f. c, *fin de la traduction. Suit*: ¶ Deo gratias inexplicabiles. agere non desistimus. - f. (c *b* - ci *b*): ¶ Sequitur tabula siue registrum huius operis. - f. (cij-ciiij): ¶ Sensuit la table de ce p̄sent liure. - f. (ciiij): *colophon*: ¶ Cy finist la reigle monseigneur sainct // Benoist nouuellement translatee de latin // en francoys par scientifique homme dam // Guy iuuenal profes en ladicte reigle Im // primee a Paris par Geoffroy de marnef // libraire. Le. xxiii. iour de Mars Mil cinq // cens et ung auant pasques. // - f. (ciiij *b*): *marque typographique des Frères de Marnef.*

100 f. ch. + 4 f. non ch., sign. a^8-n^8; en caractères gothiques; deux lettrines.

Bordeaux; Oxford, Bodleian; Paris, Source; Troyes.

24-25

1502 Paris M. Le Noir 6° (19 × 13) latin-français

Regula beatissimi patris be// // nedicti e latino in galicum sermonem per reuerendum dominum Guido // nem Junenalem (*sic*) traducta. *// gravure, 88 × 82 mm., procession avec deux porteurs portant une chasse et neuf autres personnages. //*

verso du titre: ¶ Sacrum opus regule Beatissimi benedicti monachorum patris et ducis egregii e latino in gallicum sermonem a reuerēdo in christo patre dōno guydone Juuenale nuperrime traductum: quod tum virris cum mulieribus sacro religionis voto astrictis quam utilissimum futurum: feliciter incipit. Abscula (*sic*) o fili precepta magistri. - f. ii. : ¶ Lexposition en francoys. Mon filz escoute les enseignemēs de ton maistre Jesus. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de la traduction.* - f. iiii. : ¶ De quatuor generibus monachorum. - f. iiii. *b*: ¶ Sensuit le premier chapitre du traicte monstrant quatre manieres de moynes affin quil

monstre de laquelle maniere il pense bailler reigle. - f. v. : Ce chapitre ne se peult pas bien du tout approprier aux religieuses... *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - f. liiii., *fin du texte et de la traduction. Suit*: ¶ Deo gratias. inexplicabiles agere non desistimus. *Suit colophon*: Cy finist la reigle monseigneur saint Benoist nouuellement // translate de latin en francoys: par scientifique homme Dam // Guy iuuenal profes en ladicte reigle. Iuprime (*sic*) a paris par Mi // chel le noir libraire demourāt sur le pont saint Michel. Lan mil // cinq cens et deux le. xxiiii. iour de iuillet. //

54 f. ch., sign. A^6-K^6; en caractères gothiques; dix-huit lettrines.

Paris, Mazarine.

26

s.d. (ca 1503) Paris G. de Marnef 8° (9,5 × 7) latin

Titre probablement laissé en blanc.

f. (ij): ¶ In nomine domini nostri ihesu christi omnium monachorum facile principis prefatio deuotissima incitans ad regulam beatissimi patris nostri benedicti abbatis eximij et confessoris laudatissimi patris monachorum obseruandam Incipit. AUsculta o fili p̄cepta magistri. - f. iiij: ¶ De quattuor generibus monachorum. - f. xxxviij *b*, *fin du texte*. - f. (xxxix - xl): ¶ Sequitur tabula siue registrum huius operis. - f. xli - xliij *b*: ¶ Bonum notabile super regulam sancti benedicti... abbatibus et prioribus ad recte iudicandum. - f. xliij *b*: Ordo sancti Benedicti... - f. xliiij *b* - lvi *b* (pour xlvi *b*): ¶ De ordine profecto cisterciensi... - f. lvi *b* (pour xlvi *b*) - xlviij: ¶ Oratio ad dominum iesum et eius matrem quam composuit beatus bernardus. Summe summi tu patris unice. - f. xlviij *b*: *colophon*: ¶ Impressum parisius // pro godefrido demarnef // morēte sub intersignio // pellicani in vicꝯ sancti // iacobi. // *marque typographique des Frères de Marnef* //.

48 f. ch.; deux lettrines et une gravure, 25 × 16 mm., le Christ, au f. 46 *b*.

Freiburg im Breisgau.

Edition qui donne les mêmes textes que celle des Frères de Marnef de ca 1501 (n° 18), mais avec de nombreuses menues variantes typographiques et autres. D'après le matériel employé la date d'impression se situe vers 1503. Le titre n'a probablement pas été imprimé, la gravure du n° 18 n'étant plus disponible chez l'imprimeur ou ayant été jugée impropre.

26 bis

s.d. (ca 1503) Paris G. de Marnef 8° (10,5 × 6,5) latin

Folio. i. // Regula btīs // simi patris Benedicti. //

f. i: Regula btīssimi patris Benedicti. In nomine domini nostri iesu christi omnium monachorum facile principis prefatio deuotissima incitans ad regulam beatissimi patris nostri benedicti abbatis eximij et confessoris laudatissimi patris monachorum obseruandam Incipit AUsculta o fili precepta magistri. - f. iij *b*: ¶ De quattuor generibus monachorum. - f. xliiij, *fin du texte*. - f. xliiij *b* - xlvi: Sequitur tabula siue registrum huius operis. - f. xlvi *b* - (49 *b*): Bonum notabile super regulam sancti benedicti... abbatibus et prioribus ad recte iudicandum. - f. (49 *b* - 50): Ordo sancti benedicti... - f. (50-53 *b*): ¶ De ordine profecto cisterciensi... - f. (54-56): Oratio ad dominum iesum et eius matrem quam composuit beatus Bernardus. Summe summi tu patris vnice. - f. (56 *b*): *colophon*: Impressum parisius pro // Godefrido demarnef morā // te sub intersignio pellicani // in vico sancti Jacobi. // *marque typographique des Frères de Marnef* //.

48 f. ch. + 8 f. non ch.; deux lettrines et une gravure, 25 × 16 mm., le Christ, au f. (54).

Frauenfeld.

Réimpression textuelle de l'édition précédente (n° 26). sortie sans doute du même atelier et immédiatement après. Les deux lettrines, la gravure et la marque typographique sont identiques, ainsi que de nombreux caractères. Elle ne comporte pas de page-titre, mais débute par le feuillet i., signé a .i. La première ligne du titre intérieur « Regula btīs » est imprimée en grands caractères.

27

s.d. (ca 1504) Paris J. Badius Ascensius 8° (16 × 10) latin

Regula. b. Patris Benedicti a. b. Dū/ // stano diligenter recognita, cū plusculis alijs a ter // go huius explicandis. // *gravure, 95 × 62 mm., S. Benoît* // Vęnūdat' ab Iodoco Badio Ascēsio. //

sign. (A *b*): Diui Gregorii papę de laudibus Regulę... Libet Petre... *Plus bas*: In sequenti enchiridio contenta. - sign. A ij *a-b*: F. Christiani Presbyteri Parrhisiensis in Regulā... Pręfatio. - sign. A iij (A iiij *b*): Regulę b. Benedicti capita. - f. I: ¶ Incipit regula beati Benedicti a sancto Dūstano Cantuarieñ. Episcopo diligenter recognita & restituta. AVsculta o fili pręcepta magistri. - f. III: De quattuor generibus monachorum. Capitulum primum. - f. XXXVIII, *fin du texte*. - f. XXXVIII *b* - XLIII: *Décrétales papales*. - f. XLIII *b* - XLVII: Deuotissima profitēdi forma. - f. XLVII *b* - LVII: Hugo de sancto Victore de modo orandi. - f. LVII *b* - XCIX: Diui Bernardi Trac-

tatus de Vita Solitaria. - f. C *a*: Ad Iodocum Badium Ascensiū, ad hujus impressionem adhortatio. *Pièce de dix vers*:

Ascensi eloquij vindex censorque latini, ...
Quā bonus ille pater nūc Benedictus habet. τέλος.

f. C *b*: *blanc.*

4 f. non ch. + 100 f. ch.; nombreuses lettrines, dont une grande, 46 × 40 mm., pour l'A de *Ausculta.*

Downside; Madrid, Nac.; München, Staatsb.; Paris, Nat.; Wien, Nat.

Dans la préface Christian Leprêtre, O.S.B., déclare éditer le texte de la Règle de S. Benoît rétabli en son premier état par S. Dunstan de Cantorbéry, d'après un manuscrit conservé dans une bibliothèque monastique. L'impression peut être datée des toutes premières années du 16e siècle; l'auteur exhorte Badius Ascensius, déjà réputé comme érudit, mais qui semble être au début de sa carrière autonome d'imprimeur (à partir de 1503), à accueillir le langage ordinaire de S. Benoît. L'absence de date est à l'origine d'une multiplication indue de la part des bibliographes, qui avancent: 1500, 1520, 1521 et 1531.

28-29

1505 Paris G. de Marnef 8° (14 × 9) latin-français

Regula beatis // simi patris benedicti e latino in gal // licum sermonem per reuerēdū Gui // donem Juuenalem traducta. // *gravure, 57 × 46 mm., Vierge à l'Enfant et quatre saints* // ¶ Venales extant Parisii in vi// // co sancti Jacobi et Bituris in ma// // gno vico apud pellicanum. //

f. (ii): ¶ Sacrum opus regule beatissimi Benedicti monachorum patris et ducis egregii e latino in gallicū sermonē a reuerendo ī christo patre domino Guidone Juuenale nuperrime traductum quod tum viris tū mulieribus sacro religionis voto astrictis quam utilissimum futurum feliciter incipit. Ausculta o fili precepta magistri. - f. (ii *b*): ¶ Lexposition en francois. Mon fils, escoute les enseignemēs de ton maistre. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de la traduction.* - f. vii *b*: ¶ De generibus monachorum. - f. viii: ¶ Sēnsuit le premier chapitre du traicte monstrant quatre manieres de moynes affin quil moustre (*sic*) de laquelle maniere il pense bailler reigle. - f. ix: ¶ Ce chapitre ne se peult pas biē du tout approprier aux religieuses... *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - f. xcix, *fin du texte.* - f. (100), *fin de la traduction. Suit:* ¶ Deo gratias inexplicabiles agere non desistimus. - f. (100 *b* - 101 *b*): ¶ Sequitur tabula siue registrum huius operis. - f. (102-104): ¶ Sensuit la table de ce present liure. - f. (104 *b* - 111): ¶ Incipit eadē regula beati benedicti a quodā. monacho nuper ad videlicet compendiosam.

(*sic*) Et deinde compẽdiosorem ut quasi in momento legi possit redactam. - f. (111 *b*): *colophon*: ¶ Cy finist la reigle monseigneur sainct // Benoist nouuellement translatee de la// // tin en francoys par scientifique homme dam Guy iuuenal profes en ladicte rei// // gle. Auec autre reigle nouuellement ad // ce adioustee. Imprimee a Paris pour // Geoffroy de marnef libraire. Le. xvii. iour de Juing. Mil cinq cens et cinq. // - f. (112): *blanc.*

99 f. ch. + 12 f. non ch. + 1 f. blanc non ch., sign. a^8-o^8; en caractère gothiques; deux lettrines.

Besançon; Maredsous. - Kapsner, 629 et 923.

Edition bilingue de Guy Jouenneaux, O.S.B., corrigée par un religieux cistercien de Clairvaux, du prénom de Jérôme, qui a ajouté un double résumé de la Règle en latin.

30

1505 Venezia L. A. Giunta 8° (11,5 × 8) latin

en rouge: Secundus dyalogorum liber beati // Gregorij pape de vita ac miracu // lis beatissimi Benedicti // Eiusdem Almi patris nostri Bene // dicti regula // Speculum Bernardi Abbatis casi // nensis de his ad que in professio // ne obligatur monachus // *marque typographique, avec initiales*: L A //

sign. (A i *b*): Quę deus ad moysen sacro mādata tulisti, / Monte: dedit populo sedulus ille tuo. *suivi de trois autres distiques.* - sign. A ij *a-b*: ¶ De approbatione regulę beati Benedicti. D. Gregorius papa. Ego Gregorius... ¶ Ex chroniis veñ. D. Antonini archiepi Florẽ. Monachi nigri... - sign. (A iii *a-b*): ¶ Sacrę Regulę... capitula... breui metro collecta. - sign. A iiii - (A viii): ¶ Incipit Tabula alphabetica. - sign. (A viii *b*): *gravure, S. Grégoire.* - f. I-38 *b*: ¶ Incipit secundus liber dialogorum. - f. (39-40): *blancs.* - f. (40 *b*): *gravure, S. Benoît entre S. Placide et S. Maur.* - f. (4I): *sous-titre gravé*: ¶ In nomine domini nostri Jesu christi. incipit prologus regule sanctissimi patris nostri Benedicti abbatis ęximij confessoris patris monachorū. Ausculta o fili p̄cepta magistri. - f. 43 *b*: ¶ Incipit regula eiusdem. ¶ De generibus vel vita monachorum. Ca. j. - f. 83 *b, fin du texte.* - f. 84-88: ¶ Deuotissima forma profitendi. - f. 88 *b: gravure, Bernard d'Ayglier.* - f. (89)-189: ¶ Incipit Speculum. D Bernardi abbatis casinēsis. - f. 189 *b* - 191 *b*: ¶ Incipit priuilegium. D. Urbani pape secundi. - f. 191 *b*: *colophon*: Uenetijs impressum quam diligentissime per // Nobilem virum Lucantonium de, giunta // florentinum fęlicibus diui martyris Geor // gij auspicijs. Anno incarnatiōis dominice: // quingentesimoquinto supra millesimum. // Tertio idus martij. // - f. (192): *gravure, S. Georges.*

8 f. non ch. + 191 f. ch. + 1 f. non ch., sign. A^8, a^8-z^8, ꝛ^8; en caractères gothiques; en rouge et noir; neuf lettrines de 16 × 16 mm. et trois grandes

lettrines historiées; trois sous-titres encadrés chacun de cinq gravures; quatre gravures de pleine page.

Kremsmünster; Milano, Ambrosiana; Roma, Naz.; Troyes; Westmalle. - Kapsner, 628.

30 bis

1505 Venezia L. A. Giunta 8° (11 × 7,5) latin

en rouge: Secundus dyalogorum liber beati // Gregorij pape de vita ac miracu // lis beatissimi Benedicti // Eiusdem Almi patris nostri Bene// // dicti regula. // Speculum Bernardi Abbatis casi // nensis de his ad que in professio // ne obligatur monachus. // *marque typographique, avec initiales*: L A //

sign. (A 1 *b*): Que deus ad moysen sacro mādata tulisti, / Monte: dedit populo sedulus ille tuo. *suivi de trois autres distiques.* - sign. A 2 *a-b*: ¶ De approbatione regule beati Benedicti. D. Gregorius papa. Ego Gregorius... ¶ Ex chroniis veñ. D. Antonini archiepi Florē. Monachi nigri... - sign. A 3 *a-b*: ¶ Sacre Regule... capitula... breui metro collecta. - sign. A 4 - (A 8): ¶ Incipit Tabula alphabetica. - sign. (A 8 *b*): *gravure, S. Grégoire.* - f. I-38 *b*: ¶ Incipit secundus liber dialogorum. - f. (39-40): *blancs.* - f. (40 *b*): *gravure, S. Benoît entre S. Placide et S. Maur.* - f. (41): *sous-titre gravé*: ¶ In nomine domini nostri. Jesu christi. incipit prologus regule sanctissimi patris nostri Benedicti abbatis eximij confessoris patris monachorum. Ausculta o fili precepta magistri. - f. 43 *b*: ¶ Incipit regula eiusdem. ¶ De generibus vel vita monachorum. Ca. j. - f. 83 *b, fin du texte.* - f. 84-88: ¶ Deuotissima forma profitendi. - f. 88 *b*: *gravure, Bernard d'Ayglier.* - f. (89)-189: ¶ Incipit Speculum. D. Bernardi abbatis casinēsis. - f. 189 *b* - 191 *b*: ¶ Incipit priuilegium. D. Urbani pape secundi. - f. 191 *b*: *colophon*: Uenetijs Impressum quam diligentissime per // Nobilem virum Lucantonium de giunta // florentinum felicibus diui martyris Geor/ // gij auspicijs. Anno incarnatiōis dominice: // quingentesimoquinto supra millesimum. // Tertio idus martij. // - f. (192): *gravure, S. Georges.*

8 f. non ch. + 191 f. ch. + 1 f. non ch., sign. A^8, a^8-z^8, ꝛ^8; en caractères gothiques, sauf les titres courants; en rouge et noir; neuf lettrines de 16 × 16 mm. et trois grandes lettrines historiées; trois sous-titres encadrés chacun de cinq gravures; quatre gravures de pleine page.

Brugge, Sint-Andries; Hautecombe; Montserrat, Abadía; Roma, Naz.; Roma, Vat.

Edition semblable á la précédente (n° 30), mais entièrement recomposée. Elle présente d'innombrables variantes orthographiques et typographiques. Les titres courants sont en caractères romains. Les neuf petites lettrines

et deux lettrines historiées sont différentes, de même que certaines gravures employées dans les trois sous-titres encadrés.

31

s.d. (1506) s.l. (Leipzig) J. Thanner 4° (19,5 × 14,5) latin

REgula diui Bene // dicti Abbatis: religiose ac sancte vite // // saluberrimis institutis, morūq3 ꝑbatissima instructione, non // mediocriter refulgēs: vtpote que (moralissimo Gregorio au/ // ctore) descretione extat precipua: sermoneq3 luculenta // *référence dans la marge*: Grego. dia/ // logorū li. I. / capitl'o 37. // In qua ꝛ oēs magisterij tanti patris act9 // inueniri poterūt. quia vir sanct9 (ut // ille ait) nullo modo potuit // aliter docere q̄3 vi/ // xit. //

f. (i), *sous le titre*: Opusculū ad Lectorē. Quisquis amas lector sacrate religionis... (*quatre distiques*). - f. (i *b*): In vitā Sancti Patris Benedicti Epigramma. Progenie clarus : re : nomine : vir Benedictus. ... (*dix distiques*). *Suit*: Distichon ad Visorē. Si vitium superare cupis : virtutibus almis : / Sepe legas vires : quas continet iste libellus. - f. ij: Incipit Prologus Regule sancti Benedicti Abbatis. a Usculta filia precepta magistri. - f. iij: De generibus monachorum. Ca. i. - f. (xxiiij), *fin du texte*: De eo quod nō omnis iusticie obseruatio in hac regula sit constituta. Conclusio. *In fine:* Tanner // - f. (xxiiij *b*): *blanc.*

23 f. ch. + 1 f. non ch.; en caractères gothiques; lettrines aux divisions des chapitres; au début des chapitres initiales indiquées par une lettre minuscule au milieu d'un carré blanc.

Cambridge; München, Staatsb.; Neresheim; Regensburg; Westmalle.

Première édition latine féminisée. Quatre chapitres sont omis: 9, 12, 13 et 18. Les chapitres 61 et 62 sont joints et forment le nouveau chapitre 57. Le chapitre 72 devient donc 67, tandis que le 73 est présenté comme *Conclusio.*

32

1509 Paris G. Anabat pour G. de Marnef 8° (11 × 7) latin

en rouge: Secūdus dyalogorū liber // beati Gregorii pape de vi // ta ac miraculis beatissi// // mi Benedicti // Eiusdem Almi patris no// // stri Benedicti Regula // Speculuꝫ Bernardi Abba

// tis Casinensis de his ad q̄ // in professione obligatur monachus. // *marque typographique* //

sign. (A i *b*): Que Deus ad moysen sacro mandata tulisti / Monte: dedit populo sedulus ille tuo. *suivi de trois autres distiques.* - sign. A ii *a-b*: ¶ De approbatione regule beati Benedicti. D. Gregorius papa. Ego Gregorius... ¶ Ex chroniis veñ. D. Antonini archiepi Florē. Monachi nigri... - sign. A iii *a-b*: ¶ Sacre regule... capitula... breui metro collecta. sign. A iiii - (A viii): Incipit Tabula alphabetica. - sign. (A viii *b*): *gravure, S. Grégoire.* - sign. a-(a^{8}): Bonum notabile super regulā... ad recte iudicādū. Plurimi nequaquā... - f. 1-38 *b*: ¶ Incipit secundus liber dialogorum. - f. (39): *gravure, la Vierge.* - f. (39 *b*): *gravure, S. Marc.* - f. (40): *gravure, Descente de croix.* - f. (40 *b*): *gravure, S. Benoît entre S. Placide et S. Maur.* - f. (41): *sous-titre gravé*: ¶ In nomine domini nostri Jesu Christi. Incipit prologus regule sanctissimi patris nostri Benedicti abbatis eximii confessoris patris monachorum. Ausculta o fili precepta magistri. - f. 43 *b*: ¶ Incipit regula eiusdem. ¶ De generibus vel vita monachorū. Capitulū. i. - f. 83 *b, fin du texte.* - f. 84-88: Deuotissima forma profitendi. - f. 88 *b*: *gravure, Bernard d'Ayglier.* - f. (89)-189: ¶ Incipit Speculum. D. Bernardi abbatis casinēsis. - f. 189 *b* - 191 *b*: ¶ Incipit priuilegium. D. Urbani pape secundi. - f. 191 *b*: *colophon*: ¶ Impressum parisius per Guillermū // anabat pro Gaufrido demarnef Com // morante in vico sancti Jacobi sub in// // tersignio pellicani. Anno dñi. M.ccccc. // nono. // - f. (192): *deux gravures superposées, Flagellation et Poissons du Zodiaque.* - f. (192 *b*): *marque typographique de G. Anabat.*

8 f. non ch. + 8 f. non ch. + 191 f. ch. + 1 f. non ch.; en caractères gothiques; en rouge et noir; une lettrine, trois sous-titres encadrés, douze gravures et marque typographique.

Brugge, Sint-Andries; London; Ligugé; Paris, Nat.

Réimpression textuelle, page par page, de l'édition de Venise de 1505 (n° 30), mais avec des erreurs de foliotage. L'imprimeur a ajouté un cahier supplémentaire de seize pages, comportant le texte *Bonum notabile super Regulam sancti Benedicti,* repris à une des trois éditions cisterciennes de Paris (n° 18, n° 26 ou n° 26 bis). Il a orné les pages blanches de gravures.

33-34

1510 Rouen J. Richard 8° (21,5 × 14) latin 2

en noir: *Trois gravures juxtaposées, 47 × 100 mm., S. Augustin, S. Benoît, S. François* // Habes isto volumine lector // *en rouge*: candidiss. quattuor: primum approbatas religiosis // quibusq; viuendi regulas: Egregiaq; nōnulla // pariter: haud mediocre quidē emolumētum // studiosis omnibus ac deuotis: sed ꝛ iucū //

ditatem non modicam allatura. Que // vero sint oīa sequenti intus facie // (ni graue sit) seriatim specta. // Immortalesqꝫ bonorū om // nium largitori Deo op // timo maximo graꝛ // tias habe. //

f. (i *b*): Ne quem forte... opusculorum positionis ordo permoueat... *Plus bas*: Contenta in hoc volumine. - f. ii-xi *b*: ¶ Incipit secundus liber dialogorum beati Gregorij pape. - f. (xii *a-b*): ¶ Reuerendo... Joanni Cornelio... Congregationis sancte Justine presidenti... Lucas Antonius de Giunta... Uenetiis Idibus Aprilis. M.ccccc. - f. xiii *b*: *gravure, 121 × 97 mm., S. Benoît entre S. Maur et S. Placide.* - f. (xiv)-xvi *b*: Sequitur regula... Et primo ponitur epistola .D. Arsenii abbatis... - f. xvii: ¶ Incipit prologus sanctissimi: ac deo acceptissimi monachorum patris. Benedicti in regulam suam. Prologus. Ausculta o fili precepta magistri. - f. xvii: ¶ Incipit explanatio .D. Cardinalis in presentem regulam. Ausculta o fili precepta magistri etc. Premittit regule sue... *Le commentaire de Torquemada, qui cite le texte entier de la Règle, suit les sections ou les chapitres.* - f. xxviii: ¶ Incipit regula sanctissimi patris Benedicti. De .iiij. generibus monachorum. Ca .j. - f. ccii *b*, *fin du texte.* - f. cciii, *fin du commentaire.* - f. cciiii-ccv (*en rouge et noir*): ¶ Deuotissima forma profitendi. - f. ccv *b* - (ccviii *b*): ¶ Sequitur tabula totius operis huius. - *Les feuillets suivants ne sont pas chiffrés.* f. (209-248 *b*): Regula sancti Basilii. - f. (249-256 *b*): Regule beati Augustini. - f. (257-264): Regula siue instituta minorum. - f. (265-269 *b*): Sequuntur quedam pulchra... Diui Bernardi... (et) s. Thome. - f. (270): ¶ Collecta... hec omnia per .D. Jo. Fran. Brixianum monachum congregationis sancte Justine... *Plus bas, colophon*: Absoluta vero Rothomagi Sumptibus et expēsis ho // nesti viri Joannis richardi in prefata ciuitate moram // agentis in parochia sancti nicolai Anno salutis dn̄ice // millesimo quingentesimo decīo. Kalendis Aprilis // Deo gratias. // - *Plus bas*: Liber ad lectorem. Lector negligis hecce: nec moraris... - f. (270 *b*): *marque typographique de Jean Richard.*

205 f. ch. + 65 f. non ch.; en caractères gothiques, sur deux colonnes; innombrables lettrines; gravure au f. xiii *b*.

Altenburg; Downside; Maria Laach; Rouen, Mun.; Paris, Source. - Kapsner, 630.

Réimpression textuelle le l'édition de Venise de 1500 (n° 16-17). Certains exemplaires présentent une gravure différente au titre.

35-36

s.d. (ca 1510) Paris P. Vidoue pour S. Vostre 6° (28 × 19)
latin-français

La tresample et vraye expoꝛ // sition de la Reigle monsieur Sainct Benoist: tres utile, et neꝛ // cessaire a toutes gens de Reli-

gion. Et speciallement a de // uotes sanctimonialles militantes soubz le statut ꝛ di // uine institution dicelluy sainct benoist q̨ est le re // splandissant mirouer de la vie monasti// // que: et lexemplaire de toute sain// // cte, et reguliere discipline. // Nouuellement Im// // primee a Pa// // ris. // Pour Sy // mon Vostre li// // braire: demourant audict // lieu: a la Rue neufue Nostre da// // me. A l'enseigne sainct Iehan leuange// // liste. Deuant Geneuiefue des Ardans. // ✠ // *marque typographique, 115 × 80 mm., aux initiales entrelacées:* S V *et au nom*: *SIMON VOSTRE* //

f. (i *b*): *gravure, 145 × 96 mm., Christ en croix fontaine de vie et quatre religieuses, avec légende*: LES AMES PENITẽTES - f. cii *a-b* (pour ii): La table des rubriches. - f. iii: Sensuit le prologue de lexpositiõ de la reigle saint benoist en frãcois. Declaratio sermonum tuorum... - f. iiii *b*: ¶ Prologus regule beati Benedicti monachorum patris eximij. ¶ Le Prologue de la reigle sainct Benoist des moisnes le pere tresexcellent. Ausculta o fili p̃cepta magistri. ¶ O tu filz escoute les commandemẽs du maistre. *Le texte, suivi de la traduction, est cité par fragments dans le commentaire et indiqué par une main dans la marge.* - f. xv: ¶ De quatuor generibus monachorum. ¶ Primum capitulum. ¶ Des quatres manieres des moisnes. ¶ Premier chapitre. - f. clxviii *b*, *fin du texte et de la traduction.* - f. lxix (pour clxix), *fin du commentaire.* - f. lxix (pour clxix)-clxxiiii: ¶ Excusation du facteur de lexposition precedente. Se nostre pere sainct Benoist... ce petit labour a este commence: et finy. Le iour dudict glorieux confesseur: Lan mil quatre cens quatre vingtz et six. Amen. Deo gratias. - f. clxxiiii *a-b*: ¶ Cenobite cuiusdam ignoti in presentẽ regulã. Carmen heroicum. Venit ab ausonio proles benedicta parente: ... - f. clxxiiii *b*: *colophon*: Cy finist la tresample et vraie // exposition de la Reigle monsieur Sainct Benoist: utile et ne// // cessaire a toutes gens de Religion .Nouuellement impri// // mee a Paris: par Maistre Pierre Vidou im// // primeur. Pour Symon Vostre libraire: // demourant au dict lieu: en la Rue // Neufue Nostre dame: a // lẽseigne saict Ie // han leuan // geli// // ste. // Deuant saincte Geneuiefue des Ardans. //

174 f. ch.; en caractères gothiques, sur deux colonnes; nombreuses lettrines; gravure au verso du titre.

Amiens; Downside; London; Paris, Nat.; Troyes. - Kapsner, 631.

Auteur: Théobald Artaud, de Paris, Célestin († 1499).

37

s.d. (ca 1512) London W. de Worde pour H. Jacobi 12° (13,5 × 6,5) latin

Regula ꝛ vita beatissi // mi patris Benedicti // cum miraculis a bea// // to Gregorio .ix. (*sic*) papa // conscripta // *gravure, 58 × 47 mm., S. Benoît* // ¶ Uenales extant Londoñ. in Cimi // terio scī Pauli sub intersigno san// // cte Trinitatis. A henrico Jacobi. // A i. //

f. (i *b*): ¶ Littere beati Gregorii pape. - f. ii: ¶ In nomīe dñi nostri iesu christi... prefatio deuotissima... Incipit. ¶ Prologus Ausculta o fili precepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - f. v: ¶ De .iiii. gñibus monachor. Capitulū primū. - f. lvi *b, fin du texte.* - f. lvii-lxiiii *b*: ¶ Bonum notabile super regulā sctī benedicti. - f. lxiiii *b* - lxvii: ¶ Oratio ad dominum iesum et eius matrē quas composuit beatus bernardus. - f. lxvii *a-b*: ¶ De sctō Benedicto. Oratio. - f. (lxviii-lxx *b*): Sequitur tabula siue registrum huius operis. - f. i-xli *b*: ¶ Incipit vita sāctissimi ac beatissimi patris nostri benedicti. - f. xli *b* - (xlii *b*): Tabula.

67 f. ch. + 3 f. non ch. + 41 f. ch. + 1 f. non ch.; omissions et erreurs dans le foliotage; en caractères gothiques.

London; Los Angeles; Oxford, Bodleian.

Pour la Règle l'imprimeur, Wynkyn de Worde, a suivi une des deux éditions de Geoffroy de Marnef, Paris, ca 1503 (n° 26 ou n° 26 bis). Il a ajouté la Vie.

38-39

1514 Paris et Bourges G. de Marnef 8° (14,5 × 9) latin-français

Regula beatissimi // patris benedicti e latino in gallicum ser// // monem per quōdā reuerendum dominū // Guidonem iuuenalē dū viueret abbeñ // sancti sulpicii bituricensis traducta. // *gravure, 58 × 46 mm., Vierge à l'Enfant et quatre saints* // ¶ Uenales extant Parisij in vico // Sancti Jacobi. Et Bituris in ma // gno vico apud pellicanum. //

f. (i *b*): *gravure, 99 × 74 mm.* - f. ii : ¶ Incipit regula diui Benedicti e latino in gallicū sermonē, a reuerendo quondā patre domino Guidone Juuenale: dum viueret sancti Sulpicij Bituricēsis abbate traducta. Et nuper per quendā Clareuallis monachū correcta ꝛ emendata. necnon (prout in presentis operis calce videbitur) epylogo duplici, breuive ac vtili recapi-

tulatiõe, Latino, vernaculoque eloquio superadiuncta: feliciter incipit. Ausculta o fili, precepta magistri. - f. ii *b*: Lexposition en francoys. Mõ filz escoute les enseignemẽs de ton maistre. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de la traduction.* - f. viij : ¶ De generibus monachorum. - **f. viij** *b*: ¶ De diuerses especes de moynes. Chapitre premier. - f. ix *b*: Ce chapitre ne se peult pas biẽ du tout approprier aux religieuses. *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - f. ciij, *fin du texte.* - f. ciij *b*, *fin de la traduction.* - f. (104-105): ¶ Tabula seu repertorium pñtis operis. - f. (105-107 *b*): ¶ La table en francoys de la regle sainct benoist en francoys. - f. (107 *b* - 114 *b*): ¶ Incipit eadem regula diui Benedicti a quodam clareuallensi monacho, ad globum ꝛ cumulum... redacta. Attẽdite fratres mei carissimi attendite queso... - f. (115-140 *b*): ¶ Apres ceste compendiense (*sic*) ꝛ summaire accumulation en latin... Ma semble raisõnable la traduire en frãcois pour mes deuotes seurs en iesucrist religieuses de lordre de Cisteaux, ꝛ aultres dames religieuses, de lordre et reigle sainct Benoist. ¶ Briefue accumulation de la regle. Nostre deuot pere... - f. (140 *b*): *colophon*: La fin de la regle sainct benoist en latin // et francoys. Et dune vtile ꝛ briefue // epilagation dicelle regle, aussi en latin. // Et pour les religieuses translatee en frã// // coys. auec cõpendieuse tradition des cõ // seilz et beatitudes euangeliques. et des // cõmandemens mesmement damer dieu // et son prochain imprimee a paris pour // Geufroy de marnef. Lan mil cinq cens ꝛ // quatorze. // Clereuaulx //

103. f. ch. + 37 f. non ch., sign. a^{8}-r^{8}, s^{4}; en caractères gothiques; nombreuses lettrines; la gravure au verso du titre représente la Vierge à l'Enfant entre S. Jacques le Majeur et S. Jérôme debout, agenouillés Jacques d'Amboise, évêque et abbé de Cluny, avec ses armes, et un religieux cistercien.

Bellefontaine; Chestnut Hill; Oxford, Magdalen; Paris, Nat.

Réimpression de l'édition de 1505 (n° 28-29), augmentée d'une paraphrase française du double résumé de la Règle, destinée aux religieuses. L'auteur, religieux cistercien de Clairvaux, figure sur la gravure au verso du titre, avec son patron, S. Jérôme.

40-41

1514 Paris J. Petit 8° (21,5 × 14) latin 2

en rouge: Habes isto volumine lector // *en noir*: candidiss. *en rouge*: quattuor *en noir*: primũ // *en rouge*: approbatas religiosis qui // busq^{3} viuendi regulas. *en noir*: Egregiaq^{3} nõnulla pari// // ter: *en rouge:* haud mediocre quidẽ emolumẽtũ studio // sis

omnibus ac deuotis *en noir*: sed ꝛ iucūditatem // nō modicam allatura. *en rouge*: Que vero sint // oīa sequēti ītus facie *en noir*: (ni graue sit) // seriatim specta. *en rouge*: Immortalesqꝫ bo // norum omnium // *en noir*: largitori Deo // optimo maximo // *en rouge:* graꝫ // tias habe. // *en noir: marque typographique, avec initiales*: J P *et nom*: JEHAN PETIT // *en rouge*: ¶ *en noir*: Uenundatur parrhisijs ab *en rouge*: Johanne Petit *en noir*: sub intersiꝫ // gnio *en rouge*: Lilij aurei. //

f. (i *b*): Ne quem forte... opusculorum positionis ordo permoueat... *Plus bas*: ¶ Contenta in hoc volumine. - f. (ij)-xi *b*: ¶ Incipit secundus liber dialogorum beati Gregorij pape. - f. (xij *a-b*): ¶ Reuerendo... Joanni. Cornelio... congregationis sancte Justine presidenti... Lucas Antonius de Giunta... Uenetiis Idibus Aprilis. M.ccccc. - f. xiij *b*: *gravure, 118 × 96 mm., S. Benoît entre S. Maur et S. Placide.* - f. (xiv)-xvi *b*: Sequitur regula... Et primo ponitur epistola .D. arsenij abbatis... - f. xvij: ¶ Incipit prologus santissimi: ac deo acceptissimi monachorum patris Benedicti in regulam suam. Prologus. Ausculta o fili precepta magistri. - f. xvij: ¶ Incipit explanatio .D. cardinalis in presentem regulam. Ausculta o fili precepta magistri etc. Premittit regule sue... *Le commentaire de Torquemada, qui cite le texte entier de la Règle, suit les sections ou les chapitres.* - f. xxviij: ¶ Incipit regula sanctissimi patris Benedicti: de .iiij. generibus monachorum. Capitulum primum. - f. ccij *b, fin du texte.* - f. cciiii, *fin du commentaire.* - f. cciiii-ccv (*en rouge et noir*): ¶ Deuotissima forma profitendi. - f. ccv *b* - (ccviij *b*): ¶ Sequitur tabula totius operis huius. - *Les feuillets suivants ne sont pas chiffrés.* f. (209-238 *b*): Regula sancti Basilii. - f. (239-244): Regule beati Augustini. - f. (245-252 *b*): Regula siue instituta minorum. f. (253-257 *b*): ¶ Sequuntur quedam pulchra... Diui Bernardi... (et) s. Thome. - f. (258): ¶ Collecta... hec omnia per .D. Jo. Frā. Brixianum. monachum congregationis sancte Justine... *Plus bas, colophon*: Absoluta vero Parrhysij. Sumptibus ꝛ expēsis honesti // viri Joannis petit in prefata ciuitate morā agentis in par // rochia sancti Benedicti sub signo lilij aurei. Anno salutis // dñice millesimo quingētesīo decimo quarto .iij. id' Julias. // Deo gratias. // - *Plus bas*: Liber ad lectorem. Lector negligis hecce: nec moraris...

205 f. ch. + 53 f. non ch.; en caractères gothiques, sur deux colonnes; innombrables lettrines; gravure au f. xiij *b*.

London; München, Staatsb.; Paris, Nat.; Samos; Sankt-Gallen. - Kapsner, 632.

Réimpression textuelle de l'édition de Rouen de 1510 (n° 33-34), qu'elle imite aussi typographiquement.

42

1516 London R. Pynson 6° (29 × 21) anglais

¶ Here begynneth the Rule of seynt Benet. // *deux gravures superposées, Procession et Pélican, dans un encadrement, 168 × 129 mm.* //

sign. (A. i *b*): *gravure, 197 × 130 mm., armes de Richard Fox.* - sign. A. ii *a-b*: For almoche as every persone ought to knowe... We therfore Richarde... Bisshope of Winchester... we haue translated the sayde rule into oure moders tonge... caused it to be emprinted by our welbeloued Richarde Pynson of London prīter. The xxii day of the Monethe of January. The yere of our Lorde .M.CCCC.xvi. - sign. A. iii: *gravure, 57 × 47 mm., S. Benoît. Suit*: ¶ In the name of the Trinite here ensueth the prologue of the rule of the blacke monks & minchins, made by the moost religiouse fader seynt Benet, whiche in the begynnīge of the sayde prologue sayth thus. Here and marke well my childrē, the preceptes and cōmaundementes of oure fader & master. - sign. (A. v): ¶ Here beginneth te rule of our holy fader seynt Benet. ¶ The first chapiter treated of .iiii. maner of monkes. - sign. (G. vii *b*), *fin du texte*: ¶ The laste chapiter sheweth all obseruacion of Justice is cōteigned in this rule. ... Finis. ¶ Inprinted (by the cōmaūdement of the reuerend fader ī God, Richard Bishope of Winchester) by me Rycharde Pynson printer unto the Kynges noble grace. - sign. (G. viii *b*): *marque typographique de Richard Pynson, 112 × 93 mm.*

44 f. non ch., sign. A^6-F^6, G^8; deux grandes lettrines; armes au verso du titre, gravure en tête du Prologue, marque typographique au dernier feuillet.

London; Los Angeles; Oxford, Bodleian.

Traducteur: Richard Fox, évêque de Winchester.

43

1520 Fontebuono B. Zanetti 8° (22 × 15) latin

titre comptant trente-quatre lignes, abrégé:
IN HOC VO: // LVMINE // Continentur. // ¶ Proemialis epistola... // ... // ¶ Pro Cenobitis. // REGVLA Cenobitice vite a be // atissimo Benedicto // abbate ꝛ cenobitice // vite institutore... circa annū dn̄i // D.xx. edita... // ... // ¶ Pro Eremitis. // REGVLA Eremitice vite a be // atissimo Romualdo // eremita et eremitice // vite mirifico institutore... // ...circa

annū dūi .M.xv. tradita... // ... // ¶ Uita eiusdē btī Romualdi... // ... // ¶ Ex quibus multa nunΦ antea impresse fuerunt. //

verso du titre: *gravure, 194 × 125 mm., S. Benoît et S. Romuald.* - sign. ¶ ij - (¶ vij): ¶ Religioso lectori salutem in domino sempiternam. Cum ex plurimis monachorū generibus... - sign. (¶ viij *b*): *gravure, 194 × 125 mm., S. Benoît et S. Romuald.* - f. 1: ¶ Incipit regula beati Benedicti abbatis: ꝛ Cenobitarum patris. Prologus. Ausculta o fili precepta magistri. - f. 2: ¶ De generibus vel vita monachorum. Cap. j. - f. 19 *b, fin du texte.* - f. 20-35 *b*: ¶ Liber .ij'. dialogorum beati Gregorij pape continens vitam ꝛ miracula beati Benedicti. - f. 36 *b*: *gravure, 194 × 125 mm., S. Benoît et S. Romuald.* - f. 37-142 *b*: ¶ Incipit Eremitice vite regula a beato Romualdo Camaldulensibus Eremitis tradita. - f. 1-28: ¶ Incipit vita beati Romualdi... a venerabili Petro damiano descripta... - f. 28 *b* - 39: ¶ Uenerabilis... Petri Damiani Eremitice vite Regula. - f. 39 *b*: ¶ Inuenies studiose lector... errata... Nos ea colligere minime curauimus. *Plus bas*: Registrum. ¶ a b c ... *Plus bas*: *colophon*: ¶ Impressa sunt hec omnia in monasterio Fontis boni qð sacre // camaldulensis eremi hospitium dicitur ꝛ ab ea per vnius miliarij // spatium distat camaldulensiū eremita2ſ iussione ꝛ impē // sis: arte v̇o ꝛ industria Bartholomei de Za// // nettis brixiensis. Anno dn̄ice incar // natiōis .M.D.XX. abso // luta die .xiiij. Au// // gusti. // Laus Deo. //

8 f. non ch. + 142 f. ch. + 39 f. ch. + 1 f. blanc non ch.; en caractères gothiques; cinq grandes lettrines; gravure trois fois répétée, 194 × 125 mm., S. Benoît et S. Romuald, avec légende: S. Benedictus Cenobitice vite institutor. S. Romualdus Eremitice vite institutor.

Firenze, Naz.; Fonte Avellana; Mount Melleray; München, Staatsb.; Roma, Vat.

Auteur: Paolo Giustiniani, O.S.B. Cam.

44

1520 Firenze sans nom d'imprimeur 8° (21,5 × 15,5) latin

REGVLA SAN // ctissimi Patris nostri Be // nedicti: cum declarationibus editis // a patribus congregationis Casi // nēsis ꝑ directiōe ꝛ cōseruatiōe // regularis obseruantię ꝛ // salubris regiminis // dictę congre // gationis. // ✠ //

sign. a ii - a iii *b*: Tabula Capitulorum. - f. 1: In nomine Domini nostri Iesu Christi ¶ Prologus. Regulæ Sanctissimi Patris nostri Benedicti. a Vsculta o fili præcepta magistri. - f. 1 *b*: Prologus declarationum. *La plupart des chapitres ou sections de chapitres sont suivis de déclarations.* - f. 3 *b*: ¶ De generibus: uel uita monachorū. Cap. i. - f. 90 *b, fin du texte.*

- f. (92), *fin de la dernière* Declaratio. *Suit colophon*: Deo Gratias. // Florentiæ Anno Dñi. M.D.XX. // - *Suit avec titre propre*: f. (1)-53: Pars prima Constitutionum Congregationis Casinēsis... - *Suivent sans titre*: f. 2-12: Gratiæ & indulgentiæ... - f. 1-8: Pro directione monialiū... - sign. a - (a vii *b*): Tabula Declaratorii. - sign. (a vii *b* - b iii *b*): Tabula Ordinationum.

Regula: 3 f. non ch. + 91 f. ch. + 1 f. non ch. + 1 f. blanc non ch. Constitutiones: 53 f. ch. + 1 f. blanc non ch. + 12 f. ch. + 8 f. ch. Tabula: 11 f. non ch. + 1 f. blanc non ch.

Cesena, S. Maria; Oxford, Bodleian; Paris, Nat.; Roma, Naz.; Zürich. - Kapsner, 633.

45

1520 Venezia P. Liechtenstein 8° (11 × 7,5) latin

✳ // ¶ *en rouge*: Secūdus dyalogorum liber beati // Gregorij pape de vita ac miracu/ // lis beatissimi Benedicti. // *en noir:* ¶ *en rouge*: Eiusdem Almi patris nostri Bene/ // dicti regula. // *en noir*: ¶ *en rouge*: Speculum Bernardi Abbatis casi // nensis de his ad que in professio // ne obligatur monachus. // *en noir: gravure, 27 × 19 mm., S. Benoît* // Uenetijs in Edibus // Petri liechtēstein. //

sign. (✠ i *b*): Que deus ad moysen sacro mandata tulisti / Monte: dedit populo sedulus ille tuo. *suivi de trois autres distiques. Plus bas, gravure, 27 × 19 mm., l'Enfant Jésus.* - sign. ✠ ij *a-b*: De approbatione regule beati Benedicti. - sign. ✠ iij *a-b*: Tabula regule sci bn̄dicti. Sacre Regule... capitula... breui metro collecta. - sign. ✠ iiij-(✠ viij): Incipit tabula alphabetica. - sign. (✠ viij *b*): *gravure, 76 × 52 mm., S. Benoît.* - f. 1-32 *b*: *Incipit secundus liber dialogor.* - f. 33: Regula beati bndicti. In nomine domini nostri Jesu christi. Incipit prologus regule sanctissimi patris nostri Benedicti abbatis eximij confessoris patris monachorum. Ausculta o fili precepta mag̃ri. - f. 35: Incipit regula eiusdem. De generibus vel vita monachor. Cap. i. - f. 69, *fin du texte.* - f. 69-72 *b*: Deuotissima forma profitendi. - f. 73-158: Speculū. D. Bernar. - f. 158-160: Incipit priuilegium. D. Urbani pape. - f. 160: *colophon*: Venetiis in Edibus // Petriliechtēstein // Anno .1520. //

8 f. non ch. + 160 f. ch.; en caractères gothiques; en noir et en rouge; six grandes lettrines et deux gravures.

Fribourg, Univ.; Kremsmünster; London; Maria Laach; München, St. Bon.

Réimpression de l'édition de Venise de 1505 (n° 30).

46

s.d. (1520) s.l.n.t. (Firenze) 8° (21,5 × 15,5) italien

REGVLA DEL // Nostro Sanctissimo Padre Benede // cto con le declaratione facte da Padri // della congregatione casinense // per conseruatione del ob // seruātia regulare di // decta congre // gatiōe. // ✠ //

f. 2: Al nome del nostro Signore messer Iesu Christo. Incomincia il Prologo della Regula del nostro sanctissimo padre Benedecto. a Scolta, o, figliuolo li comandamēti del maestro. - f. 2 *b*: ¶ Incomincia il Prologo delle declaratiōe. *La plupart des chapitres ou sections de chapitres sont suivis de déclarations.* - f. 4 *b*: ¶ Delle generationi, o uero uita de monachi. Cap̄ i. - f. 102, *fin du texte.* - f. 105 *b*, *fin del a dernière* Declaratione.

105 f. ch. + 3 f. blancs non ch.

Firenze, Lapo-Firenze; Maredsous; Montecassino; Paris, Nat.; Roma, Naz.

Traduction italienne de l'édition latine de 1520 (n° 44). Elle lui est typographiquement identique: mêmes justification, mêmes caractères, même papier. Certains exemplaires sont suivis des Constitutions latines. Elle ne porte pas de colophon, mais peut être datée de la même année.

47-48

1521 Paris G. Des Plains pour E. et J. de Marnef 8° (13,5 × 9) latin-français

¶ Regula beatissimi pa// // tris Benedicti e latino ī gallicum sermo // nem per quondam reuerendum dominū // Guidonē iuuenalē, dū viueret abbatem // sancti Sulpicii Biturícensis traducta. // *marque typographique, 85 × 60 mm., avec inscriptions*: LE PELLICAN / E I G / demarnef //

f. ii: Prologus. ¶ Incipit regula diui Benedicti e latino ī gallicū sermonē, a reuerēdo quondā patre domino Guidone Iuuenale: dum viueret sancti Sulpicii Biturícēsis abbate traducta. Et nuper per quēdam Clareuallis monachum correcta ꝛ emendata necnon (prout in presentis operis calce videbitur) epylogo duplici, breuive, ac vtili recapitulatiōe, Latino, vernaculoque eloquio superadiuncta: feliciter incipit. Ausculta o fili precepta magistri. - f. ii *b*: ¶ Lexposition en francoys. Mon filz escoute les enseignemēs de ton maistre iesus. *La traduction française suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - f. viii: ¶ De quatuor gñibus monachorum. Cap̄. primū. - f. viii *b*: ¶ De quatre especes de moynes. Chapitre premier. - f. ix *b*: Ce chapitre

ne se peut pas biẽ du tout approprier aux religieuses... *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - f. xci (pour ci), *fin du texte.* - f. cii, *fin de la traduction.* - f. cii-(ciiii): ¶ Tabula seu repertorium presentis operis. - f. (ciiii *b*): *colophon*: ¶ Explicit regula beatissimi patris Be // nedicti e latino in gallicum sermonẽ trãs // lata nouiter impressa per Guillermũ des// // planis in vico Iude. Expensis honesto// // rum virorum librariorum iuratorũ alme // vniuersitatis Parrhisiensis: Engleber// // ti et Ioannis de marnef ac bibliopola// // rum ordinis Cisterciensis commoranti// // um in vico sancti Iacobi sub Pellicano // Iuxta edem diui Iuonis (apud quos re// // liqui libri eidem ordini deseruientes ve// // neunt.) Anno. 1521. decima die Se// // ptembris. //

102 f. ch. + 2 f. non ch.; en caractères gothiques; nombreuses lettrines.

Paris, Nat.

Réimpression de l'édition de 1514 (n° 38-39), avec suppression du double résumé de la Règle.

49

1522 Paris S. de Colines 8° (16 × 10) latin

DIVI PATRIS // BENEDICTI REGVLA: // vtriusq^{3} testamenti senten// // tiis approbata, ac san // ctorũ patrũ scri// // pturis elu// // cidata. // ⁂ // ¶ Vænalis habetur apud Simonẽ // Colinæum, contra Decretorum // scholas commorantem. //

sign. a ij: ¶ Regula Beati Patris Benedicti utriusque testamenti sententijs, necnõ sanctorum patrum annotationibus illustrata. Prologus in eandem. Ausculta o fili præcepta magistri. *Avec références scripturaires et autres dans les marges.* - sign. a iiij *b* -(a v *b*): ¶ Index capitum Regulæ diui Benedicti. - sign. (a vi): ¶ De quatuor generibus monachorum. Cap. I. - sign. e iij *b*, *fin du texte.* - sign. (e iiij - e vi *b*): ¶ Devotissima profitendi forma. - sign. (e vi *b*): *colophon*: ¶ Hanc Diui Benedicti Regulam im// // pressit Simon Colinæus Parisijs, An// // no. 1522. Die mensis Maij. I0. //

38 f. non ch., sign. a^{8}-d^{8}, c^{6}; nombreuses lettrines.

Cambridge; Chantilly; Maredsous; Paris, Mazarine; Paris, Nat.

Edition attribuée parfois à Josse Clichtove.

50

1522 Paris E. et J. de Marnef 8° (11 × 7,5) latin

¶ Regula beatissimi patris // Benedicti a quodā fratre san // ctissimi ordinis Benedictinē// // sis feruētissimo ad cōem toti⁹ // religiōis ꝛ vtilitatē ꝛ profectū // recentissime castigata. // 1522. // ¶ Uenalis extat parrhisi⁹ ab // Engleberto ꝛ Joanne marne // fio bibliopolis in quorū offici // na litteraria cōplures libri ei// // dē ordini pnecessarii reperiū// // tur et sub pellicano e regiōe sa // cre diui yuonis edis vici san// // cti Jacobi commorantur. //

f. ij: ¶ Regula beatissimi pr̄is Benedicti. ¶ In nomine domini nostri Jesu xp̄i incipit prologus regule sanctissimi patris Benedicti abbatis eximij confessoris ꝛ laudatissimi patris monachorum. TUsculta (*sic*) o fili p̄cepta magistri. - f. iiij: ¶ De quattuor generibus monachorum. - f. xxxvij *b*, *fin du texte*. - f. xxxvij *b* - xxxix *b*: ¶ Sequitur tabula siue registrum huius operis. - f. xxxix *b* - xlij: ¶ Bonum notabile super regulam sancti Benedicti... abbatibus et prioribus ad recte iudicādū. - f. xlij: Ordo sancti Benedicti... - f. xlij-xlv: ¶ De ordine profecto Cistercieñ. ... - f. xlv-xlviij: ¶ Oratio ad dominum Jesum et ad eius Matrem quam cōposuit beatus Bernardus. Summe summi tu p̄ris vnice. - f. xlviij *b*: *colophon*: ¶ Finem sortitur hec regula ad verum et ve// // tus exemplar Impressa: et emādate correcta // vicesima die Februarij. I522. ꝛ venalis extat // Parrisi⁹ ad Engleberto ꝛ Joāne marnefio bi// // bliopolis ordinis Cisterciēsis ꝛ morātib$_6$ apud // Pellicanum vici sancti Jacobi e regione diui // Juonis apud quos inueniuntur cetera religio // sis accomoda. // *marque typographique des Frères de Marnef* //

48 f. ch.; en caractères gothiques; deux lettrines.

Maredsous.

Edition imitée, pour les textes et la typographie, de celle imprimée pour Geoffroy de Marnef, ca 1503 (n° 26 bis). C'est sans doute à cette dernière que le colophon renvoie par les mots: « *ad verum et vetus exemplar Impressa* ».

51

s.d. (1527) Venezia A. de Rota 4° (20,5 × 15,5) italien

titre encadré de quatre bandes différentes:
en gothique: Questa sie la regula del glorioso confes/ // sore miser Sancto Benedeto in // vulgare ad instantia de le // venerabile monache // de la celestia ob/ // seruāte noua // mente stā // pata. // *gravure, 44 × 65 mm., S. Laurent Justinien* // *en*

romain: Nel nome del Saluatore nostro miser Iesu Chri/ // sto & de la sua gloriosa madre Vergine Maria // incomenza el prologo del Sanctissimo patriar/ // cha & precipuo reformatore del ordine monastico // Miser Sancto Benedeto nela regula sua. // a //

f. (1 *b*)-2: Tabula de dita regula. - f. 2: Regula del nostro padre sancto benedeto. Ascolta o figliola li precepti del maistro. - f. 4: Dele quatro sorte de monache cap. i. - f. (26), *fin du texte. Suit colophon*: a b c d e f // Tuti e duerni exceto f che terno. // Stampata in Uenesia per maistro Andrea // de Rota de Leucho libraro nela // contrada di Santo // Apolinaro. // ✠ //

25 f. ch. + 1 f. non ch.; sur deux colonnes; six lettrines.

London; Venezia. - Kapsner, 1059.

Traduction féminisée mais intégrale, imprimée pour les Cisterciennes de La Celestia à Venise. Elle n'est pas datée. L'opuscule «*Ordo Benedictionis. Siue consecrationis virginum*» qui l'accompagne et qui est destiné aux mêmes religieuses porte, *in fine*, la date de 1527. Les titres ont la même ornementation et la même gravure.

52

s.d. (1528) s.l.n.t. (Mainz J. Schöffer) 4° (21 × 15) latin

en rouge: Regula ordinis // sancti benedicti. // *en noir: gravure, 46 × 32 mm., le Christ et S. Bernard, au milieu d'un large encadrement, 87 × 87 mm.* //

sign. a ij: Incipit prologus sancti patris nostri benedicti in regulam monachorum. AUsculta o fili precepta magistri. - sign. a iij: ¶ Incipit regula beati benedicti abbatis. De generibus vel vita monachorum. Capitulum primum. - sign. (f iij), *fin du texte*: ¶ Explicit regula beati benedicti abbatis. - sign. (f iij *b* - f iiij): Annotatio capitulorū regule. - sign. (f iiij *b*): Errata.

24 f. non ch., sign. a^4-f^4; en caractères gothiques; grande lettrine initiale A, 30 × 30 mm. et nombreuses autres lettrines.

Downside; London; Maria Laach; Paris, Nat.; Trier, Stadtb.

Edition imprimée pour la Congrégation de Bursfeld sur recommandation du Chapitre général tenu en 1528, qui un an plus tard se félicite de la belle exécution du travail. Il n'y a guère de doute que celui-ci fut confié à l'imprimeur Johann Schöffer de Mayence. La *Regula* est précédé de:

Martyrilogium ordinis sancti benedicti (qui indique à chaque jour la péricope de la Règle qui est à lire) et suivie de: *Cerimonie*, et *Ordinarius*. *Martyrilogium* et *Regula* sont une réimpression presque textuelle, mais dans un format plus réduit, de la première édition, imprimée à Strasbourg peu après 1500 (n° 20).

53

1529 Venezia F. Bindoni et M. Pasini 8° (21 × 15,5) italien

Regula del Sanctissimo Benedetto Patre // nostro: tradutta in quelle parte che conuengono a noi Mona/ // che, con le declarationi sopra quella, fatte per satisfactio // ne della conscientia delle Religiose che uiuano sotto // la Regula de Sancto Benedetto della obseruanza // regulare, cōposta ꝑ cōmissione & authoritade // del nostro Reuerēdissimo Mōsignor Epi// scopo circa le dubitationi che possino // occorrere in obseruatione de ditta // Regula: Lassando stare quelle // parte di essa che spettano // alli Monachi obser// // uanti, & zelatori // di quella. // *gravure, 74 × 52 mm., S. Benoît entre S. Romuald et S. Maur, debout, et deux moines et deux moniales agenouillés, avec légende*: S. ROMVALDVS. S. BENEDICTVS. S. MAVRVS. //

f. (1 *b*): *gravure, 167 × 117 mm., avec inscription:* .S. APOLONIA. - f. 2: ¶ Al Nome del Nostro Signore Messer Iesu Christo incommincia il Prologo della Regula del Patre nostro Sanctissimo Benedetto. ¶ Prologo della Regula. Ascoltate o dilettissime figliole li commandamenti del Maestro. - f. 2: ¶ Incommincia el Prologo delle declarationi. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de* Declaratione. *Avec notes dans les marges.* - f. 3 *b*: Regula. ⁋ Cap̄. I. quale debba essere la Abbatessa. - f. 35, *fin du texte*: Capitulo LXXIII. - f. 35 *b*, *fin de la dernière* Declaratione. - f. 35 *b* - 39 *b* (pour 37 *b*): ¶ Queste sono le constitutioni & commandamenti fatti dalli summi Pontifici sopra a tutte le Sanctimoniale, ouero Monache. - p. 38-46: ¶ Pratica della electione (dell'Abbatessa). - f. 46 *a-b*: ¶ Tauola delli capituli della Regula infrascripta. - f. 46 *b*: *colophon*: ¶ Stampata nella Inclyta Citta di Vinegia a Santo Moyse, nel// // le case noue Iustiniane, appresso il Bastione : Per Fran// // cesco di Alessandro Bindoni, & Mapheo Pa // sini compagni, Nel anno del si// // gnore. 1529. Del mese // di Magio. //

48. f. ch. (quelques erreurs de foliotage, entre autres au dernier feuillet chiffré 46); lettrine au début du Prologue; place de la lettrine initiale laissée en blanc à la *Pratica della electione*; gravure au verso du titre.

Como; Parma; Roma, Naz.; Washington.

54

1532 Venezia F. Bindoni et M. Pasini 8° (15,5 × 10,5) italien

Regula del sanctissimo Benedetto patre no- // stro: tradutta in q̃lle parte che conuengono a noi Mo // nache, cō le declarationi sopra quella, fatte p satisfa // ctione della cōscientia delle religiose che uiuano // sotto la Regula de santo Benedetto della ob // seruanza regulare, cōposta p cōmissione & // authoritade del nostro Reuerendissimo // Mōsignor Episcopo circa le dubitatio // ni che possino occorrere in obserua// // tione de ditta Regula. Lassando // stare quelle parte di essa ch' spet // tano alli Monachi obser// // uanti, & zelatori // di quella. // *gravure, 73 × 51 mm., S. Benoît entre S. Romuald et S. Maur, debout, et deux moines et deux moniales agenouillés, avec légende:* S. ROMVALDVS. S. BENEDICTVS. S. MAVRVS. //

f. 2: ¶ Al nome del Nostro Signore Misser Iesu Christo incommincia il Prologo della Regula del Patre nostro Santissimo Benedetto. ¶ Prologo della Regula. Ascoltate o dilettisime figliole li commandamenti del Maestro. - f. 2 *b*: ¶ Incommincia el Prologo delle declarationi. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de* Declaratione. *Avec notes dans les marges.* - f. 4 *b*: Regula. ¶ Cap̃. I. quale debba essere la Abbatessa. - f. 64 *b, fin du texte*: Cap̃. LXVII. (= *chap. 73*). - f. 65, *fin de la dernière* Declaratione. - f. 66-69 *b*: ¶ Queste sono le constitutioni & commandamenti fatti dalli summi Pontifici sopra a tutte le Sanctimoniale, ouero Monache. - f. 69 *b* - 79 b: ¶ Pratica della electione (dell'Abbatessa). *Se termine par l'approbation du mode d'élection, datée de Parma le 21 avril 1529.* - f. 79 *b* - 80: ¶ Hic sequuntur quedam benedictiones. - f. 80: *colophon:* ¶ Stampata in Vinegia a Santo Moyse al segno // de lanzolo Raphael, per Frācesco di Ales // sandro Bindoni, & Mapheo Pasini, // cōpagni. Nelli anni del Signore // 1532. Del mese di nouēbre // *marque typographique* //

80 f. ch.; lettrine au début du Prologue.

Bornem.

Réimpression de l'édition précédente, 1529 (n° 53) en un format plus maniable.

55

1534 Paris A. Girault 8° (10,5 × 7,5) latin

¶ Regula beatissimi patris // Benedicti a quodā fratre san// // ctissimi ordinis Benedictinen// // sis feruētissimo ad cōem toti[9] // religiōis ꝛ utilitatē ꝛ profectū // recētissime castigata. // 1534.

// ¶ Uenalis extat Parrhisi⁹ ab // Ambrosio Girault Bibliopola // in cuius officina litteraria cō // plures libri eidem ordini p ne// // cessarij reperiuntur sub Pelli// // cano e regiōe diui yuonis edis // vici sancti iacobi commorāte. //

f. ij: ¶ Regula beatissimi patris Benedicti. ¶ In nomine dñi nostri iesu christi: incipit prologus regule sanctissimi pris Benedicti abbatis, eximij confessoris, ꝛ laudatissimi patris monachorum. AUsculta o fili p̄cepta magistri. - f. iiij: ¶ De quattuor generibus monachorum. - f. xxxvij *b*, *fin du texte*. - f. xxxvij *b* - xxxix *b*: ¶ Sequitur tabula siue registrum huius operis. - f. xxxix *b* - xlij: ¶ Bonum notabile super regulam sancti Benedicti... abbatibus et prioribus ad recte iudicandū. - f. xlij: Ordo sancti Benedicti... - f. xlij-xlv: ¶ De ordine profecto Cistercieñ. ... - f. xlv-xlviij: ¶ Oratio ad dominum Jesum et ad eius Matrem quam cōposuit beatus Bernardus. Summe summi tu pris vnice. - f. xlviij *b*: *colophon*: ¶ Finem sortitur hec regula ad verum et ve // tus exemplar Impressa: ꝛ emendate correcta // vicesima die Septēbris .1534. ꝛ. venalis ex// // tat Parrisi⁹ ab Ambrosio Girault bibliopo// // la ordinis Cisterciensis commorante apud // Pellicanum vici sancti Iacobi e regione di// // ui Iuonis apud quem inueniuntur cetera re// // ligiosis accommoda. // *marque typographique d'Ambroise Girault* //

48 f. ch.; en caractères gothiques; deux lettrines.

Paris, Nat.

Réimpression textuelle de l'édition de 1522 (n° 50).

56-57

1535 Paris D. Maheu pour A. Girault 8° (15×10) latin-français

¶ Regula btissimi pa// // tris Benedicti e latino in gallicum ser// // monem per quōdam reuerendum domi// // num Guidonem iuuenalem, dum viue// // ret abbatem sancti Sulpicij Biturice// // sis traducta. // *marque typographique, 77 × 52 mm., avec inscriptions*: LE PELLICAN / A G / AMBROISE GIRAVLT //

f. ij: Prologus. ¶ Incipit regula diui Benedicti e latino in gallicum sermonem, a reuerendo quondam patre domino Guidone Juuenale: dum viueret sancti Sulpicij Biturice̅nsis abbate traducta. Et nuper per quemdam religiosum Cistercieñ. correcta et emendata necnon (prout in presentis operis calce videbitur) epylogo duplici, breuive, ac vtili recapitulatione, Latino, vernaculoque eloquio super adiuncta: feliciter incipit. Ausculta o fil (*sic*) precepta magistri. - f. ij *b*: ¶ Lexposition en francoys. Mon filz escoute les enseignemens de ton maistre Jesus. *La traduction française suit les chapitres ou les sections de chapitres*. - f. viij: ¶ De quattuor generibus mo-

nachorum. Cap̄. j. - f. viij *b*: ¶ De quatre especes de moynes. Chapitre premier. - f. ix *b*: Ce chapitre ne se peut pas biē du tout approprier aux religieuses... *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - f. xcj (pour cj), *fin du texte.* - f. cij, *fin de la traduction.* - f. cij-(ciiij): ¶ Tabula seu repertorium presentis operis. - f. (ciiij *b*): *colophon*: ¶ Explicit regula beatissimi patris Be // nedicti e latino in gallicū sermonē trans // lata nouiter impressa per Desideriū ma // heu in vico sancti Jacobi cōmorātis. Ex // pēsis honesti viri Ambrosij girault libra // rij iurati alme vniursitatis Parisiēsis: // ac bibliopole ordinis Cisterciēsis com// // morantis in vico sancti Jacobi sub Pel // licano Juxta edem diui Iuonis (apud // quē reliqui libri eidem ordini deseruien // tes veneunt.) Anno millesimo quingen // tesimo tricesimoquinto die vicesimo octa // uo Januarij. //

102 f. ch. + 2 f. non ch.; en caractères gothiques; nombreuses lettrines.

Gent, Univ.; Paris, Nat.; Sint-Truiden.

Réimpression textuelle de l'édition de 1521 (n° 47-48).

58

1537 Venezia L. A. Giunta 8° (11 × 7) latin

Secundus dyalogorum liber bea // ti Gregorii papę de vita ac // miraculis beatissimi // Benedicti. // Eiusdem Almi patris nostri Benedi// // cti regula. // *marque typographique, avec initiales*: L A //

sign. (✣ i *b*): Que deus ad Mosen sacro mādata tulisti / Monte dedit populo sedulus ille tuo. *suivi de trois autres distiques.* - sign. ✣ ij - ✣ iii: ¶ De approbatione regule beati Benedicti. D. Gregorius papa. Ego Gregorius... ¶ Ex chronicis Diui. Antonini archiepi Florē. Monachi nigri... - sign. ✣ iii - (✣ viii): ¶ Incipit Tabula alphabetica. - sign. (✣ viii *b*): *gravure, 71 × 52 mm., S. Grégoire.* - f. (1)-44: Lib. II. Dyalo. Beati. Gre. - f. 44 *b*: *gravure, 72 × 53 mm., S. Benoît entre S. Placide et S. Maur.* - f. 45: ¶ In nomine domini nostri Iesu christi. Incipit prologus regulæ sanctissimi patris nostri Benedicti abbatis, eximij confessoris, patris monachorum. Ausculta o fili pręcepta magistri. - f. 47 *b*: ¶ Incipit regula eiusdē. ¶ De generibus vel vita monachorum. Capitulū .i. - f. 93 *b, fin du texte.* - f. 94 *b*: *gravure, 72 × 53 mm., S. Benoît.* - f. 97 (pour 95)-100: Forma professionis. - f. (101 *b*): *colophon*: Index cartarum. // a b c d e f g h i k l m n // Venetijs in officina. Lucęantonij Iuntę // Florentini. M. D. XXXVII. // Mense Ianuario. //

8 f. non ch. + 100 f. ch. + 1 f. non ch. + 1 f. blanc non ch.; trois lettrines; trois gravures de pleine page.

Finalpia; Lucca, Governativa; Paris, Source; Roma, Vat.

59

s.d. (ca 1537) Venezia B. Bianzago cahier unique A (13,5 × 8) italien

Regola di Sancto // Benedetto nuouamente // vulgarizata. // ✠ // *gravure, 73 × 52 mm., S. Benoît entre S. Romuald et S. Maur, debout, et deux moines et deux moniales agenouillés, avec légende*: S. ROMVALDVS. S. BENEDICTVS. S. MAVRVS. //

f. (I *b*)-III: ¶ Incominciano ecapitoli della regola del nostro Sanctissimo padre Benedecto. - f. III *b*: *gravure, 117 × 52 mm., Annonciation.* - f. IIII: ¶ Incomincia el prologo della Regola del nostro sanctissimo padre Benedecto. Ascolta figiuolo ecomandamēti del maestro. - f. VI *b*:¶ Incomincia la regola Delle generationi, o vero vita de monaci. Ca. I. - f. XLVIII, *fin du texte*: ¶ Fine Della regola del nostro Sā // ctissimo Padre Benedetto. // *Suit colophon*: ¶ Stāpata in Venetia per Bartholomeo // Biāzago ī casa de Bernardino Benali. // - f. XLVIII *b*: *blanc.*

48 f. ch., sign. A (i) - A xxiiij; en caractères romains; lettrine au début du Prologue, représentant S. Paul et une autre au début du chap. 1, représentant S. Marie-Madeleine; gravure au f. III *b*.

Bologna, Archiginnasio.

Cette édition qui reproduit exactement l'incunable de Florence, ca 1495 (n° 9) semble avoir été imprimée à la fin de la carrière de Bernardino Benali, dans l'atelier de celui-ci, par un apprenti typographe, Bartholomeo Bianzago, resté par ailleurs totalement inconnu. Jusque pour 1537 on possède des impressions de Benali, portant son seul nom; en 1538 on trouve entre autres: « per Bernardinum de Vianis de Lexona, expensis Bernardini Benalii ». La gravure du titre est la même que celle des éditions vénitiennes de 1529 (n° 53), 1532 (n° 54) et 1547 (n° 65).

60

1539 Bologna V. Bonardi et M. A. da Carpi 8° (22 × 16) latin

titre gravé et encadré, 181 × 126 mm., Fr. R. di Barletta offrant son ouvrage à S. Benoît, sous un fronton reposant sur deux colonnes:

IL PADRE SAN BENEDETTO CON // L'ESPOSITIONE D' IL R. PADRE FRA // TE ROGIERO DI BARLETTA, // MONACHO CELE // STINO. // *gravure, 82 × 79 mm., avec légende*: S. BENEDETTO ABB. / F. ROGIERO. // F. Iacobus Lytiensis Baccalaureus ad Authorem. // Ia. Siste gradū Rogeri. Ro. quid vis tibi? Ia. cādida portas? // Ro. Sensa patris, quicquid pagina

sacra parit. // Ia. Grande sophos, quo? Ro. lucis in auras. Ia. ergo iuuētus // Docta eme, Dispeream ni tibi grata dabit. //

sign. (+ *b*): Disticon. - sign. + ii: Paulus Papa III. Romæ, Die XV. Octobris 1538. (*Privilège pour dix ans*). - sign. + ii *b*: *Deux pièces de vers.* - sign. (+ iii *a-b*): Al Reverendissimo... Padre universale di Gelestini (*sic*)... Frate Rogiero di Barletta. il primo di Settembre. 1538. - sign. (+ iii *b* - + iv): Diletto Figliuolo... Di Sulmone. il 20. di Settembre. 1538. Fra Francesco di Sulmone humile Abbate di Celestini. - sign. (+ iv *b*): *Deux pièces de vers.* - f. 1-2 *b*: Al Reverendissimo P. Abbate di Celestini Maestro Francesco di Sulmone Prohemio... in lode della Regola... Da mihi intellectum... - f. 3: Coenobialis vitae institutoris præcipui, ac totius sanctitatis iubaris, diui Patris Benedicti Regula incipit. Ausculta ò fili pręcepta magistri. - f. 3: Venerandi padri, e fratelli charissimi... *La paraphrase entoure et suit les sections de la Règle.* - f. 11: Tractatus. De quatuor generibus monachorum. Cap. I. - f. 185, *fin du texte.* - f. 185 *b*, *fin de la paraphrase.* - f. 185 *b* - 188 *b*: Richiesta, si tutte le cose... sono precetti. - f. 189-190: Tauola della presente opera. - f. 190: *colophon*: IN BOLOGNA PER VINCENZO BONAR- // do da Parma, & Marc' Antonio da Carpi Compagno, // ne'l .XV. di Luglio .M.D.XXXIX. // *marque typographique* // *pièce de vers* // - f. 190 *b*: *même encadrement gravé qu'au titre, avec pièces de vers.*

4 f. non ch. + 190 f. ch.; nombreuses lettrines.

Bologna, Archiginnasio; Downside; Firenze, Naz.; Maredsous; Montecassino. - Kapsner, 634.

Tant le Privilège de Paul III que l'introduction de l'auteur parlent de cette explication de la Règle comme d'une traduction de celle-ci en langue maternelle. En fait, c'est une paraphrase du texte de la Règle, destinée á être lue aux réunions capitulaires. La paraphrase italienne, où se retrouvent, cités en latin, la plupart des mots ou membres de phrases de la Règle, entoure et suit les sections du texte latin.

61

1541 Venezia N. Bascarini 4° (21 × 15,5) latin

titre gravé dans un large encadrement:
Gravure, 49 × 31 mm., Vierge à l'Enfant // BEATISSIMI PATRIS:BENE// // DICTI MONACHORVM, AD // CHRISTI CRVCEM IN// // [STITV]TORIS REGVLA. // *gravure signée* L, *58 × 76 mm., S. Benoît assis entre S. Maur et S. Placide debout, et armoiries de Monte Oliveto* //

verso du titre: Epistola. F. Mattheus Auers. F. Bartholomæo Veronen. Abbati S. Helenæ apud Venetias. S. D. Magnis negocijs impeditus... Datū

Bononiæ in nostro loco. S. Michaelis in busco. xij. Kal. octob. M. D. XLI. - f. 2: Regula Bea. Bene. ¶ In nomine domini nostri Iesu christi. Incipit prologus regulæ sanctissimi Patris nostri Benedicti abbatis, eximij confessoris, patris monachorum. Ausculta o fili præcepta magistri. - f. 3 *b*: ¶ Incipit regula eiusdem. ¶ De generibus vel vita monachorum. Capitulum. I. - f. 32, *fin du texte. Suit colophon*: Venetijs apud Nicolaum de Bascarinis Brixien. // Anno à nati. Dñi. M.D.XLI. Mense Decēb. // *gravure, 58 × 76 mm., identique à la gravure inférieure du titre* //

32 f. ch.; trois lettrines; à la 4e ligne du titre deux lettres imprimées ont été grattées et sont remplacées à la main par: STITV.

Fonte Avellana; Paris, Nat.; Reggio Emilia; Seregno.

Première édition latine de la Règle à l'usage des Olivétains, imprimée en décembre 1541 et qui fut suivie en janvier 1542 des Constitutions olivétaines. Ces deux ouvrages furent rédigés et publiés en un temps record par Fr. Matteo Cristiani d'Aversa à la demande de l'Abbé-général Vito Caselli da Prato. La disgrâce du rédacteur et la suspicion d'hérésie dont il devint plus tard l'objet entrainèrent une nouvelle rédaction des Constitutions qui parut à Bologne en 1559, sans le texte de la Règle. La Règle de 1541 et surtout les Constitutions de 1542 furent écartées ou détruites et devinrent excessivement rares. L'exemplaire de la Règle conservé à Paris est incomplet des feuillets 2 et 3, celui de Seregno est incomplet du titre, remplacé par le titre des Constitutions de 1559.

62-63

1543 Valencia J. Navarro 8° (21 × 15) latin-espagnol

titre entouré d'un large encadrement:
Gravure, 85 × 67 mm., S. Benoît // ornement typographique //
La Regla y Uída ɣ sant // Beníto en romance // y en latín. //
Impressa en Ualēcia por Juā Nauarro. // 1543 //

f. (i *b*): *gravure, lactation de S. Bernard, avec légende*: Monstra te esse matrem. - f. ij *a-b*: ¶ Escriue un religioso monje de Benifaça de la orden de Cistel a la muy Reuerenda y noble señora doña Brigida de Fenollet, Abbadessa meritissima del real monasterio de la çaydia de la misma orden, en la rranslacion de la regla del bienauēturado padre sant Benito Abbad. Suelen, muy Reuerenda... Escrita en Benefaça a. xxx. de Março, Año de ñra salud. M.D.xxxxij. F. H. S. A. B. - f. iij-x: ¶ Sigue se la vida del... sant Benito Abbad, copilada por el mismo interprete, segū que la escriuio sant Gregorio papa. - f. x-xj: Aprouacion de la regla. - f. xj-xiiij: Si es pecado mortal no guardar toda la regla. - f. xiiij-xv: ¶ Argumento del interp̄te en la regla de S. Benito. - f. xv *b*: ¶ Incipit prologus regulę sancti patris monachorum diui Benedicti Abbatis, nouiter per quēdam monachum Bene-

façaneñ in sermone Hispanum translatę. Partitur prologus in quatuor sectiones. Ausculta, o fili prȩcepta magistri... qui eū sequi noluerint ad gloriam. ¶ Comiença el prologo de la regla del sancto padre de los monjes el glorioso sant Benito Abbad. Nueuamente traduzida de latin en romance castellano: por un monje de Benefaça. Partese el prologo en quatro diuisiones. Oye hijo mio los preceptos del maestro. *La traduction suit les chapitres ou sections de chapitres. Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - f. xviij *b*: ¶ De generibus monachorū. Cap̄ primū. ... ¶ De los linages o maneras de los monges. Cap̄. j. - f. lxv, *fin du texte.* - f. lxv *b*, *fin de la traduction.* - f. lxv *b* - (lxvj *b*): Tabla de los capitulos de la regla en romance. - f. (lxvj *b*): ¶ De como ha florescido esta santa religiō en el mūdo. ... *Suit colophon*: Aqui fenesce la regla del bienauenturado padre // sant Benito. La qual se ha impresso en // Ualēcia a. xvi. de Agosto. Año. // M.d.xxxxiii. //

65 f. ch. + 1 f. ch.; en caractères gothiques; encadrement en filet à chaque page; innombrables lettrines; trois gravures dans le texte: S. Bernard, 171 × 114 mm., f. 1 *b;* S. Jean Baptiste, 88 × 73 mm., f. 15; les douze degrés d'humilité et les douze degrés d'orgueil, 210 × 150 mm., f. 31 *b* - 32.

Barcelona, Univ.; Madrid, Univ.; Montserrat, S. Benito; Toulouse.

L'auteur et traducteur, qui signe l'épître dédicatoire des initiales: F. H. S. A. B., est Hieronymus Sanz, religieux de l'Abbaye cistercienne de Benifassà.

64

1544 Paris Y. Bonhomme 8° (10 × 6,5) latin

titre encadré d'une bande noire:

en rouge: Regula *en noir*: b. Patris *en rouge*: Benedicti *en noir*: a // *en rouge*: b. Dunstano *en noir*: diligēter recogni// // ta, cum plusculis alijs a tergo // huius *en rouge*: explicandis. // *en noir*: *marque typographique, avec initiales*: T • K *et nom*: THIELMĀ KERVER // *en rouge*: Parisijs. // ¶ *en noir*: Uenundatur in vico *en rouge*: sancti Ja// // cobi, *en noir*: sub signo *en rouge*: vnicornis, *en noir*: Ubi ꝛ im // pressa est. // *en rouge*: M.d.xliiij. //

sign. ✠ ij *a-b*: ¶ Diui Gregorij pape de laudibus regule... Libet (petre)... - sign. ✠ ij *b*: ¶ In sequenti enchiridio contenta. - sign. ✠ iij-iiij: ¶ F. Christiani presbyteri Parisiensis in Regulam sancti patris Benedicti a beato Dūstano Cantuariensium episcopo integritati restitutam Prefatio. Cum animaduerterem... - sign. ✠ iiij *b* - (7): ¶ Sequuntur capitula regule. - sign. (✠ 7 *b* - 8 *a*), *en blanc.* - sign. (✠ 8 *b*): *gravure, 47 × 34 mm., clefs de S. Pierre et épée de S. Paul.* - sign. A j: ¶ In nomine domini nostri Jesu

christi. Incipit prologus regule beati Benedicti abbatis eximij. Ausculta o fili precepta magistri. - sign. A iiij: ¶ Incipit regula scti beni. De quatuor generibus monachorum. Cap. j. - sign. H ij, *fin du texte.* - sign. H ij. *b* - I j *b*: *Décrétales papales.* - sign. I ij - (7 *b*): Deuotissima profitendi forma. - sign. (I 8 *a*), *en blanc.* - sign. (I 8 *b*): *gravure, 50 × 33 mm., avec légende*: REDEMPTORIS • MVNDI ARMA.

80 f. non ch., sign. ✠[8], A[8]-I[8]; en caractères gothiques, titres en rouge; nombreuses lettrines, deux gravures; encadrement en bande à chaque page.

Au; Engelberg; Kremsmünster; London; Paris, Beaux-arts. - Kapsner, 635.

Réimpression partielle de l'édition de Josse Badius Ascensius (n° 27) par Yolande Bonhomme, nommée dans la préface. Elle est la veuve de Thielman I Kerver († 1522) et la mère de Thielman II Kerver, dont la marque figure au titre.

65

1547 Venezia F. Bindoni et M. Pasini 8° (15,5 × 10,5) italien

Regula del sanctissimo Benedetto patre no- // stro: tradutta in q̄lle parte che conuengono a noi Mo // nache, cō le declarationi sopra quella, fatte p̱ satisfa // ctione della cōscientia delle religiose che uiuano // sotto la Regula de santo Benedetto della ob // seruanza regulare cōposta p̱ cōmissione & // authoritade del nostro Reuerendissimo // Mōsignor Episcopo circa le dubitatio // ni che possino occorrere in obserua // tione de ditta Regula. Lassando // stare quelle parte di essa ch' spet // tano alli Monachi obser// // uanti, & zelatori // di quella. // *gravure, 73 × 51 mm., S. Benoît entre S. Romuald et S. Maur, debout, et deux moines et deux moniales agenouillés, avec légende:* S. ROMVALDUS. S. BENEDICTVS. S. MAVRVS. //

f. 2:· ¶ Al nome del Nostro Signore Misser Iesu Christo incommincia il Prologo della Regula del Patre nostro Santissimo Benedetto. ¶ Prologo della Regula. Ascoltate o diletissime figliole li cōmandamenti del Maestro. - f. 2 *b*: ¶ Incommincia el Prologo delle declarationi. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de* Declaratione. *Avec notes dans les marges.* - f. 4 *b*: Regula. ¶ Cap̄. I. quale debba essere la Abbatessa. - f. 64 *b*, *fin du texte*: Cap̄. LXVII. (= *chap. 73*). - f. 62 *b* (pour 65), *fin de la dernière* Declaratione. - f. 66-69 *b*: ¶ Queste sono le costitutioni & commandamenti fatti dalli summi Pontifici sopra a tutte le Sanctimoniale, ouero Monache. - f. 69 *b* - 79 *b*: ¶ Pratica della electione (dell'Abbatessa). *Se termine par l'approbation du mode d'élection*: Scritta nello episcopato de Parma nel anno M.D.XXIX. Adi. xxi. de Aprile. - f. 79 *b* - 80: ¶ Hic sequuntur quedam

benedictiones. - f. 80: *colophon*: ¶ Stampata in Vinegia a santo Moyse al segno // de lanzolo Raphael, per Frācesco di Ales// // sandro Bindoni, & Mapheo Pasini, // cōpagni. Nelli anni del signore // M D XXXXVII. // *marque typographique* //

80 f. ch.; lettrine au début du Prologue; marque typographique, 34 × 21 mm., Tobie et l'Ange.

Ferrara; Maredsous; Pontida.

Réimpression textuelle, page par page, de l'édition de 1532 (n° 54).

66

1559 Salamanca J. M. de Terranova 8° (10,5 × 7,5) latin

SECVNDVS // DIALOGORVM // LIBER BEATI GREGO- // rij Papæ de vita ac miraculis beatis // simi Benedicti. Eiusdem al- // mi Patris nostri Benedi // cti regula. // *ornement typographique // gravure ronde, monogramme du nom de Jésus, avec inscription*: NOMINIS TVI LABORAMVS SVB TIMORE SANCTISSIMI • // SALMANTICAE. // ❧ *Aupd Ioannem Mariam à // Terra Noua.* // 1559 //

sign. (¶ 1 *b*): *Licence datée du 3 septembre 1559, accordée par* Licenciado don Pedro de Illanes, ... Provisor de todo el obispado de Salamanca. - sign. ¶ 2 - (¶¶ 8): Præfatio ad monachos congregationis Sancti Benedicti; Ex libro de Scriptoribus ecclesiasticis Ioannis Tritemij; Index alphabeticus eorum omnium, quæ in hac Diui Benedicti regula continentur. - f. 1-57: Lib. II. Dialogorum Beati Grego. - f. 58: Regula Beati Benedicti. ¶ In nomine Domini nostri Iesu Christi. Incipit prologus regulæ Sanctissimi patris nostri Benedicti Abbatis, eximij confessoris, patris monachorum. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - f. 61 *b*: ❧ Incipit Regula eiusdem. ¶ De generibus, uel uita monachorum. ¶ Cap. I. - f. 118 *b, fin du texte.* - f. 119-125: ❧ Devotissima profitendi (*forma*) ... iuxta optimam consuetudinem congregationis Casinensis, aliàs. S. Iustinę de Padua. - f. 125 *b*: *colophon*: Index chartarum. // a b c ... q // SALMANTICAE // Apud Ioannem Mariam à // Terranoua. // M. D. LIX. //

16 f. non ch. + 125 f. ch. + 3 f. blancs non ch.; une lettrine au début des chapitres ou des sections.

Mondoñedo; Silos.

Enchiridion bénédictin, dû probablement à Francisco Yuañez, O.S.B. Il comporte Vie et Règle de S. Benoît, l'*Exercitatorium* de Cisneros, les Privilèges de la Congrégation de Valladolid et un Directoire des heures canoniques. Il sera réimprimé en 1569 (n° 69).

67

1561 Venezia F. Franceschi 8° (11 × 7) latin

SECVNDVS // DIALOGORVM // Liber Beati Gregorij // Papę de vita, ac mi// // raculis beatissimi // Benedicti. // EIVSDEM ALMI PATRIS // nostri Benedicti regula. // *gravure, 34 × 25 mm., S. Benoît* // VENETIIS, // *Excudebat Franciscus Senensis.* // M D LXI. //

sign. (✻ 1 *b*): Quæ Deus ad Mosen sacro mandata tulisti, / Monte dedit populo sedulus ille tuo. *suivi de trois autres distiques.* - sign. ✻ 2 - ✻ 3: De approbatione Regulae beati Benedicti D. Gregorius Papa. Ego Gregorius... Ex chronicis Diui Antonini archiepiscopi Floren. ... - sign. ✻ 3 *b* - (✻ 8): Index rerū memorabiliū, quæ in regula beati Benedicti continentur. - sign. (✻ 8 *b*): *gravure, 69 × 53 mm., Calvaire.* - f. (1)-45 *b*: Dialogorum beati Gregorii Papae, de vita & miraculis beati patris nostri Benedicti. Liber secundus. - f. 46: *gravure, 68 × 54 mm., S. Benoît.* - f. 46 *b*: In nomine domini nostri Iesu Christi. Incipit prologus regulæ sanctissimi patris nostri Benedicti abbatis, eximii confessoris, patris monachorū. Ausculta, o fili præcepta magistri. - f. 49 *b*: Incipit regula eiusdem. De generibus, vel vita Monachorum. Capitulum I. - f. 96 *b*, *fin du texte.* - f. 97-102: Forma professionis. - f. 102, *in fine*: REGISTRVM. // ✣ ABCDEFGHIKLMN. // - f. 102 *b*: *blanc.*

8 f. non ch. + 102 f. ch.; quatre bandeaux et cinq lettrines; deux gravures de pleine page, f. 8 *b* et f. 46.

Montecassino; Padova; Roma, S. Paolo; Roma, Vallicelliana.

68

1569 Milano P. Conti 4° (20 × 15) latin

REGVLA // S. BENEDICTI // Præclarissimi confessoris. // *gravure, 115 × 83 mm., S. Benoît, avec légendes latérales:* SANCTVS BENEDICTVS / ABBAS, PATER, / ET DVX MONACHORVM. / REIP. MONTOLIVETANAE. //

sign. A ij *a-b*: R.^{do} D. Augustino Legnano Abbati ac Visitatori Montolivetano. D. Protasius Canturius Abbas S. Victoris S. D. Superioribus Diebus... Vale Mediolani VIII Cal Quintilis M D LXIX. - sign. (A iij *a-b*): D. Gregorius Capillutus Mantuanus Abbas religioso lectori foelicitatem. Bonorum optabilium... - sign. (A iv *a-b*): Index capitulorum Regulae S. Ben. - p. 1: In nomine Domini Nostri Iesu Christi. Incipit Prologus Regulæ sanctissimi Patris Benedicti Abbatis, eximij confessoris, Patris Monachorum. Ausculta ò fili praecepta magistri. - p. 3: Incipit Regula Eiusdem. De generibus,

vel vita Monachorum. Cap. I. - p. 46, *fin du texte*: ... Deo protegente peruenies. Amen. *Suit*: REGISTRVM. // A B C D E F G. // MEDIOLANI. // Apud PAVLVM Comitem. // - p. (47): Errata.

8 p. non ch. + 46 p. ch. + 1 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; quatre lettrines.

Bologna, Archiginnasio.

69

1569 Salamanca J. B. de Terranova 8° (10,5 × 7) latin

REGVLA SAN- // ctissimi Benedicti monachorum // omnium patris almifici. // *gravure, 66 × 42 mm., S. Benoît* // Salmantice, Apud Ioannē Baptistam // à Terranoua. 1569. Cō licencia. //

sign. (¶ 1 *b*): Præsens ostendit pagella quę in hoc continentur libro. - sign. ¶ 2 *a-b*: Reverendissimo... Alphonso Zorrilla... Vallisoletani Generali, frater Franciscus Yuañez... Conuenit me nuper Chalcographus... - sign. ¶ 3 - (¶ 6 *b*): Praefatio ad monachos congregationis Sancti Benedicti. Quoniã decet eos... - sign. (¶ 7)-(¶¶ 7): Index alphabeticus eorum omnium, quæ in hac Diui Benedicti regula continentur. - sign. (¶¶ 7 *b*): *marque typographique. - suit feuillet blanc.* - f. 1: Regula Sanctissimi Patris Benedicti. In nomine Domini nostri Iesu Christi. Incipit prologus regulæ Sanctissimt (*sic*) patris nostri Benedicti Abbatis, eximij confessoris, patris monachorum. Ausculta, ò fili, pręcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - f. 4 *b*: Incipit Regula eiusdem. De generibus, uel uita monachorum. Cap. I. - f. 73 *b* (pour 63 *b*), *fin du texte.* - f. 74-80: Devotissima profitendi (*forma*) ... iuxta optimam consuetudinem congregationis Casinensis, aliàs Sanct. Iustinæ de Padua. - f. 81-135: Lib. II. Dialogorum Beati Gregorii. - f. (136): *colophon*: Salmanticæ // Excudebat Ioãnes Ba- // ptista à Terranoua. // Anno Domini. // 1569. // - f. (136 *b*): *marque typographique.* - f. (127-128): *blancs.*

16 f. non ch. + 135 f. ch. (en réalité 125, le foliotage passant de 62 à 73) + 1 f. non ch. + 2 f. blancs non ch.; une lettrine au début des chapitres ou des sections; deux marques typographiques.

Madrid, Nac.; Silos.

Réimpression de l'*Enchiridion* de 1559 (n° 66). L'ordre de la Vita et de la Regula est interverti, mais dans l'*Index alphabeticus* de la Regula, l'imprimeur copiera tel quel le foliotage de l'édition de 1559, rendant le nouvel Index fautif d'un bout à l'autre. Francisco Yuañez, O.S.B., a ajouté à cette nouvelle édition: Tabella rerum illustrium ordinis sanctissimi Benedicti. Salmanticæ, Apud Ioannē Baptistam à Terranoua. Anno. 1569. (31 f. ch. + 1 f. non ch.).

70

1571 Leuven Reinier Velpius pour Rutger Velpius 12° (13×7) latin

titre encadré d'un filet:
SANCTORVM // PATRVM // REGVLÆ MONASTICÆ, // VIDELICET, // SANCTI // Augustini. // Benedicti. // Francisci. // Basilij. // *Quibus addita est D. Hierony-* // *mi Epistola ad Nepotianum,* // *de vita Clericorum &* // *Sacerdotum.* // *ornement typographique* // LOVANII, // Excudebat Reynerus Velpius // Typographus Iurat. // *Expensis Rutgeri Velpij, Sub Castro* // *Angelico. An. 1571.* // CVM GRAT. ET PRIVIL. //

sign. (* *b*): Sanctorum Patrum Regulæ Monasticæ, prout olim simul impressæ fuerunt, denuò... Louanij Prid. Calend. Nouemb. Anno 1570. - sign. * 2 - (** 5 *b*): Divi Hieronymi Ad Nepotianum... Epistola. Petis à me... - f. 1-8: Divi Aurelii Augustini Regula. - f. 8 *b*: Incipit Prologus Sanctissimi patris Benedicti in Regulam suam. Ausculta ô fili, præcepta magistri. - f. 11: Regula Sanctissimi Patris Benedicti. Da quatuor generibus Monachorum. Capitulum I. - f. 51, *fin du texte.* - f. 52-59 (pour 60): Regula Fratrum Minorum. - f. 61-144: Regula Sancti Basilii. - f. 144 *b*: *marque typographique, avec légende*: IVSTITIA ET PAX.

14 f. non ch. + 144 f. ch.; erreurs dans le foliotage; nombreux ornements typographiques.

Kremsmünster; Leuven, Univ.; München, Staatsb.; München, Univ. - Kapsner, 636.

71

1571 Salamanca A. de Cánova 8° (15 × 9) espagnol

REGLA DEL GLO- // rioso Padre S. Benito, Patriarcha de to- // das las ordenes monasticas. // *Traduzida en vulgar Castellano, con algunas* // *annotaciones por el muy R. P. Fray Iuan de Ro-* // *bles, Abbad del insigne Collegio y Mo-* // *nasterio de Sant Vicente de* // *Salamanca.* // *gravure, 68 × 48 mm., S. Benoît, avec légende latérale*: ✠ GRATIA BENEDICTVS / ET NOMINE. // EN SALAMANCA. // En casa de Alexandro de Canoua. // Año. M. D. LXXI. //

f. (1 *b*) - 2 *b*: Licencia. Don Phelippe... Dada en Madrid a veynte y seis dias del mes de Março de mil y quinientos y setenta y vn años. - f. 3: Comiença la Regla de nuestro glorioso padre Sant Benito. Prologo. Escucha o hijo la doctrina de tu maestro. *Avec références scripturaires dans les marges.*

- f. 6 *b*: ¶ De quatro maneras de monges. Cap. I. - f. 7: Annotaciõ. En la compañia de muchos buenos... *La plupart des chapitres sont suivis de brèves notes.* - f. 59 *b*, *fin du texte.* - f. (60): *colophon*: EN SALAMANCA. // En casa de Alexandro de // Canoua. Año // 1571. //

59 f. ch. + 1 f. non ch.; une lettrine au début de chaque chapitre; un cul-de-lampe.

Madrid, Nac.

72

1572 Firenze B. Sermartelli 8° (16,5 × 11) latin

IN REGVLAM // DIVI PATRIS BENEDICTI // *Declarationes; & Constitu- // tiones Patrum ordinis //* CAMALDVLEN. // *gravure, 54 × 42 mm., deux colombes buvant à un calice, sous une étoile* // FLORENTIÆ. // Apud Bartholomæum Sermartellium. // MDLXXII. //

verso du titre: Omnis ex vobis, qui non renunciat omnibus... Luc. 14. - sign. * ij - (* iij): Pio Quinto Pontifici Max. Iohannes Baptista Novarensis, Eremita, & totius ordinis Camal. Abbas Generalis. Inter multa... Florentia Nonis Septembris. 1571. - sign. * iiii - (* vi): Index Capitulorum Regulæ. // sign. (* vi *b*) - (✠✠ viii *b*): Index Rerum, et Constitutionum Notabil. quæ hoc volumine continentur. - sign. (✠✠ viii *b*): Die xiij. Nouembris 1571. ... Florentiæ licentia (*sic*) imprimendi concedimus. - p. 1-9: In Camaldulensium Monacorum Constitutiones, Et in Diui Benedicti Regulam Declarationes. Prohemium. Ea est humanarum rerum conditio... - p. 10: In nomine Domini Nostri Iesu Christi. Incipit Prologus Regulæ. Ausculta, o fili prȩcepta magistri. - p. 10: Ne quid uobis desit, Camaldulenses... *Les déclarations suivent les sections du Prologue, ensuite les chapitres.* - p. 26: De Generibus, vel Vita Monachorum. Capitulum I. - p. 283, *fin du texte et des déclarations.* - p. 284-334: Constitutionum Camaldulensium. Liber secundus. - p. (335): Errata sic corrigantur.

32 p. non ch. + 334 p. ch. + 1 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; cinq lettrines.

Firenze, Naz.; Fonte Avellana; Maredsous; Napoli, Naz.; Roma, Naz.

Editeur: Silvano Razzi, O.S.B. Cam.

73-74

1573 Paris J. de Marnef et G. Cavellat 8° (13 × 8) latin-français

REGVLA // BEATISSIMI PA- // TRIS BENEDICTI E' LA- // TINO IN GALLICVM SER- // *monem, per quondam reuerendum do-* // *minum Guido. Iuuenal. dum vi-* // *ueret Abbatē sancti sulpi-* // *cij Bituricensis* // *traducta.* // ✠ // *marque typographique, 32 × 29 mm., Pélican, avec légende latérale: IN ME MORS, / IN ME VITA.* // PARISIIS, // *Apud Hieronymum de Marnef, & Guliel-* // *mum Cauellat, sub Pelicano, Mon* // *te Diui Hilarij.* // 1573. //

p. 3: Incipit Regula Divi Benedicti è latino in gallicū sermonem, à reuerendo quondam patre domino Guidone Iuuenale: dum viueret sancti Sulpicij Bituricensis abbate traducta. Et nuper per quemdam Clareuallis monachū correcta & emendata. Necnon (prout in presentis operis calce videbitur) epilogo duplici, breuive ac vtili recapitulatione, Latino, vernaculoque eloquio superadiuncta: fœliciter incipit. Prima pars Prologi. Ausculta ô fili præcepta magistri. - p. 5: L'exposition en Françoys. Mon filz escoute les enseignemens de ton maistre. *La traduction française suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 14: De generibus monachorum. - p. 15: De diuerses especes de moynes. Chapitre I. - p. 17: Ce chapitre ne se peult pas bien du tout approprier aux religieuses... *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - p. 195, *fin du texte.* - p. 196, *fin de la traduction.* - p. 197-213: Incipit eadem Regula diui Benedicti à quodam clareuallensi monacho, ad globum & cumulum... redacta. Attendite fratres mei clarissimi attendite queso... - p. 214-258: Apres ceste compendieuse & sommaire accumulation en latin... m'a semblé raisonnable la traduire en françois pour mes deuotes sœurs en Iesus Christ, religieuses de l'ordre de Cisteaux, & autres dames religieuses, de l'ordre & reigle sainct Benoist. Briefue accumulation de la regle. Nostre deuot pere... - p. (259-262): Tabula seu repertorium præsentis operis. - p. (263-267): S' ensuit la table de ce present livre. - p. (268): *même marque typographique qu'au titre.*

258 p. ch. + 10 p. non ch. + 4 p. blanches non ch.; cinq bandeaux et cinq lettrines.

Cambridge; Gent, Triest; Montecassino; Roma, Naz.; Paris, Nat.

Réimpression de l'édition de Paris, 1514 (n° 38-39).

75

1573 Roma Héritiers de A. Blado 4° (23 × 15,5) latin

REGVLA // D. PATRIS BENEDICTI. // ET CONSTITVTIONES // CONGREGATIONIS // MONTIS OLIVETI. // *gravure,*

138 × 114 mm., la Vierge entourée d'anges et de moines, avec légende: VT NOBIS HABITVM DONAS. INSIGNIA, NORMAM, / SIC DONES NATVM, SEMPER ADESSE TVVM. // ROMAE, Apud Hæredes Antonij Bladij Impressores Camerales. // M. D. LXXIII. //

sign. A ij - (A iij *b*): Dilecto filio Ioan. Francisco de Perusia Congregationis Montis Oliveti Ord. S. Benedicti Generali. Gregorius Papa XIII. Dilecte fili... Romæ, Die decima tertia Februarij. 1573. - sign. (A iiij *a-b*): Antonius... Card. Carafa... Cùm primùm nobis... - f. 1-7: Congretationis Montis Oliveti Constitutiones. Pars prima. - f. 8: Pars secunda. Incipit Prologus Regulae Sanctiss. P. N. Benedicti Abbatis... Ausculta ò fili præcepta magistri. - f. 10 *b*: Incipit Regula eiusdem. De generibus. vel vita Monachorum. Cap. I. *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations.* - f. 66 *b*, *fin du texte.* - f. 66 *b* - 68 *b*: De modo visitandi. - f. 69-70 *b*: *Documents relatifs aux Constitutions (1572).* - f. (71-80): Index. - f. (80 *b*): *colophon*: *marque typographique de A. Blado* // ROMAE, // Apud Hæredes Antonij Bladij Impressores Camerales. // Anno. M. D. LXXIII. //

4 f. non ch. + 70 f. ch. + 10 f. non ch.: six lettrines et trois culs-de-lampe; la gravure du titre est signée *Marius Kartarus fec.*; marque typographique au colophon.

Gubbio, S. Marziale; Palermo; Paris, Nat.; Roma, Naz.; Seregno. - Kapsner, 637.

76

1573 Bologna G. Rossi 4° (21 × 14) italien

LA REGOLA // DEL PADRE SANTISS. // BENEDETTO, // *Accomodata in lingua Italiana, & fatta chiarissima con breui dichia-* // *rationi, e materie bellissime lucidissimamente esposte dal R. P.* // *Don* ANDREA CASTELLACI, *del medesimo Ordine* // *di San Benedetto della Congregatione de' Celestini.* // E corretta dal R. P. Don GIACOPO d'Ortona Coabate. // e Theologo della istessa Congregatione. // *Opera molto utile, e necessaria à tutti i Monachi, e Monache, e persone che // sono sotto la detta Regola: anzi à tutti i serui di Dio.* // Et nel fine ui è posto il sommario bellissimo. Et il modo di uestire, e far pro- // fessi i Monachi, e Monache. Et la uita ridotta in breuità di S. Benedetto. // CON LO INDICE COPIOSO. // *gravure, 82 × 80 mm., l'auteur offrant son ouvrage à S. Benoît* // IN BOLOGNA, Per Giouanni Rossi. MDLXXIII. // *Con licentia della Corte Episc. & S. Inquisit.* //

sign. A 2 - (A 3): Al Reverendiss. Padre... Pietro da Cerchio Abate di S. Spirito presso Sulmona, e Presidente Generale delli Monaci di S. Benedetto sotto la riforma di San Pietro Celestino Papa Quinto. Don Andrea Castellacio... Più, e più volte... - sign. (A 3): Alli benigni lettori. Essendomi già dalli teneri anni... - sign. (A 3 *b* - A 4 *b*): *Six pièces de vers.* - sign. ** - (** 4 *b*): Indice della Regola del Padre Santissimo Benedetto, e della dichiaratione di quella... - p. 1: Regola del Santissimo Padre San Benedetto, con le annotationi... Iddio dalle cui mani... - p. 3: Ascoltate, ò dilettissimi figliuoli, i commandamenti del maestro. *La traduction italienne suit le commentaire dans lequel les premiers mots des chapitres ou des sections sont cités en latin.* - p. 17: Segue il testo. E manifesto esser quattro sorti di Monaci... - p. 316, *fin du commentaire et de la traduction:* Fine della Regola. - p. 317-320: Sommario delle Constitutioni... - p. 321-326: Modo del vestire li Monaci, e le Monache... - p. 327-333; Modo, e forma di eleggere, et confermare l'Abadessa... - p. 334-339: Modo... quando si fà un Monaco, ò Monaca professa, secondo la Religione Celestina, & ordine Monastico di S. Benedetto. - p. 339-344: Sommario della vita di S. Benedetto. - p. 344: Il fine dell'opera. Nella quale... Io Don Andrea Castellacio.

16 p. non ch. + 344 p. ch.; neuf lettrines.

Assisi; Maredsous; Montecassino; Montserrat, Abadía; Wien, Nat.

La gravure du titre est la même que celle qui figure au titre de l'édition de Rogiero di Barletta, O.S.B.Cœl., Bologna, 1539 (n. 60).

77

1574 Leuven Rutger Velpius 12° (13 × 7) latin

titre encadré d'une bande:
SANCTORVM // PATRVM // REGVLÆ MONASTICÆ, // VIDELICET, // SANCTI // Augustini. // Benedicti. // Francisci. // Basilij. // *Quibus addita est D. Hierony-* // *mi Epistola ad Nepotianum,* // *de vita Clericorum &* // *Sacerdotum.* // Accessit præterea Ioannis Tritemij // Abbatis Spanhemensis, Liber ex- // hortationū ad Monachos. // LOVANII, // *Apud Rutgerum Velpium, Sub Castro* // *Angelico. An°* 1574. // CVM GRAT. ET PRIVIL. //

f. (1 *b*): Sanctorum Patrum Regulæ... Louanij Prid. Calend. Nouemb. Anno 1570. - f. 2-14 *b*: Divi Hieronymi Ad Nepotianum... Epistola. Petis à me... - f. 15-22: Divi Aurelii Augustini regula. - f. 22 *b*: Incipit Prologus Sanctissimi Patris Benedicti in Regulam suam. Ausculta ô fili, pręcepta magistri. - f. 25: Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De quatuor generibus Monachorum. Capitulum I. - f. 63 *b*, *fin du texte.* - f. 64-72: Regula Sanc. Francisci. - f. 72 *b* - 151 *b* (pour 152 *b*): Regula Sanc. Basilii. - f. 153-214: Liber exhorta-

tionum ad monachos Ioannis Tritemij. - f. 214 *b* - 216: De admirabili Eucharistiæ Sacramento Carmen. Numinis æterni... - f. 216 *b*: *marque typographique, avec légende*: IVSTITIA ET PAX.

216 f. ch.; erreurs dans le foliotage; nombreux ornements typographiques.

Bruxelles, B. R.; Clervaux; München, Staatsb.; Sankt-Gallen; Silos.

Edition imitée de celle de 1571 (n° 70), mais augmentée de deux textes.

78

1574 Tegernsee A. Walasser 8° (10,5 × 7) allemand

en rouge: Regelbůch// // lin des heiligen und // Fürtreflichē Abts Benedicti. // *en noir:* Allen denen, die ein recht geist// // lichs leben begeren zufůren, zů // gůtem nutz verteuscht, und // durch Adam Walasser // in Truck verfer// // tiget. // *en rouge*: Getruckt zů Tegernsee. // *en noir*: M. D. LXXIIII. //

sign. A ij - A v (= f. 1): Dem Ehrwůrdigē... Herrn Benedict Abt des würdigen Gotshauss zů Sant Peter zů Saltzburg... Was ein Regel sey... Datum Tegernsee den 12. Decembris, Anno 1573. Adam Walasser. - f. 1 *b*: Im namen unsers Herren Jesu Christi facht hie an die Vorred unsers heiligen Vatters S. Benedicti des fürtreflichē Abts, beichtigers und Vatters aller Mŏnch. O mein kind, merck auff die gebott deines Maisters. - f. 8 *b*: Hie facht an die Regel des H. Abts Benedicti. Von viererlay geschlechten oder leben der Münch. Das erst Capitel. - f. 135 *b*, *fin du texte*. - f. (136-140): Innhalt der Capitel diser Regel.

4 f. non ch. + 135 f. ch. + 5 f. non ch.; en caractères gothiques; une lettrine au début de chaque chapitre.

Augsburg; Donaueschingen; München, Staatsb.; Oberschönenfeld.

La traduction de la Règle est quelquefois attribuée à l'imprimeur lui-même, Adam Walasser, mais à tort. Elle sera souvent réimprimée, jusqu'en 1753 (n° 607).

79

1574 Firenze B. Sermartelli 4° (25 × 15) italien

REGOLA // DEL PADRE // SANTISSIMO // BENEDETTO, // *Dall'Idioma Latino tradotta in* TOSCANO, *&* // *Commentata dal Reueren. Padre Don* // SILVANO RAZZI *Camaldolense.* // CON PRIVILEGIO. // *marque typographique, avec légende:* FESTINA

/ LENTE. // IN FIORENZA. // Appresso Bartolomeo Sermartelli. // MDLXXIIII. //

sign. * ij: Alla... Reverenda Bernardina Bentivogli, Badessa del Monasterio di santa Christina di Bologna... Essendomi io contentato... Firenze, li 25. di Marzo 1574. Don Samvello, Monaco de gl'Angeli. - sign. * ij *b* - (* iij *b*): Tavola de' Capitoli della Regola. - sign. (* iij *b* - * iiij): Errori occorsi nello stampare. - sign. (* iiij *b*): *Deux approbations.* - p. 1-31: Vita del Padre San Benedetto... cauata dal secondo libro de Dialogi di San Gregorio, & alquanto abbreuiata, dal Padre S. Razzi. - p. 32: Nel nome del Signor Nostro Giesu Ghristo (*sic*) Incomincia la Regola... Prologo. Ascolta Figliuolo i precetti del Maestro. - p. 32: Annotazioni. *Le commentaire suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 48: Delle maniere, overo vita de' Monaci. Capitolo. I. - p. 236, *fin du texte.* - p. 240, *fin des* Annotazioni.

8 p. non ch. + 240 p. ch.; quatre grandes lettrines.

Augsburg; Claro; Firenze, Naz.; Maredsous; Wien, Nat. - Kapsner, 1060.

80-81-82

1575 Köln G. Calenius et Héritiers Quentel 2° (34,5 × 22) latin 3

REGVLA // S. BENEDICTI, // CVM DOCTISS. ET PI// // ISS. COMMENTARIIS IOANNIS DE // TVRRE CREMATA, S.R.E. CARDINALIS, // ET SMARAGDI ABBATIS. // ITEM // DE VIRIS ILLVSTRIBVS ORDINIS S. BENEDI- // cti, Libri IIII. IOANNIS Trithemij, Abbatis Spanheimeñ. Tum // etiam REGULAE D. Basilij, D. Augustini, & S. Francisci. // *IN GRATIAM REVERENDISS. DOMINI, D. BALTHASARIS, // Abbatis & Principis Fuldensis, D. Augustæ Archicancellarij, & per Germaniā Galliaṁque Primatis & c. ac Reuerendorum & Nobilium dominorum Fuldensis Ec- // clesiæ Capitularium, totiuśque Ordinis D. Benedicti, partìm accuratè- re // cognita, partìm verò nunc primùm edita.* // Cum duplici INDICE locupletissimo. // *armes de l'abbé de Fulda, avec légende:* BALTHASAR • DEI GRAT • ABBAS FVLDENSIS • D • AVGVST • ARCHICAN • ET PER • GER • AC • GAL • PRIMAS // COLONIAE AGRIPPINAE, // *Apud Geruinum Calenium & hæredes Quentelios. Anno M.D.LXXV.* // Cum Priuilegio Imperiali in decennium. //

sign. a 2 - (a 4 *b*): Ad Reverend. Dn. Abbatem Fulden. Præfatio. Nisi, Reuerendissime Princeps... Geruinus Calenius L. - sign. b - (d 4 *b*): Index rerum et verborum in Regulam S. Benedicti, etc. - sign. e - e 3 *b*: Index

nominum virorum illustrium Ordinis S. Benedicti, quos Trithemius recenset. -sign. (e 4)-(g 4): Vita S. Benedicti Abbatis, ex Divi Gregorii Libro Dialog. II. - sign. (g 4 *b*): Tabula capitulorum Regulæ. - p. 1: Sanctiss. ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires, variantes et notes dans les marges.* - p. 3: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Cap. I. - p. 34, *fin du texte.* - p. 35-290: D. Ioannis de Turre Cremata Expositio in Regulam Sancti Benedicti. - p. 38: Tractatus primus, in quo assumit Prologum. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. *La Règle entière est citée par phrases ou membres de phrases.* - p. 54: In caput I. Monachorum quatuor esse genera... - p. 290, *fin du texte et du commentaire.* - p. 219 (pour 291)-426: Smaragdi Abbatis in Reg. S. Benedicti Expositio. - 219 (pour 291): Incipit expositio Regulæ B. Benedicti Abbatis Sanctissimi. *Obsculta.* Hæc nos hortantis verba sunt Benedicti. *La Règle entière est citée par mots ou membres de phrases.* - p. 309: Incipit Regula eiusdem Sancti Patris cum Expositione Smaragdi Monachi. De quatuor generib. monachorum. - p. 426, *fin du texte et du commentaire.* - p. 427-535: Ioannis Trithemii, De viris illustribus Ordinis S. Benedicti. - p. 536-615: *Règles de S. Basile, de S. Augustin, de S. François, et textes de S. Bernard et de S. Thomas d'Aquin.*

56 p. non ch. + 615 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreuses lettrines et quatre culs-de-lampe

Brugge, Sint-Andries; London; Maria Laach; Paris, Nat.; Roma, Naz. - Kapsner, 638.

Edition qui reproduit tous les textes de l'ouvrage de Giovanni Francesco da Brescia, O.S.B., Venise, 1500 (n° 16-17), mais qui par l'adjonction du Commentaire de Smaragde, imprimé pour la première fois, comporte trois textes intégraux de la Règle, différents entre eux. Elle est dédiée à l'Abbé de Fulda, Balthasar von Dernbach.

83

1575 Tagernsee A. Walasser 8° (10,5 × 7) allemand

en rouge: Regel bůch// // lin des heiligen und fürtreflichen Abts Benedicti. // *en noir*: Allen denē, die ein recht geistlichs // leben begeren zufůren, zů gůtem // nutz verteutscht, und durch // *en rouge*: Adam Walasser *en noir*: inn // Truck geben. // *ornement typographique* // *en rouge*: Getruckt zů Tegernsee. // *en noir*: *Sermartelli.* // MDLXXV. //

sign. A ij - (A v) = f. 1: Dem Ehrwůrdigē... Herrn Benedict Abt des würdigen Gotshauss zů Sanct Peter in Saltzburg... Was ein Regel sey... Datum

Tegernsee den 12. Decembris, Anno 1573. Adam Walasser. - f. 1 *b*: Im namen unsers Herren Jesu Christi facht hie an die Vorred unsers heiligen Vatters S. Benedicti des fürtreflichen Abts, Beichtigers und Vatters aller Münch. Mein kind, merck auff die gebott deines Maisters. - f. 8 *b*: Hie facht an die Regel des H. Abts Benedicti. Von viererlay geschlechten oder leben der Mönich. Das I. Capitel. - f. 135 *b*, *fin du texte*. - f. (136-140): Innhalt der Capitel diser Regel.

4 f. non ch. + 135 f. ch. + 5 f. non ch.; en caractères gothiques; une lettrine au début de chaque chapitre.

München, Staatsb.; Oberschönenfeld; Seligenthal.

84

1575 Firenze B. Sermartelli 4° (22 × 15) italien

REGOLA // DELLA VITA // EREMITICA // *Stata data dal Beato ROMUALDO à i suoi // Camaldolensi EREMITI. // O VERO //* Le Constituzioni Camaldolensi Tradotte nuouamente // dalla lingua latina nella Toscana. // *ornement typographique // marque typographique //* IN FIORENZA, // *Appresso Bartolomeo Sermartelli.* // MDLXXV. //

verso du titre: Difficile est... eundem decorem in translatione conseruent. Hieron. ad Pammachium. - sign. * ii - (* iii *b*): Al P. D. Antonio da Pisa, Maggiore del Sacro Eremo et a gl'altri Padri Eremiti Camaldolensi. Don Siluano Razzi Monaco, S. Se Bene... Di Firenze le cinque d'Aprile MDLXXV. - sign. (* iiii *a-b*): Tavola de capitoli dell'opera. - p. 1: Incomincia la Regola della vita eremitica... O vero le Constituzioni Camaldolensi. Tradotte in Toscano dal Padre Don Silvano Razzi, Monacho del medesimo Ordine. Proemio. Noi Mettiam mano, non à far nuoue Regole... *Quelques chapitres sont suivis de* Annotazioni. - p. 7: Di tre sorti Eremiti. Cap. I. - p. 263, *fin du dernier chapitre*: Che ogni osseruanza di religiosa vita non si contiene in queste Constituzioni. Cap. 57. & ultimo. - p. 263-(264): Errori, che si sono fatti nello stampare. - p. (264): *approbation*: Nos Frater Franciscus de Pisis... *Plus bas colophon*: Registro... Tutti sono duerni. // *marque typographique, avec légende*: FESTINA LENTE. B. // In Fiorenza, Appresso Bartolomeo Sermartelli. MDLXXV. //

8 p. non ch. + 263 p. ch. + 1 p. non ch.; deux lettrines.

Genova; Napoli, Naz.; Palermo, Naz.; Reggio Emilia, Capit.; Roma, Naz.

Une bonne partie de la Règle de S. Benoît est citée ou paraphrasée au cours des cinquante-sept chapitres de ces Constitutions, assez prolixes.

85

s.d. (ca 1577) Dillingen J. Mayer 8° (9 × 6) latin

titre encadré d'un double filet:
REGVLA // SANCTISS. // PATRIS NOSTRI // BENEDICTI. // *gravure, 35 × 28 mm., l'Enfant Jésus portant la croix* // *DILING. Apud Ioann. Mayer* //

verso du titre: *gravure, 43 × 37 mm., le Christ en croix, la Vierge et S. Jean; avec citation*: Si quis vult post me venire... Matth. 6. - f. 1-2 *b:* Praefatio. Divi Gregorii Papæ de laudibus Regulę... Libet (Petre)... - f. 3: Regula Sanctiss. Patris nostri Benedicti. Prologus. Ausculta, ô Fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - f. 8: Incipit Regula Beati Benedicti. De quatuor generibus Monachorum. Caput I. - f. 91, *fin du texte.* - f. 91 *b* - (95): Index capitum Regulæ S. Benedicti.

1 f. non ch. + 91 f. ch. + 4 f. non ch.; trois lettrines, quatre culs-de-lampe et quelques autres petits ornements typographiques; gravure au verso du titre.

Einsiedeln; Wien, Schottenstift.

Probablement la première édition de poche en latin imprimée en Bavière. Elle est sans date, mais précède, sans doute, l'édition latine de Tegernsee de 1579 (n° 86), qui sera imitée dans l'autre édition de Dillingen de 1592 (n° 104). On peut la dater de ca 1577, l'imprimeur Joannes Mayer ayant débuté à Dillingen en 1576. Il semble s'être servi de l'édition de poche de Paris de 1544 (n° 64).

86

1579 Tegernsee Impr. du monastère 8° (11 × 7,5) latin

en noir: Regula // *en rouge*: BEATISSI// // MI MONACHO- // *en noir*: rum Patris Benedicti, Abba- // tis & Confessoris eximij, se- // cūdum castigatiora ex- // emplaria ex- // cusa. // *ornement typographique* // In monasterio Tegernsee. // Año M. D. LXXIX. //

sign.)(2 *a-b*: Divi Gregorii Papae de laudibus Regulæ... Libet (Petre)... - signi.) (3 - ( ) 2 *b*: Regula S. Benedicti compendiosè ātiquo & simplici versu disposita. *etc.* - sign. ( ) 4 - [( ) 7 *b*]: Index huius Regulæ. - sign. [( ) 8 *b*]: *gravure, 69 × 50 mm., S. Benoît.* - f. 1: In Nomine Domini Nostri Iesu Christi, incipit prologus regulæ sanctissimi patris nostri Benedicti, Abbatis, eximij Confessoris, patris Monachorum. Ausculta ô fili prȩcepta magistri.

- f. 6 *b*: Incipit regula eiusdem. De generibus vel vita Monachorum. Cap. I. - f. 96 *b*, *fin du texte*. - f. (97-104): Notantur capitula...; Progenies et vita sancti Benedicti Abbatis; De vita S. Benedicti; De Ordine S. Benedicti.

16 f. non ch. + 96 f. ch. + 8 f. non ch.; une lettrine, trois ornements typographiques et une gravure.

Admont; Beuron; Einsiedeln; Tyniec; Zwettl.

87

1579 Milano P. Pontio 8° (14,5 × 10) italien

REGOLA // DI S. BENEDETTO // RIDOTTA IN COMPEN- // DIO DI COMMISSIONE // DEL REVERENDISSIMO // VESCOVO DI LODI. // *Per le Monache di detto Ordine, della // sua Città di Lodi. // ornement typographique // gravure circulaire, 48 mm. de diamètre, un évêque entre deux saints, avec légende*: TALES AMBIO DEFENSORES // IN MILANO, // Per Pacifico Pontio. M. D. LXXIX. // Con Licentia de' Superiori. //

f. 2-4 *b*: Hieronimo Federici Vescovo di Lodi. Alle Venerande Monache dell'Ordine di S. Benedetto della sua Città di Lodi. Non senza cagione (*sic*)... f. 5: Iesus Maria. Che le Monache devono essere sollecite nell'oratione, et nella via della perfettione. Cap. I. Le Religiose, che si sono consecrate... - f. 5 *b*: Della continua diligenza dell'Abbadessa... Cap. 2. Et perché l'Abbadessa... (= *chap. 2 de la Règle*). - f. 7-22 *b*: Prima parte spettante al governo, e profitto spirituale. - f. 22 *b* - 38: Seconda parte, del governo temporale del monasterio. - f. 22 *b*: Dell'elettione, & ordinatione dell'Abbadessa. Cap. 2. (= *chap. 64 de la Règle*). - f. 37: Delle sorelle incorrigibile. Cap. 35. (= *chap. 28 de la Règle*). - f. 38, *fin du dernier chapitre*: Conclusione. Cap. 36. - f. 38 *b* - (39): Tavola de i capitoli della prima parte. - f. (39-40): Tavola de i capitoli della seconda parte.

38 f. ch. + 2 f. non ch.; quatre lettrines et quelques ornements typographiques.

Fabriano, Com.

Cette Règle arrangée, qui comporte trente-six chapitres, donne près de cinquante chapitres de la Règle de S. Benoît dans une traduction féminisée.

88-89

1580 Paris J. de Marnef et veuve G. Cavellat 8° (13×8) latin-français

REGVLA // BEATISSIMI PA- // TRIS BENEDICTI E LA- // TINO IN GALLICVM SER- // *monem, per quendam reuerendum do-* // *minum Guido. Iuuenal. dum vi-* // *ueret Abbatē sancti Sulpi-* // *cij Bituricensis* // *traducta.* // ✠ // *marque typographique, 32 × 27 mm., Pélican avec légende latérale: IN ME MORS, / IN ME VITA.* // *PARISIIS,* // Apud Hieronymum de Marnef, & viduam // Gulielmi Cauellat, sub Pelicano, // Monte D. Hilarij. // 1580. //

p. 3: Incipit Regula Divi Benedicti è latino in gallicū sermonem... Necnon... epilogo duplici... Prima pars Prologi. Ausculta ô fili præcepta magistri. - p. 5: L'exposition en Françoys. Mon filz escoute les enseignemens de ton maistre. *La traduction française suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 14: De generibus monachorum. - p. 15: De diuerses especes de moynes. Chapitre I. - p. 17: Ce chapitre ne se peult pas bien du tout approprier aux religieuses... *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - p. 195, *fin du texte.* - p. 196, *fin de la tradnction.* - p. 197-213: Incipit eadem Regula... à quodam clareuallensi monacho, ad globum & cumulum... redacta. Attendite fratres mei clarissimi, attendite quæso... - p. 214-258: Apres ceste compendieuse & sommaire accumulation en latin... m'a semblé raisonnable la traduire en françois pour mes deuotes sœurs en Iesus Christ, religieuses de l'ordre de Cisteaux, & autres dames religieuses, de l'ordre & reigle sainct Benoist. Briefue accumulation de la regle. Nostre deuot pere... - p. (259-262): Tabula seu repertorium præsentis operis. - p. (263-267): S' ensuit la table de ce present livre. - p. (268): *marque typographique, 49 × 37 mm., Pélican, avec légende latérale: EN MOY LA MORT, / EN MOY LA VIE.*

258 p. ch. + 10 p. non ch. + 4 p. blanches non ch.; cinq bandeaux et cinq lettrines.

Bordeaux; Paris, Nat. - Kapsner, 640 et 924.

90

1580 Venezia D. Nicolini 4° (23,5 × 17) latin

REGVLA // SANCTISS. PATRIS // BENEDICTI. // Cum Declarationibus, & Constitutionibus // editis à Patribus Congregationis // Casinensis, // aliàs Sanctæ Iustinæ. // *Pro directione, et conseruatione regularis obseruantiæ, // & salubris regiminis*

dictæ Congregationis. // marque typographique, avec légende: NISI QVI LEGITIME CERTAVERIT. // Cum Licentijs Superiorum. // VENETIIS, M D LXXX. // Apud Dominicum Nicolinum. //

sign. a 2: Gregorius Papa XIII. In Breui dato die XIII. Aprilis 1578. Nos Constitutiones... - sign. a 2 *b* - (a 3 *b*): Index Capitulorum Regulæ S. P. N. Benedicti. - sign. (a 4)-(e 2): Index rerum, ac verborum memorabilium. - sign. (e 2 *b*): *gravure, 136 × 82 mm., S. Benoît, S. Maur et S. Placide.* - f. 1: In nomine Domini nostri Iesu Christi. Prologus Regulæ Sanctissimi Patris nostri Benedicti. Ausculta, o fili præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - f. 1: Prologus Declarationum. *Les déclarations suivent les chapitres ou sections de chapitres.* - f. 2 *b*: De Generibus, & vita Monachorum. Cap. I. - f. 72, *fin du texte.* - f. 73 *b*, *fin des déclarations.* - f. (74): S. Gregorius... Ego Gregorius... - f. (74 *b*): *gravure, 138 × 85 mm., saint guérissant un cerf blessé.* - *Suit avec titre propre*: Constitutiones Patrum Congregationis Casinensis in duas partes diuisæ. Venetiis, M D LXXX. - sign. (b 6): Indicis Regulæ, & Declarationum grauiora Errata Sic corrige. - sign. (b 6 *b*): *gravure, 136 × 82 mm., S. Benoît, S. Maur et S. Placide.* - f. 51 *b*: Regulæ, & Declarationum... Constitutionum Lectionem vitiatam Sic corrige. - f. (52): *gravure, 136 × 82 mm., S. Benoît, S. Maur et S. Placide.*

Regula: 18 f. non ch. + 73 f. ch. + 1 f. non ch.; Constitutiones: 10 f. non ch. + 51 f. ch. + 1 f. non ch.; nombreux ornements typographiques; gravure représentant S. Benoît, S. Maur et S. Placide, trois fois répétée, et une quatrième gravure, avec scène de la vie d'un saint (attribuée à S. Benoît).

Maredsous; Melk; Roma, Vat.; Staniątki; Venezia. - Kapsner, 639.

91

1581 Firenze B. Sermartelli 4° (22,5 × 16) latin

REGVLA // CAENOBITICAE // VITAE, A BEATISSIMO // BENEDICTO ABBATE. // *Omniumque occidentalium Cœnobitarm Patre, ædi- // ta circa annum Domini DXX (beato // Gregorio teste) discretione plena, // & sermone Luculenta. // marque typographique, avec légende*: FES / TINA / LEN / TE // FLORENTIÆ. // Apud Bartholomæum Sermartellium. // M D LXXXI. //

p. (3): Incipit Regula Beatissimi Benedicti Abbatis. Prologus. Ausculta ò fili prȩcepta magistri. - p. (5): De Generibus vel vita Monachorum. Caput primum. - p. 46, *fin du texte*: Explicit Regula Sanctissimi patris nostri Be-

nedicti Abbatis. - p. 47-50: Homeliae dicendae ad Præciosam... - p. 51-53: De officio Rogationum. - p. 54-55: Orationi, che si dicono... (*prières pour les bienfaiteurs et pour les sœurs qui servent et lisent à table*). - p. 56: Oratio Sancti Raphaelis Arcangeli; Pro vna Defuncta; Pro vno Defvncto.

56 p. ch., sign. A^4-G^4; lettrine A au début du Prologue, 42 × 42 mm., Adam et Eve, et lettrine E au début de Homeliae.

Firenze, Naz.; Napoli, Girolamini.

92

1581 Köln M. Cholinus 8° (16,5 × 10,5) latin

REGVLA D. BENEDICTI // DIALOGIS // XXVI. FESTIVIS, VTI- // LIBVSQVE, AC PIETATE // condîtis narrationibus, pereruditè ex- // plicata, in gratiam eius ordi- // nis alumnorum: // PER // *Reuerendum D. Ioannem Bertels Louanien- // sem, Abbatem Beatæ Mariæ Luxem- // burgensis, &c.* // Quibus subiunctus est Catalogus & series Abbatum // vetustissimi celeberrimiq; olim Monasterij Diuæ // Mariæ prope muros ciuitatis Luxemburgensis. // *marque typographique, avec légende*: BENEDICES / CORONÆ ANNI / BENIGNITATIS / TVAE PSAL 64 // COLONIAE, Apud Maternum Cholinum. // M. D. LXXXI. //

sign. [(?) 1 *b*]: Divi Gregorii Papae... præconium. Libet (Petre)... - sign. (?) 2 - (?) 4: Reverendo... D. Ioanni Lamock... S. Huberti in Ardenna Abbati... Cultores plerique Musarum... Luxemburgi 5. Calend. Maij. 1581. Ioannes Bertels. - sign. (?) 4 *b* - [(?) 6 *b*]: Ad Lectorem. Miserum hoc seculum... - sign. [(?) 7]: *Trois pièces de vers.* - sign. [(?) 7 *b* - (?) 8 *b*]: Regula... versibus comprehensa... à magistro Lamberto Viuio. - p. 449: Prologus Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum patris Benedicti, in Regulam suam. Prologus. Ausculta ô fili præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 454: Regula Sanctissimi Patris Benedicti. Caput primum. - p. 539, *fin du texte.* - p. 1-446: Dialogus primus... Prologi (*à*) Dialogus XXVI. qui loquitur de Cap. Regulæ 63-73. - p. 446: Visus... per Dominos Treuerenses de societate Iesu. - p. 449-555: Catalogus et series abbatum... Auctore Ioanne Bertels. - p. (556-557): Typographus candido Lectori.

16 p. non ch. + 91 p. ch. (449-539) + 1 p. non ch. + 555 p. ch. (1-555) + 2 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; innombrables lettrines.

Göttweig; Napoli, Naz.; Silos; Trier, Stadtb.; Westmalle. - Kapsner, 641.

L'auteur, Johannes Bertels, O.S.B., a d'abord fait imprimer les *Dialogues*, qui sont un commentaire suivi de la *Règle*, sous forme de joute littéraire.

Ils sont chiffrés de 1 à 446, et suivis du *Catalogue des Abbés de Luxembourg*, chiffré 449 à 555. L'imprimeur se plaint (p. 556-557) de la lecture difficile du manuscrit et donne une liste d'errata portant uniquement sur les *Dialogues*. En cours d'impression l'idée sera venue d'ajouter le texte de la *Règle*. Chiffrée elle aussi de 449 à 539, comme faisant suite aux *Dialogues*, elle a été placée au début de l'ouvrage. La pagination est devenue inhabituelle, mais n'a rien de désordonné, ni de capricieux, comme l'écrit Albareda, n° 97.

93

1581 Roma F. Zanetti 4° (21 × 15) italien

REGOLA // DEL PADRE // SANTISSIMO // BENEDETTO // Con le dichiarazioni fatte da Padri Casinensi // per conseruatione dell'osservanza // Regolare della loro Con- // gregatione. // *CON LICENTIA DE' SVPERIORI.* // *marque typographique, avec légende:* VINCENTI DABO // In Roma per Francesco Zanetti. // L'anno M D LXXXI. //

sign. † 2 - († 3 *b*): Tavola de i Capitoli. - sign. († 4 *b*): *gravure, 85 × 56 mm., S. Benoît.* - p. (1): Nel nome del Signor nostro Giesu Christo. Incomincia il Prologo della Regola del nostro santissimo Padre Benedetto. Ascolta figliulo i comandamenti del Maestro. - p. 2: Prologo delle dichiarationi. *La plupart des chapitres ou sections de chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 6: Delle generationi, ouero vita de Monaci. Cap. I. - p. 216, *fin du texte.* - p. 221, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. (223-227): Tavola delle penitenze. - p. (228): Registro... *Plus bas: marque typographique, avec initiales:* .F. .Z. *Plus bas: colophon:* In Roma, per Francesco Zanetti. // Anno M D LXXXI. // - p. (229): *gravure, 85 × 56 mm., S. Benoît.* - p. (230): *marque typographique, avec légende:* VINCENTI DABO.

8 p. non ch. + 221 p. ch. + 9 p. non ch.; nombreuses lettrines et quelques autres ornements typographiques; gravure et marque typographique répétées.

Einsiedeln; Kremsmünster; Ligugé; Maredsous; Roma, Naz.

94

1581 Venezia D. et G. B. Guerra 8° (15,5 × 10,5) italien

REGOLA // DEL SANTISSIMO // BENEDETTO // PADRE DE' MONACI, *Tradotta in lingua volgare.* // *gravure, 82 × 68 mm.,*

avec légende: INSIGNIA ORDINIS CAMALDVLENSIS // IN VENETIA, Per Domenico, & Gio. Battista Guerra, // fratelli, M D LXXXI. //

p. (3-8): Tavola delli capitoli della Regola di S. Benedetto. - p. (9): Regola del Santissimo Benedetto Padre de' Monaci. Prologo. Ascolta figliuolo i precetti del Maestro. - p. 15: Delle generationi, ouero vita de' Monaci. Capitolo I. - p. 112, *fin du texte.*

112 p. ch.; un bandeau; une lettrine au début de chaque chapitre ou division de chapitre.

Bergamo, S. Grata; Firenze, Naz.; Maredsous; Roma, Naz.; Wien, Nat. - Kapsner, 1061.

95

1582 Monreale Héritiers de Maida 4° (21 × 15) italien

REGOLA // DEL SANTISSIMO // PADRE BENEDETTO. // Con le dichiarationi, & constitutioni de i Padri Casinensi, // tradotta in lingua uolgare, & stampata d'ordine di // Monsignore Don Luigi de Torres // Arciuescouo di Monreale. // Con aggiunta d'alcune ordinationi fatte da sua Signoria, // & d'altre cose per beneficio delle Monache // della sua Diocese. // Con la Tauola de i Capitoli della Regola, & un'altra // delle cose più notabili di tutto il libro. // *armes de l'archevêque* // IN MONREALE, Appresso gli Heredi del Maida. // MDLXXXII. //

sign. ✣ 2 *a-b*: Don Luigi de Torres Arcivescovo della Santa Chiesa di Monreale, alle Reverende Abbadesse, & Monache della nostra Diocese. Dapoi, che ci fù data la cura... - sign. (✣ 3 - ✣ 4): Tavola de i capitoli della Regola. - sign. a - (c 3 *b*): Tavola delle cose più notabili. - sign. (c 4 *a-b*): *feuillet blanc.* - p. 1: Nel nome del Nostro Signor Giesu Christo. Prologo della Regola del Santissimo Padre nostro Benedetto. Ascolta figliuola i precetti del Maestro. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 2: Prologo delle Dichiarationi. *La plupart des chapitres ou sections de chapitres sont suivis de* Dichiaratione *et certains de* Ordinatione. - p. 5: De i generi, et vita de' monaci. Capitolo. I. - p. 135, *fin du texte.* - p. 137, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 138, *fin de la dernière* Ordinatione. - p. 139-149: Sacri Canoni del Concilio di Trento. - p. 150-158: Bolle de i Pontefici. - p. 158-165: Somma della dottrina Christiana. - p. 165-167: Modo, et ordine di dire l'Officio in Choro. - p. 167-169: Modo & ordine di tenere i Capitoli. - p. 169-172: Tavola delle Cocolle. - p. 173-184: Modo, et ordine di vestire le Novitie; di far la Professione; di vestire le Commesse; di far la Professione, per le Commesse; di eleggere l'Abbadessa.

32 p. non ch. + 184 p. ch.; un bandeau, deux culs-de-lampe et nombreuses lettrines.

Alcamo; Aversa; Napoli, Naz.; Palermo; Roma, Naz.

Edition destinée aux moniales du diocèse de Monreale, se présentant comme un manuel complet, comportant outre la traduction intégrale de la Règle, des Décrets de Trente, des Bulles, un sommaire de la doctrine chrétienne et un cérémonial. Elle fut rédigée par Bernardo Belvaso, O.S.B., prieur de l'abbaye de Monreale, à la demande de l'archevêque, Luigi de Torres, qui y fit insérer quelques Ordonnances. Elle sera réimprimée en 1744 (n° 587).

96

1583 Salamanca L. de Junta 8° (15 × 10) espagnol

REGLA DEL GLO- // rioso Padre S. Benito, Patriarcha de todas // las ordenes monasticas. // *Traduzida en vulgar Castellano, con algunas an // notaciones por el muy R. P. Fray Iuan de Robles, // Abbad del insigne Collegio y Monasterio // de S. Vicente de Salamanca. // gravure, 69 × 50 mm., S. Benoît, avec légende latérale*: GRATIA BENEDICTVS / ET NOMINE. // // EN SALAMANCA. // En casa de Lucas de Iunta. // M. D. LXXXIII. //

f. (1 *b*)-2 *b*: Licencia. Don Phelippe... Dada en Madrid a veynte y seys dias del mes de Março de mil y quinientos y setenta y un años. - f. 3: Comiença la Regla de nuestro glorioso padre Sant Benito. Prologo. Escucha o hijo la doctrina de tu maestro. *Avec références scripturaires dans les marges.* - f. 6 *b*: ¶ De quatro maneras de monges. Cap. I. - f. 7: Annotatiõ. En la compañia de muchos buenos... *La plupart des chapitres sont suivis de brèves notes.* - f. 56, *fin du texte.* - f. 56 *b*: *colophon*: EN SALAMANCA. // En casa de Lucas de Iunta. // 1583. //

56 f. ch.; quatre lettrines.

Bordeaux; Madrid, Nac.; Samos; San Isidro; Silos.

97

1586 Lisboa A. Ribeiro 8° (18,5 × 14) latin

REGVLA SAN // CTISSIMI BENE// // DICTI MONACHORVM // OMNIVM PATRIS // ALMIFICI. // *gravure, 68 × 50 mm.,*

S. Benoît, entournée de la légende: Gratia Benedictus & nomine. / VIR DOMINI BENEDICTUS / OMNIUM IVSTORVM / SPIRITV PLENVS FVIT. // ¶ Cum facultate supremi Senatus sanctæ & gene// // ralis Inquisitionis, & Ordinarij. // *Excudebat Antonius Riberius Olyssipone, expensis Con// // gregationis Sancti Patris Benedicti.* // 1586. //

sign. (A 1 *b*): De mandato supremi Senatus... 12. Februarij. 1586. *et deux autres approbations. Suit pièce de vers*: Exhortatio sanctæ Regulæ ad Lectorem. Hinc me diuino Benedictus ab vbere suxit... - sign. A 2 *a-b*: Reverendissimo... Fratri Placido (de Villalobos) Abbati Generali... Tantum nobis emolumenti... - sign. A 3 - (A 6 *b*): Index alphabeticus eorum omnium quæ in hac Diui Benedicti Regula continentur. - f. 1: Regula Sanctissimi Patris Benedicti. In nomine Domini nostri Iesu Christi. Incipit prologus regulæ Sanctissimi patris nostri Benedicti Abbatis, eximij confessoris, patris monachorum. Ausculta, ò fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - f. 3 *b*: Incipit Regula eiusdem. ¶ De generibus, vel vita monachorum. Cap. I. - f. 45 *b, fin du texte.* - f. 46-50 *b*: Devotissima profitendi (*forma*) ... iuxta optimam consuetudinem congregationis Casinensis, aliàs Sanctæ Iustinæ de Padua. - f. 51-68: Cathalogus rerum illustrium Ordinis S. Benedicti. - f. 68 *b*: *gravure, 61 × 50 mm.*: S. Placidus. *En dessous: marque typographique.*

aliàs Sanctæ Iustinæ de Padua. - f. 51-68: Cathalogus rerum illustrium Ordinis S. Benedicti. - f. 68 *b*: *gravure, 61 × 50 mm.*: S. Placidus. *En dessous: marque typographique.*

Bahia; Chantilly; London; Sevilla, Univ.; Singeverga.

Edition copiée de l'*Enchiridion* de Francisco Yuañez, O.S.B., Salamanque, 1569 (n° 69). Elle en reproduit le début, soit la *Regula,* l'*Index* et la *Forma professionis,* ainsi que le dernier traité: *Tabella rerum illustrium.*

98

1586 Lisboa A. Ribeiro 8° (18,5 × 14) portugais

REGRA DO // GLORIOSO PATRI// // ARCHA SAM BENTO, TIRADA DE // Latim em lingoajẽ Portuguesa, por industria do // muito R. P. F. Placido Villalobos Geral // nesta Congregação de Portugal. // *gravure, 68 × 50 mm., S. Benoît, entourée de la légende*: ❧ Pois mereceste nascer / bento em graça & nome, Bento, / Faze a este teu Conuento / Essa benção merecer. // *Foy impressa em Lisboa, com licença do supremo conselho // da*

sancta Inquisição, por Antonio Ribeiro, á custa // da Congregação de Sam Bento. 1586. // (🐟) //

sign. (A 1 *b*): Por mandado... Frey Bertholameu Ferreira. Vista... Em Lixboa. vj. de Mayo, de 1586. Poderseha imprimir... 16. de Mayo. 1586. *Suit pièce de vers*: Soneto a Regra. Quando com cousa humana vos cotejo... - sign. A 2 *a-b*: Ao muito Reverendo Padre Frey Placido de Villalobos Geral da Ordem de Sam Bento. Frey Ioão Pinto monje menor da mesma ordem. S. A Breuidade da vida... - sign. (A 3 - A 4 *b*): Taboada dos capitulos que se conthem nesta Regra. - f. 1: Começa a Regra do nosso glorioso Padre Sam Bento. Prologo. Ouve ô filho a doutrina de teu mestre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - f. 4: De quatro maneiras de monjes. Cap. I. - f. 49 *b*, *fin du texte.* - f. (50 *a*): *gravure, 61 × 50 mm.*: S. Placido. *En dessous*: *marque typographique.* - f. (50 *b*): *gravure, 165 × 111 mm., Transfiguration et date*: 1586.

4 f. non ch. + 49 f. ch. + 1 f. non ch.; une grande lettrine au début de chaque chapitre; quatre bandeaux et deux grands culs-de-lampe; deux gravures et une marque typographique.

Bahia; Lisboa; Singeverga.

Traduction portugaise due à João Pinto, O.S.B. L'exécution typographique est identique à celle de l'édition latine de la même année (n° 97).

99-100

1587 Paris J. de Marnef et veuve G. Cavellat 8° (12,5×8) latin-français

REGVLA // BEATISSIMI PA // TRIS BENEDICTI E LA- // TINO IN GALLICVM SER- // *monem, per quendam reuerendum* // *dominum Guido. Iuuenal. dum* // *viueret Abbatem sancti* // *Sulpicij Bituricensis* // *traducta.* // ✳ // *marque typographique, 33 × 28 mm., Pélican, avec légende latérale: IN ME MORS / IN ME VITA.* // PARISIIS, // Apud Hieronymum de Marnef, & viduam // Gulielmi Cauellat, sub Pelicano // Monte D. Hilarij. // 1587. //

p. 3: Incipit Regula Divi Benedicti è latino in gallicũ sermonem... Necnon... epilogo duplici... Prima pars Prologi. Ausculta ô fili præcepta magistri. - p. 5: l'exposition en Françoys. Mon filz escoute les enseignemens de ton maistre. *La traduction française suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 14: De generibus monachorum. - p. 15: De diuerses especes de moynes. Chapitre I. - p. 17: Ce Chapitre ne se peut pas bien du tout approprier aux religieuses... *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - p. 195, *fin du texte.* - p. 196, *fin de la tra-*

duction. - p. 197-213: Incipit eadem Regula... à quodam clareuallensi monacho, ad globum & cumulum... redacta. Attendite fratres mei charissimi, attendite quæso... - p. 214-258: Apres ceste compendieuse & sommaire accumulation en latin... m'a semblé raisonnable la traduire en françois pour mes deuotes sœurs en Iesus Christ, religieuses de l'ordre de Cisteaux, & autres dames religieuses, de l'ordre & reigle sainct Benoist. Briefue accumulation de la regle. Nostre deuot pere... - p. (259-262): Tabula seu repertorium præsentis operis. - p. (263-267): S' ensuit la table de ce present livre.

258 p. ch. + 9 p. non ch. + 5 p. blanches non ch.; cinq bandeaux et cinq lettrines.

Paris, Sainte-Geneviève.

100 bis

1588 Zürich Officina Froschoviana 4° (31,5 × 20) latin

DE ORIGINE // ET PROGRESSV MO- // NACHATVS AC ORDINVM // MONASTICORVM, EQVITVMQVE // Militarium omnium, // LIBRI VI. // RODOLPHO HOSPINIANO // Tigurino Auctore. // *Cum triplici Indice, Auctorum ex quibus hoc opus est collectum: // Rerum ac Verborum memorabilium: Locorum // item Scripturæ sacræ qui in hoc opere // explicantur. // marque typographique, avec légende:* Μωμήσετάι τις ῥᾷον ἢ μιμήσεται. // TIGVRI // In officina Froschouiana. // M. D. LXXXVIII. //

sign. * 2 - ** 2 *b*: Illustrissimo... Principi ac Domino, D. Mauritio, Hassiæ... Cum ex verbo Dei ac probatis veræ primitiuæ Ecclesiæ Doctoribus... Tiguri, 3. Calend. August. 1588. Rodolphus Hospinianus Tigurinus. - sign. ** 3: Rod. Hospinianus beneuolo Lectori S. D. - sign. (** 3 *b* - ** 4 *b*): Index authorum. - sign. aa - (bb 6): Index rerum et verborum. - sign. (bb 6 *b* - cc): Index locorum Sacrae Scripturae. - f. 1-14: De origine et progressu monachatus apud Iudaeos, ethnicos et Turcos, liber primus. - f. 14 *b* - 113: De origine... apud Christianos, liber secundus; liber tertius. - f. 113 *b* - 172 *b*: De origine..., liber quartus. Monasticum vitae genus... - f. 116 *b*: Regula, quam Benedictus suis monachis praescripsit. Regulam conscripsit Benedictus... Est autem 73 cap. comprehensa, quæ narrabo ordine. Caput I. De generibus Monachorum. Monachorum quatuor esse genera... *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - f. 131 *b, fin du texte.* - f. 173-303 *b*: De origine..., liber quintus; liber sextus.

24 f. non ch. + 303 f. ch.; la Règle occupe les f. 116 *b* à 131 *b*; nombreux ornements typographiques.

Cambridge; Gethsemani; Zürich.

Ouvrage d'érudition et de controverse, où l'auteur, Rodolphe Hospinien, ministre réformé, donne la plupart des règles encore pratiquées. Il omet le Prologue de la Règle de S. Benoît, sans autre explication.

101

1588 Milano P. Pontio 8° (16 × 10) italien

REGOLA // DEL PADRE // S. BENEDETTO. // Tradotta in lingua Italiana, per quella parte solamente // che spetta alle Monache, che viuano sotto la // regola di S. Benedetto dell'Osseruanza. // Con le dichiarationi circa i dubij, che possano // occorrere nell'osseruatione d'essa. // Composta per comissione, & authorità di Mons. Reue- // rendiss. loro Vescouo nell'Anno 1547. // Et di nouo con somma diligenza // corretta, & ristampata. // *gravure, 57 × 52 mm., S. Benoît présentant la Règle à une moniale* // IN MILANO, // Per Pacifico Pontio. M. D. LXXXVIII. //

p. 3: Nel Nome del Nostro Sig. Giesu Christo. Incomincia la Regola del Padre santissimo Benedetto. Prologo. Ascoltate dilettissime Figliuole i comandamenti del maestro. - p. 4: Prologo delle dichiarationi. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 10: Quale debbi essere l'Abbadessa. Cap. II. - p. 165, *fin du texte*: Come in questa Regola non si contiene ogni osseruatione di Giustitia. Cap. 67. (= *chap. 73*). - p. 168, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 168-176: Queste sono le Constitutioni, & Commandamenti fatti dai Sommi Pontefici sopra tutte le Santimoniali, ouero Monache. - p. (177-180): Tavola de i capitoli della Regola del Padre S. Benedetto. - p. (180): Auuertenza a i Lettori. Il primo Capitolo, & altri, ò parte d'alcuni che mancano... per non trattare di cose spettanti alle Monache. Il fine. // *IN MILANO, Per Pacifico Pontio, // Con licenza de' Superiori.* //

176 p. ch. + 4 p. non ch.; quatre lettrines et un bandeau.

Cittaducale.

Cette édition est une réimpression de celle de Venise de 1547 (n° 65). Elle sera réimprimée elle-même à Milan, sans changements et avec la même gravure au titre, en 1615 (n° 167) et encore en 1640 (n° 276).

102

1588 Milano P. Pontio 8° (16 × 10) italien

REGOLA // DEL PADRE // S. BENEDETTO. // Tradotta in lingua Italiana, per quella parte solamente // che spetta alle

Monache, che viuano sotto la // regola di S. Benedetto dell'Osseruanza. // *Con le dichiarationi circa i dubij, che possano // occorrere nell'osseruatione d'essa.* // Composta per comissione, & authorita di Mons. Reuerendiss. // loro Vescouo nell'Anno 1547. Et di nouo con somma // diligenza corretta, & ristampata ad instanza // delle Reu. Monache di S. Vittore nel Borgo // di Meda Diocesi di Milano. // *gravure, 57 × 52 mm., S. Benoît présentant la Règle à une moniale* // IN MILANO, // Per Pacifico Pontio. M. D. LXXXVIII. //

Collation identique à celle du n° 101.

Rio de Janeiro; Seregno.

Tirage spécial de l'édition précédente (n° 101), pour les bénédictines de Meda; seul le titre diffère.

103

1589 Palermo G. A. dei Franceschi 8° (15,5 × 9,5) italien

REGVLA // DEL SANTISSIMO // BENEDETTO // PADRE NOSTRO. // Tradutta in quelle parti che conuengono a noi Mo- // nache, con le declarationi sopra quella, fatte // per satisfattione della conscientia delle // religiose, che viuono sotto la Re- // gola di S. Benedetto dell'osser // uanza regulare, // *Composta per commissione & autoritade del nostro // Reuerendissimo Vescouo, circa le dubitationi // che possino occorrere in osseruatione di det- // ta Regula. Lassando stare quelle par- // ti di essa, che spettano alli Mo- // nachi osseruanti, et zela- // tori di quella. // gravure, 25 × 18 mm., Christ en croix entre la Vierge et S. Jean* // IN PALERMO, // Per Gio. Antonio de Franceschi. 1589. //

f. 2: Al nome del Nostro Signore Iesu Christo incomincia il Prologo della Regola del Patre nostro Santissimo Benedetto. ¶ Prologo della Regula. Ascoltate o dilettissime figliole li commandamēti del Maestro. - f. 2 *b*: ¶ Incommincia il Prologo delle declarationi. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de* Declaratione. - f. 4 *b*: ¶ Cap. I. quale debba essere l'Abbatessa. - f. 69, *fin du texte*: Cap. LXVII. (= *chap. 73*). - f. 70, *fin de la dernière* Declaratione. - f. 70 *b* - 74: ¶ Queste sono le Constitutioni, & commandamenti fatti dalli summi Pontifici sopra à tutte le Santimoniale, ouero Monache. - f. 74 *b* - 87 *b*: Pratica della elettione (dell'Abbatessa). - f. 87 *b*: Finis. Registro A B C D E F G H I K L. Tutti sono fogli intieri.

87 f. ch. + 1 f. blanc non ch.; un bandeau, trois lettrines et autres ornements typographiques.

Palermo.

Réimpression textuelle des éditions de Fr. Bindoni et M. Pasino, Venise, 1529 (n° 53), 1532 (n° 54) et 1547 (n° 65).

104

1592 Dillingen J. Mayer 12° (13 × 7,5) latin

titre encadré d'un double filet:
REGVLA // SANCTISSI// // MI MONACHO- // RVM PATRIS BENE- // DICTI, ABBATIS PRAE- // stantissimi, secundum ca- // stigatiora Exemplaria // typis mandata. // *ornement typographique* // LEVIT. XX. // *Custodite præcepta mea, & ea facite.* // *marque typographique, avec légende*: SIC HIS QVI DILIGVNT // DILINGÆ, // *Apud Ioannem Mayer.* // M. D XCII. //

verso du titre: *gravure, 76 × 49 mm., S. Benoît et quatre moines, avec légende*: S. Benedictus regulã scripsit Anno 528. *En dessous: quatre hexamètres*: Jam Senior leges... - f. 1-2: Præfatio. Divi Gregorii Papae de laudibus Regulæ... Libet (Petre)... - f. 2 *b*: In Nomine Domini Nostri Iesu Christi, Incipit Prologus Regulæ Sanctissimi Patris Benedicti, Abbatis, eximij Confessoris, Patris Monachorum. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans le texte.* - f. 6: Incipit Regula Beati Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - f. 63 *b*, *fin du texte.* - f. (64-65 *b*): Index capitum Regulae S. Benedicti.

1 f. non ch. + 63 f. ch. + 2 f. non ch.; innombrables ornements typographiques; encadrement en double filet à chaque page; gravure au verso du titre.

Amberg; Augsburg; Einsiedeln; Engelberg; Maredsous.

105

1593 Venezia Giunti 8° (11,5 × 7,5) latin

REGVLA // DIVI PATRIS // BENEDICTI, // & vita // EIVSDEM EX SECVNDO // libro Dialogorum Sancti Gre- // gorij excerpta, // ACCESSIT // *REGVLA SECVNDA* // *eiusdem Patris B. Mauro tradita,* // *cum in Galliam proficisceretur.* // *marque typographique, avec initiales:* L A // VENETIIS, // MDXCIII. //

sign. (a 1 *b*): Quę Deus ad Mosen sacro mandata tulisti, / Monte dedit populo sedulus ille tuo. *suivi de trois autres distiques.* - sign. a 2 - a 3:

De approbatione Regulæ... Ego Gregorius... - sign. a 3 *b* - (a 8 *b*): Incipit Tabula alphabetica Capitulorum Regulæ Sancti Benedicti. - f. (1)-45: Liber secundus Dialogorum Beati Gregorii Papae. - f. 46: In Nomine Domini Nostri Iesu Christi. Incipit prologus regulæ sanctissimi patris nostri Benedicti Abbatis, eximij Confessoris, patris monachorum. Ausculta o filij prȩcepta magistri. - f. 48 *b*: Incipit Regula eiusdem. De generibus vel uita monachorum. Cap. I. - f. 96 *b*, *fin du texte*. - f. 97-102: Devotissima forma profitendi. - f. 102 *b* - 110: Haec verba Sanctissimi Patris Benedicti... (*Regula secunda*). - f. 110, *à la fin*: Transcripta ex Libro vetustissimo, Sacri Montis Cassini manuscripto, Anno Domini 1590. Mense Augusti.

8 f. non ch. + 110 f. ch.; six lettrines.

Brugge, Steenbrugge; Einsiedeln; Maria Laach; Oxford, Bodleian; Roma, Vat.

L'auteur, Arnold Wion, O.S.B., édite ici pour la première fois la *Regula Secunda*, mieux connue sous le nom de *Ordo qualiter*, qu'il attribue à S. Benoît. Elle sera souvent réimprimée à la suite de la Règle, bien qu'elle lui soit postérieure de plusieurs siècles.

106

1593 Firenze F. Giunta iunior 8° (22 × 11,5) italien

VITA, // E REGOLA // DEL PADRE SANTISS. // BENEDETTO, // Tradotte, e di alcune Notazioni illustrate // DAL P. ABATE DON SILVANO RAZZI // CAMALDOLENSE. // *Aggiontoui la Descrizione del Sacro Eremo di Camaldoli,* // E due Tauole: L'vna delle cose più notabili nella vita di esso Santo, // e l'altra di quelle della Regola. // *marque typographique* // IN FIORENZA, // PER FILIPPO GIVNTI, // MDXCIII. // *Con licenzia de' Superiori.* //

sign. * 2 - (* 3): Tavola de' capitoli della Regola del Padre Santiss. Benedetto. - sign. (* 3 *b* - * 4 *b*): Tavola delle cose piu notabili nella vita di S. Benedetto. - p. (1)-36: Vita del Padre Santiss. Benedetto. - p. 37: Nel nome del Sig. Nostro Giesu Christo. Incomincia la Regola del Santissimo Benedetto Padre de' Monaci, Tradotta, e di alcune Notazioni illustrata dal P. Abate Don Silvano Razzi, Camaldolense. Prologo. Ascolta Figliuolo i precetti del Maestro. - p. 37: Not. Incomincia la Regola. Conciosia cosa... *Les notes suivent les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 56: Delle maniere, o vero vita de' Monaci. Capitolo. I. - p. 265, *fin du texte*. - p. 268, *fin des notes*. - p. 269-273 (pour 271): Don Silvano Razzi al Lettore. Ancorche nello spazio... - p. (273)-312: Descrizione del Sacro Eremo di Camaldoli. - p. 312, *in fine*: REGISTRO. // * ABCDEFGHIKLMNOPQRSTV // Tutti che sono Quaderni. // *Suit colophon*: IN FIORENZA, // APPRESSO FILIPPO

GIVNTI. // MDXCIII. // - p. (313-324): Tavola delle cose più notabili nella Regola del Padre Santissimo Benedetto. - p. (325-326): Errori da correggersi.

8 p. non ch. + 312 p. ch. + 14 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; ornements typographiques.

Firenze, Naz.; Maredsous; Montecassino; Paris, Nat.; Roma, Vat.

107

1594 Roma Typ. Camerae Apostolicae 4° (22 × 15) italien

REGOLA // DEL S^MO P^A BENEDETTO // CON LE CONSTITVTIONI, // Quali si debbano osseruare nel Monasterio delle // Monache, & Collegio delle Zitelle di San // Bernardo in S. Susanna di Roma. // *Con la Tauola de i Capitoli della Regola, // & delle Constitutioni. // gravure ovale, 98 × 78 mm., S. Bernard, avec légende:* SOCIETATIS SANCTI BERNARDI // In ROMA, appresso gli Stampatori Camerali. 1594. // CON LICENZA DE' SVPERIORI. //

sign. ✣ 2 *a-b*: Alle... Abbadessa et Monache... in S. Susanna di Roma dell'Ordine Cisterciense. Giouanni Daddei, & Pietro Fuluio Visitatori. Dopoi che... - sign. (✣ 3 - ✣ 4 *b*): Tavola de i capitoli della Regola. - p. 1: Nel nome del N. S. Giesu Christo. Prologo della Regola del Santiss. Padre Benedetto. Ascolta Figliola i Precetti del Maestro. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 4: De i generi, et vita de Monaci. Capitolo I. - p. 56, *fin du texte*: Il Fine. *Suit*: Nel tempo della fel. me. di Papa Giouanni XXII. ... Ex Io. Trithē. de viris Ill. Ordi. S. Benedicti. - p. 57-64: Sacri Canoni del Concilio di Trento. - p. 64-72: Bolle de Pontefici. - p. (73-77): Tavola de i giorni, ne i quali le Monache deueno portare la Cocolla... - p. (78-92): Kalendarium Breviarii Romani. - *Suit avec titre propre:* Constitutioni da osservarsi... in S. Susanna di Roma. Roma, M. D. XCIIII. - sign. † 2 *a-b*: Tavola delle Constitutioni. - f. (1)-10: Constitutioni. - f. 10: *colophon*: IN ROMA // Appresso gli Stampatori Camerali. M. D. XCIIII. // CON LICENTIA DE' SVPERIORI. //

Regola: 8 p. non ch. + 72 p. ch. + 20 p. non ch.; Constitutioni: 2 f. non ch. + 10 f. ch.; innombrables lettrines et quelques autres ornements typographiques.

Cittaducale; Fonte Avellana; London; Nepi; Roma, Naz.

Traduction féminisée qui donne tous les chapitres de la Règle, marquant d'une croix dans les marges ceux qui ne sont pas d'usage pour les moniales.

108

1594 Venezia D. Zenaro 8° (16 × 10) italien

REGOLA // DEL PADRE // S. BENEDETTO: // Tradotta in lingua Italiana per quella parte so- // lamente che aspetta alle Monache, che vi- // uono sotto la Regola di S. Benedet- // to dell'Osseruanza. // *Con le dichiarationi circa i dubij, che possono occor- // rere nell'osseruatione d'essa.* // Con aggionta delli Decreti del Sacro Concilio // di Trento. Et di alcune Bolle Pontificie // spettante à Monache. // *gravure 70 × 44 mm., S. Benoît* // In Venetia, Presso Damian Zenaro. 1594. //

p. (3-4): A' lettori. Più volte io sono stato ricercato... à voler far ristampare la Regola di S. Benedetto... Damian Zenaro. - p. 5: Nel nome del Nostro Sig. Giesu Christo, Incomincia la Regola del Padre San Benedetto. Prologo. Ascoltate dilettissime Figliuole i comandamenti del Maestro. - p. 6: Prologo delle dichiarationi. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 12: Quale debba essere l'Abbadessa. Cap. II. - p. 177, *fin du texte*: Cap. LXVII. (= *chap. 73*). - p. 181, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 181-190: Queste sono le Constitutioni, & Comandamenti fatti da i Sommi Pontefici sopra tutte le Santimoniali, ouero Monache. - p. (191-192): *un feuillet blanc.* - p. (193-198): Tavola de' capitoli della Regola del Padre San Benedetto. - p. (198): Il primo Capitolo, & altri, ò parte di alcuni che mancano nella presente Regola, non vi sono posti, per non trattare di cose spettanti alle Monache. Il fine. - p. (199-200): *un feuillet blanc.* - *Suit avec titre propre,* p. (1)-20: Decreti del Sacro Concilio di Trento, spettanti alla Riforma delle Monache. Venetia, M D XCIIII. - *Suit avec titre propre,* p. (21)-70: Bolle Pontificie spettanti alli Monasterij di Monache. Venetia, M D XCIIII. - p. (71-72): Tavola delli Decreti. - p. (72): Tavola delle Bolle.

Regola: 190 p. ch. + 2 p. blanches non ch. + 6 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; un bandeau et quatre lettrines. Decreti e Bolle: 70 p. ch. + 2 p. non ch.; une gravure à chaque titre et huit lettrines.

Maredsous; Padova; Rosano; Roma, Vat.; Tyniec.

Edition pratique, destinée aux moniales. Imprimée, préfacée et ordonnée par Damian Zenaro, elle donne le Prologue et soixante-cinq chapitres de la Règle en une traduction féminisée, des Déclarations, des Décrets de Trente et des Bulles Pontificales. Elle devint classique et fut réimprimée quinze fois, jusqu'en 1900 (n° 976).

109

1595 Venezia M. Valentini 8° (17 × 11) latin

REGVLA // S. BENEDICTI // CVM CONSTITVTIONIBUS // EREMITARVM // *S. ROMVALDI*, // ordinis Camaldulensis. // *gravure, 75 × 65 mm., S. Romuald, avec légende*: SANCTVS / ROMVALDVS // VENETIIS, M D XCV. // Apud Matthæum Valentinum. //

sign. A 2 - A 3 *b*: Index Capitulorum Primæ partis (Regula). - sign. A 4 *a-b*: Index capitulorum Secundæ partis. - sign. (A 5): Regula Sanctissimi P. N. Benedicti. Prooemium. Ausculta ò fili præcepta Magistri. - sign. (A 8 *b*): *gravure, 122 × 73 mm., Christ aux outrages.* - p. 1: Prooemium Constitutionum. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de* Constitutio. - p. 3: De Generibus, vel vita Monachorum. Cap. I. - p. 214, *fin du texte.* - p. 218, *fin de la dernière* Constitutio. Finis primæ partis. - p. 219-260: Secunda pars Constitutionum. - p. 261-282: Paulus Episcopus Servus servorum Dei. Rationi congruit... Romæ, 1534, Tertio Non. Nouembr. - p. 283-285: Ego Hieronymus... Ciuis Perusinus... Datum Perusiæ in Audientia nostræ solite residentiæ Die nona Aprilis. M. D. XLIIII. - *La plupart des exemplaires sont suivis de,* 28 p. non ch.: Repertorium. Alphabeticum rerum omnium quæ in constitutionibus continentur. Perusiæ. Apud Vincentium Columbari Andræ Brixiani Heredis. Superiorum permissu. M. D. XCVII.

Regula: 16 p. non ch. + 285 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques; une gravure. Repertorium: 28 p. non ch.

Pannonhalma; Paris, Nat.; Roma, Naz.

110

1595 Venezia M. Valentini 8° (16 × 10) italien

LA REGOLA // DI SAN // BENEDETTO. // Con le Costitutioni delli Eremiti // di S. Romoaldo dell'ordine // Camaldolese. // *gravure, 75 × 65 mm., S. Romuald, avec légende:* SANCTVS / ROMVALDVS // IN VENETIA, MDXCV. // Appresso Mattio Valentini. //

sign. a 2 - (a 3 *b*): Tavola de' Capitoli. - sign. a 4: Regola del Padre nostro Santiss. Benedetto. Prologo. Ascolta Figliuolo i precetti del Maestro. - sign. (a 8 *b*): *gravure, 122 × 74 mm., Christ aux outrages.* - p. 1: Proemio delle Costitutioni. Dopo ch' il Beatissimo Padre nostro S. Romoaldo... *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de* Costitutione. - p. 257, *fin du texte.* - p. 262, *fin de la dernière* Costitutione. Il fine della prima parte. -

p. 263-310: La seconda parte delle Costitutioni, della Congregatione de gli Eremiti di S. Romoaldo. - *La plupart des exemplaires sont suivis de,* 28 p. non ch.: Repertorio. Per alfabeto de tutte le cose, che si contengono nelle Costitutione. In Perugia, Per Vincentio Colombara Herede di Andrea Bresciano, Il di 15. de Febraro 1597. Con licentia de Superiori. - p. (28): *gravure, 61 × 46 mm., avec légende:* CARITAS DOMINI MANET IN ETERNVM.

Regola: 16 p. non ch. + 310 p. ch.; nombreux ornements typographiques; une gravure. Repertorio: 28 p. non ch.

Maredsous; München, Univ.; Paris, Nat.; Roma, Naz.; Wien, Nat.

111

1596 Liège H. Hovius 8° (16 × 10) français

LA REIGLE // DE S. BENOIST // ILLVSTREE DE COM- // MENTAIRES, // PAR // FEV DAMP MATTHIAS // LAMBERT, PRIEVR DV // *renommé Monastere d'Alne.* // Dediée à Monseigneur HENRY DE // VELPEN, Abbé dudit Mo- // nastere. // *Et tous ceux qui suiuent ceste Reigle paix soit // sur eux & misericorde. Galat.* 6. // *gravure, 42 × 38 mm., armes de l'abbaye d'Aulne, avec devise*: CŌFIRMA • VERBVM // A LIEGE, // CHEZ HENRY HOVIVS, // L'AN M. D. XCVI. // *Auec Grace & Priuilege.* //

verso du titre: Sonnet de I. Politus Liegois: A Monseigneur Henry de Velpen... Prelat d'où vient cela que par cete Contrée... - sign. † 2 - † 3 *b*: Au Reverend Pere en Dieu Henry de Velpen... Monsieur, Comme le goust & iugement... De Liege ce 24. de Iuillet, 1596. Henry Houius. - sign. † 4 - († 6 *b*): Sommaires et principales matieres. - p. (1): Exposition de l'Avant-propos de la Reigle de S. Benoist. Entre les sens naturels propres... Escoute mon enfant les enseignemens de ton maistre. *La traduction intégrale de la Règle est citée par fragments dans le commentaire.* - p. (36): Exposition de la Reigle de Monsieur S. Benoist. De quatre sortes de moines. Chap. I. - p. 555, *fin du texte et du commentaire*: Chap. LXIII. et dernier. (= *chap. 73*). *Suit*: Ceste exposition de la Reigle de S. Benoist, faicte par Damp Matthieu Lambert... donnera grande ayde... Ce 19. de Iuillet 1596. Iean Chapea-ville, Chanoine de Liege.

12 p. non ch. + 555 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; deux bandeaux et trois lettrines.

Bornem; Brugge, Sint-God.; Liège, Univ.; Limon-Vauhallan; Paris, Nat.

Commentaire posthume de Matthieu Lambert, cistercien de l'abbaye d'Aulne, publié un an après sa mort par Jean Chapeauville, chanoine de Liège. L'auteur y donne une traduction nouvelle de la Règle. Les chapitres 10 à 18 sur l'ordonnance de l'office sont omis.

112-113

1597 Paris Veuve G. Cavellat 8° (12,5 × 8) latin-français

REGVLA // BEATISSIMI PA- // TRIS BENEDICTI E LA- // TINO IN GALLICVM SER- // *monem, per quendam reuerendum // dominum Guido. Iuuenal. dum // viueret Abbatem sancti // Sulpicij Biturícensis // traducta.* // ⁂ // *marque typographique, 32 × 28 mm., Pélican, avec, légende latérale: IN ME MORS, / IN ME VITA.* // PARISIIS, // In Officina H. de MARNEF, Apud vi- // duam Gulielmi CAVELLAT, sub Pe- // licano, monte D. Hilarij. // 1597. //

p. 3: Incipit Regula Divi Benedicti è latino in gallicum sermonẽ... Necnõ... epilogo duplici... Prima pars Prologi. Ausculta ô fili præcepta magistri. - p. 5: L'exposition en François. Mon fils escoute les enseignemens de ton maistre. *La traduction française suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 14: De generibus Monachorum. - p. 15: De diuerses especes de Moynes. Chapitre I. - p. 17: Ce chapitre ne se peut pas bien du tout approprier aux religieuses... *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - p. 195, *fin du texte.* - p. 196, *fin de la traduction.* - p. 197-213: Incipit eadem Regula... à quodam Clareuallensi monacho, ad globum & cumulum... redacta. Attendite fratres mei charissimi, attendite quæso... - p. 214-258: Apres ceste compendieuse & sommaire accumulation en latin... m'a s'emblé (*sic*) raisonnable la traduire en françois pour mes deuotes sœurs en Iesus Christ, religieuses de l'ordre de Cisteaux, & autres dames religieuses, de l'ordre & reigle sainct Benoist. Briefue accumulation de la reigle. Nostre deuot pere... - p. (259-262): Tabula seu repertorium præsentis operis. - p. (263-267): S' ensuit la table de ce present livre.

258 p. ch. + 9 p. non ch. + 5 p. blanches non ch.; cinq bandeaux, cinq lettrines et un cul-de-lampe.

Chantilly. Ligugé; Saint-Wandrille.

114

1597 Kraków A. Piotrkowczyk 4° (20 × 15,5) polonais

titre entouré d'un large encadrement:
REGVLA // BLOGOSLAWIO// // NEGO Y BOGV VPO// // DOBANEGO OYCA BENEDICTA S. // ná Polski ięzyk pilnie przełożona. // Ktorą się správują naprzod Brácia zgro// // mádzenia świętego / świętey IVSTINY // PADEWSKIEY, á od Klasztorá kto// // ry samże *BENEDICT S.* założył // Roku Bożego / pięćsetnego dwu// // dziestego osmego / zowią się // de Monte Cassino. // Potym iey też poniekąd vżywáią Zakonnicy // *ORDINIS CISTERCIENSIS. // W. KRAKOWIE, // W Drukárni Andrzeiá Piotrkowczyká. // M. D. XCVII. //*

sign. (A i *b*): *Armes de Józef Weressczynski, évêque de Kiew.* - sign. A ij - C iij: Przedmowá. Dat: è Monasterio Sieciechouień; vltima Februarij. Anno Domini, 1597. Seb: Acernus. - sign. (C iij *b*) - D ij: Ad novitios fratres. Donowotney Braciey. - sign. D ij *b* - E iij *b*: Zywot swiętego Benedykta. Libro 2. Dialogorum. - sign. (E iij): Przemowá świętego y Bogu przyięmnego Zakonniká Oycá Benedicta, tey Reguły vstawce, y Práwotworce nássego. Sluchay, o synu, roskazánia mistrzá. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - sign. F ij: O czterech rodzáiách Mnichow. Dzial pierwszy. - sign. R ij *b, fin du texte.* - sign. R iij - S: Wykład Bernárdá świętego. - sign. S - (S ij): List Bernárdá świętego.

70 f. non ch., sign. A^4-R^4, S^2; ornements typographiques; deux gravures: armes de l'évêque de Kiew; encadrement en filet à chaque page.

Beuron; Kraków; Staniątki; Tyniec; Wrocław.

Traducteur: Sebastian Klonowic (Acernus).

115

1598 Firenze F. Giunta iunior 8° (11 × 7,5) latin

Regula // SANCTISSIMI // PATRIS BENEDICTI // ABBATIS. *// gravure, 26 × 25 mm., S. Philippe Apôtre // FLORENTIAE. // Apud Philippum Iunctam, // M. D. XCVIII. //*

p. 3: In nomine Domini Nostri Iesu Christi. Incipit prologus regulæ sanctissimi patris nostri Benedicti Abbatis, eximij confessoris, patris monachorum. Ausculta, o fili præcepta magistri. - p. 8: Incipit Regula eiusdem. De generibus, vel vita Monachorum. Capit. I. - p. 94 (pour 96), *fin du texte*: ... Deo protegente peruenies. Amen. FINIS.

96 p. ch., sign. A^8-F^8; erreurs de pagination aux six dernières pages; une lettrine au début du Prologue.

Roma, Vat.

Edition qui ne comporte pas de Table des chapitres.

116

1598 Firenze F. Giunta iunior 8° (11 × 7,5) italien

REGOLA DEL // SANTISSIMO // BENEDETTO // PADRE DE' MONACI. // *Tradotta in lingua volgare.* // *gravure, 32 × 30 mm., S. Benoît et S. Romuald* // IN FIORENZA. // PER FILIPPO GIVNTI. // MDIIC. //

p. 3: Regola del Santissimo Benedetto Padre de' Monaci. Prologo. Ascolta figliuolo i precetti del Maestro. - p. 11: Regola di S. Benedetto. Delle generationi, ouero vita de i Monaci. Capit. 1. - 135, *fin du texte*: Il fine della Regola del Santissimo Padre Benedetto. - p. (136-141): Tavola de i capitoli della Regola di San Benedetto. - p. (142): *colophon*: REGISTRO. // A B C D E F G H I. // IN FIRENZE. // Appresso Filippo Giunti. // M. D. IIC. //

135 p. ch. + 7 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; deux lettrines.

Wien, Nat.

117

1599 Napoli G. G. Carlino 4° (20 × 13,5) latin

REGVLA // S.^{MI} // PATRIS NOSTRI // BENEDICTI, // AC DECLARATIONES EIVSDEM // IVXTA CONSTITVTIONES GONGREG. (*sic*) // *MONTISVIRGINIS,* // *EX PRAECEPTO SANCTISS.* // *D. N. D. Clementis Diuina prouidentia* // PAPAE OCTAVI. // *ornement typographique* // *armes de la Congrégation, avec initiales*: .M. .V. // NEAPOLI, // Apud Io. Iacobum Carlinum, M. D. IC. //

p. 3-4: Dilectis in Domino filiis... Congregationis Montisvirginis. Don Severus de Solofra... Generalis Abbas... Cum ex varia... Datum in Monasterio Montisuirginis de Monte 7. Kal. Septembris 1599. - sign. a - (a 2 *b*): Clemens PP. VIII. Inter grauissimas curas... Romæ, Die 8. Martij. MDXCVIIII. - p. 5: Praefatio. Cum ad monasticam vitam... - p. 5: Prologus Regulæ Sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis, eximij Confessoris, ac Patris Mo-

nachorum. Ausculta ò fili præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges, sauf au Prologue.* - p. 8: Incipit Regula eiusdem de generibus & vita Monachorum. Cap. I. - p. 11: Declaratio. *De nombreux chapitres ou sections de chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 109, *fin du texte.* - p. 112, *fin des déclarations.* - p. (113), signée P. Ptolemæus Episcopus Tusculan. Cardinalis Comen. Protector. *etc.* - p. (114): *blanche.* - p. ch. 113 (P 2) - 118: Devotissimus Ordo profitendi... Congregationis Montis Virginis. - p. (119-121): Index capitulorum. - p. (122-128): Index Constitutionum. - p. (129-130): Errata sic corrige. - p. (130): Imprimatur.

118 (= 120) p. ch. + 12 p. non ch. + un cahier supplémentaire de 4 p., signé a; deux bandeaux, un fleuron et innombrables lettrines.

Fonte Avellana; Ligugé; Maredsous; Roma, Naz.; Roma, Vat.

118

1599 Konstanz N. Kalt 16° (10 × 7) allemand

titre encadré d'une bande noire:
en noir: Regel // *en rouge*: Dess heiligen unnd // fürtrefflichen Abts Be// // *en noir:* nedicti: Allen denen, die ein // recht geistliches Leben begeren zu // führen, zu gutem Nutz // verteutscht. // *en rouge*: Jetzt aber auss Willen uñ Be// // felch dess Hochwürdigen Herren, // *en noir:* Herrn *en rouge*: Petri *en noir*: Abts, dess Hochberümbten Gotts- // hauss Salmenschweiler, ec. widerumb in // Truck verfertiget. // *en rouge*: Getruckt zu Constãtz am Bo// // *en noir*: densee, bey Nicolao Kalt. // *en rouge*: M. D. XCIX. //

f. 1 (pour 2): Im Namen unsers Herren Jesu Christi facht hie an die Vorred unsers heiligen Vatters S. Benedicti dess fürtrefflichen Abts, Beichtigers und Vatters aller Münch. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Meisters. - f. 9: Hie facht an die Regel dess heiligen Abts Benedicti. Von viererley Geschlechten oder Leben der Münch. Das I. Capitel. - f. 230 *b, fin du texte.* - f. (231-240): Innhalt der Capitel diser Regel. - f. (241-254): Compendiosa quædam comprehensio... Notantur capitula...; Progenies et vita sancti Benedicti Abbatis; De vita sancti Benedicti; De Ordine S. Benedicti.

230 f. ch. + 24 f. non ch.; en caractères gothiques; nombreuses lettrines et quelques autres ornements typographiques; encadrement en bande à chaque page.

Donaueschingen; Einsiedeln; München, St. Bon.; Oberschönenfeld; Tyniec.

119

1599 Valladolid J. de Millis et A. Bolán 8° (15 × 10) espagnol

REGLA // DEL GLORIO- // SO PADRE S. BENITO, PA- // triarca de todas las Ordenes // Monasticas. // *Traduzida en vulgar Castellano, cō algunas an // notaciones, por el muy R. P. F. Iuan de Robles, // Abad del insigne Colegio y Monasterio // de S. Vicente de Salamanca. // marque typographique, 66 × 46 mm., S. Jean Baptiste, aux initiales*: I M, *entre* Año. *et* 1599. // Con Licencia, En San Benito el Real de Va // Iladolid, Por Iuan de Millis. //

f. (1 *b*): Testimonio de la Licencia. - f. 2 *a-b*: Letras Apostolicas de San Gregorio Papa... Yo Gregorio... Otra confirmacion de Zacarias Papa... - f. 3: Comienca la Regla de Nuestro Glorioso Padre San Benito. Prologo. Escucha o hijo la dotrina de tu maestro. *Avec références scripturaires dans les marges.* - f. 6 *b*: De quatro maneras de monges. Capitulo. I. - f. 7: « En la compañia de muchos buenos... *La plupart des chapitres sont suivis de brèves notes.* - f. 55, *fin du texte. Suit colophon*: Fin de la regla del bienauenturado // San Benito // En San Benito de Valladolid, // Por Andres Bolan, impressor // de libros. // - f. (56): *gravure, 100 × 71 mm., S. Benoît.* - *Suit avec titre propre*, f. (1)-52: La Vida... que San Gregorio... En Valladolid, Por Iuan Godinez de Millis. Año de 1599. - *Suit*, f. (1)-18: La Vida de... F. Garcia de Cisneros... por Lorenço de Ayala. - *Suit avec titre propre*, f. (1)-78: Compendio breve, de exercicios Espirituales (Cisneros). En S. Benito de Valladolid, Por Iuan de Millis. Año 1599. - f. (79-80): De Regula sancti Benedicti.

55 f. ch. + 1 f. non ch. + 52 f. ch. + 18 f. ch. + 78 f. ch. + 2 f. non ch.; ornements typographiques; gravure à la Regla, f. (56).

Barcelona, Sem.; Downside; Le Mans; Lisboa; Madrid, Nac.

120

1599 Valladolid J. de Millis et A. Bolán 8° (15,5 × 10) espagnol

✠ // REGLA // DEL GLORIOSO PADRE // SAN BENITO, // PATRIARCHA DE TODAS LAS // Ordenes Monasticas. // *Traducida en vulgar Castellano, con // algunas annotaciones, por el Muy R. // P. Fr. Juan de Robles, Abad del // insigne Colegio, y Monasterio // de San Vicente de Salamanca.* // Con Licencia: En San Benito el // Real de Valladolid, por Juan de // Millis. Año de 1599. //

p. (2): Testimonio de la Licencia. - p. 3: Letras apostolicas de San Gregorio Papa... Yo Gregorio... - p. 4-5: Otra confirmacion de Zacharias Papa. - p. 6:

Comienza la Regla de nuestro Glorioso Padre San Benito. Prologo. Escucha, ò hijo la doctrina de tu Maestro. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 14: De quatro maneras de Monges. Capitulo I. - p. 16: * En la compañia de muchos buenos... *Plusieurs chapitres sont suivis de notes.* - p. 151, *fin du texte. Suit colophon*: En San Benito de Valladolid: Por // Andrès Bolan, Impressor // de libros. //

151 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Lazcano, S. Ana; Segovia; Valladolid, S. Ana.

120 bis

1599 Valladolid J. de Millis 8° (15 × 10) espagnol

REGLA // DE NUESTRO // GLORIOSO PADRE, // Y // PATRIARCHA, // SAN BENITO. // *ornement typographique* // CON LICENCIA. // *En Valladolid:* Por Juan de Millis, // en el Monasterio de San Benito // el Real, Año de 1599. //

p. 3-4: A las venerables, y amadas Esposas de Christo, hijas del Gran Padre, y Patriarcha San Benito. Crecen las plantas... - p. 4: Aprobacion... Yo Gregorio... - p. 5: Prologo del Santo Patriarcha San Benito, a sus discipulos. Escucha, ó Hijo, la dotrina de tu Maestro. *Avec références scripturaires et trois notes dans les marges.* - p. 12: Capitulo I. Que tal debe ser el Abad. - p. 96, *fin du texte*: Capitulo LXI. (= *chap. 73*). De que en esta Regla no esta toda la guarda de la justicia. ... FIN.

96 p. ch.; une lettrine, un bandeau et six culs-de-lampe.

Talavera de la Reina, S. Bernardo.

Edition destinée aux moniales, qui omet le premier chapitre et les chapitres 8 à 18 sur l'ordonnance de l'office.

121

1601 Verona A. Tamo 20 × 13,5 latin

REGVLAE // S. BENEDICTI // PRO VSV MONIALIVM // Eiusdem Ordinis. // *gravure, 77 × 60 mm., un saint assis, avec mitre et crosse, enseignant* // VERONÆ, // Typis Angeli Tami. 1601. //

sign. A 2: In Nomine Domini Nostri Iesu Christi Incipit Prologus regulæ sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis eximij confessoris Patris Monachorum. Ausculta, ò filia præcepta magistri. - sign. (A 4): Incipit regula

eiusdem. De generibus, vel vita Monachorum. Cap. I. - sign. K *b, fin du texte*: De eo, quod non omnis obseruatio iustitiæ in hac sit regula constituta. Cap. LXX. (= *chap. 73*). - sign. (K 2 *a-b*): Index Capitum præsentis Regulæ.

76 p. non ch., sign. A^4-K^2; deux lettrines.

Roma, Vat.

122

1602 Paris A. et J. Drouart 18 × 11 latin

REGVLA // SANCTI PATRIS // BENEDICTI, // Cum Declarationibus, & Constitutio- // nibus editis à Patribus Congre- // gationis Casinensis. // *Quid lucis huic nouæ editioni F. Iacobus du* BREVL, // *veteranus Inclyti Cœnobij D. Germani à pratis Mo-* // *nachus attulerit, sequens pagella docebit.* // *gravure, 53 × 58 mm., avec légende*: SAN BENE DIC TVS. // PARISIIS, // Apud AMBROSIVM & HIERONYMVM DROVART, // Sub acuto Solari via Iacobæa. // M. DCII. //

sign. (ā i *b*): Ad Lectorem Regulæ Beatissimi Patris Benedicti... - sign. ā ij *a-b*: Gregorius Papa XIII. In Breui dato die XIII. Aprilis 1578. Nos Constitutiones... - sign. ā iij - (ā iiij): Index Capitulorum Regulæ S. P. N. Benedicti. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 6: Prologus declarationum. *Les déclarations suivent les chapitres.* - p. 7: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 283 (pour 183), *fin du texte.* - p. 187, *fin des déclarations.* - p. (188): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (189-238): Index rerum, ac verborum memorabilium. - *Suit avec titre propre*: Constitutiones Patrum Congregationis Casinensis in duas partes diuisæ. Parisiis, M. DCIII.

Regula: 8 p. non ch. + 187 p. ch. (les p. 177 à 185 sont ch. 277 à 285) + 51 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; cinq bandeaux et huit lettrines. Constitutiones: 4 p. non ch. + 173 p. ch. + 27 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; bandeaux et lettrines; au titre même gravure qu'à la Regula; à la p. (200), autre gravure, 97 × 75 mm., S. Benoît.

Bornem; Fernham; Madrid, Nac.; Paris, Mazarine; Troyes. - Kapsner, 643.

La première partie de cet ouvrage, *Regula,* est datée de 1602, la seconde, *Constitutiones,* de 1603. L'éditeur, Jacques Du Breul, O.S.B., a suivi l'édition Cassinienne de 1580 (n° 90), dont il s'est inspiré également pour l'illustration, donnant trois gravures représentant S. Benoît.

123

1602 Roma Héritiers de N. Mutio 21,5 × 16 latin

REGVLA // S. PATRIS BENEDICTI, // ET CONSTITVTIONES // CONGREGATIONIS // MONTIS OLIVETI. // *Eædem prorsus tàm antiquiores, quàm postremæ in unum hoc // volumen redactæ, & rursus impressæ // gravure, 110 × 116 mm., tombeau de S. Cécile, avec légende: Paulus T T. S. Cæciliæ / En tibi Sanctissimæ Virginis / Cæciliæ imaginem. Quam ip / se integram in Sepulchro ia / centem vidi. Eandem tibi / prorsus, eodem corporis / situ hoc marmore / expressi //* ROMÆ, *Apud Hæredes Nicolai Mutij, MDCII. //* SVPERIORVM PERMISSV. //

sign. *2-*3 *b*: Facultas atque praefatio D. Angeli Mariæ Alchisij Mediolan. Oliuetani... Quod nunc typis iterum commitantur... Romæ die 16. Maij 1602. - sign. (* 4 *a-b*): ... Ioanni Francisco de Perusia. Gregorius Papa XIII. Dilecte fili salutem... Romæ, die 13. Februarii 1573. - sign. (* 5): Antonius Card. Carafa. - sign. (* 5 *b* - * 6 *b*): Capita Regulæ S. Patris Benedicti. - p. 1-14: Congregationis Montis Oliveti Constitutiones, pars prima. - p. 15: Pars secunda. Incipit Prologus Regulæ... Ausculta ò fili præcepta magistri. - p. 19: Incipit Regula eiusdem. De generibus, vel vita Monachorum. Cap. I. *Plusieurs chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 107, fin du texte. - p. 111, *fin des Constitutions.* - p. 112-115: *Acceptation des Constitutions au Chapitre général de 1572, par les abbés de la Congrégation. - Suit avec titre propre*: Constitutiones Congregationis Olivetanae. Determinatae in Capitulo generali anno M. D. LXIIII., Romae, Apud Hæredes Nicolai Mutij. MDCII. - *A la fin*, 3 p. non ch.: Errata graviora sic corrigito in Regula. In indice.

Regula: 12 p. non ch. + 115 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; Constitutiones: 2 p. non ch. + p. ch. 191 (pour 119) à 127 (Praefatio et Index Capitum) + 103 p. ch. + 1 p. blanche non ch. + 8 p. non ch. + 13 p. ch. + 1 p. blanche non ch. + 18 p. non ch.; nombreux ornements typographiques.

Clervaux; Le Bec-Hellouin; Maredsous; Roma, Naz.; Tyniec. - Kapsner, 642.

Presque tous les catalogues indiquant une pagination différente pour cette édition, estrêmement répandue par ailleurs, on pouvait soupçonner l'existence de présentations différentes. En fait tous les exemplaires sont identiques et appartiennent à un même type. L'insertion, immédiatement après le titre des Constitutions, des pages 119 à 127 de la Regula (119 étant chiffré de surcroît 191!) ainsi que l'addition de divers suppléments ont dérouté la plupart des rédacteurs de catalogues et des bibliographes.

124

1603 Paris A. et J. Drouart 18 × 11 latin

REGVLA // SANCTI PATRIS // BENEDICTI, // Cum Declarationibus, & Constitutio- // nibus editis à Patribus Congre- // gationis Casinensis. // *Quid lucis huic nouæ editioni F. Iacobus du* BREVL, // *veteranus Inclyti Cœnobij D. Germani à pratis Mo-* // *nachus attulerit, sequens pagella docebit.* // *gravure, 53 × 58 mm., avec légende*: SAN BENE DIC TVS. // PARISIIS, // Apud AMBROSIVM & HIERONYMVM DROVART, // Sub scuto Solari via Iacobæa. // M. DCIII. //

sign. (ā i *b*): Ad Lectorem Regulæ Beatissimi Patris Benedicti... - sign. ā ij *a-b*: Gregorius Papa XIII. In Breui dato die XIII. Aprilis 1578. Nos Constitutiones... - sign. ā iij - (ā iiij): Index Capitulorum Regulæ S. P. N. Benedicti. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 6: Prologus declarationum. *Les déclarations suivent les chapitres.* - p. 7: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 283 (pour 183), *fin du texte.* - p. 187, *fin des déclarations.* - p. (188): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (189-238): Index rerum, ac verborum memorabilium. - *Suit avec titre propre*: Constitutiones Patrum Congregationis Casinensis in duas partes diuisæ. Parisiis, M. DCIII.

Regula: 8 p. non ch. + 187 p. ch. (les p. 177 à 185 sont ch. 277 à 285) + 51 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; cinq bandeaux et huit lettrines. Constitutiones: 4 p. non ch. + 173 p. ch. + 27 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; bandeaux et lettrines; au titre même gravure qu'à la Regula; à la p. (200), autre gravure, 97 × 75 mm., S. Benoît.

Brugge, Sem.; Einsiedeln; Madrid, Nac.; Maria Laach; Saint-Wandrille.

Edition identique à celle de 1602 (n° 122); seule la date au titre de la *Regula* a été changée.

125

1603 Trier Impr. du Monastère S. Maximin 10 × 6,5 latin

REGULA // SANCTI BE // NEDICTI ABBA- // tis, cum Vita // ipsius. // *gravure ovale, 45 × 36 mm., avec légende*: SANCTVS MAXIMINVS / TREVIROR. ARCHIEPISC. // Excudebant Fratres Imp. Monast. // S. Maximini. An. 1603. //

p. 1-97: Vita S. Benedicti... conscripta Libro II. Dialogorum. - p. 98: Iosue I. Non recedat volumen Legis huius... - p. 99: Prologus Sancti Benedicti Abbatis in Regulam suam. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 107: Regula Sancti Patris nostri Benedicti Abbatis. De generibus Monachorum. Capitulum I. - p. 228, *fin du texte.* -p. (229-237): Tabula Capitulorum Regulę Sancti Benedicti Abbatis.

2 p. non ch. + 228 p. ch. + 9 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; un bandeau, trois lettrines et deux culs-de-lampe.

Kaldenkirchen; Maria Laach; Trier, Sem.; Trier, Stadtb.

126

1604 Mainz J. Albin 35 × 21 latin

IOANNIS TRI- // THEMII SPANHEMEN- // SIS PRIMVM, DEINDE D. IA- // COBI IN SVBVRBANO HERBIPO- // LENSI, ABBATIS ERVDITISSIMI // *OPERA* // *PIA ET SPIRITVALIA,* // QVOTQVOT VEL OLIM TY- // PIS EXPRESSA, VEL M. SS. REPERI- // RI POTVERVNT; // *A* // *R. P. IOANNE BVSÆO SOCIETATIS IESV THEOLOGO IN* // *OMNIVM RELIGIOSÆ VITÆ CVLTORVM GRATIAM DILIGEN-* // *ti studio conquisita, & in unum volumen, mendis expurg-* // *gatis, redacta.* // QVORVM OMNIVM // ELENCHVM PROXIMA PAGINA // EXHIBEBIT. // *gravure, 112 × 119 mm., personnage écrivant* // MOGVNTIÆ // *EX TYPOGRAPHEO IOAN. ALBINI.* // ANNO DOM. M.DCIV. //

verso du titre: Elenchus opusculorum hoc volumine comprehensorum. ... Commentariorum in Regulam S. Benedicti liber I. nam II. desideratur. p. 150. - sign. 2-4: Reverendissimo... Ioanni Suichardo Archiepiscopo Moguntino... Iannes Busaeus. Mogantiae in peruigilio Natalis Deiparæ Virginis. Anno à partu eiusdem Virginis M.DCIV. - *Suit*: Historica relatio, de Ioannis Trithemii Abbatis Spanhemensis vita...; *etc.* - p. 150: Commentarius in S. Benedicti Regulam, libris duobus comprehensis. - p. 154: S. Patris nostri Benedicti in Regulam monachorum Prologus. Cap. I. Ausculta, ô fili, praecepta magistri... efficaciter comple. Magister pius... *Le commentaire suit les sections ou les phrases du texte.* - p. 209: In cap. I. Regulae S. Benedicti. De generibus monachorum. - p. 403, *fin du texte*: Cap. VII. De humilitate. - p. 408, *fin du commentaire. In fine*: Secundus liber Commentarii deest. - p. 409-1215: *Autres œuvres de Trithemius.* - p. 1217-1226: Index.

20 p. non ch. + 1226 p. ch.; sur deux colonnes; ornements typographiques; le *Commentarius in Regulam* occupe les p. 150 à 408.

Chantilly.

Le premier livre du Commentaire de Trithemius qui porte sur le Prologue et les sept premiers chapitres de la Règle est publié ici pour la première fois; le second livre, avec le commentaire des chapitres restants, est perdu.

127

1604 Mainz C. Bütgen 13 × 7,5 latin

REGVLA // SANCTI // PATRIS BE// // NEDICTI, // *ANNOTATIO-NIBVS IL- // lustrata & integritati nouiter resti- // tuta à R. P. Iacobo du Bruel // eiusdem ordinis professo. // gravure, 32 × 31 mm., monogramme du nom de Jésus, avec légende:* LAVDA / BILE / NOMEN / DOMINI // MOGVNTIAE, // Apud Conradum Butgenium. // M.DCIIII. //

p. 2-3: Gregorius Papa XIII. In Breui dato die XIII. Aprilis 1578. Nos Constitutiones... - p. 4: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, prȩcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 11: Prologus declarationum. *La plupart des chapitres sont suivis d'annotations (ou déclarations).* - p. 12: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 247, *fin du texte.* - p. 252, *fin des annotations. Suit:* S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (253-256): Index capitulorum Regulæ S. P. N. Benedicti.

252 p. ch. + 4 p. non ch.; quatre bandeaux et quatre lettrines.

Admont; Downside; Einsiedeln; Roma, Naz.; Val-Dieu.

Tirage spécial pour Conrad Bütgen à Mayence, de l'édition imprimée à Trèves par Johann Christoffel (n° 130). Seul le titre diffère.

128

1604 Mainz B. Lippius pour N. Stein 18 × 10 latin

titre encadré d'un double filet:
en noir: REGVLA // *en rouge:* SANCTI PA- // TRIS BENEDICTI. // *en noir: Cum Declarationibus, & Constitutioni- // bus editis à Patribus Congregationis // Casinensis. // en rouge:* Adiecta vita eiusdem S. Patris. // *en noir: Quid lucis huic nouæ editioni F. Iacobus du* BREVL, // *veteranus Inclyti Cœnobij D. Germani à pratis // Monachus attulerit, sequens pagella docebit. //*

gravure, 47 × 47 mm., avec légende: SOLI DEO HONOR ET GLORIA. // *en rouge*: MOGVNTIAE, // *en noir*: Apud BALTHASAREM LIPPIVM, // sumptibus Nicolai Steinii & con- // sortis eius. // *en rouge*: Anno M. DC. IIII. //

sign. [ ) • (*b*]: *gravure, 113 × 81 mm., armes de l'Abbé de Fulda, Balthasar (von Dernbach).* - sign.) • (2 - [ ) • (6]: Illustrissimo... Balthasari Abbati Fuldensi... Francofurti, 1604. Nicolaus Steinius. - sign. [ ) • (6 *b*]: Gregorius Papa XIII. 1578. - sign. [ ) • (7]: Ad Lectorem. - sign. [ ) • (7 *b* - 8 *b*]: Index capitulorum Regulæ S.P.N. Benedicti. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 6: Prologus declarationum. *Les déclarations suivent les chapitres.* - p. 7: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 183, *fin du texte.* - p. 187, *fin des déclarations.* - p. (188): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (189-238): Index. - *Suit avec titre propre*: Constitutiones, et Vita.

Regula: 18 p. non ch. + 187 p. ch. + 50 p. non ch.; ornements typographiques; encadrement à chaque page. Constitutiones et Vita: 4 p. non ch. + 173 p. ch. + 80 p. non ch.; ornements typographiques; encadrement à chaque page.

Engelberg; Maria Laach; Pannonhalma; Ramsgate; Wien, Schottenstift. - Kapsner, 644.

129

1604 Paris A. et J. Drouart 18 × 11 latin

en noir: REGVLA // *en rouge*: SANCTI PATRIS // BENEDICTI, // *en noir*: *Cum declarationibus & constitutionibus Congrega-* // *tionis Montis Casini, aliàs S. Iustinæ de padua.* // *en rouge*: HVIC SECVNDÆ EDITIONI ACCESSERE, // *en noir*: *Bullæ duæ Romanorum Pontificum, en rouge*: *Gregorij* IX. *en noir*: *&* // *en rouge*: *Nicolai* IIII. *en noir*: *Ad Cluniacenses.* // *Benedictina à en rouge*: *Benedicto Papa* XII. *en noir*: *nomen sortita.* // *en rouge: Innocentij Papæ* III. *en noir*: *Decret.* CVM AD MONASTER. // *Clementina,* NE IN AGRO. // Forma profitendi publicè in ordine *en rouge*: S. *en noir*: Benedicti. // *Statuta Capituli generalis monachorum ordinis Sancti* // *Benedicti, Prouinciarum Rhemensis & Senonen-* // *sis, anno Christi en rouge*: M. CCCLXXIX. *en noir: edita, & ex archiuis* // *inclyti Cœnobij D. Germani à Pratis per fratrem* // *en rouge*: IACOBVM DV BREVL

en noir: eruta. // *en rouge*: SPE LABOR LEVIS. // *en noir:* gravure, *22 × 18 mm., armes pontificales* // *en rouge*: PARISIIS, // *en noir*: Apud *en rouge*: AMBROSIVM *en noir*:& *en rouge*: HIERONYMVM // DROVART *en noir*: Sub scuto Solari, via Iacobæa. // *en rouge*: *M. DCIIII.* //

sign. (ā i *b*): Ludovicus Pius Imperator... Regulam memoriter discant. - sign. ā ij *a-b*: Gregorius Papa XIII. In Breui dato die XIII. Aprilis 1578. Nos Cōstitutiones... - sign. ā iij - (ā iiij): Index Capitulorum Regulæ S.P.N. Benedicti. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 6: Prologus declarationum. *Les déclarations suivent les chapitres.* - p. 7: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 283 (pour 183), *fin du texte.* - p. 187, *fin des déclarations.* - p. (188): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (189-238): Index rerum, ac verborum memorabilium. - *Suit avec titre propre*: Constitutiones Patrum Congregationis Casinensis in duas partes diuisæ. Parisiis, M. DCIII. - *Suit avec titre propre*: Bullæ tres Romanorum Pontificum... Omnia... accuratè emendata per fratrem Iacobum du Breul. Parisiis, M. DC. IIII.

Regula: 8 p. non ch. + 187 p. ch. (les p. 177 à 185 sont ch. 277 à 285) + 51 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; cinq bandeaux et sept lettrines. Constitutiones: 4 p. non ch. + 173 p. ch. + 27 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; bandeaux et lettrines; au titre gravure, 53 × 58 mm., S. Benoît; à la p. (200), autre gravure, 97 × 75 mm., S. Benoît. Bullæ: 2 p. non ch. + 170 p. ch. + 12 p. non ch.; bandeaux et lettrines.

Brugge, Sint-Andries; Buckfast; München, St. Bon.; Pannonhalma; Paris, Source. - Kapsner, 644.

Seconde édition de l'ouvrage de Jacques Du Breul, O.S.B., augmentée de *Bullæ tres...*, 1604. De la première édition, 1602 (n° 122) ou 1603 (n° 124), les cahiers A à q de la *Regula*, qui constituent le corps de l'ouvrage, sont remployés. Les *Constitutiones* de 1603 sont reprises en entier.

130

1604 Trier J. Christoffel 13 × 7,5 latin

REGVLA. // SANCTI // PATRIS BE// // NEDICTI. // *ANNOTATIONIBVS IL-* // *lustrata & integritati nouiter resti-* // *tuta, opera & studio R. P. F. Ia-* // *cobi du Bruel eiusdem or-* // *dinis Monacho.* // Nisi ad regulam praua non cor- // riges, Sen. Epist. II. // *gravure, 20 × 18 mm., monogramme du nom de Jésus, avec légende*: LAVDA / BILE / NOMEN / DOMINI // TREVIRIS,

// EX TYPOGRAPHIA IOAN- // nis Christopheri. Anno // M.DC.IIII. //

p. 2-3: Gregorius Papa XIII. In Breui dato die XIII. Aprilis 1578. Nos Constitutiones... - p. 4: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, prȩcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 11: Prologus declarationum. *La plupart des chapitres sont suivis d'annotations (ou déclarations).* - p. 12: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 247, *fin du texte.* - p. 252, *fin des annotations. Suit*: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (253-256): Index capitulorum Regulæ S. P. N. Benedicti.

252 p. ch. + 4 p. non ch.; quatre bandeaux et quatre lettrines.

Einsiedeln; Göttweig; Neresheim.

Voir note du n° 127.

131

1604 Venezia D. Zenaro 16 × 10 italien

REGOLA // DEL PADRE // S. BENEDETTO. // Tradotta in lingua Italiana, per quella parte // solamente che aspetta alle Monache, // che viuono sotto la Regola di S. Be- // nedetto dell'Osseruanza. // *Con le dichiarationi circa i dubij, che possono occor- // rere nell'osseruatione d'essa.* // Con aggionta delli Decreti del Sacro Concilio // di Trento. Et di alcune Bolle Pontificie // spettante à Monache. // *gravure, 68 × 54 mm., S. Benoît* // In Venetia, Presso Damian Zenaro 1604. //

p. (3-4): A' lettori. Piu volte... Damian Zenaro. - p. 5: Nel nome del Nostro Sig. Giesu Christo, Incomincia la Regola del Padre San Benedetto. Prologo. Ascoltate dilettissime Figliuole i comandamenti del Maestro. - p. 6: Prologo delle dichiarationi. *La plupart des chapitres son suivis de* Dichiaratione. - p. 12: Quale debba essere l'Abbadessa. Cap. II. - p. 177, *fin du texte*: Cap. LXVII. (= *chap. 73*). - p. 181, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 181-190: Queste sono le Constitutioni... sopra tutte le Santimoniali, ouero Monache. - p. (191-192): *un feuillet blanc.* - p. (193-198): Tavola de' capitoli della Regola del Padre San Benedetto. - p. (198): Auuertenza a' Lettori. Il primo Capitolo, & altri, ò parte di alcuni che mancano... per non trattare di cose spettanti alle Monache. Il fine. - p. (199-200): *un feuillet blanc.* - *Suit avec titre propre*, p. (1)-20: Decreti del Sacro Concilio di Trento, Venetia, MDCIIII. - *Suit avec titre propre*, p. (21)-70: Bolle Pontificie spettanti alli Monasterij di Monache, Venetia, MDCIIII. - p. (71-72): Tavola delli Decreti. - p. (72): Tavola delle Bolle.

Regola: 190 p. ch. + 2 p. blanches non ch. + 6 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; erreurs de pagination; un bandeau et quatre lettrines. Decreti e Bolle: 70 p. ch. + 2 p. non ch.; une gravure à chaque titre et huit lettrines.

Chieri; Maredsous; Modena; Montecassino; Roma, Naz.

Réimpression textuelle de l'édition de Venise, 1594 (n° 108).

132

1605 Mainz J. Albin 35 × 21 latin

IOANNIS TRI- // THEMII SPANHEMEN- // SIS PRIMVM, DEINDE D. IA- // COBI IN SVBVRBANO HERBIPO- // LENSI, ABBATIS ERVDITISSIMI // *OPERA* // *PIA ET SPIRITVALIA,* // QVOTQVOT VEL OLIM TY- // PIS EXPRESSA, VEL M. SS. REPERI- // RI POTVERVNT; // *A* // *R. P. IOANNE BVSÆO SOCIETATIS IESV THEOLOGO IN* // *OMNIVM RELIGIOSÆ VITÆ CVLTORVM GRATIAM DILIGEN-* // *ti studio conquisita, & in unum volumen, mendis expur-* // *gatis, redacta.* // QVORVM OMNIVM // ELENCHVM PROXIMA PAGINA // EXHIBEBIT. // *gravure 112 × 119 mm., personnage écrivant* // Cum gratia & priuilegio Cæsareæ Maiestatis. // MOGVNTIÆ // *EX TYPOGRAPHEO IOAN. ALBINI.* // *ANNO DOM. M.DCV.* //

verso du titre: Elenchus opusculorum hoc volumine comprehensorum. ... Commentariorum in Regulam S. Benedicti liber I. nam II. desideratur. p. 150. - sign. 2-4: Reverendissimo... Ioanni Suichardo Archiepiscopo Moguntino... Iannes Busaeus. Moguntiae in peruigilio Natalis Deiparæ Virginis. Anno à partu eiusdem Virginis M.DCIV. - *Suit*: Historica relatio, de Ioannis Trithemii Abbatis Spanhemensis vita...; *etc.* - p. 150: Commentarius in S. Benedicti Regulam, libris duobus comprehensis. - p. 154: S. Patris nostri Benedicti in Regulam monachorum Prologus. Cap. I. Ausculta, ô fili, praecepta magistri... efficaciter comple. Magister pius... *Le commentaire suit les sections ou les phrases du texte.* - p. 209: In cap. I. Regulae S. Benedicti. De generibus monachorum. - p. 403, *fin du texte*: Cap. VII. De humilitate. - p. 408, *fin du commentaire. In fine*: Secundus liber Commentarii deest. - p. 409-1215: *Autres œuvres de Trithemius.* - p. 1217-1226: Index.

20 p. non ch. + 1226 p. ch.; sur deux colonnes; ornements typographiques; le *Commentarius in Regulam* occupe les p. 150 à 408.

Chantilly; Downside; Göttweig; Heverlee; Maredsous. - Kapsner, 647.

Edition identique à celle de 1604 (n° 126), sauf le titre.

133-134

1605 Paris D. Cavellat 12,5 × 8 latin-français

REGVLA // BEATISSIMI // PATRIS BENEDICTI E' // LATINO IN GALLICVM // sermonem // TRADVCTA. // *Per quendam R. D. Guido. Iuuenal. dum // viueret, Abbatem S. Sulpicij // Bituricensis. // marque typographique, 32 × 29 mm., Pélican, avec légende latérale: IN ME MORS / IN ME VITA.* // PARISIIS, // In Officina H. de Marnef, apud Dionysiam // Cauellat, sub Pelicano monte // D. Hilarij. // 1605. // *Cum Priuilegio Regis.* //

p. 3: Incipit Regula Divi Benedicti è latino in gallicum sermonem... Necnõ... epilogo duplici... Prima pars Prologi. Ausculta ô fili præcepta magistri. - p. 5: L'exposition en François. Mon fils escoute les enseignemens de ton maistre. *La traduction française suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 14: De generibus Monachorum. - p. 15: De diuerses especes de Moynes. Chapitre I. - p. 17: Ce chapitre ne se peut pas bien du tout approprier aux religieuses... *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - p. 195, *fin du texte.* - p. 196, *fin de la traduction.* - p. 197-213: Incipit eadem Regula... à quodam Clareuallensi monacho, ad globum & cumulum... redacta. Attendite fratres mei charissimi, attendite quæso... - p. 214-258: Apres ceste compendieuse & sommaire accumulation en Latin... m'a semblé raisonnable la traduire en François pour mes deuotes sœurs en Iesus Christ, religieuses de l'ordre de Cisteaux, & autres Dames religieuses, de l'ordre & reigle de S. Benoist. Briefue accumulation de la reigle. Nostre deuot Pere... - p. (259-262): Tabula seu repertorium præsentis operis. - p. (263-267): Sensuit la table de ce present livre. - p. (268): *blanche.*

258 p. ch. + 9 p. non ch. + 5 p. blanches non ch.; cinq bandeaux, cinq lettrines et un cul-de-lampe.

Fribourg, Maigrauge; Paris, Beaux-arts; Scourmont.

135

1605 Paris G. Lombart 9,5 × 6 latin

REGVLA // BEATISSIMI // PATRIS NOSTRI // BENEDICTI. // PARISIIS, // Apud Georgium Lombart, via // D. Ioannis Lateranensis, sub // signo arboris aridæ. // M DCV. // *Cum priuilegio Regis.* //

f. (2): In nomine domini nostri Iesu Christi. Incipit Prologus Regulæ sanctissimi patris nostri Benedicti abbatis, eximij confessoris, patris monacho-

rum. Auscusta (*sic*), ò fili præcepta magistri. - f. 7: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De generibus, vel vita Monachorum. Capitulum I. - f. 90 *b*, *fin du texte*. - f. 90 *b* - 91: Ordo sancti Benedicti... - f. 91 *b* - 95 *b*: D. Bernardi Abbatis Clareuallensis de vita spiritali nobile documentum.

95 f. ch. + 1 f. blanc non ch.; deux bandeaux; deux grandes lettrines, une au Prologue et une autre au chap. 1 et une petite lettrine à chacun des autres chapitres.

Bad-Wimpfen.

136

1605 Paris G. Lombart 9,5 × 5,5 latin

REGVLA // BEATISSIMI // PATRIS NOSTRI // BENEDICTI. // *gravure, 36 × 42 mm., S. Benoît et deux religieux agenouillés* // PARISIS, // Apud Georgium Lombart, via D. // Ioannis Lateranensis, sub signo // Arboris Aridæ. 1605. // *Cum Priuilegio Regis.* //

sign. ā ij *a-b*: S. Gregorius Romanus... Ego Gregorius... - sign. ā iij - (ā vi): Index capitulorum Regulæ S. P. N. Benedicti. - f. (2): In nomine domini nostri Iesu Christi. Incipit Prologus Regulæ Sanctissimi patris nostri Benedicti abbatis, eximij confessoris, patris monachorum. Ausculta, ò fili præcepta magistri. - f. 7: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De generibus, vel vita Monachorū. Capitulum I. - f. 90 *b*, *fin du texte*. - f. 90 *b* - 91: Ordo sancti Benedicti... - f. 91 *b* - 95 *b*: D. Bernardi Abbatis Clareuallensis de vita spiritali nobile documentum.

6 f. non ch. + 95 f. ch. + 1 f. blanc non ch.; quatre bandeaux; deux grandes lettrines, une au Prologue et une autre au chap. 1 et une petite lettrine à chacun des autres chapitres.

Roma, Naz.

137-138

1605 Paris G. Lombart 12,5 × 8 latin-français

REGVLA // BEATISSIMI // PATRIS BENEDICTI E' // LATINO IN GALLICVM // sermonem // TRADVCTA. // *Per quendam R. D. Guido. Iuuenal. dum // viueret, Abbatem S. Sulpitij // Bituricensis.* // *gravure, 21 × 29 mm., Vierge à l'Enfant* // PARISIIS, // Apud GEORGIVM LOMBART, // via D. Ioannis

Lateranensis // sub signo arboris // aridæ // 1605. // *Cum Priuilegio Regis.* //

p. 3: Incipit Regula Divi Benedicti è latino in gallicum sermonem... Necnõ... epilogo duplici... Prima pars Prologi. Ausculta ô fili præcepta magistri. - p. 5: L'exposition en François. Mon fils escoute les enseignemens de ton maistre. *La traduction française suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 14: De generibus Monachorum. - p. 15: De diuerses especes de Moynes. Chapitre I. - p. 17: Ce chapitre ne se peut pas bien du tout approprier aux religieuses... *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - p. 195, *fin du texte.* - p. 196, *fin de la traduction.* - p. 197-213: Incipit eadem Regula... à quodam Clareuallensi monacho, ad globum & cumulum... redacta. Attendite fratres mei charissimi, attendite: quæso... - p. 214-258: Apres ceste compendieuse & sommaire accumulation en Latin... m'a semblé raisonnable la traduire en François pour mes deuotes sœurs en Iesus Christ, religieuses de l'ordre de Cisteaux, & autres Dames religieuses, de l'ordre & reigle de S. Benoist. Briefue accumulation de la reigle. Nostre deuot Pere... - p. (259-262): Tabula seu repertorium præsentis operis. - p. (263-267): Sensuit la table de ce present livre. - p. (268): *blanche.*

258 p. ch. + 9 p. non ch. + 5 p. blanches non ch.; cinq bandeaux, cinq lettrines et un cul-de-lampe.

Brugge, Sint-God.; Downside; Fribourg, Maigrauge; Solesmes.

Edition de la même composition que celle de Denyse Cavellat, 1605 (n° 133-134).

139

1606 Kraków Veuve J. Sybeneicher 21 × 16 polonais

titre encadré d'un double filet:
REGUŁA // SWIETEGO OYCA // BENEDICTA. // Z Łáćińskiego przetłumáczona, y z Reformá- // cyą Porządkov, Chełmieńskiego, Toruńskie- // go, Zarnowieckiego, Nieświeskiego, y inszych // wszystkich w Krolestwie Polskim teyże Refor- // mácyey y Reguły S. Benediktá, ktore te- // raz są y nápotym ziednoczone bę- // dą, Klasztorow Pánieńskich. // *Władzą Stolice Apostolskiey, przez Iásnie Wiel- // możnego Oycá,* X. WAWRZYNCA GĘ- // BICKIEGO, *z łaski Bożey Biskupá Cheł- // mienskie°, Pomezániey Administratorá. &c. // Roku Páń: 1605. potwierdzona.* // Ná końcu położone krotko zebráne Láski y Odpusty przez ucze// // stnictwo tymże Zakonnicom od ś. pámięci CLEMEN// // SA PP.

VIII. dárowáne wiecznie. // Wykład stow Páństich oświeca y dáie wyrozumienie maluczkim. // Psal: 118. 130. // W KRAKOWIE, V Wdowy Jákubá Sybeneycherá. // Roku Pańskiego 1606. //

sign.)(2: S. Gregorius... Ego Gregorius... - sign.)(2 -)( )(3: (*titre courant*): Litteræ Exequutoriales. - sign.)( )(3 *b* - [)( )( )(4]: List Exekucyey Roskazania S. Stolice Apostolskiey. - sign. A - A 3 *b*: *Questions du Visiteur à l'Abbesse et à la Communauté de Chełmno et réponses.* - sign. (A 4): Swiętego y Bogu przyięmnego Zakonnych Oycá, S. Benedikta, ná Regułę swą, Przemowa. I. Słuchay, o Corko, przykazánia Mistrzá. *Avec notes et références scripturaires dans les marges.* - p. 1: Reguła Oyca Swiętego Benedicta. Pierwszy Rozdział tu nie służący opussczony. Rozdział II. Jáka ma być Kśięni. - p. 6: Declaratia. *Les chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 153, *fin du texte et de la dernière déclaration.* - p. 154-261: Porządek Nowiciatu z Reguły S. Benedicta zebrány... - p. 262-193 (pour 275): Przywileie y Odpusty zakonu S. Benedyktá. - p. (276-309): Mieyscá Pismá S. w Regule S. Benediktá Polskiey. - p. (310): Omyłki. - p. (311): *Imprimatur.*

34 p. non ch. + 275 p. ch. (la dernière ch. 193, par erreur) + 36 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques; encadrement en double filet à chaque page.

Kraków; Krzeszów; Lubin; Staniątki.

Edition destinée aux monastères des Bénédictines de la réforme de Chełmno (Kulm). La traduction de la Règle, féminisée, est incomplète, les chapitres 1 et 9 à 18 étant omis; elle est l'œuvre de l'abbesse de Chełmno, Magdalena Mortęska.

140

1607 Kraków A. Piotrkowczyk 21,5 × 16,5 polonais

titre encadré d'un double filet:
W. O. y P. // JANAZ TV- // REKREMATV, KAR- // DINAŁA S. SIXTA, // ná swiętego BENEDIKTA // Opátá Regułę wykład. // *ornement typographique* // w *KRAKOWIE,* // w *Drukárni Andrzeiá Piotrkowczyká.* // *Roku Páńskiego, 1607.* //

sign. A 2 *a-b*: List w. O. Arsenivsza Opátá, do samego Kárdynała. - sign. A 3 *a-b*: (*titre courant*): Odpowiedź ná list Arseniussá Opátá. - sign. (A 4) - B *b*: (*titre courant*): O chwale ábo záleceniu Reguły ś. Benedyktá. - p. 1: Traktat pierwszy w ktorym bierze przedsię Przemowę, y vczy iákim sposobem słuchác mamy świętych Oycow náuki. Sluchay, ô Corko, przykazánia mistrzá. num I. *La Règle est citée par phrases ou membres de phrases dans le commentaire. Avec références et notes dans les marges.* - p. 49: Na pierwszy rozdział Reguły ś. Benediktá. Traktat VIII (*chap. 1*). Ze Mnichow

czworáki iest rodzay, wssytkim iest iáwno. - p. 720, *fin du texte* (*chap. 73*) *et du commentaire.* - p. 721-748: (*titre courant*): O záleceniu zakonu świętego Benedyktá. (*Histoire de l'Ordre de S. Benoît, de J. Trithemius*).

10 p. non ch. + 748 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques; encadrement en filet à chaque page.

Beuron; Krzeszów; Tyniec.

Traduction polonaise, faite par Wojciech Półgęskowic, du Commentaire de Juan de Torquemada, O.P., ainsi que du premier livre du « De viris illustribus Ordinis Sancti Benedicti » de Trithemius, d'après l'édition latine de Cologne de 1575 (n° 80-81-82). Tant la traduction de la Règle que celle du Commentaire est féminisée.

141

1608 Valenciennes J. Vervliet 17 × 10 latin

IN REGVLAM // D. BENEDICTI, // R. D. IOANNIS // TRITHEMII ABBATIS // SPANHEIMENSIS, // eiusdem Ordinis, // COMMENTARIVS, // *Opera ac studio R. P.* HENRICI SOMMALII // *è Societate* IESV *varijs modis illustratus, ac* // INDICE *copiosissimo auctus.* // Numquam antehac in Belgio excusus. // *gravure, 39 × 39 mm., monogramme du nom de Jésus* // VALENCENIS, // Sumptibus Ioannis Vervliet. // M. DC. VIII. //

sign. * 2 - * 3: Patri... Nicolao Maimfroy, Monasterii D. Bertini Abbati Religiosissimo, Henricus Sommalius S. D. P. Darius Rex Persarum... - sign. * 3 *b* - * 5: Laudes celeberrimi Ordinis S. Benedicti. Ex Ioanne Trithemio... - sign. * 5 *b* - (* 8 *b*): De Laudibus Ordinis S. Benedicti. Ex Hieronymo Plato Societatis Iesu... - sign. * * *a-b*: Reverendis... Religiosis sacri Ordinis Diui Benedicti... Ioannes Vervliet, Bibliopola Valencenensis. - sign. * * 2 - (* * 8 *b*): Index in Regulam S. Benedicti, et in Commentarium eiusdem. - sign. (* * 8 *b*): Approbatio. Datum ex nostro Beghinagio Valencenensi, anno Domini 1607. die 27. Aprilis. Aegidius Ledus Pastor. - p. 1-5: Ioannis Trithemii... Commentarius in S. Benedicti Regulam. Prologus eiusdem Trithemii, In librum de Regimine Claustralium. - p. 6-14: Ioannis Trithemii... Exhortatio ad vitam & disciplinam religiosam. - p. 14: Prologus S. Patris nostri Benedicti in Regulam suorum monachorum, cum Ioannis Trithemij Abbatis Commentario. Caput primum Commentarij, in Prologum regulæ. Textus Prologi. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri... efficaciter comple. I Magister pius... *Le commentaire suit les sections ou les phrases du texte, imprimées en grands caractères italiques.* - p. 181: Ioannis Trithemii Abbatis Commentarius in Caput I. Regulæ S. Benedicti. De generibus Monachorum. - p. 777, *fin du texte*: Caput VII. Regulæ S. Benedicti. De Hu-

militate. - p. 793, *fin du commentaire*: FINIS. - p. 195 (pour 795)-840: Ioannis Trithemii... de vitio proprietatis monachorum Opusculum.

32 p. non ch. + 840 p. ch.; deux bandeaux, quatre culs-de-lamps et innombrables lettrines.

Downside; Napoli, Naz.; Paris, Nat.; Troyes; Westmalle. - Kapsner, 648.

Le Commentaire de Trithemius ne porte que sur le Prologue et les sept premiers chapitres de la Règle. Voir note de l'édition de Mayence, 1604 (n° 126).

142

1608 s.l.n.t. (Paris) 12 × 8 français

titre gravé:
REIGLES // des Abbaÿes & // Monasteres des // Filles Religieu- // ses de l'ordre de // S.t Benoist, refor- // més par R. P. Mes- // sire Estienne Pō= // cher Euesque // de Paris. // *Traduites de Latin en Fran- // çois, par R. P. Dom L. Be- // nard Doct. en Theol. et // Prieur du Coll. de Cluny // a Paris. //*

p. 3-6: Sommaire description des Antiquitez plus memorables de l'Ordre de S. Benoist. - p. 7-25: Preface. Estienne Poncher... Euesque de Paris, Aux vierges sacrées demeurantes à Chelles, à Montmartre, & Malenouë... - p. 25: Auant-propos de nostre Pere S. Benoist. Sus donques... Escoutez, ma fille, les commãdemens du Seigneur. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 33: Chapitre premier. Des diuerses sortes de Religieux. - p. 302, *fin du dernier chapitre*: Chap. LXXVIII. Des offices pour les Trespassez. - p. (303-304): *blanches.* - p. 305-349: Reigles des Religieux de l'Ordre de S. Benoist, deputez au gouuernement des Filles Religieuses du mesme Ordre. - p. (350-351): Approbation... Estienne Poncher. 1506. - p. (352)-353: Confirmation Apostolique... 1504. - p. 354-357: Approbation et consentement des Abbesse & Religieuses. Mont-martre lez Paris... 10 Ianuier, 1608. Sœur Marie de Beauvillier, Abbesse, *suivi du nom de quatre religieuses.* - p. 358: Approbation des Docteurs. 1608. - p. 359: Approbation... Euesque de Paris. 1608. - p. 360-362: Permission... Mont-martre... de se servir du Breuiaire & Messel du Concile de Trente... 1599. - p. (363-372): Table des chapitres de la Reigle des Filles Religieuses. - p. (373-376): Table des chapitres de la Reigle des Religieux.

362 p. ch. + 14 p. non ch. + 8 p. blanches non ch.; trois bandeaux et trois lettrines; le titre gravé, 102 × 59 mm., qui représente S. Benoît et S. Scholastique, est signé: *L. Gaultier sculp. 1608.*

Dourgne; Maredsous; Paris, Nat.; Pradines; Sainte-Marie-du-Mont.

Traduction française des Statuts rédigés en 1506 par Etienne Poncher, evêque de Paris, pour les monastères réformés de son diocèse. Au cours de septante-huit chapitres ils citent ou paraphrasent une bonne partie de la Règle de S. Benoît.

143

1609 Augsburg C. Mang pour J. Carsbomius 9 × 5,5 latin

REGVLA // B.MI PATRIS // NOSTRI // BENEDICTI. // *gravure, 26 × 22 mm., l'Agneau sur un livre scellé portant le monogramme*: IHS // AVGVSTÆ VINDEL. // Excudebat Christoph. Mang // Ioanni Carsbomio // M. DC. IX. //

p. 3-5: D. Gregorii papæ de laudibus Regulae praesentis... Prœconium. Libet, Petre... - p. (6): *gravure, 55 × 37 mm., avec légende*: S. BENEDICTVS. - p. 7: In nomine Domini nostri Iesu Christi. Prologus Regulæ Sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis, Eximii confessoris, Patris Monachorum. Ausculta, ô fili, prȩcepta Magistri. - p. 18: Incipit Regula S. Patris Benedicti. Caput I. De generibus, vel vita Monachorum. - p. 201, *fin du texte.* - p. 202-211: D. Bernardi Abbatis Clarevallensis De vita Spiritali nobile Documentum. - p. (210-220): Index Capitulorum Regulæ, - p. (221-222): Ordo S. Benedicti... - p. (223-224): *blanches.* - p. (225-235): Litania de Sanctissimo Patre N. Benedicto.

211 p. ch. + 24 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; trois lettrines et quatre petits culs-de-lampe; gravure à la p. (6).

Admont; München, Staatsb.

144

1609 Irache M. Marés 30 × 20 latin

titre gravé:
CORONICA // GENERAL, // DE LA ORDEN DE // San Benito, Patriarca de // Religiosos. // *POR EL MAESTRO // Fray Antonio de Yepes.* // Tomo I. Centuria I. // *CON LICENCIA, Y PRIVILEGIO,* // En la Vniuersidad de Nª. Sª la Real // de Yrache, de la Orden de // San Benito. // *Por Matias Mares Impressor del Reyno de Nauarra.* // Año 1609. //

sign. ¶ - ¶ 3: *Approbations, Privilège, Prix, Errata.* - sign. ¶ 3 *b* - (¶ 5): A todos los religiosos que guardan la Regla de san Benito... Salamanca, 2

Setiembre, 1607. Fray Antonio de Yepes. - sign. (¶ 5 *b* - ¶ 8 *b*): Prologo al Lector. - f. (1)-10 *b*: Advertencias al Lector. - f. 11-454 *b*: Coronica General de la Orden de S. Benito. - f. 1-37 *b*: Apendice. - f. 1: La apendice del Primer Tomo... en que se pone lo primero, la Regla de nuestro santo Patriarca... - f. 2: Sanctissimi Benedicti, Monachorum Patriarchæ, in Regulam suam Prologus. Ausculta, ò fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - f. 3: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Cap. I. - f. 14 *b*, *fin du texte.* - f. 15 *a-b*: Tabula capitulorum Regulae. - f. 16-37 *b*: Escrituras I.-XXXVI. - f. (38-59): Tabla de las cosas mas notables. - f. (59): Impresso en la Universidad de nuestra Señora la Real de Yrache, por Matias Mares Impressor del Reyno de Nauarra, Año 1609.

Coronica: 9 f. non ch. + 454 f. ch.; Apendice: 37 f. ch. + 22 f. non ch.; la Règle occupe les f. 2 à 14 de l'Apendice; nombreux ornements typographiques; titre gravé, 278 × 189 mm., la Vierge, S. Benoît et S. Scholastique, huit saints espagnols et huit saints étrangers.

Burgos, S. José; Gent, Univ.; Gethsemani; London; Montserrat, Abadía.

Il n'entrait pas dans les intentions de l'auteur d'imprimer la Règle dans sa Chronique. Mais cédant aux instances de ceux qui n'avaient pas le texte sous la main, et pour faciliter la consultation des nombreux renvois à la Règle faits dans le tome I, il la plaça en tête de l'*Apendice.* Dans aucune des deux traductions françaises de la Chronique la Règle ne fut reprise.

145-146

1609 Paris D. Cavellat 12 × 8 latin-français

REGVLA // BEATISSIMI // PATRIS BENEDICTI // E' LATINO IN GALLICVM // sermonem traducta. // *Per quendam R. D. Guido Iuuenal. dum // viueret, Abbatem S. Sulpitij // Bituricensis. // marque typographique, 33 × 29 mm., Pélican, avec légende latérale*: IN ME MORS, / IN ME VITA. PARISIIS, In Officina H. de Marnef, apud Dionysiam // Cauellat, sub Pelicano monte // D. Hilarij. // M. DCIX.//

p. 3: Incipit Regula divi Benedicti è Latino in Gallicum sermonem... Necnon... epilogo duplici... Prima pars Prologi. Ausculta ô fili præcepta magistri. - p. 5: L'exposition en François. Mon fils escoute les enseignemens de ton maistre. *La traduction française suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 14: De generibus Monachorum. - p. 15: De diuerses especes de Moynes. - p. 17: Ce chapitre ne se peut pas bien du tout approprier aux religieuses... *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - p. 195, *fin du texte.* - p. 196, *fin de la traduction.* -

p. 197-214: Incipit eadem Regula... à quodam Clareuallensi monacho, ad globum & cumulum... redacta. Attendite fratres mei charissimi, attendite quæso... - p. 215-259: Apres ceste compendieuse & sommaire accumulation en latin... m'a semblé raisonnable la traduire en François pour mes deuotes sœurs en Iesus-Christ, religieuses de l'ordre de Cisteaux, & autres dames religieuses, de l'ordre & reigle sainct Benoist. Briefue accumulation de la Reigle. Nostre deuot Pere... - p. (260-263): Tabula seu repertorium præsentis operis. - p. (264-268): S'ensuit la table du present livre. - p. (269): *marque typographique, 52 × 35 mm., gryphon, avec légende latérale*: VIRTVTIS ET GLORIÆ, / COMES INVIDIA.

259 p. ch. + 10 p. non ch. + 3 p. blanches non ch.; cinq bandeaux et cinq lettrines.

Amiens; Stanbrook.

147

1609 Paris G. Lombart 9 × 5,5 latin

REGVLA // BEATISSIMI // PATRIS NOSTRI // BENEDICTI. // *gravure, 36 × 41 mm., S. Benoît et deux religieux agenouillés* // PARISIIS, // Apud Georgium Lombart, via D. // Ioannis Lateranensis, sub signo // Arboris Aridæ, 1609. // *Cum Priuilegio Regis.* //

p. 3-4; S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 1 (pour 5): In nomine domini nostri Iesu Christi. Incipit Prologus Regulæ sanctissimi patris nostri Benedicti abbatis, eximij confessoris, patris monachorum. Ausculta, ô fili præcepta magistri. - p. 14: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De generibus, vel vita Monachorum. Capitulum I. - p. 163, *fin du texte.* - p. 163-164: Ordo sancti Benedicti... - p. 164-173: D. Bernardi Abbatis Clareuallensis de vita Spiritali nobile documentum. - p. (174-180): Index capitulorum Regulæ S. P. N. Benedicti.

173 p. ch. + 7 p. non ch.; quatre bandeaux; deux grandes lettrines, une au Prologue et une autre au chap. 1 et une petite lettrine à la plupart des autres chapitres.

Brugge, Sint-Andries.

148

1609 Venezia Giunti 11,5 × 7,5 latin

REGVLA // DIVI PATRIS // BENEDICTI, // & vita // EIVSDEM EX SECVNDO // libro Dialogorum Sancti Gre- // gorij

excerpta, // ACCESSIT // *REGVLA SECVNDA // eiusdem Patris B. Mauro tradita, // cum in Gallia proficisceretur, // marque typographique* // Venetiis, MDCIX. //

sign. (a 1 *b*): Quæ Deus ad Mosen sacro mandata tulisti, / Monte dedit populo sedulus ille tuo. *suivi de trois autres distiques.* - sign. a 2 - a 3: De approbatione Regulæ... Ego Gregorius... - sign. a 3 *b* - (a 8 *b*): Incipit Tabula alphabetica Capitulorum Regulę Sancti Benedicti. - f. (1)-45: Liber secundus Dialogorum Beati Gregorii Papae. - f. 46: In Nomine Domini Nostri Iesu Christi. Incipit prologus regulæ sanctissimi patris nostri Benedicti Abbatis, eximij Confessoris, patris monachorum. Ausculta o filij præcepta magistri. - f. 48 *b*: Incipit Regula eiusdem. De generibus vel uita monachorum. Cap. I. - f. 96 *b*, *fin du texte.* - f. 97-102: Devotissima forma profitendi. - f. 102 *b* - 110: Haec verba Sanctissimi Patris Benedicti... (*Regula secunda*). - p. 110, *à la fin*: Transcripta ex Libro vetustissimo, Sacri Montis Cassini manuscripto, Anno Domini 1590. Mense Augusti.

8 f. non ch. + 110 f. ch.; quatre lettrines.

Admont; Affligem; Firenze, Naz.; Roma, Naz.; Zwettl.

Réimpression textuelle de la première édition de Arnold Wion, O.S.B., Venise, 1593 (n° 105).

148 bis

1609 Zürich J. Wolf 30 × 20 latin

DE MONACHIS: // Hoc est, // DE ORIGINE, ET PRO- // GRESSV MONACHATVS, // AC ORDINVM MONASTICORVM, // equitumq́; Militarium tam sa- // crorum quàm secularium omnium, // LIBRI VI. // EDITIO SECVNDA, // Emendata, aucta & locupletata, cùm integris Copitibus, tum // Responsionibus ad ROBERTI BELLARMINI sophisma// // ta & argumenta, quibus Monachatum, eusq́³ errores & su// // perstitiones defendere conatur. // RODOLPHO HOSPINIANO // Tigurino Auctore. // *Cum triplici Indice, Auctorum ex quibus hoc opus est collectum:* // *Rerum ac Verborum memorabilium: Locorum* // *item Scripturæ sacræ, qui in hoc ope-* // *re explicantur.* // *marque typographique, avec légende:* CHRISTVS PACIFICATOR NOSTER. ESA. II. CAP. // TIGVRI // In Officina VVolphiana. // M. DC. IX. //

sign. a 2 - (a 5 *b*): Illustrissimo... Principi ac Domino Dn. Mauritio, Hassiae... Cum ex verbo Dei ac probatis veræ primitiuæ Ecclesiæ Doctoribus... Tiguri

25. Maij Anno nati in Carne Filij Dei 1609. Rodolphus Hospinianus Tigurinus. - sign. (a 6) - b: Index authorum. - sign. b - (d 4): Index rerum et verborum. - sign. (d 4): Index locorum S. Scripturae. - sign. (d 4 *b*): Rodolphi Simleri D. M. Epigramma. - f. 1-14: De origine et progressu monachatus apud Iudaeos, ethnicos et Turcos, liber primus. - f. 14 *b* - 98 *b*: De origine... apud Christianos, liber secundus; liber tertius. - f. 98 *b* - 151 *b*: De origine..., liber quurtas (*sic*). Monasticum vitæ genus... - f. 101 *b*: Regula, quam Benedictus suis monachis praescripsit. Regulam conscripsit Benedictus... Est autem 73. cap. comprehensa, quam narrabo ordine. Caput I. De generibus Monachorum. Monachorum quatuor esse genera... *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - f. 111 *b*, *fin du texte.* - f. 152-275 *b*: De origine... liber quintus; liber sextus. - f. (276): *pièce de vers, signée*: Casp. Waserus, F.

22 f. non ch. + 275 f. ch. + 1 f. non ch.; la Règle occupe les f. 101 *b* à 111 *b*; innombrables lettrines et un cul-de-lampe.

Zürich.

149

1609 Madrid J. de la Cuesta 14,5 × 10 espagnol

MANERA // DE REZAR SVS // HORAS CANONICAS // los Comendadores, y Caualle- // ros de la Orden de Alcantara. // *gravure, 63 × 50 mm., armes de l'Ordre* // EN MADRID. // Por Iuan de la Cuesta. // Año 1609. //

f. 2-11: Kalendario de la manera del rezar de la Orden, y Caualleria de Alcantara. - f. 11 *b* - 15 *b*: Manera de rezar sus horas Canonicas... Maytines se comiençan. Deus in adiuctorium meum intende... - f. 16-23: Otras obligaciones. - f. 23 *b* - 24 *b*: Protestacion muy deuota que el Emperador nuestre Señor... - f. 24 *b*: *Au bas de la page*: ¶ Siguese la regla de nuestro glorioso Padre san Benito. - f. 1: Comiença la regla de nuestro glorioso padre san Benito. Siguese el Prologo. Escucha ò hijo la dotrina de tu maestro. - f. 4 *b*: ¶ De quatro maneras de Monges. Capitulo primero. - f. 60 *b*, *fin du texte.* - f. 61-63: El papa Iuã XXII. recopilo de los libros de sus antecessores... - f. 63 *b*: *colophon*: EN MADRID // Por Iuan de la Cuesta. // Año 1609. //

24 f. ch. + 63 f. ch. + 1 f. blanc non ch.; un ornement typographique à la première partie et une lettrine au début du Prologue.

Madrid, Nac.

Cette édition pour l'Ordre d'Alcantara sera réimprimée textuellement en 1663 (nº 345).

150

1610 Douai L. Kellam 9 × 6 latin

REGVLA // SANCTISSIMI // PATRIS // *Nostri Benedicti omnium // Monachorum Pa- // triarchæ. // ornement typographique //* DVACI. // Apud LAVRENTIVM KELLAM. // M.DC.X. //

p. (1-2): Sanctus Gregorius... Ego Gregorius... - p. (3): Prologus. Beatissimi Patris nostri Benedicti in Regulam suam. Ausculta ô fili præcepta magistri. - p. 12: Incipit Regula eiusdem. De generibus, vel vita Monachorum. Cap. I. - p. 166, *fin du texte.* - p. (167-168): *blanches.* - p. 1-16: Officium Sancti Patris Nostri Benedicti.

2 p. non ch. + 166 p. ch. + 2 p. blanches non ch. + 16 p. ch.; deux lettrines et un cul-de-lampe.

Maredsous; Santiago de Compostela.

151

1610 Paris J. Drouart 18,5 × 11,5 latin

REGVLA // SANCTI // PATRIS BENEDICTI // HVIC ACCESSERE. // PAVCVLA IPSIVS SANCTI PATRIS // opuscula ex diuersis autoribus in vnum collectis. // ET // *VETVS CEREMONIALE // BENEDICTINVM A VV. PP. CONGREG. // Bursfeldensis ante annos centum compilatum in quo omnium ca- // pitum Regulæ S. Benedicti vera praxis ostenditur, ac // veluti digito monstratur. // marque typographique, 55 × 41 mm., avec légende*: NVL NE SY FROTE / PATERE AVT ABSTINE // PARISIIS, // Apud HYERONMVM DROVART sub // scuto Solari via Iacobæa. // M. DC. X. //

sign. (ā i): *1r titre.* - sign. ā ij - ā iij: Illustrissimo... Cardinali... de Giury... Cum primùm... F. Anth. Rolle Benedictinus. - sign. ā iij *b* - (ā v): Epitome vitæ Beatissimi Benedicti. - sign. (ā v *b* - ā vij): Sequitur tabula capitum Regulæ Beati Benedicti. - sign. (ā vij *b* - ā viij): *pages blanches.* - sign. (ā viij *b*): *2e titre*: S. P. // BENEDICTI // REGVLA. // *HVIC ACCESSERE PAVCVLA // ipsius S. P. opuscula ex diuersis auctoribus // in unum collectis.* // ET // VETVS CEREMONIALE // BENEDICTINVM A VV. PP. CONGREG. // Bursfeldensis ante annos centum compilatum in // quo omnium capitum Regulæ S. Benedicti // vera praxis ostenditur, ac veluti // digito monstratur. // *même marque typographique* // PARISIIS, //

Apud HIERONYMVM DROVART sub // scuto Solari via Iacobæa. // M. DC. X. // - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta ô fili, prȩcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 7: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 80, *fin du texte.* - p. 81-82: Ad pium lectorem. Præfatio. - p. 83-101: Opuscula S. Benedicti. - p. 102-103: Testimonia. - p. 104-111: Devotissima profitendi forma. - p. (112): Errata Regulæ sic corrigito. Errata Ceremonialis sic corrigito. - *Suit avec titre propre:* Ceremoniale Benedictinum. Parisiis, M. DC. X.

Regula: 16 p. non ch. + 111 p. ch. + 1 p. non ch.; onze bandeaux et onze lettrines. Ceremoniale: 2 p. non ch. + 392 p. ch.; trois bandeaux et trois lettrines; gravure au verso du titre, 96 × 77 mm., S. Benoît.

Bruxelles, Bollandistes; Kremsmünster; Madrid, Nac.; Paris, Nat.; Roma, Naz. - Kapsner, 649.

Edition due à Anselme Rolle, O.S.B. Le cahier préliminaire, signé ā, comporte deux titres, un à la première et un à la dernière page; un des deux a parfois été ôté. Quelques exemplaires présentent une faute à la quatrième ligne du premier titre: HVI pour HVIC. Pour la *Regula* l'auteur reproduit le texte, avec les références et notes marginales, de Jacques Du Breul, O.S.B., Paris, A. et J. Drouart, 1602 (n° 122).

152-153

1610 Paris G. Lombart 12 × 7,5 latin-français

REGVLA // BEATISSIMI // PATRIS BENEDICTI È // LATINO IN GALLICVM // sermonem // TRADVCTA. // *Reueuës, corig, ées (sic) & augmentées de plu-* // *sieurs oraisons & ceremonies seruantes* // audit ordre. // Per quēdam R. D. Guido. Iuuenal. dum // viueret, Abbatem S. Sulpitij. // Biturícensis. // *gravure, 36 × 42 mm., S. Benoît et deux religieux agenouillés* // PARISIIS, // Apud Georgium Lombart, via D. Ioānis // Lateranensis sub signo arboris aridæ. // 1610. // *Cum priuilegio Regis.* //

p. 3: Incipit Regula Divi Benedicti è Latino in Gallicum sermonem... Necnon... epilogo duplici... Prima pars Prologi. Ausculta ô fili præcepta magistri. - p. 5: L'exposition en François. Mon fils escoute les enseignemens de ton maistre. *La traduction française suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 16: De generibus Monachorum. - p. 17: De diuerses especes de Moynes. Chapitre I. *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - p. 217, *fin du texte.* - p. 218, *fin de la traduction.* - p. 219-237: Incipit eadem Regula... à quodam Clareuallensi monacho, ad globum & cumulum... redacta. Attendite fratres

mei charissimi, attendite quæso... - p. 238-285: Apres ceste compendieuse & sommaire accumulation en latin... m'a semblé raisonnable la traduire en François pour mes deuotes sœurs en Iesus-Christ, Religieuses de l'ordre de Cisteaux, & autres Dames Religieuses, de l'ordre & reigle de S. Benoist. Briefue accumulation de la Reigle. Nostre deuot Pere... - p. (286-289): Tabula seu repertorium præsentis operis. - p. (290-294): Sensuit la table de ce present livre.

285 p. ch. + 9 p. non ch.; cinq bandeaux et nombreuses lettrines.

Fribourg, Maigrauge.

Malgré le libellé du titre, cette édition ne donne rien de plus que les éditions antérieures de Guy Jouenneaux.

154

1610 Verdun J. Wapy 11,5 × 7,5 latin

REGVLA // SANCTISSI- // MI PATRIS // BENEDICTI // *cum declarationibus & constitutionibus // Congregationis S. Iustinæ de Padua: prout // nunc seruantur in Congregatione S.S. Vi- // toni & Hydulphi: quibus addita est vita // eiusdem Patris. // ornement typographique // VIRDVNI,* // Apud Ioannem Wapy, Illustrissimi & // Reuerendissimi Episcopi & Comitis // Vidunen. (*sic*) Typographum. // M. D. C. X. //

p. (1): *titre.* - p. (3-79): Vita Sancti Benedicti... a sanctissimo pontifice Romano conscripta. Lib. II. Dialogorū. - p. (80): B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (81-83): Gregorius Papa. XIII. In Breui dato die XIII. Aprilis 1578. Nos Constitutiones... - p. (84-88): Index capitulorum Regulæ S. P. N. Benedicti. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 7: Prologus declarationum. *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 9: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 268, *fin du texte.* - p. 272, *fin des déclarations.* - p. (273-306): Index rerum, ac verborum memorabilium in... Regulam & eius declarationem. - p. 1-(6): Devotissima induendi novitii forma. - p. (7-19): Forma recipiendi novitii ad professionem. - p. (20-21): Clemens Octauus concessit... - p. (22-37): Gratiæ, et Indulgentiæ Summorum Pontificum. - p. (38-40): Ex decreto Capituli Generalis Congregationis Cassinensis, pro Congregatione SS. Vitoni. & Hydulphi. Nos D. Ambrosius, à Pupio humilis Præsidens... Datum die decima tertia Maij. M.D.CIIII. - p. (41-43): De lotione pedum hospitibus exhibenda. - p. (45): Errata sic corrigito.

88 p. non ch. + 272 p. ch. + 34 p. non ch. + 45 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Chantilly; Maredsous; Paris, Nat.

155

s.d. (1610) Augsburg C. Mang 16 × 11 allemand

titre gravé:
Das Leben // Des H. Vatters BE// // NEDICTI aus dem II // Buch der gesprceh (*sic*) des // H. Papsts Gregorij, // merehrs-theils ge// // zogen // Item // Des Heiligen Vatters // Regell. // Getrúckt zú Aúgspúrg //

p. (1)-94: Das Leben (*en treize chapitres*). - p. 95: Im Namen unsers Herren Jesu Christi facht hie an die Vorred unsers Heiligen Vatters S. Benedicti des fürtrefflichen Abts, Beichtigers und Vatters aller Münch. Mein Kind, merck auff die gebott deines Meisters. - p. 102: Hie facht an die Regel des H. Abts Benedicti. Von viererley Geschlechten oder leben der Mönich. Das I. Capittel. - p. 232, *fin du texte*. - p. (233-238): Register. Innhalt der Capitel diser Regel. - p. (238), *au bas de la page*: ENDE. // Getruckt zu Augspurg, bey // Christoff Mang. //

titre gravé + 232 p. ch. + 6 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; encadrement à chaque page; la première partie, das Leben, comporte une grande lettrine, sept culs-de-lampe et plusieurs petits ornements typographiques, ainsi que onze gravures numérotées hors texte; le titre gravé, 132 × 51 mm., comporte huit scènes encadrant le texte.

Beuron; Einsiedeln; Eschenbach; Hautecombe; Heiligenkreuz. - Kapsner, 991.

Cette édition sans date est due à Carolus Stengelius, O.S.B. (1581-1663), qui dans la longue liste de ses 99 ouvrages, dressée en 1650 et reproduite par Ziegelbauer, la mentionne sous le n° 8 de ses œuvres en allemand: « 8.) Vita S. Bened. cum figur. & Regula. Aug. in 8. maj. 1610. ». S'il ne la range pas dans la troisième section, celle des traductions, c'est que la vie de S. Benoît n'est pas une traduction des Dialogues de S. Grégoire le Grand, mais une œuvre propre. De plus, à cette vie illustrée de S. Benoît, il ne fait qu'ajouter une traduction existante de la Règle, déjà imprimée trois fois (n° 78, n° 83 et n° 118).

156

1610 Camerino F. Gioiosi 23 × 15 italien

titre encadré d'un double filet noir:
en rouge: REGOLA // *en noir*: DI S. BENEDETTO, // *en rouge*: CON LE // *en noir*: CONSTITVTIONI // DE' MONACI DI MONTEFANO, // DETTI SILVESTRINI. // *en rouge*: NOVAMENTE DATE IN LVCE. // *en noir*: *armes, 105 × 98 mm., de la Congrégation des Silvestrins* // In CAMERINO, Appresso Francesco Gioiosi. Con licenza de' Superiori. 1610. //

p. 3: Ioannes Severinus... Episcopus Camerinensis... - p. 4: Approvatione. - p. 5-6: Alli divoti, e benigni lettori, et in particolare A Tutti i Monaci della Congregatione Siluestrina. Il Padre San Silvestro Guzolini... - p. 7: *sceau, 105 × 98 mm., de l'Eremo di S. Silvestro à Fabriano.* - p. 9-94: Costitutioni de' Monaci Silvestrini. - p. (96-101): Paulus Papa V. Religiosorum virorum... Romæ, die 23. Nouembris M.DCVI. - *Suit titre propre, encadré d'un double filet:* REGOLA // *DEL SANTISSIMO* // BENEDETTO // PADRE DE' MONACI. // *Tradotta in lingua Volgare.* // *sceau, 107 × 97 mm., de la Congrégation des Silvestrins* // *IN CAMERINO,* // Appresso Francesco Gioiosi. Con licenza de' SS. Superiori. 1610. // - p. 3-4: Tavola delli capitoli della Regola di S. Benedetto. - p. 5: Regola del santissimo Benedetto, Padre de' Monaci. Prologo. Ascolta Figliuolo i precetti del Maestro. - p. 7: Delle Generationi, ouero uita de' Monaci. Capitolo I. - p. 43, *fin du texte*: Il fine della Regola del Santissimo Padre Benedetto. - p. (44): *blanche.*

94 p. ch. + 7 p. non ch. + 43 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; deux bandeaux et deux lettrines aux Costitutioni, une lettrine à la Regola.

Fabriano, Com.; Fabriano, Monte Fano; Napoli, Naz.; Rio de Janeiro; Roma, Propaganda. - Kapsner, 1062.

Le titre courant de la première partie est: Regola di S. Benedetto, & Costitutioni de' Silvestrini, celui de la Règle: Regola di S. Benedetto. On rencontre des exemplaires de la Regola seule, sans les Costitutioni.

157

1610 Roma B. Zannetti pour P. P. Giuliani 9 × 6 italien

REGOLA // Del Santissimo // Benedetto // PADRE DE' // MONACI. // *TRADOTTA IN* // *Lingua volgare.* // *ornement typographique* // IN ROMA, // Per Bartolomeo Zannetti. // M. DC. X. // Ad istanza di Pietro Paolo Giuliani // Libraro all'insegna del Griffo. // *Con licenza de' Superiori.* //

p. (1): *titre.* - p. (2): Imprimatur. - p. 3: Regola del Santissimo Benedetto Padre de' Monaci. Prologo. Ascolta figliuolo i precetti del Maestro. - p. 12: Regola di S. Benedetto. Delle generationi, ouero vita de i Monaci. Capit. I. - p. 150, *fin du texte*: Il fine della Regola del Santissimo padre Benedetto. - p. (151-157): Tavola de i capitoli della Regola di San Benedetto. - p. (158): REGISTRO. // A B C D E F G H I K. // Tutti sono quaderni. // *marque typographique, griffon, avec légende*: AVG. PER // IN ROMA, // Per Bartolomeo Zannetti. // M. DC. X. // Ad istanza di Pietro Paolo Giuliani // Libraro all'insegna del Griffo. // *Con licenza de' Superiori.* //

150 p. ch. + 8 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; deux fleurons, deux lettrines et un cul-de-lampe.

Cava; Cingoli; Firenze, Lapo-Firenze; Fonte Avellana.

Réimpression textuelle de l'édition de Venise, 1598 (n° 116).

158

1611 Douai J. Bogard 11,5 × 7,5 latin

REGVLA // CELEBERRIMI TOTO // OCCIDENTE PATRIS // S. BENEDICTI, // *AD TRIGINTA PLVS MI-* // *NVS TVM VETERVM M. S.* // *TVM IMPRESSORVM CODI-* // *CVM CENSVRAM FIDEM-* // *QVE REVOCATA:* // CVM // ALIIS EIVSDEM OPVSCVLIS, // vitâ & historiâ variè illustratâ. // *OPERA* // *F. BALDVINI MOREAV, RELI-* // *giosi Cambronensis, S. Theologiæ Bacca-* // *laurei formati.* // *ornement typographique* // DVACI, // Typis IOANNIS BOGARDI. // M. DC. XI. //

sign. ē 2 (pour ā 2) - ā 4 *b*: Admodum Reverendo... Carolo de Par S. Amandi Arcvhimandritae... Foetus hic nouus... F. Balduinus Moreau. - sign. (ā 5): Eidem Præsuli meritissimo. Ito ito liber, ito liber ito, ... *pièce de huit vers, signée*: F. G. de Lattefœur R. C. - sing. (ā 5 *b* - ā 6): Auctori S. Quicunque vitæ... *pièce de vers, signée*: M. Arnoldus Plançon. *Suit un quatrain en grec, signé*: A. W. S. I. - sign. (ā 6 *b*): Approbatio. Actum Duaci die 22. Septembris 1611. Georgius Coluenerius. - sign. (ā 7) - (ō 5 *b*): Facula prælata historiæ ac regulæ... Sanctissimi Benedicti. Ea diuina prouidētiæ vis... - sign. (ō 6 - ō 8 *b*): Epilogus ad Lectorem. Hæc sunt (beneuole Lector)... - sign. (ō 8 *b*): Errata. - p. 1: Prologus Beatissimi Patris nostri Benedicti in Regulam suam. Ausculta ô fili præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges et variantes après les chapitres.* - p. 9: Incipit Regula Eiusdem. De generibus Monachorum. Cap. I. - p. 161, *fin du texte.* - p. 162-221: Opuscula B. Benedicti.

64 p. non ch. + 221 p. ch. + 3 p. blanches non ch.; dix bandeaux et neuf lettrines.

Brugge, Sint-Andries; Neresheim; Oulton; Paris, Nat.; Sankt-Gallen. - Kapsner, 650.

Edition critique dont le texte sera réimprimé une dizaine de fois dans les pays de langue allemande, durant les 17e et 18e siècles. L'énoncé du titre ne variera guère, mais le nom de l'auteur ne sera plus mentionné, sauf à la deuxième édition, Cologne. 1620 (n° 183).

159

1611 Perugia A. Petrucci et M. Naccarini 21 × 15 italien

en rouge: REGOLA // *en noir*: DEL SANTISSIMO PADRE // *en rouge*: BENEDETTO // *en noir*: CON LE DICHIARATIONI, ET CON- // stitutioni de' Superiori *en rouge*: dell'ORDINE. *en noir:* tradotta // in lingua volgare à beneficio delle Monache. // SEGVONO APPRESSO ALTRE COSE, SCIELTE // *en rouge*: da Sac. Canoni, Concilij, & Bolle de' Sommi Pontefici // *en noir*: appartenenti alle Monache // Con vna Tauola de' Capitoli, & vn altra delle cose più notabili. // *gravure, 61 × 44 mm., S. Benoît* // *en rouge*: IN PERVGIA, // *en noir*: Nella Stampa Augusta, Appresso Alessandro Petrucci, & Marco // Naccarini. 1611. Con licenza de i Superiori. //

p. 1: Nel nome del Nostro Sig. Giesu Christo Prologo deella Regola del Santissimo Padre nostro Benedetto. Ascolta ò figliuola i precetti del Maestro. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 2: Prologo delle dichiarationi. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 6: De i generi, e vita delle Monache, Cap. I. - p. 151, *fin du texte.* - p. 153, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 155-187: Sacri Canoni, Concilio di Trento, Bolle de i Pontefici, Somma della dottrina christiana. - p. (189-193): Tavola de i capitoli della Regola. - p. (194-222): Tavola delle cose piu notabili. - p. (223): *Errata.*

2 p. non ch. + 187 p. ch. + 36 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques.

Ampleforth; Beuron; Maredsous; Perugia; Roma, Vat. - Kapsner, 1063.

160

1612 Poitiers J. Thoreau 11 × 5,5 français

REIGLES // DES FILLES // RELIGIEVSES DE // l'ordre de S. Benoist. // *Pour le Venerable Monastere de* // *Saincte Croix*

de Poictiers. // gravure, 25 × 18 mm., la Vierge et deux anges // A POICTIERS, // Par IVLIAN THOREAV // Libraire & Imprimeur // de l'Vniuersité 1612. //

sign. ā ij - ā iiij *b*: Geoffroy de Sain-Belin, Euesque de poictiers... Cheres Dames... Poictiers, 11 Nouembre 1611. - sign. ā v: Nous sousignez Docteurs... de Paris. - sign. ā v *b* - (ā x *b*): Sommaire description des Antiquitez plus nemorables de l'Ordre de S. Benoist. - sign. (ā xi - ā xij *b*): De la fondation du Royal Monastere de Saincte Croix de Poictiers. - sign. ē (ē iiij *b*): Table des chapitres de la Reigle des Filles de l'Ordre de S. Benoist. - sign. î - (î ij *b*): Actes capitulaire des Abbesse & Religieuses... de S^te^. Croix à Poictiers, sur cette ediction de leur Reigle & statuts..., 7 Mars 1612, par Sœur Charlotte Flandrinne de Nassau, Abbesse (*et liste des Sœurs*). - sign. A - A ij: S'ensuit la teneur des Statuts et Reigles... de Saincte Croix à Poictiers. - p. (1): Auant-propos de nostre Pere S. Benoist. Sus doncques que vostre deuotion dresse l'oreille du cœur... Escoutez, ma fille, les commandemens du Seigneur. - p. 14: Chapitre premier. Des diuerses sortes de Religieux. - p. 368, *fin du dernier chapitre*: Chap. LXX. Des Offices pour les Trespassez. *Suit*: Fin, de la Reigle des Filles de l'Ordre de S. Benoist pour le Monastere de Saincte Croix á Poictiers. - p. 369-378: Ceremonies pour vestir une fille de l'habit de Religion. - p. 378 (pour 379)-400: Ceremonies pour la profession des Filles. - p. (401-403): Aux iours que lon tient le Chapitre. Priere pour l'Eglise universelle.

40 p. non ch. + 400 p. ch. + 3 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques.

Ligugé; Poitiers.

Adaptation pour les Bénédictines de Sainte Croix de Poitiers des Statuts d'Etienne Poncher, Paris, 1608 (n° 142). Au cours de septante chapitres la Règle de S. Benoît est largement citée ou paraphrasée. Le dernier chiffre de la date est difficilement lisible: il faut plutôt opter pour 1612, année que l'on retrouve dans le corps de l'ouvrage, au lieu de 1611, année parfois avancée.

161

1612 Poitiers J. Thoreau 11 × 5,5 français

REIGLES // DES FILLES // RELIGIEVSES DE // l'ordre de S. Benoist. // *Pour le Venerable Monastere de // Saincte Croix de Poictiers // gravure, 25 × 18 mm., la Vierge et deux anges // A POICTIERS. //* Par IVLIAN THOREAV // Libraire & Imprimeur // de l'Vniuersité 1612. //

sign. ā ij - ā iiij *b*: Geoffroy de Sain-Belin, Euseque (*sic*) de Poictiers... Cheres Dames... Poictiers, 11 Nouembre 1611. - sign. (ā v): Nous sousignez

Docteurs... de Paris. - sign. (ā v *b*) - ē iiij *b*: Sommaire description des Antiquitez plus memorables de l'Ordre de S. Benoist. - sign. (ē v - ē vj *b*): De la fondation du Royal Monastere de Sainctë Croix de Poictiers. - sign. î - (î ij *b*): Acte capitulaire des Abbesse & Religieuses... de Ste. Croix à Poictiers, sur cette ediction de leur Reigle & statuts..., 7 mars 1612, par Sœur Charlotte Flandtinne (*sic*) de Nassau, Abbesse (*et liste des Sœurs*). - sign. ī iij - (ī vi): Table des chapitres de la Reigle des Filles de l'Ordre de S. Benoist. - p. (1-3): S'ensuit la teneur des Statuts & Reigles... de Saincte Croix à Poictiers. - p. 4: Auant-propos de nostre Pere S. Benoist. Sus doncques que vostre deuotion dresse l'oreille du cœur... Escoutez, ma fille, les commandemens du Seigneur. - p. 17: Chapitre premier. Des diuerses sortes de Religieux. - p. 371, *fin du dernier chapitre*: Chap. LXX. Des Offices pour les Trépassez. *Suit*: Fin, de la Reigle des Filles de l'Ordre de S. Benoist pour le Monastere de Saincte Croix à Poictiers. - p. 373-381: Ceremonies pour vestir une fille de l'habit de Religion. - p. 382-403: Ceremonies pour la Profession des Filles. - p. (404-406): Aux iours que lon tient le Chapitre. Priere pour l'Eglise uniuerselle.

36 p. non ch. + 403 p. ch. + 3 p. non ch.; nombreux ornements typographiques.

Ligugé; Poitiers; Saint-Benoît (Vienne). - Kapsner, 925.

Autre édition pour les Bénédictines de Sainte Croix de Poitiers, datée également de 1612. Elle donne les mêmes textes que l'édition précédente (n° 160), quoique pas entièrement dans le même ordre. La composition typographique diffère.

162

1612 Poitiers J. Thoreau 11 × 5,5 français

titre gravé:
LA // REGLE // DES // filles de l'Ordre // S. Benoist Pour // les Dames de la // Trinité A // Poictiers //
titre imprimé:
REIGLES // DES FILLES // RELIGIEVSES DE // l'ordre de S. Benoist. // *Pour le Venerable Monastere de // la Saincte Trinité de Poictiers. // gravure, 26 × 19 mm., la Vierge et deux anges //* A POICTIERS, // Par IVLIAN THOREAV // Libraire & Imprimeur // de l'Vniuersité. 1612. //

sign. ā ij - ā iiij *b*: Geoffroy de Sain-Belin... Euesque de Poictiers... Cheres Dames... Poictiers, 11 Nouembre 1611. - sign. ā v: Nous sousignez Docteurs... de Paris... - sign. ā v *b* - (ā x *b*): Sommaire description des Antiquitez plus

memorables de l'Ordre de S. Benoist. - sign. (ā x *b* - ā xij *b*): De la fondation du... Royal Monastere de la Saincte Trinité de Poictiers. - sign. A - A ij: S'ensuit la teneur des Statuts & Reigles... Monastere de la Trinité situé à Poictiers. - sign. A ij *b* (= p. 1): Auant-propos de nostre Pere S. Benoist. Sus doncques que vostre deuotion dresse l'oreille du cœur... Escoutez, ma fille, les commandemens du Seigneur. - p. 14: Chapitre Premier. Des diuerses sortes de Religieux. - p. 368, *fin du dernier chapitre*: Chap. LXX. Des Offices pour les Trespassez. *Suit*: Fin, de la Reigle des Filles de l'Ordre de S. Benoist pour le Monastere de la Trinité á Poictiers. - p. 369-378: Ceremonies pour vestir une fille de l'habit de Religion. - p. 378 (pour 379)-399: Ceremonies pour la Profession des Filles. - p. (401-403): Aux iours que lon tient le Chapitre. Priere pour l'Eglise uniuerselle. - p. (405-412): Table des chapitres de la Reigle des Filles de l'Ordre de S. Benoist.

titre gravé + 27 p. non ch. + 399 p. ch. + 13 p. non ch.; erreurs de pagination; nombreux ornements typographiques; le titre gravé, 85 × 48 mm., représente de haut en bas la Trinité entre la Vierge et S. Jean, S. Benoît et S. Scholastique et deux armoiries d'abbesses: à gauche celles de Jeanne V de Bourbon de Lavedan et à droite celles de sa nièce, Jeanne VI Guischard de Bourbon.

Chantilly; Juignac; Solesmes; Verneuil-sur-Avre.

Adaptation pour les Bénédictines de la Sainte Trinité de Poitiers des Statuts d'Etienne Poncher, Paris, 1608 (n° 142), pareille à celle imprimée pour les Bénédictines de Sainte Croix (n° 160).

163

1613 Paris Ch. Chastellain 12,5 × 7,5 français

LA REGLE // DE S. BENOIST, // TRADVITTE NOV- // VELLEMENT EN // FRANÇOIS. // Auec les Considerations spirituel- // les sur les poincts principaux de // chaque Chapitre d'icelle. // *Par le R. P. Dom* PH FRANÇOIS, // *pour lors Maistre des Nouices // de S. Vanne à Verdun. // ornement typographique //* A PARIS, // Chez CHARLES CHASTELLAIN, // ruë S. Iacques à la Constance, // deuant sainct Yues. // M. DC. XIII. // *Auec Priuilege du Roy.* //

sign. ā ij - ā iiij *b*: A... Madame Marie de Lorraine, Abbesse de Chelles. L'Escriture sainte... Dom Ph. François. - sign. (ā v): Approbation. ... ce 12. Feurier 1613. Dom Laurend Benard. F. G. Ayrault. - sign. (ā v *b*): Extraict du Priuilege. Paris le 19. Feurier 1613. Le Liepvre. - sign. (ā vi - ā viij *b*): Table des chapitres contenuz en ce Liure. - f. 1: Considerations pieuses en

forme de Meditation sur la regle de S. Benoist. Prologue. ¶ Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. - f. 1: 1: Poinct. Considere que la premiere chose necessaire... *Les considérations suivent les chapitres ou les sections de chapitres.* - f. 36: De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chap. I. - f. 327, *fin du texte.* - f. 328, *fin des considérations.* - f. 328 *b*: Fautes interuenuës en l'Impression.

8 f. non ch. + 328 f. ch.; trois bandeaux et deux lettrines.

Brugge, Sint-God.; Clervaux; Fribourg, Maigrauge; Jouarre; Paris, Nat.

164

1614 Roma J. Mascardi 8,5 × 5 latin

titre gravé:
REGVLA // S.^{MI} BENEDICTI // ABBATIS // CELEBERRIMI // PATRIARCHÆ // MONACHORVM // *cum* // Reliquis eiusdē // S. P. Opusculis // ROMÆ // *Superior. permissu.* // *Apud Iacobū Mas*// *cardū. 16i4.* //

sign. († *b*): Imprimatur. - sign. † 2 - † 5 *b*: Reverendiss. Patri D. Alphonso Barrantes Ven. Cong. S. Benedicti Hispan. meritiss. Gener. &c. Ex quo... Ex ijs eius Ædibus Procuratorijs. Die 30. Nouemb. An. 1613. Magister F. Andreas de Salazar. - sign. † 6 - († 10 *b*): Elenchus capitum S. Regulæ. - sign. († 11 *a-b*): S. Gregorius... Ego Gregorius... - f. ajouté: S. Zacharias PP. I. - sign. († 12 *a-b*): Praemonitio ad Lectorem. Desiderans quòd hæc S. Regulæ impressio, non solùm commodior quàm hactenus... - p. 1: Prologus Beatiss. P. N. Benedicti in Regulam suam. Ausculta ò fili præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 11: Incipit Regula Eiusdem S. P. N. Benedicti. De generibus Monachorum. Cap. I. - p. 164, *fin du texte.* - p. 165-204: Opuscula S. Benedicti. - p. (205-216): Index Rerum notabilium in hac S. Regula contentarum.

26 p. non ch. + 204 p. ch. + 12 p. non ch.; ornements typographiques; encadrement en filet à chaque page; titre gravé, 64 × 37 mm., deux colonnes et fronton à l'effigie de S. Benoît.

Dendermonde; Lecce; Reggio Emilia, Capit.

Auteur: Andrés de Salazar, O.S.B., moine de San Millan de la Cogolla, Procureur de la Congrégation de Valladolid à Rome. Il fut le premier à faire imprimer la Règle dans un format minuscule, pour pouvoir être portée « ad pectus tamquam prætiosum monile ». Les in-32 de la Règle deviendront très courants en Espagne et au Portugal, où se répandit l'habitude, encore existante, de les garder comme gages de protection.

165

1615 Paris Ch. Chastellain 11 × 5,5 latin

REGVLA // SANCTISSI- // MI PATRIS // BENEDICTI. // *gravure, 37 × 34 mm., S. Benoît* // PARISIIS, // Apud CAROLVM CHA- // STELLAIN, via Iacobæa // sub signo Costantiæ. // M. DC. XV. //

f. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - f. 6: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - f. 79 *b*, *fin du texte*. - f. 80-83: D. Bernardi Abbatis Clareuallensis de vita Spiritale nobile documentum. - f. 83 *b*: B. Gregorius Romanus... Ego Gregorius... - f. 84-91: Officium B. P. Nostri Benedicti.

1 f. non ch. + 91 f. ch. (en fait 83, huit chiffres étant sautés dans le foliotage); deux bandeaux et quatre lettrines.

Aix-en-Provence; Oxford, Bodleian; Valence.

166

s.d. (1615) Paris Ch. Chastellain 15 × 8 français

titre gravé:
LA REGLE DE // S. BENOIST TRADUITE // NOVVELLEMENT EN // FRANCOIS // Avec les Considerations // spirituelles sur Les // poincts principaux de // chaque Chapitre dicelle // Par le R. P. D. Ph. // Francois Religieux // Benedictin // A PARIS. // Chez Charles Chastellain // Rue St Iacques a lenseigne // de la Constance //

sign. (ā ij *ā-b*): Sur le frontispice. Sainct Benoist mourut à l'Eglise... - sign. ā iij - ā v: A... Madame Marie de Loraine, Abbesse de Chelles. L'Escriture Saincte... Dom Ph. François. - sign. ā v *b* - (ā x): Le Libraire aux Lecteurs Religieux & Religieuses de l'Ordre de sainct Benoist. Si en ces iours Caniculiers... Charles Chastelain. - sign. (ā x *b*): S. Gregorius... Ego Gregorius... - sign. (ā xi): Le soubz-crit... Verdun ce 24. Iuillet 1613. D. Didier de la Cour. - sign. (ā xi *b*): Approbation. ... ce 12. Feurier. 1613. Dom Laurens Bernard (*sic*). F. G. Ayrault. - sign. (ā xij): Extraict du Priuilege. Paris le 19. Feurier 1613. Le Liepvre. - sign. (ā xij *b*) - (ē ij *b*): Table des chapitres contenus en ce Liure. - f. 1: Prologue du bien heureux Pere et Patriarche des Moynes sainct Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. - f. 4 *b*: S'ensuit la Regle du bien-heureux Pere sainct Benoist. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de

viure. Chap. I. - f. 63 *b*, *fin du texte*. - f. 64-296: Considerations pieuses en forme de Meditation. - f. 296 *b* - 314 *b*: La vie du bien-heureux Pere sainct Benoist.

14 f. non ch. + 314 f. ch.; sept bandeaux et huit lettrines; titre gravé, 112 × 67 mm., S. Benoît et S. Scholastique, signé: 25 Iaspar Isac Incidit 1613.

Angers, Calvaire; Brugge, Sint-Andries; Buckfast; Chantilly; Saint-Julien-l'Ars. - Kapsner, 926.

Deuxième édition, non datée, de la nouvelle traduction de la Règle, faite par Philippe François, O.S.B., et imprimée une première fois en 1613 (n° 163). Le titre a été gravé en 1613, mais employé plus tard. L'ouvrage, dont l'ordonnance est changée, est enrichi entre autres de deux préliminaires, l'un de l'auteur expliquant le frontispice, l'autre de l'imprimeur Charles Chastellain. Celui-ci commence un éloge de la Règle, long de dix pages, par ces mots: « Si en ces iours Caniculiers pleins de chaleurs & de sécheresse, vous voyez ruisseler par le courant de notre version... ». La canicule visée semble bien être celle de l'été 1615, fameux dans les annales météorologiques pour une longue période de chaleur et de sécheresse exceptionnelles. Après la mort de l'imprimeur, cette préface sera reproduite dans sept autres éditions de la Règle, de 1618 (n° 180) à 1633 (n° 252).

167

1615 Milano Héritier de P. Pontio et G. B. Piccaglia
16 × 10 italien

REGOLA // DEL PADRE // S. BENEDETTO. // Tradotta in lingua Italiana, per quella parte solamente che // spetta alle Monache, che uiuano sotto la regola di // S. Benedetto dell'Osseruanza. // *Con le dichiarationi circa i dubij, che possano occorrere del- // l'osseruatione d'essa.* // Composta per comissione, & authorità di Monsignor Reuerendissimo // loro Vescouo nell'Anno 1547. Et di nouo con somma diligenza // corretta, & ristampata ad instanza delle Reuer. Mo- // nache dell'ordine di S. Benedetto. // *gravure, 57 × 52 mm., S. Benoît présentant la Règle à une moniale* // IN MILANO, // Per l'herede del q. Pacifico Pontio, & Gio. Battista // Piccaglia. M.DCXV. //

p. (2): Imprimatur. Commissarius Sancti Officij. - p. 3: Nel Nome del Nostro Sig. Giesu Christo. Incomincia la Regola del Padre santissimo Benedetto. Prologo. Ascoltate dilettisime Figliuole i comandamenti del maestro. - p. 4: Prologo delle dichiarationi. *Les chapitres ou sections de cha-*

pitres sont suivis de Dichiaratione. - p. 8: Quale debbi esser l'Abbadessa. Cap. II. - p. 125, *fin du texte*: Come in questa Regola non si contiene ogni osseruatione di Giustitia. Cap. LXV. (= *chap. 73*). - p. 128, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 128-135: Queste sono le Constitutioni, & Commandamenti fatti da i Sommi Pontefici sopra tutte le Santimoniali, ouero Monache. - p. (136-141): Tavola de i capitoli della Regola del Padre S. Benedetto. - p. (142): Auuertenza à i Lettori. Il primo Capitolo, & altri, ò parte d'alcuni che mancano... per non trattare di cose spettanti alle Monache. Il fine.

135 p. ch. + 7 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; trois lettrines.

Firenze, S. Marta; Firenze, Spirito Santo.

Réimpression de l'édition de Milan de 1588 (n° 101).

168

1616 Augsburg C. Mang 10 × 6 latin

titre encadré d'une bande:
REGVLA // B.^{MI} PATRIS // NOSTRI // BENEDICTI. // *gravure, 26 × 25 mm., l'Agneau et un livre scellé avec monogramme*: I H S // AVGVSTAE VINDEL. // Excudebat Christophorus // Mangius. // M. DC XVI. //

p. 1-2: D. Gregorii Papae de laudibus Regulæ præsentis B. Patris Benedicti præconium. - p. 2: In nomine Domini nostri Iesu Christi. Prologus Regulæ Sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis. Eximii Confessoris, Patris Monachorum. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 11: Incipit Regula S. Patris Benedicti. Caput I. De generibus, vel vita Monachorum. - p. 161, *fin du texte*. - p. 162-169: Litania de Sanctissimo Patre N. Benedicto. - p. 170-176: Index capitulorum Regulæ. - p. 177-178: Ordo sancti Benedicti...

2 p. non ch. + 178 p. ch.; ornements typographiques; encadrement en filet à chaque page.

Admont; Engelberg; Kellenried; Kremsmünster; Solesmes.

La plupart des exemplaires sont suivis, dans une typographie identique, de: *Collectanea. Pro fratribus Ordinis S. Benedicti.* Ausgsburg, C. Mang, 1616. 79 p.

169

1616 Paris S. Cramoisy 8,5 × 5 latin

REGVLA // SANCTISSIMI // Patris Benedicti. // *gravure, 36 × 41 mm., S. Benoît et deux religieux agenouillés* // PARISIIS,

Sumptibus SEBASTIANI // CRAMOISY, via Iacobæa. // M. DCXVI. // *Cum priuilegio Regis.* //

sign. A ij: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 1: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 189, *fin du texte.* - p. 190-199: D. Bernardi Abbatis Clarevallensis de vita Spiritali nobile documentum. - p. 200-201: B. Gregorius... Ego Gregorius...

16 p. non ch. + 201 p. ch. + 7 p. blanches non ch.; deux bandeaux et quatre lettrines.

Einsiedeln; Engelberg; Heverlee.

170-171

1616 Paris S. Cramoisy 12 × 7,5 latin-français

REGVLA // BEATISSIMI // PATRIS BENEDICTI // E LATINO IN GALLICVM // sermonem // TRADVCTA. // *Per quendam R. D. Guido. Iuuenal dum // viueret, Abbatem S. Sulpitij Biturricensis. // gravure, 36 × 41 mm., S. Benoît et deux religieux agenouillés* // PARISIIS, // Sumptibus SEBASTIANI CRAMOISY, via // Iacobæa sub Ciconiis. // Cum priuilegio Regis, & Authoritate Reueren: // dissimi Domini Cisterciensis Generalis. // M. DCXVI. //

p. 3: Incipit Regula Divi Benedicti è Latino in Gallicum sermonem... Necnon... epilogo duplici... Prima pars Prologi. Ausculta ô fili præcepta magistri. - p. 5: L'exposition en François. Mon fils escoute les enseignemens de ton maistre. *La traduction française suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 16: De generibus Monachorum. - p. 17: De diuerses especes de Moynes. Chapitre I. *Plusieurs chapitres ou sections sont suivis de notes ou commentaires en français.* - p. 217, *fin du texte.* - p. 218, *fin de la traduction.* - p. 219-237: Incipit eadem Regula... a quodam Clareuallensi monacho, ad globum & cumulum... redacta. Attendite fratres mei charissimi, attendite quæso... - p. 238-285: Apres ceste compendieuse & sommaire accumulation en latin... m'a semblé raisonnable la traduire en François pour mes deuotes sœurs en Iesus-Christ, Religiueses de l'ordre de Cisteaux, & autres Dames Religieuses, de l'ordre & reigle de S. Benoist. Briefue accumulation de la Reigle. Nostre deuot Pere... - p. (286-289): Tabula seu repertorium praesentis operis. - p. (290-294). Sensuit la table de ce present livre.

285 p. ch. + 9 p. non ch.; cinq bandeaux et nombreuses lettrines.

Val-Dieu.

172

1610-1616 Paris J. Drouart 17 × 10,5 latin

REGVLA // SANCTI // PATRIS BENEDICTI // HVIC ACCESSERE. // PAVCVLA IPSIVS SANCTI PATRIS // opuscula ex diuersis auctoribus in vnum collectis. // ET // *VETVS CEREMONIALE // BENEDICTINVM A VV. PP. CONGREG. // Bursfeldensis ante annos centum compilatum in quo omnium ca- // pitum Regulæ S. Benedicti vera praxis ostenditur, ac // veluti digito monstratur. // marque typographique, 55 × 41 mm., avec légende:* NVL NE SY FROTE / PATERE AVT ABSTINE // PARISIIS, // Apud HYERONYMVM DROVART sub // scuto Solari via Iacobæa. // M. DC. X. //

sign. (ā i): *1r titre.* - sign. ā ij - ā iij: Illustrissimo... Cardinali... de Giury... Cum primùm... F. Anth. Rolle Benedictinus. - sign. ā iij *b* - (ā v): Epitome vitæ Beatissimi Benedicti. - sign. (ā v *b* - ā vij): Sequitur tabula capitum Regulæ Beati Benedicti. - sign. (ā vij *b* - ā viij): *pages blanches.* - sign. (ā viij *b*): *2e titre*: S. P. // BENEDICTI // REGVLA. // *HVIC ACCESSERE PAVCVLA // ipsius S. P. opuscula ex diuersis auctoribus // in unum collectis.* // ET // VETVS CEREMONIALE // BENEDICTINVM A VV. PP. CONGREG. // Bursfeldensis ante annos centum compilatum in // quo omnium capitum Regulæ S. Benedicti // vera praxis ostenditur, ac veluti // digito monstratur. // *même marque typographique* // PARISIIS, // Apud HIERONYMVM DROVART sub // scuto Solari via Iacobæa. // M. DC. X. // - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta ô fili, prȩcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 7: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 80, *fin du texte.* - p. 81-82: Ad pium lectorem. Præfatio. - p. 83-101: Opuscula S. Benedicti. - p. 102-103: Testimonia. - p. 104-111: Devotissima profitendi forma. - p. (112): Errata Regulæ sic corrigito. Errata Ceremonialis sic corrigito. - *Suit avec titre propre:* Ceremoniale Benedictinum. Parisiis, M.DC.X. *Suit avec titre propre*: Bullæ tres Romanorum Pontificum... Omnia... accuratè emendata per fratrem Iacobum du Breul. Parisiis, M. DC. XVI.

Regula: 16 p. non ch. + 111 p. ch. + 1 p. non ch.; onze bandeaux et onze lettrines. Ceremoniale: 2 p. non ch. + 392 p. ch.; trois bandeaux et trois lettrines; gravure au verso du titre, 96 × 77 mm., S. Benoît. Bullæ: 2 p. non ch. + 206 p. ch.; quatre bandeaux et huit lettrines.

Brugge, Sem.

Réunion de deux ouvrages destinés à former un nouvel ensemble. L'imprimeur Jérôme Drouart joignit, en 1616, aux exemplaires restants de l'édition d'Anselme Rolle, O.S.B., 1610 (n° 151) une édition sensiblement aug-

mentée des *Bullæ Tres* de Jacques Du Breul, O.S.B., imprimée sur un même papier, avec les mêmes caractères. La première édition de celles-ci formait un tout avec la Règle et les Constitutions de la Congrégation Cassinaise, Paris, A. et J. Drouart, 1604 (n° 129).

173

1616 Paris R. Chaudière 18 × 11,5 français

DE L'ESPRIT // DES ORDRES RELIGIEVX // EN QVOY IL CONSISTE, // ET DES MOYENS // POVR L'ACQVERIR. // *SPECIALEMENT DE L'ESPRIT // de l'Ordre de sainct Benoist, auec vne // Apologie pour sa Reigle.* // Par Dom LAVRENT BENARD, Religieux Benedictin, Docteur en Theologie, & Prieur // du College de Cluny à Paris. // *gravure, 66 × 76 mm., S. Benoît expliquant la Règle à des moines et des moniales* // A PARIS, // Chez REGNAVLD CHAVDIERE, demeurant // ruë sainct Iacques à l'Escu de Florence. // M. DC. XVI. // *AVES PRIVILEGE DV ROY.* //

sign. ā ij - (ā v): Au Bien-heureux et Glorieux Pere Saingt (*sic*) Benoist... Pere Sainct, Voicy la primice de la moisson... Dom Laurent Benard. - sign. (ā v *b* - ā vj): Table des chapitres et sommaire de ce que traicte ce liure. - sign. (ā vj *b*): Approbation des Docteurs. Faict à Paris ce 18. de Feurier 1616. - sign. ā - (ā 2): In parum pios... Anonymi Carmen. - sign. (ā 2 *a-b*): Sanctus Pater Benedictus ad Suos; Sainct Benoist à ses enfans. - p. 1-7: Auant-propos. - p. 7-230: *Corps de l'ouvrage.* - p. 230, au mileu: Prologue du bien-heureux pere & Patriarche des Moines sainct Benoist sur sa Reigle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. - p. 238: S'ensuit la Reigle de bien-heureux Pere sainct Benoist. Combien il y a de sortes de Moynes. Chapitre. I. - p. 358, *fin du texte.* - p. (359)-361: Table des chapitres du second livre de la vie & miracles de S. Benoist. - p. 362-450: Le second livre du Dialogue de sainct Gregoire Pape. - p. 450-(451): Extraict du priuilege du Roy. Paris le 19. Feurier, l'an de grace mil six cens seize. - p. (452): Fautes en l'impression.

16 p. non ch. + 450 p. ch. + 2 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; nombreux ornements typographiques; La Règle occupe les p. 230 à 358.

Brugge, Sint-God.; London; Mount Melleray; Paris, Nat.; Verneuil-sur-Avre.

Ouvrage qui se termine par la traduction intégrale de la Règle de S. Benoît et de la Vie par S. Grégoire le Grand, non mentionnée au titre. Les chapitres de la Règle sont transposés « *en leur premiere place & ordre* ».

174

1616 Paris P. Chevallier 18,5 × 11,5 français

titre gravé:
PARÆNESES // CHRESTIENNES, // *OV* // Sermons tres-vtiles à // toutes persõnes, tant // Laiques, Ecclesi// // astiques, que // Regulieres. // *Par Dom Laurent Benard* // *Religieux Benedictin Docteur* // *en Theologie et Prieur du* // *College de Cluny* // *a Paris.* // *A PARIS, Chez Pierre Cheuallier ruë S.t Iacques a l'image S.t Pierre.*//

sign. ā - (ā iiij): Epistre. A... Louys de Lorraine, Cardinal de Guyse, Archeuesque & Duc de Rheims, premier Pair de France, & Abbé de Cluny, &c. Si c'est à leur interest... Dom Laurent Benard. - sign. (ā iiij *b* - ā vij *b*): Avantpropos sur tout l'oeuvre des Paræneses. Aux dignes Benedictins, & Benedictines de France... Vous auez peu veoir en l'Epistre precedente... - sign. (ā viij): Approbation. Faict à Paris ce vingtiesme iour de Septembre, 1616. - p. 1: Prologue du bien-heureux pere & Patriarche des Moines sainct Benoist sur sa Reigle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. - p. 9-132: Parænese premiere. (*à*) Parænese VI. (*sur le Prologue*). - p. 132: Combien il y a de sortes de Moines. Chapitre. I. - p. 784, *fin du dernier chapitre cité*: Du silence. Chap. X. (= *chap. 6*). - p. 939, fin de Parænese XXVIII. - p. (940): L'ordre des chapitres de la reigle de S. Benoist & des Paræneses sur un chacun d'iceux. - p. (941-943): Table des Paræneses. - p. (945-947): Priuilege du Roy. Donné à Paris le vingt-neufiesme iour de Septembre l'an mil six cens seize.

titre gravé + 16 p. non ch. + 939 p. ch. + 9 p. non ch.; quatre bandeaux et de nombreuses lettrines; le titre gravé, 163 × 99 mm., signé: *L. Gaultier incidit. 1616.*, représente en haut S. Benoît assis entouré de moines et de moniales agenouillés, à gauche S. Maur et à droite S. Hugues de Cluny, en bas les armoiries de Louis de Lorraine.

Buckfast; Paris, Nat.

Les *Paræneses* sont précédées du Prologue et, dans l'ordre, des chapitres 1, 2, 64, 65, 21, 66, 62, 63, 3 et 6 de la Règle. Celle-ci est citée encore à l'intérieur des *Paræneses*. L'ouvrage recevra une suite en 1618 (n° 181).

175

1617 Venezia Héritier de D. Zenaro 16 × 10 italien

REGOLA // Del P. S. Benedetto, // Tradotta in lingua Italiana, per quella parte // solamente che aspetta alle Monache, // che

viuono sotto la Regola di San // Benedetto dell'Osseruanza. // *Con le dichiarationi circa i dubij, che possono // occorrere nell'osseruatione d'essa.* // Con aggionta delli Decreti del Sacro Concilio // di Trento, & di alcune Bolle Ponti- // ficie spettante a Monache. // *Con licenza de' Superiori, & Priuilegio.* // *gravure, 56 × 42 mm., S. Benoît* // IN VENETIA, M. DC. XVII. // *Appresso l'Herede di Damian Zenaro.* //

p. (3-4): A' lettori. Piu volte... Damian Zenaro. - p. (5): Nel Nome del Nostro Sig. Giesu Christo Incomincia la Regola del Padre S. Benedetto. Prologo. Ascoltate dilettissime Figliuole i comandamēti del Maestro. - p. 6: Prologo delle dichiarationi. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 12: Quale debba essere l'Abbadessa. Cap. II. - p. 177, *fin due texte*: Cap. LXVII. (= *chap. 73*). - p. 181, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 181-190: Queste sono le Constitutioni... pra (*sic*) tutte le Santimoniali, ouero Monache. - p. (191-192): *un feuillet blanc.* - p. (193-198): Tavola de' capitoli della Regola del Padre San Benedetto. - p. (198): Auuertenza a' Lettori. Il primo Capitolo, & altri, ò parte di alcuni che manchano... per non trattare di cose spettanti alle Monache. Il fine. - p. (199-200): *un feuillet blanc.* - *Suit avec titre propre,* p. (1)-20: Decreti del Sacro Concilio di Trento, Venetia, 1617. - *Suit avec titre propre,* p. (21)-70: Bolle Pontificie spettanti alli Monasterij di Monache, Venetia, 1617. - p. (71-72): Tauola delli Decreti. - p. (72): Tauola delle Bolle.

Regola: 190 p. ch. + 2 p. blanches non ch. + 6 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; ornements typographiques. Decreti e Bolle: 70 p. ch. + 2 p. non ch.; une gravure à chaque titre et huit lettrines.

Cingoli; Engelberg; Sorrento; Teano; Vallombrosa. - Kapsner, 1064.

Réimpression textuelle de l'édition de Venise, 1594 (n° 108).

176

1618 Köln A. Hierat 38 × 24 latin

titre encadré d'un double filet:
en noir: MAGNA // *en rouge*: BIBLIOTHECA // *en noir*: VETERVM // PATRVM, // *Et antiquorum en rouge*: SCRIPTORVM *en noir*: *Ecclesiasticorum.* // *en rouge:* PRIMO QVIDEM A MARGARINO DE LA BIGNE // *en noir*: SORBONICO IN

ACADEMIA PARISIENSI THEOLOGO // collecta, & tertiò in lucem edita. // *Nunc verò plus quàm centum Authoribus, & opusculis plurimis locupletata, historica methodo // per singula sæcula, quibus Scriptores quique vixerunt, disposita, & in //* XIV. *Tomos distributa: // en rouge*: OPERA ET STVDIO DOCTISSIMORVM IN ALMA // *en noir*: VNIVERSITATE COLON. AGRIPP. THEOLOGO- // RVM AC PROFESS. // *en rouge*: TÓMVS SEXTVS, // *en noir*: Continens Scriptores sæculi VI. id est, ab Ann. Christi 500. vsq; 600. // *PERMISSV SVPERIORVM. // marque typographique, avec légende*: VIRTVTE DVCE / COMITE FORTVNA // *en rouge*: COLONIÆ AGRIPPINÆ, // *en noir*: Sumptibus Antonij Hierati, sub signo Gryphi. // *en rouge:* Anno M. DC. XVIII. //

p. 419, col. 1: Sancti Patris Benedicti, Regula, ex vltima editione et recognitione, eiusdem Ordinis. Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum patris Benedicti, in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 419, col. 2: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 433, col. 1, *fin du texte.* - p. 433, col. 1: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 433, col. 1 - 437, col. 1: S. Benedicti Opuscula. - p. 437, col. 1 - 438, col. 1: Devotissima profitendi forma sub beatissimi Patris Benedicti Regula.

8 p. non ch. + 800 p. ch.; La Règle et les Opuscules, imprimés sur deux colonnes, occupent les p. 419 à 438; nombreux ornements typographiques; encadrement en double filet à chaque page.

Leuven, Univ.; London; Montserrat, Abadía; Pannonhalma; Westmalle.

Edition de Cologne de la *Bibliotheca Veterum Patrum*, inaugurée à Paris par Margerin de la Bigne en 1575-1579, et où la Règle de S. Benoît paraît pour la première fois. Elle donne le texte de l'édition d'Anselme Rolle, O.S.B., Paris, J. Drouart, 1610 (n° 151), avec les mêmes notes et références marginales. Ce texte sera reproduit, inchangé, dans les éditions suivantes: Paris, 1639 (n° 270), 1644 (n° 293), 1654 (n° 328) et Lyon, 1677 (n° 390).

177-178

1618 Paris S. Cramoisy 10 × 6 latin-français

titre encadré d'un double filet:
REGVLA // SANCTISSIMI // Patris Benedicti. // *gravure, 36 × 42 mm., S. Benoît et deux religieux agenouillés* // PARISIIS, // Sumptibus SEBASTIANI // CRAMOISY, via Iacobæa. // M. DCXVIII. // *Cum priuilegio Regis.* //

p. 3: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 14: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes, Sainct Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. *La traduction suit chaque chapitre.* - p. 30: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 32: De diuerses especes de Moynes. Chap. I. - p. 347, *fin du texte.* - p. 349, *fin de la traduction.* - p. 350-356: D. Bernardi Abbatis Claræuallensis de Vita Spiritali nobile documentum. - p. 357: B. Gregorius... Ego Gregorius...

357 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; deux bandeaux et cinq lettrines; encadrement en double filet à chaque page.

Clervaux; Fribourg, Maigrauge; Fribourg, Univ.; Paris, Nat.; Paris, Source.

179

1618 Köln Joh. I Crith 9 × 6 allemand

Regelbůchlein des // Heiligen unnd fůr// // trefflichen Abts // BENEDICTI. // Allen denen, die ein recht // geistlichs leben begeren zu fů// // ren, zu gutem nutz ver// // teutscht uñ in Truck // geben. // *ornement typographique* // Gedruckt zu Cŏln, // // Durch Ioannem Crithium // Im Hanen fůr S. Paulss. // Im Jahr M.D.CXVIII. //

p. (3): In namen unsers Herrn Jesu Christii fanget hie an die Vorred unsers heiligen Vatters S. Benedicti des fůrtreflichen Abts, Beichtigers und Vatters aller Münch. Mein kindt, merck auff die gebott deines Meisters. - p. 13: Hie fanget ahn die Regel des H. Abts Benedicti. Von viererlåy geschlecten oder leben der Mŏnich. Das I. Capittel. - p. 201, *fin du texte.* - p. (202-210): Innhalt der Capittel diser Regel. - *Suit*: Compendiosa comprehensio omnium D. Benedicti Regulæ capitulorum.

Regel: 201 p. ch. + 9 p. non ch.; en caractères gothiques. Compendiosa comprehensio: 6 p. non ch.

Beuron; Köln; Oberschönenfeld; Sarnen, St. Andreas; Seedorf.

180

1618 Paris Veuve Ch. Chastellain 11 × 5,5 français

LA REGLE // DE S. BENOIST, // TRADVITE // nouuellement en // François. // *Auec permission des Superieurs.* // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez la VEFVE CHARLES // CHATELLAIN, ruë S. Iacques à // la Constance, deuant // saint Yues. // M. DC. XVIII.

f. 2-9 *b*: Le libraire aux Lecteurs Religieux & Religieuses de l'Ordre de S. Benoist. Si en ces iours Caniculiers... Ch. Chastellain. - f. 10: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes sainct Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. - f. 18: S'ensuit la Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chap. I. - f. 141, *fin du texte.*

141 f. ch. + 3 f. blancs non ch.; deux bandeaux et trois lettrines.

Hunnegem; Rochefort; Saint-Julien-l'Ars.

181

1618 Paris D. Langlois 18 × 11,5 français

INSTRUCTIONS // MONASTIQVES SVR // LA REIGLE DE // SAINCT BENOIST. // Touchant les trois vœux de Religion, Ve- // sture, Profession; Reception des nouices, // & moynes estrangers. l'Humilité, & ses // douze degrez, & tous autres actes, ver- // tus, & deuoirs de l'Estat Religieux. // *Par dom LAVRENT BENARD,* // *Religieux Benedictin, Docteur en Theologie,* // & Prieur du college de Cluny à Paris. // *gravure, 59 × 81 mm., S. Benoît assis, entouré de dignitaires ecclésiastiques et séculiers agenouillés, signée: L. Gaultier* incidit. // A PARIS. // Chez

DENYS LANGLOIS, ruë Sainct // Iacques. 1618. // *Auec priuilege du Roy.* //

sign. â ij - â iij: A tres illustre et tres vertueuse Princesse Madame Henriette Catherine de Ioyeuse, Marquise de Meziere. &c. - sign. â iij *b* - ê *b*: Table des Paræneses. - sign. ê ij - p. (33): Preface apologetique, aux vrays Benedictins & Benedictines de France. - p. (34): Fautes à corriger. - p. (35): Approbation des Docteurs, 14 septembre 1617 et 13 novembre 1617. - p. (36): Extrait du Privilege, 19 novembre 1617. - p. 1-1256: Paræneses chrestiennes sur la Regle de Sainct Benoist. - p. 1: De l'obeissance. L'obeissance sans delay est le premier degré d'humilité... (*chap.* 5). - p. 3: Parænese 1. - p. 1214, *fin du dernier chapitre cité.* - p. 1256, *fin de la* Parænese XXIX.

36. p. non ch. + 1256 p. ch.; une lettrine et deux bandeaux.

Jouarre; Paris, Nat.

Chacune des XXIX. *Paræneses* (ou *Instructions*) est précédée d'un chapitre ou d'une section de chapitre de la Règle, cités in extenso; on trouve encore de nombreuses citations à l'intérieur même des *Paræneses.* Celles-ci font suite aux *Paræneses chrestiennes* de 1616 (n° 174).

182

1619 Linz J. Blancken 15,5 × 9,5 allemand

titre encadré d'une bande:
Vita & Regula S. P. N, Benedicti. // LATINÆ EC- // CLESIÆ CONFESSORIS & AB- // BATIS AC MONACHORUM IN OC- // cidente Patriarchæ Sanctissimi. // *gravure, 49 × 60 mm., S. Benoît, S. Maur et S. Placide debout, entourés de neuf moines agenouillés* // Cum Oratione Celebri // Habita in reformatione monasterii // Saittenstetensis: Additis cantionibus (*sic*) quibusdam // ad aliquot regulæ capita observatione // notabilissimis // *Sumptibus* // Admodum Reverendi ac Religiosi // Domini, Domini Caspari Plautii Abbatis Saitten- // stettensis Theologi ac Philosophiæ Doctoris. // LintzI excudebat Iohannes Plancus. //

p. (3): Annalium Christi. Tomo. 8. Cœsar Baronius... Ego Gregorius... - p. 4: Innocentius tertius Papa in sermo: de S. Gregorio. - p. 5-121: Das Leben S. Benedicti. - p. 122: Im Namen unsers Herrn Jesu Christi facht hie an

die Vorred unsers Heiligen Vatters Benedicti dess fürtrefflichen Abbts, Beichtigers uñ Vatters aller Münch in seine Regel. *Suit gravure, la même qu'au titre.* - p. 123: Mein Kind, merck auff die Gebot deines Maisters. - p. 133: Hie facht an die Regel dess H. Abbts Benedicti. Vonn vielerlei Geschlechten oder Leben der Münch. Das I. Capittel. - p. 145: *A la suite de* Das II. Capittel. Ocium siuve Accidia est vitium de septem capitalibus... *Plusieurs chapitres sont suivis de longues* Cautiones, *en latin.* - p. 431, *fin du texte.* - p. (432-436): Diss seind die erscröcklichen Wort dess Heiligen Bischoffs Cæsarii zu Arelat... - p. (436-443): Historia de quodam proprietario Monacho. S. Gregorius 4. Dialogo. libro cap. 55. - p. (444): *colophon*: Gedruckt zu Lintz // in Osterreich ob der Ennss // bey Johann Blancken // Anno // 1619. // - p. (445): *blanche, sans encadrement.* - *Suivent 28 p. non ch. avec titre propre*: Oratio habita in reformatione Monasterii Seittenstöttensis. - *Suivent 84 p. non ch.*: Cauteria aliquot; Casus reservati; Forma recipiendi Nouitium; Modus faciendi professionem; Distributio horarum canonicarum; Sententiae sexaginta spirituales (*terminé par*: Linzij, in Typographeia Joannis Planci. Anno M. DC. XIX). - *Suit un cahier de 16 p. non ch.*: Modus celebrandi Capitulum quotidianum.

Leben und Regel: 431 p. ch. + 13 p. non ch. + 1 p. blanche non ch. (la pagination est défectueuse d'un bout à l'autre; en fait le nombre des pages chiffrées est de 442 + 14 p. non ch.). Oratio: 112 p. non ch., sign. A^8-G^8. Modus celebrandi Capitulum: 16 p. non ch., sign. $[?]^8$. Encadrement identique à toutes les pages; innombrables lettrines et autres ornements typographiques; cinq grandes gravures différentes répétées: huit à la Vie, une à la Règle, trois à la dernière partie.

Admont; Göttweig; Kremsmünster; München, Staatsb.; Seitenstetten.

183

1620 Köln Joh. I Crith 10,5 × 6,5 latin

REGVLA // S. BENEDICTI // PATRIS TOTO OC- // CIDENTE CELEBER- // RIMI, // *AD TRIGINTA PLVS MI- // nùs tùm veterum M. S. tùm im- // pressorum Codicum censuram // fidemq̃ reuocata.* // CVM ALIIS EIVSDEM O- // pusculis, vitâ, & historiâ variè // illustrata // *OPERA F. BALDVINI MO- // reau, Religiosi Cambronensis, S. // Theol. Baccalaurei // ornement typographique* // COLONIÆ // Apud Ioannem Crithium, sub si- // gno Galli. Anno M. D. C. XX. //

p. (3): Approbatio. Hæc Regula... Actum Duaci die 22. Septembris 1611. Georgius Coluenerius. - p. 4-70: Facula prælata historiæ ac Regulæ... Ea diuinæ prouidentiæ vis... - p. (71): Prologus Beatissimi Patris nostri Benedicti in Regulam suam. Ausculta ô fili præcepta magistri. *Avec variantes après les chapitres.* - p. 79: Incipit Regula Eiusdem. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 218, *fin du texte.* - p. 219-273: Opuscula B. Benedicti. - p. (274-279): Elenchus capitum Regulae. - p. (280-286): Compendiosa... comprehensio... Regulæ... vitæ quoque...

273 p. ch. + 13 p. non ch.; ornements typographiques.

Bielany; Engelberg; Kremsmünster; Maredsous; Zürich. - Kapsner, 651.

184

1620 Mons Ch. Michel 12,5 × 7 latin

REGVLA // SANCTISSIMI // PATRIS BENEDICTI // ANNOTATIONIBVS // ILLVSTRATA. // MONTIBVS, // Ex Officina CAROLI. // MICHAELIS. // M. DC. XX. //

sign. A ij - A iiij *b*: Illustrissimo... D. Francisco Vanderburg, Archiepiscopo ac Duci Cameracensi... Auspiciis tuis, Illustrissime Domine libellum hunc in lucem emittimus... Ex monasterio nostro ipsis Calendis Ianuarij anni millesimi sexcentesimi vigesimi. F. H. D. B. - p. 1: Constitutiones Monasticæ, recenter examinatæ et auctæ, & ad faciliorem obseruationem Regulæ S. Benedicti accomodatæ. Praefatio. Ut illa sancta unitas... - p. 2: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, o fili, præcepta magistri. - p. 7: Annotatio circa Prologum. *La plupart des chapitres sont suivis de notes ou déclarations.* - p. (9): Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 200, *fin du texte.* - p. 202, *fin des notes.* - p. 203-207: D. Bernardi Abbatis Clareuallensis de vita Spiritali nobile documentum. - p. 208: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (209-267): Exercitium spirituale Patrum Ordinis Divi Benedicti. - p. (268-280): Officium Sancti Patris Nostri Benedicti.

8 p. non ch. + 208 p. ch. + 72 p. non ch.; cinq bandeaux et cinq lettrines.

Buckfast; Montecassino.

L'auteur, qui signe l'épître dédicatoire de ses intiales, est Henri de Buzignies, O.S.B., abbé de Saint-Denis en Broqueroie, près de Mons. L'ouvrage est destiné à son monastère.

185

1620 Paris Veuve Ch. Chastellain 15 × 8 français

REIGLE DE // S. BENOIST // TRADVICTE NOV- // VELLEMENT EN // FRANÇOIS. // *Auec les Considerations spirituelles sur les // poincts principaux de chaque // Chapitre d'icelle.* // Reueu de nouueau par l'Autheur, & enri- // chy d'vne brefue explication des choses // principales qui se disent en l'office // diuin selon le Breu Monastiq. // *Par le R. P. D.* PH. FRANÇOIS, // *Religieux Benedictin.* // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez la veufue CHARLES CHA- // STELLAIN, ruë S. Iacques, a la // Constance, deuant S. Yues. // M. DC. XX. // *Auec priuilege du Roy.* //

sign. ā ij *a-b*: Sur le frontispice. Sainct Benoist mourut à l'Eglise... - sign. ā iij - ā v: A... Madame Marie de Loraine, Abbesse de Chelles. L'Escriture Saincte... Dom Ph. François. - sign. ā v *b* - (ā ix *b*): Le Libraire aux Lecteurs Religieux & Religieuses de l'Ordre de Sainct Benoist. Si en ces iours Caniculiers... Charles Chastelain. - sign. (ā x - ā xi *b*): Table des chapitres. - sign. (ā xi *b*): S. Gregorius... Ego Gregorius... Ie soubz-crit... Verdun ce 24 Feurier 1620. - sign. (ā xij): Approbation. ... ce 18 Feurier 1620. Dom Laurent Benard. F. Iean le Paige. - sign. (ā xij *b*): Extraict du Priuilege du Roy. Paris le 22. de Feurier 1620. - f. 1: Prologue du bien-heureux pere & patriarche des moines S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. - f. 1: Considerations. Considere que la premiere chose necessaire... *Les* Considerations *suivent les chapitres ou les sections de chapitres.* - f. 32 *b*: S'ensuit la Regle du bien-heureux Pere sainct Benoist. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chap. I. - f. 272 *b, fin du texte.* - f. 273 *b, fin des* Considerations. - f. 274-293 (pour 292): La vie du bien-heureux Pere sainct Benoist. - f. 293 (pour 292) *b* - 394 *b*: Explication des Psalmes de l'Office diuin.

12 f. non ch. + 394 f. ch.; six bandeaux et six lettrines; frontispice hors texte, 112 × 67 mm., S. Benoît et S. Scholastique, signé: 25 Iaspar Isac Incidit.

Angers, Calvaire; Brugge, Sint-God.; Fribourg, Maigrauge; Troyes; Verneuil-sur-Avre.

186

1621 Muri Impr. du monastère 10,5 × 6,5 allemand

titre gravé:
Regel // Des fürtrefflichen // Heiligen Abts // Benedicti. // Jetzundt Von nüwent // Getruckt Zu Můre // *Cum licentia R^mi & Illust. // Episcopi Constantieñ.* // ANNO. MDC.XXI. //

p. i: In Namen unsers Herrē Jesu Christi facht hie an die Vorred unsers Heiligē Vatters S. Benedicti des fůrtrefflichen Abts, Beichtigers und Vatters der Můnch. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Meisters. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 19: Hie facht an die Regel des H. Abts Benedicti. Von viererley Geschlechten oder leben der Mônich. Das I. Capittel. - p. 321, *fin du texte.* - p. 321-(325): Die Regularische Schuldt. - p. (326-337): Innhalt der Capittel diser Regel. - p. (338). *colophon:* IMpressa est hæc // Regula in Monas- // terio Muri Ordinis // S. Benedicti apud // Heluetios ab F. Cō- // uerso Baltĥsaro (*sic*) // Schrœtter eiusdē // çenobij Professo. // ANNO // M. DC XXI. // - p. (339): *gravure ovale, 56 × 43 mm., la Vierge.* - p. (340-341): Vom H. Benedict. (*poésie*). - p. (341): ENDE. - p. (343-355): Letaney von dem H. Benedicto. - p. (355-362): Ein and' andechtiges Gebett zu dem H. Benedicto.

2 p. non ch. + 321 p. ch. + 41 p. non ch. + 4 p. blanches non ch.; en caractères gothiques; ornements typographiques et nombreuses lettrines; encadrement en filet à chaque page; gravure à la p. (339); la partie supérieure du titre gravé, 88 × 49 mm., représente S. Benoît.

Engelberg; Eschenbach; Hermetschwil; Magdenau; Sarnen, St. Andreas.

187

1621 Douai M. Wyon 10 × 6 français

LA REGLE DE // S. BENOIST // TRADVITTE // NOVVELLEMENT // EN LANGVE VVLGAIRE, // Par // *FRANCOIS SYLVIVS* // Docteur & Professeur en la // S. Theologie de l'Vni- // uersité de Douay. // *ornement typographique* // A DOVAY, // Chez MARC VVYON l'an 1621 //

sign. ā 2 - ā 4: A... Madame Florence de Werquignoeul, premiere Abbesse du Monastere de la Paix à Douay, François Sylvius. Vous me contraindez... - sign. ā 4 *b* - (ā 8): Au Lecteur. Si mon intention... - p. 1: Prologue. Escoute

(ô fils) les cõmandements du maistre. - p. 12: De divers genres de Moynes, et de leur maniere de vivre. Chap. 1. - p. 206, *fin du texte.* - p. 207-222: Officium S. P. N. Benedicti. - p. (223): Approbation. Ce liuret intitulé La Reigle de sainct Benoist... Douay ce 13. de Septembre 1621. Iacques Pollet.

16 p. non ch. + 222 p. ch. + 1 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; quatre lettrines.

Affligem; Antwerpen; Brugge, Sint-Andries; Brugge, Sint-God.; Dendermonde.

Le mot *Regle* du titre courant est partout au pluriel: *Regles de sainct Benoist.*

188

1621 Paris M. Soly 12,5 × 6 français

titre gravé:
GRĀDE // REIGLE // DES FILLES // RELIGIEVSES // de l'ordre de // . S . Benoist // reformees. //
titre imprimé:
REGLE // DES RELIGIEVSES // DE L'ORDRE DE S. // BENOIST, REFORMEES // par R. P. M^re^. Estiēne Pon- // cher Euesque de Paris. // Traduite de Latin en François par // R. P. D. L. Bernard (*sic*) Docteur en // Theol & Prieur du College de // Cluny à Paris 1608. Et depuis // reueuë & examinées par R. P. // F. Gabriel de Ste Marie Reli- // gieux Benedictin, Docteur en // Theol. Euesque d'Archidal, // suffragant & Vicaire general de // l'Archeuesché de Rheims. Cō- // mis pour ce faire par Monsei- // gneur l'Illustrissime Cardinal // de Retz Euesque de Paris. // A PARIS, // Chez MICHEL SOLY, Ruë // S. Iacques à l'Image S. Martin. // M. D. C XXI. // *Auec Priuilege.* //

sign. (ā): *titre gravé.* - sign. (ā ij): *titre imprimé.* sign. ā iiij - (ū vi *b*): Sommaire description des antiquitez plus memorables de l'ordre de S. Benoit. - sign. (ū vij) - § *b*: Preface. Estienne Poncher... Euesque de Paris, aux vierges sacrées demeurantes ennostre Diocese... - sign. § ij - (§ iiij): Aduertissement aux Lecteurs, sur la seconde edition de cette Regle. - sign. (§ iiij *a-b*): Extraict du Privilege du Roy. Paris, le 1. Decembre 1620. - p. 1: Prologue du bien-heureux Pere sainct Benoist. Escoute (ô ma fille) les in-

structions de ton Maistre. - p. 18: S'ensuit la Regle des Religieuses de l'ordre du bien-heureux Pere sainct Benoist grand Patriarche des Religieux & Religieuses. Combien il y a de sortes de moynes. Chap. I. - p. 20: Pas une de vous autres ne presume de mener ceste vie... *Début des Statuts qui forment soit des chapitres intercalés entre ceux de la Règle, soit des sections insérées dans les chapitres.* - p. 413, *fin du dernier chapitre*: Des Offices pour les Trespassez. Chap. LXXXX. (pour 91). - p. (414-425): Table des chapitres. - p. (426-429): Confirmation... Cardinal d'Amboise. 1504. - p. (430-431): Approbation... Estienne Poncher. 1506. - p. (432-433): Approbation des Docteurs. 1608. - p. (434): Approbation... Euesque de Paris. 1608. - p. (435-439): Appr. der M[r] d'Archidal. Frere Gabriel de saincte Marie... Rheims, 15 Nouembre 1620. - p. (440): Fautes survenuës en l'impression de ceste Regle.

104 p. non ch. + 413 p. ch. + 27 p. non ch.; quatre bandeaux et quatre lettrines; le titre gravé, 95 × 50 mm., représente S. Benoît et S. Scholastique, tenant un livre ouvert où on lit: HOC FAC ET VIVES *Luc. 10.*

Brugge, Sint-God.; Chantilly; Maredsous; Saint-Jean-de-Braye; Solesmes. - Kapsner, 927.

Seconde édition, changée, des Statuts d'Etienne Poncher, Paris, 1608 (n° 142), due à Gabriel de Sainte-Marie, O.S.B. (William Gifford), évêque suffragant de Reims. Celui-ci restitue la traduction exacte de la Règle de S. Benoît et reprend les chapitres sur l'ordonnance de l'office.

189

1622 Milano G. B. Bidelli 16,5 × 10,5 italien

titre entouré d'un large encadrement gravé:
REGOLA // DEL PADRE // SANTISSIMO // BENEDETTO, // Che serue alle persone dell'vno, e // l'altro Sesso della Religione // di detto Santo. // *Con le dichiarationi fatte da' Padri // Casinensi per conseruatione dell'os- // seruanza Regolare della loro // Congregatione.* // E con l'aggionta delli Decreti del Sacro Con- // cilio di Trento e d'alcune Bolle Pontificie // spettanti generalmente alla Riforma delle // Monache d'ogni Religioni. // IN MILANO, Per Gio. Battista Bidelli. 1622. // Con licenza de' Superiori. //

sign. † 2 *a-b*: Alla... Sig. D. Giulia Beatrice Aresi Abbadessa... di S. Vincenzo di Milano. 24 Giugno 1622. Gio. Battista Bidelli. - sign. † 3 - † 4: Tavola

dei Capitoli. - sign. † 4 *b* - († 7 *b*): Tavola delle penitenze espressamente tassate nelle Dichiarationi. - sign. († 8 *b*): Imprimatur denuo. - p. 1: Nel nome del Sig. Nostro Giesu Christo. Incomincia il Prologo della Regola del nostro santissimo Padre Benedetto. Ascolta figliuolo i comandamenti del Maestro. - p. 6: Delle generationi, ouero vita de Monaci. *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations* (Dichiaratione) *qui citent, en tête, les mots ou membres de phrase annotés.* - p. 189, *fin du texte.* - p. 192, *fin de la dernière* Dichiaratione. Il fine. - *Suit avec titre propre,* p. (1)-16: Decreti del Sacro Concilio di Trento. - *Suit avec titre propre,* p. (17)-52: Bolle Pontificie spettanti alli Monasterii di Monache. - p. 52: Il fine. - p. (53-54): Tavola delli Decreti. - p. (55-56): Tavola delle Bolle. - p. (56): Il fine.

Regola: 16 p. non ch. + 192 p. ch.; un bandeau, cinq lettrines et deux culs-de-lampe. Decreti e Bolle: 52 p. ch. + 4 p. non ch.; sept lettrines et deux culs-de-lamps; au bas de l'encadrement, la même pour les trois titres, marque typographique aux initiales de l'imprimeur: $^{G}_{B}{}^{B}$.

Chieri; Ferrara; Montecatini; Roma, Naz.; Sarnen, Kolleg.

Quelques catalogues datent cette édition erronément de 1612, la date au titre étant peu lisible.

190

1623 Paris Veuve Ch. Chastellain 10 × 5,5 latin

REGVLA // SANCTISSI- // MI PATRIS // BENEDICTI. // *gravure, 38 × 34 mm., S. Benoît* // PARISIIS, // Apud VIDVAM CAROLI // CHASTELLAIN, viâ // Iacobæâ, sub signo // Constantiæ. // M. DC. XXIII. //

f. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - f. 6: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - f. 72 *b*, *fin fu texte.* - f. 73-76: D. Bernardi Abbatis Clareuallensis de vita spiritali nobile documentum. - f. 76 *b*: B. Gregorius... Ego Gregorius... - f. 77-83: Officium B. P. Nostri Benedicti.

1 f. non ch. + 83 f. ch.; deux bandeaux et quatre lettrines.

Maredsous; Paris, Source.

191

1623 Paris J. Bessin 11,5 × 6,5 français

LA // VRAYE // REGLE DE // S. BENOIST. // Auec les // CONSTITVTIONS // ACCOMMODEES // A ICELLE, POVR LES // Religieuses Benedictines de // nostre Dame du Val de Grace, // ditte de la Creche. // *Par le Commandement de Monseigneur // le Reuerendissime Archeuesque // de Paris. // ornement typographique* // Imprimee à Paris par IEAN // BESSIN, demeurant ruë de // Reims, pres le College. // M. DC. XXIII. //

p. 3-4: La vraye Regle de S. Benoist, Auec les Constitutions accommodees à icelle, pour les Religieuses Benedictines de nostre Dame du val de Grace, ditte de la Creche. Avant-propos. Estant certain que la Regle... - p. 5: Prologue du Bien-heureux Pere & Patriarche des Moines Sainct Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton Maistre. *Avec références scripturaires et quelques notes dans les marges.* - p. 17: Advertissement. - p. 18: Sensuit la Reigle du bien-heureux Pere S. Benoist. De diuerses sortes de Moines. Chapitre I. - p. 22: Constitutions. *La plupart des chapitres sont suivis de* Constitutions. - p. 364, *fin du texte.* - p. 368, *fin des* Constitutions. - p. 368-373: Approbation... Iean François de Gondy... premier Archeuesque de Paris. ... le vingt-troisiesme iour de May, 1623. - p. (374-384): Table des chapitres de la S. Regle de Sainct Benoist, & des Constitutions sur icelle.

373 p. ch. + 11 p. non ch.; quatre bandeaux et six lettrines.

Abano Terme; Chantilly; Paris, Nat.; Solesmes.

Les Constitutions furent rédigées par Marguerite d'Arbouze, abbesse du Val-de-Grâce, assistée de Eustache de Saint-Paul Asseline, Feuillant. Elles sont jointes à « *La vraye Regle de S. Benoist* », c.-à-d. une traduction complète et non féminisée, ainsi nommée par opposition aux Statuts d'Etienne Poncher, 1608 (n° 142), qui abrègent et paraphrasent la Règle.

192

1623 Paris Veuve Ch. Chastellain 11,5 × 5,5 français

LA REGLE // DE S. BENOIST, // TRADVITE // nouuellement en // François. // *Auec Permission des Superieurs.* // *gravure, 38 × 34 mm., S. Benoît* // A PARIS, // Chez la VEFVE CHAR-

LES // CHASTELLAIN, ruë S Iacques, à // la Constance, deuant S. Yues. // M. DC. XXIII. //

f. 2-9 *b*: Le Libraire aux Lecteurs Religieux & Religieuses de l'Ordre de sainct Benoist. Si en ces iours Caniculiers... Ch. Chastelain. - f. 10: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. - f. 18: S'ensuit la Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chap. I. - f. 140 *b, fin du texte.*

140 f. ch.; deux bandeaux, trois lettrines et un cul-de-lampe.

Angers, Calvaire; Brugge, Sint-Andries.

193

1623 Paris J. Fouet 10,5 × 5,5 français

LA // REGLE // DE S. BENOIST, // TRADVITE // nouuellement en // François. // *Auec permiss. des Superieurs.* // Edition reueuë & corrigee. // *gravure, 37 × 33 mm., S. Benoît avec inscription*: S. BENEDICT: // A PARIS, // Chez IEAN FOÜET, ruë // S. Iacques, au Rozier. // M. DC. XXIII. //

p. 3: Le Libraire aux Lecteurs Religieux & Religieuses de l'Ordre de S. Benoist. Si en ces iours Caniculaires... - p. 23: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes sainct Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de tō maistre. - p. 39: S'ensuit la Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chap. I. - p. 288, *fin du texte.* - p. 289-301: Litanies de S. Benoist pour le Mardy. - p. (302-312): Table des chapitres contenus en la Regle de sainct Benoist.

301 p. ch. + 11 p. non ch.; cinq bandeaux et quatre lettrines.

Plounéventer; Saint-Jean-de-Braye.

193 bis

1623 Bologna V. Benacci 17 × 11 italien

REGOLE // DI S. AGOSTINO, // S. BENEDETTO, // E SANTA CHIARA, // Con li Decreti del Sacro Concilio di Trento, e // le Bolle d'alcuni sommi Pontefici, che // spettano allo stato Moniale, // *Raccolte dal Molto Reuer. P. Maestro Fr. Marcantonio // Cappelli de' Minori Conuentuali,* // Per ordine dell'Illustriss. e Reuerendiss. Sig. Cardinale Ludouisi // del Titolo di S. Lorenzo in Damaso, della S. Romana Chiesa // Vicecancelliere, Arciuesc. di Bologna, e Prencipe, &c. // *Per vso delle Monache di essa Città, e sua Diocese.* // Con le Tauole delle Materie, de' Capitoli delle Regole, de' // Decreti del Concilio, e delle Bolle Apostoliche. // *gravure en noir et rouge, 47 × 52 mm., armes du Cardinal Lodovico Ludovisi* // IN BOLOGNA, // Per Vittorio Benacci, Stampator' Archiepisc. M. DC. XXIII. //

sign. a 2 - a 5 *b*: Lodovico Cardinale Ludovisi... Dapoiche piacque... Di Roma a' 10. di Giugno 1623. - sign. a 6 - (a 7): Il Collettore alle Reverende Madri Abbadesse de i Monasterii della Città, e Diocese di Bologna. - sign. (a 8 - a 12 *b*): Indice delle materie. - p. 1-18: Regola del P. S. Agostino. - p. 19: Avvertimento sopra la Regola del P. S. Benedetto. Questa Traduttione... è quella, che usano le Monache di Santa Susanna di Roma. ... - p. 20: Regola di S. Benedetto. Ascolta figliuola i precetti del Maestro. *Avec références scripturaires et divisions dans les marges et de brèves notes,* Annotatione *ou* Annotationi, *Après plusieurs chapitres.* - p. 26: De i generi, e vita de Monaci. Cap. I. - p. 135, *fin du texte.* - p. 136: Nel tempo della fel. memoria di Papa Giouâni xxij. ... Annotatione. Cauato da Giouanni Tritemio de Viris illustribus Ordinis S. Benedicti. - p. 137-146: Tavola de i giorni, ne i quali le Monache deuono portare la Cocolla... - p. 147-148: *Note sur la Règle de S. Claire* - p. 149-225: Regola di S. Chiara. - p. 226-292: Decreti del Sacro Concilio di Trento. - p. (293-300): Tavola de' capitoli delle Regole. - p. (301-302): Tavola delli Decreti. - p. (303-304): Tavola delle Bolle.

24 p. non ch. + 292 p. ch. + 12 p. non ch.; ornements typographiques.

Ravenna; Sassoferrato.

La traduction de la Règle de S. Benoît a été reprise à l'édition destinée aux Cisterciennes de S. Susanna de Rome, 1594 (n° 107).

194

1623 Lisboa P. Crasbeeck 19 × 14 portugais

REGRA // DO NOSSO GLO- // RIOSO PADRE D. BENTO // Abbade, Confessor, & Patriarcha // de todas as Religioẽs. // *Dada aos Freyres da Ordem de nosso Senhor Iesu Christo, & traduzi- // da de Latim em Portugues, na forma que primeiro foy approua- // da, & confirmada pellos Summos Pontifices, quando // a mesma Ordem se reformou.* // Agora nouamente impressa, por mandado do nosso Reuerendissimo // Padre Dom Prior, & Gèral da mesma Ordem // de Christo, Frey Andre Pacheco. // *gravure, 77 × 59 mm., croix de l'Ordre du Christ* // *Com licença da sancta Inquisiçao, Ordinario, & Paço.* // Em Lisboa. Pour Pedro Crasbeeck Impressor. Anno M.D.CXXIII. //

sign. ¶ 2: Licenças. 9. de Iunho de 623. Frey Gregorio Taveira Prior. - sign. ¶ 2 *b*: Licenças. Damião Vegas; (*9-6-1623*). I. Ferreira. V. Caldeira (*10-6-1623*). - sign. ¶ 3 *a-b*: Ao Reuerendissimo padre Mestre Frey Andre Pacheco... Frey Isidoro de Barreira. Esta diligencia de se imprimir... - sign. (¶ 4) - ¶¶: A toda sagrada Religião, & Freyres da Ordem de Christo, Frey Isidoro de Barreira. S. Avendose de imprimir a santa Regra... - sign. ¶¶ *b* - ¶¶ 3 *b*: Taboada alphabetica das cousas principaes. - sign. (¶¶ 4) - ¶¶¶: Lugares da diuina Escriptura. - sign. ¶¶¶ - ¶¶¶ 2 *b*: Taboada dos Capitulos que nesta santa Regra se contem. - sign. ¶¶¶ 2 *b* - (¶¶¶ 4): Summa das letras Apostolicas. O Santissimo Padre Papa Paulo III... Eu Gregorio... Zacharias Bispo... - sign. (¶¶¶ 4 *b*): Reuelacões feytas do Ceo a S. Bento. - f. 1: Prologo em a Regra. Ascuita filho os preceytos do Mestre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - f. 3 *b*: Capitulo I. Do Padre Dom Prior (= *chap.* 2). - f. 28 *b*, *fin du texte:* Capit. XXXVI. (= *chap.* 73). - f. 29-41 *b*: *formules d'absolution; suffrages; formules de vêture et de profession.* - f. 42-54: Cathalogo dos varoes illustres da Ordem do Patriarcha S. Bento. - f. 54: ⊣IM (*sic*). - f. 54 *b* - 56: Forma da profissaõ dos Irmaõs conuersos; Forma da Carta de Irmandade; Modo de benzer os Bentinhos da nossa Ordem de Christo. - f. 56 *b*: Em Lisboa. Por Pedro Grasbeeck Impressor del Rey. Anno M.D.CXXIII.

12 f. non ch. + 56 f. ch.; deux bandeaux, trois culs-de-lampe et nombreuses lettrines.

Rio de Janeiro.

Cette édition pour l'Ordre du Christ, préparée par Isidoro Barreira, comporte le Prologue et trente-six chapitres de la Règle, suivant une ordonnance propre; elle sera réimprimée, presque sans changements, à Coïmbre en 1703 (n° 492).

195

1624 Douai B. Beller 18,5 × 11 latin

IN REGVLAM // SANCTISSIMI // PATRIS NOSTRI // BENEDICTI // ABBATIS, // TOTIVS OCCIDENTIS PATRIARCHÆ, // *COMMENTARIVS.* // Auctore R. D. F. IOANNE CRAESBEECK Monasterij // S. Mariæ, loci S. Bernardi ad Scaldim, sacri Ci- // sterciensis Ordinis, Religioso, Priore. // *Curâ & diligentiâ Religiosorum eiusdem Monasterij // in lucem editus.* // *marque typographique, avec légende*: VNDE / EO OMNIA // DVACI, // Ex Typographia BALTAZARIS BELLERI // sub Circino aureo. Anno M.DC.XXIV. //

sign. ā 2 - ā 4 *b*: R.mo D. Ioanni Maldero Episcopo Antuerpiensi... Foetus hic... Ex Diui Bernardi loco, decimo quarto Kalendas Martij, 1624. - sign. (ā 5): Facultas. Nos F. Ioannes Farinart Abbas B. Mariæ de Camberone... die 23. Aprilis, 1624. - sign. (ā 5 *b* - ā 6 *b*): *Approbations.* - sign. (ā 7): Epigramma. Andreas Hoius. - sign. (ā 7 *b*): Adgratulatorium. Nicolaus de la Hayne. - sign. (ā 8 - ā 8 *b*): Auctores, ex quibus hoc opus concinnatum est. - p. 1: Prologus S. Benedicti In Regulam suam, Unà cum Commentario D. Ioannis Craesbeeck... Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 1: Monet sanctus Benedictus... *Le commentaire suit les paragraphes de la Règle.* - p. 35: In Regulam eiusdem Sanctissimi Patris Benedicti. Commentarius D. Ioannis Craesbeeck. De generibus Monachorum. Cap. I. - p. 482, *fin du texte et du commentaire.* - p. (483-504): Index rerum memorabilium.

16 p. non ch. + 482 p. ch. + 22 p. non ch.; nombreux ornements typographiques.

Amiens; Bornem; Camaldoli; Einsiedeln; Ramsgate. - Kapsner, 653.

196

1624 Paris J. Fouet 10,5 × 5,5 français

LA // REGLE // DE S. BENOIST, // TRADVITE // nouuellement en // François. // *Auec permiss. des Superieurs.* // Edition reueuë & corrigee. // *gravure, 37 × 33 mm., S. Benoît, avec inscription:* S. BENEDICT: // A PARIS, // Chez IEAN FOÜET, ruë // S. Iacques, au Rozier. // M. DC. XXIIII. //

p. 3: Le Libraire aux Lecteurs Religieux & Religieuses de l'Ordre de S. Benoist. Si en ces iours Caniculaires... - p. 23: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes sainct Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de tō maistre. - p. 39: S'ensuit la Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chap. I. - p. 288, *fin du texte.* - p. 289-301: Litanies de S. Benoist pour le Mardy. - p. (302-312): Table des chapitres contenus en la Regle de sainct Benoist.

301 p. ch. + 11 p. non ch.; cinq bandeaux et quatre lettrines.

Angers, Calvaire; Brugge, Sint-Andries; Oosterhout, O. L. V.; Saint-Jean-de-Braye.

Edition identique à celle de 1623 du même imprimeur (n° 193), sauf la date.

197

1624 s.l.n.t. (Paris) 23 ×16,5 français

LA REGLE // DE L'ORDRE // DE FONTEVRAVD. //

sign. ā ij *a-b*: Prologue. Nous François par la grace de Dieu, Cardinal de la Roche-Foucault... & Philippes Euesque de Nantes... A Paris, ce quatorziesme iour d'Auril mil six cens vingt-quatre. Françoise Cardinal de la Roche-Foucault. Philippes Cospean Euesque de Nantes. - p. 1: Avant-propos du bien-heureux Pere Sainct Benoist. Eslevez donc pieusement vostre pensée & ouurez promptement l'oreille de vostre cœur, pour entendre la salutaire admonition & aduertissement du tres-heureux Pere S. Benoist, qui vous exhorte chacune en ces mots: Escoutez, ma fille, les commandemens du Seigneur. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 5: Des diuerses sortes de Religieux. Chapitre premier. - p. 138, *fin du dernier chapitre de la* Regle des Filles: Comme il ne se doit rien changer, alterer, ou innouer és presens Statuts, & comme chasque Sœur & Frere doit auoir sa Regle en son particulier. Chapitre LXXVII. - p. 139-155: S'ensuit la Regle des Freres Religieux de l'Ordre de Fonteuraud. - p. (156-159): Table des chapitres de tout ce qui est contenu en ce present liure.

4 p. non ch. + 155 p. ch. +4 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; quatre bandeaux; une lettrine au début de chaque chapitre.

Paris, Nat.

Promulgation de la Règle de l'Ordre de Fontevrault. Au cours des septante-sept chapitres de la *Regle des Filles*, avec titres propres ou empruntés à la Règle de S. Benoît, cette dernière est très largement citée.

198

1624 Paris R. Giffart 12 × 8 français

LA REGLE // DE L'ORDRE // DE FONTEVRAUD. // *gravure, 21 × 35 mm., Christ en croix, la Vierge et S. Jean* // A PARIS, Chez RENE' GIFFART, de- // meurant ruë des Carmes, // prés le College de // Presle. // M. DC. XXIV. // Auec Approbation. //

sign. ā ij - (ā v): Prologue. Nous François par la grace de Dieu, Cardinal de la Roche-Foucault... & Philippes Euesque de Nantes... A Paris, ce quatorziesme iour d'Auril mil six cens vingt-quatre. François Cardinal de la Roche-Foucault. Philippes Cospean Euesque de Nantes. - p. 1: Avant-propos du bien-heureux Pere S. Benoist. Eslevez donc pieusement vostre pēsee & ouurez promptement l'oreille de vostre cœur, pour entendre la salutaire admonition & aduertissement du tres-heureux Pere S. Benoist, qui vous exhorte chacune en ces mots: Escoutez ma fille, les commandements du Seigneur. - p. 14: Des diuerses sortes de Religieux. Chapitre I. - p. 406, *fin du dernier chapitre de la* Regle des Filles: Chap: LXXVII. Comment il ne se doit rien changer, alterer, ou innouer és presens Statuts. - p. 407-451: S'ensuit la Regle des Freres religieux de l'Ordre de Fonteuraud. - p. (452-464): Table des chapitres de tout ce qui est contenu en ce present liure.

12 p. non ch. + 451 p. ch. + 13 p. non ch.; quatre bandeaux et quatre lettrines.

Troyes. Verneuil-sur-Avre.

Edition de poche de la Règle de l'Ordre de Fontevrault, donnant le même texte que le document in-quarto (n° 197).

199

1625 Lyon L. Prost 25 × 16 latin

titre gravé:
COMMENTARIA // IN REGVLAM // SS. P. BENEDICTI // Monachorum omnium // Patriarchæ. // AVCTHORE // RP *Mag Fr ANT PEREZ // Monacho Benedictino* // LVGDVNI, // Sumptibus Ludouici Prost // Hæredis Rouille. // 1625. // *CVM* PRIVILEGIO. //

sign. *2: Commentaria M. F. Antonii Perez... Editio recens. - sign. *3: Ad Beatissimum Patrem tutelarem, Sacramque omnem Religionem illius, Epistola prooemialis. Commentaria in Sacram vestram... Regulam... - sign. *3 *b: gravure, 132 × 99 mm., armes de Fr. de Contreras, signée*: J. Gaignieres fe. - sign. (*4 *a-b*): Ad... D. Franciscum de Contreras, Summi Senatus apud Hispanos Præsidem. Expositionem monasticæ Regulæ... - sign. **-**2 *b*: *Trois Approbations, datées de fin 1623*; Approbatio. Lugduni, 19 Calend. Februarij 1625. C. Deville; Summa Privilegii... Philippus IV. Madriti 23. Decembris, 1623.; *etc.* - p. 1-15: Commentaria... De Titulo & inscriptione Regulæ. - p. 16: Literæ Beati Gregorii Papæ...; Bulla Zachariæ Papæ... - p. 17: Prologus Regulæ. §. I. Textus. Ausculta ô fili præcepta magistri. - p. 17: Commentarius. *Le commentaire suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 67: De generibus, vel vita Monachorum. Caput I. - p. 649, *fin du texte.* - p. 652, *fin du commentaire.* - p. (653-684): Index locorum Sacræ Scripturæ. - p. (685-716): Index rerum et verborum notabilium. - p. (717-718): Index quæstionum quæ fusius... disputantur.

12 p. non ch. + 652 p. ch. + 66 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; nombreux ornements typographiques; le titre gravé, 196 × 131 mm., signé *P. Faber, fecit.*, représente l'auteur, S. Benoît et S. Scholastique.

Göttweig; Heverlee; Marlieux; Roma, Vat.; Silos. - Kapsner, 655.

Première édition du *Commentaire* de Antonio Perez, O.S.B. Le 24 janvier 1624 l'auteur reçoit la Permission de le faire imprimer hors d'Espagne. Il cède son droit en 1624 à Louis Prost de Lyon. L'Approbation donnée en cette ville est du 14 janvier 1625.

200

1625 Köln A. Hierat 19,5 × 12 latin

R. P. M. F. // ANTONII // PEREZ, // BENEDICTINI // *Olim Benedictinæ Hispanorum familiæ // Generalis,* // COMMENTARIA // *In Regulam B. P.* BENEDICTI, *Monachorum // omnium Patriarchæ* // Ad ipsum Beatissimum Patrem Tutelarem, sacramque // omnem Religionem illius. // *Nunc primùm in lucem edita, & Triplici Indice // exornata.* // *marque typographique, avec légende*: VIRTVTE DVCE / COMITE FORTVNA // COLONIÆ AGRIPPINÆ, // Sumptibus ANTONII HIERATI, sub signo Gryphi. // Anno M. DC. XXV. //

sign. * 2: Ad Beatissimum Patrem tutelarem... - sign. * 2 *b* - * 3: Ad... D. Franciscum de Contreras... Expositionem monasticæ Regulæ... - sign. (* 3 *b* - * 4 *b*): *Trois Approbations, datées de fin 1623. Suit:* Approbatio. Lugduni, 19. Calend. Februarij, 1625. C. Deville. - p. 1-14: Commentaria... De Titulo & inscriptione Regulæ. - p. 15: Literæ Beati Gregorii Papæ...; Bulla Zachariæ Papæ... - p. 16: Prologus Regulæ. §. I. Textus. Ausculta ô fili præcepta magistri. - p. 16: Commentarius. *Le commentaire suit les chapitres ou les sections des chapitres.* - p. 62: De generibus, vel vita Monachorum. Caput I. - p. 601, *fin du texte.* - p. 604, *fin du commentaire.* - p. (605-640): Index locorum Sacræ Scripturæ. - p. (641-676): Index rerum et verborum notabilium. - p. (677-678): Index quæstionum quæ fusius... disputantur.

8 p. non ch. + 604 p. ch. + 74 p. non ch.; ornements typographiques.

Admont; Bornem; Brugge, Sint-Andries; Maredsous; Montecassino. - Kapsner, 654.

201

1625 Köln B. Wolter et P. Henning 18,5 × 11 latin

titre gravé:
COMMENTARIA // IN REGVLAM SS. // P. BENEDICTI // Monachorum om// // nium Patriarchæ // AVCTHORE // R. P. *Mag.* F ANT PEREZ // *Monacho Benedictino.* // COLONIÆ AGRIPPINÆ // Apud // Bernardum Gualteri, // et Petrum Henningium. //

sign.):(2 -):(4: Dedicatio. ... D. Henrico Guerman... S. Viti in Gladbach Abbati... Nervum ac velut basin... Calend. Septembr. Anno Iubilæo. P. Henningius, & B. Gualtheri. - sign.):(4 *b* -):(5: Ad Beatissimum Patrem tutelarem... - sign.):(5 *b* - []:(6 *b*]: Ad Franciscum de Contreras. - sign. []:(7 -):(8]: *Trois Approbations, datées de fin 1623.* - sign. []:(8 *b*]: Approbatio. Lugduni, 19 Calend. Februarij, 1625. C. Deville. - p. 1-22: Commentaria... De Titulo & inscriptione Regulæ. - p. 22-23: Literæ beati Gregorii Papæ...; Bulla Zachariæ Papæ... - p. 24: Prologus Regulæ. §. I. Textus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 25: Commentarius. *Le commentaire suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 97: De generibus, vel vita Monachorum. Caput I. - p. 959, *fin du texte.* - p. 963, *fin du commentaire.* - p. (964-1008): Index locorum Sacræ Scripturae. - p. (1009-1050): Index rerum et verborum notabilium. - p. (1051-1052): Index quæstionum quæ fusius... disputantur.

16 p. non ch. + 963 p. ch. + 89 p. non ch.; huit bandeaux et neuf lettrines; le titre gravé, 147 × 92 mm., représente l'auteur, S. Benoît et S. Scholastique.

Admont; Beuron; Downside; Einsiedeln; Schlierbach.

La date (1625) de cette réimpression du *Commentaire* de Antonio Perez, O.S.B., est fournie dans l'épître dédicatoire par la mention: « *Calend. Septembr. Anno Iubilæo* » et confirmée par d'autres indices.

202

1625 Toul S. Belgrand 11 × 6,5 latin

REGVLA // SANCTISSIMI // PATRIS // BENEDICTI. // *CVM DECLARATIONIBVS ET // constitutionibus prout seruantur in Congre- // gatione SS. Vitoni & Hydulphi. // gravure, 38 × 34 mm., S. Benoît //* TVLLI, // Apud SIMONEM BELGRAND. // M. DC. XXV. //

p. 3-4: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 7-(11): Index capitulorum Regulae S. P. N. Benedicti. - p. 12: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 17: Prologus declarationum. *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 18: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput. I. - p. 236, *fin du texte.* - p. 240, *fin des déclarations.* - p. (241): Correctio. - p. 242-254: Gratiæ, & Indulgentiæ Summorum Pontificum. - p. 255-257: Ex Decreto Capituli Generalis Congregationis Cassinensis, pro Congregatione SS. Vitoni, & Hydulphi. ... die decima tertia Maij. M. D. CIIII. - p. 258-260: De lotione pedum hospitibus exhibenda. - p. 261-(288): Index rerum, ac verborum memorabilium.

261 p. ch. + 27 p. non ch.; ornements typographiques.

Darmstadt; Maredsous; Tamié; Vaals; Westmalle.

Les pages 3 à 6, comportant les Approbations de S. Grégoire le Grand et de Grégoire XIII, ont été retirées des exemplaires et remplacées par un feuillet unique, paginé 3-4 et retenant la seule Approbation de S. Grégoire le Grand.

203

1625 Rouen R. Feron 13 × 8,5 français

titre gravé:
LA // REGLE DE S. BENOIST. // Auec les Declarations // sur Icelle, Confirmees // par auctorite du S^t^. // Siege. // A linstance de la // R^e^. Mere Abesse de // Monstiervilliers. // 1625. //

verso du titre: *A ROVEN,* // De L'IMPRIMERIE de // ROBERT FERON, // ruë Pigeon, prés le // Pont de Robec. // M. DC. XXV. // - sign. † ij - († viij *b*): Avant-propos de Monseigneur l'Archevesque de Roüen, sur les presentes Declarations. - p. 1: La Regle du Bien-heureux Pere Saint Benoist. Prologue. Escoute (ô mon Fils) les preceptes de ton Maistre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 12: Declarations et Constitutions. *Les déclarations suivent les chapitres.* - p. 15: De divers genres de Moynes. Chapitre I. - p. 512, *fin du texte.* - p. 514, *fin des déclarations.* - p. 514-549: *Approbations et confirmation des Déclarations et Constitutions.* - p. (550-560): Table des chapitres de la Regle de S. Benoist, et des Declarations sur icelle.

16 p. non ch. + 549 p. ch. + 11 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; titre gravé, 100 × 52 mm., S. Benoît et S. Scholastique.

Aiguebelle; Jouarre; Ligugé; Paris, Nat.; Valognes. - Kapsner, 928.

204

s.d. (1625) s.l.n.t. (Brugge) G. de Neve 17 × 10 néerlandais

DEN // REGHEL // VAN SINTE // BENEDICTVS. //

p. (3-8): Confirmatie van S. Benedictus reghel... Ick Gregorius... S. Antoninus Artsch-Bisschop van Florentia... - sign. A: Den Reghel beschreven door den Heylighen Vader Benedictus. Voor-reden des selfs tot zijn Discipelen. Hoort Sone de ghebodē van uwen Meester. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 1: Van vierderley soorten van Monicken. Het I. Capittel. - p. 77, *fin du texte.* - p. (78-80): Tafel vanden Reghel.

20 p. non ch. + 77 p. ch. + 3 p. non ch. + 4 p. blanches non ch.; trois lettrines.

Brugge, Sint-God.; Bruxelles, Bollandistes.

Traduction néerlandaise très littérale, d'après un texte latin cistercien. Elle fut faite à l'abbaye des Cisterciennes de Groeninge à Courtrai, soit par une religieuse de cette abbaye, soit par un cistercien de l'abbaye des Dunes, attaché au service de la communauté. Imprimée à Bruges pour l'usage personnel de religieuses, elle ne porte ni adresse bibliographique, ni approbation. Une erreur de mise en page au dernier cahier F a été rectifiée par l'imprimeur de deux façons différentes, soit par collage de feuillets, soit par réimposition.

205

1625 Brugge G. de Neve 17 × 10 néerlandais

titre imprimé:
DEN // REGHEL // VAN SINTE // BENEDICTVS. //
titre gravé:
DEN REGEL VAN // S. BENEDICTVS // Met eene verclaeringhe // vande professie der // Benedictinen, ende // Tractaet vande be// // sluijtinghe van der // vrouwen cloosters. // *Ghemaect door // den Eerweerdighen Heere //* HENDRICK VANDEN ZYPE, // *Abt van S. Andries // neffens Brugghe.* // TOT BRVGGHE // By Guilliam de Neue // Bouckdrucker. // M. DC. XXV. //

p. (1): *titre imprimé.* - p. (3): *titre gravé.* - p. (4-5): Illustrissimo... D. Iacobo Boonen, Archiepiscopo Mechliniensi... Cum viderem deesse... F. Henricus vanden Zype, Abbas S. Andreæ iuxta Brugas. - p. (5-10): Confirmatie van S. Benedictus reghel... Ick Gregorius... S. Antoninus Artsch-Bisschop van Florentia... - sign. A: Den Reghel beschreven door den Heylighen Vader Benedictus. Voor-reden des selfs tot zijn Discipelen. Hoort Sone de ghebodē van uwen Meester. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 1: Van vierderley soorten van Monicken. Het I. Capittel. - p. 77, *fin du texte.* - p. 77: *Approbation*: Translatio hæc... Quod attestor Brugis 15. Mart. 1625. Seruatius Quynckerus. - p. (78-80): Tafel vanden Reghel. - *Suit avec titre propre*: Tractaet vande besluytinghe der vrouwen cloosters. Tot Brugghe, by Guilliame de Neve, 1625.

Regel: 24 p. non ch. + 77 p. ch. + 3 p. non ch. + 4 p. blanches non ch.; quatre lettrines; le titre gravé, 136 × 84 mm., représente en haut les armes de l'archevêque Boonen, de part et d'autre S. Benoît et S. Scholastique, en bas les armes de H. Vanden Zype et celles de l'abbaye de Saint-André. Tractaet: 16 p. non ch. + 295 p. ch. + 12 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; deux bandeaux et deux lettrines.

Affligem; Brugge, Sint-Andries; Brugge, Sint-God.; Dendermonde; Maredsous.

L'abbé de Saint-André, H. Vanden Zype, O.S.B., profita de l'impression à Bruges d'une traduction néerlandaise de la Règle (n° 204) pour y joindre son traité sur la clôture des religieuses, qui venait d'être achevé chez le même imprimeur avec titre propre. Il fit munir les deux ouvrages d'une feuille liminaire, qui comporte un titre commun gravé et une épitre dédicatoire à l'archevêque de Malines, J. Boonen. A la fin de la Règle, il fit surimprimer à la p. 77 une approbation datée de Bruges, 15 mars 1625. A la reliure on supprima les deux derniers feuillets blancs de la Règle. Plus tard on sépara souvent artificiellement les deux ouvrages, la Règle conservant le titre commun et le traité son titre propre. Le feuillet avec l'épître dédicatoire fut détaché du titre dans plusieurs exemplaires.

206

1626 Douai B. Beller 21 × 15,5 latin

FVNDAMINA // ET // REGULÆ // OMNIVM ORDINVM // MONASTICORVM ET MILITARIVM: // Quibus, // *ASCETICÆ RELIGIONIS STATVS A // Christo institutus, ad quartum vsque Seculum producitur; // & Omnes Ordinum Regulæ postmodum conscriptæ, // promulgantur.* // AVCTORE // *R. P. F. PROSPERO STELLARTIO,* // Ord. Erem. S. P. Augustini, per Inferiorem Germaniam, // Visitatore Primario. // *marque typographique, avec légende*: VNDE / EO OMNIA // DVACI, // Ex Officina BALTAZARIS BELLERI, sub Circino aureo, 1626. // *Cum gratia & Priuilegio.* //

sign. ā 2 - (ā 4 *b*): Amplissimo... Leodegario Tison, Inclyti Monasterii Hasnoniensis Ord. S. Benedicti Archimandritæ... F. Prosper Stellartius D. C. Q. Lucubrationes meas... Duaci, Anno CIↃ. IↃC. XXVI. VI. Maji. - sign. ē - ē 3: Lectori Meo. Instituti mei rationem... - sign. ē 3 *b* - (ē 4): *Privilège et Approbations, 1625 et 1626.* - sign. (ē 4 *b*): Regulæ quas hoc opere complector. - p. 1-335: Caput Primum *à* Caput XXVI. - p. 336: Caput XXVII. De Ordine S. Benedicti pauca præloquimur... Ad Instituta Benedictini Ordinis... - p. 337-343: Caput XXVIII. Historia Sancti Benedicti, tetrasticis heroicis... Nursia me genuit, Romam misere parentes... - p. 344: Beatissimi Patris Benedicti In Regulam suam Prologus. Ausculta ô Fli (*sic*), præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 347: Regula. De generibus Monachorum. *Avec titres des chapitres dans les marges.* -

p. 392, *fin du texte.* - p. 393-402: Caput XXX. Disquisitiones aliquot in Regulam S. Bened. - p. 401 (pour 403)-408: Caput XXXI. De genere et clericatu S. Benedicti Ac de Monasterio Casinensi. - p. 409-660: Caput XXXII. *à* Caput VItimum (*39*). - p. (661-664): Index capitum totius operis. - p. (665-685): *Tables de chaque Règle.* - p. (673-675): Index Capitulorum Regulæ S. Benedicti. - p. (686): Errata.

16 p. non ch. + 660 p. ch. + 26 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; nombreux ornements typographiques; plusiers gravures dans le texte et trois tableaux dépliants hors texte; la Règle de S. Benoît occupe les p. 344 à 392.

Downside; Engelszell; Pannonhalma; Troyes; Westmalle.

207

1626 Köln B. Wolter 18,5 × 11 latin

COMMENTARIA // M. F. ANTONII // PEREZ BENEDICTINI, // OLIM BENEDICTINÆ HISPANO- // rum familiæ Generalis, // IN // *Regulam Beatissimi Patris Benedicti, Mona-* // *chorum omnium Patriarchæ.* // AD IPSVM BEATISSIMVM PA // trem Tutelarem, sacramque omnem // Religionem illius. // *EDITIO RECENS,* // *Triplici Indice perutili exornata.* // *gravure, 43 × 37 mm., monogramme du nom de Jésus*: I H S // COLONIAE, // Sumptibus BERNARDI GVALTHERI, // Anno M. DC. XXVI. //

sign. * 2 - * 4 *b*: Dedicatio. ... D. Henrico Goirman... S. Viti in Gladbach Abbati... Neruum ac velut basin... Coloniæ Calend. Ian. Anno M.DC.XXVI. Bernardus Gualtheri. - sign. * 5 *a-b*: Ad Beatissimum Patrem tutelarem... - sign. (* 6 *a-b*): Ad D. Franciscum de Contreras. - sign. (* 7 - * 8): *Trois Approbations, datées de fin 1623.* - sign. (* 8 *b*): Approbatio. Lugduni, 19. Calend. Februarij, 1625. C. Deville. - p. 1-22: Commentaria... De Titulo & inscriptione Regulæ. - p. 22-23: Literæ beati Gregorii Papæ... ; Bulla Zachariæ Papæ... - p. 24: Prologus Regulæ. §. 1. Textus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 25: Commentarius. *Le commentaire suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 97: De generibus, vel vita Monachorum. Caput I. - p. 959, *fin du texte.* - p. 963, *fin du commentaire.* - p. (964-1008): Index locorum Sacræ Scripturæ. - p. (1009-1050): Index rerum et verborum notabilium. - p. (1051-1052): Index quæstionum quæ fusius... disputantur.

16 p. non ch. + 963 p. ch. + 89 p. non ch.; huit bandeaux, douze lettrines et un cul-de-lampe.

Admont; Troyes.

Nouvelle présentation de l'édition de l'année précédente (n° 201). Les seize premières pages ont été recomposées et sont ornées différemment. La *Dedicatio*, signée du seul B. Wolter, est augmentée et changée à la fin. Les mêmes cahiers ont été employés pour le corps de l'ouvrage.

208

1626 Köln A. Hierat 40 × 25 latin

titre encadré d'un double filet:
HRABANI // MAVRI, // ABBATIS primùm FVLDENSIS; // *ORDINIS S. BENEDICTI;* // posteà // ARCHIEPISCOPI MOGVNTINI // OPERVM // Quotquot reperiri potuerunt; // TOMVS SEXTVS // & Vltimus. // *Nunc primùm in lucem editus.* // Contenta huius Tomi, habentur pag. 4. // *PERMISSV SVPERIORVM.* // *marque typographique, avec légende*: VIRTVTE DVCE, COMITE FORTVNA // COLONIÆ AGRIPPINÆ, // Sumptibus Antonij Hierati, sub signo Gryphi. // ANNO M. DC. XXVI. //

p. (IV): Catalogus... Commentaria in Regulam S. Benedicti, pag. 246. - p. 246: Hrabani Mauri Commentaria in Regulam Sancti Benedicti Abbatis. Prologus... De quatuor generibus Monachorum. Cap. I, *etc.* (*table des chapitres*). - p. 247, col. 1-2: Incipit præfatio in eadem Regula metrice dictata. Incipit proemium. - p. 247, col. 2: Expositio Hrabani in Regulam beati Benedicti Abbatis. Incipit Prologus Regulae beati Benedicti patris Monachorum. Obsculta] Hæc nos hortantis beati verba sunt Benedicti. *Le commentaire suit les mots, les membres de phrases ou les phrases du texte de la Règle.* - p. 259, col. 2: De quatuor generibus monachorum. Caput I. - p. 330, col. 2, *fin du texte et du commentaire.*

4 p. non ch. + 334 p. ch.; nombreux ornements typographiques; le Commentaire, imprimé sur deux colonnes, occupe les p. 246 à 330.

Einsiedeln; Montserrat, Abadía.

Le commentaire de la Règle, attribué ici à Raban Maur et placé à la fin de ses Oeuvres, est en fait celui de Smaragde, qui fut imprimé pour la première fois à Cologne en 1575 (n° 80-82).

209

1626 Linz J. Blancken 15 × 9 latin

titre gravé:
REGVLA // Sanctissimi P*atris* // BENEDICTI. // *una cum* // CONSTITVTIONIBVS // *Congregationis Austriacæ* // *Monr̃iorum Ord. eiusdem* // *S. BENEDICTI.* // *S. D. N.* // VRBANI VIII. PONT. // MAX AVTHORITATE // *recognitis, approbatis, confirmatis.* // ANNO MDC • XXVI. //
titre imprimé:
REGULA // *SANCTISSIMI PATRIS* // BENEDICTI. // *Unà cum* // CONSTITVTIONIBVS // CONGREGATIONIS // AUSTRIACÆ, MONASTERIO- // RUM ORDINIS EIUSDEM // S. BENEDICTI, // VRBANI VIII. // PONT. MAX. AUTHO- // RITATE // recognitis, // approbatis, // confirmatis. // *ornement typographique* // LINZII, // *Excudebat IOHANNES PLANCVS,* // ANNO M. DC. XXVI. //

verso du titre imprimé: Ecclesiastici 44. 12. *Gravure, 50 × 60 mm., S. Grégoire le Grand, deux cardinaux et dix moines.* Illi viri misericordiæ sunt... & gloria eorum non derelinquetur. - p. 1-5: *Eloges* (*S. Grégoire, S. Zacharie, S. Bernard*). D. Gregorii Papæ de laudibus Regulæ. Libet, Petre... *etc.* - p. 6: Divus Antoninus 2. parte Chronici, tit. 15. Regula Sancti Basilii satis intricata est... - p. 7: In Nomine Domini Nostri Iesu Christi. Prologus Regulæ sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis, eximii Confessoris, Patris monachorum. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 15: Incipit Regula S. Patris Benedicti. Caput I. De Generibus, vel Vita Monachorum. - p. 173, *fin du texte.* - p. (174): *blanche.* - *Suit titre:* Constitutiones Congregationis Austriacæ Ordinis S. Benedicti. Authoritate Urbani VIII. Pontificis Max: recognitæ, approbatæ & confirmatæ. Anno M. DC. XXVI. - p. 1-229: Constitutiones. - p. (230-239), *en gros caractères:* Cum autem... die III. Augusti M. DC. XXV. Pontificatus nostri Anno Tertio (*Urbain VIII*). - p. (240-254): Collectanea, Ord. S. Benedicti. Formula honestæ vitæ Beati Bernhardi Ablatis (*sic*). - p. (255-261): Index Capitulorum Regulae S. Patris Nostri Benedicti. - p. (262-269): Index Capitulorum Constitutionum. - p. (270): *blanche.* - p. (271-272): Errata. Regul: S. Benedicti. Errata. Constit: Congregat: Austr:

Regula: titre gravé + 2 p. non ch. + 173 p. ch. + 1 p. blanche non ch. Constitutiones: 2 p. non ch. + 229 p. ch. + 43 p. non ch. Nombreux ornements typographiques; gravure au verso du titre imprimé; le titre gravé, 121 × 68 mm., signé D. M., représente en haut la Vierge à l'Enfant,

de part et d'autre S. Benoît et S. Scholastique, en bas les armes de Urbain VIII.

Clervaux; Göttweig; Kremsmünster; Seitenstetten; Wien, Schottenstift.

210

1626 s.l.n.t. (Linz) J. Blancken 15 × 9 latin

titre gravé:
REGVLA // Sanctissimi *Patris* // BENEDICTI. // *una cum* // CONSTITVTIONIBVS // *Congregationis Austriacæ* // *Monr̄iorum Ord. eiusdem* // *S. BENEDICTI.* // *S. D. N.* // VRBANI VIII. PONT. // MAX AVTHORITATE // *recognitis, approbatis, confirmatis.* // ANNO MDC•XXVI. //

p. 1-5: *Eloges* (*S. Grégoire, S. Zacharie, S. Bernard*). D. Gregorii Papæ de laudibus Regulæ. Libet, Petre... *etc.* - p. 6: S. Gregorius Lib. VII. Moral. Cap. XV. De religiosa Vita. Libet oculos mentis attollere... - p. 7: In Nomine Domini Nostri Jesu Christi. Prologus. Regulæ sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis, eximii Confessoris Patris monachorum. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 15: Incipit Regula S. Patris Benedicti. Caput I. De Generibus, vel Vita Monachorum. - p. 173, *fin du texte*. - p. (174): *blanche*. - *Suit titre*: Constitutiones Congregationis Austriacæ Ordinis S. Benedicti. Authoritate Urbani VIII. Pontificis Max: recognitæ, approbatæ & confirmatæ. Anno M. DC. XXVI. - p. 1-229: Constitutiones. - p. (230-239), *en gros caractères*: Cum autem... die III. Augusti M. DC. XXV. Pontificatus nostri Anno Tertio (*Urbain VIII*). - p. (240-254): Collectanea, Ord. S. Benedicti. Formula honestæ vitæ Beati Bernhardi Ablatis (*sic*). - p. (255-261): Index Capitulorum Regulae S. Patris nostri Benedicti. - p. (262-269): Index Capitulorum Constitutionum. - p. (270): *blanche*. - p. (271-272): Errata. Regul: S. Benedicti. Errata. Constit: Congregat: Austr:

Regula: 2 p. non ch. + 173 p. ch. + 1 p. blanche non ch. Constitutiones: 2 p. non ch. + 229 p. ch. + 43 p. non ch. Nombreux ornements typographiques; le titre gravé, 121 × 68 mm., signé D. M., représente en haut la Vierge à l'Enfant, de part et d'autre S. Benoît et S. Scholastique, en bas les armes de Urbain VIII.

Göttweig; Maredsous; Melk; Roma, Vat.; Wien, Schottenstift.

Edition identique à la précédente (n° 209), sauf pour le premier cahier, signé A^8. Le titre imprimé, avec au verso la citation de l'Ecclésiastique,

a été retiré; le feuillet central, comportant les pages 5 à 8, a été recomposé et donne un autre texte à la page 6: un extrait des Morales de S. Grégoire le Grand remplace celui de la Chronique de S. Antonin de Florence. L'application des deux citations ôtées à un seul ordre religieux ou à une congrégation aura semblé abusive. Les erreurs, assez nombreuses, signalées à la fin du volume par un feuillet excédentaire, n'ont pas été corrigées dans le corps de l'ouvrage. On connait des exemplaires avec un autre feuillet final portant: « Typographi potiora menda sic emenda » et proposant seulement deux corrections.

211

1626 Saint-Omer A. Crabbe 9,5 × 6 latin

REGVLA // SANCTISSI- // MI PATRIS // BENEDICTI. // *ornement typographique* // AVDOMARI, // Apud Antonium Crabbe, sub // Circino aureo, M. DC. XXVI. //

sign. (* 2): *titre*: Regula. - sign. * 3: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum P. Benedicti, in Regulam suam Prologus. Ausculta, O fili, præcepta magistri. - sign. (* 8 *b*): Aduertissement. Faut noter qu'on a cotté à marge... - p. 1: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 140, *fin du texte.* - p. 140-147: D. Bernardi... de vita Spiritali nobile documentum. - p. 148: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (149)-163: Officium S. Benedicti. - p. (165): *titre*: EXERCICES // QVOTIDIENS // *TIREZ DE LA* // REIGLE DE S. // BENOIST // POVR // Les Nouices des Congregations de // Ss Vanne, & S. Hydulphe en // Loraine, & de S. Maure // en France. // *Par le R. P. D. PH. François, Be- // nedictin, Prieur de S. Arric. // ornement typographique* // L'AN M. DC. XXVI. // - p. 167-316: Exercices des nouices. - p. 317-(321): Devote letanie du glorieux Pere S. Benoist. - p. (322-324): Table des chapitres contenus en ce Liure.

14 p. non ch. + 317 p. ch. + 7 p. non ch.; sept bandeaux et quatre lettrines.

Dendermonde.

A l'unique exemplaire connu manque le premier feuillet. Il comportait sans doute un frontispice ou un titre général mentionnant la *Regula* latine et les *Exercices quotidiens* français, de Philippe François, O.S.B.

212

1626 Caen M. Yvon 12 × 6,5 français

titre gravé:
REGLE // DES FILLES // RELIGIEVSES DE // LORDRE DE S. BENOIST (*sic*) // REFORMEES. AV // ROYAL MONASTERE DE SAINCTE // TRINITE DE // CAEN // *Christophorus Cosmeus fecit* // MICHAEL YVON EXCVDIT CADOMI //

sign. A - D vj *b*: Sommaire description des antiquitez plus memorables de l'ordre de S. Benoist. - p. 1: Prologue du Bien-heureux Pere S. Benoist. Preste attention (ô ma fille) aux instructions que te donne ton Maistre. - p. 21: Combien il y a de sortes de Moines. Chapitre I. - p. 358, *fin du dernier chapitre:* Des offices pour les trespassez. Chap. LXXV. - p. (359-364): Approbation. Nous Baltazar de Budos, Euesque & Comte d'Agde. Donné à Caen le vingt-deuxiesme de Feurier 1623. - p. (365-370): Consentement de Madame l'Abbesse & Religieuses du Royal Monastere de Saincte Trinité de Caen, vingt-deuxiesme de Feurier 1623. Ainsi signées, Sœur Laurence de Budos, Abbesse, *suivi du nom de vingt-huit sœurs.* - p. (371-372): Approbation des Docteurs de Sorbonne, Paris, le dixseptiesme Mars, 1623. - p. (373-374): Approbation de Monseigneur le Cardinal Barbarin Legat en France, en dabte du dixiesme des Calendes de Iuillet, 1625. - (375-390): Table des chapitres contenus en la presente Regle. - p. (391-393): Permission de Mr de Baieux. Veu par nous Iacques Dangennes, Euesque de Bayeux le 19 May 1626.

titre gravé + 84 p. non ch. + 358 p. ch. + 35 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; bandeaux et lettrines; le titre gravé, 96 × 51 mm., représente S. Benoît et S. Scholastique tenant un livre ouvert où on lit: HOC FAC ET VIVES Luc IO.

Paris, Mazarine; Saint-Wandrille; Soligny; Verneuil-sur-Avre.

Adaptation pour les Bénédictines de la Sainte Trinité à Caen des Statuts d'Etienne Poncher, Paris, 1608 (n° 142), dont le titre gravé a été imité. L'imprimatur de l'Evêque de Bayeux, daté du 19 mai 1626 et ajouté aux exemplaires, fournit l'année d'impression.

213

1626 Douai M. Wyon 10 × 6 français

LA REGLE DE // S. BENOIST // TRADVITTE // EN LANGVE VVLGAIRE, // Par // *FRANCOIS SYLVIUS* // Docteur & Professeur en la // S. Theologie, & Doyen // de S. Amé, à Douay. // Seconde edition reueu & corrigé // par le mesme. // *ornement typographique* // A DOVAY, // Chez MARC WYON, l'an 1626 //

sign. ā 2 - ā 4: A... Madame Florence de Werquignoeul premiere Abbesse du Monastere de la Paix à Douay, François Sylvius. Vous me contraindez... - sign. ā 4 *b* - (ā 8): Au Lecteur. Si mon intention... - p. 1: Prologue. Escoute (ô fils) les commandements du maistre. - p. 12: De divers genres de Moynes, et de leur maniere de vivre. Chap. I. - p. 206, *fin du texte.* - p. 207-222: Officium S. P. N. Benedicti. - p. (223): Approbation. Ce liuret intitulé La Reigle de sainct Benoist... Douay ce 13. de Septembre 1621. Iacques Pollet.

16 p. non ch. + 222 p. ch. + 1 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; quatre lettrines.

Hunnegem; Maredsous; Saint-André-(Nord).

Edition revue et corrigée de la traduction de Fr. Sylvius, Douai, 1621 (n° 187); au titre courant le pluriel est maintenu: Regles de S. Benoist.

214

1626 s.l.n.t. (Poitiers, J. Thoreau) 11,5 × 6 français

titre gravé:
LA // REGLE // DE // S. BENOIST pour // les filles de la // Trinité à // Poictiers // Auec Les // Constitutions // Approuuées // 1625 //

sign. ā - ā 3: A nos tres-honorées, & deuotes Sœurs Mesdames les Abbesse, & Religieuses de la Trinité de Poictiers. ... Vos tres-humbles Confreres en nostre Seigneur G. A. Benedictins. - sign. ā 3 *b* - (ā 7 *b*): Sommaire description des Antiquitez plus memorables de l'Ordre de S. Benoist. - sign. (ā 8 - ā 11 *b*): De la fondation du... Monastere de la S. Trinité de Poictiers. - sign. (ā 12): Nous Henry-Louys, Euesque de Poictiers, le 25.

Iuin 1625. - sign. (ã 12 *b*): Nous souz-signez Benedictins de la Congregation de S. Maur..., ce 26 Auril 1626. Fr. Gerard Desaleux, Fr. André Betolaut. - p. 1: La Regle de S. Benoist, Auec les Constitutions, &c. Prologue du Bienheureux P. S. Benoist. Escoute (ô mon fils) les preceptes de ton Maistre. - p. 20: De diuerses sortes de Moines. Chapitre I. *Chaque chapitre est suivi des* Constitutions. p. 541, *fin du texte*. - p. 546, *fin des* Constitutions. - p. (547-552): Acceptation des Constitutions le 24 Juin 1625, Sœur Ieanne Guichard de Bourbon dite de Sainct Benoist, Abbesse (*et liste des Sœurs*). - p. (553-566): Table des chapitres de la S. Regle, et des Constitutions. - p. (567-568): Fautes arrivez en l'iinpression. (*d'autres exemplaires portent*: Fautes survenuës en l'Impression, *avec d'autres errata*).

26 p. non ch. + 546 p. ch. + 22 p. non ch.; six bandeaux et cinq lettrines; le titre gravé, 84 × 47 mm., représente S. Benoît et S. Scholastique tenant la Règle, sous la Sainte Trinité, la Vierge et S. Jean.

Poitiers; Pradines; Saint-Jean-de-Braye; Saint-Julien-l'Ars; Valognes.

La date de 1625 au titre gravé se rapporte peut-être à l'approbation des Constitutions. L'ouvrage lui-même fut imprimé en 1626.

215

1626 s.l.n.t. (Toruń) 30 × 19 polonais

titre encadré d'une bande:
en rouge: REGVLA S. // OICA BENEDICTA. // *en noir*: Zdawna // WLADZA STOLICE APOSTOLSKIEY // potwierdzoná // A teraz na Polsky ięźyk z Constytucyia- // mi, abo ustavvami tegoż Błogosławvio- // nego Patriarchy, dla Panien zakonnych // zgromadzenia Cassynenskiego, // vvierne przetłuma- // czona. // Y zá Approbacyią y pozwoleniem // IASNIE WIELMOZNEGO, IEGOMOSCI X. // *en rouge*: IAKVBA ZADZIKA, // *en noir*: Złaski Bożei Biskupa Chełminskiego y // Pomezanskiego do druku podana. // *ornement typographique* // *en rouge*: ROKV 1626. //

p. (1): *titre*. - p. (2): *gravure, 225 × 145 mm., S. Benoît et S. Scholastique*. - p. (3-4): Porządek Rozdźiałow Reguły Oica S. Benedykta. - p. 1: Przemowa ná Regułę S. Benedictá. Słuchay corko przykazánia mistrzyniey. *Avec références scripturaires dans les marges*. - p. 3: Regula S. Oica Benedicta. Rozdzial I. O rodzáiu Zákonniczek. *De nombreux chapitres sont suivis de*

renvois aux Constitutions. - p. 46, *fin du texte.* - p. (47-48): Rozdźiały Konstytucyi. - p. (49): Laska abo Ulzenie od Oica S. Urbana Osmego dane. Zakonne Panny S. w Toroniu... W Rzymie (*24 octobre 1620*). - p. 1-86: Konstitucyie... Roku Panskiego 1620.

4 p. non ch. + 46 p. ch. + 4 p. non ch. + 86 p. ch.; soixante-deux grandes lettrines à la Règle et une aux Constitutions; trois culs-de-lampe; deux gravures: S. Benoît et S. Scholastique, p. (2) et Armes du Cardinal Antoine Sauli, évêque d'Ostie, p. (49); encadrement en double filet à chaque page.

Łomza; Lubin.

Edition publiée par l'abbesse des Bénédictines de Toruń, Zofia Dulska, en conflit avec l'abbesse de Chełmno, qui avait fait paraître l'édition de la Congrégation de Chełmno en 1606 (n° 139). La traduction de la Règle, féminisée, est incomplète, les chapitres 9 à 15, 17, 18, 60 et 62 étant omis.

216

1627 Augsburg M. Stör pour G. Willer 11,5 × 6 latin

REGVLA // BEATIS- // SIMI PATRIS // NOSTRI BE- // NEDICTI. // *gravure, 24 × 31, mm., monogramme du nom de Jésus* // AVGVSTÆ, // *Apud Michaëlem Stör, Sumptibus Georgij Willeri.* // ANNO // M. DC. XXVII. //

p. 3: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 5: In nomine domini nostri Iesu Christi. Incipit Prologus Regulæ Sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis, eximij confessoris, patris monachorum. Ausculta, ô Filii (*sic*), præcepta magistri. - p. 13: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De generibus, vel vita Monachorum. Capitulum I. - p. 147, *fin du texte.* - p. 148-149: Ordo sancti Benedicti... - p. 149-157: D. Bernardi... de vita Spirituali nobile documentum. - p. (158-165): Index capitulorum Regulæ.

157 p. ch. + 8 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Admont; Fort Augustus; Pannonhalma.

217

1627 Barcelona L. Déu 15 × 10 latin

titre encadré d'une bande:
FASCICVLVS // BENEDICTINVS // PRÆLATIS, RELIGIOSISQVE // omnibus Ordinis sancti Patris // Benedicti apprimè ne- // cessarius. // IN QVO PLVRA SCITV DIGNA QVAE // sequens indicabit pagina continentur. // *marque typographique* // Barcinone, Apud Laurentium Déu, Anno 1627. // *Expensis Veñ. Cõgregationis Tarracon. & // Cesaraugus. eiusdem S. P. Benedicti.* //

sign. ¶ 2: Index omnium quae in volumine continentur. - sign. ¶ 2 *b*: Approbatio, & Licentia. Barcinonæ die 17. Iunij 1627. - sign. ¶ 3 - ¶ 4 *b*: Reverendissimis... Cõgregationis Tarraconen. ... Fr. Stephanus Salacruz... Sanctissimi Patris Benedicti Regula... - sign. ¶ 4 *b*: Erratas. - sign. (¶ 5 - ¶ 6 *b*): Elenchus capitum sanctæ Regulæ. - sign. (¶ 6 *b* - ¶ 8): De Regula sancti Benedicti. - sign. (¶ 8 *b*): Litteræ B. Gregorii Papæ... Ego Gregorius... *etc.* - p. 1: In nomine dñi nostri Iesu Christi. Incipit Prologus regulæ sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis, eximij confessoris, patris monachorum. Ausculta, ò fili præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 7: Incipit Regula Eiusdem S. P. N. Benedicti. De generibus Monachorum. Cap. I. - p. 102, *fin du texte.* - p. 103-128: Opuscula Beati Benedicti. - p. (129)-234, *avec titre propre*: La Vida santissima y grandes milagros... que san Gregorio Magno..., Barcelona, 1627. - p. (235)-375, *avec titre propre*: Breve compendio de exercicios espirituales... Cisneros... Con vn Directorio de las Horas Canonicas. Barcelona, 1627. - p. 375-411: Reglas y avisos. - p. 413-454: Devotissima forma induendi habitum... *etc.* (*Rituel de la Congrégation de Tarragone*). - p. (455-456): Gaudia sanctissimi Patris nostri Benedicti.

16 p. non ch. + 454 p. ch. + 2 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; trois gravures dans le texte: S. Benoît, 66 × 55 mm., p. (130); Monogramme du nom de Jésus, 61 × 42 mm., p. (236); Calvaire, 60 × 51 mm., p. (412).

Montserrat, Abadía; Montserrat, S. Benito; Pueyo. - Kapsner, 656.

Editeur: Stephanus Salacruz, O.S.B., religieux de l'Abbaye de Saint Martin du Canigou.

218

1627 Paris latin

(Regula S. Benedicti; edidit Iacobus Ferragius, 1627).

Calmet, I, 78.

Edition introuvable. Elle fut publiée par Jacques Ferraige, prêtre diocésain et confesseur des Bénédictines du Val-de-Grâce à Paris. Nous possédons deux témoignages explicites à ce sujet. Celui de Nicolao Bravo, O.Cist., dans l'Introduction des « *Notae literales Regulae* », Oliva, 1648 (n° 311), p. 3-4: « Sic Latinam edidit Mag. Iacobus Ferragius, ad annum 1627. cum notulis, seu potiùs citationibus per exiguis & raris. Sed nihil contemnendum ». Le second de Dom Calmet (n° 558-559): « Ferrage (Jacques) Moine Bénédictin (*sic*), & Docteur en Théologie, a publié la Régle de saint Benoît, avec des Notes tirées des Conciles. Il a donné le Texte de la Régle sur un Exemplaire du Val-de-Grace, en 1627 ». D'autres auteurs encore signalent cette édition.

219

1627 Roma Héritiers de B. Zannetti 24,5 × 17 latin

titre gravé:
CONSTITVTIONES // MONACHORVM // Ordinis S. Benedicti // CONGREGATIONIS // COELESTINORVM // *SS.*^{mi} *Dñj Nri.* // VRBANI PP. VIII // *Jussu recognitæ, et eiusdem* // *auctoritate approbatæ,* // *et confirmatæ.* // ROMAE // *Apud Hæred. Bartholomei Zannetti i627.* //

p. 1-288: Constitutiones Monachorum Ordinis S. Benedicti Congregationis Coelestinorum. - p. j: Regula Sanctissimi Patris Nostri Benedicti. Prologus. Ausculta ò fili præcepta magistri. - p. iij: Incipit Regula Eiusdem S. P. N. Benedicti. De generibus Monachorum. Cap. I. - p. xxxvj, *fin du texte.* - p. xxxvij-xlj: Ordo qualiter... (*titre courant*: Opuscula S. Benedicti). - p. (xlij-xliv): Index capitum Regulae. - p. 1-2: Errata sic corrige. - p. 3-11: Catalogus... Patrum; Qui Abbatiali Dignitate, cum onere, & officio Generalatus coniuncta... Ab Anno 1274... - p. (12-32): Index alphabeticus eorum, quæ in hoc opere continentur.

2 p. non ch. (titre) + 288 p. ch. + XLI p. ch. + 3 p. non ch. + 11 p. ch. + 21 p. non ch.; ornements typographiques et nombreuses

lettrines; le titre gravé, 202 × 133 mm., représente la Vierge, deux anges, S. Benoît et S. Pierre Célestin, les armes de Urbain VIII. etc.

L'Aquila; Roma, Naz.; Roma, Vat.

220

1627 Alcalá de Henares J. de Orduña 10 × 7 espagnol

LA SANTA // REGLA // DEL GLORIOSO // Padre San Benito, Pa- // triarca de las Religio- // nes Monasticas. // *Traducida en vulgar Castellano.* // Con licencia en Alcala en casa de // Iuan de Orduña, año 1627. //

verso du titre: Licencia. Dada en alcalà a 17 (*sic*) de 1627. años - sign. ◗ 2: Aprobacion. Fecha en el Colegio de N. P. S. Bernardo de Alcalà a 14. de Febrero de 1627, años. - sign. ◗ 2 *a-b*: Al religioso lector. Todos quieren saber... - p. 1: Incipit Prologus sancti Patris Benedicti. Comienza la Regla del glorioso Padre San Benito. Prologo. Escucha, ò hijo la dotrina de tu Maestro. *Avec titres des chapitres en latin et en espagnol.* - p. 12: De quatuor generibus Monachorum. De quatro maneras de Monjes. Capitulo I. - p. 187, *fin du texte.* - p. (188-196): Tabla de los capitulos de la santa Regla.

4 p. non ch. + 187 p. ch. + 9 p. non ch.

Poblet.

Les chapitres sont numérotés de 1 à 28, puis de 30 à 74, l'imprimeur ayant sauté le chiffre 29; cette numérotation défectueuse est également suivie dans la table.

221

1627 Alcalá de Henares J. de Orduña 10 × 7,5 espagnol

titre encadré d'un filet:
LA SANTA // REGLA // DEL GLORIOSO // PADRE S. BENITO // Patriarca de las Religiones // Monasticas. // *Traduzida en*

vulgar Castellano. // gravure, 34 × 32 mm., croix entre deux chapelles // de part et d'autre de la gravure: Año 1627 // Con licencia, En Alcala, en casa // de Iuan de Orduña. //

sign. (¶ 2): Licencia. Dada en Alcala a I 7. (*sic*) de 1627. años. - sign. (¶ 2 *b*): Aprobacion. ... fecha en el Colegio de nuestro P. S. Bernardo de Alcala a 14. de Febrero de 1627. años. - sign. ¶ 3 *a-b*: Al religioso lector. Todos quierē saber... - sign. (¶ 4 - ¶ 8 *b*): Tabla de los capitulos de la santa Regla. - sign. (¶ 8 *b*): Los numeros de algunos capitulos van errados, pero por su ordē van los 73 c. que tiene esta regla. - p. 1: Incipit Prologus sancti Patris Benedicti. Comienza la Regla del Glorioso Padre san Benito. Prologo. Escucha, o hijo la dotrina de tu maestro. *Avec titres des chapitres en latin et en espagnol.* - p. 14: De quatuor generibus Monachorum. De quatro maneras de Monges. Capitulo I. - p. 222, *fin du texte*: Fin. De la regla del Patriarca San Benito.

16 p. non ch. + 222 p. ch. + 2 p. blanches non ch.; encadrement en filet noir à chaque page; cinq lettrines, un cul-de-lampe et autres ornements typographiques.

Toledo, Concepción.

Edition qui donne les mêmes textes que la précedente (n° 220), dans une exécution typographique plus soignée. L'imprimeur a commis une autre erreur dans la numérotation des chapitres: il saute le n° 8 et double le n° 54, ce qui lui donne le total de 73 chapitres, mais la numérotation n'est exacte que du chap. 1 à 7 et du chap. 54 à 73.

222

1627 Paris Veuve Ch. Chastellain 10,5 × 5,5 français

LA REGLE // DE S. BENOIST, // TRADVITE // NOVVELLEMENT // en François. // *Auec Permission des Superieurs. // gravure, 37 × 33 mm., S. Benoît* // A PARIS, // Chez LA VEFVE CHARLES // CHASTELLAIN, ruë S. Iacques, // à la Constance, deuāt S. Yues. // M. DC. XXVII. //

f. 2: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de tō maistre. - f. 8 *b*: La Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chap. I. - f. 119 *b*, *fin du texte.*

119 f. ch. + 2 f. blancs non ch. (à partir du f. 99 les chiffres pairs sont omis et les chiffres impairs doublés); nombreux ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; Saint-Julien-l'Ars; Val-Dieu; Valognes; Verneuil-sur-Avre.

Les exemplaires sont suivis de: « *Ph. François, O.S.B., Exercices spirituels, ou methodique explication de la vocation religieuse... Extraicts de la Regle...*, Paris, Veuve Ch. Chastellain, 1627 » dont la première édition parut à Mons en 1626. Cet opuscule n'est pas à confondre avec « *Exercices quotidiens tirez de la Reigle de S. Benoist* » du même auteur et imprimés à Paris en 1622 et 1625, et qui à partir de 1632 (n° 244) ne seront plus publiés séparément, mais joints à la Règle, sous le titre « *Exercices spirituels tirez de la Regle du B. P. S. Benoist* », sans mention du nom de l'auteur.

223

1628 Paris S. Cramoisy 15 × 8,5 français

titre encadré d'un double filet:
LA REGLE // DE // S. BENOIST. // TRADVITE // NOVVELLEMENT // en François, // *Reueue & Corrigée.* // *gravure, 36 × 42 mm., S. Benoît* // A PARIS, // Chez SEBASTIEN CRAMOISY, ruë // sainct Iacques, aux Cicognes. // M. DC. XXVIII. // *Auec permission des Superieurs.* //

p. 3: Le Libraire aux Lecteurs Religieux & Religieuses de l'Ordre de sainct Benoist. Si en ces iours Caniculiers... *signé* S. C. - p. 12: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moines sainct Benoist, sur sa Regle. - p. 19: S'ensuit la Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De divers genres de Moines, & de leur maniere de Viure. Chapitre I. - p. 127, *fin du texte*. - p. 128-132: Table des chapitres contenus en ceste presente Regle.

132 p. ch.; trois bandeaux et quatre lettrines; encadrement en double filet à chaque page.

Abbeville; Fribourg, Maigrauge; Mas-Grenier; Oñate; Paris, Inst. Cath.

224

1628 Paris J. Moreau et F. Dehors 8,5 × 5 français

LA // VRAYE REGLE // DE // S. BENOIST, // TRES-FIDELEMENT // TRADVITE, // *Auec les Canons, Peres, Conci- // les & Constitutiõs des Papes, // ou confirmees par eux.* // ✠ // A PARIS, // Chez Iean Moreau, ruë S. Iacques // au globe celeste. // Et Fiacre Dehors, au Mont // S. Hilaire. // M. DC. XXVIII. // *Auec Priuelege.* //

p. 3-12: Advertissement au Lecteur. Amy lecteur, c'est la vérité que la traduction de la Regle du B.H. Pere S. Benoist, qui a couru depuis quelques annees... - p. 13: Prologue du Pere des Moines, Tres-sainct & à Dieu tres-agreable Benoist sur sa Regle. Escoute ô mon fils, les preceptes de tõ maistre. *Avec références scripturaires dans les marges et notes à la fin de nombreux chapitres.* - p. 32: Icy commence la Regle du Tres-sainct Pere Benoist. De diuerses especes de Moines. Chap. I. - p. 326, *fin du texte.* - p. 331, *fin des notes qui suivent le chap. 73.* - p. 331-378? : Bulles des Papes concernant la closture & vœu de pauuuereté (*sic*). - *p. (379?-387?): Table* (?)

387 (pour 388) p. ch. (?); trois bandeaux et une lettrine. Le chiffre 351 étant répété, la pagination du recto devient paire jusqu'à la fin. L'unique exemplaire connu est incomplet; il se termine par la page ch. 377. Seuls les cinq derniers feuillets du dernier cahier, signé Z, semblent manquer.

Paris, Nat.

Cette nouvelle traduction, accompagnée de notes, est presque sûrement due à Jacques Ferraige, confesseur des Bénédictines du Val-de-Grâce à Paris. Elle est le pendant de l'édition latine qu'il publia l'année précédent (n° 218).

225

1628 Paris J. Moreau et F. Dehors 9 × 5,5 français

LA // VRAYE REGLE // DE // S. BENOIST. // *Auec les Constitutions accommo- // dees à icelle, que la B. M. Mar- // guerite d'Arbouze, de S. Gertru- // de, autresfois Abbesse du Mona- // stere Royal du Val de Grace a // faites d'authorité Apostolique, & // sont confirmees de la mesme au- // thorité.* // Auec les Approb.

des Ordinaires. // A PARIS, // Chez Iean Moreau, ruë S. Iaques // au globe celeste. // Et Fiacre Dehors, au Mont // S. Hilaire. // M. DC. XXVIII. // *Auec Priuilege.* //

p. 3-5: Avant-propos. Estant certain que la Regle... - p. 6: Prologue du Pere des Moines, Tres-sainct & à Dieu tres-agreable Benoist sur sa Regle. Escoute ô mon fils, les preceptes de tõ maistre. *Avec références scripturaires et quelques notes dans les marges.* - p. 25: Advertissement. - p. 26: Icy commence la Regle du Tres-sainct Pere Benoist. De diuerses especes de Moines. Chap. I. - p. 30: Constitutions. *La plupart des chapitres sont suivis de* Constitutions. - p. 463, *fin du texte.* - p. 497 (pour 467), *fin des* Constitutions. - p. 497 (pour 467)-470: Addition d'authorité Apostolique aux susdites Constitutions. - p. 471-475: Approbation... Iean François de Gondy... premier Archeuesque de Paris. ... le vingt-troisiesme iour de May, 1623. - p. 477-480: *Approbation de l'Evêque d'Auxerre pour les Bénédictines de son diocèse, 21 oct. 1626.* - p. 482-483: *Approbation de l'Evêque de Nantes, 3 sept. 1624.* - p. 483-485: *Approbation de l'Evêque de Chartres, 2 sept. 1624.* - p. (486-530): Table des choses principales. - p. (531): Maistre I. Ferraige... à choisi... pour imprimer... Iean Moreau & Fiacre Dehors. Ce iourd'huy 4. Decembre, 1627.

485 p. ch. (en fait 564, la pagination sautant de 179 à 200) + 46 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; trois bandeaux et une lettrine.

Brugge, Sint-Andries; Caen; Fernham; Juignac; Roma, Casanatense.

Deuxième édition de la Règle et des Constitutions pour le Val-de-Grâce, due à Jacques Ferraige, collaborateur de Marguerite d'Arbouze (+ 1626). Il maintient les Constitutions de la première édition, Paris, 1623 (n° 191), mais remplace la traduction de la Règle par celle publiée la même année chez les mêmes imprimeurs (n° 224).

226

1629 Roma Typ. Camerae Apostolicae 24,5 × 17 latin

Gravure, 72 × 105 mm., S. Pierre et S. Paul et armes de Urbain VIII. // CONSTITVTIONES COELESTINORVM // Ordinis Sancti Benedicti. // SERENISSIMI PRINCIPIS // MAVRITII, CARD. SABAVDIAE // PROTECTORIS, // Iussu optimoq; consilio, emendatæ; // *Et Sanctissimi Domini Nostri Papæ* VRBANI VIII. // *authoritate promulgatæ & confirmatæ.* // *gravure,*

55 × 73 mm., armes du Cardinal Maurice de Savoie // ROMÆ, Ex Typographia Reu. Cameræ Apost. M. DC. XXIX. // *SVPERIORVM PERMISSV.* //

sign. ✣ 2 - (✣ 3): Sereniss.^{mo} ... Mauritio Emanueli Cardinali Sabaudiae Coelestinorum Congregationis Protectori Optimo. Ingentia tua... Datum Romæ Nonis Februarij M.DC.XXIX. Abbas Generalis, & Patres Diffinitoriales. sign. (✣ 3 *b* - ✣ 4 *b*): Proemium. Homo ad similitudinem Dei factus... - p. 1-288: Constitutiones Monachorum Ordinis S. Benedicti Congregationis Coelestinorum. - p. j: Regula Sanctissimi Patris Nostri Benedicti. Prologus. Ausculta ò fili præcepta magistri. - p. iij: Incipit Regula Eiusdem S. P. N. Benedicti. De generibus Monachorum. Cap. I. - p. xxxvj, *fin du texte.* - p. xxxvij-xlj: Ordo qualiter... (*titre courant*: Opuscula S. Benedicti). - p. (xlij-xliv): Index capitum Regulae. - p. 1-2: Errata sic corrige. - p. 3-11: Catalogus... Patrum; Qui Abbatiali Dignitate, cum onere, & officio Generalatus coniuncta... Ab Anno 1274... - p. (12-32): Index alphabeticus eorum, quæ in hoc opere continentur.

8 p. non ch. + 288 p. ch. + XLI p. ch. + 3 p. non ch. + 11 p. ch. + 21 p. non ch.; ornements typographiques et nombreuses lettrines.

Bergamo, S. Benedetto; Milano, Naz.; Montevergine; Rio de Janeiro; Roma, Naz. — Kapsner, 657.

Le corps de l'ouvrage est indentique à celui de l'édition de 1627 (n° 219). Il est précédé d'un nouveau cahier préliminaire, avec titre et documents de 1629.

227

1629 Köln Héritiers de Joh. I Crith 11 × 7 allemand

Regula S. P. Benedicti // Das ist // Regelbuchlein des // H. Abts Benedicti. // Mehr andere Geist und Trost// // liche lehrungen von obgemeltem // Abten selbs geschreiben sampt der // Litania gemelten Patris. // *gravure, 36 × 40 mm., S. Benoît, avec inscription:* S. BENE DICTUS // Gedrůckt zu Cölln // Bey Ioannis Crith S. Erben. // Ihm Jahr M.DC.XXIX. //

p. (3): In Namen unsers Herrn Jesu Christi fanget hie an die Vorred unsers H. Vatters S. Benedicti des fůrtrefflichen Abts, Beichtigers und Vatters aller Munch. Mein kindt, merckt auf die gebott deines Meisters. - p. 13: Hie fanget ahn die Regel des H. Abts Benedicti. Von viererlåy

geschlechten oder leben der mônich. Das I. Capittel. - p. 201, *fin du texte*. - p. 220 (pour 202)-234: Ordnung was gestalt die Bruder miteinander leben sollen. - p. 234-240: Sendschreiben des H. Vatters Benedicti an den Heiligen Maurum. - p. 240-245: Von dem H. leyden oder marter dess H. Placide. - p. 245-265: Litaney; Gebett. - p. 265-(274): Innhalt der Capittel diser Regel. - *Suit avec titre propre*: Compendiosa comprehensio omnium D. Benedicti Regulæ capitulorum.

Regel: 265 p. ch. + 9 p. non ch.; en caractères gothiques. Compendiosa comprehensio: 9 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.

Fulda, Ben.; München, St. Bon.; Oberschönenfeld; Roma, Vat.; Salzburg, Nonnberg. - Kapsner, 992.

228

1629 Paris R. Chaudière 11 × 5,5 français

REGLE // OV STATVTS // DV REVEREND // Pere en Dieu Messi- // re ESTIENNE PON- // CHER, Euesque de // Paris. // *Adaptez & conformez à la loüa- // ble practique du present.* // De l'authorité de l'Illustrissi- // me & Reuerendiss. Archeues- // que dudit lieu, Iean Frãçois // de Gondy, l'an 1629. // A PARIS, // Chez REGNAVLD CHAV- // DIERE, ruë S. Iacques, // à l'Escu de Florence. // *Auec Priuilege, & Approbat.* //

sign. ā ij - (ā vj): Nous Iean François de Gondy, Archeuesque de Paris... le 2. iour de Mars 1629. *Suivent*: Approbation des Docteurs et Priuilege du Roy, 1629. - p. 1-11: Sommaire description des antiquitez plus memorables de l'Ordre de Sainct Benoist. - p. 12-34: Preface. Estienne Poncher... Euesque de Paris, aux vierges sacrées... - p. 35-39: Advertissement aux lecteurs sur la nouuelle edition de ceste Regle. - p. 40: Prologue du Bien-heureux Pere S. Benoist, adapté aux Religieuses. Escoute, ô ma fille, les instructions de ton Maistre. - p. 54: Des diuerses sortes de moynes. Chap. I. - p. 56: Pas une de vous autres ne presume de mener ceste vie... *Début des Statuts qui forment soit des chapitres intercalés entre ceux de la Règle, soit des sections insérées dans les chapitres.* - p. 416, *fin du dernier chapitre*: Des offices pour les trespassez. Chap. LXXVIII. - p. 417-421: Confirmation... Cardinal d'Amboise. 1504. - p. 421-422: Approbation... Estienne Poncher. 1506.

12 p. non ch. + 422 p. ch. + 2 p. blanches non ch.; bandeaux et lettrines.

Chantilly.

Réimpression de l'édition de 1621 (n° 188) des Statuts d'Etienne Poncher, mais avec suppression des chapitres sur l'ordonnance de l'office.

229

1629 Douai G. Pinchon 10 × 6 néerlandais

DEN REGHEL // VANDEN HEYLIGHEN // VAEDER // BENEDICTVS // MET // ACHTENVICHTICH // LEERINGHEN TOT OPRECH- // ter Ootmoedicheyt Bes- // chreuē door eenen verlich- // ten Religieux vander Or- // der van Cisteaux. // *Regulam tuam gestabis per omne // tempus vitæ tuæ. S. Athanas. // lib. de virginitate. // ornement typographique //* TE DOVAY // Gedruckt door GEERAERT // PINCHON, int teecken van // Ceulen, 1629. //

sign. (A 1 *b*): Approbatio. Translatio hæc regulæ... Quod attestor Brugis 15. Mart. 1625. Seruatius Quinckerius. - sign. A 2 - A 4: Confirmatie van S. Benedictus reghel... Ick Gregorius... S. Antoninus Artsch-Bisschop van Florentia... - sign. A 4 *b*: Den Reghel door den Heylighen Vader Benedictus. Voor-reden des selfs tot sijn Discipelen. Hoort Sone de gheboden van uwen Meester. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 1: Capittel I. Van vierderley soorten van Monicken. - p. 158, *fin du texte.* - p. (159): *Approbation:* Translatio hæc regulæ... Quod attestor Brugis 15. Mart. 1625. Seruatius Quynckerus. - p. 1-62: Acht-en-viiftich puncten tot oprechter ootmoedicheyt. - p. (63-72): Tafel van den Reghel.

20 p. non ch. + 158 p. ch. + 1 p. non ch. + 1 p. blanche non ch. + 62 p. ch. + 10 p. non ch.; deux bandeaux, trois lettrines et deux culs-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Brugge, Sint-God.; Maredsous; Westmalle; Westvleteren.

Réimpression textuelle de l'édition de Bruges, 1625 (n° 205), dont elle suit l'ordonnance. Elle est accompagnée de la traduction néerlandaise faite par Ludovicus Makeblijde, S.J., de l'opuscule du feuillant Sans de Ste-Catherine Beauver, *58. Poincts d'humilité.*

230

1629 Douai G. Pinchon 13,5 × 7,5 néerlandais

DEN REGHEL // *VANDEN HEYLIGEN* // VAEDER // BENEDICTVS // MET // ACHTENVICHTICH // LEERINGHEN TOT OPRECH- // ter Ootmoedicheyt Beschreuen // door eenen verlichten Religieux // vander Order van Cisteaux. // *Regulam tuam gestabis per omne tempus // vitæ tuæ, S. Athanas. Lib. de // virginitate. // gravure ronde, monogramme du nom de Jésus, avec légende*: LAVDABILE NOMEN DOMINI // TE DOVAY, // Gedruckt door GEERAERT PIN- // CHON, int teecken van // Ceulen, 1629. //

p. (1): *titre.* - p. (2): Approbatio. Translatio hæc regulæ... Quod attestor Brugis 15. die Mart. 1625. Seruatius Quinckerius. - p. 3-7: Confirmatie van S. Benedictus regel... Ick Gregorius... S. Antoninus Artsch-Bisschop van Florentia... - p. 8: Den Reghel door den Heylighen Vader Benedictus. Voor-reden des selfs tot sijn Discipelen. Hoort Sone de gheboden van uwen Meester. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 17: Van vierderley soorten van Monicken. Capitel I. - p. 162, *fin du texte.* - p. (163): *Approbation:* Translatio hæc regulæ... Quod attestor Brugis 15. Mart. 1625. Seruatius Quynckerus. - p. 165-222: De acht-en-vichtich puncten tot oprechter ootmoedicheyt. - p. (223-228): Tafel van den Reghel.

222 p. ch. + 6 p. non ch.; trois bandeaux, quatre lettrines et deux culs-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Brugge, Sint-God.; Maredsous; Westmalle; Westvleteren.

Edition qui donne les mêmes textes que la précédente (n° 229), dans un format légèrement plus grand, une exécution typographique plus soignée et une pagination continue.

231

1630 Antwerpen B. Moretus 36 × 23 latin

titre gravé:
MENOLOGIVM // CISTERTIENSE // NOTATIONIBVS // ILLVSTRATVM: // AVCTORE // R. P. CHRYSOSTOMO HENRI-

QVEZ // HORTENSI, S. TH. MAGISTRO, // ORDINIS CISTERTIENSIS // HISTORIOGRAPHO GENERALI. // Accedunt seorsim // Regula, Constitutiones, et Priuilegia // eiusdem Ordinis; ac Congregationum // Monasticarum et Militarium // quæ Cistertiense Institutum // obseruant. // ANTVERPIÆ, EX OFFICINA PLANTINIANA BALTHASARIS MORETI. M. DC. XXX. // CVM PRIVILEGIIS CÆSAREO ET REGIO. //

p. (i): *faux-titre.* - p. (iij): *titre gravé.* - p. (v)-(lxviij): *Epître dédicatoire, approbations et introduction.* - p. 1-(444): Menologium Cisterciense. - p. (445-526): *Tables.* - *Suit avec titre propre*: REGVLA, // CONSTITVTIONES // ET PRIVILEGIA // ORDINIS // CISTERTIENSIS: // ITEM // CONGREGATIONVM // MONASTICARVM ET MILITARIVM // QUÆ // CISTERTIENSE INSTITVTVM OBSERVANT: // Collecta & in ordinem redacta. operâ & studio // R. P. F. CHRYSOSTOMI HENRIQUEZ HORTENSIS, // S. Th. Magistri, & Ordinis Cist. Historiographi. // *gravure, 86 × 147 mm., ordres militaires* // ANTVERPIÆ, // EX OFFICINA PLANTINIANA // BALTHASARIS MORETI. // M. DC. XXX. // - p. 3-6: Rev^mo... Martino Gutierez Generali Reformatori Observantiae Regularis Ordinis Cistertiensis in Regnis Hispaniarum. Quam præstantes... Antuerpiæ, in Monasterio Sancti-Saluatoris IX. Decembris, anno M. DC. XXIX. Fr. Chrysostomus Henriquez. - p. 7-8: Candido Lectori. - p. 9: Regula Sanct^mi Patris nostri Benedicti Abbatis monachorum occidentalium Patriarchae et Ordinis Cistertiensis Legislatoris. Prologus. Ausculta, ô fili, prȩcepta Magistri. - p. 10, col. 2: Caput I. De generibus Monachorum. - p. 31, col. 1, *fin du texte.* - p. 31, col. 1 - 34, col. 1: Ordo qualiter. - p. 34, col. 1: Confirmatio Regulae... Ego Gregorius... - p. 34, col. 2: Approbatio eiusdem Regulæ per Zachariam Pontificem. - p. 35-40: Charta charitatis. - p. 41-50: Regula pauperum commilitonum Sanctæ Civitatis. - p. 51-542: Privilegia. - p. (543-582): Index in Privilegia Ordinis Cistertiensis. - p. (583): Licentia; Censura; Approbatio. - p. (584): Summa Privilegii Regii. Philippi IV... Bruxellæ, XV. Ianuarij, M. DC. XXX. - p. (585): *marque typographique de Plantin.*

Menologium: LXVII p. ch. + 1 p. non ch. + 435 p. ch. + 91 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; innombrables lettrines et plusieurs culs-de-lampe; le titre gravé, 314 × 195 mm., signé *Corn. Galle sculp.*, représente saints et saintes de l'Ordre. Regula: 542 p. ch. + 43 p. non ch. + 3 p. blanches non ch.; innombrables lettrines et nombreux culs-de-lampe; la Règle, imprimée sur deux colonnes, occupe les p. 9 à 34.

Brugge, Sint-Andries; Pannonhalma; Roma, Naz.; Soligny; Westmalle. - Kapsner, 658.

L'ouvrage de Chrys. Henriquez, O.Cist., comporte deux parties: *Menologium* et *Regula, Constitutiones et Privilegia.* On les trouve parfois séparées.

232

1630 Paris Veuve Ch. Chastellain 10 × 5 français

LA // REGLE // DV B. PERE // S. BENOIST. // *gravure, 42 × 39 mm., S. Benoît, avec inscription*: SANCTVS BENEDICTVS. // A PARIS, // Chez la vefue CHARLES // CHASTELLAIN, ruë S Iacques // à la Constance, deuãt S. Yues. // M. DC. XXX. //

f. 2: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de tõ Maistre. - f. 8 *b*: La Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chap. I. - f. 113, *fin du texte.* - f. 113 *b* - 117: Litanies de sainct Benoist. - f. 117 *b* - (121): Table des chapitres contenus en la Regle de sainct Benoist.

117 f. ch. + 4 f. non ch. + 1 f. blanc non ch.; quatre bandeaux et trois lettrines.

Paris, Source; Plounéventer; Poyanne; Saint-Julien-l'Ars; Troyes.

233

1630-1634 Pont-à-Mousson Ph. Vincent 12,5 × 6,5 français

titre gravé:
STATVS // ET // *CONSTITVTIONS // SVR LA REGLE // DV GLORIEVX // PERE S. BENOIT // Pour le Monastere // de Saincte // Scholastique à // Iuuigny. // Auec Approbation. //* AV *PONT* // A *MOVSSON // Chez Philippe // Vincent Imprim*r. // 1630. //

p. 3: La Regle de S. Benoist, Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoit, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. - p. 12: La Regle du B. S. Benoit. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chapitre premier. - p. 153, *fin du texte.* - p. (154-160): Table des chapitres contenus en ce liure. - p. 1-194: Constitutions sur la Regle du glorieux Pere S. Benoit pour le Monastere de Ste. Scholastique à Iuuigny. - p. (195-196): Table des chapitres. - p. 1-118: Seconde partie des Statuts et Constitutions... - p. (119): Table des chapitres. - p. (120): *blanche.* - p. (1-12): Approationes (*sic; B ajouté à l'encre*) Curiæ Archiepiscopalis, Trevirensis (*sic*) Sedis

Apostolicæ, et Academiæ Mussipontanæ ordine temporis dispositæ (*1630, 1632, 1633, 1634*). - p. (12): Monitum lectori (*sur le décalage entre la date d'impression des Statuts et celle de la dernière Approbation en 1634*). - p. (13-23): Approbations de la Cour archiepiscopale de Treves, du S. Siege Apostolique, & de l'Université du Pont à Mousson, suiuant l'ordre de la date. - p. (24): Avis au lecteur.

153 p. ch. + 7 p. non ch. + 194 p. ch. + 2 p. non ch. + 118 p. ch. + 2 p. non ch. + 24 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; le titre gravé, 102 × 53 mm., représente la Trinité, S. Benoît et S. Scholastique.

Maredsous.

Règle de S. Benoît suivie de Constitutions. Le corps de l'ouvrage a été imprimé en 1630, le dernier cahier, comportant les Approbations, en 1634. Une note explique le décalage entre les dates: les Constitutions devaient être expérimentées avant l'approbation définitive.

234

1630-1634 Pont-à-Mousson Ph. Vincent 12,5 × 6,5 français

titre gravé:
STATVTS // ET // *CONSTITVTIONS // SVR LA REGLE // DV GLORIEVX // PERE S. BENOIT // Pour le Monastere // de Saincte // Scholastique à // Iuuigny. // Auec Approbation. //* AV *PONT // A MOVSSON // Chez Philippe // Vincent Imprim.r // 1630. //*

p. 3: La Regle de S. Benoit, Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoit, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. - p. 12: La Regle du B. S. Benoit. De divers genres de Moynes. & de leur maniere de viure. Chapitre premier. - p. 153, *fin du texte*. - p. (154-160): Table des chapitres contenus en ce liure. - p. 1-194: Statuts et Constitutions sur la Regle du glorieux Pere S. Benoit pour le Monastere de Ste. Scholastique à Iuuigny. - p. (195-196): Table des chapitres. - p. 1-118: Seconde partie des Statuts et Constitutions... - p. (119): Table des chapitres. - p. (120): *blanche*. - p. (1-12): Approationes (*sic*; *B ajouté à l'encre*) Curiæ Archiepiscopalis, Trevirensis (*sic*) Sedis Apostolicæ, et Academiæ Mussipontanæ ordine temporis dispositæ (*1630, 1632, 1633, 1634*). - p. (12): Monitum lectori (*sur le décalage*

entre la date d'impression des Status et celle de la dernière Approbation en 1634). - p. (13-23): Approbations de la Cour archiepiscopale de Treves, du S. Siege Apostolique, & de l'Université du Pont à Mousson, suiuant l'ordre de la date. - p. (24): Avis au lecteur.

153 p. ch. + 7 p. non ch. + 194 p. ch. + 2 p. non ch. + 118 p. ch. + 2 p. non ch. + 24 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; le titre gravé, 102 × 53 mm., représente la Trinité, S. Benoît et S. Scholastique.

Bricquebec; Liège, Paix N.-D.; Sainte-Marie-du-Mont.

Edition identique à la précédente (n° 233), sauf pour le premier cahier (p. 1-24) de la Première partie des Constitutions, qui a été recomposé. Le nouveau sous-titre a été harmonisé avec le titre général et le sous-titre de la Seconde partie des Constitutions; quelques changements ont été apportés au texte et six ornements typographiques sur huit ont été remplacés par d'autres qui rompent quelque peu l'unité de la présentation.

235

1630 Saintes J. Bichon 10,5 × 5,5 français

LA REGLE // DE S. BENOIST // AVEC // LES ADVIS ET CON- // stitutions aprouuées par sa // Saincteté pour les Religieuses // de l'Abbaye de Nostre Dame // hors les murs de Saintes, // dependante immediatement // du Sainct Siege. // *ornement typographique, 34 × 30 mm., encadrant*: IESVS / MARIA. // A SAINTES, // Par IEAN BICHON, Imprimeur // ordinaire du Roy, 1630. //

sign. ā iiij *a-b*: Seigneur, y a-il peu de gens qui soient sauuez? ... - p. (1): Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moines Sainct Benoist. Escoute (ô ma fille) les instructions de ton maistre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 19-20: Advis. *Les chapitres sont suivis de* Advis *ou de* Constitution, *ou des deux.* - p. 21: S' ensuit la Regle du bien-heureux Pere Sainct Benoist. De diuerses sortes de Moines. Chap. I. - p. 27-28: Constitution des Religieuses étrangeres. - p. 578, *fin du texte*: Chap. LXVI. (= *chap. 73*). De ce que toute l'obseruance de iustice n'est pas mise en cette Regle. - p. 581, *fin du dernier* Advis. - p. 609, *fin de la dernière* Constitution. - p. 610-611: Approbation... Vrbain huictiesme. ... Rome, 29 May, 1629. - p. 612-614: Declaration... sur l'obligatiō des Constitutions. - p. 615-618: Publication des susdites Constitutions.

Sainctes, 3 Septembre, 1629. Signé, Bernard Despruetz, Prestre, Visiteur Apostolique. - p. 619-620: Ordre pour cette impression. Ces Constitutiõs... Faict dans nostre Abbaye le tresiesme d'Auril, mil six cens trante. Sœur Françoise de Foix, Abbesse. - p. 621-623: Noms & surnoms de toutes les Religieuses professes du Chœur. Sœur Françoise de Foix, Abbesse. Sr. Magdelene du Faur, grande Prieure. ... - p. (625-632): Table des chapitres de la Regle de Sainct Benoist. - p. (633-638): Table des Constitutions. - p. (639-642): Table des Aduis.

4 p. non ch. + 623 p. ch. + 19 p. non ch.; deux lettrines et de nombreux bandeaux et culs-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Orient.

Traduction féminisée, qui omet les chapitres 8 à 18 sur l'ordonnance de l'office, ainsi que les chapitres 50, 51, 59, 60, 61, 62 et 66.

236

1631 Namur C. Ouwerx 12,5 × 7,5 latin

REGVLA // Sanctissimi Patris // BENEDICTI // CVM // Declarationibus, & Constitu- // tionibus Cassinēsibus, provt // seruātur in Monasterio // Sancti Hubetti (*sic*) in // Ardenna. // *gravure ovale: Vierge à l'Enfant* // NAMVRCI, // Typis Chrystiani Ouvverx. // 1631. // *Permissu Superiorum.* //

f. (1 *b*): B Gregorius... Ego Gregorius... - f. 2-3: Gregorius Papa XIII. In Breui dato die xiij. Aprilis. 1578. Nos Constitutiones... - f. 3 *b*: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum P. Benedicti, in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - f. 8: Prologus Declarationum. *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations.* - f. 9: Incipit Regula Sanctissimi P. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - f. 149, *fin du texte.* - f. 151 *b*, *fin des déclarations.* - f. (152-154 *b*): Index capitulorum Regulæ S. P. N. Benedicti. - f. (154 *b*): Damus licentiā vt Regula... typis mandetur. Actū Namurci 27. Augusti 1631. - f. (155-158): Devotissima induendi novitii forma... - f. (158 *b* - 166): Forma recipiendi novitii ad professionem secundum eandem Regulam. - f. (166 *b*): Visis & examinatis... ut typis mandētur permittimus. Datū 22. Septembris. 1630. Signatum. Io. à Chokier. Vicarius Leod.

151 f. ch. + 15 f. non ch.; ornements typographiques.

Liège, Univ.; Ligugé; Val-Dieu.

237

1631 Grenoble P. Verdier français

(La Regle, & Constitutions des Religieuses de la Congregation de S. Bernard, Ordre de Cysteaux. A Grenoble, chez Pierre Verdier, Imprimeur du Roy, 1637).

Edition introuvable. Le titre et le contenu nous sont exactement connus par la réimpression de Paris, 1637 (n° 264), qui s'est faite « de mot en mot, & sans qu'on ny ait rien augmenté ny diminué ». Les Constitutions sont précédées d'un résumé de la Règle de S. Benoît, qui groupe des extraits en 42 points numérotés et conserve environ un dixième du texte total. Ce résumé est probablement l'œuvre de Bernard Dangles, S.J., qui ordonna également les Constitutions, rédigées au monastère des Bernardines de Grenoble par Louise de Ballon et Louise de Ponsonnas.

238

1631 Lisboa J. Rodriguez 28 × 19,5 portugais

titre gravé et encadré:
au sommet: *La Vierge, S. Benoît et S. Bernard // au centre*: *armes de l'Ordre de S. Bento de Avis // au bas*: REGRA DA CAVALᴸARIA (*sic*) // E ORDEM MILITAR DE // S. BENTO DE AVÎS // *Em lisboa por yorge Roijz̄ año. 1631.* //

sign. ¶ *a-b*: Licenças. (*cinq licences, de septembre à novembre 1630*). - sign. ¶ *b*: Está conforme com o original. Em S. Domingos de Lisboa a 27. de Mayo de 1631. *Suit*: Erratas. - sign. ¶ 2 *a-b*: Prologo. - sign. ¶ 3 - ¶ 5 *b*: Bulla do Papa Leão X. - sign. (¶ 6 - ¶ 8 *b*): Index dos titulos... - f. 1-153 *b*: Regra... Ordem Militar de S. Bento de Avîs. - f. 154-187 *b*: Index das cousas conteudas nesta Regra. v̄ f. 187 *b*, *in fine*: LAVS DEO. (*et réclame*) REGRA - f. (188): *titre encadré d'un double filet*: REGRA // DO GLORIO- // SO PATRIARCHA // SAM BENTO. // *TRADVZIDA DE LATIM // em Portugues.* // *gravure, 68 × 49 mm., S. Benoît, entourée de la légende*: BENEDICTVS / GRATIA, / ET / NOMINE. // EM LISBOA. // *Com todas as licenças necessarias.* // Impressa por Iorge Rodriguez. Anno 1631. // - verso du titre: Prologo: Nos statutos da Ordem militar de Sam Bento de Auis, se mãda aos que a professam, que tenhaõ a Regra do Patriarcha Sam Bento... - f. 1: Regra do nosso glorioso Padre Sam Bento. Prologo. Escuyta ó filho a doutrina de teu mestre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - f. 3 *b*: Capitulo I. Da variedade que ha de Monjes. -

f. 26, *fin du texte*. - f. (27-28): Taboada dos capitulos que se contem nesta Regra. - f. (28), *in fine*: *CON LICENÇA* // Em Lisboa, por Iorge Rodriz, Anno 1631. // LAVS DEO. //

titre gravé + 8 f. non ch. + 187 f. ch. + 1 f. non ch. + 26 f. ch. + 2 f. non ch.; bandeaux et culs-de-lampe, lettrine au début de chaque chapitre; titre gravé, 232 × 155 mm.; la gravure du titre de la Règle de S. Benoît est reprise au bas du feuillet 26.

Bahia; Brugge, Saint-Andries; Montserrat, Abadía; Napoli, Naz.; Singeverga. - Kapsner, 1108.

239

1632 Barcelona P. Lacavallería 31 × 20 latin

titre encadré d'un double filet noir:
en rouge: COMMENTARIORVM // *en noir:* IN REGVLAM // *en rouge*: SANCTISSIMI PA- // *en noir*: TRIS BENEDICTI, // *en rouge*: VOLVMEN PRIMVM. // *en noir*: Auctore // *en rouge*: ILLVSTRISSIMO D. // *en noir*: D. Antonio Perez Benedictino, // Vrgellensi Episcopo. // *en rouge*: AD SACRAM BENEDICTINORVM // RELIGIONEM, ET AD PRÆSIDEM REGNORVM // Castellæ, Commendatarium supremum // legionis Germanicæ. // *en noir*: *CVM TRIPLICI INDICE SCRIPTURÆ, // rerum notabilium, & annotationum ad conciones.* // en rouge: Anno 1632. *autour d'un ornement typographique en noir* // BARCINONE, // *en noir:* Ex Prælo *en rouge*: PETRI LACAVALLERIA, *en noir*: iuxta Bibliopolas. //

sign. † 2: Ad beatissimum Patrem tutelarem, sacramque omnem Religionem illius, Epistola prooemialis. Commentaria in Sacram vestram... Regulam... - sign. † 2 *b* - (†3): Ad... D. Franciscum de Contreras Summi Senatus, apud Hispanos, Præsidem. Expositionem monasticæ Regulæ... - sign. (†3 *b* - †4 *b*): *Quatre Approbations, la première de février 1632, les autres de 1623.* - p. 1-2: Commentaria... Summarium. - p. 3-12: De titulo, et inscriptione Regulæ. - p. 13: Literæ Beati Gregorii Papæ...; Bulla Zachariæ Papæ... - p. 14: Prologus Regulæ. §. I. Textus. Ausculta ò fili præcepta magistri... - p. 14-15: Summarium. - p. 15: Commentarius. A Prologo legifer noster... *Le commentaire suit les chapitres ou les sections des chapitres.* - p. 52: De generibus, vel vita Monachorum. - p. 527, *fin du texte*. - p. 530,

fin du commentaire. - p. (531-532): *blanches.* - p. (533-576): Index locorum Sacræ Scripturæ. - p. (577-620): Index rerum, & verborum. - p. (621-651): Index Annotationum ad conciones. - p. (652): *blanche.*

8 p. non ch. + 530 p. ch. + 121 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques.

Admont; Genova; Montecassino; Montserrat, Abadía; Silos.

Dans le tome I de *Commentariorum in Regulam* l'auteur, Antonio Perez, O.S.B., reproduit l'édition de Lyon de 1625 (n° 199), où son Commentaire suit les chapitres; dans le tome II (n° 240) il publie son nouveau Commentaire, qui suit chaque fragment de la Règle.

240

1632 Barcelona P. Lacavallería 31 × 20 latin

titre encadré d'un double filet noir:
en rouge: COMMENTARIORVM // *en noir*: IN REGVLAM // *en rouge*: SANCTISSIMI PA- // *en noir*: TRIS BENEDICTI, // *en rouge*: VOLVMEN SECVNDVM. // *en noir*: Auctore // *en rouge*: ILLVSTRISSIMO D. // *en noir*: D. Antonio Perez, Benedictino, // Vrgellensi Episcopo. // *en rouge*: AD SACRAM BENEDICTINORVM // RELIGIONEM, ET AD MECOENATEM // ipsius Prothonotarium Aragoniæ. // *en noir: CUM TRIPLICI INDICE SCRIPTURÆ, // rerum notabilium, & annotationum ad conciones.* // *en rouge*: Anno 1632. *autour d'un ornement typographique en noir* // BARCINONE, // *en noir*: Ex Prælo *en rouge*: PETRI LACAVALLERIA, *en noir*: iuxta Bibliopolas. //

p. (3-5): *Armes de Hieronymo Villanueva, 148 × 103 mm. Suit*: Illustri... D. Hieronymo Villanueua Prothonotario Aragoniæ... Antonius Urgellensis Episcopus. Nostra hæc Commentaria secunda... - p. (6): Prooemium operis. Excussis Cõmentarijs primis in Regulam... - p. (7-10): *Censurae et Approbationes, 1631 et 1632.* - p. 1-2: Summarium Prologi. - p. 3: Prologus Regulæ. Ausculta ò fili præcepta Magistri. Hic seriò Legifer monet... *Chaque fragment du texte, cité en entier, est suivi de commentaire.* - p. 22: De generibus, vel vita Monachorum. Summarium. - p. 23: Cap. I. - p. 371, *fin du texte.* - p. 372, *fin du commentaire.* - p. (373-408): Index locorum Sacræ Scripturæ. - p. (409-439): Index Rerum, & verborum. - p. (441-468): Index

Annotationum ad conciones. - p. (469): Errata (*couvrant les deux tomes*). - p. (470): *blanche.*

10 p. non ch. + 372 p. ch. + 97 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques.

Admont; Genova; Montecassino; Montserrat, Abadía; Silos.

Voir note de l'édition précédente (nº 239).

241

1632 Paris J. Germont 10,5 × 5,5 latin

REGVLA // SANCTISSI- // MI PATRIS // BENEDICTI. // *gravure, 32 × 36 mm., S. Benoît // PARISIIS,* // Apud IOANNEM GERMONT, // viâ Iacobæâ, sub signo // Sancti Benedicti. // M. DC. XXXII. //

f. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - f. 6: Incipit regula sanctissimi patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I - f. 70, *fin du texte.* - f. 70-73: D. Bernardi Abbatis Clareuallensis de vita Spiritali nobile documentum. - f. 73 *b*: B. Gregorius... Ego Gregorius... - f. 79 (pour 74)-80: Officium B. P. Nostri Benedicti.

1 f. non ch. + 80 f. ch.; deux bandeaux et quatre lettrines.

Einsiedeln; Montserrat, Abadía; Paris, Nat.

242

1632 Gent J. Dooms 16 × 9,5 anglais

THE RVLE // OF THE MOST BLISSED // FATHER // SAINT BENEDICT // PATRIARKE // OF ALL MVNKES. // Tu iuxta Regulam Patrum viuere stude: maxime autem // Confessoris Sancti BENEDICTI, ne declinas // ... (*trois lignes*) // *Mag. in manuscripto.* // *Indeuour to liue comformable to the Rule of*

the Fathers, // Butt especially of the Confessour Saint Benedict, do // ... (quatre lignes) // ornement typographique // Printed at Gant by IOOS DOOMS. //

f. 2-3 *b*: To... Eugenia Poulton, abbesse of the English Monastery of the holy Order of S. Benedict in Gant. Your Ladishipps Professed and vowed child, Alexia Gray. - f. 4: The breve of S. Gregory Pope. - f. 4 *b*: The bull of Zachary Pope. - p. 1: The Rule of our holy Father S.t Benett. The Preface. Harken daughter to the commaundmēt of God thy Master. - p. 13: Here beginneth the Rule of our holy Father S. Benedict. Of foure sorts of religious. Chap I. - p. 103, *fin du texte*: Chapter 57 (= *chap. 73*).

4 f. ch. + 103 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; un bandeaux et deux lettrines.

Ampleforth; Downside; Oxford, Bodleian; Oulton; Stanbrook.

Tous les exemplaires sont suivis de: « Statutes compyled for the better observation of the holy Rule of the most glorious Father and Patriarch S. Benedict, confirmed by Matthias Hovius Archbishop of Macklin ». Ces Status comportent trois parties, chacune avec titre propre, imprimées également par Joos Dooms, les deux dernières portant la date: 1632. La Règle, traduite par Alexia Gray, O.S.B., est féminisée et écourtée. Elle était destinée aux Bénédictines anglaises de Gand, fixées actuellement à Oulton.

243

1632 **Châlons-sur-Marne** **H. Seneuze** **11,5 × 6,5** **français**

REGLE // DE SAINCT // BENOIST. // Auec les Constitutions // pour les Religieuses du // Monastere de Sainct // Ioseph à Chaalons. // *Par le Commandement de Mon- // seigneur le Reuerendissime // Euesque & Comte de // Chaalons. // ornement typographique //* A CHAALONS, // Chez HVGVES SENEVZE, // Imprimeur, prés la Loge. // M. DC. XXXII. //

p. 3: Prologue du Bien-heureux Pere, & Patriarche des Moynes, Sainct Benoist, sur sa Regle. Escoute, ô mon fils, les instructiōs de ton Maistre. - p. 16: Advertissement. - p. 19: S'ensuit la Regle de S. Benoist. Auec les Constitutions... De diuers genres de Moynes, & de leur maniere de

viure. Chap. I. - p. 23: Constitutions. *Les constitutions suivent les chapitres.* - p. 483, *fin du texte.* - p. 491, *fin des Constitutions.* - p. 492-498: Approbation... Nous, Henry Clausse, Euesque, Comte de Chaalons... Chaalons, 17 May, 1632. - p. (499-510): Table des Chapitres contenus en ce Liure.

498 p. ch. + 12 p. non ch.; ornements typographiques.

Paris, Nat.; Tyniec. - Kapsner, 929.

244

1632 Paris J. Germont et J. Billaine 9 × 5 français

LA REGLE // DV B. PERE S. // BENOIST. *gravure, 32 × 36 mm., S. Benoît* // A PARIS, // Chez IEAN GERMONT, & // IEAN BILAINE, ruë S. // Iacques à l'image S. Be- // noist, & S. Augustin. // M.DC.XXXII. //

f. 2: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoist sur sa Regle. Escoute (ô mō fils) les instructions de ton Maistre. - f. 8 *b*: La Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De diuers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chap. I. - f. 139 *b, fin du texte.*

139 f. ch. + 1 f. blanc non ch.; ornements typographiques.

Angers, Calvaire; Collombey; Plounéventer; Verneuil-sur-Avre.

Les exemplaires sont suivis de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels tirez de la Regle du B. P. S. Benoist,* Paris, J. Germont et J. Billaine, 1632. Il sera réimprimé une vingtaine de fois à Paris, jusqu'en 1715 (n° 515), toujours joint à une édition latine ou française de la Règle, en format de poche. Voir également la note du n° 222.

245

1632 Paris S. Huré 8,5 × 5,5 français

LA // REGLE // DE S. BENOIST. // Auec les Declarations & // Constitutions sur icelle, // authorisées & Confirmées // par Mon-

seigneur le Re- // uerendissime Euesque de // Troyes. // *Pour les Religieuses du Para- // clit, Chef d'ordre, & des // Prieurez qui en dependent.* // A PARIS, // Chez Sebastien Huré, ruë S. // Iacques, au Cœur-bon. // M. DC. XXXII. //

sign. ã ij - (ã iiij *b*): Requeste presentée à Monseigneur... Euesque de Troyes. par les Religieuses du Paraclit. pour la confirmation des presentes Constitutions. ... De nostre Monastere du Paraclit ce 28 May 1632. - p. 1-5: Authorisation des presentes Declarations & Constitutions par Monseigneur... Euesque de Troyes. - p. 5: Prologue du bien heureux Pere & Patriarche des Moines sainct Benoist. Estoutes (*sic*), ô ma fille, les instructions de ton Maistre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 15: Declaration. - p. 18: Icy commence la Regle du tres-sainct Pere Benoist. Chapitre I. De diuerses especes de Moines. - p. 21: Constitution. *Les chapitres sont suivis de Déclarations et de Constitutions.* - p. 443, *fin du texte.* - p. 444, *fin de la dernière* Declaration. - p. 445-448: Declaration de Monseigneur... Euesque de Troyes, sur l'obligation des presentes Constitutions. ... Mardy 8. Iuin, mil six cens trente deux. René E. de Troyes. - p. 449-451: Noms, & sur-noms de toutes les Religieuses Professes du Chœur. - p. 451-452: Noms & surnoms des Sœurs Conuerses. - p. 453-454: Acte de la publication... René Euesque de Troyes. - p. 455-456: Ordre pour ceste Impression. ... le dixhuictiesme iour de Iuin. 1632. Sœur Marie de la Roche-Foucault dite de Iesus, indigne Abbesse du Paraclit. - p. (457-462): Table des chapitres de la Regle. - p. (463-467): Table des Constitutions & Declarations. - p. (468): Fautes suruenuë (*sic*) en l'impression.

8 p. non ch. + 456 p. ch. + 12 p. non ch.; trois bandeaux et deux lettrines.

Lubin;Troyes.

246

1632 Coimbra N. Carvalho 19,5 × 13 portugais

titre encadré d'un double filet:
REGRA // DO GLORIO // SO PATRIAR- // CHA S. BENTO. // *TIRADA DE LATIM EM LINGOA // gem Portuguesa.* // POR INDVSTRIA DO RE- // uerendissimo P. Fr. Thomas do // Socorro Geral nesta Con- // gregação de Portugal, // segunda ves // impressa. // *ornement typographique* // *Com todas as licenças necessarias.* // Impressa em Coimbra en casa de Nicolao Car- //

ualho Impressor da Vniuersidade no // Anno de 1632. // *A custa da Congregaçao de S. Bento.* //

sign. A 2 *a-b*: Licença do Sancto Officio da Inquisição. *etc.* (*sept licences, toutes données à Lisbonne et datées du 25 janvier au 24 février 1632*). - sign. A 3 - (A 4 *b*): ¶ Taboada dos capitulos que se conthem nesta Regra. - f. 1: Começa a Regra do nosso glorioso Padre Sam Bento. Prologo. Ouve, õ filho, a doutrina de teu mestre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - f. 4: ¶ De quatro maneiras de Monjes. Cap. I. - f. 47 *b* (pour 48), *fin du texte.*

4 f. non ch. + 48 f. ch.; erreurs de foliotage; un cul-de-lampe, deux filets ornés et une grande lettrine au début de chaque chapitre; frontispice, 135 × 90 mm., S. Benoît, signé: C C.

Bahia; Braga; Brugge, Sint-Andries; Montserrat, Abadía; Singeverga.

Edition dont le premier tirage fut assez défectueux. Quelques feuillets ont été corrigés et même partiellement recomposés; ils furent montés sur onglet, en remplacement.

247

1633 Barcelona L. Déu 15 × 10 espagnol

REGLA, // VIDA, Y MILAGROS // DE NVESTRO GLORIOSO // P. S. Benito Patriarcha de todas las // Ordenes Monasticas. // *Traduzida en vulgar Castellano por el muy R. P. F. Iuan de Robles // Abad del insigne Collegio del S. Vicente de Salamanca.* // Y agora nueuamente por el muy R. P. F. Pedro de Burgos y Valle // Abad indigno del gran Santuario y Monasterio de nuestra // Señora de Montserrate. // *Lo que va añadido en esta nueua impression, se verà en la // siguiente hoja.* // *gravure, 70 × 56 mm., Vierge de Monteserrat* // CON LICENCIA, // En Barcelona, en casa de Lorenço Déu. Año 1633. //

sign. ¶ 2: *Table des suppléments*: Una instruccion... *etc.* - sign. ¶ 2 *b* - ¶ 3 *b*: Aprobacion, y Licencia. Barcelona a los 23. de Febrero 1633. Aprobacion. En Barcelona a 7. de Deziembre 1631. - sign. ¶ 4 *a-b*: Licencia de nuestro Reuerendissimo Padre General. Nos el Maestro Fr. Mauro de Villarroel... Dada en Barcelona a 8. de Deziembre de 1631. - sign. (¶ 5 *a-b*): Letras apostolicas. Yo Gregorio... Zacharias Obispo... - sign. (¶ 6 *a-b*): A los Reverendissimos Padres... F. Pedro de Burgos y Valle Abad de Montserrate.

De Montserrate a 20. de Febrero 1633. - sign. (¶ 7 - ¶8 *b*): *Sonnet et pièces de vers.* - f. 1: Comienza la Regla de nuestro glorioso Padre San Benito. Prologo. Escucha, õ hijo, la dotrina de tu Maestro. - f. 3 *b*: De quatro maneras de Monges. Capitulo I. - f. 44 *b*, *fin du texte*: Fin de la Regla del Bienanventurado San Benito. - f. 49-58 *b*: Instruccion de nuestro santissimo Padre San Benito... (*Opuscules*). - f. 59-107, *avec titre propre*: La vida santissima (*Dial. S. Grégoire*)... traduzida da nueuamente agora en vulgar Castellano. - f. 107 *b* - 124 *b*: La vida del... Padre Fr. Garcia de Cisneros. - *Suit, sans foliotage*: Compendio breve de exercicios (*Cisneros*), Barcelona: Por Esteuan Liberòs, 1630. - *Suit,* f. 189-261: Tratado breve de los afectos que hemos de procurar en la oracion. - f. (262-266): Tabla de los capitulos que se contienen en este libro.

8 f. non ch. + 124 f. ch. + 62 f. non ch. + f. ch. 189 à 261 + 5 f. non ch.; nombreux ornements typographiques; deux gravures, une au titre de *Vida,* 73 × 56 mm., S. Benedictus, signée L. EV., et une autre au titre de *Compendio,* 46 × 42 mm., Vierge de Montserrat.

Madrid, S. Sacramento; Pannonhalma.

Ouvrage composite qui donne la traduction de la Règle sur 44 feuillets, signés A^8-E^8 et F^4. Les opuscules qui suivent débutent au f. 49, signé G. Le *Compendio Breve* de Cisneros, imprimé par Estevan Liberòs en 1630, de 62 feuillets non foliotés, est inséré entre le f. 124, fin de *Vida,* et le f. 189, début de *Tratado Breve.*

248

1633 Barcelona L. Déu 15,5 × 10 espagnol

REGLA, // VIDA, Y MILAGROS // DE NVESTRO GLORIOSO // P. S. Benito Patriarcha de todas las // Ordenes Monasticas. // *Traduzida en vulgar Castellano por el muy R. P. F. Iuan de Robles // Abad del insigne Collegio de S. Vicente de Salamanca.* // Y agora nueuamente por el muy R. P. F. Pedro de Burgos y Valle // Abad indigno del gran Santuario y Monasterio de nuestra // Señora de Montserrate. // *Lo que va añadido en esta nueua impression, se verà en la // siguiente hoja. // gravure, 70 × 56 mm., Vierge de Montserrat* // CON LICENCIA, // En Barcelona, en casa de Lorenço Déu. Año 1633. //

sign. ¶ 2: *Table des suppéments*: Una instruccion... *etc.* - sign. ¶ 2 *b* - ¶ 3 *b*: Aprobacion, y Licencia. Barcelona a los 23. de Febrero 1633. Apro-

bacion. En Barcelona a 7. de Deziembre 1631. - sign. ¶ 4 *a-b*: Licencia de nuestro Reuerendissimo Padre General. Nos el Maestro Fr. Mauro de Villarroel... Dada en Barcelona a 8. de Deziembre de 1631. - sign. (¶ 5 *a-b*): Letras apostolicas. Yo Gregorio... Zacharias Obispo... - sign. (¶ 6 *a-b*): A los Reverendissimos Padres... F. Pedro de Burgos y Valla Abad de Montserrate. De Montserrate a 20. de Febrero 1633. - sign. (¶ 7 - ¶ 8 *b*): *Sonnet et pièces de vers.* - f. 1: Comiença la Regla de nuestro glorioso Padre San Benito. Prologo. Escucha o hijo la dotrina de tu maestro. - f. 4: De quatro maneras de monjes. Capitulo I. - f. 48 *b*, *fin du texte*: Fin de la Regla del bienauenturado San Benito. - f. 49-58 *b*: Instruccion de nuestro santissimo Padre San Benito... (*Opuscules*). - f. 59-107, *avec titre propre*: La vida santissima (*Dial. S. Grégoire*)... traduzida nueuamente agora en vulgar Castellano. - f. 107 *b* - 124 *b*: La vida del... Padre Fr. Garcia de Cisneros. - f. (125)-188, *avec titre propre*: Compendio breve de exercicios (*Cisneros*), Barcelona: Por Lorenço Déu, Año 1633. - f. 189-261: Tratado breve de los afectos que hemos de procurar en la oracion. - f. (262-266): Tabla de los capitulos que se contienen en este libro.

8 f. non ch. + 261 f. ch. + 5 f. non ch.; nombreux ornements typographiques; deux gravures, une au titre de *Vida*, 73 × 56 mm., S. Benedictus, signée L. EV., et une autre au titre de *Compendio*, 52 × 42 mm., la Trinité.

Huerta; Madrid, Nac.

Edition qui donne les mêmes textes que la précédente (n° 247), dans une exécution typographique uniformisée. La Règle est recomposée, avec des ornements nouveaux, sur 48 feuillets, signés A^8 - F^8. Le *Compendio Breve* de Cisneros est réimprimé, daté de 1633 et dûment folioté (125) à 189; les signatures y reprennent à A et se suivent régulièrement jusqu'à la fin de l'ouvrage entier, A^8 - R^8. On rencontre cependant des exemplaires qui ont conservé le *Compendio Breve* de 1630.

249

1633 Avignon J. Piot 13 × 7 français

titre gravé:
REGLE // DE SAINT // BENOIST // *Auec les Consti- // tutions sur ycelle // pour les Religieuses // de S.te Catherine d'A- // uignon ordre de Cisteaux // En Auignon, // Chez J. Piot, ruë de Le- // picerie. 1633. //*

p. 3: La Regle de S. Benoit. Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoit, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions

de ton maistre. - p. 15: La Regle du B. S. Benoit. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chapitre premier. - p. 206, *fin du texte.* - p. (207-215): Table des chapitres contenus en ce liure. - p. 1-(242): Statuts et Constitutions sur la Regle de Sainct Benoit pour le Monastere de saincte Catherine d'Auignon, Ordre de Cisteaux. - p. (240-242): *Approbations de l'archevêque d'Avignon du 1r janvier 1633 et des Censeurs du 10 janvier 1633.* - p. 1-(152): Seconde partie des Statuts et Constitutions. - p. 1-16: Marques d'un M.(onastère) bien R.(eglé). Les neuf fruicts de la vie religieuse, deduicts par sainct Bernard. Quelques sentences des Saincts Docteurs... Formule du compte de conscience qu'on doit rendre à la Superieure diuisé en vingt-points. Fin.

206 p. ch. + 10 p. non ch. + 236 p. ch. + 6 p. non ch. + 150 p. ch. + 2 p. non ch. + 16 p. ch.; ornements typographiques; le titre gravé, 114 × 65 mm., représente le Christ jeune couvrant de son manteau des Bénédictines et des Cisterciennes, S. Catherine, S. Benoît et S. Bernard, qui tient un livre ouvert où on lit: HOC FAC ET VIVES *Luc 10.*

Tilburg.

250

1633 Avignon J. Piot 13 × 7 français

titre gravé:
REGLE // DE SAINT BENOIST // *Reueue // Corrigee // et Augmentee // de nouueau // En Auignon, // Chez J. Piot, ruë de Le- // picerie. 1633. //*

p. 3: La Regle de S. Benoit. Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoit, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. - p. 15: La Regle du B. S. Benoit. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chapitre premier. - p. 206, *fin du texte.* - p. (207-215): Table des chapitres contenus en ce liure.

206 p. ch. + 9 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques; le titre gravé, 114 × 65 mm., représente le Christ jeune couvrant de son manteau des Bénédictines et des Cisterciennes, S. Catherine, S. Benoît et S. Bernard, qui tient un livre ouvert où on lit: HOC FAC ET VIVES *Luc 10.*

Gerona, Prov.

Le corps de l'ouvrage est identique à celui de la première partie de l'édition précédente (n° 249).

251

1633 Paris L. Feugé 9 × 5,5 français

LA // REGLE // DV BIEN- HEVREUX // PERE S. BENOIST. // *Auec les Constitutions accom- // modées à icelle pour les Reli- // gieuses Benedictines de // Nostre Dame des An- // ges de S. Cyr. // ornement typographique //* A PARIS. // Chez LOVIS FEVGÉ, au mont // S. Hilaire, au College // de la Mercy. // M. DC. XXXIII. // *Auec Approbation. //*

sign. ā ij - ā iiij *b*: A mes Tres-cheres Filles... de Sainct Cyr. Le soin paternel que nous auons... L. Destampes, Euesque de Chartres. - sign. (ā v *a-b*): Approbation. Ie soubssigné... au Faux-bourg S. Michel lez Paris, ce 20. Auril 1633. Fr. Eustache de S. Paul. - sign. (ā vj): Approbation. Ie soubssigné... Faict en Sorbonne ce 5. Iuillet 1633. Le Moyne. - sign. (ā vj *b*)-(ē ij *b*): Table des Chapitres contenus en ce Liure. - p. 1: Prologue du bien-heureux Pere S. Benoist sur sa Regle. Escoute, ô mon fils, les preceptes de ton maistre. - p. 18-19: Aduis. - p. 20: Icy commence la Regle du Bien-heureux Pere S. Benoist. Des diuerses especes de Moines. Chap. I. - p. 25: Constitution. *La plupart des chapitres sont suivis de* Costitution. - p. 476, *fin du texte.* - p. 481, *fin de la dernière* Constitution. - p. 481-496: De la Visite.

20 p. non ch. + 496 p. ch. + 2 p. blanches non ch.; trois bandeaux, trois lettrines et un cul-de-lampe.

Dourgne; Paris, Nat.; Paris, Source.

Constitutions des Bénédictines de Saint-Cyr-au-Val-de-Galie, actuel Saint-Cyr-l'Ecole, près de Versailles, dans l'ancien diocèse de Chartres.

252

1633 Paris J. Germont et J. Billaine 15,5 × 8,5 français

REGLE DE // S. BENOIST // TRADVITE NOV- // VELLEMENT EN // FRANÇOIS. // *Auec les Considerations spirituelles sur // les poincts principaux de chaque // Chapitre d'icelle. //* Reueu & corrigé de nouueau par l'Autheur, // & enrichy d'vne brefue explication des // choses principales qui se disent en l'of-

fice // diuin, selon le Breuiere Monastique. // *Par le R. P. D.* PH. FRANÇOIS, // *Religieux Benedictin.* // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez Iean Germont & Iean Billaine, ruë // S. Iacques, à l'image sainct Benoist, // & sainct Augustin. // M.DC.XXXIII. // *Auec Priuilege & Approbation.* //

sign. ā ij *a-b*: Sur le frontispice. Sainct Benoist mourut à l'Eglise... - sign. ā iij - (ā v): A... Madame Marie de Loraine, Abbesse de Chelles. L'Escriture Saincte... Dom Ph. François. - sign. (ā v *b* - ā ix *b*): Les Libraires aux Lecteurs Religieux & Religieuses de l'Ordre de Sainct Benoist. Si en ces iours caniculiers... Iean Germont. Iean Billaine. - sign. (ā x - ā xij): Table des chapitres. - sign. (ā xij): S. Gregorius... Ego Gregorius... Ie soubz crit... Verdun ce 24 Feurier 1620. D. Didier de la Cour. - sig. (ā xij *b*): Approbation. ... ce 18. Feurier 1620. Dom Laurent Benard. F. Iean le Paige. - p. 1: Prologue du bien-heureux pere et patriarche des Moines S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. - p. 1: Considerations. Considere que la premiere chose necessaire... *Les* Considerations *suivent les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 57: S'Ensuit la Regle du bien-heureux Pere sainct Benoist. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chap. I. - p. 521, *fin du texte.* - p. 522, *fin des* Considerations. - p. 523-562: La vie du bien-heureux Pere sainct Benoist. - p. 663 (pour 563)-735: Explication des Psalmes de l'Office diuin.

24 p. non ch. + 735 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; huit bandeaux et six lettrines.

Bornem; Einsiedeln; Ligugé; Stapehill; Troyes.

Réimpression textuelle de l'édition de 1620 (n° 185); la gravure-frontispice ne semble pas avoir été reproduite.

253

1634 Bordeaux P. de la Court 12 × 6 français

LA // VRAYE // REGLE DE // S. BENOIST. // *Auec les Constitutions accommo-* // *dées à icelle, pour les Religieuses* // *Benedictines de nostre Dame* // *de Bourdeaux.* // *gravure, 34 × 33 mm., monogramme du nom de Jésus* // A BOVRDEAVX, // Par P. DE LA COVRT, Imprimeur // de Monseigneur l'Archeuesque // de Bordeaux. 1634. //

p. 3-6: Sommaire description des Antiquitez plus memorables de Sainct Benoist... - p. 7-9: La vraye Regle de S. Benoist. Auec les Constitutions... de nostre Dame de Bourdeaux. Avant-propos. Estant certain que la Regle... ne se peut entierement obseruer par des filles... - p. 9: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes Sainct Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructiõs de ton Maistre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 23: Advertissement. - p. 24: S'ensuit la Regle du bien-heureux Pere sainct Benoist. De diuerses sortes de Moynes. Chapitre I. - p. 28: Constitutions. *Les chapitres sont suivis de* Constitutions. - p. 387, *fin du texte.* - p. 390, *fin des* Constitutions. - p. 391-401: Approbations. - p. (402-416): Table des chapitres de la saincte Regle de Sainct Benoist, & des Constitutions sur icelle.

401 p. ch. + 15 p. non ch.; ornements typographiques.

Ligugé.

254

1634 Firenze G. B. Landini 10 × 6 italien

REGOLA DEL // SANTISSIMO // BENEDETTO // PADRE DE' // MONACI. // *Tradotta in lingua volgare.* // *ornement typographique* // IN FIORENZA, // Per Gio: Batista Landini. 1634, // *Con Licenza de' Superiori.* //

sign. † 2 - † 4 *b*: Alle Illustrissime e Molto Reverende Madri { S. Maria Gabbriella, S. Maria Vittoria, Medici. S. Maria Christiana.

Nel Sacro Monastero delle Murate di Firenze. L'Eroicha, & insieme Santissima resolutione... Di Fiorenza, il giorno di San Mauro del l'Anno 1634. Gio: Batista Landini. - p. 1: Regola del Santissimo Benedetto Padre de' Monaci. Prologo. Ascolta figliuolo i precetti del Maestro. - p. 12: Regola di S. Benedetto. Delle generationi, ouero vita de i Monaci. Capit. I. - p. 184, *fin du texte.* - p. (185-191): Tavola de i capitoli della Regola di S. Benedetto. - p. (192): *colophon*: REGISTRO. // A B C D E F. // IN FIRENZE. // Nella Stamperia de' Landini. // MDC. XXXIIII. //

8 p. non ch. + 184 p. ch. + 8 p. non ch.; deux bandeaux et une lettrine.

Rosano.

Frontispice de l'édition de Bruges, 1640 (n° 274) (271 × 174 mm.) gravé par Adrien Lommelin, graveur de l'école anversoise. Sujet: S. Benoît miroir de la Divinité (d'après l'introduction de l'auteur). Ex-libris manuscrit contemporain (1640) de l'Abbaye de Saint-André lez Bruges.

255

1635 Paris J. Billaine 9 × 5 latin

REGULA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // *gravure, 38 × 34 mm., S. Benoît* // PARISIIS, // Apud IOANNEM BILLAINE, viâ // Iacobæâ, sub signo S. Augu- // stini, ante S. Iuonem. // M. DC. XXXV. // SVPERIORVM PERMISSV. //

sign. a ij - (a iiij *b*): *Eloges de la Règle.* - p. 3 (sign. A ij): Sanctissimi ac Deo acceptissimi Manachorū (*sic*) patris Benedicti, in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili. præcepta Magistri. - p. 17 (sign. B): Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 144, *fin du texte.* - p. 144-151: D. Bernardi Abbatis Clareuallensis de vita spirituali nobile documentum. - p. 151-152: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (153-159): Index Capitum huius Regulæ sanctissimi P. Benedicti. - p. (160): *blanche.*

6 p. non ch. + 152 p. ch. + 7 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; quatre bandeaux, une lettrine et un cul-de-lampe.

Montecassino; München, Staatsb.; Neuburg an der Donau.

Les exemplaires sont reliés à la suite de l'édition critique de l'Imitation par François Walgrave, O.S.B. (de son vrai nom John Timcock), au titre gravé: *Ioannes Gersen Abbatis Vercellensis Ord. S. Benedicti. De Imitatione Christi. libri quatuor. Ex decem MSS. Auctori et integritati restituti. Per F. Franc. Valgrauium. Parisis Apud Ioānē. Billaine.* Cette impression, non datée et ignorée des bibliographes, est sans doute de la même année que la *Regula.* L'habitude se maintiendra de joindre l'Imitation aux éditions de poche de la Règle de S. Benoît.

256

1635 Augsburg? (Paris, J. Billaine) 9 × 5 latin

REGULA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // PARISIIS, // Apud IOANN. BILLAINE, Viâ // Iacobæâ, sub signo S. Augu- // stini, ante S. Iuonem. // M.DC.XXXV. // SUPERIORUM PERMISSU. //

sign. A 2 - A 4 *b*: *Eloges de la Règle.* - p. 3 (sign. A 5): Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum patris Benedicti, in Regulam suam Pro-

logus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 17 (sign. B 4): Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 144, *fin du texte.* - p. 144-151: D. Bernardi Abbatis Clarevallensis de vita spirituali nobile documentum. - p. 151-152: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (153-159 [sign. L 3]): Index Capitum huius Regulæ Sanctissimi P. Benedicti. - p. (160): *blanche.* - 1 (sign. L 4) - 28: Venerandis Benedictinæ Familiæ Ascetis... Franciscus Valgravius... Libellum de Imitatione Christi Ioannis Gersen... - p. 1 (sign. N. 3)-399: Iohannis Gersen De Imitatione Christi.

Regula: 6 p. non ch. + 152 p. ch. + 7 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; Imitatio: 28 p. ch. + 2 p. non ch. + 399 p. ch. + 13 p. non ch.; les signatures se suivent à travers les deux ouvrages de A à Z et de Aa à Pp; quatre bandeaux et une lettrine à la Regula.

München, Staatsb.

Réimpression de la *Regula* et de l'*Imitatio* de Jean Billaine, Paris, 1635 (n° 255), faite dans une ville du sud de l'Allemagne, probablement Augsbourg. La gravure du titre de la *Regula* et le titre gravé de l'*Imitatio* n'ont pas été reproduits. Les deux ouvrages, qui forment un tout, seront réimprimés encore trois fois en Allemagne, avec le maintien de l'adresse bibliographique de Jean Billaine à Paris, mais changement de la date: 1657 (n° 332), 1721 (n° 520) et 1730 (n° 548).

257

1635 Poitiers Veuve A. Mesnier 9,5 × 5,5 français

REGLE // DES FILLES // RELIGIEVSES // DE L'ORDRE // DE S. BENOIST. // Acommodée pour la reformation de // l'Abbaye de sainct Iean de Bonne- // ual les Thoüars en l'an mil cinq // cens trente trois, par Monseigneur // l'eminentissime Cardinal Gabriel de // Grammont Euesque de Poictiers. // Et despuis reueuë par l'authorité // de Monseigneur Henry Loüis // Chastaigner de la Roche- // Pozay, Reuerendissime // Euesque de Poictiers. // A POICTIERS, // Par la Vefue d'Antoine Mesnier, Im- // primeur du Roy, & de l'Vni. // M. DC. XXXV. //

p. 3-8: Avant-propos de Monseigneur le Reuerendissime Euesque de Poictiers. Henry Loys Chasteigner de la Roche-Pozay... - p. 9-12: *Approbations, 1635.* - p. 13: Prologue du bien-heureux Pere Sainct Benoist. Escoute

(ô ma fille) les instructions de ton Maistre. - p. 36: De divers genres de Moines & de leur maniere de viure. Chap. I. - p. (466), *fin du dernier chapitre*: Chap. LXXX. - p. (466-467): *Approbation, 1635.* - p. (467-469): *Acceptation de la présente Règle par les Religieuses de Saint Jean de Bonneval les Thoüars et liste des capitulaires, 1635.* - p. (470-479): Table des chapitres.

465 p. ch. + 15 p. non ch.; quatre bandeaux, trois lettrines et un cul-de-lampe.

Ligugé; Saint-Julien-l'Ars.

Adaptation pour les Bénédictines de Saint-Jean-de-Thouars des Statuts d'Etienne Poncher, Paris, 1608 (n° 142). Au cours de quatre-vingt chapitres la Règle de S. Benoît est largement citée ou paraphrasée.

258

1635 Lublin P. Konrad 20,5 × 15,5 polonais

titre encadré d'un double filet orné:
REGVŁA // SWIĘTEGO OYCA // BENEDICTA. // Z Lácińskiego przetłumáczona, y z Reformácya // Porządkow, Chełmieńskiego, Toruńskiego, Zarno- // wieckiego, Nieświedskiego, y inszych wszystkich // w Krolestwie Polskim teyże Reformácyey y Regu- // ły S. Benediktá, ktore teraz są y nápotym // ziednoczone będą, Klasztorow Pá- // nieńskich. // *Władza Stolice Apostolskiey, przez Iásnie Wielmo- // żnego Oycá,* X. WAWRZYNCA GĘBICKIEGO, // *z łaski Bożey Biskupá Chełmienskiego, Pomezániey // Administratorá, &c. Roku Páń* 1605. // *potwierdzona.* // Ná Końcu położone krotko zebráne Láski y Od// // pusty przez vczestnictwo tymże Zakonnicom od S. pámięći // CLEMENSA PP. VIII. dárowáne wiecznie. // Wykład słow Páństich oświeca, y dáie wyrozumienie málu// // czkim. P*sal. 118. 130.* // W LVBLINIE, W Drukárniey Páwlá // Konrádá, Roku Páńskiego, 1635. //

sign.)(2 *a-b*: S. Gregorius... Ego Gregorius... - sign.)(2 *b* -)( )(3: (*titre courant*): Litteræ Exequutoriales. - sign.)( )(3 *b* - [)( )( )(4 *b*]: List Exekucyey Roskazánia S. Stolice Apostolskiey. - sign. A - (A 4): *Questions du Visiteur à l'Abbesse et à la Communauté de Chełmno et réponses.* - sign.

(A 4 *b*) - B 3 *b*: Regestr Reguły S. Benedykta. - sign. (B 4): Swiętego y Bogu przyiemnego Zakonnych Oyca, S. Benedykta, ná Regułę swą, Przemowa. I. Słuchay, o Corko, przykazánia Mistrzá. *Avec notes et références scripturaires dans les marges.* - p. 1: Reguła Oyca Swiatego Benedykta. Pierwszy Rozdżiał tu nie służący opuszczony. Rozdział II. Iáka ma być Kśięni. - p. 6: Declaracya. *Les chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 153, *fin du texte et de la dernière déclaration.* - p. 154-261: Porządek Nowicyatu z Reguły S. Benedykta zebrány... - p. 262-275: Przywileie, Łaski duchowne, y Odpusty.

42 p. non ch. + 275 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques; encadrement en double filet à chaque page.

Krzeszów; Łomza; Lubin; Przemyśl; Staniątki.

Réimpression, pour la Congrégation de Chełmno, de l'édition de Cracovie, 1606 (n° 139), augmentée d'une Table des chapitres, mais avec suppression de l'Index scripturaire.

259-260

1637 Barcelona S. de Cormellas 22 × 15 latin-espagnol

ADVERTENCIAS // SELECTAS // DELA VIDA ESPIRITVAL, // FVNDADAS EN LA REGLA // de nuestro Padre san Benito, Maestro vniuersal // de santidad y discrecion. // *POR EL PADRE MAESTRO // Fray Alonso de Leon, Monge de San Benito, Conuentual de // Monserrate, y Abad vn tiempo de el Monasterio* // de Seuilla. // Con dos tablas... (*quatre lignes*) // *gravure, 70 × 60 mm., S. Benoît, avec légende*: GRATIA BENEDICTVS ET NOMINE // *de part et d'autre de la gravure*: Año 1637. // *Con licencia*: En Barcelona, Por Sebastian de Cormellas, al Call. //

sign. ¶ 2 - (¶ 4 *b*): *Censures et Approbations, toutes datées de 1637.* - sign. (¶ 5 *a-b*): A Nuestro Reverendis.mo P. el M. F. Benito de la Serna, General de la Congregacion de S. Benito... De Monserrate y Deziembre 12. de 1637. Fr. Alonso de Leon. - sign. (¶ 6 *a-b*): Al lector. No por auer parecido ante mi proprio juez... - p. 1: Prologo de nuestro Padre san Benito a su Regla. Escucha hijo los preceptos de tu Maestro. *Avec texte latin dans la marge:* Incipit Prologus. Ausculta o fili præcepta Magistri. - p. 1: Advertencia I. Que el que comienca la vida espiritual... Eschucha o hijo, son las primeras palabras. *La Règle est accompagnée d'un commentaire spirituel divisé en*

129 Advertencias. - p. 73: Comiença la santa Regla. Capitulo primero. De quatro maneras de Monges. - p. 454. *fin du texte* (*chap. 73*). - p. 456, *fin de* Advertencia. CXXIX. - p. (457-468): Tabla de los lugares de la Sagrada Escritura. - p. (469-487): Tabla de los puntos mas particulares reduzidos a la comun forma de Abecedario.

12 p. non ch. + 456 p. ch. + 31 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Córdoba, Císter; Montserrat, Abadía; Samos.

Ce commentaire spirituel donne une bonne partie du texte de la Règle, en latin dans les marges et en espagnol au début des chapitres de la Règle ou des *Advertencias*. Le Prologue et les 73 chapitres de la Règle sont en effet suivis de une ou plusieurs *Advertencias*, qui sont an nombre de 129 en tout.

261

1637 Paris J. Billaine 25,5 × 18 français

EXPLICATION // FAMILIERE // SVR LA REIGLE // DE S. BENOIST. // *FAICTE EN FORME DE DIALOGVE, // en faueur des Religieux & Religieuses Benedictines, // sous le nom du Maistre & du Disciple.* // Illustrée de plusieurs belles Sentences des Peres & Docteurs // de l'Eglise, d'Exemples des Saincts; & de moyens // tres propres pour arriuer à la pratique // de ladite Reigle. // *Auec tous les Chapitres d'icelle, laquelle sera fort propre à bien fonder les personnes // qui sortiront du monde pour entrer en la Religion, & pour ceux // & celles qui auront la charge de les instruire, & conduire // au Nouitiat; Par R. P. M. D. B. R. B.* // *gravure, 56 × 76 mm., S. Benoît et S. Scholastique* // A PARIS, // Chez IEAN BILLAINE, ruë Sainct Iacques, deuant S. Yues, // à l'Image Sainct Augustin. // M. DC. XXXVII. // *Auec Approbation, & Priuilege du Roy.* //

sign. A ij - (A iij): Offre et priere de l'Autheur au S. Esprit. - sign. (A iij *b* - A iiij): Advertissement au Lecteur.Ce Liure a esté entrepris... - sign. (A iiij *b*): Approbation des Docteurs. - sign. (ē): Extraict du Priuilege du Roy. 20 Aoust, 1637. Acheué d'imprimer le premier iour d'Octobre. 1637. - sign. (ē *b* - ē ij): Sur l'anagramme de S. Benoist. Ode. Beaux

esprits, que le Ciel enflamme... - p. 1-13: Explication familiere... où sont contenus tous les Chapitres de la Reigle. Le Disciple. Il y a long temps... - p. 14: Le Prologue. Le Maistre. Sainct Benoist commence par ces paroles: Escoute ô mon fils, les instructions de ton Maistre. - p. 14: Le Disciple. Ie voy en ce premier article... *Le dialogue suit les sections du Prologue.* - p. 81: De divers genres de moines, et de leur maniere de vivre. Chapitre I. *Les dialogues suivent les chapitres cités en entier.* - p. 737, *fin du texte.* - p. 745, *fin des dialogues.* - p. (747-748): Table des chapitres. - p. (749): Errata.

12 p. non ch. + 745 p. ch. + 4 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques; entre les chapitres 6 et 7, gravure, 209 × 145 mm., les degrés d'humilité et de superbe.

Gethsemani; Oñate; Paris, Nat.; Tamié; Verneuil-sur-Avre.

Auteur: Marie de Beauvilliers, abbesse de Montmartre, dont le cryptonyme *R. P. M. D. B. R. B.* peut se lire: Révérende Personne Marie De Beauvilliers Religieuse Bénédictine.

262

1637 Paris Ch. II Chastellain 11 × 5,5 français

LA // REGLE // DV B. PERE // S. BENOIST. // *gravure, 38 × 33 mm., S. Benoît* // A PARIS, // Chez CHARLES CHASTELLAIN, // ruë S. Iacques, à la Constance, // prés les Mathurins. // M. DC. XXXVII. // *Auec Permission des Super.* //

f. 2: Prologue du bien heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructiõs de ton Maistre. - f. 8 *b*: La Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De divers genres de Moines, & de leur maniere de vire. Chap. I. - f. 110, *fin du texte.* - f. 110 *b* - 115: Litanies de sainct Benoist. - f. 115 *b* - 119 *b*: Table des chapitres contenus en la Regle de sainct Benoist.

115 f. ch. + 4 f. non ch. + 1 f. blanc non ch.; trois bandeaux, trois lettrines et un cul-de-lampe.

Angers, Calvaire; Plounéventer; Saint-Jean-de-Braye.

263

1637 Paris S. Huré 11 × 5,5 français

LA // REGLE // DV B. PERE // S. BENOIST. // *gravure, 36 × 41 mm., cœur enflammé et Enfant-Jésus* // A PARIS, // Chez SEBASTIEN HURE', // ruë Sainct Iacques, // au Cœur-Bon. // M. DC. XXXVII. // *Auec Permission des Super.* //

f. 2: Prologue du bien heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructiõs de ton Maistre. - f. 8 *b*: La Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De divers genres de Moines, & de leur maniere de vire. Chap. I. - f. 110, *fin du texte.* - f. 110 *b* - 115: Litanies de sainct Benoist. - f. 115 *b* - 119 *b*: Table des chapitres contenus en la Regle de sainct Benoist.

115 f. ch. + 4 f. non ch. + 1 f. blanc non ch.; trois bandeaux, trois lettrines et un cul-de-lampe.

Angers, Calvaire; Plounéventer; Saint-Jean-de-Braye.

Edition identique à la précédente (n° 262), sauf le titre.

264

1637 Paris F. Jacquin 12,5 × 7,5 français

LA REGLE, ET // CONSTITVTIONS // DES RELIGIEVSES DE // la Congregation S. Bernard, // Ordre de Cisteaux. // *gravure, 55 × 47 mm., lactation de S. Bernard* // A PARIS, // Chez FRANÇOIS IACQVIN, Imprimeur, // ruë des Massons. 1637. // *Auec permission, & Approbation.* //

sign. *A* ij - (*A* iiij): Avant-propos. Le Sauueur du Monde voulant perpetuer le S. Oeuure... - p. (9-20): *Approbations des Docteurs, des Evêques d'Annecy, Grenoble et Vienne, datées du 23 avril 1631 au 16 janvier 1632; Bref d'Urbain VIII du 10 avril 1634; Approbation d'André Du Val, Paris, 14 mars 1637.* - p. 1: Regle de S. Benoist. Accomodée à la vocation & usage des Religieuses de la Congregation S. Bernard. I. Suiuant le conseil du Fils de Dieu, ceignez vos reins de foy & de bonnes œuures... (*Première citation des extraits de la Règle groupés en 42 points*). - p. 18, *fin du point* 42. Comme il y a un mauvais zele... (*chap. 72 cité en entier*).

- p. 19-268: Constitutions des Religieuses de la Congregation de S. Bernard. - p. (269-275): Table des matieres et articles contenus aux presentes Constitutions. - p. (276-279): Declaration necessaire de quelques poincts des Constitutions, faicte par l'Auteur. - p. (279-280): Je François Jacquin... certifie auoir Imprimé pour la deuxiesme fois de mot en mot... la Regle & Constitutions... qui ont esté Imprimées pour la premiere fois à Grenoble en l'année mil six cents trente-un, par Pierre Verdier, Imprimeur du Roy, Faict ce quatriesme Auril mil six cens trente- sept. François Jacquin. - *Suit avec titre propre,* p. (1)-125: Conduite particuliere es Exercices spirituels. Pour les Religieuses de la Congregation de S. Bernard Ordre de Cysteaux. Paris, F. Jacquin, 1636 (1637). - p. (126): Approbation. Reims, 2 février, 1637. Bernard d'Angles. - p. (127): Approbation. Grenoble, 8 août 1635.

Règle et Constitutions: 20 p. non ch. + 268 p. ch. + 12 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; Conduite: 4 p. non ch. + 125 p. ch. + 2 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Le Bouveret.

Réimpression « de mot en mot » de l'édition de Grenoble de 1631 (n° 237), faite aux instances de Louise de Ponsonnas, fondatrice du monastère des Bernardines de Paris, qui y fit joindre son traité « *Conduite particuliere* », extrait d'un ouvrage de son conseiller, Bernard Dangles, S.J.: « *Conduite asseurée des âmes à leur perfection,* Lyon, 1636 ». *Regle* et *Conduite* seront réimprimées ensemble à Lyon en 1648 (n° 312) et à Turin en 1901 (n° 985).

265

1637 Roma F. Cavalli 12,5 × 9,5 italien

BREVE, ET VTILE // COMPENDIO // DELLA REGOLA DI // S BENEDETTO // Per le Monache, // *CAVATO DA VN'ANTICO // manuscritto, che si conserua nell'Ar- // chiuio del Monastero delle Mo- // nache di S. CECILIA // in Trasteuere. // deux ornements typographiques différents superposés //* In Roma, per Francesco Caualli. 1637. // Con licenza de' Superiori. //

p. 3: Prologo. Nel Prologo. che fà sopra la Regola il glorioso Padre san Benedetto siamo primieramente auuertite... - p. 9: Comincia il Compendio. Chi con vera risolutione... - p. 10: Costumi delle Monache. Dal

cap. 4 (= *chap. 4 de la Règle*). - p. 51, *fin du texte*: Trattato con persone secolari per via di lettere. Dal cap. 54. - p. 51-52: Quando pecca mortalmente la Monaca. - p. 53-63: Penitenze, che s'impongono espressamente nella Regola per diuersa trasgressioni, e mancamenti (*ne comporte que des citations de la Règle*). - p. 63: ... Et essendo contumace, sia carcerata. Dal capo 65. Il fine.

63 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreuses lettrines et un cul-de-lampe.

Roma, Naz.

Cet abrégé qui donne une bonne partie de la Règle est tout entier constitué de citations de celle-ci ou de légères paraphrases.

266

1638 Paris D. Bechet 24 × 18 latin

en rouge: CONCORDIA // *en noir*: REGVLARVM, // AVCTORE // *en rouge*: S. BENEDICTO, // *en noir*: ANIANÆ ABBATE. // *en rouge*: *NVNC PRIMVM EDITA* // *en noir*: *ex Bibliothecâ Floriacensis monasterij, notisque* // *& obseruationibus illustrata.* // Auctore *en rouge*: FR. HVGONE MENARDO, *en noir*: monacho // Benedictino Congregationis *en rouge*: S. BENEDICTI, // *en noir*: aliàs *en rouge*: CLVNIACENSIS *en noir*: & sancti *en rouge*: MAVRI. // *en noir*: *marque typographique, signée*: Daret Sc., *avec légende*: PATERE AVT ABSTINE, *et initiales* D B // *en rouge*: PARISIIS, // *en noir*: Ex Officina *en rouge*: HIERONYMI DROVART, // *en noir*: Apud *en rouge*: DIONYSIVM BECHET, *en noir*: viâ Iacobæâ, // sub Scuto Solari. // *en rouge*: M. DC. XXXVIII. // *en noir: CVM PRIVILEGIO REGIS.* //

sign. ā ij - (ā iij): Sanctissimo Patri Benedicto... Fr. Hugo Menardus. - sign. (ā iij *b*) - ē *b*: Lectori benevolo, Præfatio. Adest tandem... - sign. ē ij: Approbatio Doctorum. 1636. die 12. Dec. - sign. ē ij *b*: Licentia... Fr. Gregorius Tarrisse. - sign. (ē iij *a-b*): Privilege du Roy. - sign. (ē iv): *Eloges.* - sign. (ē iv *b*): Summa Privilegii. Parisiis die 14. Septembris 1637. - p. 1-45: Vita S. Benedicti Abbatis Anianæ. - p. 46-52: Epistolæ B. Benedicti Abbatis Anianæ. - p. 53-67: De huius Concordiæ Regulis, earumque auctoribus. - p. 69-75: Concordia Regularum Patrum. Præfatio. - p. 75-78: Incipiunt capitula libri Concordiæ Regularum. - p. 79: Incipit textus libri de Concordia

Regularum. Ex Regula S. Benedicti. Quod non omnis obseruatio... Caput I. § I. Regulam autem hanc... *Le chap. 73 est mis en tête. Avec références scripturaires dans les marges, variantes et notes abondantes après les chapitres. Les extraits des autres règles suivent les chapitres de la Règle di S. Benoît.* - p. 87: Præfatio. Cap. II. § 1. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 99: De generibus Monachorum. Cap. III. - p. 1103, *fin du texte*: De zelo bono quem debent monachi habere. Cap. LXXVII. (= *chap. 72*). - p. 1107, *fin de la* Concordia Regularum. - p. (1108-1128): Index rerum et verborum memorabilium. - p. (1129-1130): Quædam prætermissa... Erratorum correctio.

16 p. non ch. + 1107 p. ch. + 23 p. non ch.; nombreux ornements typographiques.

Bordeaux; Brugge, Sint-Andries; London; Roma, Naz.; Sankt-Gallen.

La *Concordia Regularum* de S. Benoît d'Aniane compte 77 chapitres, qui débutent tous par un chapitre de la Règle de S. Benoît, suivi des extraits des autres règles. Elle laisse tomber 9 chapitres (sur l'ordonnance de l'office), par contre elle consacre un chapitre spécial à chacun des 12 degrés d'humilité. Le chapitre 73, le dernier de la Règle de S. Benoît, est placé en tête, devenant le chapitre premier, tandis que le Prologue devient le deuxième. - En cours d'impression, l'imprimeur a divisé ce volumineux ouvrage en deux tomes. Au bas de la p. 584 il a imprimé: « Finis Tomi Primi », et a muni le deuxième tome d'un titre. On rencontre toutefois le plus souvent les deux tomes reliés en un volume.

267-268

1638 Paris G. Josse 12 × 7,5 latin-français

REGVLA // BEATISSIMI PATRIS // S. BENEDICTI. // LA REGLE // DV BIEN-HEVREVX // P. S. BENOIST. // *NOVVELLEMENT ET fidellement traduite en François // par un Religieux Fueillentin. // ornement typographique //* A PARIS, // Chez GEORGE IOSSE, ruë S. Iacques // à la Couronne d'Espines. // M. DC. XXXVIII. //

sign. ā *b*: Tabula capitum Regulæ S. Benedicti. - sign. ā ij: Table des chapitres de la Regle de S. Benoist. *Edition entièrement bilingue, le texte latin étant imprimé sur la page gauche et la traduction, en regard, sur la page droite.* - p. 2: Beatissimi patris S. Benedicti in Regulam suam

Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 3: Prologue du bien-heureux Pere S. Benoist, sur sa Regle. Escoute, mon fils, les enseignemens de ton Maistre. - p. 20: Incipit Regula beatissimi Patris S. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput. I. - p. 21: Icy commence la Regle du bien-heureux Pere S. Benoist. Des diuerses sortes de Moines. Chap. I. - p. 334, *fin du texte.* - p. 335, *fin de la traduction.* - p. (336): Errata.

16 p. non ch. + 335 p. ch. + 1 p. non ch.; six bandeaux et quatre lettrines.

Craon; Fribourg, Maigrauge; Paris, Mazarine; Saint-Julien-l'Ars.

269

1638 s.l.n.t. (Douai Veuve M. Wyon) 14,5 × 8 anglais

THE SECOND BOOKE // OF THE DIALOGVES // OF // S. GREGORIE // THE GREATE, THE FIRST // POPE OF THAT NAME // CONTAININGE THE LIFE // AND MIRACLES OF // OVR HOLIE FATHER // S. BENEDICT. // *To which is adioined the Rule of // the same* HOLIE PATRIARCHE // *translated into the Englishe // tonge by* C. F. *priest // & Monke of the // same order. // ornement typographique //* Permissu superiorum // Printed Ann. 1638. //

sign. A 2 - A 3 *b*: To... Anne Carie daughter to the Lord Vicount of Faukland. Mistresse Carie, Since my first zeale of printinge this worke... Your deouted beadsman. B. E. T. - p. 1-108: The second booke of the Dialogues of S. Gregorie. - p. (109): The approbation of the Rule giuen by St. Gregorie the great. I Gregorie... - p. (111): *sous-titre*: THE RVLE // OF OVR MOST HOLIE FATHER // S. BENEDICT // PATRIARCHE // OF MONCKES. // *Marque typographique* // - p. 1: The Prologue of our most holy Father St. Benedict to his Rule. Harken ô sonne to the precepts of a maister. - p. 8: Of the seuerall kindes or life of Monkes. Chap. I. - p. 130, *fin du texte.*

6 p. non ch. + 108 p. ch. + 4 p. non ch. + 130 p. ch. + 2 p. blanches non ch.; trois bandeaux et trois lettrines.

Colwich; Oulton; Stanbrook; Teignmouth; Yale.

Les sept premiers chapitres de la Règle furent traduits par Leander Jones, O.S.B. († 27-12-1635), les autres par Cuthbert Fursdon, O.S.B. († 2-2-1638). L'ouvrage fut édité par Anthony Bain, O.S.B., qui signe l'épître dédicatoire des initiales: B. E. T.

270

1639 Paris G. Morel 39 × 24 latin

en noir: NOVA // *en rouge*: BIBLIOTHECA // *en noir*: VETERVM PATRVM // *en rouge*: ET SCRIPTORVM ECCLESIASTICORVM // *en noir*: SIVE // *en rouge*: SVPPLEMENTVM // *en noir*: BIBLIOTHECÆ PATRVM // *en rouge*: CONTINENS OPVSCVLA PLVRIMORVM // *en noir*: *Ecclesiæ Patrum in prioribus tomis desiderata, ex vetustissimis illustrium // Bibliothecarum CC. MSS. eruta & in duas tomas distributa.* // Cum tribus indicibus ad faciliorem lectoris vsum // *en rouge*: TOMVS PRIMVS. // *marque typographique avec légende*: H COΦIAC ΠΗΓΗ EN BIBΛIOICI PEEI. // *en rouge*: PARISIIS // *en noir*: Apud ÆGIDIVM MORELLVM vlá Iacobæá ad // insigne Fontis. // *en rouge*: M. DC. XXXIX. //

sign. ā iij: Benevolo lectori Aegidius Morel. S. Cum animadverterem Bibliothecam Patrum Coloniæ editam reliquis... anteponi... - p. 690, col. 1: Sancti Patris Benedicti, Regula, ex vltima editione & recognitione eiusdem ordinis. Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili præcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 690, col. 2: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 705, col. 1, *fin du texte.* - p. 705, col. 2: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 705, col. 2 - 709, col. 2: Opuscula S. Benedicti. - p. 709, col. 2 - 711, col. 1: Devotissima profitendi forma sub beatissimi Patris Benedicti Regula.

12 p. non ch. + 872 p. ch. + 72 p. non ch.; la Règle et les Opuscules, imprimés sur deux colonnes, occupent les p. 690 à 711; nombreux ornements typographiques.

Brugge, Sem.; Oxford, Bodleian.

Voir note de l'édition de Cologne, 1618 (nº 176).

271

1638-1639 s.l.n.t. (Douai Veuve M. Wyon) 14,5 × 8 anglais

THE SECOND BOOKE // OF THE DIALOGVES // OF // S. GREGORIE // THE GREATE, THE FIRST // POPE OF THAT NAME // CONTAININGE THE LIFE // AND MIRACLES OF // OVR HOLIE FATHER // S. BENEDICT. // *To which is adioined the Rule of // the same* HOLIE PATRIARCHE // *translated into the Englische // tonge by* C. F. *priest // & Monke of the // same order. // ornement typographique //* Permissu superiorum // Printed Ann. 1638. //

sign. A 2 - A 3 *b*: To... Anne Carie daughter to the Lord Vicount of Faukland. Mistresse Carie, Since my first zeale of printinge this worke... Your deuoted beadsman. B. E. T. - p. 1-108: The second booke of the Dialogues of S. Gregorie. — p. (109): The approbation of the Rule giuen by St. Gregorie the great. I Gregorie... - p. (111): *sous-titre*: THE RVLE // OF OVR MOST HOLIE FATHER // S. BENEDICT // PATRIARCHE // OF MONCKES. // *marque typographique* // - p. 1: The Prologue of our most holy Father St. Benedict to his Rule. Harken ô sonne to the precepts of a maister. - p. 8: Of the seuerall kindes or life of Monkes. Chap. I. - p. 130, *fin du texte. - Suit titre*: A SHORT TREATISE // TOVCHING THE CONGRATERNITIE // OF THE SCAPVLAR OF // St. BENEDICTS ORDER. // *Fraternitatem diligite. Loue the // Fraternitie or Brother- // hood.* 1. Pet. 2. 17. // *marque typographique* // Permissu Superiorum. // Anno Do. 1639. // - sign. * 2 - (* 5): To the Right Honorable Thomas Lord Windesor. My Lord. This declineinge age... Your honors most humble seruant. A. B. - sign. (* 5 *b*): Approbatio. This threefold treatise contayning the life and Rule of our Holy Father St. Bennet, and the Confraternity of his holy Order... Giuen at Doway this 27-th of August. 1639. B. Clement Reyner President Generall of the English Benedictine Congregation. - p. 1-62: A short treatise touching the Confraternitie.

6 p. non ch. + 108 p. ch. + 4 p. non ch. + 130 p. ch. + 2 p. blanches non ch.; trois bandeaux et trois lettrines. Short treatise: 12 p. non ch. + 62 p. ch. + 2 p. blanches non ch.; deux bandeaux, trois lettrines et un filet orné.

Ampleforth; Colwich; Downside; Maredsous; Woolhampton.

Nouvelle édition de la traduction de 1638 (n° 269), augmentée d'un opuscule, également édité par Anthony Batt, O.S.B. et imprimé en 1639. L'ouvrage entier est présenté comme un traité en trois parties. Pour les deux premières les cahiers de 1638 semblent avoir été remployés.

272

1639 Paris J. Billaine 8,5 × 5 français

LA REGLE // DV B. PERE // S. BENOIST. // *gravure, 28 × 34 mm., S. Benoît assis donnant la Règle à trois moines et à trois moniales, avec inscription: S. P. Benedictus.* // A PARIS, // Chez IEAN BILLAINE, ruë sainct Iacques // à l'image S. Augustin, deuant S. Yues. // M. DC. XXXIX. // *Auec permission des Superieurs.* //

p. 1: Prologue du Bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton Maistre. - p. 14: La Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De diuers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chapitre I. - p. 184, *fin du texte.* - p. (185-192): Table des chapitres contenus en ceste Regle. - p. (193-198): Tesmoignages de l'excellence de la Regle de sainct Benoist.

2 p. non ch. + 184 p. ch. + 14 p. non ch.; quatre bandeaux, une lettrine et un cul-de-lampe.

Maredsous; Saint-Julien-l'Ars.

Les exemplaires sont suivis de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. P. S. Benoist*, Paris, J. Billaine, 1639.

273

1639 Roma Héritiers de F. Corbelletti 16,5 × 11 italien

REGOLA // DI // S. BENEDETTO // Con le Costitutioni della Con- // gregatione de gli Eremiti // Camaldolesi. // *armes, avec légende*: CONGREG. EREMITARVM. CAMALDVLEN. // IN ROMA, // Per gli Heredi di Francesco Corbelletti. 1639. // *Con licenza de' Superiori.* //

sign. ✠ 2 - (✠ 4 *b*): Tavola de' capitoli. - sign. ā - (ā 2 *b*): Urbanus Papa VIII. Romæ, 4 Aprilis 1639. - p. 1: Regola del Santiss.^{mo} Padre Benedetto et Costitutioni... Prologo. Ascolta figliolo i precetti del Maestro. - p. 8: Proemio delle Costitutioni. *Les constitutions suivent les chapitres*

ou les paragraphes de la Règle. - p. 11: Della sorte de' Monaci, e vita loro. Cap. I. - p. 237, *fin du texte.* - p. 239, *fin de la première partie des constitutions.* - p. 241-288: Seconda parte delle Costituzioni. - p. 289-312: Paulus Episcopus Servus servorum Dei. Romæ, 3 Nov. 1534. - p. (313-352): Tavola dell'vna, & dell'altra Parte delle Costituzioni.

12 p. non ch. + 312 p. ch. + 40 p. non ch.; nombreux ornements typographiques.

Beuron; Bielany; Fonte Avellana; Ligugé; Maredsous. - Kapsner, 1065.

Le nom de l'imprimeur doit se lire *Corbelletti* et non *Corbellerti,* comme on est tenté de le faire (Albareda, 247; Kapsner, 1065). - Dans plusieurs exemplaires la table finale de 40 p. non ch. est insérée entre les p. 288 et 289, à sa place originale. Elle est annoncée par la réclame TA- au bas de la p. 288 et les signatures des cahiers se suivent. La bulle de Paul III a été ajoutée et paginée 289 à 312.

274

1640 Brugge N. Breyghel 30 × 19,5 latin

titre gravé:
IN // D. BENEDICTI // REGVLAM // COMMENTARIVS // HISTORICVS // SCHOLASTICVS // MORALIS // IVDICIALIS // POLITICVS. // Auctore D Io- // anne Caramuel // Lobkowitz Dunensi // Religioso, Ord. Cistert. // S. Theol. Doct. Lovan. // et Melrosensi Abbate. // BRVGIS. // Apud Nic. Breyghelium. // 1640. //

sign. (*): *faux-titre*: IN // REGVLAM // D. BENEDICTI // COMMENTARIVS. // - sign. (* 2): *titre gravé.* - sign. * 3 - (* 4 *b*): ... Bernardo Capmans... Dunensi Coenobii Antistiti... Deliquium pateretur Natura... Lovanii pridie Idus Iulias Millesimas sexcentesimas trigesimas nonas. I. Caramuel Lobkowitz. - sign. (* 5 *a-b*): Series capitum Regulæ S. Benedicti. - sign. (* 6 *a-b*): Ad Lectorem. Ingenium Eximii prodit liber ille parentis... (*cinq distiques*) D. Bernardus Bottyn; *quatre* Censura, *datées du 14 avril 1636 au 18 sept. 1640;* Facultas Ordinis, Brugis 4. Aug. 1639; Corrigenda. - sign. * * *a-b*: Frontispicium operis contemplaturo. Divinitatis Specula, ait in Timæo Plato, sunt Principes... - sign. (* * 3 - * * 4 *b*): Operis Protheorema. Fuerunt multi Benedictinam Regulam... - p. 1: Prologus Sanctissimi Patris Benedicti in Regulam. I. Ausculta, ô Fili, præcepta magistri. *Avec notes à la suite des chapitres ou des sections.* - p. 4-6:

Disputatio prima. De argumento obiectóque huius Libri (Regulæ). *Le texte de la Règle se trouve réparti entre les 138 Disputationes.* - p. 154: Liber quintus. De Monachorum generibus in Lege gratiæ. Textus. ex cap. I. De Generibus Monachorum. - p. 843, *fin du texte*: Textus. Caput 73. Humillima nostri Legislatoris peroratio. 1764. - p. 844: Definitiones morales latæ Cistercii... M DC XVIII. - p. (845-858): Index Rerum. - p. (859-862): Index vocabulorum hebræorum; Index vocum græcarum. - p. (865-879): Nomenclator Regulæ Benedictinæ. - p. (880): Censuræ; Summa Privilegii, die 24.ª mensis Novembris 1640.

20 p. non ch. + 844 p. ch. + 36 p. non ch.; ornements typographiques; titre gravé 271 × 174 mm., signé *A. Lommelin fecit.*, S. Benoît miroir de la Divinité.

Brugge, Sint-Andries; Einsiedeln; London; Paris, Mazarine; Wien, Schottenstift. - Kapsner, 659.

Les textes de ce vaste ouvrage sont numérotés d'une façon continue de 1 à 1764, depuis le début du Prologue, p. 1, jusqu'au chap. 73, p. 843. Les tables renvoient à ces numéros.

275

1640 Toul S. Belgrand et J. Laurent 11 × 6,5 latin

REGVLA // SANCTISSIMI // PATRIS // BENEDICTI. // *CVM DECLARATIONIBVS ET // constitutionibus prout seruantur in Congre- // gatione SS. Vitoni & Hydulphi. // gravure, 38 × 34 mm., S. Benoît //* TVLLI, // Apud S. Belgrand, & Ioan. Laurentium, // Regis Christian. Typograph. // M. DC. XL. //

sign. † ij: B. Gregorius... Ego Gregorius... - sign. † ij *b* - († iiij *b*): Index capitulorum Regulae S. P. N. Benedicti. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in regulan suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 6: Prologus declarationum. *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 7: Incipit Regula Sanctissimi Patris nostri Benedicti. De generibus Monachorum. Caput. I. - p. 208, *fin du texte.* - p. 211, *fin des déclarations.* - p. 212-224: Gratiæ, & Indulgentiæ Summorum Pontificum. - p. 225-227: Ex Decreto Capituli Generalis Congregationis Cassinensis, pro Congregatione SS. Vitoni, & Hydulphi. ... die decima tertia Maij. M. D. CIIII. - p. 228-230: De lotione pedum hospitibus exhibenda. - p. 231-236: Devotissima induendi Novitij forma. - p. 237-248:

Forma recipiendi Novitii ad professionem. - p. (249-276): Index rerum, ac verborum memorabilium.

8 p. non ch. + 248 p. ch. + 28 p. non ch.; ornements typographiques.

Amiens; Brugge, Sint-Andries; Downside; Erbalunga; La Pierre-qui-Vire.

276

1640 Milano Impr. de l'Archevêché 16 × 11 italien

REGOLA // DEL PADRE // S. BENEDETTO. // Tradotta in lingua Italiana, per quella parte solamente, che // spetta alle Monache, che viuono sotto la regola di // S. Benedetto dell'Osseruanza. // *Con le dichiarationi circa i dubij, che possono occorrere del-* // *l'osseruazione d'essa.* // Composta per commissione, & authorità di Monsignor Reuerendissimo // loro Vescouo nell'Anno 1547. Et di nouo con somma diligenza // corretta, & ristampata ad instanza delle Reuer. Mo- // nache dell'ordine di S. Benedetto. // *gravure, 57 × 52 mm., S. Benoît présentant la Règle à une moniale* // IN MILANO, // Nella Stampa Archiepiscopale. M. DC.XXXX. //

p. (2): Denuo Imprimatur. F. Augustinus Maria Rosanus... Ioannes Petrus Puricellus.. Comes Maioragius... - p. 3: Nel nome del Nostro Sig. Giesu Christo. Incomincia la Regola del Padre Santissimo Benedetto. Prologo. Ascoltate diletissime Figliuole i comandamenti del maestro. - p. 4: Prologo delle dichiarationi. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 8: Quale debbi esser l'Abbadessa. Cap. II. - p. 125, *fin du texte.* Come in questa Regola non si contiene ogni osseruatione di Giustitia. Cap. LXV. (= *chap. 73*). - p. 128, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 128-135: Queste sono le Constitutioni, & Commandamenti fatti da i Sommi Pontefici sopra tutte le Santimoniali, ouero Monache. - p. (136-141): Tavola de i capitoli della Regola del Padre S. Benedetto. - p. (142): Auuertenza à i Lettori. Il primo Capitolo, & altri, ò parte d' alcuni, che mancano... per non trattare di cose spettanti alle Monache. Il fine.

135 p. ch. + 7 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; trois lettrines.

Milano, Ambrosiana; Napoli, Naz.; Seregno.

Réimpression textuelle de l'édition de Milan de 1615 (n° 167).

277

1641 Paris D. Bechet 10 × 5 latin

REGVLA // SANCTISSIMI // P. BENFEDICTI (*sic*). // *gravure, 44 × 37 mm., S. Benoît, signée: I. Picart f.* // PARISIIS, Apud DION. BECHET, // via Iacobea, sub // Scuto solari. // MDC. XLI. //

sign. ā ij - (ā iiij): *Eloges de la Règle.* - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum patris Benedicti, in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 14: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 135, *fin du texte.* - p. (136): B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (137-142): Index Bapitum (*sic*) Regulæ Sanctissimi P. Benedicti.

8 p. non ch. + 135 p. ch. + 7 p. non ch.; quatre bandeaux et une lettrine.

Amiens; Brugge, Sint-Andries; Heiligenkreuz; Montecassino; München, Univ.

Les exemplaires sont accompagnés de deux autres impressions de D. Bechet: *Vita S. Benedicti ex Lib. 2. Dialogorum B. Gregorii Papæ,* 1641; *Ioannis Gersen De Imitatione Christi, per Franc. Valgrauium,* 1641.

278

1641 Paris J. Billaine 8,5 × 5 latin

exemplaire dont le titre manque.
(REGVLA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // *gravure, 29 × 37 mm., S. Benoît* // PARISIIS, Sumptibus Ioannis Billaine, viâ // Iacobęa, sub signo S. Augustini. // M. DC. XLI. //)

sign. A ij - A iiij b: Testimonia quaedam de SSmi P. Benedicti Regula. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum patris Benedicti, in Regulam suam, Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 15: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput. I. - p. 142, *fin du texte.* - p. (143-149): Index capitum huius Regulæ sanctissimi P. Benedicti. - p. (150): B. Gregorius Romanus Papa... Ego Gregorius...

8 p. non ch. + 142 p. ch. + 8 p. non ch.; quatre bandeaux et une lettrine.

Colwich.

Le titre de cet exemplaire unique peut être restitué avec quasi certitude d'après les éditions latines similaires de Jean Billaine, comme celle de 1647 (n° 307), mais surtout parce que la *Regula* est reliée à la suite de: « *Vita S. Benedicti Monachorum Patris,* Parisiis, Sumptibus Ioannis Billaine, M. DC. XLI. », avec laquelle elle forme un tout: les caractères et ornements typographiques sont les mêmes. La *Regula* est suivie de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. P. S. Benoist,* Paris, J. Billaine, 1643, qui est dans une autre typographie.

279

1641 Roma Typ. Camerae Apostolicae 23 × 16 latin

REGVLA // SANCTISSIMI PATRIS NOSTRI // BENEDICTI // ABBATIS // Vna cum Constitutionibus Monachorum // Congregationis S. Bernardi in Italia // Ordinis Cisterciensis. // *Sanctissimi Domini Nostri VRBANI Papæ VIII. // iussu recognitis, & eiusdem auctoritate appro- // batis, & confirmatis. // armes de Urbain VIII.* // ROMÆ, // Ex Typographia Reuer. Cameræ Apostolicæ. M.DC.XLI. // *Superiorum permissu.* //

p. 1: In nomine Domini nostri Iesu Christi. Incipit prologus Regulæ sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis eximij Confessoris, Patris Monachorum. Ausculta o fili præcepta magistri. - p. 4: Incipit Regula eiusdem. De generibus vel vita Monachorum. Cap. I. - p. 58, *fin du texte.* - p. (59-60): Index Capitulorum Regulæ S.P.N. Benedicti Abb. - p. (61-62): Urbanus Papa VIII. Sacrosanctum Apostolatus officium... - p. 1-176: Constitutiones Monachorum Congregationis Sancti Bernardi in Italia Ordinis Cisterciensis. - p. (177-183): Index capitum Constitutionum et Bullarum Pontificiarum. - p. (184): Errata.

4 p. non ch. + 58 p. ch. + 4 p. non ch. + 176 p. ch. + 8 p. non ch.; ornements typographiques.

Chieri; Milano, Ambrosiana; Piacenza, Com.; Roma, Naz.; Toulouse.

280

1641 Paris D. Bechet 11,5 × 5,5 français

LA REGLE // DV B. PERE // S. BENOIST. // *gravure, 44 × 37 mm., S. Benoît, signée: I. Picart f.* // A PARIS, // Chez DENYS BECHET, // ruë S. Iacques à // l'Escu au Soleil. // M. DC. XLI. //

p. 1: Prologue du bien-heureux Pere S. Benoist, sur sa Regle. Escoute, ô mon fils, les preceptes & enseignemens de ton Maistre. *Les paragraphes sont numérotés.* - p. 11: Icy commence la Regle du bien-heureux Pere S. Benoist. Des diuerses sortes de Moines. Chap. I. - p. 152. *fin du texte.*

2 p. non ch. + 152 p. ch.; deux bandeaux et deux lettrines.

Brugge, Sint-Andries; Maredsous; Paris, Nat.; Valognes; Verneuil-sur-Avre.

Traduction nouvelle qui diffère considérablement des précédentes. Les paragraphes sont numérotés. Plusieurs exemplaires ont le bord inférieur trop rogné, ne conservant plus que le sommet des chiffres romains de la date; les bibliographes restituent: 1612, 1641 ou 1661 (Albareda, p. 412). Le feuillet du titre a été l'une ou l'autre fois recomposé, mais toujours avec la date de 1641. Les exemplaires sont tous suivis de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. P. S. Benoist,* mais appartenant à des éditions différentes: J. Billaine, 1654; D. Bechet, 1661; L. Billaine, 1667.

281

ca 1641 Paris J. Billaine 8,5 × 5 français

exemplaire dont le titre manque.
(La Regle du B. Pere S. Benoist. A Paris, Chez Iean Billaine).

p. 1: Prologue du Bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton Maistre. - p. 14: La Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De diuers genres de Moynes & de leur maniere de viure. Chapitre I. - p. 184, *fin du texte.* - p. (185-194): Table des chapitres contenus en ceste Regle. - p. (195-201): Tesmoignages de l'excellence de la Regle de sainct Benoist.

2 p. non ch. + 184 p. ch. + 17 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; quatre bandeaux et une lettrine.

Brugge, Sint-Andries.

Exemplaire sans titre, suivi, dans une même exécution typographique, de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. P. S. Benoist,* également sans titre. *Règle* et *Exercices* sortent de l'atelier de Jean Billaine; on ne connait pas d'autres exemplaires du même tirage.

282-283

1642 Paris A. Vitray 14 × 8 latin-français

titre gravé:
REGVLA // ORDIN- // IS FON- // TIS-EB- // RALDI. // LA RE- // GLE DE // L'ORDRe // DE FŌT // EVRAV // =LD. //

sign. (ā): *titre gravé.* - sign. ā ij - ā iij *b*: A nos tres-cheres et bien-aymees filles les meres prieures et religieuses tant de nostre Abbaye de Font-Evrauld, que de tous nos Prieurez de ce sainct Ordre. ... Vostre tres-affectionnee Mere Abbesse Ieanne Baptiste de Bourbon, 1. de France. - sign. ā iiii: Approbation. Paris, 12. May, 1642. - sign. ā iiii *b* - (ā vii *b*): Index Regulæ Sororum. - sign. (ā v - ā viii): Table de la Reigle des Soeurs. - sign. (ā vii *b*): Index Regulæ Fratrum. - sign. (ā viii): Table de la Reigle des Freres. - sign. (ā viii b): A PARIS. // De l'Imprimerie d'ANTOINE VITRAY, // Imprimeur ordinaire du Roy. // & du Clergé de France. // M DC. XLII. // - p. 1-6: Decretum. Decret. *Le corps de l'ouvrage est imprimé sur deux colonnes avec texte et traduction en regard.* - p. 7-24: Regula Ordinis Fontis-Ebraldi. Præfatio. Regle de l'Ordre de Font-Evrauld. Preface. - p. 10, *dans le texte:* Escoutez, ma fille, les cōmandemēs du Seign. ... Audi filia præcepta Domini. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 24: Des instruments des bonnes œuures. Chapitre I. De Instrumentis bonorum operum. Caput I. - p. 261, *fin de texte et de la traduction*: De obsequiis Defunctorum. Caput LXXIV. Des obseques des Trespassez. Chapitre LXXIV. - p. 262: *blanche.* - p. 263-311: Sequitur Regula Fratrum. S'ensuit la Regle des Freres. - p. 312-363: Bulle de Clement VII. Bulla Clementis VII. - p. (364): Fautes suruenues en l'Impression, au François, au Latin.

16 p. non ch. + 363 p. ch. (en fait 365) + 1 p. non ch. (erreurs de pagination); sur deux colonnes; quatre bandeaux et onze filets ornés; le titre gravé, 104 × 60 mm., signé: A. Bosse, représente le Christ en croix, la Vierge, S. Jean, un prieur et l'Abbesse de Fontevrault, deux religieuses et six religieux de l'Ordre.

Brugge, Sint-Andries.

Deuxième édition, complètement remaniée et bilingue, de la Règle de l'Ordre de Fontevrault. L'ordonnance de la première édition, Paris, 1624 (n. 198) est maintenue. Au cours des septante-quatre chapitres de la *Reigle des Soeurs* la Règle de S. Benoît est largement citée, soit par chapitres entiers, soit par fragments, tous indiqués par des guillemets. Le corps de l'ouvrage correspond à celui des deux éditions suivantes.

284-285

1642 Paris A. Vitray 14 × 8 latin-français

REGVLA // ORDINIS // FONTIS-EBRALDI. // LA REIGLE // DE L'ORDRE // DE FONT-EVRAVLD. // *Imprimee par l'Ordonnance de tres-* // *Illustre & Religieuse Princesse* // *Madame* // *IEANNE BAPTISTE DE BOVRBON* // *EILLE* (*sic*) *L. DE FRANCE, Abbesse* // *Chef, & Generale dudit Ordre.* // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez ANTOINE VITRAY, Imprimeur // ordinaire du Roy, & du Clergé // de France. // *M. DC. XLII.* //

sign. (ā): *titre.* - sign. (ā *b*): Beatus Robertus ad Fratres suos. - sign. (ā ij): *gravure, 104 × 60 mm., la Règle de l'Ordre de Fontevrault, signée:* A. Bosse. sign. ā iij - (ā vj): A nos tres-cheres et bien-aymees filles... de ce sainct Ordre. ... Vostre tre-s (*sic*) affectionnee Mere Abbesse S. Ieanne Baptiste de Bourbon, L. de France. - sign. (ā vj *b*): Permission. Nous Sœur Ieanne Baptiste de Bourbon... Font-Evrauld ce 15. May 1642. - sign. ā iiii: Approbation. Paris, 12. May, 1642. - sign. ā iiii *b* - (ā vii *b*): Index Regulæ Sororum. - sign. (ā v - ā viii): Table de la Reigle des Soeurs. - sign. (ā vii *b*): Index Regulæ Fratrum. - sign. (ā viii): Table de la Reigle des Freres. - sign. (ā viii *b*): A Paris. De l'Imprimerie d'Antoine Vitray. M DC. XLII. - p. 1-6: Decretum. Decret. *Le corps de l'ouvrage est imprimé sur deux colonnes avec texte et traduction en regard.* - p. 7-24: Regula Ordinis Fontis-Ebraldi. Præfatio. Regle de l'Ordre de Font-Evrauld. Preface. - p. 10, *dans le texte*: Escoutez, ma fille, les cōmandemēs du Seign. ... Audi filia præcepta Domini. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 24: Des instruments des bonnes œuures. Chapitre I. De Instrumentis bonorum operum. Caput I. - p. 261, *fin du texte et de la traduction*: De obsequiis Defunctorum. Caput LXXIV. Des obseques des Trespassez. Chapitre LXXIV. - p. 262: *blanche.* - cahier de 4 p. non ch., sign. *, inséré entre les p. 262 et 263: A tous nos tres-chers et bien-aymez Religieux de ce sainct Ordre de Font-

Evrauld. ... Votre tres-affectionnee Mere Abbesse Ieanne Baptiste de Bourbon, 1. de France. - p. 263-311: Sequitur Regula Fratrum. S'ensuit la Regle des Freres. - p. 312-336 (pour 363): Bulle de Clement VII. Bulla Clementis VII. - p. (364-365): Fautes suruenues en l'impression, au François, au Latin.

22 p. non ch. + 363 p. ch. (en fait 365) + 2 p. non ch. + 1 p. blanche non ch. (erreurs de pagination); sur deux colonnes; cinq bandeaux, une lettrine et onze filets ornés; gravure dans le texte, sign. (ā ij).

Ligugé; Martigné-Briand; Paris, Source; Saint-Jean-de-Braye; Saint-Julien-l'Ars.

Edition définitive pour l'Ordre de Fontevrault, qui accentue le pouvoir de l'Abbesse Générale. Le premier cahier de l'édition précédente (n° 282-283) est partiellement remplacé et complété par un autre, avec titre imprimé. L'épître aux Religieuses, de l'Abbesse Jeanne Baptiste de Bourbon, est développée de moitié; une Approbation de la même est ajoutée. Une épître aux Religieux est insérée entre les p. 262 et 263. Le titre gravé, de Abraham Bosse, est reproduit à la p. (3), avec des retouches significatives: ce n'est plus le Prieur qui tient la crosse, mais bien l'Abbesse; les paroles suivantes, mises dans la bouche du Prieur, sont ajoutées: « ME, MEOS, MEAQVE OMNIA TIBI SVBDO ». L'ouvrage est déparé par une pagination défectueuse et des coquilles.

286-287

1642 Paris A. Vitray 14 × 8 latin-français

REGVLA // ORDINIS // FONTIS-EBRALDI. // LA REIGLE // DE L'ORDRE // DE FONT-EVRAVLD. // *Imprimee par l'Ordonnance de tres-* // *Illustre & Religieuse Princesse* // *Madame* // *IEANNE BAPTISTE DE BOVRBON* // *FILLE L. DE FRANCE, Abbesse* // *Chef, & Generale dudit Ordre.* // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez ANTOINE VITRAY, Imprimeur // ordinaire du Roy, & du Clergé // de France. // *M. DC. XLII.* //

sign. (ā): *titre.* - sign. (ā *b*): Beatus Robertus ad Fratres suos. sign. (ā ij): *gravure, 104 × 60 mm., la Règle de l'Ordre de Fontevrault, signée:* A. Bosse. - sign. ā iij - (ā vj): A nos tres-cheres et bien-aymees filles... de ce sainct Ordre. ... Vostre tre-s (*sic*) affectionnee Mere Abbesse S. Ieanne Baptiste de Bourbon, L. de France. - sign. (ā vj *b*): Permission. Nous Sœur Ieanne Baptiste de Bourbon... Font-Evrauld ce 15. May 1642. - sign. ā iiii: Appro-

bation Paris, 12. May, 1642. - sign. ā iiii *b* - (ā vii *b*): Index Regulæ Sororum. - sign. (ā v - ā viii): Table de la Reigle des Soeurs. - sign. (ā vii *b*): Index Regulæ Fratrum. - sign. (ā viii): Table de la Reigle des Freres. - sign. (ā viii *b*): A Paris. De l'Imprimerie d'Antoine Vitray. M DC. XLII. - p. 1-6: Decretum. Decret. *Le corps de l'ouvrage est imprimé sur deux colonnes avec texte et traduction en regard.* - p. 7-24: Regula Ordinis Fontis-Ebraldi. Præfatio. Regle de l'Ordre de Font-Evrauld. Preface. - p. 10, *dans le texte*: Escoutez. ma fille, les cõmandemẽs du Seign. ... Audi filia præcepta Domini. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 24: Des instruments des bonnes œuures. Chapitre I. De Instrumentis bonorum operum. Caput I. - p. 261, *fin du texte et de la traduction:* De obsequiis Defunctorum. Caput LXXIV. Des obseques des Trespassez. Chapitre LXXIV. - p. 262: *blanche.* - cahier de 4 p. non ch., sign. *, inséré entre les p. 262 et 263: A tous nos tres-chers et bien-aymez Religieux de ce sainct Ordre de Font-Evrauld. ... Vostre tres-affectionnee Mere Abbesse Ieanne Baptiste de Bourbon, 1. de France. - p. 263-311: Seguitur Regula Fratrum. S'ensuit la Regle des Freres. - p. 312-363: Bulle de Clement VII. Bulla Clementis VII. - p. (364): Fautes suruenues en l'Impression, au François, au Latin.

22 p. non ch. + 363 p. ch. (en fait 365) + 1 p. non ch. (erreurs de pagination); sur deux colonnes; cinq bandeaux, une lettrine et onze filets ornés; gravure dans le texte, sign. (ā ij).

Belmont-Tramonet; Brugge, Sint-Andries; Martigné-Briand.

Second tirage de l'édition de Fontevrault, avec correction partielle de la pagination. Les quatre dernières pages du tirage précédent (n° 284-285) sont remplacées par un feuillet unique, chiffré au recto 363 et portant au verso les errata qui couvraient précédemment deux pages et dont ils diffèrent en partie. Une édition entièrement corrigée paraîtra à Blois en 1726 (n° 532-533); elle copie la présente édition, en maintenant l'adresse bibliographique d'Antoine Vitray et la date de 1642.

288

1642 Roma A. Fei 23,5 × 16 latin

frontispice gravé:
REGVLA // S. BENEDICTI // ABBATIS // MONACHORVM // PATRIARCHAE // *CVM DECLARATIONIBVS, // ET, CONSTITVTIONIBVS* // Patrum // Congregationis // Casinensis. // *ornement typographique* //

titre:
REGVLA // SANCTI BENEDICTI // ABBATIS // MONACHORVM PATRIARCHAE, // Cum Declarationibus, & Constitutionibus // Patrum Congregationis Casinensis // recognitis, & approbatis // In Comitiis generalibus, // Habitis in Monasterio S. Georgii Venetiarum // Anno Domini MDCXLI. // ROMAE, // Ex Typographia Andreæ Phæi. MDCXLII. // Superiorum permissu. //

sign. (a 1 *b*): Imprimatur. - sign. a 2 *a-b*: Religiosissimis... Filiis Congregationis Casinensis. D. Gregorius à Parma... Procurator Generalis. Redit in lucem Regula Sancti Patris nostri Benedicti... - sign. a-(a 2 *b*): Vrbanus Papa VIII. Romæ, die 27. Martij 1642. - p. 1: In nomine Domini nostri Iesu Christi. S.ti Monachorum Patris Benedicti in Regulam suam. Prologus. Ausculta, ò fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 5: Prologus Declarationum. *Les déclarations suivent les chapitres.* - p. 6: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De Generibus Monachorum. Cap. I. - p. 218, *fin du texte.* - p. 221, *fin des déclarations.* - p. 222: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (225-227): Index capitulorum Regulae. - p. (228-256): Index rerum quæ continentur in Declarationibus. - p. 1-79: Prima pars Constitutionum. - p. (81-82): Index capitulorum. - p. (83-96): Index rerum. - p. 1-32: Secunda pars Constitutionum. - p. (33): Index capitulorum. - p. (34-40): Index rerum. - p. 1-50: *Constitutions et décrets pontificaux.* - p. (51) *colophon*: ROMAE, // Ex typographia Reu. Cm. Apost. // MDCXLII. // Superiorum permissu. //

8 p. non ch. + 222 p. ch. + 34 p. non ch.; 79 p. ch. + 17 p. non ch.; 32 p. ch. + 8 p. non ch.; 50 p. ch. + 2 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; trois hors-texte: un frontispice, 208 × 137 mm., et deux tirages de la même gravure, 96 × 62 mm., S. Benoît.

Kremsmünster; Maredsous; München, Univ.; Paris, Source; Roma, Vat.

289

1642 Sankt-Gallen Impr. du monastère 10 × 6,5 allemand

titre encadré d'une bande noire:
en noir: Regel // *en rouge*: Dess H. unnd fürtrefflichen // *en noir*: Abbts Be// // nedicti. // *en rouge*: zu nutz viler die im // seinem heiligen Orden // *en noir*: Gott dem Herren die// // nen, in die Teutsche // Sprach ver// // setzt. *en rouge*: Getruckt im

Gotts// // *en noir*: haus S. Gallen. // *en rouge*: ANNO M.DC. XLII. //

p. 1: Im Namen unsers herren Jesu Christi facht hie an die Vorred unsers heiligen Vatters Benedicti dess fürtrefflichen Abbts, Beichtigers und Vatters aller Münch. Mein Kindt, merck auff die Gebott deines Meisters. - p. 16: Hie facht an die Regel des H. Abbts Benedicti. Von viererley Geschlechten oder Leben der Münch. - p. 340, *fin du texte.* - p. (341-349): Innhalt der Capitel diser Regel.

340 p. ch. + 9 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques.

Beuron; Einsiedeln; Engelberg; Val-Dieu; Zürich.

290

1642 Lyon J. A. Candy 16 × 9 français

titre gravé:
STATVTS. // ET // CONSTITVTIONS // SVR LA REGLE // DV GLORIEVX // PERE S. BENOIT // pour Labaye // Nostre dame // de Ligneux (sic) // A Lyon, // Ches Jean Ayme Candy // Auec Approbation // 1642 //

p. 3: La Regle de S. Benoist. Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moines S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. - p. 9: La Regle du B. S. Benoit. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chapitre Premier. - p. 96, *fin du texte.* - p. (97): *titre gravé, répété.* - p. 99-108: Avant-Propos. Le temps... - p. 109-210: Statuts, et Constitutions. - p. 211-(214): Table des chapitres sur la Regle de S. Benoist. - p. (214-216): Table desdites Constitution (*sic*).

211 p. ch. + 5 p. non ch.; ornements typographiques; le titre gravé, 120 × 62 mm., représente en haut la Circoncision, à gauche et à droite S. Benoît et S. Scholastique, en bas les armes de l'Abbaye de Ligueux.

Craon; Solesmes.

Les Constitutions pour l'Abbaye de Ligueux (et non Ligneux) près de Périgueux furent rédigées par l'abbesse Suzanne II Beaupoil de Saint-Aulaire. Sa nièce, l'abbesse Suzanne III Beaupoil de Saint-Aulaire, publiera une édition corrigée en 1668 (n° 364).

291

1642 Venezia Héritier de D. Zenaro 16,5 × 10 italien

titre encadré d'un double filet:
REGOLA // DEL PADRE // S. BENEDETTO, // TRADOTTA // in lingua Italiana, per quella parte solamen- // te che aspetta alle Monache, che viuono // sotto la Regola di S. Benedetto // dell'Osseruanza. // *CON LE DICHIARATIONI // circa i dubij, che possono occorrere // nell'osseruatione d'essa.* // CON AGGIONTA DELLI DECRETI // del Sacro Concilio di Trento, & di alcune // Bolle Pontificie spettante a // Monache. // *Con licenza de' Superiori & Priuilegio.* // *marque typographique, avec légende*: VIRTVTI SIC CEDIT INVIDIA // IN VENETIA, M. DC. XLII. // *Appresso l'Herede di Damian Zenaro.* //

p. (3-4): A' lettori. Piu volte... Damian Zenaro. - p. (5): Nel nome del Nostro Sig. Giesu Christo. Incomincia la Regola del Padre San Benedetto. Prologo. Ascoltate dilettissime Figiuole i comandamenti del Maestro. - p. 6: Prologo delle dichiarationi. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 10: Quale debba essere l'Abbadessa. Ca. II. - p. 144, *fin du texte*: Cap. LXVII. (= *chap. 73*). - p. 147, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 147-155: Queste sono le Constitutioni... sopra tutte le Santimoniali, ouero Monache. - p. 156-160: Tavola de' capitoli della Regola del Padre S. Benedetto. - p. 160: Auuertenza a' Lettori. Il primo Capitolo, & altri, ò parte di alcuni che mancano... per non trattare di cose spettanti alle Monache. - p. (161)-176: Decreti del Sacro Concilio di Trento. - p. (177)-225: Bolle Pontificie spettanti alli Monasterij di Monache. - p. 226-227: Tavola delli Decreti. - p. 228-229: Tavola delle Bolle Pontificie.

229 p. ch. + 3 p. blanches non ch.; ornements typographiques.

Genova; Ligugé; Montecassino. - Kapsner, 1066.

Réimpression de l'édition de Damian Zenaro, publiée pour la première fois à Venise en 1594 (n° 108).

292

1644 Antwerpen P. Beller 37,5 × 24 latin

titre gravé:
S. BENEDICTVS ILLVSTRATVS // SIVE // DISQVISITIONVM // MONASTICARVM // LIBRI XII. // quibus S. P. BENEDICTI Regula // & *Religiosorum Rituum* // Antiquitates variè dilucidantur. // Auctore // Domno BENEDICTO HAEFTENO // *Monasterij Affligeniensis, // Ordinis* S. BENEDICTI, *Præposito.* // *Præmittitur eiusdem ad* // Vitam S. P. B. // COMMENTARIVS. // ANTVERPIÆ, APVD PETRVM BELLERVM ANNO M. DC. XLIIII. //

sign. (ã 1): *faux-titre.* - sign. (ã 2): *titre gravé.* - sign. ã 3: Plerisque iusti aspectus... S. Ambros. - sign. ã 3 *b*: *gravure, 272 × 189 mm., archevêque J. Boonen.* - sign. ã 4 - (ã 6 *b*): Illustrissimo... Iacobo Boonen, Archiepiscopo Mechliniensi... Sanctum Benedictum... Affligenio, IV. Idus Februarij, M. DC. XLIV. F. Benedictus Haeftenus. - sign. ẽ - ẽ 2: Præfatio ad Lectorem. - sign. ẽ 2 *b* - ẽ 4 *b*: Facultas Superioris; Censura; Epistola Simonis Aldenardensis ad auctorem; Summa Privilegii Regis. - sign. (ẽ 5): *sous-titre*: Sancti Gregorii Magni... de Vita Sancti Patris Benedicti... Dialogorum liber secundus, commentario illustratus. - sign. (ẽ 6 *a-b*): Index prolegomenon et capitum. - p. 1-(204): Vita S. Benedicti. - p. (205-215): Index... ad Vitam S. Benedicti. - p. (i): *sous-titre*: Monasticarum Disquisitionum libri XII. - p. ij-v: Ordo et series horum librorum. - p. vj: Index capitum Regulæ S. P. Benedicti. - p. vij: Sanctissimi Patris nostri Benedicti, monachorum in Occidente Patriarchæ Regula. Prologus. I. Ianuar. 2. Maij. 1. Septemb. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans les marges intérieures. Les chapitres sont suivis de*: Variæ lectiones et notæ. - p. ix: Caput I. De generibus vel vita Monachorum. - p. lvij, *fin du texte.* - p. lviij, *fin des notes.* - p. lix: Quædam huius Regulæ elogia. - p. lx: Vrbanus Papa VIII. - p. 1-1060: Disquisitionum monasticarum libri XII. - p. (1061)-1081: Ordo conversationis monasticæ (Ordo qualiter). - p. 1081-1103: Vinea benedictina reflorescens. - p. (1104-1146): *Tables.* - p. (1147): Errata. - p. (1148): *colophon*: ANTVERPIÆ, // EX OFFICINA BELLERIANA // PETRI BELLERI. // M. DC. XLIV. //

24 p. non ch. + 203 p. ch. + 12 p. non ch. + 1 p. blanche non ch. + LX p. ch. + 1103 p. ch. + 45 p. non ch.; innombrables lettrines et culs-de-lampe; gravure, sign. a 3 *b*; double planche hors texte: Horologium, entre les p. 782 et 783; titre gravé, 311 × 205 mm., exaltation de la Règle, signé: *Abr. à Diepenbeke delineauit. Corn. Galleus iunior sculpsit.* Un feuillet

avec titre imprimé suit la p. 556: Monasticarum Disquisitionum pars altera complectens libros septem posteriores.

Brugge, Sint-Andries; Maria Laach; Paris, Mazarine; Ramsgate; Sankt-Gallen. - Kapsner, 660.

293

1644 Paris G. Morel 39,5 × 24 latin

MAGNA // BIBLIOTHECA // VETERVM PATRVM // *Et antiquorum* SCRIPTORVM *Ecclesiasticorum.* // PRIMO QVIDEM A MARGARINO DE LABIGNE // EX ALMA SORBONÆ SCHOLA CELEBERRIMO THEOLOGO // Doctore Parisiensi composita, // *POSTEA STVDIO DOCTISSIMORVM COLONIENSIVM* // *Theologorum ac Professorum aucta;* // NVNC VERO ADDITIONE DVCENTORVM // CIRCITER AVTHORVM, TAM GRÆCORVM QVI IN EDITIONE // Coloniensi, quam LATINORVM qui in Parisiensibus desiderabantur, locupletata, // Accuratissimè emendata, & in XVII. Tomos distributa. // *Necnon perfectiori ordine disposita, materiarum enim, de quibus scripserunt authores, seriem complectitur, & Histori-// cam methodum per singula sæcula quibus vixerunt, in indice Chronologico copiosissimo continet.* // TOMVS XV. // *marque typographique, une fontaine, avec initiales:* F.M. // PARISIIS, // Sumptibus Ægidij Morelli Architypographi Regij. // M. DC. XXXXIV. // *CVM PRIVILEGIO REGIS.* //

p. 690, col. 1: Sancti Patris Benedicti, Regulâ, ex vltima editione & recognitione eiusdem ordinis. Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili præcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 690, col. 2: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 705, col. 1, *fin du texte.* - p. 705, col. 2: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 705, col. 2 - 709, col. 2: Opuscula S. Beneditci. - p. 709, col. 2 - 711, col. 1: Devotissima profitendi forma sub beatissimi Patris Benedicti Regula.

4 p. non ch. + 872 p. ch. + 72 p. non ch.; la Règle et les Opuscules, imprimés sur deux colonnes, occupent les p. 690 à 711; nombreux ornements typographiques.

Einsiedeln; Leuven, Univ.; Montserrat, Abadía; Paris, Nat. - Kapsner, 661.

Voir note de l'édition de Cologne, 1618 (n° 176).

294

1644 s.l.n.t. (Paris S. Huré) 12,5 × 8 français

LA REIGLE // DE // S. BENOIST, // AVEC LES // CONSTITVTIONS // particulieres. // *POVR* // *Les Religieuses Benedictines, de* // *Nostre Dame des Anges,* // *les Mont-Argis.* // *gravure, 16 × 26 mm., cœur saignant* // IMPRIMEES, // En faueur des mesmes Religieuses. // M. DC. XXXXIIII. // *AVEC APPROBATION.* //

sign. ā ij - (ē viij): Octave de Belle-garde Archevesque. A nos aimées Filles... au Prieuré de Nostre Dame des Anges, les Mont-Argis. Il y a un liure de vie... De Mont-Argis, ce 22. Iuillet 1644. Octave de Belle-garde, Archeuesque de Sens. - sign. ī - (ī viij *b*): Table Chronologique. L'An de grace mil six cens trente... Faict... Sens... le vingt-sixieme Iuillet mil six cens quarante quatre... Octave de Belle-garde Archeuesque de Sens. Sœur Geneuiefue Granger, Prieure. *suivi du nom de dix-neuf religieuses.* - sign. ō - ō ij *b*: Table des Chapitres. - p. 1: Prologue du Bien-heureux Pere & Patriache des Moynes sainct Benoist, sur sa Reigle. Escoute (ô mon Fils) les instructions de ton Maistre. - p. 15-16: Constitutions sur la Regle du glorieux Pere S. Benoist, Pour les Religieuses Benedictines de Nostre-Dame des Anges. Aduertissement sur le Prologue de la Regle. *Les chapitres sont suivis de* Constitution. - p. 17: La Regle du glorieux Pere Sainct Benoist. De diuers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chapitre I. - p. 516, *fin du texte.* - p. 520, *fin de la dernière* Constitution. - p. 521-522: Nous Octave de Belle-garde... Approuons les presentes Constitutions... Mont-Argis le vingt quatriesme iour d'Octobre, Mil six cens quarante trois. - p. 522-527: En tesmoignage de nostre humble soubmission... Faict ce vingt-cinquiesme iour d'Octobre, de l'année, Mil six cens quarante trois. Sœur Geneuiefue Granger, dite de S. Benoist, Prieure. *suivi du nom de vingt-cinq religieuses.* - p. (529-546): Table des Matieres contenues en ce liure.

52 p. non ch. + 527 p. ch. + 19 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; trois bandeaux et deux lettrines; gravure, 27 × 35 mm., le Sauveur, à la p. 14.

Fernham; Maredsous; Solesmes.

295

1645 Douai J. de Spira 11 × 6,5 latin

REGVLA // SANCTISSIMI // PATRIS BENEDICTI. // *gravure, 37 × 44 mm., S. Benoît et deux religieux agenouillés* // DVACI, // Typis IOANNIS DE SPIRA, sub // signo Struthionis, an. 1645. //

sign. A 2: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum P. Benedicti, in Regulam suam Prologus. Ausculta, O fili, præcepta magistri. - p. 1: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 167, *fin du texte.* - p. (168): B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 169-176: D. Bernardi Abbatis Clareuallensis de vita spiritali nobile documentum. - p. 177-216: Opuscula B. Benedicti. Incipit Ordo qualiter... *etc.* - p. 217-233: Officium B. P. nostri Benedicti. - p. 234-260: Litaniæ de Sancto Patre nostro Benedicto. - p. 261-262: Oratio per merita S. Benedicti. - p. (263-270): Index capitulorum Regulæ Sanctissimi Benedicti.

12 p. non ch. + 262 p. ch. + 8 p. non ch.; nombreux ornements typographiques.

Amiens; Downside; Fort Augustus; Westmalle; Wisques, Saint-Paul.

Edition due à Nicolas Dubois, O.S.B., abbé de St-Amand-les-Eaux.

296

1645 München M. Segen 10,5 × 6,5 allemand

titre gravé:
Regel // Des H. vatters // BENEDICTI, // Sampt andern // Geist und trostlichē // lehrungen und // dem officio oder // Curs, von dem // heiligen vatter // BENEDICTO // i645. // München. // Beij Melchiorn // Segen. //

p. 1: Im Namen unsers Herrn Jesu Christi fanget an die Vorred unsers H. Vatters S. Benedicti dess fürtrefflichen Abts, Beichtigers und Vatters aller Religiosen oder Münch. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Meisters. - p. (12): Regel dess H. Abts Benedicti. Von viererley Geschlechten oder Leben der Mönich. Das I. Capittel. - p. 200 (pour 204), *fin du texte.* - p. 205-237: Ordnung was gestalt die Bruder miteinander leben

sollen. - p. 237-243: Sendschreiben dess H. Vatters Benedicti an den heiligen Maurum. - p. 244-248: Von dem H. Leyden oder Marter dess H. Placidi. - p. 249-269: Officium oder Curss von dem heiligen Vatter Benedicto. - p. 269-276: Gebett zu S. Benedicto; Gebett von dem H. Vatter Benedicto; Gebet zu der H. Scholastica. - p. (277-285): Innhalt der Capitel diser Regel.

2 p. non ch. + 276 p. ch. + 9 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; quelques erreurs dans la pagination; nombreux ornements typographiques; le titre gravé, 87 × 54 mm., représente la Vierge à l'Enfant, S. Benoît et S. Scholastique.

Au; Salzburg, Nonnberg; Schlierbach.

297

1645 Paris J. Bessin 24 × 17 français

L'ANCIENNE // ET // VERITABLE // PRATIQVE DE LA // REGLE DV GLORIEVX PATRIARCHE // S^T^ BENOIST. // *Dans laquelle on recognoist la douceur de l'Esprit de ce grand Sainct // par les principaux poincts de sa Regle, qui y sont fort // clairement expliquez.* // Tres-vtile & profitable aux Ames pieuses qui se sont obligées de // viure selon cette saincte Regle. // *Quicumque hanc Regulam secuti fuerint, pax super illos & misericordia.* Gal. 6. // Par le R. P. D. IVLIEN VVARNIER, Prieur Conuentuel du Prieuré de Nostre- // Dame de S. Lazare, lez la Ferté-Milon, de l'Ordre de Cisteaux, Superieur // General de la Congregation de l'Estroite & entiere Obseruance de la // Regle de S. Benoist en Lorraine. // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez IEAN BESSIN, ruë de Reims, proche de la grande porte du College. // M.DC.XXXXV. // *AVEC PRIVILEGE ET APPROBATION.* //

sign. ā ij - (ā 3): A l'Illustrissime... Princesse Catherine de Lorraine, Abbesse et Dame de Remiremont, fondatrice de la Congregation de l'Estroite & entiere Obseruance de la Regle de S. Benoist en Lorraine. Madame, Voicy à ce coup cet Enfant Spirituel qui vient de la part du Glorieux Patriarche S. Benoist... F. Iulien. - sign. (ā 3 *b*)- ē: Avant-propos. - sign. ē - (ē 2): Sommaire des chapitres contenus en ce livre. - sign. (ē 2 *b*): Approbations. - p. 1: L'ancienne et veritable pratique... Que

toutes les regles des Religieux sont aimables, parce qu'elles sont raisonnables & émanées de Dieu. Chapitre premier. - p. 129: Quelle est la forme de la Regle de Sainct Benoist. Chapitre XIII. - p. 131: C'est donc à toy maintenant (dit-il) que ma parole s' adresse... *La Règle est citée par fragments, en caractères italiques. Dans les notes marginales, des mots sont cités en latin.* - p. 431, *fin du dernier chapitre*: Que la Regle de S. Benoist doit estre d'autant plus aimée, comme on l'estime plus estroitte & seuere. Chapitre XXXVI. - p. 431: Fautes suruenuës en l'Impression. - p. (432): Extraict du Priuilege du Roy. *A la fin:* Achevé d'imprimer le dix-neufiesme Decembre 1645.

12 p. non ch. + 431 p. ch. + 1 p. non ch.; nombreux bandeaux et lettrines.

Plounéventer.

La Règle de S. Benoît est abondamment citée tout au long de cet ouvrage.

298

1645 Paris S. et G. Cramoisy 15 × 8,5 français

titre encadré d'un double filet:
LA // REGLE // DV B. PERE // SAINCT BENOIST. // *gravure, 47 × 58 mm., S. Benoît et deux moines* // A PARIS, // Chez SEBASTIEN ET GABRIEL // CRAMOISY, ruë sainct Iacques // aux Cicognes. // M. DC. XLV. // *Auec Permission des Superieurs.* //

p. 3: Prologue du bien-heureux Pere et Patriarche des Moynes S. Benoist sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton Maistre. - p. 12: La Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De diuers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chapitre I. - p. 127, *fin du texte.* - p. (128-132): Table des chapitres contenus en cette Regle. - p. (133-137): Tesmoignages de l'excellence de la Regle de S. Benoist.

127 p. ch. + 10 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; deux bandeaux et deux lettrines; encadrement en double filet à chaque page.

Amiens; Leuven, Univ.; Paris, Source; Sarnen, Kolleg; Verneuil-sur-Avre. - Kapsner, 930.

299

1645 Viterbo M. Diotallevi 21 × 14 italien

COMPENDIO DELLA // REGOLA // DEL PADRE SAN // BENEDETTO // PER LE MONACHE DEL // Suo Ordine, // CON L'AGGIUNTA DI ALCVNE OR- // dinationi Conciliari, e Constitutioni Apostoliche, // compilato da me GASPARO Vescouo di // Montefiascone, & Corneto. // *gravure, 79 × 71 mm., Christ en croix et scènes de la Passion* // In Viterbo, per Mariano Diotalleui. M.DC.XXXXV. // Con licenza de' SS. Superiori. //

sign. † 2 - († 3): Gasparo... Vescouo di Montefiascone, & Corneto, alle... Monache delli due Monasterij di Montefiascone, & Corneto... Il buon gouerno delle Monache... Dal Vescouato in Montefiascone li 30 di Luglio: 1645. - sign. († 3 *b*): Impr. - sign. († 4 *a-b*): Tavola de i capitoli, che nel presento libro si contengono. - p. 1: Dell'altezza, & obligo dello stato Regolare. Cap. I. Ascoltate dilettissime figliuole (comincia il Prologo della Regola) li commandamenti del Maestro. - p. 10: Delle cose necessarie per la Vita spirituale, ò degl'instrumenti delle buone opere. Cap. II. - p. 115, *fin du dernier chapitre de la Règle*: Conclusione dell'opera. Cap. XXXXXII. Serua per conclusione... il Capitolo 67 (= *chap. 73*) della Regola, che pone questo titolo. Come in questa Regola... - p. 115: *Protestation d'humilité et de soumission de l'évêque de Montefiascone et Corneto.* - p. 116, *fin du texte:* Del Confessore. Cap. LIII. - p. 117-118): *blanches.* - *Suit*: p. (1-11): Modus, et ordo tradendi habitum monasticum in monasteriis Montisflasconis, et Corneti. - *Suit*: p. 1-32: Ordo seruandus cum vestitur virgo recipienda in Monasteria Montis Flasconis, & Corneti. - p. (33-39): Repertorio delle materie. - p. (40): Errori occorsi nello stampare. Il fine.

8 p. non ch. + 116 p. ch. + 2 p. blanches non ch. + 2 p. non ch. + 32 p. ch. + 8 p. non ch.; quatre bandeaux, trois lettrines et dix culs-de-lampe.

Montefiascone.

Le *Compendio* en cinquante-trois chapitres composé par l'évêque de Montefiascone et Corneto, Gasparo Cecchinelli, donne, contrairement à d'autres rédactions similaires, une bonne partie du texte même de la Règle de S. Benoît; il paraphrase d'autres passages ou s'en inspire directement. Le changement de titre opéré l'année suivante, en 1646, le signale expressément (n° 303). Cette édition sera réimprimée, avec des changements, à Montefiascone, en 1803 (n° 697).

300

1646 Frankfurt am Main Th. Schönwetter 24,5 × 19 latin

titre gravé:

THEOLOGIA // REGVLARIS // HOC EST // IN SS. BASIL, AVGVSTINI, // BENEDICTI, FRANCISCI, &c. // REGVLAS // COMMENTARII. // Autore D. D. Ioanne Caramuel // Lobkowiz Episc. Misiensi & Mo: // guntino Suffraganeo. // FRANCOFVRTI // Apud Theobaldum // Schonweter. // 1646. //

sign. (a): *faux-titre*: THEOLOGIA // REGULARIS. // - sign. (a 2): *titre gravé*. - sign. (a 2 *b*): In hac Regulari Theologia octo sunt commentarii... - sign. a 3 - (a 4): ... Anselmo Casimiro Sanctæ Sedis Moguntinæ Archiepiscopo... Primam Apocalypsin Ezechielis... Joannes Caramuel Lobkowitz. - sign. (a 4 *b*)- C (pour b) 2 *b*: Frontispicium operis contemplaturo. Inter alias mirabiles Ezechielis Prophetæ apocalypses... - sign. (b 3): *sous-titre*: Theologiæ Regularis Pars I. Commentarius in Regulam S. Benedicti. - sign. (b 3 *b*): Hic Commentarius in duodecim libros dividitur... - sign. (b 4 *a-b*): ... D. Mattæo Alderscensium Abbati... Joannes Caramuel Lobkowitz. S. Multi homines... Scripsi die XXI. Augusti, Anno ∞ DC.XLV. - sign. C - (d 4 *b*): Controversia methodica; Distributio Benedictinæ Regulæ; Disputationum index; Operis protheorema. - p. 1: Prologus Sanctissimi Patris Benedicti in Regulam. I. Ausculta, ô Filii, præcepta Magistri. *Les paragraphes sont suivis d'un commentaire abondant.* - p. 11-13: Disputatio I. De argumento objectoque hujus Libri (Regulæ). - p. 85: Liber quintus, de Monachorum generibus in Lege gratiæ. Textus. Ex cap. I. De Generibus monachorum. - p. 481, *fin du texte et des notes*: Textus. Caput 73. Humillima nostri Legislatoris Peroratio. 1764. - p. 482-508: Theologiæ Regularis Pars II. Commentarius in divi Benedicti opuscula. - p. (509)-607: Theologiæ Regularis Pars III. - Pars VIII. - p. (608-631): Index rerum; Voces hebrææ; Voces græcæ: Nomenclator Regulæ Benedictinæ. - p. (632-639): Censuræ. - p. (640): D. Francisco Penneman suo. S. P. Brugas. Inter multos discipulos... Ioannem Caramuel Lobkowitz. Moguntiæ 4. Maij ∞. DC.VL.

32 p. non ch. + 607 p. ch. + 33 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; titre gravé, 223 × 158 mm., vision d'Ezéchiel.

Brugge, Sint-Andries; Göttweig; Maria Laach; Montserrat, Abadía; Pannonhalma.

La *Theologia Regularis* reprend dans sa première partie le *Commentarius* imprimé à Bruges en 1640 (n° 274); sept autres parties y sont ajoutées. Certains exemplaires sont suivis de: Basis Theologiæ Regularis. Tomus

Secundus. Hoc est, Bernardi Doctoris melliflui elimatum ad Regulam Benedictinam Scholion, De praecepto et dispensatione... Francofurti, Impensis Johannis Godefridi Schönwetteri, Anno M. DC. XLVIII., 168 p. ch. + 8 p. non ch.

301

1646 s.l.n.t. (Paris) Congr. S. Maur 19 × 12 latin

REGVLA // Sanctissimi Patris // BENEDICTI, // *CVM DECLARATIONIBVS // Congregationis Sancti Mauri. // gravure, 96 × 65 mm., avec légende*: S. BENEDICTVS. / *Solus in superni spectatoris / oculis habitauit secum. / D. Grego. lib. 2. dialog. / Herman Weyen excud. Cum Priuil.* // IVSSV ET AVTHORITATE // Capituli generalis eiusdem Congregationis. // M. DC. XLVI. //

sign. ā ij *a-b*: B. Gregorius... Ego Gregorius... *et autres éloges de la Règle.* - sign. ā iij - (ā iiij *b*): Index capitum Regulæ S. P. N. Benedicti. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô Fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 7: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 8: I Secundum genus Anachoretarum... *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 266, *fin du texte.* - p. (267-282): Index materiarum iuxta ordinem alphabeticum. - p. (283): Errata.

8 p. non ch. + 266 p. ch. + 17 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Amiens; Brugge, Sint-Andries; Dendermonde; Le Bouveret; Paris, Nat.

302

1646 Paris P. Chaudière 11 × 5,5 français

REGLE // DE S. BENOIST, // AVEC LES STATVTS // du R. P. en Dieu Messire // ESTIENNE DE PONCHER, // Euêque de Paris. // *Adaptez aux Religieuses, & con- // formez à la loüable prati- // que du present. // gravure, 27 × 37 mm., le Sauveur* // A PARIS, // Chez PIERRE CHAVDIERE, // ruë S. Iacques, à l'Escu de // Florence. 1646. // *Auec Approbation.* //

p. 1-11: Sommaire description des Antiquitez plus memorables de l'Ordre de Sainct Benoist. - p. 12-34: Preface. Estienne Poncher... Euesque de Paris, aux vierges sacrées demeurans à Chelles, à Montmartre, à Malnouë... - p. 35-39: Advertissement aux Lecteurs, sur la nouuelle edition de ceste Regle. - p. 40: Prologue du Bien-heureux Pere S. Benoist, adapté aux Religieuses. Escoute, ô ma fille, les instructions de tō Maistre. - p. 54: Des diuerses sortes de Moynes. Chap. I. - p. 56: Pas vne de vous autres ne presume de mener ceste vie... *Début des Statuts qui forment soit des chapitres intercalés entre ceux de la Règle, soit des sections insérées dans les chapitres.* - p. 416, *fin du dernier chapitre*: Des offices pour les Trespassez. Chap. LXXVIII. - p. 417-421: Confirmation... Cardinal d'Amboise. 1504. - p. 421-422: Approbation... Estienne Poncher. 1506. - p. (423-429): Table de la Regle pour les Religieuses de l'Ordre de Sainct Benoist. - p. (430): Approbation des Docteurs. Fait à Paris, le I. iour de Feurier 1629.

2 p. non ch. + 422 p. ch. + 8 p. non ch.; nombreux ornements typographiques.

Paris, Nat.

Réimpression textuelle de l'édition de 1629 (n° 228) des Statuts d'Etienne Poncher.

303

1646 Viterbo M. Diotallevi 22 × 15,5 italien

REGOLA // DEL PADRE SAN // BENEDETTO // PER LE MONACHE DEL // Suo Ordine, // ESTRATTA, SENZA MVTATIONE DI // Sostanza dalla formula antica, con methodo chiaro, // & distinto dà me GASPARO Vescouo di // Montefiascone, & Corneto. // *gravure, 79 × 71 mm., Christ en croix et scènes de la Passion* // In Viterbo, per Mariano Diotalleui. M. DC..xxxxvi. // Con licenza de' SS. Superiori. //

sign. † 2 - († 3): Gasparo... Vescouo di Montefiascone, & Corneto, alle... Monache delli due Monasterij di Montefiascone, & Corneto... Il buon gouerno delle Monache... Dal Vescouato in Montefiascone li 30 di Luglio: 1645. - sign. († 3 *b*): Impr. - sign. († 4 *a-b*): Tavola de i capitoli, che nel presento libro si contengono. - p. 1: Dell'altezza, & obligo dello stato Regolare. Cap. I. Ascoltate dilettissime figliuole (comincia il Prologo della Regola) li commandamenti del Maestro. - p. 10: Delle cose neces-

sarie per la Vita spirituale, ò degl'instrumenti delle buone opere. Cap. II. - p. 115, *fin du dernier chapitre de la Règle*: Conclusione dell'opera. Cap. XXXXXII. Serua per conclusione... il Capitolo 67 (= *chap. 73*) della Regola, che pone questo titolo. Come in questa Regola... - p. 115: *Protestation d'humilité et de soumission de l'évêque de Montefiascone et Corneto.* - p. 116, *fin du texte*: Del Confessore. Cap. LIII. - p. (117-118): *blanches.* - *Suit*: p. (1-11): Modus, et ordo tradendi habitum monasticum in monasteriis Montisflasconis, et Corneti. - *Suit*: p. 1-32: Ordo seruandus cum vestitur virgo recipienda in Monasteria Montis Flasconis, & Corneti. - p. (33-39): Repertorio delle materie. - p. (40): Errori occorsi nello stampare. Il fine.

8 p. non ch. + 116 p. ch. + 2 p. blanches non ch. + 2 p. non ch. + 32 p. ch. + 8 p. non ch.; quatre bandeaux, trois lettrines et dix culs-de-lampe; tableau horaire dépliant hors texte.

Ampleforth; Tarquinia.

Edition identique à celle de l'année précédente, 1645 (n° 299), mais munie d'un nouveau titre.

304

1646 Kraków F. Cezary 19 × 14,5 polonais

titre encadré d'un double filet:
REGVŁA // OYCA SWIĘTEGO // BENEDYKTA // Przodká y Pátriárchy Pierwszego, // Dla Zakonnikow pod tąz Regułą w Klasztornym // zámknieniu zyiących nápisána. // Powaga Oycá S. KLEMENSA VIII. Biskupá Naywyż- // szego Rzymskiego, láśnie Oświeconemu X. IERZEMY // RADZIWILOWI Kárdynałowy á Biskupowi Krá- // kowskiemu zlecona, w przod z Láćinskiego, y Wło- // skiego ięzyka przetłumáczona. // *A po śmierći iego przez Sławney Pámięći // X. BERNARDA MACIEIOWSKIEGO, tákże Kardy- // nała y Biskupá Krákowskiego dokończona, y płći Biało- // głowskiey teyże Reguły ákkomodowána. // Teraz nowo od Iáśnie Oświeconego //* X. PIOTRA GEMBICKIEGO // Biskupá Krákowskiego, Xiążęćiá Siewierskiego, // z skárbu ich wyięta ápprobowána, y w Druk dla // Klasztorow Białogłowskich teyże // Reguły podána. // W KRAKOWIE // *W Drukárni Fráńćisská Cezárego. Roku Pánsk. 1646.* //

verso du titre: Approbácya. - p. 1: W Imię Páná Nászego Iezusa Chrystusa. Przemowa Reguły świętego Oycá Nászego Benedykta. Słuchay Corko roskazánia Mistrzá. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 2: Przemowa Obiáśniánia teyże Reguły. *La plupart des chapitres ou des sections de chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 7: O Rodzáiách y Zywoćie Mnichow. Capitulum I. - p. 166, *fin du texte.* - p. 168, *fin de la dernière déclaration.* - p. 169-172: Sposob przyimowánia. - p. 173-178: Sposob obłoczenia. - p. 179-260: Porządek Nowicyatu z Reguły S. Benedykta... - p. 261-320: Sposob przyimowania Nowicyussek do Professyey. - p. 321-336: Przywileie, Łaski duchowne, y Odpusty.

2 p. non ch. + 336 p. ch.; innombrables lettrines et sept culs-de-lampe; musique notée dans le texte; encadrement en double filet à chaque page.

Łomza; Lubin; Staniątki.

Traduction féminisée de la Règle, destinée aux Bénédictines de Staniątki. Elle fut entreprise par le Cardinal Jerzy Radziwiłł, évêque de Cracovie († 1600) et achevée par son successeur, le Cardinal Bernard Maciejowski († 1608). Restée à l'état de manuscrit, elle fut revue pour l'impression par l'évêque Piotr Gembicki qui passa au siège de Cracovie en 1642.

305-305 bis-306

1647 Madrid G. Rodríguez 30 × 21 latin 2-espagnol

EL // SOL // DEL OCCIDENTE, // N. GLORIOSO PADRE // S. BENITO. // PRINCIPE //DE TODOS LOS MONGES, // PATRIARCA // DE LAS RELIGIONES TODAS. // COMENTARIOS // LITERALES Y MORALES, // SOBRE SV REGLA SANTA. // ESCRIVIOLOS // EL R.^{mo} P. M. FR. ALONSO DE S. VITORES, GENERAL // QVE FVE DE LA RELIGION DE S. BENITO; // Predicador de su Magestad, Calificador de la Suprema, // y Abbad de san Martin de Madrid. // TOMO *ornement typographique* SEGVNDO. // CONSAGRALE // Al Ilustrissimo señor Dean, y Cabildo de la Santa Iglesia // de Toledo, Primada de las Españas. // Con priuilegio, En Madrid *Por Gregorio Rodriguez, Año M.DCXLVII.* //

sign. § 3 - (§ 4): Al Ilustriss.^{mo} Señor Dean y Cabildo de la Santa Iglesia de Toledo Primada de las Españas. Adonde los rios... El M. F. Alonso de S. Vitores. - sign. (§ 4 *b*) - §§ 2: *Approbations, licences et censures.* - sign.

§§ 3 *a-b*: Al Letor. A los Comentarios de la Regla santa... - sign. §§ 4) - §§§ *b*: Tabla de los Discursos del Segundo Tomo - sign. §§§ 2 - §§§§§ *b*: Tabla de los lugares de Escritura. - sign. §§§§§ 2: Erratas; Tassa. - sign. (§§§§§ 3-4 *b*): Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum omnium Patris Benedicti. In Regulam suam Prologus. Ausculta, ò fili, præcepta magistri... mereamur esse consortes. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 1: Introduccion. Ya amanece nuestro Sol del Ocidente... *Plus bas*: Prologo de la Regla Santa. *col. de gauche*: Texto. Ausculta, o fili, præcepta Magistri. *col. de droite*: Parafrasis literal. Pocos daños... Escucha (le dize) ò hijo la dotrina de tu Maestro. - p. 121-122: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti monachorum omnium Patriarchæ. De generibus monachorum. Caput primum. - p. 123: Regla... Capitulo primero. De quatro linages que ay de Monges. Texto. Parafrasis literal. - p. 329, *fin du texte suivi*: Caput quartum. Quæ sunt instrumenta bonorum operum. - p. 411, *fin du texte repris et de la traduction.* - p. 428, *fin du* Discurso CX. - p. (429-451): Tabla para los sermones. - p. (453-478): Tabla de lo mas singular que contiene este Segundo Tomo.

56 p. non ch. + 428 p. ch. + 50 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; innombrables ornements typographiques; gravure, sign. § 3, 134 × 119 mm., avec légende: STEMMATA ECCLESIAE TOLETANÆ, signée: Her: Panneels. f.

Brugge, Sint-Andries; Gradefes; Montserrat, Abadía; Silos; Zaragoza, S. Benito.

Le tome second de *El Sol del Occidente* comporte un ample commentaire de la Règle de S. Benoît. L'auteur, Alonso de San Vitores, O.S.B., donne le texte latin du Prologue et des quatre premiers chapitres, suivis chacun d'un autre texte latin, différent et cité par phrases ou fragments, avec en regard une *Parafrasis literal* dans laquelle se retrouve la traduction espagnole. Tout l'ouvrage est entrecoupé de *Notas literales* et de cent-dix *Discursos* où le texte latin est chaque fois repris.

307

1647 Paris J. Billaine 9 × 5,5 latin

REGVLA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // *gravure, 28 × 34 mm., S. Benoît assis donnant la Règle à trois moines et à trois moniales, avec inscription: S. P. Benedictus.* // PARISIIS, // Apud IOANNEM BILLAINE, // viâ Iacobæâ, sub signo // sancti Augustini. // M. DC. XLVII. // *Superiorum Permissu.* //

sign. A ij - (A v *b*): Testimonia quædam de Sanctissimi P. Benedicti Regula. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum patris Benedicti, in Regulam suam. Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 13: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 140, *fin du texte.* - p. (141-147): Index capitum huius Regulæ Sanctissimi P. Benedicti. - p. (148): B. Gregorius... Ego Gregorius...

10 p. non ch. + 140 p. ch. + 8 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; quatre bandeaux et un cul-de-lampe.

Beuron; Brugge, Sint-Andries; Downside; Engelberg; Kremsmünster.

Les exemplaires sont accompagnés de trois autres impressions de J. Billaine: *Ioannes Gersen De Imitatione Christi, per Franc. Valgrauium,* s.d. (ca 1643); *Vita S. Benedicti ex libro secundo Dialogorum B. Gregorii Papæ,* 1641; *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. P. S. Benoist (Philippe François, O.S.B.),* 1643.

308

1647 Paris J. Billaine 8 × 5,5 français

LA // REGLE // DV B. PERE // S. BENOIST. // *gravure, 28 × 34 mm., S. Benoît assis donnant la Règle à trois moines et à trois moniales, avec inscription: S. P. Benedictus.* // A PARIS, // Chez IEAN Billaine, ruë sainct // Iacques à l'Image S. Augustin. // M. DC. XLVII. // *Auec permission des Superieurs.* //

p. 3: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton Maistre. - p. 16: La Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De diuers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chapitre I. - p. 178, *fin du texte.* - p. (179-186): Table des chapitres contenus en ceste Regle. - p. (187-192): Tesmoignages de l'excellence de la Regle de S. Benoist.

178 p. ch. + 14 p. non ch.; trois bandeaux et un cul-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Hunnegem; Plounéventer; Valognes; Verneuil-sur-Avre.

Les exemplaires sont suivis de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. P. S. Benoist,* Paris, J. Billaine, 1647 ou 1654.

309

1647 Paris français

(La Règle de Saint-Benoît et Constitutions des dames religieuses de Notre-Dame de Braine; Paris, 1647, in-64).

Pérennès, III, col. 999.

Edition introuvable, de même que la réimpression de 1704 (n° 497). Destinée à un seul monastère, celui des Bénédictines de Braine (dans l'actuel Département de l'Aisne), elle n'aura eu qu'un tirage très restreint.

310

1647 Kraków F. Cezary 19 × 14,5 polonais

titre encadré d'un double filet:
REGVŁA // OYCA SWIĘTEGO // BENEDYKTA // Przodkà y Pátriárchy Pierwszego, // Dla Zakonnikov pod tąż Regułą w Klasztornym // zámknieniu żyących nápisána. // Powaga Oycá S. KLEMENSA VIII. Biskupá Naywyż- // szego Rzymskiego, Iáśnie Oswieconemu X. IERZEMY // RADZIWILOWI Kárdynałowy á Biskupowi Krá- // kowskiemu zlecona, w przod z Láćinskiego, y Włoskiego ięzyka przetłumáczona. // *A po śmierći iego przez Sławney Pámięći // X. BERNARDA MACIEIOWSKIEGO, tákże Kardy- // nała y Biskupá Krákowskiego dokończona, y płći Biało-* // głowskiey teyże Reguły ákkomodowána. // *Teraz nowo od Iáśnie Oświeconego* // X. PIOTRA GEMBICKIEGO // Biskupá Krákowskiego, Xiążęćiá Siewierskiego, // z skárbu ich wyięta ápprobowána, y w Druk dla // Klasztorow Białogłowskich teyże // Reguły podána. // W KRAKOWIE // *W Drukárni Fráńćisská Cezárego. Roku Pánsk. 1647.* //

verso du titre: Approbácya. - p. 1: W Imię Páná Nászego Iezusa Chrystusa. Przemowa Reguły świętego Oycá Nászego Benedykta. Słuchay Corko roskazánia Mistrzá. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 2: Przemowa Obiáśniánia teyże Reguły. *La plupart des chapitres ou des sections de chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 7: O Rodzáiách y Zywoćie Mnichow. Capitulum I. - p. 166, *fin du texte.* - p. 168, *fin de la dernière déclaration.* - p. 169-172: Sposob przyimowánia. - p. 173-178: Sposob obłocze-

nia. - 179-260: Porządek Nowicyatu z Reguły S. Benedykta... - p. 261-320: Sposob przymowania Nowicyussek do Professyey. - p. 321-336: Przywileie, Łaski duchowne, y Odpusty. - p. (337-339): Odpusty nádáne od Oycá ś. Papieżá Páwła V.

2 p. non ch. + 336 p. ch. + 3 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; innombrables lettrines et sept culs-de-lampe; musique notée dans le texte; encadrement en double filet à chaque page.

Staniątki.

Edition qui est de la même composition que celle de 1646 (n° 304), les cahiers étant identiques. Seule la date au titre est changée. Elle comporte un cahier supplémentaire de quatre pages. La réimpression de 1909 (n° 1054) renvoie à l'édition de 1647.

311

1648 Oliva M. de Labáyen et D. de Zabala 30 × 21 latin

en noir: NOTÆ LITERALES // *en rouge*: REGVLAE S.^{mi} // *en noir*: P. N. BENEDICTI // *en rouge*: ABBATIS. // *en noir*: PRO GENVINA LITERÆ INTELLIGENTIA, // ET CONSCIENTIÆ OBLIGATIONE. // *en rouge*: *NOVISSIMIS CVRIS, PECVLIARES, // ET NECESSARIAE.* // *en noir*: Addita Lacinia aduersus placita R. P. D. Ioannis Caramuelis Abbatis // Merlosensis. // *en rouge*: *AVTHORE MAG. Fr. NICOLAO BRAVO PINTIANO, // Ex Cisterciensi Obseruantia Hispaniæ Monacho Superatensi, &c.* // *en noir*: NVNC CATHOLICI REG. PHILIPPI IIII. MVNERE, // Oliuæ Abbate, ac Regio Consiliario. // *en rouge*: *DICATAE IPSI REGALI, SACROQUE OLIVAE COENOBIO, // Cum eius Chronologia, & Superati.* // *sceau du monastère d'Oliva* // *en rouge*: EXCUSSÆ CVM LICENTIA: // *en noir*: OLIVÆ, PER MARTINVM à LABAYEN, & DIDACVM à ZABALA, // Typographos Regni Nauarræ. Anno M.DC.XLVIII. //

p. (3): Licencia, y tassa del Real Consejo. Pamplona, 31 Marzo 1648; Erratas. - p. (5-12): *Approbations.* - p. (13-19): Regali Olivae Coenobio. Fr. Nicolaus Bravo. Adeo dedicandi libros consuetudo... - p. (21-22): Lectori Author. Proprium Operis huius motiuum... - p. (23): Introductionis... dearticulatio. - p. 1-55: Introductio prooemialis ad Notas Literales. - p.

57-60: Præcapitulatio Regulae, et potiorum, quæ in Notis aguntur. - p. 61-63: Regula Sanctissimi P. N. Benedicti Abbatis. Notæ Literales ad inscriptionem Regulæ. - p. 63: Prologus. Textus. Ausculta ô fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 65: Notæ. *Le commentaire suit les chapitres.* - p. 69: Dè Generibus Monachorum. Capit. I. - p. 368, *fin du texte.* p. 377, *fin des* Notæ. - p. 379-450: Lacinia addita Notis Literalibus. - p. (451-464): Chronologia Olivæ Monasterii. - p. (465-473): Chronologia abbatum Monasterii de Superaddo. - p. (475-500): Index Rerum et verborum. - p. (500): *colophon*: Excussæ in Regali Olivæ Cœnobio per Martinum à Labáyen, & // Didacum á Zabala, Typographos Regni Nauarræ. // ANNO M. DC. XLVIII. //

24 p. non ch. + 450 p. ch. + 1 f. blanc inséré + 50 p. non ch.; nombreux ornements typographiques et deux sceaux reproduits chacun deux fois.

Huerta; Montserrat, Abadía; Pueyo; Samos; Silos. - Kapsner, 662.

312

1648 Lyon Veuve L. Muguet et P. Muguet 8,5 × 5 français

titre gravé:
LA REGLE // ET // CONSTITVTIONS // *DES* // *RELIGIEVSES* // *DE.* // *La Congregation* // S. BERNARD. // Ordre de // *Cisteaux* // A. LYON. // *Chez la Vefue Muguet, et* // *Pierre Muguet son filz* // *1648, auec approbation.* //
titre imprimé:
LA REGLE // ET // CONSTITVTIONS // *DES* // RELIGIEVSES // DE LA // CONGREGATION // S. Bernard, Ordre // de Cisteaux. // *ornement typographique* // *A LYON,* // Chez la vêue MVGVET, & // PIERRE MVGVET son Fils. // *M.DC.XLVIII.* // // Auec Permission, & Approbation. //

p. (1): *titre gravé.* - p. (3): *titre imprimé.* - p. (5-8): Avant-propos. Le Sauueur du Monde voulant perpetuer le S. Oeuure... - p. 1: Regle de Sainct Benoist. Accommodée à la vocation & usage des Religieuses de la Congregation S. Bernard. I. Suivant le conseil du Fils de Dieu, ceignez vos reins de foy & de bonnes œuures... (*Première citation des extraits de la Règle groupés en 42 points*). - p. 18, *fin du point* 42. Comme il y a vn mauuais zele... (*chap. 72 cité en entier*). - p. 19-268: Constitutions des Religieuses de la Congregation de S. Bernard. - p. (269-276):

Table des matieres et Articles contenus aux presentes Constitutions. - p. (277-280): Declaration necessaire de quelques poincts des Constitutions, faite par l'Autheur. - p. (281-296): *Approbations des Docteurs, des Evêques d'Annecy, Grenoble et Vienne, datées du 23 avril 1631 au 16 janvier 1632; Bref d'Urbain VIII du 10 avril 1634; Approbation d'André Du Val, Paris, 14 mars 1637 et de Pierre Martin, Paris, 7 avril 1637. - Suit avec titre propre,* p. (1)-122: Conduite particuliere ez Exercices spirituels; pour les religieuses de la Congregation de Sainct Bernard, Ordre de Cysteaux. Lyon, Muguet, 1648. - p. (123-124): *Approbations de 1637 et 1635.* - p. (125): Approbation. ... Reigle & Constitutions, ensemble la Conduite... Lyon ce 17. Feurier 1648. - p. (126): Fautes suruennuës à l'Impression des Regles, Constitutions, & Conduite spirituelle.

Regle et Constitutions: 8 p. non ch. + 268 p. ch. + 28 p. non ch.; titre gravé, 68 × 42 mm., représentant la Vierge, S. Benoît et S. Bernard; Conduite: 122 p. ch. + 4 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; nombreux ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; Collombey; Le Bouveret.

Réimpression textuelle de l'édition de Paris, 1637 (n° 264) de la *Règle* et de la *Conduite* pour les Religieuses de la Congrégation de S. Bernard.

313

1649 Köln Joh. II Crith 10,5 × 6 latin

REGULA // ET // VITA // SANCTISSIMI PATRIS NOSTRI // BENEDICTI // Nec non // *Praxis Exercitiorum spiritualium ex // Adm. Rdo. Domino* D. JOANNE TRI- // THEMIO *Abbate Spanheimensi, aliis- // que piis Authoribus Collecta // & disposita //* Per // R. P. F. THEODORUM GANGELT // Benedictinum Pantaleonitam No- // vitiorum Magistrum. // *monogramme du nom de Jésus*: I H S // *COLONIÆ AGRIPPINÆ,* // Apud JOANNEM CRITHIUM, // sub signo Galli. Anno M.DC.IL //

p. 3-(7): Dedicatio. D. Leonardo Colchon... Congregationis Bursfeldensis per Germaniam Præsidi principali... Favum mellis Reverendissimæ Paternitati tuæ offero... Dabam Coloniæ... 1649. 6. Aprilis. F. Th. Gangelt. - p. (8-10): Licentia, 27. Novembris 1648.; Approbatio, 12. Jan. 1649. - p. (11-12): Ad lectorem. Amice lector... - p. 1: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. En vitæ tibi norma datur... Prologus. Aure pii Patris doctrinam... *Lec sections des chapitres sont précédées et suivies de pièces*

de vers. - p. 2: 2. Jan. 3. Maji. 2. Septemb. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 10: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus monachorum. - p. 164, *fin du texte.* - p. (165-168): Index capitum, Regulæ S. P. Benedicti Abbatis. - p. (169-170): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (171): Pro erratis lege. - *Suivent avec titres propes*: p. (1)-110: Vita S. P. N. Benedicti, 1649. - p. (1)-107: Praxis Exercitiorum, 1649, *èt* p. (1)-XXIV: Litaniæ in honorem Nominis Iesu. - p. (1-24; 1)-231: Officium B. Mariæ Virginis, 1649.

5 p. ch. + 7 p. non ch. + 164 p. ch. + 7 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; quatre bandeaux, trois lettrines et un cul-de-lampe.

Ampleforth; Chantilly; Einsiedeln; Panschwitz, Woolhampton.

314

1631-1649 Köln J. Kinck 12,5 × 7 latin

titre gravé:
S. S. mi patris Nostri // BENEDICTI // REGVLA // EMEDVLATA // ad usum Noui- // tiorum eius // Ordinis // COLONIÆ *// Apud Ioannem // Kinckium // MDCXXXI //*
titre particulier:
REGVLA // SANCTISSI- // MI PATRIS // BENEDICTI. // *ornement typographique //* COLONIÆ AGRIPPINÆ. // Apud IOANNEM KINKIVM sub // Monocerote veteri. // M. DC. XXXXIX. //

p. 3: Prologus. In Regulam sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 12-16: Index capitum Regulæ S. P. Benedicti. - p. 17. Incipit Regula Sanctissimi P. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 118, *fin du texte.* - p. 118-123: D. Bernardi Abbatis Claræuallensis de vita spiritali nobile documentum. - p. (124): Errata sic corrige. - *Suit titre*: Sanct.mi Patris nostri Benedicti Regula; accedit..., Coloniæ Agrippinæ, Apud Ioannem Kinckium, M. DC. XLIX. - p. 2: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 3: Approbatio Doctorum. ... primâ Februarij 1622. Messier le Paige (*sic pour*: Messier et Le Paige). - p. 4-12: Officium B. P. Nostri Benedicti. - p. 13-19: Litaniæ S. Benedicti. - *Suit avec titre particulier*: Sanct.mi Patris nostri Benedicti Regula emedullata... per R. P. D. Philippum Francois, Coloniae, Apud Ioannem Kinckium, M. DC. XXXI.

Regula: 123 p. ch. + 1 p. blanche non ch. + 19 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques; titre gravé, 101 × 57 mm., S. Benoît et disciples. Regula Emedullata: 6 p. non ch. + 319 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Firenze, Naz.; Fulda, Landesb.; Sankt-Gallen.

Texte latin de la Règle, imprimé en 1649 et destiné à être joint aux nombreux exemplaires restants de *Regula Emedullata* de 1631, qui est une traduction de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices quotidiens tirez de la Reigle de S. Benoist,* Paris, 1622. L'imprimeur en fit un ouvrage composite qu'il livra au public sous quatre présentations différentes, ne vendant pas séparément le seul texte de la Règle, auquel se réfère dans les marges la *Regula Emedullata.*

315

1649 Köln J. Kinck 12,5 × 7 latin

Sanct.^{mi} Patris nostri // BENEDCTI // REGVLA // EMEDULLATA, // *Continens* // EXERCITIA QVOTIDIANA // Ad Regulam S. P. Benedicti, pro // Nouitijs eiusdem Ordinis, per R. P. // D. PHILIPPVM FRANÇOIS, // Benedictinum ad S. Aracum Priorem // ex gallico nunc cum auctarijs in lati- // nam linguam translata per eius- // dem Ordinis religiosum. // *Accedit Regula, Officium S. P. & Lita- // niæ, ex libro Disquisit. Monast. R. P. Be- // nedicti Hafftenij, Præpositi // Affligemensis. // ornement typographique* // COLONIÆ AGRIPPINÆ, // Apud IOANNEM KINCKIVM, sub // Monocerote veteri, Anno // M. DC. XLIX. // Cum priuilegio S. C. Mai. generali. //

p. 2: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 3: Approbatio Doctorum. ... primâ Februarij 1622. Messier le Paige. (*sic pour*: Messier et Le Paige). - p. 4-12: Officium B. P. Nostri Benedicti. - p. 13-19: Litaniæ S. Benedicti. - p. 3: Prologus. In Regulam sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 12-16: Index capitum Regulæ S. P. Benedicti. p. 17: Incipit Regula Sanctissimi P. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 118, *fin du texte.* - p. 118-123: D. Bernardi Claræuallensis de vita spiritali nobile documentum. - p. (124): Errata sic corrige. - p. (I): *faux-titre*: Sanct.mi Patris Nostri Benedicti Regula emedullata, ad vsum Nouitiorum eius Ordinis. - p. (III-IV): Index capitum. - p. 1-319: Regula emedullata.

Regula: 19 p. ch. + 1 p. blanche non ch. + p. ch. à 123 + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques. Regula Emedullata: 4 p. non ch. + 319 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Beuron; Brugge, Sint-Andries; Sarnen, Kolleg; Westmalle.

Voir note du n° 314.

316

1649 Köln J. Kinck 12,5 × 7 latin

titre gravé:
SS.[mi] P. N. // BENEDICTI // REGVLA // EMEDVLLATA // *continens* // EXERCITIA QVOTI// // *diana ad usum Noui*// // *tiorum eiusdem* // *Ordinis per R. P.* // *PHILIPPVM FRANCOIS* // *Priorem Benedictinum* // *ad S. Aracum.* // *monogramme du nom de Jésus*: I H S // *Permissu Superiorū* // *Cum Priuilegio S. C. M.* // COLONIÆ // *Apud* IOANNEM KINCHIVM // *sub Monocerote veteri* // M.DC.XLIX. //
titre imprimé:
Sanct.[mi] Patris nostri // BENEDICTI // REGVLA // Accedit hac editione Officium SS. Pa- // tris & Litaniæ, ex libro Disquisit. Mo- // nast. R. P. Benedicti Hafftenij, // Præpositi Affligemensis. // *Seorsim, Exercitia ad Regulam R. P.* // *Philippi François eiusdem Ordinis Religiosi.* // *gravure, 30 × 38 mm., monogramme du nom de Jésus* // COLONIÆ AGRIPPINÆ, // Apud IOANNEM KINCKIVM, sub // Monocerote veteri, Anno // M. DC. XLIX. // Cum priuilegio S. C. Mai. generali. //

p. 2: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 3: Approbatio Doctorum. ... primâ Februarij 1622. Messier le Paige (*sic*). - p. 4-12: Officium B. P. Nostri Benedicti. - p. 13-19: Litaniæ S. Benedicti. - p. 3: Prologus. In Regulam sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 12-16: Index capitum Regulæ S. P. Benedicti. - p. 17: Incipit Regula Sanctissimi P. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 118, *fin du texte*. - p. 118-123: D. Bernardi Abbatis Claræuallensis de vita spiritali nobile documentum. - p. (124): Errata sic corrige. - p. (I): *faux-titre*. - p. (III): *titre*: Sanct.mi Patris nostri Benedicti Regula emedullata... per R. P. D. Philippum Francois,

Coloniae, Apud Ioannem Kinckium, M. DC. XXXI. - p. (V-VI): Approbatio Doctorum. ... prima Februarij 1622. Messier le Paige (*sic*). - p. (VI-VIII): Index capitum. - p. 1-319: Regula emedullata.

Regula: 19 p. ch. + 1 p. blanche non ch. + p. ch. 3 à 123 + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques; titre gravé, 101 × 55 mm., S. Benoît et disciples. Regula Emedullata: 8 p. non ch. + 319 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Dendermonde; Montevergine.

Voir note du n° 314.

317

1649 Köln J. Kinck 12,5 × 7 latin

Sanct.^mi^ Patris nostri // BENEDICTI // REGVLA // Accedit hac editione Officium SS. Pa- // tris & Litaniæ, ex libro Disquisit. Mo- // nast. R. P. Benedicti Hafftenij, // Præpositi Affligemensis. // *Seorsim, Exercitia ad Regulam R. P.* // *Philippi François eiusdem Or-* // *dinis Religiosi.* // *gravure, 30 × 38 mm., monogramme du nom de Jésus* // COLONIÆ AGRIPPINÆ, // Apud IOANNEM KINCKIVM, sub // Monocerote veteri, Anno // M. DC. XLIX. // Cum priuilegio S. C. Mai. generali. //

p. 2: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 3: Approbatio Doctorum. ... primâ Februarij 1622. Messier le Paige (*sic*). - p. 4-12: Officium B. P. Nostri Benedicti. - p. 13-19: Litaniæ S. Benedicti. - p. (1): *titre particulier*: REGULA // SANCTISSI- // MI PATRIS // BENEDICTI. // *ornement typographique* // COLONIÆ AGRIPPINÆ. // Apud IOANNEM KINKIVM sub // Monocerote veteri. // M. DC. XXXXIX. // - p. 3: Prologus. In Regulam sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 12-16: Index capitum Regulæ S. P. Benedicti. - p. 17: Incipit Regula Sanctissimi P. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 118, *fin du texte.* - p. 118-123: D. Bernardi Abbatis Claræuallensis de vita spiritali nobile documentum. - p. (124): Errata sic corrige.

19 p. ch. + 1 p. blanche non ch. + 123 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Heiligenkreuz; Lubin; Schlierbach; Zwettl.

Voir note du n° 314. Les exemplaires de ce quatrième type, avec titre général mentionnant la Règle en tête et titre particulier pour la seule Règle, ne sont généralement pas suivis du texte proprement dit de *Regula Emedullata*.

318

1649 Venezia G. G. Herz 16 × 10 latin

titre gravé, aux insignes de l'Ordre:
IN REGVLAM // DIVI PATRIS // BENEDICTI // Declarationes; & Constitutiones Patrum ordinis // CAMALDVLEN. //
titre imprimé:
IN REGVLAM // DIVI PATRIS // BENEDICTI // DECLARATIONES; // Et Constitutiones Patrum // Ordinis CAMALDVL. // *marque typographique, avec légende*: FORTITER OCCVPA PORTVM // VENETIIS, // M. DC. XLIX. // Apud Ioannem Iacobum Herz. //

sign. † 3 - († 4 *b*): Aloysio Capponio Cardinali... D. Remigius Buccius Camaldulensium Abbas Generalis. Destino ad aram... - sign. († 5) - († 7): Index Capitulorum Regulæ. - sign. († 7 *b*) - (††† 4): Index Rerum, et Constitutionum notabilium. - sign. (††† 4 *b*): Omnis ex vobis, qui non renunciat omnibus... Luc. 14. - p. 1-10: In Camaldulensium Monacorum Constitutiones, et in Diui Benedicti Regulam Declarationes. Proœmium. Ea est humanarum rerum conditio... - p. 11: In nomine Domini Nostri Iesu Christi. Incipit Prologus Regulæ. Ausculta, ò fili præcepta magistri. - p. 11: Ne quid vobis desit, Camaldulenses... *Les déclarations suivent les sections ou les premières phrases des chapitres.* - p. 25: De generibus, vel vita Monachorum. Capitulum I. - p. 244, *fin du texte.* - p. 245, *fin des déclarations*: Finis Libri Primi. - p. 246-296: Constitutionum Camaldulensium. Liber secundus.

40 p. non ch. + 296 p. ch.; ornements typographiques.

Bad-Wimpfen; Fonte Avellana; Gethsemani; Gubbio, Sperelliana; Milano, Naz.

Réimpression des Constitutions des Camaldules de 1572 (n° 72) qui donnaient le texte intégral de la Règle, tandis qu'ici les premières phrases seulement de chaque chapitre sont conservées.

319

1650 Köln Joh. II Crith 10,5 × 6 latin

REGVLA // ET // VITA // SANCTISSIMI PATRIS NOSTRI // BENEDICTI // Nec non // *Praxis Exercitiorum spiritualium ex* // *Adm. Rdo. Domino* D. IOANNE TRI- // THEMIO *Abbate Spanheimensi, alijs-* // *qúe pijs Authoribus collecta* // & disposita // Per // R. P. F. THEODORUM GANGELT // Benedictinum Pantaleonitam No- // vitiorum Magistrum. // *monogramme du nom de Jésus*: I H S // *COLONIÆ AGRIPPINÆ,* // Apud Ioannem Crithium sub signo // Galli, anno M.DC.L. //

p. 3-(7): Dedicatio. D. Leonardo Colchon. ... Congregationis Bursfeldensis per Germaniam Præsidi principali... Favum mellis Reverendissimæ Paternitati tuæ offero... Dabam Coloniæ... 1649. 6. Aprilis. F. Th. Gangelt. - p. (8-10): Licentia, 27. Novembris 1648.; Approbatio, 12. Jan. 1649. - p. (11-12): Ad lectorem. Amice lector... - p. 1: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. En vitæ tibi norma datur... Prologus. Aure pii Patris doctrinam... *Les sections des chapitres sont précédées et suivies de pièces de vers.* - p. 2: 2. Jan. 3. Maji. 2. Septemb. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 10: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus monachorum. - p. 164, *fin du texte.* - p. (165-168): Index capitum, Regulæ S. P. Benedicti Abbatis. - p. (169-170): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (171): Pro erratis lege. - *Suivent avec titres propres*: p. (1)-110: Vita S. P. N. Benedicti, 1649. - p. (1)-107: Praxis Exercitiorum, 1649, *et* p. (I)-XXIV: Litaniæ in honorem Nominis Iesu. - p. (1-24; 1)-231: Officium B. Mariæ Virginis, 1649.

5 p. ch. + 7 p. non ch. + 164 p. ch. + 7 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; quatre bandeaux, trois lettrines et un cul-de-lampe.

Einsiedeln; Seedorf; Westmalle; Zwettl.

Edition semblable à celle de 1649 (n° 313), dont elle est considérée comme un tirage, mais les douze premières pages ont été recomposées et corrigées.

320

1650 Köln Joh. II Crith 11 × 6,5 allemand

Regula S. P. Benedicti, // Das ist, // Regul dess H. Vatt. // Benedicti, // In welcher // Viele geist// und trôstliche lehr // stůck zu finden, allen Liebhaberen // der Vollkommenheit zu nutz //

auffs new ubergesetzt. // *gravure, 36 × 40 mm., avec inscription*: S. BENE DICTVS // Cölln bey Johann Crith, im Hanen, // Vor S. Paulus, um Jahr 1650. //

sign * 2 - (* 4): Dedicatio. Denn Volledlen... Geistlichen und Frauen... Bursfeldischer Congregation, meinen Hochgeehrten Frawen unnd Patroninnen. Die vielgeliebte Gespôs begehrte embsiglich... Geben zu Cölln. Anno 1650. 26. Aprilis. Joannes Crith. - *Suit autre titre*: REGVLA // S. P. Benedicti. // Das ist, // Regul dess H. Vatt. // Benedicti, // In welcher // Viele geist // und trôstliche lehr // stück zu finden, allen Liebhaberen // der Vollkommenheit zu nutz // auffs new ubergesetzt. // Cölln bey Johann Crith im Hanen // vor S. Paulus, Anno 1650. // - p. 3: Vorred des HH. Vatters Benedicti. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Lehrmeisters. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 18: Regul des allerseligsten Vatters Benedicti. Von den Geschlechten der Münch. Das I. Capittel. - p. 201, *fin du texte.* - p. (202-210): Register der Capitel.

8 p. non ch. + 201 p. ch. + 9 p. non ch.; deux lettrines et quatre culs-de-lampe.

Magdenau.

Cette nouvelle traduction allemande est due à Theodor Gangelt, O.S.B. Elle sera réimprimée plusieurs fois, jusqu'en 1746 (n° 590).

321

1650 Köln Joh. II Crith 11 × 6,5 allemand

REGVLA // S. P. Benedicti. // Das ist, // Regul dess H. Vatt. // Benedicti, // In welcher // Viele geist // und trôstliche lehr // stück zu finden, allen Liebhaberen // der Vollkommenheit zu nutz // auffs new ubergesetzt. // *gravure, 36 × 40 mm., avec inscription*: S. BENE DICTVS // Cölln bey Johann Crith im Hanen // vor S. Paulus, Anno 1650. //

p. 3: Vorred des HH. Vatters Benedicti. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Lehrmeisters. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 18: Regul des allerseligsten Vatters Benedicti. Von den Geschlechten der Münch. Das I. Capittel. - p. 201, *fin du texte.* - p. (202-210): Register der Capitel.

201 p. ch. + 9 p. non ch.; une lettrine et quatre culs-de-lampe.

Fribourg, Maigrauge; Salzburg, Nonnberg; Sarnen, St. Andreas; Seedorf; Thyrnau.

Le corps de l'ouvrage est identique à celui de l'édition précédente (n° 320). Mais pour faire servir la nouvelle traduction à un public plus large, l'imprimeur J. Crith a supprimé le cahier préliminaire comportant un premier titre et la dédicace aux religieuses de la Congrégation de Bursfeld. Sur le second titre qui n'avait pas de gravure, il a imprimé la gravure du premier titre, couvrant ainsi partiellement l'adresse bibliographique.

322

1650 Angers P. Avril 12,5 × 7 français

LA // REGLE // DV BIEN-HEVREVX // PERE S. BENOIST. // *Auec les Constitutions sur icelle Regle // faites en execution de l'Arrest de // Nosseigneurs de la Cour de Parlement // le 2. Septembre 1637. Pour les Dames // Religieuses de l'Abbaye de Nostre // Dame d'Estiual en Charnye, Diocese // du Mans.* // *ornement typographique* // A ANGERS, // Chez PIERRE AVRIL, Imprimeur // du Roy & de l'Vniuersité. // M. DC. L. //

p. 3-4: Constitutions sur la Regle de S. Benoist, faites & dressées par nous Iacob Phellippeaux Abbé de Bourgmoiẽ de Blois... - p. 5: Prologue du bien-heureux Pere S. Benoist sur sa Regle. Escoute, ô mon fils, les preceptes de ton Maistre. - p. 17: Icy commence la Regle du Bien-heureux Pere S. Benoist. Chapitre I. De diuers genres de Moines. - p. 19: Constitution. *Les chapitres sont suivis de* Constitution. - p. 244, *fin du texte.* - p. 253, *fin de la dernière* Constitution. - p. 253-254: Ces presentes Constitutiõs... ont esté leuz & publiez au chapitre... le Ieudy 5. Nouembre 1637. - p. 255-258: Extraict des Registres de Parlement. Faict en Parlement le I. iour de Iuin 1650. - p. 259-264: Table des Chapitres contenus en ce Liure. - p. (1)-57: Modifications des Constitutions precedentes, faites par Monseigneur l'Euesque du Mans, faisant sa visite en ladite Abbaye d'Estiual. A Angers, Chez Pierre Avril, M. DC. L.

264 p. ch. + 57 p. ch. + 3 p. blanches non ch.; cinq bandeaux et trois lettrines.

Aix-en-Provence; Le Mans; Pradines; Quarr; Solesmes. - Kapsner, 932.

323

1651 Venezia Giunti et G. G. Herz 24 × 16 latin

titre gravé:
THEOLOGIA // REGVLARIS. // HOC EST // IN SS. BASILI, AUGUSTINI, // BENEDICTI, FRANCISCI, &c. // REGVLAS // COMMENTARII. // Autore D.D. Ioanne Caramuel. // *Cui accessit to. 2. Scholion D. // Bernardi de Præcepto et // Dispensatione continens. // āb eodem Auctore quæstioni- // bus illustratum. //* Venetiis Apud Iuntas et Hertz. *1651 //*

sign. (a 3): In hac Regulari Theologia octo sunt Commentarii... Primus. In Regulam S. Benedicti. - sign. (a 3 *b* - a 4): Illmo D. Io. Baptistæ Brixiæ electo Hadriensi Domino... Io. Iacobus Hertz Typographus Venetus. Venetijs Kal. Iunij M.DC.LI. - sign. (a 4 *b* - b 2 *b*): Frontispicium operis contemplaturo. Inter alias mirabiles Ezechielis Prophetæ Apocalypses... - sign. (b 3) - p. 818: Theologiæ Regularis Pars Prima. Commentarius in Regulam S. Benedicti. *Après 76 p. non ch.* (*tables*): p. 1: Prologus Sanctissimi Patris Benedicti In Regulam. I. Ausculta, ò Filij, præcepta Magistri. *Les paragraphes sont suivis d'un commentaire abondant.* - p. 20-22: Disputatio prima. De argumento obiectoque huius Libri (Regulæ). - p. 133: Liber quintus. De Monachorum generibus in Lege gratiæ. Textus ex cap. I. De Generibus Monachorum. p. 817, *fin du texte*: Textus Caput 73. Humillima nostri Legislatoris Peroratio. 1764. - p. 818: Finis Partis Prioris. - *Suit avec pagination nouvelle* p. 1-40: Pars Secunda. Commentarius in Divi Benedicti Opuscula. - p. 41-176: Pars Tertia - Pars Octava. - *Suit avec titre propre*: Basis Theologiæ Regularis. Tomus Secundus. Hoc est, Bernardi... ad Regulam Benedictinam Scholion. Venetiis, M DC LI.

Theologia Regularis: 88 p. non ch. + 818 p. ch. + 176 p. ch.; Basis Theologiæ Regularis: 20 p. non ch. + 152 p. ch. + 8 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; titre gravé, 194 × 135 mm., imitant celui de l'édition de Francfort de 1646 (n° 300) et signé: Picini f.

Bornem; Marienstatt; Paris, Nat.; Paris, Source. - Kapsner, 663.

Réimpression de l'édition de Francfort de 1646 (n° 300).

324

1651 Paris J. Billaine 9 × 5,5 français

LA REGLE // DV // BIEN-HEVREVX // PERE S. BENOIST, // *Patriarche des Religieux de* // *l'Occident.* // Nouuellement traduite en // François. // † // IHS // A PARIS, // Chez IEAN BILAINE, ruë saint // Iacques, à l'enseigne // de S. Augustin. // M. DC. LI. // *Auec Approbatiõ & Priuilege.* //

sign. ā ij - (ā vi *b*): Au Lecteur. Ie n'aurois point entrepris vne nouuelle traduction de la Regle... - sign. (ā vij): Preface du bien-heureux Pere S. Benoist sur sa Regle. Escoutez, enfant de Dieu, les preceptes du diuin Maistre. - sign. (ē vi): Approbation. Nous... ce liure, la Regle du B. P. S. Benoist, composé par le Sieur du Fresne... Paris, 22. Feurier 1651. sign. (ē vi *b* - ē viij *b*): Priuilege du Roy. Paris, 11. Ianuier 1651. - p. 1: La Regle du B. Pere S. Benoist. Chapitre I. Des diuerses especes de Moines. - p. 160, *fin du texte.* - p. (161-162): Fautes suruenuës en l'impression. - p. 1-41: Traité de S. Bernard. Des XII. degrez d'orgueil. - p. 42-64: Sermon XXXV. De S. Bernard.

32 p. non ch. + 160 p. ch. + 2 p. non ch. + 64 p. ch.; cinq bandeaux et cinq lettrines.

Affligem; Bornem; Fernham; Hautecombe; Paris, Source.

Cette traduction de la Règle est l'œuvre de Nicolas Fontaine, Solitaire de Port-Royal, désigné dans l'Approbation sous le pseudonyme de Sier du Fresne. Elle sera réimprimée dans le même format en 1658 (n° 334) et en 1687 (n° 424). Fontaine la joignit également aux Institutions de Cassien, Paris. 1667 (n° 361). Dans plusieurs exemplaires de 1651 on trouve, encore de Fontaine, entre la Règle de S. Benoît et le Traité de S. Bernard: Nouvelle traduction de la Regle de Sainct Augustin, Paris, J. Bilaine, 1651, 52 p. ch. Dans l'Advis il écrit: « ... de telle sorte qu'elle puisse estre jointe à celle de S. Benoist, quoy qu'elle en puisse aussi estre séparée ».

325

1651 s.l.n.t. (Paris) Congr. S. Maur 19 × 12 français

LA REGLE // DV B. PERE SAINCT // BENOIST. // *AVEC LES DELCARATIONS* (*sic*) // *sur icelle, pour la Congregation,* // *de*

Sainct Maur. // gravure, 96 × 65 mm., avec légende: S. BENEDICTVS. / *Solus in superni spectatoris / oculis habitauit secum. / D. Grego. lib. 2. dialog. / Herman Weyen excud. Cum Priuil.* // PAR COMMANDEMENT DV CHAPITRE // general de ladite Congregation. M. DC. LI. //

sign. ā iij - (ā v): S. Gregoire Pape premier de ce nom... *et autres éloges de la Règle.* - sign. (ā v *b* - ā vi *b*): Tables des chapitres de la Regle de Sainct Benoist. - p. 1: Prologue de nostre B. Pere Sainct Benoist Patriarche des Moines, sur sa Regle. Escoutez mon Fils, les enseignemens de vostre Maistre. - p. 8: La Regle de nostre Bien-heureux Pere S. Benoist. De diuerses sortes de Moynes. Chapitre I. *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations, introduites par des chiffres, sans sous-titres.* - p. 336:, *fin du texte.* - p. (337-338): Approbation du Chapitre general, de l'an 1645. - p. (339): Errata.

12 p. non ch. + 336 p. ch. + 3 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; deux bandeaux, trois lettrines et deux culs-de-lampe.

Belmont-Tramonet; Saint-Benoît-du-Lac; Saint-Jean-de-Braye. - Kapsner, 931.

326

1652 Paris A. Vitray 11,5 × 6 français

LA REGLE // DE S. BENOIST, // AVEC LES ADVIS // ET CONSTITVTIONS // approuuées par sa Sainteté, // pour les Religieuses de l'Ab- // baye de Nostre-Dame hors // les murs de Xaintes, depen- // dante immediatement du // saint Siege. // *ornement typographique* // A PARIS, // Par Antoine Vitré, Impri- // meur ordinaire du Roy, // & du Clergé de France. // *M. DC. LII.* //

p. (1): *titre.* - p. (3): Seigneur, y a-t'il peu de gens qui soient sauuez? ... - p. 5: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moines saint Benoist. Escoute (ô ma fille) les instructions de ton maistre. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 15-16: Advis. *Les chapitres sont suivis de* Advis *ou de* Constitution, *ou des deux.* - p. 17: S'ensuit la Regle du bien-heureux Pere saint Benoist. Chap. I. De diverses sortes de Moines. - p. 21-22: Constitution des Religieuses étrangeres. - p. 311, *fin du texte*: Chap. LXVI. (= *chap. 73*). De ce que toute l'obseruance

de justice n'est pas mise en cette Regle. - p. 312, *fin du dernier* Advis. - p. 329, *fin de la dernière* Constitution - p. 329-330: Ordre pour cette Impression. Ces Constitutions... Fait dans nostre Abbaye le treiziéme d'Auril mil six cens trente. Sœur Françoise de Foix, Abbesse. - p. 331-332: Noms & surnoms de toutes les Religieuses Professes du Chœur. Sœur Françoise de Foix, Abbesse; Sœur Magdelaine du Faur, grande Prieure; ... - p. (333-340): Table des chapitres de la Regle de saint Benoist. - p. (341-345): Table des Constitutions. - p. (345-347): Table des Aduis.

332 p. ch. + 15 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux bandeaux et culs-de-lampe.

Erbalunga; Ligugé; Paris, Source; Quarr; Soligny.

Réimpression de l'édition de Saintes, 1630 (n° 235).

327

1654 Paris J. Billaine 11 × 5,5 latin

REGVLA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // *gravure, 28 × 34 mm., S. Benoît assis donnant la Règle à des moines et des moniales agenouillés* // PARISIIS, // Apud IOANNEM BILLAINE, // viâ Iacobæâ, sub signo // sancti Augustini. // M. DC. LIIII. // *Cum Priuilegio Regis, & // Superior. Permissu.* //

p. 3-10: Testimonia quædam de Sanctissimi P. Benedicti Regula. - p. 11: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum patris Benedicti, in Regulam suam. Prologus. Ausculta, ô Fili, præcepta Magistri. - p. 25: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput. I. - p. 222, *fin du texte.* - p. (223-224): Extrict (*sic*) du Priuilege du Roy. - p. (225-234): Index capitum huius Regulæ Sanctissimi P. Benedicti. - p. (235-236): B. Gregorius... Ego Gregorius...

222 p. ch. + 14 p. non ch. + 4 p. blanches non ch.; quatre bandeaux et un cul-de-lampe.

Bellefontaine; Leuven, Keizersberg; Maredret; Silos; Woolhampton.

328

1654 Paris J. Billaine, S. Piget, F. Leonard 40 ×25 latin

MAGNA // BIBLIOTHECA // VETERVM PATRVM // *Et anti quorum* SCRIPTORVM *Ecclestiasticorum,* // PRIMO QVIDEM A MARGARINO DE LABIGNE // EX ALMA SORBONÆ SCHOLA CELEBERRIMO THEOLOGO // Doctore Parisiensi composita, // *POSTEA STVDIO DOCTISSIMORVM COLONIENSIVM // Theologorum ac Professorum aucta*: // NVNC VERO ADDITIONE DVCENTORVM // CIRCITER AVTHORVM, TAM GRÆCORVM, QVI IN EDITIONE // Coloniensi, quàm LATINORVM qui in Parisiensibus desiderabantur, locupletata, // Accuratissimè emendata, & in XVII. Tomos distributa. // *Necnon perfectiori ordine disposita*: *Materiarum enim, de quibus scripserunt authores, seriem complectitur, & Histori-* // *cam methodum per singula secula quibus vixerunt, in indice Chronologico copiosissimo continet.* // TOMVS XV. // *marque typographique, avec légende*: ΚΑΙ ΟΥΤΟΙ / ΟΙ ΤΡΕΙΣ / ΕΝΕΙΣΙ. // PARISIIS, // Apud IOANNEM BILLAINE. // SIMEONEM PIGET. // FREDERIC. LEONARD. // Viâ Iacobeâ. // M. DC. LIV. // *CVM PRIVILEGIO REGIS.* //

p. 690, col. 1: Sancti Patris Benedicti, Regula, ex vltima editione & recognitione eiusdem ordinis. Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili præcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 690, col. 2: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 705, col. 1, *fin du texte.* - p. 705, col. 2: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 705, col. 2 - 709, col. 2: Opuscula S. Benedicti. - p. 709, col. 2 - 711, col. 1: Devotissima profitendi forma sub beatissimi Patris Benedicti Regula.

4 p. non ch. + 872 p. ch. + 72 p. non ch.; la Règle et les Opuscules, imprimés sur deux colonnes, occupent les p. 690 à 711; nombreux ornements typographiques.

Clervaux; La Pierre-qui-Vire; Leuven, Univ.; London; Paris, Nat.

Voir note de l'édition de Cologne, 1618 (n° 176).

329

1654 Paris J. Billaine 11 × 5,5 français

LA // REGLE // DV B. PERE // S. BENOIST. // *gravure, 29 × 35 mm., S. Benoît assis, entouré de moines et de moniales agenouillés* // A PARIS, // Chez IEAN BILLAINE, // ruë S. Iacques, à l'Image // S. Augustin. // M. DC. LIIII. // Auec permission des Super. & // *Priuilege du* Roy. //

p. 3: Prologue de nostre bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoist sur sa Regle. Escoutez mon Fils, les enseignemens de vostre Maistre. - p. 19: La Regle de nostre B. Heureux P. S. Benoist. De diuerses sortes de Moynes. Chapitre I. - p. 242, *fin du texte.* - p. (243-244): Extrict (*sic*) du Priuilege du Roy. Paris, le septiesme iour de Decembre, 1651. - p. (245-252): S. Gregoire Pape... Ie Gregoire... *et autres éloges de la Règle.* - p. (253-260): Table das chapitres de la Regle de S. Benoist.

242 p. ch. + 18 p. non ch.; deux bandeaux, deux lettrines et un cul-de-lampe.

Angers, Calvaire; Brugge, Sint-Andries; Einsiedeln; Valognes; Verneuil-sur-Avre.

Les exemplaires sont suivis de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. P. S. Benoist,* Paris, J. Billaine, 1654 (ou de dates postérieures).

330

1654 Paris J. Billaine 10,5 × 5,5 français

LA // REGLE // DV B. PERE // S. BENOIST. // A PARIS, // Chez IEAN BILLAINE, // ruë S. Iacques, à l'Image // S. Augustin. // M. DC. LIIII. // *Auec permission des Super.* //

Collation identique à celle du n° 329.

Angers, Calvaire.

Edition identique à la précédente (n° 329), sauf le titre.

331

1655 Lyon P. Rigaud 10,5 × 6,5 latin

REGVLA // SANCTISSIMI // PATRIS // BENEDICTI // *CVM DECLARATIONIBVS // & constitutionibus prout // seruantur in Ordine sacro // Cluniacensi à Patribus // strictioris obseruantiæ. // ornement typographique // LVGDVNI.* // Sumptibus PETRI RIGAVD // M. DC. LV. //

sign. (A 1 *b* - A 2): B. Gregorius... Ego Gregorius... - sign. A 3 - p. (4): Index capitulorum Regulæ S. P. N. Benedicti. - p. (5): Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum patris Benedicti in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 13: Prologus declarationum. *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations numérotées.* - p. 14: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorū. Caput. I. - p. 349, *fin du texte.* - p. 355, *fin des déclarations.* - p. 356-384: Gratiæ et Indulgentiæ, - p. (385-432): Index rerum, ac verborum memorabilium in sanctiss. Patris N. Benedicti regulam & eius declarationem.

8 p. non ch. + 384 p. ch. (à partir de la p. 6) + 48 p. non ch. + 8 p. blanches non ch.; inversions dans les signatures du cahier A; ornements typographiques.

Paris, Nat.

A l'unique exemplaire connu la section *Gratiæ et Indulgentiæ* a été retirée; la page 356 qui porte le sous-titre et le début est recouverte d'un papier blanc. D'après les signatures, cette section irait jusq'à la page 384.

332

1657 Augsburg? (Paris, J. Billaine) 9 × 5 latin

REGULA // SANCTISSIMI // S. (*sic*) BENEDICTI. // *gravure, 39 × 34 mm., S. Benoît* // PARISIIS, // Apud IOANN. BILLAINE, // Via Iacobæâ, sub signo S. Au- // gustini, ante S. Iuonem. // M.DC.LVII. // Superiorum PERMISSU. //

sign. A 2 - A 4 *b*: *Eloges de la Règle.* - p. 3 (sign. A 5): Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum patris Benedicti, in Regulam suam Pro-

logus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 17 (sign. B 4): Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 144, *fin du texte.* - p. 144-151: D. Bernardi Abbatis Clarevallensis de vita spirituali nobile documentum. - p. 151-152: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (153-159): Index Capitum huius Regulæ Sanctissimi P. Benedicti.

6 p. non ch. + 152 p. ch. + 7 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; quatre bandeaux et une lettrine.

Admont.

Réimpression de l'édition « *allemande* » de Jean Billaine, 1635 (n° 256), faite probablement à Augsbourg et ornée au titre d'une gravure imitée de celle de l'édition originale de Paris (n° 255). Elle est suivie de: *Ioannes Gersen, De Imitatione Christi. Parisiis, Apud Ioānē Billaine via Iacobæa sub signo S. Augustini,* s.d., 2 p. non ch. + 399 p. ch. + 13 p. non ch. Le titre gravé de l'Imitation qui imite la composition originale de Jean Picart est signé: *G. AF Wolfgang fc.* Il s'agit presque sûrement du graveur Georg Andreas Wolfgang qui travaillait à Augsbourg.

333

1657 Madrid D. Díaz de la Carrera 11,5 × 7,5 espagnol

DE LA SANTA // REGLA, // Y // OPVSCVLOS // DE N. BEATISSIMO PADRE // San Benito. // NVEVA TRADVCCION; // *HECHA, Y ANNOTADA // por el R.P. M. Fr. Thomas Go- // mez, Predicador general // de la Orden de San // Bernardo.* // CON LICENCIA. // En Madrid, Po: Diego Diaz de la // Carrera, Año de 1657. //

sign. ¶ 2 - (¶ 3): Censura del Reverendissimo P. M. D. Fr. Luis Manuel, Abbad... En el Real Monasterio de N. S. de Monserrate de Madrid, à 15. de Enero de 1657. - sign. (¶ 3 *b* - ¶ 4): Censura del Reverendissimo P. M. Fr. Alonso Perez... Dada en Sāta Ana de Madrid à 15. de Febrero de 1657. - sign. (¶ 4 *a-b*): Licencias. 1657. - sign. (¶ 4 *b*): Tassa. 1657.; Fee de erratas. Madrid à 31. de Iulio de 1657. - p. 1-2: A. N. R^mo. P. M. D. Fr. Andres de Avalos General de la Orden de N. P. S. Bernardo. Notas à la nueva Traduccion. Va à la mano de V. Reverendissimo esta nueva Traduccion... - p. 3-29: Notas à la Traduccion. - p. 30-36: Tabla de los Capitulos de la Santa Regla. - p. 37: Aprobacion... Yo Gregorio...

- p. 38: Bendito en gracia, y en nombre: (D. Greg. Magn.) Ese es nuestro Capitan, Legislador, y Maestro. (S. P. N. Bernard.). - p. 39: Prologo de N. B. P. San Benito, sobre su Regla. Escucha, ò Hijo, los preceptos del Maestro. - p. 51: Comienza la Regla. Capitulo I. De la santa Regla. De los generos que ay de Monges, y su modo de vivir. - p. 260, *fin du texte*. - p. 261-305: Opusculos de N. Beatissimo Padre San Benito. - p. 306-347: Tabla de las cosas notables que se contienen en esta Santa Regla, Opuslos (*sic*), y Notas.

8 p. non ch. + 347 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; un bandeau et plusieurs petits ornements typographiques.

San Andrés de Arroyo; Santa Cruz.

333 bis

1657 Milano G. C. Malatesta italien

(Regola del P. S. Benedetto per le Monache Umiliate, conforme che fu appropriata all'Ordine loro, nuovamente tradotta da Gio. Pietro Puricelli. Milano per il Malatesta, 1657, in 4.).

Edition introuvable. Elle fut publiée pour les moniales Humiliées par Gio. Pietro Puricelli, archiprêtre de Milan et historien des Humiliés, supprimés depuis 1571. Ph. Argelati, qui la cite dans sa *Bibliotheca Scriptorum Mediolanensium* (tome II, 1745, p. 1137), précise qu'elle est précédée d'une longue préface de Puricelli. Voir aussi la note de l'édition pour les Humiliées de Lugano de 1826 (nº 721).

334

1658 Paris D. Bechet et L. Billaine 9 × 5,5 français

LA REGLE // DV BIEN-HEVREVX // PERE S. BENOIST. // *TRAITÉ // DE // SAINCT BERNARD, // Des XII. Degrez d'Orgueil.* // SERMON XXXV. // DVDIT SAINCT, // De la Vie & du Deuoir des // Religieux. // *Le tout nouuellement traduict // en François. // ornement typographique* // A PARIS, // Chez

D. BECHET & L. BILLAINE // Ruë S. Iacques, à l'Escu au Soleil. // M. DC. LVIII. // *Auec Priuilege, & Approbation.* //

sign. ā ij - (ā vi *b*): Au Lecteur. Ie n'aurois point entrepris vne nouuelle traduction de la Regle... - sign. (ā vij): Preface du bien-heureux Pere S. Benoist sur sa Regle. Escoutez enfans de Dieu, les preceptes du diuin Maistre. - sign. (ē vi): Approbation. Nous... ce Liure, la Regle du B. P. Saint Benoist, composé par le Sieur du Fresne... Paris, 22. Feurier 1651. - sign. (ē vi *b* - ē viij *b*): Priuilege du Roy. Paris, 11. Ianuier 1651. - p. 1: La Regle du B. Pere S. Benoist. Chapitre I. Des diuerses especes de Moines. - p. 160, *fin du texte.* - p. 1-41: Traité de S. Bernard. Des XII. degrez d'orgueil. - p. 42-64: Sermon XXXV. De S. Bernard.

32 p. non ch. + 160 p. ch. + 64 p. ch.; six bandeaux et cinq lettrines.

Bornem; Fernham; Ligugé; Lubin; Verneuil-sur-Avre.

Traducteur: Nicolas Fontaine. Réimpression textuelle de l'édition de 1651 (n° 324).

335

1659 Napoli N. de Bonis 21 × 14,5 latin

SANCTISSIMI // PATRIARCHÆ // BENEDICTI // REGVLA // EX VETVSTISSIMIS MEMBRANIS // Sacri Monasterij Casinensis summa fide, // ac diligentia exemplata, // *CVI* // VARIAS LECTIONES, ET NOTAS // ADIECIT // *D. PAVLVS AVGVSTINVS // de Ferrarijs Ianuensis Casinas. // armes de Urbain VIII, avec devise*: PAX // NEAP. Typis Nouelli de Bonis Typograph. Archiep. 1659 // *Superiorum licentia.* //

p. (5-6): Eminentissimo Cardinali Francisco Barberino... 8. kal. Nouembris 1659. D. Paulus Augustinus à Ianua Casinas. - p. (7-11): Novitiis Benedictinam Regulam professuris. D. Paulus... - p. (12-14): *Approbations.* - p. (15-20): Index capitulorum Regulae. - p. 1-5: Titulus Regulae. Variæ lectiones, & notæ in Titulum. - p. 6: Regula Sanctissimi P. Benedicti In Regulam suam. Prologus. VI. Obsculta, ò fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 13: Variæ lectiones, & notæ. *Variantes et notes suivent les chapitres.* - p. 21: Incipit Regula Sanctissimi P. Benedicti. De Generibus, vel vita Monachorum. Cap. I. - p. 301, *fin du texte.* - p. 304, *fin de* Variæ lectiones, & notæ. - p.

305-342: Appendix de opusculis SS.mo Patri Benedicto adscriptis. - p. (243-357): Index rerum. - p. (358): Menda.

20 p. non ch. + 342 p. ch. + 14 p. non ch.; ornements typographiques.

Genova; Madrid, Nac.; Maredsous; Napoli, Naz.; Roma, Naz. - Kapsner, 664.

336

s.d. (ca 1660) Torino B. Zapata 7,5 × 5 latin

REGVLA // SANCTISS. BENEDICTI // ABBATIS. // *Cum eiùsdem // Ordinationibus.* // Ab ipso Traditis // S. MAVRO, // Cùm illum in Galliam // mitteret. // *ornement typographique* // Taurini, Typis Bartol. Zapatæ. // *Superiorum permissu*: //

p. 3-4: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 5: In nomine Domini nostri Iesu Christi. Incipit Prologus Regulæ Sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis, eximij Confessoris, Patris Monachorum. Ausculta ò filij præcepta magistri. - p. 17: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De generibus, vel vita Monachorum. Capitulum I. - p. 230, *fin du texte.* - p. 231-265: Ordinationes Sanctiss. Benedicti Abbatis. - p. 266-278: D. Bernardi Abbatis Claræuallensis de vita Spirituali Notabile Documentum. - p. 279-280: De Præstantia, & Amplitudine Ordinis S. Benedicti. - p. (281-288): Index capitulorum Regulæ S. P. N. Benedicti.

280 p. ch. + 8 p. non ch.; trois lettrines.

Maredsous.

Bartolomeo Zapata (ou Zavata) imprima à Turin de 1651 à 1671.

337

1661 Roma V. Mascardi 26 × 17 latin

CODEX // REGVLARVM // QVAS SANCTI PATRES // MONACHIS, // ET VIRGINIBVS // Sanctimonialibus seruandas præscripsere, // COLLECTVS OLIM A S. BENEDICTO // ANIANENSI ABBATE. // LVCAS HOLSTENIVS VATIC. BASIL.

CANONICVS // Et Bibliothecæ Præfectus in tres partes // digestum, auctumque edidit. // *marque typographique, 54 × 74 mm., avec légende*: ET VLTRA // ROMÆ, Excudit Vitalis Mascardus, MDCLXI. // SVPERIORVM PERMISSV. //

sign. (a 3 - a 4 *b*): Typographus Lectori. Lucas Holstenius Vir Illustrissimus... - sign. b - (d 1 *b*): Materia Dissertationis Proœmialis ad Regulas Monasticas è schedis posthumis Lucæ Holstenii. - sign. (d 2): Imprimatur. - sign. (d 2 *b*): Codicis Regularum pars prima. (*tabula*). - p. (1)-(281): Codicis Regularum pars prima. - p. (1)-(601): Codicis Regularum pars secunda. - p. (1): *sous-titre*: S. Benedicti Abbatis Casinensis Regula Monachorum. - p. 2-4: De S. Benedicti Regula veterum aliquot testimonia. - p. 5: Incipit Prologus Regulae S. Benedicti Abbatis. Obsculta o fili præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 8-10: Incipiunt capitula Regulae S. Benedicti Abbatis. - p. 11: Incipit Regula S. Benedicti Abbatis. Cap. I. De generibus vel vita monachorum. - p. 64, *fin du texte.* - p. (1)-239: Codicis Regularum pars tertia. - p. (I-VIII) + 1-148, *avec titre propre*: Codicis Regularum appendix..., Romæ, Excudit Vitalis Mascardus, MDCLXI. - p. (149-154): Diversæ lectiones. - p. (156-168): Indiculus declaratorius. - p. (169-209): Index rerum memorabilium. - p. (211): Tertiæ partis errata. Appendicis errata.

26 p. non ch.; pars 1: 2 p. non ch. + 280 p. ch. + 4 p. non ch.; pars 2: 2 p. non ch. + 600 p. ch. + 2 p. non ch.; pars 3: 8 p. non ch. + 239 p. ch. + 1 p. non ch.; Appendix: 8 p. non ch. + 148 p. ch. + 64 p. non ch.; la Regula occupe les p. 1 à 64 de la 2e partie; nombreux ornements typographiques.

Admont; Aix-en-Provence; Maria Laach; Ramsgate; Roma, Naz.

338

1661 Roma V. Mascardi 26 × 18 latin

CODEX // REGVLARVM // QVAS SANCTI PATRES // MONACHIS, // ET VIRGINIBVS // Sanctimonialibus seruandas præscripsere, // COLLECTVS OLIM A S. BENEDICTO // ANIANENSI ABBATE. // LVCAS HOLSTENIVS VATIC. BASIL. CANONICVS // Et Bibliothecæ Præfectus in tres partes // digestum, auctumque edidit. // *marque typographique, 54 × 74 mm., avec légende*: ET VLTRA // ROMÆ, Excudit Vitalis Mascardus, MDCLXI. // SVPERIORVM PERMISSV. //

sign. (a 3 - a 4 *b*): Typographus Lectori. Lucas Holstenius Vir Illustrissimus... - sign. b - (d 1 *b*): Materia Dissertationis Proœmialis ad Regulas Monasticas è schedis posthumis Lucæ Holstenii. sign. (d 2): Imprimatur. - sign. (d 2 *b*): Codicis Regularum pars prima. (*tabula*). - p. (1)-(281): Codicis Regularum pars prima. - p. (1)-(601): Codicis Regularum pars secunda. - p. (1)-239: Codicis Regularum pars tertia. In qua Sanctorum Patrum Regulæ ad virgines. - p. (75): *sous-titre*: S. Donati Vesontiensis episcopi Regula ad virgines. - p. 76-77: De S. Donato... veterum testimonia. - p. 78: Incipit Prologus Regulæ a Donato collectæ. Sanctis, & a me plurimùm venerandis Christi virginibus Gauthstrudæ... - p. 81: Incipit Regula. Cap. I. Qualis debeat esse Abbatissa. Mater monasterij, quæ præesse digna fuerit... (*chap. 2 et 64 de la Règle de S. Benoît*). *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 120, *fin du dernier chapitre*: Cap. LXXVII. De electione Abbatissæ. - p. (I-VIII) + 1-148, *avec titre propre*: Codicis Regularum appendix..., Romæ, Excudit Vitalis Mascardus, MDCLXI. - p. (149-154): Diversæ lectiones. - p. (156-168): Indiculus declaratorius. - p. (169-209): Index rerum memorabilium. - p. (211): Tertiæ partis errata. Appendicis errata.

26 p. non ch.; pars 1: 2 p. non ch. + 280 p. ch. + 4 p. non ch.; pars 2: 2 p. non ch. + 600 p. ch. + 2 p. non ch.; pars 3: 8 p. non ch. + 239 p. ch. + 1 p. non ch.; Appendix: 8 p. non ch. + 148 p. ch. + 64 p. non ch.; la Regula ad Virgines occupe les p. 75 à 120 de la 3e partie; nombreux ornements typographiques.

Admont; Aix-en-Provence; Maria Laach; Ramsgate; Roma, Naz.

La *Regula ad virgines* de S. Donat, évêque de Besançon (+ ca 660), est une compilation des règles de S. Benoît, S. Colomban et S. Césaire d'Arles, avec apports personnels, en 77 chapitres. Quarante-trois de ces chapitres sont empruntés à la Règle de S. Benoît, dont plus des quatre dixièmes sont reproduits. S. Donat est le premier à donner de la Règle de S. Benoît un texte féminisé, avec des vocables comme: abbatissa, præposita, cellaria, septimanaria, etc.

339

1662 Paris Denys II Thierry 14,5 × 8 français

LA REGLE // DE SAINT // BENOIST. // AVEC LES DECLARATIONS // ET CONSTITVTIONS // SVR ICELLE. // *POVR LES RELIGIEVSES // de l'Abbaye de Nostre Dame // de S. Paul prés Beauvais. // gravure, 18 × 18 mm., monogramme du*

nom de Jésus: IHS // A PARIS, // Chez DENYS THIERRY, ruë Saint // Iacques, à l'enseigne de la Ville // de Paris. // M. DC. LXII. //

p. (1): *titre.* - p. (3-4): ? - p. 5: Approbation. Monastere de S. Denis ce 26. Ianuier 1656. F. Ignace Philibert. - p. 6: Approbation. S. Germain des Prez, ce 30. Mars 1656. F. Bernard Audebert. - p. 7-8: Approbation de deux docteurs Benedictins de la Faculté de Paris. Fait à Paris ce 29. Auril 1656. D. Yves Mullot. F. François le Felvre. - p. (9): *blanche.* - p. (10): *gravure, 96 × 65 mm., S. Benoît, avec légende*: S. Benedictus. Solus in superni spectatoris oculis habitauit secum. D. Grego. lib. 2. dialog. Herman Weyen excud. Cum Priuil. - p. 11: La Regle du B. Pere S. Benoist. Prologue. Escoutez mon fils, les enseignemens de vostre Maistre. - p. 20: Declarations & Constitutions, sur la Regle du Bien-heureux Pere Saint Benoist. Escoutez mon fils, Comme le Saint Esprit en l'Escriture... *Les chapitres sont suivis de* Declarations & Constitutions. - p. 23: De diverses sortes de Moynes. Chapitre premier. - p. 413, *fin du texte.* - p. 416, *fin des* Declarations & Constitutions sur le Chapitre 73. - p. 417-420: Acte capitulaire des Religieuses pour les presentes Declarations & Constitutions. Nous auons signé le present acte l'an de grace 1660. & le dixiesme de Feurier. Sœur M. Descoubleau de Sourdis Abbesse, *suivi du nom de quarante-sept religieuses.* - p. (421-428): Table des chapitres de la Regle de Saint Benoist.

420 p. ch. + 8 p. non ch.; un bandeau au début de chaque chapitre, une lettrine et de nombreux culs-de-lampe; gravure à la p. (10).

Roma, Naz.

Ces Constitutions reçues par les Bénédictines de Saint-Paul-lès-Beauvais en 1660 et imprimées à Paris en 1662 seront approuvées par le Pape Alexandre VII en 1665 et rendues exécutoires par l'évêque de Beauvais en 1682. En cette année, on remplacera les quatre premières pages de l'édition de 1662 par un cahier de huit pages, comportant les documents de l'autorité (n° 411). A l'unique exemplaire connu de 1662 manquent les pages 3-4.

340

1663 Kempten R. Dreher 10,5 × 6 latin

BEATISS. AC GLORIOSISSIMI // PATRIS NOSTRI // Omnium Iustorum spiritu pleni // GRATIA ET NOMINE // BENEDICTI // Monachorum in Occidente // PATRIARCHÆ // REGVLA //

DISCRETIONE PRÆCIPVA // SERMONE LVCVLENTA // *ornement typographique* // Ex Typographiâ Ducalis // Monasterij Campidonensis. // ANNO XPi 1663. // *Per Rudolphum Dreherr.* //

p. (1): S. P.. N. Benedicti in Regulam suam Prologus. I. Ian. 2. Maii. I. Sept. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 6: Incipit Regula S. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 100, *fin du texte.* - p. (101-104): Index capitum Regulæ S. Patris Benediti (*sic*) Abbatis. - p. (105-106): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (107-108): Zacharias Episcopus...

2 p. non ch. + 100 p. ch. + 8 p. non ch.; trois bandeaux et quatre lettrines.

Dillingen an der Donau; Zwettl.

Les cahiers restants de cette édition seront munis d'un titre de remplacement en 1664 (n° 350) et de nouveau en 1666 (n° 358). Ils présentent tous les mêmes particularités typographiques et les mêmes coquilles.

341

1663 Köln Héritiers de Joh. II Crith 11 × 7 latin

S. P. N. // BENEDICTI // REGVLA, VITA // *ET OFFICIVM B. M. V. Vnà cum Praxi // Exercitiorum spiritualium ex A. R. D. D.* // JOAN. TRITHEMIO *Ab. Spanh. aliisq³ // piis Auctoribus collecta.* // Nunc verò aucta, & in meliorem ordi- // nem p. 10. et 11. comprehensum redacta. // à // R. P. F. THEODORO GANGELT // SS. Theologiæ Licentiato, Monasterii // S. Pantaleonis Priore, // *gravure, 36 × 41 mm., S. Benoît, avec légende*: S. BENE DICTVS // *Coloniæ Apud Hæredes* // JOANNIS CRITHII. M.DC.LXIII. //

sign. * 2 - * 4: D. Henrico... Congregationis Bursfeldensis Præsidi... Holocausti victima... Dabam Coloniæ... 1663 5 Aprilis. Th. Gangelt. - sign. * 4 *b*: Facultas. 17. Jan. 1663. - sign. * 5: Approbatio. Coloniæ 8. Martii 1663. - sign. * 5 *b*: Ad lectorem. Amice lector... - sign. (* 7)-(** 6): De anno et ejus partibus; Tabula festorum mobilium, 1663-1685. *etc.* (*calendrier*). - sign. (** 6 *b*): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 1: Regula

SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. En vitæ tibi norma datur... Prologus. Aure pii Patris doctrinam... *Les sections des chapitres sont précédées et suivies de pièces de vers.* - p. 2: 1. Ian. 2 Maji. 1 Septemb. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 9: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus vel vita Monachorum. - p. 142, *fin du texte.* - p. 142-(146): Index capitum, Regulæ. - *Suivent avec titres propres*: p. (1)-96. Vita S. P. N. Benedicti, 1663. - p. (101): Pro Erratis lege. In Regula. In Vita. - p. (1)-242: Officium B. M. V., 1663. - p. (1)-207: Praxis Exercitiorum, 1663.

36 p. non ch. + 142 p. ch. + 4 p. non ch.; deux bandeaux, quatre lettrines et un cul-de-lampe.

Admont; Einsiedeln; Pannonhalma; Schlierbach, Tyniec.

342

1663 Paris L. Billaine 24 × 17 latin

CODEX // REGVLARVM // QVAS SANCTI PATRES // MONACHIS, // ET VIRGINIBVS // Sanctimonialibus seruandas præscripsere, // *COLLECTVS OLIM A S. BENEDICTO // ANIANENSI ABBATE.* // LVCAS HOLSTENIVS VATIC. BASIL. CANONICVS // Et Bibliothecæ Præfectus in tres partes digestum, // auctumque edidit, // CVM APPENDICE, IN QVA // *SS. PATRVM EXHORTATIONES // ad Monachos & Virgines de Obseruantia vitæ Religiosæ,* // PRODIT NVNC PRIMVM IN GALLIIS. // *ornement typographique* // PARISIIS, // Apud LVDOVICVM BILLAINE, in Palatio Regio. // M. DC. LXIII. // *Cum Priuilegio Regis, & Licentiis.* //

sign. (ā ij): Sanctissimo Dom. Nostro Alexandro VII. ... Lucas Holstenius. - sign. (ā ij *b*): Typographus Lectori. Lucas Holstenius... - sign. ā iij - (ā iv *b*): Catalogus Regularum. - sign. (ā iv *b*): Imprimatur... Magist. Sacri Palatij Apostolici. Ludovicus XIV. ... Lut. Paris. 14. Ianuarij, Anno 1663. - sign. ē - (ē iv *b*): Materia Dissertationis Proœmialis... Lucæ Holstenii. - p. (1)-160: Codicis Regularum pars prima. - p. (1)-360: Codicis Regularum pars secunda. - p. 3: *sous-titre*: S. Benedicti Abbatis Casinensis Regula Monachorum. - p. 3-4: De S. Benedicti Regula veterum aliquot testimonia. - p. 5: Incipit Prologus Regulæ S. Benedicti Abbatis. Obsculta ô fili præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.*

- p. 7-8: Incipiunt capitula Regulæ S. Benedicti Abbatis. - p. 9: Incipit Regula S. Benedicti Abbatis. Cap. I. De generibus vel vita Monachorum. - p. 40, *fin du texte*. - p. (1)-140: Codicis Regularum pars tertia. - p. (1)-92: Codicis Regularum appendix. - p. 92-(94): Diversæ lectiones. - p. (95-102): Indiculus declaratorius. - p. (103-121): Index rerum memorabilium.

16 p. non ch. + 160 p. ch. + 360 p. ch. + 140 p. ch. + 92 p. ch. + 29 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; la Regula occupe les p. 3 à 40 de la 2e partie; nombreux ornements typographiques.

Bordeaux; Brugge, Sint-Andries; London; Maria Laach; Roma, Naz.

Réimpression textuelle de la première édition, Rome, 1661 (n° 337).

343

1663 Paris L. Billaine 24 × 17 latin

CODEX // REGVLARVM // QVAS SANCTI PATRES // MONACHIS, // ET VIRGINIBVS // Sanctimonialibus seruandas praescripsere, // *COLLECTVS OLIM A S. BENEDICTO // ANIANENSI ABBATE.* // LVCAS HOLSTENIVS VATIC. BASIL. CANONICVS // Et Bibliothecæ Præfectus in tres partes digestum, // auctumque edidit, // CVM APPENDICE, IN QVA // *SS. PATRVM EXHORTATIONES // ad Monachos & Virgines de Obseruantia vitæ Religiosæ.* // PRODIT NVNC PRIMVM IN GALLIIS. // *ornement typographique* // PARISIIS, // Apud LVDOVICVM BILLAINE, in Palatio Regio. // M. DC. LXIII. // *Cum Priuilegio Regis, & Licentiis.* //

sign. (ā ij): Sanctissimo Dom. Nostro Alexandro VII. ... Lucas Holstenius. - sign. (ā ij *b*): Typographus Lectori. Lucas Holstenius... - sign. ā iij - (ā iv *b*): Catalogus Regularum. - sign. (ā iv *b*): Imprimatur... Magist. Sacri Palatij Apostolici. Ludovicus XIV. ... Lut. Paris. 14. Ianuarij, Anno 1663. - sign. ē - (ē iv *b*): Materia Dissertationis Proœmialis... Lucæ Holstenii. - p. (1)-160: Codicis Regularum pars prima. - p. (1)-360: Codicis Regularum pars secunda. - p. (1)-140: Codicis Regularum pars tertia. In qua Sanctorum Patrum Regulæ ad virgines. - p. 46 *sous-titre*: S. Donati Vesontiensis episcopi Regula ad virgines. - p. 46-47: De S. Donato... veterum testimonia. - p. 47: Incipit Prologus Regulæ a Donato collectæ,

Sanctis, & à me plurimum venerandis Christi virginibus Gauthstrudæ... - p. 49: Incipit Regula. Cap. I. Qualis debeat esse Abbatissa. Mater Monasterij, quæ præesse digna fuerit... (*chap. 2 et 64 de la Règle de S. Benoît*). *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 71, *fin du dernier chapitre*: Cap. LXXVII. De electione Abbatissæ. - p. (1)-92: Codicis Regularum appendix. - p. 92-(94): Diversæ lectiones. - p. (95-102): Indiculus declaratorius. - p. (103-121): Index rerum memorabilium.

16 p. non ch. + 160 p. ch. + 360 p. ch. + 140 p. ch. + 92 p. ch. + 29 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; la Regula ad Virgines occupe les p. 46 à 71 de la 3e partie; nombreux ornements typographiques.

Bordeaux; Brugge, Sint-Andries; London; Maria Laach; Roma, Naz.

Regula ad Virgines de S. Donat, évêque de Besançon. Voir note de la première édition, Rome, 1661 (n° 338).

344

1663 s.l.n.t. (Paris) Congr. S. Maur 19 × 12 latin

REGVLA // S. P. // BENEDICTI, // *CVM DECLARATIONIBVS, // Congregationis sancti Mauri. // gravure, 98 × 69 mm., signée: ABoudan excud., quatre moines devant le Montcassin* // IVSSV ET AVTHORITATE CAPITVLI // generalis eiusdem Congregationis. // M. DC. LXIII. //

sign. ā ij *a-b*: B. Gregorius... Ego Gregorius... *et autres éloges de la Règle.* - sign. ā iij - (ā iiij *b*): Index capitum Regulæ S. P. N. Benedicti. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô Fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 7: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 8: 1. Secundum genus Anachoretarum... *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 296, *fin du texte.* - p. (297-298): approbatio Capituli Generalis, Anni 1645. - p. (299-345): Index alphabeticus Declarationum in Regulam.

8 p. non ch. + 296 p. ch. + 49 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Maredsous; Maria Laach; Oosterhout, Sint Paulus; Paris, Source; Saint-Wandrille. - Kapsner, 666.

345

1663 Madrid D. Díaz de la Carrera 14 × 10 espagnol

MANERA // DE REZAR SVS HORAS // CANONICAS LOS CO-MENDA- // dores, y Cavalleros de la Orden // de Alcantara. // *gravure, 85 × 68 mm., armes de l'Ordre* //

verso du titre: EN MADRID // Por Diego Diez (*sic*) de la Carrera, // Impressor del Reyno. // Año 1663. // - f. 2-11: Kalendario de la manera del rezar de la Orden, y Cavalleria de Alcantara. - f. 11 *b* - 15 *b*: Manera de rezar sus horas canonicas... Maytines se comiençan. Deus in adiutorium meum intende... - f. 16-23: Otras obligaciones. - f. 23 *b* - 24 *b*: Protestacion muy devota, quel el Emperador nuestro Señor... - f. 24 *b*: *Au bas de la page*: Siguese la Regla de nuestro glorioso Padre san Benito. - f. 1: Comienza la Regla de nuestro Glorioso Padre S. Benito. Siguese el Prologo. Escucha, ò hijo, la doctrina de tu maestro. - f. 4 *b*: Capitulo Primero. ¶ De quatro maneras de Monges. - f. 60 *b*, *fin du texte*. - f. 61-63: El papa Iuan XXII. recopilo de los libros de sus antecessores... - f. 63 *b*: *colophon*: *EN MADRID* // Por Diego Diaz de la Carrera, // Impressor de el Reyno, // Año 1663. //

24 f. ch. + 63 f. ch. + 1 f. blanc non ch.; une lettrine au début du Prologue et un cul-de-lampe au f. 60 *b*.

Madrid, Nac.

Réimpression textuelle pour l'Ordre d'Alcantara de l'édition de 1609 (n° 149).

346

1663 Zaragoza Héritiers de P. Lanaja 15 × 10 espagnol

titre encadré d'une bande:
VIDA, // MILAGROS, TRANSITO, // Translacion, y Santa Regla // de nuestro gloriosissimo Pa- // dre San Benito Abad, Prin- // cipe, y Patriarca de las // Ordenes Monacales, // y Militares. // *ESCRITA AQVELLA, CON MVCHAS // Adiciones; y nuevamente traducida este, por // el M. R. P. M. Fray Miguel Ramon Zapater, // Lector antes de Theulogia en la Vniversidad // de Salamanca, Coronista del Reyno de Aragon, // y de la Sagrada Orden de Cister, en su // Real Monasterio de nuestra Señora // de Rueda.*

// *ornement typographique* // *Con licencia:* En Zaragoza, Por los herederos de // Pedro Lanaja y Lamarca, Impresores del Reyno // de Aragon, y de la Vniversidad. Año 1663. //

sign. († 1 *b* - † 8 *b*): *Approbations et Epîtres dédicatoires, toutes de 1663.* - p. (1)-144: Vida, y milagros de San Benito Abad. - *Suit, avec pagination nouvelle et titre particulier encadré, après la réclame* RE- : REGLA SANTA // DE NVESTRO GLO- // RIOSISIMO PADRE // SAN BENITO ABAD, PATRIARCA, // Y PRINCIPE DE TODAS // LAS ORDENES MO- // NACALES. // *TRADVCIDA NVEVAMENTE // en vulgar idioma, por el muy R. P. M. // Fray Miguel Ramon Zapater, Lector // antes de Teologia en la insigne Vniver- // sidad de Salamanca, Coronista del Reyno // de Aragon, y de la Sagrada Orden de // Cister en su Real Monasterio // de Rueda.* // - p. (2) *encadrée*: Este es el camino por donde Benito Siervo de Dios subiò al Cielo. ... San Bernardo en las Declamaciones. - p. 3: ✣ En el nombre de Nuestro Señor Iesu Christo. Comienza el Prologo de la Regla Santa de nuestro Padre S. Benito Abad. 21. Marzo. 23. Iunio. 25. Settiẽbre 28. Decieb. Escucha, ò Hijo, la enseñanza de tu Maestro. *Avec références scripturarires et titres en latin dans les marges.* Incipit Prologus Regulæ Sãctæ beatissimi Patris nostri Benedicti Abbatis. - p. 11: Comienza la Regla santa de nuestro Padre San Benito Abad. Capitulo I. De los generos que ay de Monges, y de su vida. - p. 135, *fin du texte.* - p. 135-136: Libro de Benito pecador. Ay de mi misero... - p. 137-138: Aprobacion primera, segunda, tercera. - p. 139-152: Instruccion de nuestro Padre San Benito Abad.

Vida: 16 p. non ch. + 144 p. ch.; cinq lettrines. Regla: 152 p. ch.; deux lettrines et deux culs-de lampe.

Huerta; Montserrat, Abadía.

347

1663 Paris L. Billaine 8,5 × 5,5 français

LA // REGLE // DV B. PERE // S. BENOIST. // *gravure, 29 × 36 mm., S. Benoît* // A PARIS, // Chez LOVYS BILLAINE, au // Palais, au second Pillier de // la grand'Salle, à l'Image // saint Augustin. // M. D. LXIII. (*sic*) //

p. 3: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes saint Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton Maistre. - p. 16: La Regle du bien-heureux P. S. Benoist. De diuers genres de

Moynes, & de leur maniere de viure. Chapitre I. - p. 178, *fin du texte.* - p. (179-186): Table des chapitres contenus en cette Regle. - p. (187-192): Tesmoignages de l'excellence de la Regle de S. Benoist.

178 p. ch. + 14 p. non ch.; trois bandeaux et un cul-de-lampe.

Plounéventer.

348

1663 Paris L. Billaine 8,5 × 5,5 français

LA // REGLE // DV B. PERE // S. BENOIST. // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez LOVYS BILLAINE, au // Palais, au second Pillier de // la grand'Salle, à la Palme // & au grand Cesar. // M. DC. LXIII, // *Auec permission des Superieurs.* //

Collation identique à celle du n° 347.

Angers, Calvaire; Plounéventer; Pradines; Saint-Jean-de-Braye; Saint-Julien-l'Ars.

Edition identique à la précédente (n° 347), sauf le titre.

349

1663 Venezia F. Brogiollo 15,5 × 10 italien

REGOLA // DEL PADRE // S. BENEDETTO, // TRADOTTA // In lingua Italiana, per quella parte solamente // che aspetta alle Monache, che viuono // sotto la Regola di S. BENEDETTO // dell'Osseruanza. // *CON LE DICHIARATIONI // De' dubii, che possono occorrere nell' // osseruatione d'essa.* // CON AGGIONTA DELLI DECRETI // del Sacro Concilio di Trento, & di alcune // Bolle Pontificie spettante a Monache. // *marque typographique, avec légende:* IN. DEO. EST. SPES. MEA. // IN VENETIA, M. DC. LXIII. // Appresso Francesco Brogiollo // CON LICENZA DE' SVPERIORI, E PRIVILEGIO. //

p. (3-4): A' lettori. Piu volte... Damian Zenaro. - p. 5: Nel nome del Nostro Signor Giesu Christo. Incomincia la Regola del Padre San Benedetto. Prologo. Ascoltate dilettissime Figliuole i comandamenti del Maestro. - p. 6: Prologo delle dichiarationi. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 10: Quale debba esser l'Abbadessa. Ca. II. - p. 144, *fin du texte*: Cap. LXVII. (= *chap. 73*). - p. 147, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 147-155: Constitutioni fatti da i Sommi Pontefici. - p. 156-160: Tavola de' capitoli della Regola del Padre S. Benedetto. - p. (161)-176: Decreti del Sacro Concilio di Trento. - p. 177-225: Bolle Pontificie spettanti alli Monasterii di Monache. - p. 226-228 (pour 227): Tavola delli Decreti. - p. 228-229: Tavola delle Bolle Pontificie.

229 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Bergamo, S. Benedetto; Fabriano, S. Margherita; Rosano; Teano; Verona. - Kapsner, 1067.

Réimpression de l'édition de Damian Zenaro, publiée pour la première fois à Venise en 1594 (n° 108).

350

1664 Kempten R. Dreher 10,5 × 6 latin

BEATIS. AC GLORIOSISSIMI // PATRIS NOSTRI // Omnium Iustorum Spiritu pleni // GRATIA ET NOMINE // BENEDICTI // Monachorum in Occidente // PATRIARCHÆ // REGVLA // DISCRETIONE PRAECIPVA // SERMONE LVCVLENTA. // *ornement typographique* // Ex Typographiâ Ducalis // Monasterij Campidonensis // ANNO XPi 1664. // *Per Rudolphum Dreherr.* //

p. (1): S. P. N. Benedicti in Regulam suam Prologus. 1 Ian. 2. Maii. 1. Sept. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 6: Incipit Regula S. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 100, *fin du texte*. - p. (101-104): Index capitum Regulæ S. Patris Benediti (*sic*) Abbatis. - p. (105-106): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (107-108): Zacharias Episcopus...

2 p. non ch. + 100 p. ch. + 8 p. non ch.; trois bandeaux et quatre lettrines.

Einsiedeln; Salzburg, Nonnberg; Zwettl.

Voir note de l'édition de 1663 (n° 340).

351

1664 Paris Veuve G. Alliot et G. Alliot 37 × 23 latin

NOMASTICOM // CISTERCIENSE, // SEV // ANTIQVIORES // ORDINIS CISTERCIENSIS // CONSTITVTIONES // A R. P. D. IVLIANO PARIS, Monasterii // Fulcardimontis strictioris Observantiæ ejusdem // Ordinis Abbate, & Sacræ Facultatis Parisiensis // Doctore, collectæ ac notis & observationibus // adornatæ. // *Scribantur hæc in generatione altera, & populus qui // creabitur laudabit Dominum.* Psal. 101. // *ornement typographique* // PARISIIS, // Apud Viduam GERVASII ALLIOT, & ÆGIDIUM ALLIOT, // viâ Iacobæâ, sub signo sancti Nortberti. // M. DC. LXIV. // *Cum Privilegio Regis, & Approbatione Doctorum.* //

sign. ā ij - (ā iij *b*): Illustrissimo... Guillelmo de Lamoignon... Etsi ad Tribunal æquitatis tuæ... F. Iulianus Abbas Fulcardimontis. - sign. ē - (ē iij): Præfatio ad Lectorem. Quoniam permagni refert... - sign. (ē iij *b*)-ī: Series legum seu constitutionum quæ in hoc Nomastico continentur. - sign. ī *a-b*: Approbatio Doctorum. Die 12. Iunii 1663.; Facultas. Parisiis, die 26. Iunii 1663.; Extraict du Privilege du Roy. Registré le 12. Decemb. 1663. - sign. ĭ ij - (✠✠ vj b): Index (*table des chapitres*). - sign. a - (b iiij *b*): Exordium Cœnobii & Ordinis Cisterciensis. - p. (1): *sous-titre*: Nomasticon Cisterciense... - p. 3-4: Admonitio in Regulam S. Benedicti Abbatis. Cum hæc... Regula, sit prima... - p. 4: S. Benedicti Abbatis in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 7: Incipit Regula Sanctissimi Patris Nostri Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 61, *fin du texte.* - p. 62: Approbatio Regulæ S. Benedicti. Ego Gregorius... - p. 63-686: *suite du* Nomasticon Cisterciense. - p. (687-728): Index. - p. (729-732): Glossarium. - p. (732): Achevé d'imprimer pour la premiere fois le 28. jour de Iuin 1664.

76 p. non ch. + 686 p. ch. + 46 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; la Règle occupe les p. 4 à 61.

Cîteaux; Gethsemani; La Pierre-qui-Vire; Sainte-Marie-du-Mont; Troyes.

352

1664 Paris L. Billaine 9 × 5,5 latin

REGVLA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // *gravure, 29 × 36 mm., S. Benoît* // PARISIIS, // Apud LVDOV. BILLAINE, in // Palatio, ad secundam columnam in // aula magna ad imaginem // Diui Augustini. // M. DC. LXIV. // *Superiorum Permissu.* //

sign. A ij - (A v *b*): Testimonia quædam de Sanctissimi P. Benedicti Regula. - p. 1: Sanctismi ac Deo acceptissimi Monachorum patris Benedicti, in Regulam suam. Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 13: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 140, *fin du texte.* - p. (141-147): Index capitum huius Regulæ Sanctissimi P. Benedicti. - p. (148): B. Gregorius... Ego Gregorius...

10 p. non ch. + 140 p. ch. + 8 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; quatre bandeaux et un cul-de-lampe.

Ampleforth; Ligugé; Nijmegen; Paris, Nat.

Des exemplaires sont accompagnés de deux autres impressions des Billaine: *Ioannis Gersen De Imitatione Christi, per Franc. Valgrauium,* avec titre gravé, au nom de Jean Billaine, s.d. (1664?); *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. P. S. Benoist* (*Philippe François, O.S.B.*), 1667.

353

1664 Paris L. Billaine 18,5 × 11,5 français

CONSIDERATIONS // EN FORME DE // MEDITATIONS // SUR LA REGLE DE S. BENOIST. // Auec le texte de la mesme Regle. // *Composées par le R.* P *D.* PHILIPPE FRANÇOIS. // Et nouuellement reueuës. // *AVEC* // VN ELOGE HISTORIQVE // DE CE SAINT PATRIARCHE; // *ET VNE EXPLICATION DE TOVS // les Pseaumes & Cantiques de l'Office diuin.* // PAR LE SIEVR PERSONNE. // *marque typographique* // A PARIS, // Chez LOVIS BILLAINE, au Palais, au second // pillier de la grande Salle, au grand Cesar // & à la Palme. // M. DC. LXIV. //

p. 1: Prologue du bien-heureux S. Benoist Pere et Patriarche des Moynes, sur sa Regle. Escoute (mon fils) les instructions de ton Maistre. - p. 1: Considerations. Considere que la premiere chose necessaire... *Les* Considerations *suivent les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 37: Suit la Regle du bien-heureux Pere S. Benoist. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chapitre I. - p. 359, *fin du texte.* - p. 360, *fin des* Considerations. - *Entre les p. 360 et 361 titre particulier:* Explication literale, morale et mystique de tous les Pseaumes..., Paris, Louis Billaine, 1664. - p. 361-440: Explication litterale, mystique & morale... - p. 1-35: Eloge historique de S^{t}. Benoist. - p. (36): Oraison.

2 p. non ch. + 440 p. ch. + 35 p. ch. + 1 p. non ch.; ornements typographiques.

Clervaux; Maredsous; Pradines; Saint-Jean-de-Braye; Verneuil-sur-Avre.

354

1665 Lyon L. Anisson 36 × 22 latin

en noir: IOANNIS // *en rouge*: CARAMVELIS // *en noir*: THEOLOGIA // *en rouge*: REGVLARIS. // *en noir*: Videlicet, in Sanctorum BENEDICTI, BASILII, AVGVSTINI // & FRANCISCI Regulas // *en rouge*: COMMENTARII // *en noir*: HISTORICI, SCHOLASTICI, MORALES, // Iudiciales, Politici. // *en rouge*: TOMVS PRIMVS, // *en noir: OCTO PRIORES PARTES COMPLECTENS.* // *en rouge*: Editio Quarta multo auctior. // *en noir*: *Accesserunt per totum Opus... (huit lignes)* // *marque typographique* // *en rouge*: LVGDVNI, // *en noir*: Sumptibus LAVRENTII ANISSON. // *M. DC. LXV.* // *en rouge*: CVM PRIVILEGIO REGIS. //

p. (1): *faux-titre*: IOANNIS // CARAMUELIS // THEOLOGIA // REGVLARIS. // - p. (3): *frontispice, 310 × 190 mm., S. Benoît miroir de la Divinité, signé*: N. Auroux Fecit. - p. (5): *titre.* - p. (7): *gravure, 272 × 193 mm.,* Ordinum militarium insignia. - p. (8): *planche gravée, 224 × 160 mm., caractère d'imprimerie.* - sign. ē - ē 2 *b*: ...D. Paschali de Aragonia, S.R.E. Cardinali... Literario Orbi applaudo... Ioannes Caramuel. - sign. ē 3: *sous-titre*: Theologiæ Regularis Pars Prima. Commentarius in Regulam S. Benedicti. - sign. ē 3 *b* - ī 4: *tableaux et tables.* - sign. ī 4 *b* - (ī 6 *b*): Frontispicium operis contemplaturo. Inter alias mirabiles Ezechielis Prophetæ Apocalypses... - 1-3: Prooemium. - p. 4-43: Articulus I. - III. - p. 44: Prologus Sanctissimi Patris Benedicti in Regulam. I. Ausculta, ò Fili, præcepta Ma-

gistri. *Les paragraphes sont suivis d'un commentaire abondant.* - p. 139: Liber quintus, De Monachorum generibus in Lege gratiæ. Textus ex cap. I. De Generibus Monachorum. - p. 594, *fin du texte et des notes:* Textus. Caput 73. Humillima nostri Legislatoris Peroratio. 1764. - p. (595)-622: Pars Secunda. Commentarius in Divi Benedicti Opuscula. - p. (623)-740: Pars Tertia. - Pars Octava. - p. 741-745: Censuræ. - p. 755-764: Nomenclator Regulæ Benedictinæ. - p. 765-766: Index vocabulorum Hebræorum. - p. 767-768: Index vocum Græcarum. - p. (769-798): Index Rerum omnium & Verborum notabilium. - *Suit avec titre propre*: Tomus Secundus. Nonam et decimam partem complectens. Editio prima. Lugduni, M. DC. LXV.

Tome I: 32 p. non ch. + 768 p. ch. + 30 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; tome II: 28 p. non ch. + 452 p. ch. + 42 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; un frontispice, imitant celui de l'édition de Bruges, 1640 (n° 274) et deux gravures.

Altenburg; Bornem; Einsiedeln; Paris, Nat.; Westmalle.

Cette quatrième édition de la *Theologia Regularis* est augmentée d'un second tome, où l'auteur donne un grand nombre d'épîtres, avec ses réponses, ayant trait aux trois éditions précédentes: Bruges, 1640 (n° 274); Francfort, 1646 (n° 300); Venise, 1651 (n° 323).

355

1665 Paris L. Billaine 8,5 × 5 latin

REGVLA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // PARISIIS, // Apud LUDOVICUM BILLAINE, in // Palatio, ad secundam columnam in // aula magna ad imaginem // Divi Augustini. // M. DC. LXV. // *Superiorum Permissu.* //

sign. A ij - (A v *b*): Testimonia quædam de Sanctissimi P. Benedicti Regula. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum patris Benedicti, in Regulam suam. Prologus. Ausculta, ô fili præcepta Magistri. - p. 13: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 140, *fin du texte.* - p. (141-147): Index capitum huius Regulæ Sanctissimi P. Benedicti. - p. (148): B. Gregorius... Ego Gregorius...

10 p. non ch. + 140 p. ch. + 8 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; quatre bandeaux et un cul-de-lampe.

Fort Augustus; Hautecombe.

356

1665 Paris Imprimerie Royale 39 × 24,5 latin

ANNALES // ECCLESASTICI // FRANCORUM. // Auctore CAROLO LE COINTE Trecensi, Congreg. // Oratorij D. N. IESV • CHRISTI Presbytero. // *marque typographique, 118 × 117 mm.* // PARISIIS, // E TYPOGRAPHIA REGIA. // M. DC. LXV. //

sign. ā ij - (ī ij): Epistola. - p. 1-12: Apparatus chronologicus. - p. 13-868: Annales ecclesiastici Francorum. - p. 635: Annus Christi 544. Maurus Regulam sancti Benedicti, utpote magistri sui, profitebatur. Extant huius Regulæ capita septuaginta tria. Capite primo, sanctus Benedictus quatuor genera Monachorum sic enumerat. Monachorum quatuor esse genera manifestum est. *Les soixante-treize chapitres de la Règle sont introduits, commentés et reproduits.* - p. 678, *fin du texte*: Huc usque de Regula sancti Benedicti, quam beatus Maurus in Franciam primus intulit. - p. (869-903): Index. - p. (904): *colophon.*

20 p. non ch. + 868 p. ch. + 36 p. non ch.; ornements typographiques; la Règle occupe les p. 635 à 678.

Chantilly; London; Paris, Nat.

Ouvrage comportant huit volumes. La Règle de S. Benoît est reproduite, sans le Prologue, au premier volume; ni au titre, ni dans le corps de l'ouvrage ou au colophon il n'est indiqué qu'il s'agit du volume I.

357

1665 Lucca I. Paci 15,5 × 10 italien

CONSTITVTIONI // Per le Monache di Santa // GIVSTINA, // Nelle quali si contiene un Sommario della // REGOLA DI S. BENEDETTO. // *E de Capitoli confermati della Santa Memoria // DI VRBANO VIII. // gravure, 61 × 48 mm., S. Benoît* // IN LVCCA, M. DC. LXV. // Appresso Iacinto Paci, &c. Con licenza de' Superiori. //

sign. ✠ 2 *a-b*: Molto Illustre, & Molto Reuer. Madre, e Signora mia Osseruandiss. Ecco che le mie stampe... Dalla stampa li 26. Marzo 1665. Iacinto Paci. - sign. (✣ 3 *a* - ✣ 4 *a*): Girolamo Cardinale Buonuisi,

Vescovo di Lucca. Alle RR. Monache di S. Giustina. L'obbligo, che habbiamo per l'Offitio Nostro Pastorale... - p. 1: Dell'Obedienza. Cap. I. Reg. c. 5. Il primo fondamento dello stato Religioso essendo l'Obedienza... - p. 113, *fin du dernier chapitre*: De Suffragij delle Sorelle Defonte. Cap. XXXI. - p. 114: Suprascriptas Constitutiones confirmamus... Lucæ die decima quinti Iunij Anni 1661. H. Card. Bonuisius. - p. 115-118: Alexander PP. VII. Ad Pastorale fastigium... Romæ, die xx Iulij M. DC. LXI. - p. 119-120: Tauola de Capitoli.

8 p. non ch. + 120 p. ch.; deux lettrines et un cul-de-lampe; un tableau-horaire « Tabella dell'-Hore », p. (40-41).

Buggiano; Firenze, Lapo-Firenze; Ligugé; Lucca, Governativa.

Comme plusieurs autres rédactions similaires pour les moniales, ces Constitutions donnent, au cours de 31 chapitres dont plusieurs titres sont empruntés à la Règle de S. Benoît, une bonne partie du texte de celle-ci ou une paraphrase, ensemble avec des compléments nouveaux. Destinée au monastère de S. Justine à Lucques, qui sera transféré à Buggiano en 1915, cette édition sera réimprimée encore, sans grands changements, à Montecatini en 1925 (n° 1154).

358

1666 Kempten R. Dreher 10,5 × 6 latin

BEATISS. AC GLORIOSISSIMI // PATRIS NOSTRI // Omnium Iustorum spiritu pleni // GRATIA ET NOMINE // BENEDICTI // Monachorum in Occidente // PATRIARCHÆ // REGVLA // DISCRETIONE PRÆCI- // pua sermone luculenta // *ornement typographique* // Ex Typographiâ Ducalis // Monasterij Campidonensis. // ANNO XPi 1666. // *Per Rudolphum Dreherr.* //

p. (1): S. P. N. Benedicti in Regulam suam Prologus. 1. Ian. 2. Maii. 1. Sept. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 6: Incipit Regula S. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 100, *fin du texte.* - p. (101-104): Index capitum Regulæ S. Patris Benediti (*sic*) Abbatis. - p. (105-106): S. gregorius... Ego Gregorius... - p. (107-108): Zacharias Episcopus...

2 p. non ch. + 100 p. ch. + 8 p. non ch.; trois bandeaux et quatre lettrines.

Amberg; Schlierbach; Seitenstetten; Zwettl.

Voir note de l'édition de 1663 (n° 340). La plupart des exemplaires de 1666 sont suivis de deux autres impressions de R. Dreher: *Vita S. P. Benedicti a S. Gregorio Magno conscripta,* 1666; et *Ioanis Gersen De Imitatione Christi libri quatuor,* 1661.

359

1666 Paris F. Lambert 11,5 × 7,5 français

REGLE // ET STATVS // DES RELIGIEVSES // DE L'ORDRE // S. BENOIST, // REFORME'ES PAR R. P. // M. ESTIENNE PONCHER, // Evesque de Paris. // *De l'authorité du S. Siege Apostolique.* // *gravure. 40 × 53 mm., armes de Françoise de Lorraine, abbesse de Montmartre, avec devise*: IN HOC VINCAM // A PARIS, // Chez FLORENTIN LAMBERT, ruë S. Iacques // à l'Image S. Paul, vis-à vis S. Yues. // M. DC. LXVI. // *Avec Approbation & Priuilege.* //

sign. ā ij - ā iij: Advertissement au Lecteur Sur cette derniere impression. Il y a quelques années... - sign. ā iij *b* - (ā v *b*): Advertissement au Lecteur, sur la seconde Edition de cette Regle. - sign. (ā v *b* - ā vi): Extraict du Priuilege du Roy. 26. Septembre 1658. - sign. (ā vi *b*)-(ē vi *b*): Advis aux Lecteurs. Ames deuotes & Religieuses... - sign. ō - (ū v *b*): Preface. Estienne Poncher... Euesque de Paris, aux saintes Filles Religieuses demeurantes en Notre Diocese... - sign. (ū vi): Prologue du Bien-heureux Pere S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô ma Fille) les Instructions de ton Maistre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 1: La Regle du bienheureux Pere Saint Benoist. Des differentes sortes de Moines, & de leur maniere de vivre. Chapitre I. (*dans la marge*): Texte de la Regle Chap. I. - p. 2: Statut. « Il ne faut pas qu'aucune de vous... *Les Statuts forment soit des chapitres intercalés entre ceux de la Règle, soit des sections insérées dans les chapitres.* - p. 388, *fin du dernier chapitre*: Que toute l'obseruance de Iustice ou perfection n'est pas contenuë en cette Regle. Chapitre XCI. Texte chap. 74. - p. (389-401): Table des Chapitres. - p. (402-405): Confirmation... Cardinal d'Amboise. 1504. - p. (405-406): Approbation... Estienne Poncher. 1508. - p. (407-408): Approbation des Docteurs. 1508 (pour 1608). - p. (408-409): Approbation... Euesque de Paris. 1608. - p. (409-413): Frere Gabriel de sainte Marie... Reims, 15 Nouembre 1620. - p. (413-420): Témoignages de l'Excellence de la Regle de S. Benoist. - p. (421-424): Permission de N. S. Pere le

Pape Alexandre VII. Pour la continuation du Visiteur. A Rome le 19. Iuillet 1663.

60 p. non ch. + 388 p. ch. + 36 p. non ch.; nombreux ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; Chantilly; Maredsous; Roma, Angelica; Paris, Sainte-Geneviève.

Réimpression de l'édition de 1621 (n° 188) des Statuts d'Etienne Poncher, dont le style a été modernisé. Elle est augmentée entre autres du dernier chapitre de la Règle de S. Benoît et indique le texte de la Règle et les statuts dans la marge.

360

1667 Paris S. Mabre-Cramoisy 8,5 × 5,5 latin

REGVLA // S. P. // BENEDICTI, // AD VSVM // SACRI ORDINIS // CISTERCIENSIS. // *ornement typographique* // PARISIIS, // Apud Sebastienum Mabre-Cramoisy, // Typographum Regium, viâ // Iacobeâ, sub Ciconiis. // M. DC. LXVII. // *Superiorum Permissu.* //

sign. (A): *gravure.* - sign. (A ij): *titre.* - sign. A iij - (A vi): Testimonia quædam de S. P. Benedicti Regula. - sign. (A vi *b*): Summa mandati Reuerendissimi D. D. Cistercij Generalis. Parisiis, die 19. Iulij 1664. F. Claudius Vaussin. - sign. (A vij): Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in Regulam suam, Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 1: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 104, *fin du texte.* - p. (105-111): Index capitum huius Regulæ Sanctissimi P. Benedicti. - p. (112): B. Gregorius... Ego Gregorius... - *Suivi de:* DE // IMITATIONE // CHRISTI. // *LIBRI QVATVOR.* // *ornement typographique* // PARISIIS, // Apud Sebastianum Mabre-Cramoisy, // ... // M. DC. LXVII. //

Regula: 24 p. non ch. + 104 p. ch. + 8 p. non ch.; deux bandeaux; frontispice, 72 × 45 mm., S. Benoît. Imitatio: 334 p. ch. + 10 p. non ch.; trois lettrines.

Dendermonde; Lilienfeld; Westmalle. - Kapsner, 667.

361

1667 Paris Ch. Savreux 19 × 12 français

LES // INSTITVTIONS // DE CASSIEN, // Traduites en François // *Par le Sieur* DE SALIGNY, *Docteur // en Theologie. // marque typographique, avec légende*: ARDET AMANS / SPE NIXA FIDES // A PARIS, // Chez Charles Savreux, Libraire Juré, au pied de la Tour // de Nostre-Dame, du costé de l'Archevesché, // à l'Enseigne des trois Vertus. // M. DC. LXVII. // *AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE.* //

sign. ā ij: Approbation des Docteurs de Sorbonne. 27 Juin 1667. - sign. ā ij *b*: Extrait du Privilege (pour toute l'œuvre de Cassien). 13 Juillet 1663. - sign. ā iij - (ē vi *b*): Table des chapitres (des Institutions). - sign. ** - (* * iiij *b*): Lettre du bien-heureux Castor à Cassien, et Response. - p. 1-327: Les Institutions de Cassien. - p. (329): *sous-titre*: LA REGLE // DU BIEN-HEUREUX PERE // S^T BENOIST, // PATRIARCHE // DES RELIGIEUX // DE L'OCCIDENT. // *Nouvelle Edition, reveuë & corrigée.* // - p. 331-334: Je n'aurois point entrepris une nouvelle traduction de la Regle... - f. 335-338 *b* (cahier supplémentaire de 8 p.): De l'excellence de la Regle de S. Benoist. - f. 338 *b*: Approbation des Docteurs de Sorbonne. 1 Aoust 1667. - p. 339-342 (cahier suppl. de 4 p.): Table des chapitres de la Regle. - p. 335: Preface du bien-heureux Pere S. Benoist sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les preceptes du souverain Maistre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 343: La Regle du bien-heureux Pere Saint Benoist. Chapitre I. Des diverses especes de Moines. - p. 436, *fin du texte.*

36 p. non ch. + 436 p. ch.; avec deux cahiers supplémentaires, de 12 p. au total, intercallés entre les p. 334 et 335, l'un folioté 335-338, l'autre paginé 339-342; nombreux ornements typographiques.

Bricquebec; Brugge, Sint-Andries; Gethsemani; Martigné-Briand; Montserrat, Abadía.

La traduction de la Règle, jointe à celle des Institutions de Cassien, est l'œuvre de Nicolas Fontaine, désigné par son pseudonyme de Sieur de Saligny, qui la publia pour la première fois en 1651 (n° 324). L'imprimeur a inséré entre les p. 334 et 335 deux cahiers supplémentaires, comportant entre autres l'Approbation pour la Règle, datée du 1r août 1667, alors que l'Approbation initiale du 27 juin ne valait que pour les œuvres de Cassien.

362

1668 Roma Héritiers de V. Mascardi 16 × 10,5 latin

REGVLA // Sanctissimi Patris Nostri // BENEDICTI // ABBATIS // *Cum Constitutionibus, & Declarationibus // CONGREGATIONIS // Monachorum Reformatorum // SANCTI BERNARDI // Ordinis Cisterc.* // Autoritate Capituli Generalis anni 1667. // recognitis, & emendatis. // *gravure, 37 × 50 mm., corbeille de fleurs* // ROMÆ, // Apud Success. Mascardi. M.DC.LXVIII. // *SVPERIORVM PERMISSV.* //

sign. ✣ 3 - (✣ 5 *b*): Index capitum Regulæ S. Benedicti. - sign. (✣ 5 *b* - ✣ 6): Index capitum Capituli Generalis. - sign. (✣ 6 *b*): Imprimatur. - p. 1: Regula Sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis. Prologus. Ausculta, ò fili, præcepta Magistri. *Avec variantes, notes et références dans les marges.* - p. 7-15: Praefatio in Constitutiones. *Les constitutions suivent les chapitres.* - p. 16: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De generibus, vel vita Monachorum. Cap. primum. - p. 305, *fin du texte.* - p. 308, *fin des constitutions.* - p. 309-381: De Capitulo Generali. - p. 382-416: *Brefs et décrets pontificaux.* - p. 417-434: Index Rerum præcipuarum. - p. 435: Errata. - p. 436: Registrum. *Plus bas: marque typographique. Plus bas: colophon*: ROMÆ, // Apud Success. Mascardi. MDCLXVIII. // *SVPERIORVM PERMISSV.* //

12 p. non ch. + 436 p. ch.; ornements typographiques.

Bornem; Downside; Roma, Naz.; Roma, Vat.; Siena, Com.

Luca de S. Carlo Bertolotti, O. Cist., rédigea ces Constitutions des Feuillants d'Italie.

363

1668 Bruxelles F. Foppens 16,5 × 10 français

MIROIR // BENEDICTIN, // OU // LA REGLE // DE // S. BENOIST; // PROPOSÉE POUR // MIROIR, // EN FORME DE DIALOGUE // ENTRE // Une Communauté de Religieuses Benedictines, // & un Prelat du mesme Ordre. // *DIVISE' EN II. PARTIES.* // *ornement typographique* // A BRUXELLES, // Chez FRANÇOIS FOPPENS, au S. Esprit. // M.DC.LXVIII. //

sign. * 2 - * 3 *b*: A... Madame Scholastique Placide de la Viefville, tres-digne Abbesse de la Grande Bigarde. ... Fr. Robert Estrix. - sign. * 4 - ** *b*: Preface. - sign. ** 2: Censura. Lovanii die 7. Septembris 1667. - sign. ** 2 *b* - (** 4 *b*): Ad benevolum et amicum lectorem. ... Datum Lovanii die 18. Octobris 1667. Franciscus Vlemincx. - sign. (** 4 *b*): Table. Fautes. - p. 1: Miroir benedictin. Chapitre I. - p. 6: Le Saint Legislateur appelle la Regle *Sainte,* parce qu'elle est dictée par le Saint Esprit... Escoutez, Enfans de Dieu, les preceptes du Maistre, & recevez avec plaisir les advertissemens de ce Pere si bon & si doux; par les noms de *Maistre,* & de *Pere,* il n'entend point sa propre Personne, mais Dieu, le S. Esprit, ou Nostre Seigneur Jesu-Christ. *La Règle est citée abondamment, en caractères italiques, tout au long des chapitres de ce* Dialogue. - p. 304, *fin du dernier chapitre et dernière citation*: Que Personne n'ait aucun sujet de trouble ny de tristesse dans la Maison de Dieu. FIN. - p. (305-320): Table des choses plus remarquables contenuës en ce Livre.

24 p. non ch. + 304 p. ch. + 16 p. non ch.; ornements typographiques.

Affligem; Amiens; Fécamp; Gethsemani; Marlieux.

Auteur: Robert Estrix, O.S.B., prévôt de l'Abbaye d'Affligem.

364

1668 s.l.n.d. (Lyon)? 16 × 9 français

titre gravé:
STATVTS. // ET // CONSTITVTIONS // SVR LA REGLE // DV GLORIEVX // PERE S. BENOIT // Pour l'Abbaye // de Ligueux sous // le glorieux Ti= // tre de Nostre // Dame de la // Purification. // Auec Appro= // bation // l'année 1668. //

p. (3-6): A mes tres-cheres... filles... de l'Abbaye Nostre-Dame de Ligueux. Ie ne puis douter que vous ne voyez avec plaisir l'Ouvrage que je vous presente... Vostre... Mere Abbesse, Susanne de Saint Aulaire, troisiéme du nom. - p. 7: Premiere partie. Des voeux essentiels de la religion. Du Noviciat et de la Profession sur les Chapitres de la Regle 50. 58. 63. - p. 128, *fin des* Constitutions sur la Regle. - p. 128-129: Louis Cardinal... Approuvons d'authorité Apostolique ces Constitutions... Fait à Paris ce quatriéme Iuin 1668. L. Cardinal de Vandosme, Legat. - p. 129-(131): *Demande d'approbation des Constitutions, datée du 21 Mars 1667, signée par l'Abbesse et trente-six Professes de Ligueux.* - p. (132): *Demande d'approbation signée par la Prieure et seize Professes du Prieuré de saint*

Benoist lez Perigueux. - Suit la Règle, avec titre gravé: STATVTS. // ET // CONSTITVTIONS // SVR LA REGLE // DV GLORIEVX // PERE S. BENOIT // pour Labaye // Nostre dame // de Ligneux (sic) // A Lyon, // Ches Jean Ayme Candy // Auec Approbation // 1642 // - p. 3: La Regle de S. Benoist. Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des Moines S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton maistre. - p. 9: La Regle du B. S. Benoit. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chapitre Premier. - p. 96, *fin du texte.*

Constitutions: 129 p. ch. + 3 p. non ch.; ornements typographiques. Règle: 96 p. ch.; deux bandeaux, deux lettrines et un cul-de-lampe; la même cuivre a servi pour la gravure des deux titres, le texte seul ayant été changé, 120 × 62 mm., représentant en haut la Circoncision, à gauche et à droite S. Benoît et S. Scholastique, en bas les armes de l'Abbaye de Ligueux.

Ligugé; Tamié.

Les Constitutions pour l'Abbaye de Ligueux près de Périgueux, rédigées par l'abbesse Suzanne II Beaupoil de Saint-Aulaire et imprimées à Lyon en 1642 (n° 290), furent corrigées par sa nièce, l'abbesse Suzanne III Beaupoil de Saint-Aulaire et définitivement approuvées en 1668. L'imprimeur, qui ne se nomme pas, employa pour le nouveau titre le cuivre de 1642 et fit suivre les Constitutions remaniées de 1668 du titre et du texte de la Règle qui constituaient le début de l'édition de 1642.

365

1669 Genève J. A. et S. de Tournes 37 × 22 latin

en noir: RODOLPHI // *en rouge*: HOSPINIANI // *en noir*: *DE* // *en rouge*: MONACHIS // *en noir*: *HOC EST*, // *en rouge*: DE ORIGINE ET PROGRESSV MONACHATVS // *en noir*: & Ordinum MONASTICORVM, EQVITVMQVE Militarium // *tam* Sacrorum *quàm* Secularium, omnium; // LIBRI SEX. // *en rouge:* EDITIO NOVA, AB AVCTORE ANTE OBITVM // *en noir*: emendata, aucta, & locupletata: // *en rouge*: *CVM INTEGRIS CAPITIBVS, TVM RESPONSIONIBVS AD* // *en noir*: R. BELLARMINI *Sophismata, & Argumenta, quibus* MONACHATVM, *ejusque* // Errores & Superstitiones *defendere conatur.* // *en rouge:* Et Triplice INDICE Auctorum, ex quibus hoc opus est collectum, Rerum *ac* Verborum // *en noir*: Memorabilium; Loco-

rum *item* S. Scripturæ quæ in hoc Opere explicantur. // *marque typographique, avec légende*: SON ART EN DIEV. // *en rouge*: *GENEVÆ*, // *en noir*: Sumptibus Ioannis Antonii & Samuëlis De Tournes. // *M. DC. LXIX.* //

sign. * 3 - ** 4: Illustrissimo... Principi ac Domino Dn. Mauritio, Hassiæ... Cum ex Verbo Dei, ac probatis veræ primitivæ Ecclesiæ Doctoribus... Rodolphus Hospinianus. Tigurinus. - sign. ** 4 *b* - (** 6 *b*): Index authorum. - sign. 3 - (***** 4): Index rerum et verborum. - sign. (***** 4): Index locorum S. Scripturæ. - sign. (***** 4 *b*): Rodolphi Simleri D. M. Epigramma. - p. 1-27: De origine et progressu monachatus, apud Iudaeos, ethnicos et Turcas. Liber primus. - p. 28-196: De origine... apud Christianos. Liber II.; Liber III. - p. 196-302: De origine... Liber IV. Monasticum vitæ genus... - p. 202: Regula, quam Benedictus suis monachis præscripsit. Regulam conscripsit Benedictus... Est autem 73, cap. comprehensa, quam narrabo ordine. Caput I. De Generibus Monachorum. Monachorum quatuor esse genera... *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 122 (pour 222), *fin du texte.* - p. 303-549: De origine... Liber V. Liber VI. - p. 550: *pièce de vers, signée*: Casp. Waserus, F.

52 p. non ch. + 550 p. ch.; la Règle occupe les p. 202 à 222; ornements typographiques.

Brugge, Sem.; Clervaux; Zürich.

366

1669 Roma F. di Falco 8,5 × 5,5 italien

REGOLA // Del Santissimo // BENEDETTO // PADRE DE' // MONACI. // *ornement typographique* // IN ROMA. // Per Fabio di Falco. MDCLXIX. // *Con licenza de' Superiori.* //

p. 3: Nel nome del N. S. Giesù Christo. Incomincia il Prologo della Regola del Santissimo Padre nostro Benedetto Abbate Insigne Confessore, Padre de' Monaci. Ascolta, figliuolo, i precetti del Maestro. - p. 15: Incomincia la Regola del Santiss. Padre Benedetto. De i Generi, ouero Vita de' Monaci. Cap. I. - p. 211, *fin du texte*: Il fine della Regola del Santissimo Padre Benedetto. - p. 212-220: Tavola de i capitoli della Regola di S. Benedetto.

220 p. ch.; deux lettrines et un cul-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Firenze, Lapo-Firenze; Montecassino; München, Staatsb.; Piacenza, S. Raimondo.

Réimpression de l'édition de Rome, 1610 (n° 157).

367

1670 Paris S. Mabre-Cramoisy 37 × 23 latin

NOMASTICON // CISTERCIENSE: // SEV // ANTIQVIORES // ORDINIS CISTERCIENSIS // CONSTITVTIONES // A R. P. D. IVLIANO PARIS, Monsterii // Fulcardimontis strictioris Observantiæ ejus- // dem Ordinis Abbate, & Sacræ Facultatis // Parisiensis Doctore, collectæ, ac notis & // observationibus adornatæ. // *Scribantur hæc in generatione altera, & populus qui creabitur, laudabit // Dominum.* Psal. 101. // NOVA EDITIO. // *ornement typographique* // PARISIIS, // Apud SEBASTIANVM MABRE-CRAMOISY, Regis // Typographum, viá Iacobæá sub Ciconiis. // M. DC. LXX. // *Cum Privilegio Regis, & Approbatione Doctorum.* //

sign. ā ij - (ā iij *b*): Illustrissimo... Guillelmo de Lamoignon... Etsi ad Tribunal æquitatis tuæ... F. Iulianus Abbas Fulcardimontis. - sign. ē - (ē iij): Præfatio ad Lectorem. Quoniam permagni refert... - sign. (ē iij *b*)-ī: Series legum seu constitutionum quæ in hoc Nomastico continentur. - sign. ī *a-b*: Approbatio Doctorum. Die 12. Iunii 1663.; Facultas. Parisiis, die 26. Iunii 1663.; Extrait du Privilege. Registré le 20. Septembre 1669. - sign. ī ij (✠✠ vj *b*): Index (*table des chapitres*). - sign. a - (b iiij *b*): Exordium Cœnobii & Ordinis Cisterciensis. - p. (1): *sous-titre*: Nomasticon Cisterciense... - p. 3-4: Admonitio in Regulam S. Benedicti Abbatis. Cum hæc... Regula, sit prima... - p. 4: S. Benedicti Abbatis in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 7: Incipit Regula Sanctissimi Patris Nostri Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 61, *fin du texte.* - p. 62: Approbatio Regulæ S. Benedicti. Ego Gregorius... - p. 63-686: *suite du* Nomasticon Cisterciense. - p. (687-728): Index. - p. (729-732): Glossarium. - p. (732): Achevé d'imprimer pour la premiere fois le 28. jour de Iuin 1664.

76 p. non ch. + 686 p. ch. + 46 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; la Règle occupe les p. 4 à 61.

Brugge, Sem.; Heverlee; Westmalle.

Cette nouvelle édition du *Nomasticon Cisterciense* ne fait que reprendre des exemplaires de la première, Paris, Alliot, 1664 (n° 351), munis d'un nouveau titre et d'un feuillet de remplacement pour celui qui porte les approbations et le privilège. En septembre 1669 Sébastien Mabre-Cramoisy reçoit un privilège pour sept ans, celui des Alliot ayant été donné pour cinq ans en décembre 1663.

368

1670 München S. Rauch pour J. Wagner 10,5 × 6,5 allemand

REGVLA // S. P. // BENEDICTI. // Das ist, // Regul dess Heiligen Vatters // Benedicti, // In welcher vil Geist// und // trôstliche Lehrstuck zufinden. // Allen Liebhabern der Voll// // kommenheit zu Nutz, auffs // new ubersetzt. // *ornement typographique* // Gedruckt zu Mûnchen, bey Se// // bastian Rauch, // In Verlegung Johann Wagners // Buchhandlers allda, 1670. //

p. 3: Vorred des Heiligen Vatters Benedicti. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Lehrmeisters. - p. 20: Regul dess allerseligsten Vatters Benedicti. Von den Geschlechten der Mûnch. Das I. Capitel. - p. 206, *fin du texte.* - p. (207-216): Register der Capitel.

206 p. ch. + 10 p. non ch.; une lettrine, trois bandeaux et un cul-de-lampe.

Admont; Maredsous; Maria Laach; München, St. Bon.; Seitenstetten.

Traduction de Theodor Gangelt, O.S.B. Voir note de la première édition, 1650 (n° 320).

369

1670 Paris G. Blaizot 13 × 8 français

édition imprimée sans titre et désignée à la Permission:
Constitutions pour les Religieuses Bernardines, &c. //
titre de la seconde partie:
CONDVITE // PARTICVLIERE // DANS LES EXERCICES // spirituels & journaliers // POVR LES RELIGIEVSES // BER-

NARDINES // Du prétieux Sang de IESVS-CHRIST, // Ordre de Cisteaux. // *gravure, 11 × 16 mm., couronne* // A PARIS, // De l'Imprimerie de GILLES BLAI- // ZOT, à l'Hôtel de Baviere, prés // la Porte saint Marcel. // M. DC. LXX. // *AVEC PERMISSION.* //

p. 1: Prologue de nostre Bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoist sur sa Regle. Escoutez, mon Fils, les enseignemens de vostre Maistre. - p. 10: La Regle de nostre Bien-heureux Pere S. Benoist. Chapitre I. De diverses sortes de Moynes. *La plupart des chapitres sont suivis de* Constitution. - p. 411, *fin de la* Constitution *sur le chap.* 72. - p. 413, *fin du texte.* - p. (415-426): Table des Chapitres & Constitutions. - p. (427-429): Frere Ignace Philbert, Abbaye de S. Germain des Prez, 25 Aoust 1661. - p. (430): Certificat des Abbés de l'Etroite Observance de l'Ordre de Citeaux, 14 Aoust 1661. - p. (431): Permission. Permis d'imprimer, 29 Mars 1670. - *Suit avec titre propre*: Conduite particuliere.

Règle: 413 p. ch. + 18 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; trois bandeaux et nombreux culs-de-lampe; Conduite: 105 p. ch. + 3 p. non ch.; trois bandeaux et un cul-de-lampe.

Solesmes; Soligny.

Edition, imprimée sans titre, destinée aux Bernardines de Paris, qui se sont détachées de la Congrégation S. Bernard, née en Savoie. Sous le titre courant de « *Constitutions sur la Regle de S. Benoist.* » elle donne le texte intégral de la Règle, accompagné de nouvelles Constitutions. Elle remplace l'édition de Paris, 1637 (n° 264) au texte très abrégé, en maintenant la seconde partie « *Conduite particuliere* », œuvre de leur fondatrice, Louise de Ponsonnas.

370

1670 Roma F. dei Rossi 17 × 11 italien

REGOLA // DI // S. BENEDETTO // E Costitutioni della Congregatione degli // Eremiti Camaldolesi di Monte Co- // rona, reuiste, & approuate dal // Sommo Pontefice // CLEMENTE NONO .// *gravure, 59 × 80 mm., avec légende:* S. BENEDICTVS S. ROMVALDVS // IN ROMA, // Appresso Filippo de' Rossi. 1670. // Con Licenza de' Superiori. //

sign. ✠ 2 - (✠ 3 *b*): Tavola de' capitoli della Prima Parte. - sign. (✠ 4 *a-b*): Tavola de' capitoli della Seconda Parte. *Suit*: Imprimatur. - p.

1: Regola e Costitutioni degli Eremiti Camaldolesi della Congregatione di Monte Corona. Prologo. Ascolta Figliuolo i precetti del Maestro. - p. 7: Proemio delle Costitutioni. *Les constitutions suivent les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 11-12: Confirmatio Constitutionum Heremitarum Camaldulensium Montis Coronæ in forma specifica. Clemens Papa Nonus... - p. 13: Della sorte de' Monaci, e vita loro. Capitolo I. - p. 240, *fin du texte.* - p. 242, *fin de la dernière* Costitutione. - p. 243-(307): Seconda Parte delle Costitutioni. - p. (308-344): Tavola dell'vna, e dell'altra Parte delle Costituzioni. - p. (344): Errori Corret.

8 p. non ch. + 304 p. ch. + 40 p. non ch.; nombreuses lettrines et quelques autres ornements typographiques.

Beuron; Downside; Fonte Avellana; Paris, Source; Roma, Naz.

371

1671 Pavia G. A. Magri 24 × 18 latin

titre encadré d'un filet:
REGVLA // S. BENEDICTI // ABBATIS // MONACHORVM // PATRIARCHÆ, // CVM DECLARATIONIBVS, // ET CONSTITVTIONIBVS, // Patrum Congregationis Casinensis // recognitis, & approbatis // IN COMITIIS GENERALIBVS, // *Habitis in Monasterio S. BENEDICTI de Padolyrone* // Anno Domini MDCLXIX. // *ornement typographique* // TICINI REGII, // Ex Typographia Io. Andreæ Magrij. MDCLXXI. // *DE CONSENSV SVPERIORVM.* //

sign. † 3 *a-b*: Omnibus sub Regula SS.^{mi} P. N. Benedicti in Congregatione Casinensi militantibus. D. Ioannes a Mutina Humilis Præsidens. Cum Generalia Comitia... Papiæ, è Monasterio S. Saluatoris Kal. Martij. - sign. († 4 - † 6 *b*): Urbanus Papa VIII. Sacri Apostolatus ministerio... Dat. Romæ... die 27. Martij 1642. - p. 1: In nomine Domini Nostri Iesu Christi. Sancti monachorum Patris Benedicti In Regulam suam. Prologus. Ausculta, ò Fili, Praecepta Magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 6: Prologus Declarationum. *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 7: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De Generibus Monachorum. Cap. I. - p. 203, *fin du texte.* - p. 207, *fin de la dernière* Declaratio. - p. 208: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (209-210): *blanches.* - p. (211-214): Index capitulorum Regulæ. - p. (215-255): Index rerum quæ continentur in Regula... ac in Declarationibus. - p. 1-65: Prima

pars Constitutionum. - p. (67-68): Index capitulorum. - p. (69-84): Index rerum. - p. 1-31: Secunda pars Constitutionum. - p. (33): Index capitulorum. - p. (34-39): Index rerum. - p. 1-62: *Documents pontificaux.* - p. (63): Ad lectorem. Multæ in hoc toto opere... Errata.

Regula: 12 p. non ch. + 208 p. ch. + 47 p. non ch. + 1 p. blanche non ch. Constitutiones: 65 p. ch. + 19 p. non ch. + 31 p. ch. + 8 p. non ch. + 1 p. blanche non ch. *Documents*: 62 p. ch. + 1 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques.

Beuron; Downside; Maredsous; Lérins; Roma, Naz.

372

1671 Paris L. Billaine 8,5 × 5,5 français

LA // REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *Avec un Abregé de sa Vie, & // quelques reflexions sur l'ex- // cellence de sa Regle. // ornement typographique //* A PARIS, // Chez LOUIS BILLAINE, au Pa- // lais, au second Pillier de la // grand'Salle, à la Palme & au // grand Cesar. // M. DC. LXXI. // *Avec Privilege & Permission // des Superieurs. //*

sign. ā ij - ā iiij *b*: Table des chapitres de la Regle de Saint Benoist. - p. 1: Prologue du B. Pere S. Benoist, Patriarche des Moines, sur sa Reigle. Ecoutez, mon Fils, les instructions de vôtre Maître. - p. 11: La Regle de notre bienheureux Pere S. Benoist. Des diverses sortes de Moines. Chapitre 1. - p. 168, *fin du texte.* - p. 169-184: Abregé de la vie de S. Benoist. Avec quelques Reflexions sur l'excellence de sa Regle. Pour avoir une juste idée...

8 p. non ch. + 184 p. ch.; nombreux ornements typographiques; gravure, 22 × 30 mm., Voile de Véronique, à la p. 10.

Brugge, Sint-Andries; Ligugé; Paris, Source; Roma, Monte Cistello; Valognes.

La plupart des exemplaires sont suivis de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. P. S. Benoist,* Paris, L. Billaine, 1667.

373

1671 Cuneo B. Strabella 15 × 9 italien

REGOLA // DEL PADRE // S. BENEDETTO. // Tradotta in lingua Italiana, per // quella parte solamente che as- // petta alle Monache, che vi- // uono sotto la Regola di // S. Benedetto del- l'- // Osseruanza. // *Con le dichiarationi circa i dubji, che possono // occorrere nell'osseruatione d'essa. // gravure, 41 × 53 mm., S. Benoît chassant le démon //* In Venetia Presso Damian Zenaro, e ristam- // pate in Cuneo Per Bartolomeo Strabella. // *Con Licenza de' Superiori.* 1671. //

p. (3)-4: A' lettori. Piu volte... Damian Zenaro. - p. 5: Nel nome del Nostro Sign. Giesù Christo, Incomincia la Regola del Padre San Benedetto. Ascoltate Dilettissime Figliuole i commandamenti del Maestro. - p. 11: Quale debba esser l'Abbadessa. Cap. II. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 155, *fin du texte*: Cap. LXVII. (= *chap.* 73). - p. 158, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 158-166: Queste sono le Costitutioni. - p. (167-172): Tavola de' Capitoli della Regola del Padre San Benedetto. - p. 1-8: Sommario delle osservanze delle RR. Monache di S. Catherina di Fossano secondo le Regole universali del loro Ordine. - p. 6: ... nella presente Regola ristampata l'anno del Signore 1671, ad instanza delle RR. Monache sottoscritte. - p. 7-8: D. Angellea Maria Bava Abbadessa, *suivi du nom de trente-deux moniales.*

166 p. ch. + 6 p. non ch. + 8 p. ch.; un bandeau, cinq lettrines et un cul-de-lampe.

Fossano.

Edition imprimée pour les Moniales Cisterciennes de S. Catherine de Fossano, d'après le modèle de celle de Damian Zenaro, Venise, 1594 (n° 108).

374

1671 Firenze All' insegna della Stella 22,5 × 17 italien

REGOLA // DI // S. BENEDETTO // CON LE COSTITVZIONI // DEL SACR' EREMO DI CAMALDOLI // IN TOSCANA; // *DOVE IL PATRIARCA* // S. ROMVALDO // INSTITVI' L'OR-

DINE CAMALDOLESE. // *gravure, 63 × 61 mm., armes de l'Ordre* // IN FIRENZE, // All'Insegna della STELLA. M.DC. LXXI. // *Con licenza de' Superiori.* //

p. 3-6: Clemens Papa X. Cum sicut pro parte... Dat. Romæ... die xviij. Martij MDCLXXI. - p. 7: Regola del Santissimo Padre Benedetto, e Costituzioni della Congregazione del Sacr'Eremo di Camaldoli. Prologo. Ascolta Figliuolo i precetti del Maestro. - p. 12: Proemio delle Costituzioni. *Les constitutions suivent les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 14: *gravure, 103 × 81 mm., S. Romuald.* - p. 15: Della sorte de' Monaci, e vita loro. Cap. I. - p. 206, *fin du texte.* - p. 208, *fin de la dernière* Costituzione: Il Fine della Prima Parte. - p. 209-254: Parte Seconda delle Costituzini (*sic*). - p. 255; *Quatre approbations, de fin 1671.* - p. 257-291: Tavola (delle cose notabili) dell'una, et dell'altra parte delle Costituzioni. - p. (293-296): Tavola de capitoli delle Costituzioni di Camaldoli.

291 p. ch. + 5 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; gravure à la p. 14.

Firenze, Naz.; Fonte Avellana; Genova; Paris, Nat.; Roma, Naz.

375

1672 Einsiedeln J. Reymann 11 × 6 allemand

Regel // Dess Hochheiligen // und Glorwûrdigsten // Beichtigers und Pa// // triarchen // Benedicti. // *gravure, 33 × 33 mm., monogramme du nom de Jésus*: IHS // Getruckt in dem Fûrstlichen // Gottshauss Einsidlen. // Durch Joseph Reymann. // Anno 1672. //

sign. (A): *frontispice.* - sign. (A ij): *titre.* - p. 1: In Namen unsers Herren Jesu Christi fangt hie an die Vorred unsers heyligen Vatters Benedicti dess fûrtrefflichen Abbts, Beichtigers und Vatters aller Mônch. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Meisters. - p. 12: Hie fanget an die Regel dess Heyl. Abbts Benedicti. Das I. Capittel. Von viererley Geschlechten oder Leben der Mônchen. - p. 137, *fin du texte.* - p. (138-143): Register oder Inhalt der Capittel diser Regel.

4 p. non ch. + 137 p. ch. + 6 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreuses lettrines et trois culs-de-lampe; frontispice, 96 × 47 mm., S. Benoît.

Einsiedeln; Magdenau; München, St. Bon.; Seedorf; Zwettl.

La plupart des exemplaires sont reliés à la suite de: *Joannis Gersen, O.S.B., Vier Bůcher von der Nachfolgung Christi. Einsidlen, J. Reymann, 1672.*

376

1672 Köln P. Ketteler 11,5 × 7 allemand

Regul // Dess heiligen und Weit// // berümten // *VATTERS* // BENEDICTI. // Allen denen, so ein recht geist- // liches Leben begehren zu führen // vorgeschrieben, und ins teusch // übersetzet. // Anno // I H S // 1672. // Getruckt zu Cölln // Bey Petro Ketteler, im Hanen // vor S. Paulus //

p. 3: Vorred dess H. Vatters Benedicti. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Lehrmeisters. - p. 13: Regul dess allerseligsten Vatters Benedicti. Das I. Capitel. Von der Geschlechten der Můnch. - p. 178, *fin du texte.* - p. (179-187): Register der Capitteln.

178 p. ch. + 10 p. non ch.; ornements typographiques.

Admont; Maredsous; München, Staatsb.; Pannonhalma; Panschwitz.

Traduction de Theodor Gangelt, O.S.B. Voir note de la première édition, 1650 (n° 320).

377

1672 Salamanca L. Perez 20,5 × 14,5 espagnol

titre encadré d'une bande:
INSTRVCCION // DE RELIGIOSOS // DEL ORDEN DE N. P. // S. BENITO, Y EXERCICIOS // ESPIRITVALES. // SACADOS DE LAS OBRAS DE // los Venerables Padres Fr. Garcia de Cisne- // ros, Ludovico Blosio, y Fr. Antonio // de Alvarado, Abbades de la // misma Religion. // *POR ORDEN DE N. REVE- // rendissimo Padre Maestro Fray Antonio // de Heredia, General de la Congrega- // cion de España, è Ingla- // terra, &c. // ornement typographique* // CON LAS LICENCIAS NECESSARIAS. // EN

SALAMANCA: // *En la Imprenta de Lucas Perez. Año de* // *M. DC. LXXII.* //

sign. § 2 *a-b*: Aprobacion del R. Padre Maestro Fr. Mauro de Somoza. En este Colegio de San Vicente de Salamanca à 7. de Mayo de 1672. - sign. § 3 *a-b*: Licencia del Ordinario. - sign. (§ 4 *a-b*): Censura... à primero de Noviembre de 1672. - p. 1-48: Libro primero, en que se trata de lo que debe obrar el religioso de la Orden de... San Benito. - p. 49: Parte segunda. Regla del N. Glorioso Patriarca S. Benito. Prologo. Escucha, ò Hijo, los preceptos del Maestro. - p. 52: Capitulo I. De la santa Regla. De los generos que ay de Monges, y su modo de vivir. - p. 103, *fin de la Règle.* - p. 104-115: Opusculos de N. Beatissimo P. S. Benito. - p. 116-211: Libro segundo de lo que debe pedir el religioso. - p. 212-459: Libro tercero de lo que se debe meditar. - p. 460: Tabla para saber a que hora sale el Sol, y se pone... - p. (461-476): Indice de los libros, capitulos, y meditaciones.

8 p. non ch. + 460 p. ch. + 16 p. non ch.; la Règle occupe les p. 49 à 103; nombreux ornements typographiques; frontispice hors texte, 175 × 118 mm., S. Benoît et S. Scholastique.

Burgos, S. José; Estella; Oviedo, S. Pelayo; Samos; Silos.

378-379

1673 Sevilla latin-espagnol

(Regla del gran Patriarcha de los monges San Benito, que deben guardar las Religiosas de su Sagrado Orden, con el Comento de cada Capitulo, explicando la Doctrina, que en ellos se contiene).

Edition introuvable. Le titre et le contenu nous sont exactement connus par la réimpression de Séville, 1753 (n° 605 bis-ter). Cette édition donne le premier paragraphe de chaque chapitre ou de divisions de chapitres en latin (ce qui fait monter le nombre des chapitres à 95), suivi de la traduction intégrale en espagnol. L'impression est faite d'après un manuscrit qui appartenait aux Cisterciennes de Santa Maria de las Dueñas à Séville, pour l'usage des mêmes religieuses. Le censeur, Fr. Pedro de Leon, à qui ce manuscrit a été soumis, a pris la traduction de la Règle pour un commentaire ed il déclare que cette œuvre anonyme ne contient pas l'ombre d'une erreur! De même l'imprimeur a désigné au titre la traduction comme un « Comento » et dans le corps de l'ouvrage il intitule les chapitres en latin de « Cap. », mais la traduction de « Declaracion de (e)ste Capitulo ».

380

1674 Kempten R. Dreher 10,5 × 6 latin

titre général: MAGNI AC VENERABILIS // SERVI DEI // IOANNIS GERSEN // ORDINIS S. BENEDICTI // ABBATIS // VERCELLENSIS, // DE // IMITATIONE // CHRISTI // LIBRI QVATVOR // *Quorum libr. Author aliàs ab aliis // asseritur //* THOMAS à KEMPIS. // Editioni huic novissimæ adjun- // cta est // S. P. BENEDICTI // VITA, ET REGULA. // *ornement typographique //* CAMPODVNI // Per RVDOLPHVM DREHER // M. DC. LXXIV. //
titre particulier: REGULA // S. PATRIS // BENEDICTI // ABBATIS. // ET // PATRIARCHÆ // MONACHORVM // *Discretione præcipua; sermone lu- // culenta. // gravure, 20 × 25 mm., voile de Véronique //* CAMPODVNI // Per RVDOLPHVM DREHER. // M. DC. LXXIV. //

p. (1): S. P. N. Benedicti in Regulam suam Prologus. 1. Ian. 2. Maii. I. Sept. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 6: Incipit Regula S. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 100, *fin du texte.* - p. (101-104): Index capitum Regulæ S. Patris Benedicti Abbatis. - p. (105-106): S. Gregorius... Ego Gregorius... p. (107-108): Zacharias Episcopus... - *Suit avec titre particulier*: Vita Sanctissimi Patris... a S. Gregorio Magno conscripta, Campoduni, M. DC LXXIV.

Imitatio: 12 p. non ch. + 346 p. ch. + 6 p. non ch. + 8 p. non ch.; Regula: 2 p. non ch. + 100 p. ch. + 8 p. non ch.; Vita: 97 p. ch. + 6 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

München, St. Anna.

Edition groupant les trois ouvrages annoncés au titre général et formant un tout.

381

1674 Kraków J. Moscicki 18 × 13,5 latin

REGVLA // S. BENEDICTI. // *ET* // Constitutiones Congregationis // Eremitarum Camaldulensium. // MONTIS CORONÆ. // *Visæ, & approbatæ à summo.* // Pontifice. // CLEMENTE.

NONO. // *gravure, 65 × 82 mm., signée*: F. M. B., *avec légende*: S.BENEDICTVS. S.ROMVALDVS. // CRACOVIÆ. // Ex Typ: M. Iacobi Moscicki, Ph: D. Anno D. 1674. //

p. (3-5): Index capitulorum. Primæ Partis, Proemium. - p. (6): Index capitulorum. Secundæ Partis. - p. (1): Regula et Constitutiones Eremitarum Camaldulensium Montis Coronæ. Proemium. Ausculta ô fili præcepta Magistri. - p. 5: Prooemium Constitutionum. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de* Constitutio. - p. 8-9: Confirmatio Constitutionum. Clemens PP. IX. - p. 9: De generibus, et vita Monachorum, Cap. I. - p. 195, *fin du texte.* - p. 197, *fin de la dernière* Constitutio. - p. 198-238: Secunda pars Constitutionum. - p. 239-240: Clemens Papa IX. Romæ, die vigesima septima Septembris 1669. - p. (241-261): Paulus Episcopus Servus servorum Dei. Rationi congruit... Romæ, 1534, Tertio Non. Nouembris. - p. (262): *blanche.* - p. 241-249 (*chiffrées*): Confirmatio indultorum. Clemens Papa Nonus, Romæ, die 15. Octobris 1669; Paulus Papa II, Romæ, 1468, Kalend. Martii. - p. (272-273): Paulus Papa Secundus. Ambitiosæ cupiditati... - p. (274-314): Index Primæ et Secundæ partis Constitutionum.

6 p. non ch. + 249 p. ch. + 65 p. non ch. dont 22 intercalées entre les p. 240 et 241; nombreux ornements typographiques.

Bielany; Kraków; Tyniec.

382

1674 Toul J. et J. F. Laurent 11 × 6,5 latin

REGVLA // SANCTISSIMI // PATRIS // BENEDICTI // *CVM* // DECLARATIONIBVS // *ET CONSTITUTIONIBVS* // *Prout servantur in Congregatione* // SS. VITONI & HYDVLPHI. // *ornement typographique* // *TVLLI LEVCORVM,* // Typis IOANNIS & IOAN F. LAVRENT // Regis Christianissimi, necnon Ordi- // nis celeberrimi Typographorum. // CIC IↃC LXXIV. //

sign. † ij: B. Gregorius... Ego Gregorius... - sign. † ij *b* - († iiij *b*): Index capitulorum Regulæ S. P. N. Benedicti. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, In Regulam suam Prologus. Ausculta ô fili præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 7: Prologus declarationum. *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 8: Incipit Regula Sanctissimi P. nostri Bene-

dicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 226, *fin du texte.* - p. 271, *fin des déclarations.* - p. 272-286: Gratiæ et Indulgentiæ Summorum Pontificum. - p. 287-289: Ex Decreto Capituli Generalis Congregationis Cassinensis, pro Congregatione SS. Vitoni & Hydulphi. ... die decima tertia Maii. M. D. CIIII. - p. 290-293: De lotione pedum hospitibus exhibenda. - p. 294-299: Devotissima induendi Novitii forma. - p. 300-313: Forma recipiendi Novitii ad Professionem. - p. (314-343): Index rerum, ac verborum memorabilium.

8 p. non ch. + 313 p. ch. + 30 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques.

Beuron; Brugge, Sint-Andries; Einsiedeln; Ligugé; Saint-Wandrille.

383

s.d. (1674) Wien J. B. Hacque 7 × 5 latin

SANCTISSIMI // Patris nostri // BENEDICTI // REGULA, // Opus // Sub cura // R. P. Mag. Didaci // à Gambero, Monaste- // riorum Mõserratensium, // in Germania Præposi- // ti, accuratè perpo- // litum. // *ornement typographique* // *Viennæ, Typis I. Bapt. Hacque.* // Facultate Superiorum. //

p. (2): Lector Benigne. Quousque eadem? Eadem quæ... Vive, & vale. P. Didacus à Cambero. - p. (3): Prologus in Regulam Sanctissimi, ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti. Ausculta, ô Fili, præcepta Magistri. - p. (15): Incipit Regula Sanctissimi P. N. Benedicti. De Generibus Monachorum. Caput I. - p. 145, *fin du texte.* - p. 146-152: D. Bernardi Abbatis Claravallensis de vita spiritali nobile documentum. - p. (153-159): Index Capitum. In Regula S. P. N. Benedicti. - *Suit avec titre propre:* SERTVM MAGNA- // LIVM // SACRAE NOSTRAE // RELIGIONIS // SS. P. Benedicti à // Reverendo P. M. Didaco // à Cambero Præposito Maiori Mo- // nasteriorum Monsserraten- // sium in Germa- // nia. // *Compictum.* // *ornement typographique* // Viennæ Typis Ioan. Bapt. Hacque // Facultate Superiorum. //

Regula: 152 p. ch. + 7 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; trois bandeaux; frontispice, 60 × 42 mm., S. Benoît, avec légende: Vera effigies Patris Benedicti. Sertum: 64 p. ch.; un bandeau; frontispice, 47 × 34 mm., S. Scholastique.

Staniątky; Wien, Schottenstift.

La date de cette édition peut être déduite de la *Facultas* donnée le 20 juin 1674 par l'abbé Antonius de Sottomayor pour le *Sertum Magnalium* qui forme un tout avec la *Regula.* Elle est donnée également dans plusieurs éditions espagnoles.

383 bis

s.d. (ca 1675) s.l.n.t. (Kłodzko [Glatz] M. Erich) 13 × 7,5 latin

REGULA // S. P. // BENEDICTI. //

sign. (*A*): titre. - sign. *A* 2: Sanctissimi ac Deo Acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in Regulam suam, Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 1: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. 9. Januar: 10. Maij. 9. Septemb: - p. 124, *fin du texte.* - p. (125-131): Index capitum hujus Regulæ Sanctissimi P. Benedicti, - p. (132): B. Gregorius... Ego Gregorius...

10 p. non ch. + 122 p. ch. + 8 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; quatre bandeaux et une lettrine.

Tyniec.

Edition de poche de type cistercien. D'après le matériel typographique employé et la comparaison avec des ouvrages portant adresse et date, elle fut imprimée par Matthaeus Erich à Glatz (actuellement Kłodzko) en Silésie, vers 1675.

384

1676 Kempten R. Dreher 11 × 6,5 latin

titre général: MAGNI AC VENERABILIS // VIRI DEI // IOANNIS GERSEN // ORDINIS S. BENEDICTI // ABBATIS // VERCELLENSIS, // DE // IMITATIONE // CHRISTI // LIBRI QVATVOR. // *Vna cum* // REGVLA. // S. P. BENEDICTI // ET // VITA, // *gravure, 29 × 46 mm.*, I H S // CAMPODVNI. // PER RVDOLLHVM (*sic*) DREHER. // M. DC. LXXVI. //

titre particulier: REGULA // S. PATRIS // BENEDICTI // ABBATIS. // ET // PATRIARCHÆ // MONACHORVM // Discretione præcipua; sermone lu- // culenta. // *Ad triginta plùs minùs tum vete- // rum MSS. tum impressorum Co- // dicum censuram fidèmque revocata.* // *ornement typographique* // CAMPODUNI. // Per RVDOLPHVM DREHER. // M. DC. LXXVII. //

p. 3: S. P. N. Benedicti in Regulam suam Prologus. 1. Ian. 2. Maij. 1. Sept. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans le texte. Les sections de la lecture quotidienne sont suivies d'une pièce de vers et les chapitres de variantes.* - p. 12: Incipit Regula S. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 140, *fin du texte.* - p. (141-145): Index capitum Regulæ S. P. Benedicti Abbatis. - p. (146): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (147-148): Zacharias Episcopus... - p. (148-158): Benedictio mensae. - p. (158): *réclame:* VITA. - *Suit avec titre particulier:* Vita Sanctissimi Patris... a S. Gregorio Magno conscripta. Campoduni, M. DC. LXXVII.

Imitatio: 12 p. non ch. + 346 p. ch. + 6 p. non ch. + 8 p. non ch.; Regula: 2 p. non ch. + 140 p. ch. + 18 p. non ch.; Vita: 2 p. non ch. + 86 p. ch. + 4 p. non ch.; ornements typographiques; devant la Regula et devant la Vita le même frontispice, 72 × 45 mm., S. Benoît.

Göttweig; Kremsmünster; Seedorf.

Edition groupant les trois ouvrages annoncés au titre général, daté de 1676, et formant un tout. Le titre particulier de la *Regula* et celui de la *Vita* sont datés de 1677. L'*Imitatio,* venant en tête, n'a pas de titre particulier.

385

1676 Paris L. Billaine 15 × 8,5 français

LA REGLE // DU BIEN-HEUREUX PERE // S. BENOIST // PATRIARCHE DES // Religieux de l'Occident. // *AVEC LES* // CONSTITUTIONS // Qui y ont esté accomodées pour // la Reforme de l'Abbaye Royale // de Nostre-Dame du Val de // Grace. // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez LOUIS BILLAINE, au Second // Pilier de la Grand'Salle du Palais, // au grand Cesar. // M. DC. LXXVI. // *Avec Privilege du Roy.* //

sign. ā ij - ā iij: Avant propos. Il est certain que la Regle... - sign. ā iij *b* - (ā v): Observations particulieres sur ces Constitutions. - sign. (ā v *b*):

Prologue de bien-heureux Pere et Patriarche des moines S. Benoist, sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les preceptes du souverain Maistre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - sign. (ē v *b*): Avertissement. - p. 1: La Regle du bien-hereux Pere S. Benoist avec les Constitutions... Chapitre I. Des diverses sortes des Moines. - p. 4: Constitutions. *La plupart des chapitres sont suivis de Constitutions numérotées.* - p. 297, *fin du texte.* - p. 300, *fin des* Constitutions. - p. (301-308): Table des chapitres de la Regle de S. Benoist. - p. (309-324): *Approbations.* - p. (324), *à la fin:* Achevé d'imprimer pour la premiere fois le 21. Mars 1676. - *Suit avec titre propre,* p. 1-145: Exercice iournalier... par la Reverende Mere Marguerite de Veni d'Arbouze. Avec un Traité de l'oraison mentale, par la Mesme. Paris, Louis Billaine, 1676.

22 p. non ch. + 300 p. ch. + 24 p. non ch.; nombreux ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; Fernham; Jouarre; Le Bouveret; Pannonhalma.

386

1676 Paris L. Billaine 15 × 8,5 français

LA REGLE // DU BIEN-HEUREUX PERE // S. BENOIST // PATRIARCHE DES // Religieux de l'Occident. // *AVEC LES* // CONSTITUTIONS // Qui y ont esté accomodées par la // Reverende Mere MARGVERITE // DE VENI D'ARBOVZE pour la Re- // forme de l'Abbaye Royale de // Nostre-Dame du Val de Grace, // dont elle a esté Abbesse & Refor- // matrice. // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez LOVIS BILLAINE, au Second // Pilier de la Grand'Salle du Palais, // au grand Cesar. // M. DC. LXXVI. // *Avec Privilege du Roy.* //

Collation identique à celle du n° 385.

Angers, Calvaire; Ecouen; Ligugé; Limon-Vauhallan; Saint-Julien-l'Ars.

Edition identique à la précédente (n° 385), sauf le titre.

387

1676 Roma F. M. Mancini 13,5 × 7,5 italien

REGOLA // DEL SANTISSIMO // BENEDETTO // PADRE // DE' // MONACI. // *gravure, 21 × 28 mm., corbeille de fruits* // In Roma, Per il Mancini. 1676. // *Con Licenza de' Superiori.* //

p. (1): *titre.* - p. (2): Imprimatur. - p. 3: Nel nome del N. S. Giesu' Christo. Incomincia il Prologo della Regola del Santissimo Padre Nostro Benedetto Abbate Insigne Confessore, Padre de' Monaci. Ascolta, figliuolo, i Precetti del Maestri. - p. 19: Incomincia la Regola del Santissimo Padre Benedetto. Cap. Primo. De i Generi, ouero Vita de' Monaci. - p. 203, *fin du texte*: Il fine della Regola del Santissimo Padre Benedetto. - p. 205-212: Tavola de' capitoli della Regola di San Benedetto.

212 p. ch. + 4 p. blanches non ch.; nombreux ornements typographiques.

Fonte Avellana; Roma, Naz.

Réimpression de l'édition de Rome, 1669 (n° 365).

388

1677 Kempten R. Dreher 11 × 6,5 latin

titre général: MAGNI AC VENERABILIS // VIRI DEI // IOANNIS GERSEN // ORDINIS S. BENEDICTI // ABBATIS // VERCELLENSIS, // DE // IMITATIONE // CHRISTI // LIBRI QVATVOR. // *Vna cum* // REGULA. // S. P. BENEDICTI // ET // VITA, // *gravure, 29 × 47 mm.*, I H S // CAMPODVNI. // PER RVDOLPHVM DREHER. // M. DC. LXXVI. //
titre particulier: REGULA // S. PATRIS // BENEDICTI // ABBATIS. // ET // PATRIARCHÆ // MONACHORVM // Discretione præcipua; sermone lu- // culenta. // *Ad triginta plùs minùs tum vete- // rum MSS. tum ipressorum Co- // dicum censuram fidèmque // revocata.* // *ornement typographique* // CAMPODUNI. // Per RUDOLPHVM DREHER. // M. DC. LXXVII. //

p. 3: S. P. N. Benedicti in Regulam suam Prologus. 1. Ian. 2. Maij. 1. Sept. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans le*

texte. Les sections de la lecture quotidienne sont suivies d'une pièce de vers et les chapitres de variantes. - p. 12: Incipit Regula S. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 140, *fin du texte.* - p. (141-145): Index capitum Regulæ S. P. Benedicti Abbatis. - p. (146): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (147-148): Zacharias Episcopus... - p. (148-158): Benedictio mensae. - p. (158): *réclame*: VITA. - *Suit avec titre particulier*: Vita Sanctissimi Patris... a S. Gregorio Magno conscripta. Campoduni, M. DC. LXXVII.

Imitatio: 12 p. non ch. + 346 p. ch. + 6 p. non ch. + 8 p. non ch.; Regula: 2 p. non ch. + 140 p. ch. + 18 p. non ch.; Vita: 2 p. non ch. + 86 p. ch. + 4 p. non ch.; ornements typographiques; devant la Regula et devant la Vita le même frontispice, 72 × 45 mm., S. Benoît.

Einsiedeln; Kremsmünster; München, Staatsb.; Schlierbach; Tyniec. - Kapsner, 668.

Même édition que le n° 384, mais avec titre général corrigé et conservant la date de 1676. La *Regula*, suivie de la *Vita* et datée de 1677, se rencontre très souvent seule.

389

1677 Kempten R. Dreher 9,5 × 5 latin

REGULA // S. PATRIS // BENEDICTI // ABBATIS. // ET // PATRIARCHÆ // MONACHORVM // Discretione præcipua; sermo- // ne luculenta // *Ad triginta plùs minùs tum // veterum MSS. tum impresso- // rum Codicum censuram fi- // dèmq₃ revocata // gravure, 20 × 25 mm., voile de Véronique //* CAMPODVNI // Per RVDOLPHVM DREHER. // M. DC. LXXVII. //

p. 3: S. P. N. Benedicti in Regulam suam Prologus. 1. Ian. 2. Maij. 1. Sept. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans le texte. Les sections de la lecture quotidienne sont suivies d'une pièce de vers et les chapitres de variantes.* - p. 15: Incipit Regula S. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 181, *fin du texte.* - p. (182-187): Index capitum Regulæ S. P. Benedicti Abbatis. - p. (188): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (189-190): Zacharias Episcopus... - p. (191-206): Præparatio ad Missam. - p. (207-219): Gratiarum actio. - p. (219-234): Benedictio Mensæ. - p. (235-238): Itinerarium.

181 p. ch. + 57 p. non ch.; ornements typographiques; frontispice, 72 × 45 mm., S. Benoît.

Einsiedeln; Engelberg; Kremsmünster; Pannonhalma; Sankt-Gallen.

390

1677 Lyon Anisson 39 × 25 latin

en noir: MAXIMA // *en rouge*: BIBLIOTHECA // *en noir*: VETERVM PATRVM, // *en rouge*: ET ANTIQVORVM SCRIPTORVM // *en noir*: ECCLESIASTICORVM. // *en rouge*: PRIMO' QVIDEM A' MARGARINO DE LA BIGNE, // *en noir*: in Academiâ Parisiensi Doctore Sorbonico, in lucem edita. // *en rouge*: *DEINDE CELEBERRIMORVM IN UNIVERSITATE COLONIENSI* // *en noir: Doctorum studio, plurimis Authoribus, & Opusculis aucta, ac historicâ methodo* // *per singula sæcula quibus Scriptores quique vixerunt, disposita* // *en rouge*: HAC TANDEM EDITIONE LVGDVNENSI, // *en noir*: ad eandem Coloniensem exacta, novis supra centum Authoribus, & Opusculis // hactenus desideratis, locupletata, // *en rouge*: ET IN TOMOS XXVII. DISTRIBVTA. // ... (*sept lignes*) // *en rouge*: TOMVS *NONVS*, // *en noir*: Continens Scriptores ab ann. Christi 500. ad ann. 540. // *marque typographique* // *en rouge*: LVGDVNI, // *en noir*: Apud ANISSONIOS. // *M. DC. LXXVII.* // *en rouge*: CVM APPROBATIONIBVS, ET SVPERIORVM PERMISSV. //

p. 640, col. 1: S. Patris Benedicti Regula, ex vltima editione & recognitione, eiusdem Ordinis. Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in Regulam suam, Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 640, col. 2: Regula Sanctissimi Patris Benedicti, Caput primum. De Generibus Monachorum. - p. 654, col. 2, *fin du texte.* - p. 655, col. 1: Sanctus Gregorius... Ego Gregorius... - p. 655, col. 1 - 658, col. 2: Sancti Benedicti Opuscula. - p. 658, col. 2 - 660, col. 1: Devotissima profitendi forma sub Beatissimi Patris Benedicti Regula.

4 p. non ch. + 1044 p. ch.; la Règle et les Opuscules, imprimés sur deux colonnes, occupent les p. 640 à 660; nombreux ornements typographiques; encadrement en double filet à chaque page.

Kremsmünster; Liège, Sém.; Maria Laach; Milano, Ambrosiana; Montserrat, Abadía.

Voir note de l'édition de Cologne, 1618 (n° 176).

391

1677 Paris G. Josse 12 × 6 français

LA REGLE // DE // S. BENOIST, // Avec les Constitutions // sur icelle. // *Approuvées & confirmées par* // *Monseigneur l'Illust. & Rev.* // *Archevesque de Sens, Primat* // *des Gaules & de Germanie.* // Pour les Religieuses Benedi- // ctines du Monastere de // Nostre-Dame de Champ- // Benoist, transferées en la // Ville de Provins. // ✠ // JHS. // A PARIS, // Chez GEORGE JOSSE, // M. DC. LXXVII. //

p. 3: Prologue du Bien-heureux Pere & Patriarche des Moines Saint Benoist, sur sa Regle. Escoute, ô ma Fille, les instructions de ton Maistre. - p. 12: Avertissement sur le Prologue. - p. 13: S'Ensuit la Regle du Bienheureux Pere Saint Benoit. Chapitre I. De diverses genres de Moines, & de leur maniere de vivre. - p. 16: Constitution. *Les chapitres, groupes de chapitres ou sections sont suivis de* Constitution. - p. 346, *fin du texte.* - p. 347, *fin de la dernière* Constitution. - p. 348-352: Constitutions diverses. - p. 352-361: Quelques reglemens particuliers tant des infirmieres que des infirmes. - p. 362-363: Approbation. Paris, le vingtiéme jour de Novembre, 1676. Jean de Montpezat, Archevesque de Sens. - p. 364-365: Les noms et surnoms des Religieuses du Chœur... Sœur Anne de Sens, Prieure. *suivi du nom de trente-six religieuses.* - p. 366-367: Ordre pour cette Impression. Nous Sœur Anne de Sens, Prieure. Le trentiéme de Juin, 1677. - p. (368-374): Table des chapitres de la Regle de Saint Benoist. - p. (375-379): Table des Constitutions.

367 p. ch. + 12 p. non ch. + 3 p. blanches non ch.; nombreux ornements typographiques; gravure, 29 × 37 mm., le Sauveur, à la p. 12.

Brugge, Sint-Andries; Chantilly.

392

1677 Wilno Impr. des Franciscains 15 × 9 polonais

titre encadré d'une bande en fleurons:
REGVŁA // SWIĘTEGO // *OYCA* // BENEDYKTA // z Łáćinskiego ná Pol- // ski ięzyk teraz pil- // niey niż kiedy // przełożona. // *z Dozwoleniem Stárssych* // *ornement typographique* //

Drukovano // w WILNIE w Drukárni Oy// // cow Fránćiszkanow Roku // Pánskiego 1677. //

sign. (1) *a-b*: Wielebnym... pod Regułą S. O. Benedykta zyiącym. X. Stánisław Szczygielski Opát Trocki Zakonu S. Benedyktá. Roskazał S. Oćiec Benedykt... - p. 1: Swiętego Oyca naszego Benedykta Wielu Zakonow y Mnichow w Zachodnim Kośćiele Patryárchy ná Regułę swoię. Przemowa. I. Słuchay o Synu, roskazánia Mistrzá. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 11: Reguły S. Oyca Benedykta. Rozdźiał. I. O czterech Rodzàiách Mnichow. - p. 179, *fin du texte.* - p. 180-209: Summaryusz, Teyże Reguły, S. O. Benedykta. - p. 209-221: Porządek Ktorym... (*Ordo Qualiter...*). - p. 222-229: O Szkáplerzu Zakonnym. - p. 230-235: Przywileie y Odpusty Zakonu S. Benedyktá. - p. (236): Approbatio Censoris. Regulam... Vilnæ 2. Decembris 1676. Albertus Mękálski Soc. I. - p. (237-242): Regestr. - p. (243): Omyłki. - p. (244): S. Antoninus, ex Ordine Prædicatorum Archiep: Florentinus...

4 p. non ch. + 235 p. ch. + 9 p. non ch.; cinq bandeaux et huit culs-de-lampe.

Kraków; Lubin; Przemyśl; Staniątki; Wrocław.

Traducteur: Stanisław Szczygielski, O.S.B.

393

1678 Napoli G. F. Paci 18 × 11 italien

REGOLA // DEL PADRE // S. BENEDETTO. // TRADOTTA IN LINGVA ITALIANA, // Per quella parte solamente, che spetta alle Monache, // che viuono sotto la regola di S. Benedetto // dell'Osseruanza. // *Con le dichiarationi circa i dubij, che possono occorrere // dell'osseruatione d'essa.* // Composta per commissione, & authorità di Monsignor Reue- // rendissimo loro Vescouo nell'Anno 1547. Et di nouo con // somma diligenza corretta, e ristampata ad instan- // za delle Reuer. Monache dell'ordine // di S. Benedetto. // *gravure, 70 × 54 mm., S. Benoît entre S. Scholastique et S. Gertrude, avec légende*: S. SCOLASTICA. S. BENEDETTO. S. GERTRVDE. // In Milano, nella Stampa Archiepiscopale 1644. E di nuouo // In Napoli, Per Gio: Francesco Paci 1678. // *Con licenza de' Superiori.* //

verso du titre: Ligabis ea in manu tua... Deuteronomij cap. 6. Præcepta mea sint... S. Hieron. - p. (III-IV): Al beatissimo Patriarca S. Benedetto l'Archibadessa con tutte le Monache del suo Monastero di S. Potito di Napoli. Tutti i Fiumi, dice l'Ecclesiaste... - p. 1: Nel Nome del Nostro Sig. Giesu Christo. Incomincia la Regola del Padre Santissimo Benedetto. Prolog. Ascoltate, dilettissime Figliuole, i comandamenti del maestro. - p. 2: Prologo delle dichiarationi. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de* Dichiarazione. *Avec indication des* « Penitenze » *dans les marges.* - p. 6: Quale debbi esser l'Abbadessa. Cap. II. - p. 123, *fin du texte*: Cap. LXV. (= *chap. 73).* - p. 126, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 126-133: Queste sono le Costitutioni, & Commondamenti fatti da i Sommi Pontefici sopra tutte le Santimoniali, ouero Monache. - p. (134-137): Tavola de i capitoli della Regola del Padre S. Benedetto. - p. (137): Auuertenza à i Lettori. Il primo Capitolo, & altri, ò parte d'alcuni, che mancano... per non trattare di cose spettanti alle Monache. Il fine. - p. (138-143): Indice delle penitenze. - p. (144): *gravure identique à celle du titre, mais dans un large encadrement.* - p. 1-16, avec réclame AL- à la p. (143): Alcuni ordini, mandati alli Visitatori Apostolici de' Monasterij di Monache della Città di Napoli a' 2. di Giugno 1589. e ristretti a' 12. di Luglio 1592.

4 p. non ch. + 133 p. ch. + 11 p. non ch. + 16 p. ch.; cinq lettrines; gravure à la p. (144).

Sorrento.

Edition copiée de celle de Milan de 1640 (n° 276), datée erronément de 1644 au présent titre. Elle est augmentée de « *Penitenze* » et de documents pour les moniales de Naples. Elle sera réimprimée à Naples, sans changements, en 1769 (n° 643).

394

1678 Napoli G. F. Paci 17 × 11 italien

REGOLA // DEL PADRE // S. BENEDETTO. // TRADOTTA IN LINGVA ITALIANA, // Per quella parte solamente, che spetta alle Monache, // che viuono sotto la regola di S. Benedetto // dell'Osseruanza. // *Con le dichiarationi circa i dubij, che possono occorrere // dell'osseruatione d'essa.* // Composta per commissione, & authorità di Monsignor Reue- // rendissimo loro Vescouo nell'Anno 1547. Et di nouo con // somma diligenza corretta, e ristampata ad instan- // za delle Reuer. Monache dell'ordine //

di S. Benedetto. // *gravure, 73 × 55 mm., S. Benoît* // In Milano, nella stampa Archiepiscopale 1644. E di nuouo // In Napoli, Per Gio: Francesco Paci 1678. // *Con licenza de' Superiori.* //

verso du titre: Ligabis ea in manu tua... Deuteronomij cap. 6. Præcepta mea sint... S. Hieron. - p. (III-IV): Al beatissimo Patriarca S. Benedetto l'Archibadessa con tutte le Monache del suo Monastero di S. Potito di Napoli. Tutti i Fiumi, dice l'Ecclesiaste... - p. 1: Nel Nome del Nostro Sig. Giesu Christo. Incomincia la Regola del Padre Santissimo Benedetto. Prologo. Ascoltate, dilettissime Figliuole, i comandamenti del maestro. - p. 2: Prologo delle dichiarationi. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de* Dichiarazione. *Avec indication des* « Penitenze » *dans les marges.* - p. 6: Quale debbi esser l'Abbadessa. Cap. II. - p. 123, *fin du texte*: Cap. LXV. (= *chap. 73*). - p. 126, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 126-133: Queste sono le Constitutioni, & Commandamenti fatti da i Sommi Pontefici sopra tutte le Santimoniali, ouero Monache. - p. (134-137): Tavola de i capitoli della Regola del Padre S. Benedetto. - p. (137): Auuertenza à i Lettori. Il primo Capitolo, & altri, ò parte d'alcuni, che mancano... per non trattare di cose spettanti alle Monache. Il fine. - p. (138-143): Indice delle penitenze. - p. (144): *encadrement gravé.* - p. 1-16, avec réclame AL- à la p. (143): Alcuni ordini, mandati alli Visitatori Apostolici de' Monasterij di Monache della Città di Napoli a' 2. di Giugno 1589. e ristretti a' 12. di Luglio 1592.

4 p. non ch. + 133 p. ch. + 11 p. non ch. + 16 p. ch.; cinq lettrines.

Downside.

Edition identique à la précédente (n° 393), sauf le remplacement, au titre, de la gravure représentant S. Benoît, entouré de S. Scholastique et de S. Gertrude, par une autre montrant le seul S. Benoît, et l'omission à la p. (14) de cette dernière gravure, où un encadrement vide, de format légèrement dittérent, est imprimé.

395

1679 Bamberg J. E. Hoeffling 11 × 6 latin

REGULA // S. P. N. BENEDICTI // ABBATIS // *à* // S. GREGORIO // Magno Rom: Pontifice // Confirmata. // *gravure, 38 × 47 mm., S. Benoît* // *Permissu Superiorum.* // Sumpt. Jo. Eliæ Hœffling Bibliop. // Acad. Bambergæ. // Anno M DC LXXIX. //

p. (2): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 3: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. En vitæ tibi norma datur... Prologus. Aure pii Patris doctrinam... *Les sections des chapitres sont précédées et suivies de pièces de vers.* - p. 4: 1. Jan. 2. Maji. 1. Septemb. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 11: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. Caput I. De Generibus vel vita Monachorum. - p. 139, *fin du texte.* - p. 140, *fin de la dernière pièce de vers.* - p. 140-(144): Index capitum Regulæ S. P. Benedicti Abbatis.

140 p. ch. + 4 p. non ch.; un bandeau et deux lettrines.

Bamberg, Staatsb.; Beuron; Köln; Ligugé; Zwettl.

396

1679 Köln P. Ketteler 11 × 6,5 latin

S. P. N. // BENEDICTI // REGVLA, VITA // ET OFFICIUM B.M.V. *Vnà cum // Praxi Exercitiorû spriritalium ex* A. R. // D. D. JOAN. TRITHEMIO *Ab Spanh. // aliisq₃ pijs Auctoribus collecta //* à // *R.P.F. THEODORO GANGELT SS. // Theologiæ Licentiato, Monasterij S. Pan- // taleonis q. Priore. Nunc vero aucta // & in meliorem ordinem redacta. // gravure, 36 × 49 mm., S. Benoît, avec légende:* S^t. BENE DICTVS // *Coloniæ Agrippinæ //* Ex Officina Crithiana apud PETRUM // KETTELER sub signo galli ante S. Pau- // lum Anno M DC LXXIX. // *Permissu R^mi D^ni D. Præsidis Bursf. //*

sign. (a *b*): *gravure, armes de Aegidius Romanus, abbé de S. Pantaléon.* - sign. (a^2 - a^4): D. Aegidio Romano... Non sine magno... 1. Septembris 1678. Petrus Ketteler Bibliopol. - sign. (a^4 *b*): Facultas. 1 Septemb. 1678. Aegidius Romanus. - sign. a^5: Approbatio Ordinarii. Coloniæ 8. Martii 1663. - sign. a^5 *b* - a^6 *b*: Ad lectorem. Amice lector... - sign. (a^7)-(b^6): De anno et ejus partibus; Tabula festorum mobilium, 1679-1699. *etc. (calendrier).* - sign. (b^6 *b*): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 1: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. En vitæ tibi norma datur... Prologus. Aure pii Patris doctrinam... *Les sections des chapitres sont précédées et suivies de pièces de vers.* - p. 2: 1 Jan. 2 Maij. 1 Septemb. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 9: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus vel vita Monachorum. - p. 134, *fin du texte.* - p. (135-139): Index capitum Regulæ. - *Suivent avec titres propres:* p. (1)-90: Vita S. P. N. Benedicti, 1678. - p. (1)-273: Officium B. M. V., 1679. - p. (1)-208: Praxis Exercitiorum, 1679.

36 p. non ch. + 134 p. ch. + 6 p. non ch.; ornements typographiques.

Pannonhalma; Quarr; Salzburg, Nonnberg; Westvleteren.

Dans l'épître dédicatoire le libraire, P. Ketteler, déclare que l'ouvrage de Th. Gangelt, O.S.B., en est à sa troisième édition. La première est de 1649 (n° 313) et la seconde de 1663 (n° 341).

397

1679 Toul J. et Laurent 15 × 9 français

LA REGLE // DE // S. BENOIST, // AVEC // LES DECLARATIONS // QUI SE GARDENT EN LA // CONGREGATION // DE S. VANNE ET // S. HIDVLPHE. // *ornement typographique* // A TOUL, // Par JEAN & A. les LAURENTS // Jmprimeurs de l'Ordre // CIↃ CIↃ LXXIX. //

sing. ā ij - (ā iiij *b*): Table des chapitres. - sign. (ā iiij *b*): Approbation de Saint Gregoire... Je Gregoire... - p. 1: Preface de S. Benoist, Patriarche des religieux. Sur sa Regle. Mon Fils écoutés les preceptes de vôtre Maître. - p. 10-11: Preface des Declarations. *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 13: La Regle de notre bien-heureux Pere S. Benoist. Chapitre I. Des diverses sortes de Moines. - p. 274, *fin du texte.* - p. 279: Fin des déclarations. - p. (281-302): Table des matieres.

8 p. non ch. + 279 p. ch. + 23 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; trois lettrines, deux culs-de-lampe et innombrables bandeaux.

Amiens; Beuron; Einsiedeln; Paris, Nat.; Silos.

398

1679 Venezia G. G. Herz 17 × 11 italien

titre encadré d'un double filet:
REGOLA // Del Padre // S. BENEDETTO, // Tradotta in lingua Italiana, per quella parte sola- // mente che spetta alle Monache, che viuono // sotto la Regola di S. BENEDETTO // dell'Osseruanza.

CON LE DICHIARATIONI // *de' dubij, che possono occorrere nell' // osseruatione di essa.* // CON AGGIONTA DELLI DECRETI // del Sacro Concilio di Trento, e di alcune // Bolle Pontificie spettante a Monache. // *marque typographique* // IN VENETIA, MDCLXXIX. // Appresso Gio: Giacomo Hertz. // Con licenza de' Superiori, e Priuilegio. //

p. (3-4): A' lettori. Più volte... - p. 5: Nel nome del Nostro Signor Giesu Christo. Incomincia la Regola del Padre S. Benedetto. Prologo. Ascoltate dilettissime Figliuole i comandamenti del Maestro. - p. 6: Prologo delle dichiarationi. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 10: Quale debba esser l'Abbadessa. Cap. II. - p. 144, *fin du texte*: Cap. LXVII. (= *chap. 73*). - p. 147, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 147-155: Queste sono le Constitutioni... - p. 156-159: Tavola de' capitoli della Regola. - p. 160: Avvertenza a' Lettori. - p. 161-176: Decreti del Sacra Concilio di Trento. - p. 177-219: Bolle Pontificie. - p. (220-221): Tavola delli Decreti. - p. (222-223): Tavola delle Bolle Pontificie.

219 p. ch. + 4 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques.

Bergamo, S. Benedetto; Downside; Firenze, Naz.; Michaelbeuern; Roma, S. Paolo.

Réimpression de l'édition de Damian Zenaro, publiée pour la première fois à Venise en 1594 (n. 108).

399

1680 Paris A. Warin 37 × 23 latin

NOMASTICOM // CISTERCIENSE, // SEV // ANTIQVIORES // ORDINIS CISTERCIENSIS // CONSTITVTIONES // A R. P. D. IVLIANO PARIS, Monasterii // Fulcardimontis strictioris Observantiæ ejusdem // Ordinis Abbate, & Sacræ Facultatis Parisiensis // Doctore, collectæ ac notis & observationibus // adornatæ. // *Scribantur hæc in generatione altera, & populus qui // creabitur laudabit Dominum.* Psal. 101. // *ornement typographique* // PARISIIS, // Apud ANTONIUM WARIN, viâ Jacobæâ // sub signo S. Scapularis & B. Virginis à Victoriâ. // M. DC. LXXX. // *Cum Privilegio Regis, & Approbatione Doctorum.* //

sign. ā ij - (ā iij *b*): Illustrissimo... Guillelmo de Lamoignon... Etsi ad Tribunal æquitatis tuæ... F. Iulianus Abbas Fulcardimontis. - sign. ē - (ē iij): Præfatio ad Lectorem. Quoniam permagni refert... - sign. (ē iij *b*)-ī: Series legum seu constitutionum quæ in hoc Nomastico continentur. - sign. ī *a-b*: Approbatio Doctorum. Die 12. Iunii 1663.; Facultas. Parisiis, die 26. Iunii 1663.; Extraict du Privilege du Roy. Registré le 12. Decemb. 1663. - sign. ī ij - (✠✠ vj *b*): Index (*table des chapitres*). - sign. a - (b iiij *b*): Exordium Cœnobii & Ordinis Cisterciensis. - p. (1): *sous-titre*: Nomasticon Cisterciense... - p. 3-4: Admonitio in Regulam S. Benedicti Abbatis. Cum hæc... Regula, sit prima... - p. 4: S. Benedicti Abbatis in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires et notes dans les marges.* - p. 7: Incipit Regula Sanctissimi Patris Nostri Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 61, *fin du texte.* - p. 62: Approbatio Regulæ S. Benedicti. Ego Gregorius... - p. 63-686: *suite du* Nomasticon Cisterciense. - p. (687-728): Index. - p. (729-732): Glossarium. - p. (732): Achevé d'imprimer pour la premiere fois le 28. jour de Iuin 1664.

76 p. non ch. + 686 p. ch. + 46 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; la Règle occupe les p. 4 à 61.

Angers, Mun.

Remise en vente d'exemplaires de l'édition de 1664 (n° 351) du *Nomasticon Cisterciense* par Antoine Warin qui recouvre l'adresse bibliographique au bas du titre par la sienne.

400

1680 Roma Typ. Camerae Apostolicae 27 × 20 latin

REGVLA // SANCTI // BENEDICTI // ABBATIS // MONACHORVM // PATRIARCHÆ // Cum Declarationibus, & Constitutionibus // Patrum Congregationis Casinensis // Motu Proprio confirmatis à Sanctiss. D. N. // D. INNOCENTIO PAPA XI. // *ANNO DOMINI MDCLXXX.* // *armes de Innocent XI, entre S. Pierre et S. Paul* // ROMÆ // Typis Reuerendæ Cameræ Apostolicæ. 1680. // *SVPERIORVM PERMISSV, ET PRIVILEGIO.* //

sign. a - (a 4): Index capitulorum Regulæ; Index capitulorum Constitutionum; Index Constitutionum Summorum Pontificum. - p. 1-2: Innocentius Papa XI. Sacrosancti Apostolatus officium... - p. 3: In nomine Domini Nostri Iesu Christi Sancti monachorum Patris Benedicti In Regulam suam. Prologus. Ausculta, ò fili, Præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 6: Prologus Declarationum. *Les déclarations suivent*

les chapitres. - p. 7: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De Generibus Monachorum. Cap. I. - p. 155, *fin du texte.* - p. 157, *fin des déclarations.* - p. 158: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 159-208: Prima pars Constitutionum. - p. 209-234: Secunda pars Constitutionum. - p. 235-183 (pour 283): Index Rerum. - p. 1-46: *Constitutions et décrets pontificaux.* - p. (47): Errata. - sign. * - (* 3 *b*): *Décret de Urbain VIII, du 15 déc. 1633.*

12 p. non ch. + 283 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; 46 p. ch. + 1 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; 6 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; nombreux ornements typographiques.

Affligem; Beuron; Engelberg; La Pierre-qui-Vire; Roma, Naz. - Kapsner, 669.

La cahier unique *a*, de 8 p., comportant l'index de toutes les parties de l'ouvrage, a été placé soit après le titre, soit à la fin des exemplaires.

401

1679-1680 Konstanz P. Breni 21 × 16 allemand

titre en noir et rouge:
Fundament // oder // GRUNDRIS // Der // Klősterlichen Vollkommenheit nach // der Bildnus // Jesu Christi // gezogen // Auss den Lebens// Ordnungen / und Reglen der // Heyligen Vättern und Ordens// Stifftern // Basili / unnd Augustini / // Benedicti / unnd Francisci. // Ist alles mit schönen Exemplen unnd Lehren underschidlicher // Heyligen erklårt // In zwey Tractåct abgetheilt. // Und zu besserer Kumbligkeit der Novizen// und anderer Lehr// Meister / // welchen obligt die Regels// Satzungen zuerklåren / mit einem absonder// // lichen Regels// Register / in welchem angedeutet wird / wo ein // jeglicher Regels// Puncten zufinden / // wolversehen. // Durch R. P. Marianum Schott Conventual dess Fürst: Gotts// Hauss // U. L. Frawen zu den Einsidlern / Ordens dess H. V. Benedicti / // und Pfarherren dess Gottshaus Münsterlingen. // *Cum licentia Superiorum* // Gedruckt zu Constantz / bey Pelagio Breni / // Im Jahr 1680. //
titre originel en noir:
Fundament// // oder // Grund// Riss // Der // Klősterlichen Vollkommenheit nach // der Bildnus // Jesu Christi // gezogen //

Auss den Lebens// Ordnungen / unnd Reglen der // Heyligen Vättern unnd Ordens// Stifftern // Basilij unnd Augustini / // Benedicti unnd Francisci. // Ist alles mit schönen Exemplen unnd Lehren underschidlicher Heyligen erklährt // Durch // R. P. Marianum Schott // Conventual dess Fürstlichen Gotts// Hauss U. L. Frawen zu den // Einsidlern / Ordens dess H. V. Benediktj. // *Cum Licentia Superiorum.* // Gedruckt zu Costantz / bey Pelagio Breni / // Im Jahr 1679. //

p. (1): *titre de 1680.* - p. (2): Kurtzer Inhalt. - p. (3-4): *blanches.* - p. (5): *titre originel.* - p. (7-24) et (1)-336: Erster Tractat. Von dem Anfang unnd Eingang dess Geistlichen Stands. - p. (1): *titre particulier*: Dess Fundaments... Andere Tractat. Von der Substantz unnd Wesen dess Geistlichen Stands... Gedruckt zu Costantz, bey Pelagio Breni, Im Jahr 1679. - p. (3-4): Dedication. Jesu Christo... Bruder Marianus. - p. (5-8): Dedication. Dem... Herren Bonifacio Abbten des Fürstlichen Gottshauss Pfeffers. ... den 14. Septembris 1679. Fr. Marianus Schott. - p. (9): Facultas; Censura theologica; Imprimatur. - p. (10-12) et 1-718: Andere Tractat. - p. 719-727: Regel... heyligen Augustinus. - p. 727: Regel dess heyligen Vatters unnd Patriachen (*sic*) Benedicti Welche beschriben im Jahr Christi 510. Vorred. Horche mein Kind die Gebott deines Meisters. - p. 730: Das erst Capitel. Von Viererley Geschlechten oder Leben der Geistlichen. - p. 772, *fin du texte.* - p. 773-776: Regel... dess Seraphischen Vatters Francisci. - p. 776: Beschluss dises Grund// Riss. - p. 777-787: Register der fürnembsten Matern. - p. (786): Fehler.

4 p. non ch. + 20 p. non ch. + 336 p. ch. + 12 p. non ch. + 785 p. ch. + 1 p. non ch.; la Règle occupe les p. 727 à 772; en caractères gothiques, sur deux colonnes; nombreux ornements typographiques.

Bertholdstein-Fehring; Brugge, Sint-Andries; Einsiedeln; Maredsous; Osnabruck. - Kapsner, 994.

A cet ouvrage, imprimé en 1679, avec titre en noir, a été ajouté un cahier de quatre pages, avec titre en noir et rouge, daté de 1680.

402

1680 Paris L. Billaine 9 × 5,5 français

LA REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *Avec un Abregé de sa Vie, &* // *quelques reflexions sur l'ex-* // *cellence de sa Regle.* // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez Louïs

BILLAINE, au // Palais, au second Pillier de la // grand'Salle, à la Palme // & au grand Cesar. // M. DC. LXXX. // *Avec Privilege & Permission des // Superieurs.* //

sign. A ii - A iiij *b*: Table des chapitres de la Regle de S. Benoist. - p. 1: Prologue du B. Pere S. Benoist, Patriarche des Moines, sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, avec attention, les instructions de vôtre Maître. - p. 11: La Regle de nôtre bienheureux Pere S. Benoist. Des diverses sortes de Moines. Chapitre I. - p. 168, *fin du texte.* - p. 169-184: Abregé de la vie de S. Benoist. Avec quelques Reflexions sur l'excellence de sa Regle. Pour avoir une juste idée...

8 p. non ch. + 184 p. ch.; ornements typographiques.

Angers, Calvaire; Brugge, Saint-Andries; Liège, Paix N.-D.; Limon-Vauhallan; Verneuil-sur-Avre. - Kapsner, 934.

Réimpression textuelle de l'édition de L. Billaine, Paris, 1671 (n° 372); seuls les mots « *avec attention* » sont ajoutés dans la première phrase du Prologue. La plupart des exemplaires sont suivis de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. P. S. Benoist,* Paris, L. Billaine, 1667 (ou de dates postérieures).

403

1680 Paris L. Billaine 9 × 5,5 français

LA REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *gravure, 28 × 33 mm., S. Benoît assis, entouré de moines et de moniales agenouillés* // A PARIS, // Chez LOUIS BILAINE, au Pa- // lais, au second Pillier de la // grand'Salle, à la Palme // & au grand Cesar. // M. DC. LXXX. //

p. 3: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des moines S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton Maistre. - p. 17: La Regle du bien-heureux Pere S. Benoist. De divers genres de moines, & de leur maniere de vivre. Chap. I. - p. 250, *fin du texte.* - p. (251-256): *Eloges de la Règle.* - p. (257-266): Table des chapitres contenus en cette Regle.

250 p. ch. + 16 p. non ch.; trois bandeaux et une lettrine.

Saint-Jean-de-Braye.

404

1680 Paris L. Billaine 9 × 5,5 français

LA REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *gravure, 28 × 33 mm., S. Benoît assis, entouré de moines et de moniales agenouillés* // A PARIS, // Chez LOUIS BILAINE, au Pa- // lais, au second Pillier de la // grand'Salle, à la Palme // & au grand Cesar. // M. DC. LXXX. //

p. 3: Prologue du bien-heureux Pere & Patriarche des moines S. Benoist, sur sa Regle. Escoute (ô mon fils) les instructions de ton Maistre. - p. 17: La Regle du bien-heureux Pere S. Benoist. De divers genres de moines, & de leur maniere de vivre. Chap. I. - p. 250, *fin du texte.* - p. 251-333: Sentiments sur diverses veritez chrestiennes. - p. (334-345): Table des matieres contenuës en ce Livre. - p. (346-350): *blanches.* - p. (351-356): *Eloges de la Règle.* - p. (357-366): Table des chapitres contenus en cette Regle.

333 p. ch. + 33 p. non ch.; ornements typographiques.

Angers, Calvaire; Fernham; Saint-Julien-l'Ars; Verneuil-sur-Avre; Wrocław.

Edition identique à la précédente (n° 403), mais avec insertion, entre la Règle et les *Eloges*, de l'opuscule « *Sentiments sur diverses veritez chrestiennes* », paginé 251 à 333.

405

1681 Paris L. Billaine 16 × 9 latin

REGULA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // *gravure, 32 × 38 mm., Christ victorieux* // PARISIIS, // Apud LUDOVICUM BILLAINE, // in Palatio Regio ad secundam // columnam, sub signo ma- // gni Cæsaris. // M. DC. LXXXI. // *Cum Privilegio Regis, & Superior. // Permissu.* //

p. 3: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 4-7: *Eloges de la Règle.* - p. 8: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum patris Benedicti, in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô Fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 15: Incipit Regula Sanctissimi P. Benedicti.

Caput I. De generibus Monachorum. - p. 127, *fin du texte.* - p. (128-132): Index capitum Regulæ Sanctissimi P. Benedicti.

127 p. ch. + 5 p. non ch.; quatre bandeaux, une lettrine et trois culs-de-lampe.

Bellefontaine; Bordeaux; Downside; Maredsous; Solesmes.

Cette édition fut réimprimée page par page à la fin du 17e siècle (n° 480 bis), mais avec maintien de l'adresse de Louis Billaine († 25-8-1681) et de la date de 1681.

406

1681 Paris Veuve L. Billaine 9,5 × 5,5 latin

REGULA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // PARISIIS, // Apud Viduam LUD. BILLAINE, // in Palatio, ad secundam co- // lumnam in aula magna, ad // Imaginem D. Augustini. // M. DC. LXXXI. // *Superiorum permissu.* //

sign. A ij - A iiij *b*: Testimonia quædam de Sanctissimi P. Benedicti Regula. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in Regulam suam. Prologus. Ausculta, o fili, præcepta Magistri. - p. 11: Incipit Regula SS. Patris Benedicti. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 125, *fin du texte.* - p. (126): B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 127-132: Index capitum hujus Regulæ Sanctissimi P. Benedicti.

8 p. non ch. + 132 p. ch. + 4 p. blanches non ch.; quatre bandeaux et trois culs-de-lampe.

Amiens; Brugge, Sint-Andries; Paris, Source; Saint-Wandrille; Woolhampton.

Les exemplaires sont accompagnés de trois autres impressions de la Veuve L. Billaine: *Joannis Gersen De Imitatione Christi,* 1682; *Vita SS. Patris Benedicti ex Lib. 2. Dialogorum Sancti Gregorii Papæ,* 1682; *Exercices spirituels tirez de la Regle du B. P. S. Benoist* (*Philippe François, O.S.B.*), 1681.

407

1681 Praga Impr. de l'Archevêché 7,5 × 4,5 latin

SANCTISSIMI // Patris Nostri // BENEDICTI // REGULA, // *Cui denuò accedit vernans // sacræ nostræ Religionis Benedictinæ // Sertum, magnalia eiusdem sum- // matim complectens.* // Studio // *REVERENDISSIMI DOMINI* // DIDACI à CAN-VERO, // S. C. M. Consiliarij, SS. Theol. // Doctoris, nec non Monasterio- // rum Monserratensium in Ger- // mania Abbatis, & Visita- // toris. // *Cum Facultate Reimpressum.* // *NEO PRAGÆ, Typis Archi- // Episcop. in Emmaus. 1681.* //

p. (1): *titre.* - p. (2): *gravure, 47 × 35 mm.*: Vera Effigies SS. P. N. BENEDICTI. - p. 3: Prologus in Regulam Sanctissimi, ac Deo acceptissimi Monachorum Patris. Benedicti. Ausculta, ô Fili, præcepta Magistri. - p. 13: Incipit Regula Sanctissimi P. N. Benedicti. De Generibus Monachorum. Cap. I. - p. 172, *fin du texte.* - p. 173-181: D. Bernardi Abbatis Claravallensis de vita spiritali nobile documentum. - p. (182-189): Index Capitum. - p. (190): *blanche.* - p. (191): *gravure ovale, 47 × 34 mm.*: S. SCOLASTICA. - p. (192): *blanche.* - p. 1-60: Sertum Magnalium.

Regula: 181 p. ch. + 10 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; trois bandeaux et deux culs-de-lampe; deux gravures, p. (2) et p. (191). Sertum: 60 p. ch.; un bandeau.

Admont; Amberg; Göttweig; Kremsmünster; Pannonhalma.

Réimpression de l'édition de Vienne, 1674 (n° 383).

408

1681 Paris L. Billaine 16 × 9 français

LA // REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez LOÜIS BILLAINE, au Pa- // lais, au second Pillier de la // grand'Salle, à la Palme & // au grand Cesar. // M. DC. LXXXI. // *Avec Privilege & Permission des // Superieurs.* //

p. 3: Prologue du B. Pere S. Benoist, Patriarche des Moines, sur sa Reigle. Ecoutez, mon Fils, les instructions de vôtre Maître. *Avec références scriptu-*

raires dans les marges. - p. 12: La Regle de notre bienheureux Pere S. Benoist. Des diverses sortes de Moines. Chapitre I. - p. 148, *fin du texte.* - p. (149-152): Table de la Regle de Saint Benoist.

148 p. ch. + 4 p. non ch.; trois bandeaux, deux lettrines et un cul-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Craon; Ligugé; Paris, Source; Verneuil-sur-Avre.

Les exemplaires sont suivis de deux opuscules de Claude Martin, O.S.B., *Pratique de la Regle de S. Benoist,* Paris, L. Billaine, 1680, et *Conduite pour la retraite du mois,* Paris, L. Billaine, 1680.

409

1682 Konstanz P. Breni 16,5 × 9,5 allemand

Geistliche // Erwegungen // Oder // Betrachtungen. // Der fürnembsten Puncten eines jeglichen Ca// // pitels der Regel dess fürtreflichen Ertz//Patriar// // chen und Gros Fürsten aller München // unsers Heiligen Vatters // Benedicti // Samt kurtzen jedoch geistreichen Auss// // legungen der fürnembsten Sachen dess göttlichen // Diensts, und anderen Klösterlichen // Verrichtungen. // Erstlich in Frantzösischer Sprach beschriben // Von Adm. R. P. Philippo Francisci, Ordens // dess H. Benedicti // Nachgehents aber in die Teutsche ubersetzt // Durch den *Adm. R. P. Fortunatum* Grafen von // Wolckenstein, und Roden Egg ec. gemelten Or// // dens Conv. dess Fürstl. Gotts// Haus // Einsidlen. // Cum licentia Superiorum // Getruckt zu Constantz, bey Pelagio Breni, // Im Jahr 1682. //

p. (III-VIII): Register. Der fürnembsten Materien. - p. 1: Vorred Dess Glorwürdigen Vatters und Patriarchen aller Münch, dess Heyligen Benedicti. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Meisters. - p. 1: I. Erwegung. Anfänglich bedencke, das einem Schul// oder Lehr//Jungen... *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis d'une méditation.* - p. 56: Regel dess Glorwürdigen Patriarchen, und Heyligen Vatters Benedicti. Von Vilerley Geschlechten oder Leben der Mönch. Das erste Capitel. - p. 430, *fin du texte.* - p. 432, *fin de la 205e et dernière méditation*: 205. Erinnerung.

8 p. non ch. + 432 p. ch.; en caractères gothiques; nombreux ornements typographiques.

Au; Einsiedeln; Eschenbach; Sarnen, St. Andreas; Seedorf.

Traduction de l'ouvrage de Philippe François, O.S.B. « La Regle... Auec les Considerations spirituelles », Paris, 1613 (n° 163), laissée à l'état de manuscrit par Fortunatus von Wolckenstein, O.S.B., de Einsiedeln († 1658) et publiée par son confrère, Marianus Schott.

410

1682 Konstanz P. Breni 16,5 × 9,5 allemand

Regel // Und // Lebens//Ord// // nungen. // Der Heiligen Vâtter // Augustini, Benedicti unnd // Francisci // Sambt geistreichen Gemûhts Erwegungen // oder // Kurtzen azer krâfftigen Betrachtun// // gen uber alle Clôsteliche so wol leibliche als geist// // liche Verrichtungen einer jeglichen // Ordens//Persohn. // Erstlich von Adm. R. P. Philippo Francisci, // Ordens dess H. V. Benedicti in Frantzôsischer // Sprach beschriben. // Nach gehends // Von *Adm. R. P. Fortunato* Grafen von Wol// // ckenstein und Roden Egg ec. Conventua// // len dess Fûrstl. Gotts Haus Einsidlen // in das Teutsch ubersetzt. // Cum licentia Superiorum // Gedruckt zu Constantz bey Pelagio Breni // im Jahr 1682. //

sign. [* 2] *a-b*: Gûnstiger Leser. Du verwunderst dich villeichter... - sign. [* 3] - [** 4]: Regel oder Lebens//Ordnung dess Heyligen... Augustini. - sign. [** 4] *b* - [** 8] *b*: Regel oder Lebens//Ordnung... des H. Seraphischen Vatters Francisci. - *Suit*: p. (1): *titre*: Geistliche // Erwegungen // Oder // Betrachtungen. // Der fûrnembsten Puncten eines jeglichen Ca// // pitels der Regel dess fûrtreflichen Ertz//Patriar// // chen und Gros Fûrsten aller Mûnchen // unsers Heiligen Vatters // Benedicti // Samt kurtzen jedoch geistreichen Auss// // legungen der fûrnembsten Sachen dess gôttlichen // Diensts, und anderen Klôsterlichen // Verrichtungen. // Erstlich in Frantzôsischer Sprach beschriben // Von Adm. R. P. Philippo Francisci, Ordens // dess H. Benedicti // Nachgehents aber in die Teutsche ubersetzt // Durch den *Adm. R. P. Fortunatum* Grafen von // Wolckenstein, und Roden Egg ec. gemelten Or// // dens Conv. dess Fûrstl. Gotts//Haus // Einsidlen. // Cum licentia Superiorum // Getruckt zu Costantz, bey Pelagio Breni, // Im Jahr 1682. // - p. (III-VIII): Register. Der fûrnembsten Materien. - p. 1: Vorred Dess Glorwûrdigen Vatters und Patriarchen aller Mûnch, dess Heyligen Benedicti. Mein Kind, merck auff die Gebott deines

Meisters. - p. 1: I. Erwegung. Anfänglich bedencke, das einem Schul// oder Lehr//Jungen... *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis d'une méditation.* - p. 56: Regel dess Glorwûrdigen Patriarchen, unnd Heyligen Vatters Benedicti. Von Vilerley Geschlechten oder Leben der Mônch. Das erste Capitel. - p. 430, *fin du texte.* - p. 432, *fin de la 205e et dernière méditation*: 205. Erinnerung.

32 p. non ch. + 8 p. non ch. + 432 p. ch.; en caractères gothiques; nombreux ornements typographiques.

Einsiedeln; Engelberg; Eschenbach.

Pour étendre le cercle des lecteurs, Marianus Schott, O.S.B., a ajouté à de nombreux exemplaires de l'édition précédente (n° 409) trente-deux pages liminaires, comportant un titre général, une préface, la Règle de S. Augustin et celle de S. François. Dans les marges il renvoie aux numéros des *Geistliche Erwegungen*, dont le titre est conservé.

411

1682 s.l.n.t. (Paris Denys II Thierry) et (Beauvais) 14,5 × 8 français

LA REGLE // DE // S. BENOIST. // AVEC // LES DECLARATIONS // ET CONSTITUTIONS. // *Pour les Religieuses de l'Abbaye // de Nôtre-Dame de S. Paul, // prés Beauvais. // ornement typographique //* Avec permission & Approbation. //

p. (3-6): Bulle de Nostre S. Pere le Pape, qui confirme les constitutions. Alexandre PP. VII. Rome, le 19. Janvier 1665. - p. (6-8): Approbation de Monseigneur l'Evêque & Comte de Beauvais. Toussins de Forbin de Janson, Beauvais le 10. jour de Iuillet 1682. - p. 5 (sign. A iij, cahier de 1662): Approbation. Monastere de S. Denis ce 26. Ianuier 1656. F. Ignace Philibert. - p. 6: Approbation. S. Germain des Prez, ce 30. Mars 1656. F. Bernard Audebert. - p. 7-8: Approbation de deux docteurs Benedictins de la Faculté de Paris. Fait à Paris ce 29. Auril 1656. D. Yves Mullot. F. François le Felvre. - p. (9): *blanche.* - p. (10): *gravure, 96 × 65 mm., S. Benoît, avec légende*: S. Benedictus. Solus in superni spectatoris oculis habitauit secum. D. Grego. lib. 2. dialog. Herman Weyen excud. Cum Priuil. - p. 11: La Regle du B. Pere S. Benoist. Prologue. Escoutez mon fils, les enseignemens de vostre Maistre. - p. 20: Declarations & Constitutions, sur la Regle du Bien-heureux Pere Saint Benoist. Escoutez mon fils, Comme le Saint Esprit en l'Escriture... *Les chapitres sont suivis de* Declarations & Constitutions. - p. 23: De diverses sortes de Moynes. Chapitre premier. - p. 413, *fin du texte.* -

p. 416, *fin des* Declarations & Constitutions sur le Chapitre 73. - p. 417-420: Acte capitulaire des Religieuses pour les presentes Declarations & Constitutions. Nous auons signé le present acte l'an de grace 1660, & le dixiesme de Feurier. Sœur M. Descoubleau de Sourdis Abbesse, *suivi du nom de quarante-sept religieuses*. - p. (421-428): Table des chapitres de la Regle de Saint Benoist.

8 p. non ch. (cahier nouveau) + p. ch. 5 à 420 + 8 p. non ch.; un bandeau et un cul-de-lampe au cahier nouveau; dans le corps de l'ouvrage un bandeau au début de chaque chapitre, une lettrine et de nombreux culs-de-lampe; gravure à la p. (10).

Chantilly; Colwich; Ligugé.

Edition définitive des Constitutions de Saint-Paul-lès-Beauvais, qui conserve tous les cahier de l'édition de 1662 (n° 339), sauf le premier, dont les quatre premières pages sont remplacées par un cahier de huit pages, imprimé sans doute à Beauvais et d'une typographie médiocre, contrastant avec celle du corps de l'ouvrage.

411 bis

1682 Iesi C. Perciminei 18,5 × 12,5 italien

REGOLA // DEL GLORIOSO PATRIARCA // S. BENEDETTO // Accommodata all' // Osseruanza // *DEL MONISTERO* // DI S. ANTONIO // DI NORCIA. // *All'Eminentissimo, e Reuerendissimo Signor* // CARD. CESARE // FACCHENETTI // VESCOVO DI SPOLETO. // *ornement typographique* // IN IESI, Nella Stamparia Episcopale, // Per Claudio Perciminei 1682. *Con Lic. de' Sup.* //

sign. (†): *faux-titre*. - sign. († 2): *titre*. - sign. † 3 *a-b*: Eminentiss. e Reverendiss. Signore. Alla singolar Pietà di V. E. offerisco... D. Caterina Angelica Passerini Abbadessa. - sign. († 4): Eminentiss. ... Signor mio Osseru. Essendo stato... Roma 28. Marzo 1680. G. Card.e di Carpegna. Gio. Battista Arciuesc. di Genoua Segret. (*lettre au Cardinal Fachenetti*). - sign. († 4 *b*): Molto Reu. Padre. In congiuntura... Roma 29. Agosto 1682. Cesare Cardinale Fachenetti. (*lettre à l'Inquisitore di Ancona*). - sign. († 5 - † 6): Indice de' Capitoli della Regola. - sign. († 6 *a-b*): Indice de' Titoli delle Constitutioni. - p. 1: Nel nome di N. S. Giesu Christo. Prologo della Regola del Santissimo Padre Nostro Benedetto. Accommodata all'Osseruanza... di Norcia. Ascolta, o Figliuola, i precetti del Maestro. - p. 3: Quale debba esser l'Abbadessa. Cap. I. - p. 39, *fin du texte*: Come in questa Regola si

contiene ogni osseruatione di Giustitia. Cap. XLIX. - p. 40: Suprascriptæ Regulæ, & Constitutiones... Romæ hac die 28. Augusti 1680. - p. (41)-80: Constitutioni delle Monache del Monistero di S. Antonio di Norcia.

12 p. non ch. + 80 p. ch.; quatre bandeaux.

Genova; Norcia.

Edition arrangée qui retient quarante-neuf titres de chapitres de la Règle. Ceux-ci sont cités partiellement ou paraphrasés. Quand ils sont observés en entier, elle renvoie à un texte complet, sous cette forme: « Questo Capitolo s'osseruerà in tutto, com'è descritto nella Regola stampata ».

412-413

1683 Roma Typ. Camerae Apostolicae 14,5 × 7,5 latin-italien

REGVLA // S. P. N. // BENEDICTI // ABBATIS // *In Italicum semonem conuersa.* // *REGOLA* // Del S. P. Nostro // BENEDETTO // ABBATE // *Nouamente tradotta nel volgare idio-* // *ma per utilità di quelli, che non* // *ben' intendono la lingua* // *Latina.* // *ornement typographique* // IN ROMA, // Nella Stamparia della R. C. Ap. 1683. // *Con licenza de' Superiori.* //

verso du titre: Imprimatur iterum... I. de Angelis Archiep. Urb. Vicesg. Imprimatur iterum. Fr. Ioseph Clarionus... Ord. Præd. - p. 1: In Nomine Domini Nostri Iesu Christi Incipit Prologus Regulæ sanctiss. Patris Nostri Benedicti Abbatis insignis confessoris, et monachorum Patris. Ausculta, ò fili, præcepta Magistri. - p. 6: Nel Nome del N. Signore Giesu Christo. Incomincia il Prologo della Regola del santiss. Pad. Nostro Benedetto Abbate insigne confessore, e Padre de monaci. Ascolta ò figliolo, i Precetti del Maestro. *Le texte latin, imprimé en caractères italiques et la traduction italienne, imprimée en caractères romains, se suivent chapitre par chapitre.* - p. 12: Incipit Regula sancti Patris Benedicti. De generibus, vel vita Monachorum. Cap. primum. - p. 14: Incomincia la Regola del santiss. Padre Benedetto. Delle sorti, ouero vita de' Monaci. Capitolo primo. - p. 199, *fin du texte latin.* - p. 200, *fin de la traduction italienne.* - p. (201-204): Indice De' Capitoli della Regola del Santo Padre Nostro Benedetto Abbate.

2 p. non ch. + 200 p. ch. + 4 p. non ch.; un bandeau, quatre lettrines et deux culs-de-lampe.

Gethsemani; Roma, Naz.; Tyniec. - Kapsner, 670 et 1069.

414

1683 Einsiedeln J. Reymann 11,5 × 7 allemand

Regel // Dess Hochheiligen // unnd Glorwûrdigsten // Beichtigers und Patri// archen // Benedicti. // *gravure, 33 × 33 mm., monogramme du nom de Jésus*: IHS // Getruckt in dem Fûrstlichen // Gottshauss Einsidlen. // Durch Joseph Reymann. // **Anno 1683.** //

p. 1: Im Namen unsers Herren Jesu Christi fangt hie an die Vorred unsers heiligen Vatters Benedicti. dess fürtrefflichen Abbts, Beichtigers und Vatters aller Mönch. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Meisters. - p. 8: Hie fanget an die Regel dess Heil. Abbts Benedicti. Das I. Capitel. Von viererley Geschlechten oder Leben der Mônchen. - p. 184, *fin du texte.* - p. (185-189): Register oder Inhalt der Capitel diser Regel.

184 p. ch. – 5 p. non ch. – 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques.

Einsiedeln; Magdenau; Maredsous; München, St. Bon.; Salzburg, Nonnberg. - Kapsner, 995.

La plupart des exemplaires sont reliés à la suite de: *Joannis Gersen, O.S.B., Vier Bücher von der Nachfolgung Christi. Einsidlen, J. Reymann, 1683.*

415

1683 Modena D. Degni 17 × 10,5 italien

REGOLA // DEL PADRE // S. BENEDETTO, // Tradotta in lingua Italiana, per quella parte solamente // che aspetta alle Monache, che viuono sotto la Regola // di S. BENEDETTO dell'Osseruanza. // *CON LE DICHIARATIONI // de' dubij, che possono occorrere nell'osseruatione di essa.* // CON AGGIVNTA DELLI DECRETI // del Sacro Concilio di Trento, e di alcune // Bolle Pontificie spettante à Monache. // *gravure, 72 × 40 mm., S. Benoît* // IN MODONA, M. DC. LXXXIII. // Nella Stamperia di Demetrio Degni. *Con licenza de' Superiori.*

p. (1): *titre.* - feuillet inséré: Al Reuerendiss. ... D. Fortunato Sedezzari... Abbate nel Monistero di S. Pietro di Modona. Il desiderio... Modona li 8.

Maggio 1683. Demetrio Degni. - p. (3-4): A' Lettori. Più volte... - p. 5: Nel nome del Nostro Signor Giesu' Christo. Incomincia la Regola del Padre S. Benedetto. Prologo. Ascoltate dilettissime Figliuole i comandamenti del Maestro. - p. 6: Prologo delle dichiarationi. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 10: Quale debba esser l'Abbadessa. Cap. II. - p. 143, *fin du texte*: Cap. LXVI. (= *chap. 73*). - p. 146, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 147-154: Queste sono le Costitutioni... - p. 155-159: Tavola de i capitoli della Regola del Padre San Benedetto. - p. 159: Avvertenza a' Lettori. Il primo Capitolo, & altri... che mancano... per non trattare di cose spettanti alle Monache. - p. (160): *gravure, 72 × 40 mm., S. Benoît, dans un large encadrement.* - p. 161-176: Decreti del Sacro Concilio di Trento. - p. 177-219: Bolle Pontificie. - p. (220-221): Tavola delli Decreti. - p. (222-223): Tavola delle Bolle Pontificie.

2 p. non ch. + 219 p. ch. + 4 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques; à la p. (160), même gravure qu'au titre.

Modena; Reggio Emilia, Mun.; Roma, S. Ambrogio; Viboldone.

Edition imprimée pour les moniales, d'après le modèle de celle de Damian Zenaro, Venise, 1594 (n° 108).

416

1684 Köln Jean I Leonard 9 × 5,5 latin

REGVLA // S. P. // BENEDICTI. // *ornement typographique* // COLONIÆ, // Sumptibus JOANNIS LEONARD, // Bibliopolæ Bruxellensis. // MDCLXXXIV. //

sign. A 2 - A 4: Testimonia quædam de S. P. Benedicti Regula. - sign. A 4 *b*: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in Regulam suam. Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 1: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 74, *fin du texte*. - p. (75-78): Index capitum hujus Regulæ. - p. (79): B. Gregorius... Ego Gregorius...

14 p. non ch. + 74 p. ch. + 5 p. non ch. + 3 p. blanches non ch.

Freising; Wien, Schottenstift.

Cette édition est souvent accompagnée de *Vita SS. Patris Benedicti, Ex Lib. 2. Dialogorum Sancti Gregorii Papæ* et de *De Imitatione Christi. Libri quatuor*, imprimés dans une présentation typographique identique et portant

au titre la même vignette, la même adresse et la même date. Des exemplaires des trois ouvrages joints seront remis en vente à Paris en 1686 par Frédéric Leonard, qui les munira d'un titre général (n° 420).

417

1684 Paris J. Couterot et L. Guérin 24 × 17 latin

CODEX // REGULARUM // QUAS SANCTI PATRES // MONACHIS // ET VIRGINIBUS // Sanctimonialibus servandas præscripsere, // *COLLECTUS OLIM A S. BENEDICTO // ANIANENSI ABBATE.* // LUCAS HOLSTENIUS VATIC. BASIL. CANONICUS // Et Bibliothecæ Præfectus in tres partes digestum, // auctumque edidit. // CUM APPENDICE, IN QUA // *SS. PATRVM EXHORTATIONES // ad Monachos & Virgines de Observantia vitæ Religiosæ.* // PRODIT NUNC PRIMUM IN GALLIIS. // *gravure, 10 × 15 mm., couronne* // PARISIIS, // Apud JOANNEM COUTEROT ET LUDOVICUM GUERIN, // viâ Jacobæâ sub Signo. S. Petri. // M. DC. LXXXIV. // *Cum Privilegio Regis, & Licentiis.* //

sign. (ā ij): Sanctissimo Dom. Nostro Alexandro VII. ... Lucas Holstenius. - sign. (ā ij *b*): Typographus Lectori. Lucas Holstenius... - sign. ā iij - (ā iv *b*): Catalogus Regularum. - sign. (ā iv *b*): Imprimatur... Magist. Sacri Palatij Apostolici. Ludovicus XIV. ... Lut. Paris. 14. Ianuarij, Anno 1663. - sign. ē - (ē iv *b*): Materia Dissertationis Proœmialis... Lucæ Holstenii. - p. (1)-160: Codicis Regularum pars prima. - p. (1)-360: Codicis Regularum pars secunda. - p. 3: *sous-titre*: S. Benedicti Abbatis Casinensis Regula Monachorum. - p. 3-4: De S. Benedicti Regula veterum aliquot testimonia. - p. 5: Incipit Prologus Regulæ S. Benedicti Abbatis. Obsculta ô fili præcepta megistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 7-8: Incipiunt capitula Regulæ S. Benedicti Abbatis. - p. 9: Incipit Regula S. Benedicti Abbatis. Cap. I. De generibus vel vita Monachorum. - p. 40, *fin du texte.* - p. (1)-140: Codicis Regularum pars tertia. - p. (1)-92: Codicis Regularum appendix. - p. 92-(94): Diversæ lectiones. - p. (95-102): Indiculus declaratorius. - p. (103-121): Index rerum memorabilium.

16 p. non ch. + 160 p. ch. + 360 p. ch. + 140 p. ch. + 92 p. ch. + 29 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; la Regula occupe les p. 3 à 40 de la 2e partie; nombreux ornements typographiques.

Bordeaux; Ravenna.

Edition qui remploie les cahiers de l'impression de Paris, 1663 (n° 342), munis d'un nouveau titre.

418

1684 Paris J. Couterot et L. Guérin 24 × 17 latin

CODEX // REGULARUM // QUAS SANCTI PATRES // MONACHIS // ET VIRGINIBUS // Sanctimonialibus servandas præscripsere, // *COLLECTUS OLIM A S. BENEDICTO // ANIANENSI ABBATE.* // LUCAS HOLSTENIUS VATIC. BASIL. CANONICUS // Et Bibliothecæ Præfectus in tres partes digestum, // auctumque edidit. // CUM APPENDICE, IN QUA // *SS. PATRUM EXHORTATIONES // ad Monachos & Virgines de Observantia vitæ Religiosæ.* // PRODIT NUNC PRIMUM IN GALLIIS. // *gravure, 10 × 15 mm., couronne* // PARISIIS, // Apud JOANNEM COUTEROT ET LUDOVICUM GUERIN, // viâ Jacobæâ sub Signo S. Petri. // M. DC. LXXXIV. // *Cum Privilegio Regis, & Licentiis.* //

sign. (ā ij): Sanctissimo Dom. Nostro Alexandro VII. ... Lucas Holstenius. - sign. (ā ij *b*): Typographus Lectori. Lucas Holstenius... - sign. ā iij - (ā iv *b*): Catalogus Regularum. - sign. (ā iv *b*): Imprimatur... Magist. Sacri Palatij Apostolici. Ludovicus XIV. ... Lut. Paris. 14 Ianuarij, Anno 1663. - sign. ē - (ē iv *b*): Materia Dissertationis Proœmialis... Lucæ Holstenii. - p. (1)-160: Codicis Regularum pars prima. - p. (1)-360: Codicis Regularum pars secunda. - p. (1)-140: Codicis Regularum pars tertia. In qua Sanctorum Patrum Regulæ ad virgines. - p. 46: *sous-titre*: S. Donati Vesontiensis episcopi Regula ad virgines. - p. 46-47: De S. Donato... veterum testimonia. - p. 47: Incipit Prologus Regulæ a Donato collectæ. Sanctis, & à me plurimum venerandis Christi virginibus Gauthstrudæ... - p. 49: Incipit Regula. Cap. I. Qualis debeat esse Abbatissa. Mater Monasterij, quæ præesse digna fuerit... (*chap. 2 et 64 de la Règle de S. Benoît*). *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 71, *fin du dernier chapitre*: Cap. LXXVII. De electione Abbatissæ. - p. (1)-92: Codicis Regularum appendix. - p. 92-(94): Diversæ lectiones. - p. (95-102): Indiculus declaratorius. - p. (103-121): Index rerum memorabilum.

16 p. non ch. + 160 p. ch. + 360 p. ch. + 140 p. ch. + 92 p. ch. + 29 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; la Regula ad Virgines occupe les p. 46 à 71 de la 3e partie; nombreux ornements typographiques.

Bordeaux, Ravenna.

Regula ad Virgines de S. Donat, évêque de Besançon. Voir note de la première édition, Rome, 1661 (n° 338).

419

1684 Praga Impr. de l'Archevêché 10,5 × 6,5 allemand

Regul // Dess H. und Weitberůmbten // *VATTERS* // BENEDICTI. // Allen denen, so ein recht geistliches Le// // ben begehren zu fůhren vorgeschrie- // ben, und ins Deutsch ůbersetzet. // *gravure, 48 × 35 mm., avec légende: Vera Effigies SS. P. N. BENEDICTI.* // Gedruckt zu Prag, in dess Ertz//Bischôff. // Sem: Druckerey in Emmaus. 1684. //

p. 3: Vorred des H. Vatters Benedicti. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Lehrmeisters. - p. 14: Regul dess allerseligsten Vatters Benedicti. Das I. Capitel. Von den Geschlechten der Můnch. - p. 170, *fin du texte.* - p. (171-179): Register der Capiteln.

170 p. ch. + 9 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; deux lettrines, trois bandeaux et deux culs-de-lampe.

Admont; Beuron; Melk; Panschwitz.

Traduction de Theodor Gangelt, O.S.B. Voir note de la première édition, 1650 (n° 320).

420

1686 Paris F. Leonard 9 × 5,5 latin

titre général gravé:
REGULA // ET // VITA // *SS.* PATRIS. N. // BENEDICTI // ET // LIBRI IV. DE // IMITATIONE // CHRISTI // ad usum // ORDINIS CISTERCIENSIS // *ornement typographique* // *Veneunt* // PARISIIS // *Apud* F. LEONARD // UNICUM ORDINIS // TYPOGRAPHUM // *1686.* //
titre particulier:
REGVLA // S. P. // BENEDICTI. // *ornement typographique* // // COLONIÆ, // Sumptibus JOANNIS LEONARD, // Bibliopolæ Bruxellensis. // MDCLXXXIV. //

sign. A 2 - A 4: Testimonia quædam de S. P. Benedicti Regula. - sign. A 4 *b*: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in Regu-

lam suam. Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 1: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 74, *fin du texte.* - p. (75-78): Index capitum hujus Regulæ. - p. (79): B. Gregorius... Ego Gregorius... - *Suit avec titre particulier*: Vita SS. Patris Benedicti, Ex Lib. 2. Dialogorum Sancti Gregorii Papæ. Coloniæ, Sumptibus Joannis Leonard, MDCLXXXIV. - *Suit avec titre particulier*: De Imitatione Christi. Libri quatuor. Coloniæ, Sumptibus Joannis Leonard, MDCLXXXIV.

Regula: 14 p. non ch. + 74 p. ch. + 5 p. non ch. + 3 p. blanches non ch.; Vita: 61 p. ch. + 3 p. non ch.; Imitatio: 246 p. ch. + 7 p. non ch. + 3 p. blanches non ch.; titre général gravé, dans encadrement, 80 × 48 mm.

Chantilly; Cóbreces; Dendermonde; London; München, Staatsb.

Regula, Vita et *Imitatio,* trois ouvrages joints, portant chacun l'adresse bibliographique de Jean Leonard, Cologne, 1684 et munis d'un titre général à l'adresse de Frédéric Leonard, Paris, 1686. Voir note de l'édition de 1684 (n° 416).

421

1687 Einsiedeln J. Ochsner 10,5 × 5,5 latin

REGULA // S. PATRIS // BENEDICTI // ABBATIS, // ET // PATRIARCHÆ // MONACHORUM // DISCRETIONE PRÆCI- // PUA; SERMONE // LUCULENTA. // Ad triginta plùs minùs tum ve- // terum MSS. tum impressorum // Codicum censuram, fidem- // que revocata. // *ornement typographique* // Typis Monasterij // EINSIDLENSIS. // PER JOSEPHUM OCHSNER. // M. DC. LXXXVII. //

p. 3: S. P. N. Benedicti in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 12: Incipit Regula S. Benedicti. De generibus Monachorum. - Caput I. - p. 128, *fin du texte.* - p. (129-135): Index capitum Regulæ S. P. Benedicti. - p. (136-142): Litaniæ ad Sanctissimum P. Benedictum. - p. (1)-8: Dacriani Abbatis Benedictini documenta. - p. 9-15: Sententiæ sexaginta... - p. 16-32: Speculum vitæ religiosæ. - p. 33-38: Colloquium Theologi & Mendici. - p. 39-45: D. Bernardi De formula honestæ vitæ notabile documentum.

128 p. ch. + 14 p. non ch. + 45 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques; frontispice, 76 × 46 mm., S. Benoît, avec légende: *Vera effigies S. Benedicti. Benedicentur in te omnes gentes.*

Admont; Beuron; Einsiedeln; Salzburg, Nonnberg.

La plupart des exemplaires sont reliés à la suite de: Joannis Gersen, O.S.B., De Imitatione Christi libri quatuor. Typis Monasterij Einsidlensis, Per J. Ochsner, 1687.

422

1687 Paris Pierre de Bats 8 × 5 français

LA REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *Avec un Abregé de sa Vie. // & quelques reflexions sur // l'excellence de sa Regle. // ornement typographique //* A PARIS, // chez PIERRE DE BATS, ruë // S. Jacques, proche la Fontaine // S. Severin, à l'Image // S. François. // M. DC. LXXXVII. // *Avec Privilege & Permission. //*

sign. A ii - A iiij *b*: Table des chapitres de la Regle de S. Benoist. - p. 1: Prologue du B. Pere S. Benoist, Patriarche des Moines, sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, avec attention, les instructions de vôtre Maître. - p. 11: La Regle de notre bienheureux Pere S. Benoist. Des diverses sortes de Moines. Chapitre I. - p. 168, *fin du texte.* - p. 169-184: Abregé de la vie de S. Benoist. Avec quelques Reflexions sur l'excellence de sa Regle. Pour avoir une juste idée...

8 p. non ch. + 184 p. ch.; ornements typographiques.

Hunnegem; Lisieux; Saint-Julien-l'Ars; Verneuil-sur-Avre.

Réimpression textuelle de l'édition de L. Billaine, Paris, 1680 (n° 402). Les exemplaires sont suivis de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. P. S. Benoist*, Paris, Pierre de Bats, 1687.

423

1687 Paris Pierre de Bats 11,5 × 5,5 français

LA // REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *Nouvelle Edition. // ornement typographique //* A PARIS, // Chez PIERRE DE BATS, ruë // S. Jacques, proche la Fontaine // S. Severin,

à l'Image // S. François. // M. DC LXXXVII. // *Avec Privilege & Permission.* //

p. 3: Prologue de nostre bien-heureux Pere & Patriarche des Moynes S. Benoist sur la Regle. Escoutez mon Fils, les enseignemens de vostre Maistre. - p. 19: La Regle de nostre B. Heureux P. S. Benoist. De diuerses sortes de Moynes. Chapitre I. - p. 242, *fin du texte.* - p. 242-(244): Extrait du Privilege du Roy. Registré... le 23 Septembre 1681. - p. (245-252): S. Gregoire Pape... Ie Gregoire... *et autres éloges de la Règle.* - p. (253-260): Table des chapitres de la Regle de S. Benoist.

242 p. ch. + 18 p. non ch.; quatre bandeaux, deux lettrines et un cul-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Plounéventer; Saint-Julien-l'Ars; Valognes.

Réimpression textuelle de l'édition de J. Billaine, Paris, 1654 (n° 329). Les exemplaires sont suivis de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. Pere S. Benoist,* Paris, Pierre de Bats, 1687.

424

1687 Paris Pierre de Bats 9 × 5,5 français

LA REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *TRAITÉ // DE S. BERNARD, // Des XII. Degrez* d'Orgueil. // Sermon XXXV. dudit Saint. // De la Vie & du Devoir Religieux. // *Traduit nouvellement en François. // ornement typographique //* A PARIS, // Chez PIERRE DE BATS, ruë // S. Jacques, proche la Fontaine // S. Severin, à l'Image // S. François. // M. DC. LXXXVII. // Avec Privilege & Permission. //

sign. ā ij - (ā vi *b*): Au Lecteur. Je n'aurois point entrepris une nouuelle traduction de la Regle... - sign. (ā vij): Preface du bien-heureux Pere S. Benoist sur sa Regle. Escoutez enfans de Dieu, les preceptes du diuin Maistre. - p. (27): Approbation. Paris, 22 Février 1651. - p. (28-32): Priuilege du Roy. Paris, 11 Janvier 1651. - p. 1: La Regle du B. Pere S. Benoist. Chapitre I. Des diuerses especes de Moines. - p. 160, *fin du texte.* - p. 1-41: Traité de S. Bernard des XII. degrez d'orgueil. - p. 42-64: Sermon XXXV. de S. Bernard.

32 p. non ch. + 160 p. ch. + 64 p. ch.; ornements typographiques.

Limon-Vauhallan; Saint-Benoît (Vienne); Saint-Julien-l'Ars; Verneuil-sur-Avre.

Traducteur: Nicolas Fontaine. Réimpression textuelle de l'édition de 1658 (n° 334).

425

1687 Paris Pierre de Bats 15 × 8,5 français

LA REGLE // DU BIEN-HEUREUX PERE // S. BENOIST // PATRIARCHE DES // Religieux de l'Occident. // *AVEC LES* // CONSTITUTIONS // Qui y ont esté accomodées pour // la Reforme de l'Abbaye Royale // de Nostre-Dame du Val de // Grace. // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez PIERRE DE BATS, ruë S. Jacques, // proche la Fontaine S. Severin, // à l'Image S. François. // M. DC. LXXXVII. // Avec Privilege, *&* Permission des Superieurs. //

sign. ā ij - ā iij: Avant propos. Il est certain que la Regle... - sign. ā iij *b* - (ā v): Observations particulieres sur ces Constitutions. - sign. (ā v *b*): Prologue du bien-heureux Pere et Patriarche des moines S. Benoist, sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les preceptes du souverain Maistre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - sign. (ē v *b*): Avertissement. - p. 1: La Regle du bien-heureux Pere S. Benoist avec les Constitutions... Chapitre I. Des diverses sortes des Moines. - p. 4: Constitutions. *La plupart des chapitres sont suivis de Constitutions numérotées.* - p. 297, *fin du texte.* - p. 300, *fin des* Constitutions. - p. (301-308): Table des chapitres de la Regle de S. Benoist. - p. (309-324): *Approbations.* - p. (324), *à la fin*: Achevé d'imprimer pour la premiere fois le 21. Mars 1676. - *Suit avec titre propre,* p. 1-145: Exercice iournalier... par la Reverende Mere Marguerite de Veni d'Arbouze. Avec un Traité de l'oraison mentale, par la Mesme. Paris, Louis Billaine, 1676.

22 p. non ch. + 300 p. ch. + 24 p. non ch.; nombreux ornements typographiques.

Pradines.

Edition de l'Abbaye du Val-de-Grâce à Paris, identique à celle de 1676 (n° 385), mais avec adresse de relais de Pierre de Bats, recouvrant celle de Louis Billaine.

426

1687 Paris Pierre de Bats 16 × 9 français

LA // REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *Nouvelle Edition.* // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez PIERRE DE BATS, ruë S. Jacques, // proche la Fontaine S. Severin, // à l'Image S. François. // M. DC. LXXXVII. // *Avec Privilege, & Permission des Superieurs.* //

p. 3: Prologue du B. Pere S. Benoist, Patriarche des Moines, sur sa Reigle. Ecoutez, mon Fils, les instructions de vôtre Maître. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 12: La Regle de notre bienheureux Pere S. Benoist. Des diverses sortes de Moines. Chapitre I. - p. 148, *fin du texte.* - p. (149-152): Table de la Regle de Saint Benoist.

148 p. ch. + 4 p. non ch.; trois bandeaux, deux lettrines et un cul-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Ecouen; Rochefort; Saint-Wandrille.

Edition qui remploie les cahiers de l'édition de L. Billaine de 1681 (n° 408), munis d'un nouveau titre. Les exemplaires sont suivis de deux opuscules de Claude Martin, O.S.B., *Pratique de la Regle de S. Benoist,* Paris, Pierre de Bats, 1687 ou 1690, et *Conduite pour la retraite du mois,* Paris, Pierre de Bats, 1687 ou 1691. Le titre de la Règle a au moins été recomposé une fois.

427

1687 Paris Pierre de Bats 16 × 9 français

LA // REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *Nouvelle Edition.* // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez PIERRE DE BATS, ruë S. Jacques, // proche la Fontaine S. Severin, // à l'Image S. François. // M. DC. LXXXVII. // *Avec Privilege du Roy, & Permission des Superieurs.* //

Collation identique à celle du n° 426.

Brugge, Sint-Andries; Le Bouveret; Leuven, Keizersberg; Paris, Source; Verneuil-sur-Avre.

Edition identique à la précédente (n° 426), mais avec titre entièrement recomposé, orné d'une autre vignette et ajoutant les mots « *du Roy* » à « *Privilege* ». Les exemplaires sont également suivis des deux opuscules de Dom Claude Martin. Ce nouveau titre de la Règle a au moins été recomposé une fois.

428

1687 Paris Imbert de Bats 16 × 9 français

LA // REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *Nouvelle Edition.* // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez IMBERT DE BATS, ruë // S. Jacques à l'Image S. Benoist, // proche les Mathurins. // M. DC. LXXXVII. // *Avec Privilege, & Permission des Superieurs.* //

Collation identique à celle du n° 426.

Saint-Jean-de-Braye.

Edition identique à celle de Pierre de Bats (n° 426), mais avec adresse de relais de Imbert de Bats, recouvrant celle de son frère.

429

1687 Paris J.-B. I Coignard 17 × 9 français

LA REGLE // DU B. PERE S. BENOIST, // *AVEC LES CONSTITUTIONS* // *Pour les* RELIGIEUSES BENEDICTINES de // *Nôtre-Dame de Consolation, de la ruë du Cherche-midy,* // *du Fauxbourg saint Germain des Prez lez Paris.* // *gravure, 52 × 78 mm., armes de Marie-Eléonore de Rohan* // A PARIS, // Chez JEAN BAPTISTE COIGNARD, Imprimeur du Roy // & de l'Academie Françoise, ruë S. Jacques, à la Bible d'or. // MDCLXXXVII. // *Avec Privilege & Permission des Superieurs.* //

sign. ā: Aux Religieuses Benedictines du Prieuré de Chasse-Midy., signé S.r Françoise de Longaunay Prieure. - sign. ā ij: François par la grace de

Dieu... Archevêque de Paris. Paris, 7. Avril 1687. - sign. ā ij *b* - (ā vj *b*): Table des chapitres de la Regle et des Constitutions. - p. 1: Prologue du B. Pere Saint Benoist sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les instructions de vôtre maître. *Les chapitres sont suivis des Constitutions.* - p. 14: Chapitre premier de la Régle. Des diverses sortes de Moines. - p. 448, *fin du texte.* - p. 450, *fin de la* Constitution relative au dernier chapitre de la Règle. - p. 450-474: Derniere Constitution, relative aux fautes et aux pénitences. - p. (475-476): Approbation. La sage Abbesse, (*en marge*) Madame de Rohan... S. Germain Desprez, 24. Octobre 1687. F. Claude Bretagne, Prieur & Grand-Vicaire. - p. (477): Approbation de Monsieur Pirot... En Sorbonne le 22. Octobre 1687, PIROT. (*page recouverte d'un papier blanc ancien*). - p. (478-479): Extrait du Privilege du Roy. 23. Septembre 1681.

20 p. non ch. + 474 p. ch. + 6 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; frontispice, 136 × 102 mm., « *Marie Eleonor De Rohan Abbesse de Malnoüe* », signé: *I. Mariette fec.*

Bellefointaine; Chantilly; Jouarre; Lisieux; Pradines.

Constitutions rédigées par Marie-Eléonore de Rohan, fondatrice du prieuré de Cherche-Midi à Paris († 1681). D'après l'Approbation de Pirot elles furent imprimées pour en faire profiter le public et pour servir de modèle aux rédacteurs de constitutions. A noter que dans la plupart des exemplaires cette Approbation a été recouverte d'un papier blanc.

430

1687 Paris J.-B. I Cognard 17 × 9 français

LA REGLE // DU B. PERE S. BENOIST, // *AVEC LES CONSTITUTIONS // Pour les* RELIGIEUSES BENEDICTINES de // *Nôtre-Dame de Consolation, de la ruë du Cherche-midy, // du Fauxbourg saint Germain des Prez lez Paris. // gravure, 52 × 78 mm., armes de Marie-Eléonore de Rohan //* A PARIS, // Chez JEAN BAPTISTE COIGNARD, Imprimeur du Roy, // & de l'Academie Françoise, ruë S. Jacques, à la Bible d'or. // MDCLXXXVII. // *Avec Privilege & Permission des Superieurs.* //

sign. ā: Aux Religieuses Benedictines du Prieuré de Chasse-Midy., signé S.r Françoise de Longaunay Prieure. - sign. ā ij: François par la grace de Dieu... Archevêque de Paris. Paris, 7. Avril 1687. - sign. ā ij: *b* - (ā vj *b*): Table des chapitres de la Regle et des Constitutions. - p. 1: Prologue du

B. Pere Saint Benoist sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les instructions de vôtre maître. *Les chapitres sont suivis des Constitutions.* - p. 14: Chapitre premier de la Régle. Des diverses sortes de Moines. - p. 448, *fin du texte.* - p. 450, *fin de la* Constitution relative au dernier chapitre de la Règle, *et cul-de-lampe.* - p. (451): Approbation de Monsieur Pirot... En Sorbonne le 22. Octobre 1687, PIROT. (*page recouverte d'un papier blanc ancien*). - p. (452-453): Extrait du Privilege du Roy. 23. Septembre 1681.

20 p. non ch. + 450 p. ch. + 3 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques; frontispice, 136 × 102 mm., « *Marie Eleonor De Rohan Abbesse de Malnoüe* », signé: *I. Mariette fec.*

Leuven, Keizersberg.

Edition abrégée, identique à la précédente (n° 429) jusqu'à la page 449. La dernière Constitution, relative aux fautes et aux pénitences, non utile au public, a été omise, de même que l'Approbation de Dom Claude Bretagne. L'Approbation de Pirot est recouverte d'un papier blanc.

431

1687 Paris J.-B. I Coignard 17 × 9 français

LA REGLE // DU B. PERE S. BENOIST, // *AVEC LES CONSTITUTIONS* // *Pour les* RELIGIEUSES BENEDICTINES *de* // *Nôtre-Dame de Consolation, de la ruë du Cherche-midy,* // *du Fauxbourg saint Germain des Prez lez Paris.* // *gravure, 52 × 78 mm., armes de Marie-Eléonore de Rohan* // A PARIS, // Chez JEAN BAPTISTE COIGNARD, Imprimeur du Roy, // & de l'Academie Françoise, ruë S. Jacques, à la Bible d'or. // MDCLXXXVII. // *Avec Privilege & Permission des Superieurs.* //

sign. (ā): *titre.* - sign. ā ij: François par la grace de Dieu... Archevêque de Paris. Paris, 7. Avril 1687. - sign. ā ij *b* - (ā vj *b*): Table des chapitres de la Regle et des Constitutions. - p. 1: Prologue du B. Pere Saint Benoist sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les instructions de vôtre maître. *Les chapitres sont suivis des Constitutions.* - p. 14: Chapitre premier de la Régle. Des diverses sortes de Moines. - p. 448, *fin du texte.* - p. 450, *fin de la* Constitution relative au dernier chapitre de la Règle. - p. 450-474: Derniere Constitution, relative aux fautes et aux pénitences. - p. (475-476): Approbation. La sage Abbesse, (*en marge*) Madame de Rohan... S. Germain Desprez, 24.

Octobre 1687. F. Claude Bretagne, Prieur & Grand-Vicaire. - p. (477): Approbation de Monsieur Pirot... En Sorbonne le 22. Octobre 1687, PIROT. - p. (478-479): Extrait du Privilege du Roy. 23. Septembre 1681. - p. (449): *sous-titre*: Dernier chapitre des Constitutions des Religieuses Benedictines de Nôtre-Dame de Consolation. - p. 452 (pour 450)-474: Dernier chapitre des Constitutions des Religieuses Benedictines de Nôtre-Dame de Consolation.

12 p. non ch. + 474 p. ch. + 6 p. non ch. + 1 p. non ch. (sous-titre) + p. ch. 452 (pour 450) à 474; nombreux ornements typographiques.

Paris, Source; Rouen, Bén.

Edition des Constitutions pour les Bénédictines du Cherche-Midi différente des deux précédentes (n° 429 et n° 430). La dernière Constitution, traitant des fautes et des pénitences (p. 450-474) et qui est omise dans les exemplaires destinés au public, est reprise ici une seconde fois, avec un sous-titre propre et paginée à nouveau 452 (pour 450) à 474. Au premier cahier, signé ā, le titre remplace l'épître dédicatoire de la Prieure, Françoise de Longaunay.

432

1687 Paris J.-B. I Coignard 19,5 × 12,5 français

LA REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST, // AVEC LES REGLES // & Constitutions pour les reli- // gieuses Hospitalieres de l'Hostel- // Dieu de saint Jean Baptiste de // Peronne de l'Ordre de S. Benoist. // *marque typographique, 42 × 66 mm.* // A PARIS, // Chez JEAN BAPTISTE COIGNARD, Imprimeur // & Libraire ordinaire du Roy, ruë saint Jacques, // à la Bible d'or. // MDCLXXXVII. // *Avec Privilege & Permission des Superieurs.* //

p. 3-6: François de Clermont... Evesque, Comte de Noyon... A nos tres-cheres Filles les Religieuses... de Peronne... Dieu, par un effet de sa bonté... - p. 7: Prologue tiré de celuy de S. Benoist sur sa Regle. Escoutez, mes Filles, les instructions de vôtre Maître. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 13: La Regle de nostre B. Pere S. Benoist. Chapitre premier. Des diverses sortes de Moines. - p. 15: §. I. Des diverses sortes de Religieuses, & de la Clôture. Constitutions sur le Chapitre premier de la Regle. *La plupart des chapitres sont suivis de Constitutions, numérotées de 1 à 49.* - p. 218, *fin du texte*: Chapitre LXXIII. *et de la dernière* Constitution. §. XLIX. - p. 219: Donné à Noyon... 15 Juillet 1686. François de Clermont. - p. 219-(220): Extrait du Privilege du Roy. - p. (220), *in fine*: De l'Imprimerie de JEAN

BAPTISTE COIGNARD, // Imprimeur & Libraire ordinaire du Roy, ruë // S. Jacques, à la Bible d'or. //

219 p. ch. + 1 p. non ch. + 4 p. blanches non ch.; ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; Hunnegem; Montecassino; Paris, Nat.; Roma, Naz.

433

1687 Paris A. Lambin pour Veuve E. Martin 26 × 19 français

COMMENTAIRE // SUR // LA REGLE // DE S. BENOIST // // *Où* // LES SENTIMENS ET LES MAXIMES DE CE SAINT // sont expliquées par la doctrine des Conciles, des SS. Peres, // des plus illustres Solitaires, & des principaux Auteurs qui // ont traité de la Dicipline Monastique. // *Par Dom* JOSEPH MEGE, *Religieux Benedictin de la Congregation de S. Maur.* // *marque typograpique, avec légende*: *Hic Orbem / Hi Mentem* // A PARIS, // Chez // la Veuve d' EDME MARTIN, // JEAN BOUDOT, // & ESTIENNE MARTIN, // ruë S. Jacques, au Soleil // d' Or, devant la ruë du // Plâtre. // M. DC. LXXXVII. // *AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE DV ROY.* //

sign. (ā *b*): Patres Concilii secundi Dusiaci. - sign. ā ij - ē *b*: A... la Princesse Palatine, Abbesse de Maubuisson. La liberté... Fr. Joseph Mege. M. B. - p. 1-46: Avertissement. On violeroit les regles du bon sens... - p. (47-48): Approbation du Pere Alexandre. Paris le 20. Septembre 1687.; Approbation du Pere Olivier. Paris ce 27. Septembre 1687. - p. (49-50): Privilege du Roy. Donné à Châville le 5 Juillet 1685. - p. (51-54): Table des chapitres de la Regle. - p. 1: Preface de Saint Benoist sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les instructions de vostre Maître. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 4-22: Explication de la Preface de Saint Benoist, sur sa Regle. *Le commentaire suit les chapitres.* - p. (23): Commentaire sur la Regle du bien-heureux Pere Saint Benoist. Chapitre I. Des diverses sortes de Moines. - p. 788, *fin du texte.* - p. 794, *fin du commentaire.* - p. 795-811: Table des matieres. - p. 811: A Paris, De l'Imprimerie d'Antoine Lambin, 1687.

8 p. non ch. + 46 p. ch. + 8 p. non ch. + 811 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; Clervaux; London, Oñate; Saint-Wandrille. - Kapsner, 935.

434

1687 Paris A. Warin 18,5 × 11,5 français

CONSIDERATIONS // EN FORME DE // MEDITATIONS // SUR LA REGLE DE S. BENOIST, // Avec le texte de la mesme Regle. // *Composées par le R. P. D.* PHILIPPE FRANÇOIS // ET AUGMENTE'ES EN CETTE // derniere Edition d'un Eloge Historique // de ce Saint Patriarche. // *AVEC* // UNE EXPOSITION DE TOUS LES // Pseaumes & Cantiques de l'Office divin. // *PAR LE SIEUR PERSONNE.* // SECONDE EDITION. // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez ANTOINE WARIN, ruë S. Jacques, proche // la Fontaine S. Severin, au S. Scapulaire, & à // Nôtre Dame de la Victoire. // D. DC. LXXXVII. // *Avec Approbation & Permission des Superieurs.* //

p. 1: Prologue du bien-heureux S. Benoist Pere et Patriarche des Moynes, sur sa Regle. Escoute (mon fils) les instructions de ton Maistre. - p. 1: Considerations. Considere que la premiere chose necessaire... *Les* Considerations *suivent les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 37: Suit la Regle du bien-heureux Pere S. Benoist. De divers genres de Moynes, & de leur maniere de viure. Chapitre I. - p. 359, *fin du texte.* - p. 360, *fin des* Considerations. - p. 361-440: Explication litterale, mystique & morale de tous les Pseaumes & Cantiques de l'Office Diuin. - p. 1-35: Eloge historique de S^{t}. Benoist. - p. (36): Oraison.

2 p. non ch. + 440 p. ch. + 35 p. ch. + 1 p. non ch.; ornements typographiques.

Valognes.

Cette *Seconde Edition* est constitué par les cahiers de l'édition de 1664, Paris, L. Billaine (n° 353), munis d'un titre de remplacement. Le titre intérieur de *Explication literale...*, Paris, L. Billaine, 1664, entre les p. 360 et 361, a été écarté.

435

1687 Lucca I. Paci 11 × 7 italien

REGOLA // DI // S. BENEDETTO // Tradotta in lingua volgare per vso, // e commodità di quelle Religiose // che viuono sotto la disciplina // di sì Gran PADRE. // *gravure, 38 × 30 mm., S.*

Benoît // IN LVCCA, Appresso il Paci. 1687. // *Con Licenza de' Superiori.* //

p. 3-8: Alle molto Rev. Madri Badessa, e Monache del Venerabil Monastero di S. Benedetto della Città di Pisa. Non è la prima volta... - p. 9: Nel Nome de I. Sig. Nostro Giesu Cristo. Prologo. Cap. I. Ascolta, ò Figliola, i precetti del Maestro. - p. 17: Quale deue esser la Badessa. Cap. II. - p. 139, *fin du texte*: Che in questa Regola non è stato assegnato tutto quello che si deue osseruare di giustizia. Cap. LIX. (= *chap. 73).* - p. 140-144: Tavola de' capitoli. - p. (145): Errori. Corretti.

144 p. ch. + 2 p. non ch.; deux bandeaux, une lettrine et un cul-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Pontasserchio; Vallombrosa.

Edition féminisée pour les bénédictines dites *Stefaniane*, de Pise, établies actuellement à Pontasserchio.

436

1688 Einsiedeln J. Ochsner 10 × 5 latin

REGULA // S. PATRIS // BENEDICTI // ABBATIS, // ET // PATRIARCHÆ // MONACHORUM // DISCRETIONE PRÆCI- // PUA; SERMONE // LUCULENTA. // Ad triginta plùs minùs tum ve- // terum MSS. tum impressorum // Codicum censuram, fidem- // que revocata. // *ornement typographique* // Typis Monasterij // EINSIDLENSIS. // PER JOSEPHUM OCHSNER. // M. DC. LXXXVIII. //

p. 3: S. P. N. Benedicti in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 12: Incipit Regula S. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 128, *fin du texte.* - p. (129-135): Index capitum Regulæ S. P. Benedicti. - p. (136-142): Litaniæ ad Sanctissimum P. Benedictum. - p. (1)-8: Dacriani Abbatis Benedictini documenta. - p. 9-15: Sententiæ sexaginta... - p. 16-32: Speculum vitæ religiosæ. - p. 33-38: Colloquium Theologi & Mendici. - p. 39-45: De Bernardi de formula honestæ vitæ notabile documentum.

128 p. ch. + 14 p. non ch. + 45 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques; frontispice, 76 × 46 mm., S. Benoît, avec légende: *Vera effigies S. Benedicti. Benedicentur in te omnes gentes.*

Beuron; Maredsous; Montserrat, Abadía; Seedorf; Seitenstetten. - Kapsner, 671

La plupart des exemplaires sont reliés à la suite d'une des éditions latines de l'*Imitatio,* sorties des presses de l'Abbaye de Einsiedeln.

437

1688 Köln Héritiers de J. Widenfeld et G. de Berges 18,5 × 11
latin

COMMENTARIA // M. F. ANTONII // PEREZ BENEDICTINI, // OLIM BENEDICTINÆ HISPANORUM // FAMILIÆ GENERALIS. // IN // *Regulam Beatissimi Patris Benedicti, Monacho- // rum omnium Patriarchæ.* // AD IPSVM BEATISSIMVM PATREM // Tutelarem, sacramque omnem Re// // ligionem illius. // *EDITIO RECENS, // Triplici Indice perutili exornata.* // *gravure, 53 × 53 mm., monogramme du nom de Jésus* I H S // COLONIÆ AGRIPPINÆ, // *Apud Hæredes JOANNIS WIDENFELD* // *& GODEFRIDUM de BERGES.* // ANNO M. DC. LXXXVIII. // *Cum permissu Superiorum.* //

sign. * 2 - * 3 *b*: Admodum Reverendo... D. Henrico Goirman... S. Viti in Gladbach Abbati... Nervum ac velut basin... Coloniæ Calend. Ian. Anno M. DC. LXXIII. Bernardus Gualtheri. - sign. † 4 *a-b*: Ad beatissimum Patrem tutelarem... - sign. * 5 - (* 7): *Trois Approbations, datées de fin 1673.* - sign. (* 7 *b*): Approbatio. Lugduni, 19 Calend. Februarij, 1673. C. Deville. - sign. (* 8 *a-b*): Ad D. Franciscum de Contreras. - p. 1-22: Commentaria... De Titulo & inscriptione Regulæ. - p. 22-23: Literæ beati Gregorii Papæ...; Bulla Zachariæ Papæ... - p. 24: Prologus Regulæ. § I. Textus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 25: Commentarius. *Le commentaire suit les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 97: De generibus, vel vita Monachorum. Caput I. - p. 959, *fin du texte.* - p. 963, *fin du commentaire.* - p. (964-1008): Index locorum Sacræ Scripturæ. - p. (1009-1050): Index rerum et verborum notabilium. - p. (1051-1052): Index quæstionum quæ fusius... disputantur.

16 p. non ch. + 963 p. ch. + 89 p. non ch.; douze bandeaux, treize lettrines et deux culs-de-lampe.

Buckfast; Einsiedeln; Engelberg; London; Soligny.

Nouvelle présentation de l'édition de 1626 du *Commentaire* de Antonio Perez, O.S.B. (n° 207). Les seize premières pages ont été recomposées. L'année de l'épître dédicatoire et celle des quatre approbations a été changée en 1673, les jours et les mois originaux de 1623 et 1625 étant maintenus. Les cahiers anciens ont été employés pour le corps de l'ouvrage.

438-439

1688 Granada F. Gómez Garrido 30 × 21 latin-espagnol

titre entouré d'un large encadrement:
VIDAS DE SANTAS, // Y // MVGERES ILVSTRES DEL ORDEN // DE S. BENITO, // PATRIARCA // DE LOS MONGES, // ... (*trois lignes*) // AVTOR // *EL LICENCIADO D. PEDRO DE CIRIA RAXIS Y INOJOSA, // Abogado de la Real Chancilleria de la Ciudad de Granada, y Beneficiado // de la Parroquia de S. Iuan de los Reyes de dicha Ciudad.* // TOMO SEGUNDO. // CONTIENE LOS TRES MESES DE MAIO, IVNIO, Y IVLIO, // y lleva al fin Tabla de las cosas notables que en èl // se contienen. // DEDICASE // *A LA MUY NOBLE, Y MUY ILVSTRE SEÑORA D. MARIANA // Teresa de Aluarado Bracamonte Grimon y Quiñones, Marquesa de la // Breña, ...* (*huit lignes*) // *ornement typographique* // CON PRIVILEGIO: // En Granada, Por FRANCISCO GOMEZ, Año de 1668. //

sign. ¶ 2 - (¶ 3): A la Muy Noble... D. Mariana Teresa de Aluarado Bracamonte Grimon y Quiñones, Marquesa de la Breña... Con el silencio... Licenciado Don Pedro de Ciria Raxis y Inojosa. - sign. (¶ 3 *b*): Suma del Privilegio, y Licencia. 1688. - sign. ¶ - (¶¶¶ 3): Carta del Padre Fr. Placido de Pedroso, Hijo de el Real Monasterio de S. Zoil de Carrion à D. Pedro de Ciria Raxis y Inojosa... Aviendo llegado à mis manos el primer tomo de las vidas de Santas... - sign. (¶¶¶ 3 *b* - ¶¶¶ 4 *b*): *Poésies de quatre religieux de la famille Pedroso.* - sign. § - (§§§ 6 *b*): Vida de Nuestra Señora. Por Don Antonio Hurtado de Mendoza. (*en vers*). - f. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi monachorum omnium Patris Benedicti in Regulam suam Prologus. Ausculta, ò fili, præcepta magistri. - f. 3-9: Prologo de la Regla Santa, Parafrasis literal. Pocos daños... Escucha (le dize) ò hijo, la dotrina de tu Maestro. *Le texte latin est suivi d'une paraphrase dans laquelle se retrouve la traduction entière en espagnol.* - p. 10: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti monachorum omnium Patriarchæ. De generibus monachorum. Caput primum. - p. 26, *fin du texte*: Caput quartum. Quæ sint instrumenta

bonorum operum. - p. 33, *fin de la traduction.* - p. 34, *fin de la paraphrase.* - p. 35-476: Vidas de santas, y mugeres illustres del Orden de S. Benito. - p. (477-486): Tabla de los nombres y casos mas notables. - p. (487): *colophon*: EN GRANADA // Por FRANCISCO GOMEZ GARRIDO, en la Imprenta // del Licenciado D. Pedro de Ciria Raxis y Inojosa, // Año de 1688. //

58 p. non ch. + 9 f. ch. + p. ch. 10 à 476 + 11 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques; la Règle occupe f. 1 à p. 34.

Huerta; Madrid, S. Placido.

L'œuvre « Vidas de Santas y Mugeres ilustres de el Orden de S. Benito » de Pedro de Ciria Raxis est répartie sur trois tomes, imprimés par l'auteur lui-même, le premier en 1686, le second en 1688 et le troisième en 1691. Le tome second se rencontre sous plusieurs présentations: avec deux titres différents (n° 438-439 et n° 440) et des pages préliminaires différentes, 58 en nombre (Madrid, S. Placido) ou 70 (Huerta), donnant d'autres textes ou documents (n° 438-439). Les 34 premières pages (en fait 42) du corps même de l'ouvrage de ce tome II comportent ou le texte latin du Prologue et des quatre premiers chapitres de la Règle, suivi d'une paraphrase qui en donne également la traduction espagnole, le tout extrait du tome second de *El Sol del Occidente*, 1647 (n° 305-305bis-306) ou la traduction intégrale de la Règle (n° 440).

440

1688 Granada F. Gómez Garrido 30 × 21 espagnol

titre entouré d'un large encadrement:

VIDAS DE SANTAS, // Y // MVGERES ILVSTRES // DE EL ORDEN // DE S. BENITO // PATRIARCA DE LOS // MONGES, // ... (*trois lignes*) // AVTOR // *EL LICENCIADO D. PEDRO DE CIRIA RAXIS Y INOJOSA, // Abogado de la Real Chancilleria de la Ciudad de Granada, y Beneficiado // de la Parroquia de San Iuan de los Reyes de dicha Ciudad.* // TOMO SEGVNDO. // CONTIENE LOS TRES MESES DE MAYO, // IVNIO, Y IVLIO. // LA RAZON ... (*quatre lignes*) // LLEVA AL FIN TABLA DE LAS COSAS NOTABLES QVE // en èl se contienen. // DEDICASE // *A LA MVY NOBLE, Y MUY ILVSTRE SEÑORA DOÑA // Mariana Teresa de Alvarado, Bracamonte, Grimon y Quiñones, Marquesa de la // Breña ...* (*sept lignes*) // CON PRIVILEGIO:

EN GRANADA. // Impresso en casa del mismo Autor, y à su costa. Año de 1688. //

p. (1): *titre*. - p. (2-3): Indice... de las Santas... - p. (3-8): A la Muy Noble... D. Mariana Teresa de Alvarado... Con el silencio... Licenciado Don Pedro de Ciria Raxis y Inojosa. - p. (9-29): Carta del Padre Fr. Placido de Pedroso... - p. (30-32): *Poésies*. - p. (33): Summa del Privilegio; Fee de Erratas; Tassa. - p. (35-42): Prologo al Lector. Escusa justa tiene... (*au sujet, entre autres, de la Règle*). - p. (43-70): Vida de Nuestra Señora. - p. 1: *sous-titre*: REGLA // Y OPVSCVLOS DEL SANTIS- // SIMO, y ACCEPTISSIMO A DIOS, PATRIARCA // DE TODOS LOS MONGES // N. G. P. S. BENITO. // NVEVA TRADVCCION, QVE DEL IDIOMA // Latino hizo en Lengua Castellana el R^mo^ P. M. Fr. Thomas // Gomez, Monge Benito Cisterciense, ò de S. Bernardo, Predi- // cador General de aquella Insigne Congregacion, con // las Notas que el mismo Autor añadiò à dicha // traducción. // - p. 1-2: *Eloges de la Règle*. - p. 2-3: Tabla de los capitulos de la santa Regla, y de los Opusculos de Nuestro Glorioso Padre San Benito. - p. 3-4: Nota I; Nota II. *La traduction est accompagnée de 18 notes*. - p. 4: Prologo de Nuestro Glorioso Padre San Benito sobro su Santa Regla. Escuha (*sic*), ò Hijo, los Preceptos del Maestro. *Avec références scripturaires dans les marges*. - p. 5: Comienza la Regla de Nuestro Glorioso P. S. Benito. Cap. I. De los generos que ay de Monges, y su modo de vivir. - f. 28 *b*, *fin du texte*. - f. 29 - p. 31: Opusculos de Nuestro Beatissimo Padre San Benito. - p 31-34: Tabla de las cosas notables que se contienen en esta Regla... - p. 35-476: Vidas de santas, y mugeres illustres del Orden de S. Benito. - p. (477-486): Tabla de los nombres y casos mas notables. - p. (487): *colophon*: EN GRANADA // Por FRANCISCO GOMEZ GARRIDO, en la Imprenta // del Licenciado D. Pedro de Ciria Raxis y Inojosa, // Año de 1688. //

70 p. non ch. + 16 p. ch. + f. ch. 17 à 30 + p. ch. 31 à 476 + 11 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques; la Règle occupe les p. 1 à 34.

Burgos, S. José; Montserrat, Abadía; Pueyo; San Isidro; Silos.

Au début du tome II de « Vidas de Santas » l'auteur reproduit la traduction de la Règle, publiée par Thomas Gomez, O.Cist., à Madrid en 1657 (n° 333). Voir note de l'édition précédente (n° 438-439).

441

1688 Paris F. Muguet et G. et L. Josse 26 × 19 français

LA REGLE // DE // SAINT BENOIST // NOUVELLEMENT TRADUITE, // ET EXPLIQUÉE SELON VERITABLE ESPRIT. // *Par l'Auteur des Devoirs de la Vie Monastique.* // *marque typographique de Muguet* // A PARIS, // Chez FRANÇOIS MUGUET, premier Imprimeur du Roy & de Monseigneur // l'Archevesque, ruë de la Harpe, // & // Chez GEORGES & LOÜIS JOSSE, ruë S. Jacques, à la Couronne d'épines. // MDCLXXXVIII. // Avec Approbation & Privilege du Roy. //

sign. ã ij *a-b*: Avertissement. Le dessein de celui qui a composé cette explication de la Régle... - sign. ã iij - (ã iiij): Preface. Quoi que je sois persuadé, mes fréres, que vous ne regarderez pas d'un œil de censure notre explication de la Régle... - p. (1): Explication de la Régle de S. Benoist selon son véritable esprit. Chapitre huitiéme. Des divins offices de la nuit. Pendant le temps de l'Hyver... - p. 2: Mon dessein, mes fréres... *Les paragraphes de la Règle sont suivis de l'explication.* - p. 579, *fin du texte.* - p. 587, *fin de l'*Explication. - p. (588): *gravure, 101 × 125 mm., lecture de Complies, signée:* Seuin jn. Vermeulen sculp.

8 p. non ch. + 587 p. ch. + 1 p. non ch.; ornements typographiques; gravure à la p. (588).

Paris, Nat.

Edition précipitée du tome II du Commentaire de l'Abbé de Rancé, O.C.S.O., portant sur les chapitres 8 à 73 de la Règle, sous un titre qui laisse croire à un ouvrage complet. Les deux tomes étaient imprimés fin 1688, mais les moines mitigés obtinrent la modification d'une vingtaine de passages du tome I et l'on fit autant de cartons en conséquence, tandis que le tome II était livré immédiatement au public, comme un ouvrage complet, avec un Avertissement et une Préface. Après l'insertion des cartons au tome I, les titres et les cahiers du début et de la fin des deux tomes furent imprimés en 1689; tous deux portent: Achevé d'imprimer pour la premiere fois le 2. Avril 1689. Ces titres de l'édition définitive de 1689 présentent des variantes typographiques et ils mentionnent à l'adresse bibliographique soit François Muguet seul (n° 446), soit François Muguet et Georges et Louis Josse (n° 445 et n° 447); ils portent la marque typographique ou de Muguet ou de Josse.

442

1689 Paris F. Leonard 20 × 13 latin

KALENDARIUM // CISTERCIENSE // SEU // MARTYROLOGIUM // SACRI ORDINIS CISTERCIENSIS, // ROMANIS RUBRICIS // ACCOMODATUM. // *marque typographique, avec légende*: VIRTVTE INVIDIAM VINCE // PARISIIS, Ex Typographiâ FREDERICI LEONARD, Regis, Serenissimi // Delphini, Cleri Gallicani, & totius Ordinis // Cisterciensis Typographi. // M. DC. LXXXIX. // *CUM PRIVILEGIO REGIS.* //

sign. ā ij - ā iij: Mandatum Reverendissimi D. D. Abbatis Cisterciensis Ordinis Generalis. Nos frater Joannes Petit... Datum Cistercii, die 29. mensis Augusti, 1688. - sign. ā iij *b* - (ā viij *b*): Monitum. - sign. ē - (ē iij *b*): Rubricæ legendi Martyrologium, Regulam & Constitutiones Ordinis. - p. 1-360: Kalendarium Cisterciense. - p. 1: Sequitur Ordo lectionum Regulæ per annum prout solent fieri ex veteri consuetudine Ordinis. 21. Martii. 23. Junii. 25. Septemb. 28. Decemb. Incipit Prologus Sanctissimi ac Deo acceptissimi Patris nostri Benedícti Abbátis: * in suam Régulam. Ausculta, ô fili, præcépta Magístri. *Texte accentué et ponctué pour la lecture publique.* - p. 6: De genéribus Monachórum. - p. 115, *fin du texte.* - p. 115-(117): Arrest du Conseil d'Estat du Roy. Du dixiéme Mars 1666. - p. (118): Libri ad usum Ordinis Cisterciensis. - p. (119-126): Hymni in honorem S. P. N. Stephani... Ordinis institutoris.

22 p. non ch. + 360 p. ch. + 115 p. ch. + 11 p. non ch.; une lettrine initiale.

Brugge, Sint-Andries; Chantilly; Einsiedeln: Gethsemani; Tilburg.

443

1689 Paris F. Muguet 14 × 7,5 français

LA REGLE // DE // SAINT BENOIST. // Traduction nouvelle. // *gravure, 28 × 30 mm., coupe avec fleurs* // A PARIS, // Chez FRANÇOIS MUGUET, premier // Imprimeur du Roy & de Monseigneur // l'Archevesque, ruë de la Harpe. // MDCLXXIX. // *Avec Approbation & Privilege.* //

sign. ā ij - (ī v *b*): Avertissement de Dom Claude de Vert Trésorier de l'Abbaye de Cluny, sur cette Version. Il n'est pas nécessaire... - sign. (ī vj):

Approbation de Monsieur Boileau, Paris, le quatorzieme de May, 1689. - sign. (ī vj *b*): Approbation de Monsieur l'Abbé du Pin, le seizieme May, 1689. - p. 1: La Regle de Saint Benoist. Preface de Saint Benoist sur sa Regle. Ecoutez attentivement, mon fils, les préceptes de votre maître. *Avec références scripturaires dans les marges et notes dans les marges et au bas des pages.* - p. 13: Chapitre Premier. Des diverses especes de Moines. - p. 217, *fin du texte.* - p. 218-225): Table des chapitres contenus en ce Livre. - p. (226): Extrait du Privilege du Roy. ... donné à Versailles le 18. jour de Mars 1688. Achevé d'imprimer pour la premiere fois le 14. May 1689.

36 p. non ch. + 217 p. ch. + 9 p. non ch.; cinq bandeaux, deux lettrines et plurieurs petits culs-de-lampe; frontispice, 106 × 62 mm., S. Benoît à Subiaco.

Brugge, Sint-Andries; Clervaux; Fribourg, Maigrauge; Montserrat, Abadía; Soligny. - Kapsner, 936.

Nouvelle traduction de la Règle, faite en moins de huit jours par l'Abbé de la Trappe, Armand de Rancé et retouchée par Claude de Vert, O.S.B., qui l'édita et y joignit des notes et un long Avvertissement. Cette traduction diffère sensiblement de celle citée dans le Commentaire de Rancé, paru la même année (n° 445).

444

1689 Paris F. Muguet 14 × 7,5 français

LA REGLE // DE // S. BENOIST. // traduction nouvelle. // *Par l'Auteur du Livre de la vie // Monastique.* // SECONDE EDITION. // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez FRANÇOIS MUGUET, premier // Imprimeur du Roy, ruë de la Harpe. // MDCLXXXIX. // *Avec Approbation & Privilege.* //

sign. ã ij - (ī v *b*): Avertissement de Dom Claude de Vert Trésorier de l'Abbaye de Cluny, sur cette Version. Il n'est pas nécessaire... - sign. (ī vj): Approbation de Monsieur Boileau, Paris, le quatorzieme de May, 1689. - sign. (ī vj *b*): Approbation de Monsieur l'Abbé du Pin, le seizieme May, 1689. - p. 1: La Regle de Saint Benoist. Preface de Saint Benoist sur sa Regle. Ecoutez attentivement, mon fils, les préceptes de votre maître. *Avec références scripturaires dans les marges et notes dans les marges et au bas des pages.* - p. 13: Chapitre Premier. Des diverses especes de Moines. - p. 217, *fin du texte.* - p. (218-225): Table des chapitres contenus en ce Livre. - p. (226): Extrait du Privilege du Roy. ... donné à Versailles le 18. jour de Mars 1688. Achevé d'imprimer pour la premiere fois le 14. May 1689.

36 p. non ch. + 217 p. ch. + 9 p. non ch.; cinq bandeaux, deux lettrines et un cul-de-lampe; frontispice, 106 × 62 mm., S. Benoît à Subiaco.

Bayeux; Bornem; Saint-Julien-l'Ars; Saint-Wandrille; Verneuil-sur-Avre.

Seconde édition de la traduction de Rancé, qui conserve la pagination de la première (n° 443). Le traducteur est désigné au titre.

445

1689 Paris F. Muguet et G. et L. Josse 26 × 19 français

LA RÉGLE // DE // SAINT BENOIST // NOUVELLEMENT TRADUITE, // ET EXPLIQUÉE SELON SON VERITABLE ESPRIT. // *Par l'Auteur des Devoirs de la Vie Monastique.* // TOME PREMIER. // *marque typographique de Muguet* // A PARIS, // Chez // FRANÇOIS MUGUET, premier Imprimeur du Roy, // & de Monseigneur l'Archevesque, ruë de la Harpe. // ET // GEORGE & LUÏS JOSSE, ruë Saint Jacques, // à la Couronne d'épines. // MDCLXXXIX. // *AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE.* //
(*le titre du tome II est composé avec des caractères différents et présente des variantes dont les principales sont*): LA RÉGLE // ... // *PAR L'AUTEUR DU LIVRE // des Devoirs de la Vie Monastique.* // TOME II. // ... // M. DC. LXXXIX. // *AVEC APPROBATIONS ET PRIVILEGE.* //

Tome I: sign. ā iij - ē iij *b*: Avertissement. Deux considerations principales ont porté l'Autheur de ce Commentaire... - sign. (ē iiij): Table des chapitres du tome premier. - sign. (ē iiij *b*): Approbation. Donné à Reims, & à Meaux, les sixiéme & septiéme Avril mil six cens quatre-vingt-neuf. - p. (1): Explication de la Préface de S. Benoist, sur sa Régle. Ecoutez attentivement, mon fils, les préceptes de vôtre Maître. Prêtez l'oreille... Pere charitable. Saint Benoist, mes freres... *Les paragraphes de la Règle sont suivis de l'explication.* - p. (103): Explication de la Régle de S. Benoist selon son véritable esprit. Chapitre prémier. Des différentes espéces de Moines. - p. 461, *fin de l'explication du chap. VII.* - p. (462-481): Table des materies contenuës en ce premier Volume. - p. (482): Extrait... de Privilege du Roy. Registré le 26. Mars 1688. Achevé d'imprimer pour la premiere fois le 2. Avril. 1689. - p. (483-484): Errata. - Tome II: sign. ā ij - a iiij: Table des chapitres du tome II. - sign. a iiij *b*: Extrait... de Privilége du Roy. Registré

le 26. Mars 1688. Achevé d'imprimer pour la premiére fois le 2. Avril 1689. - p. (1): Chapitre huitiéme. - p. 579, *fin du texte.* - p. 587, *fin de l'*Explication. - p. (588-610): Table des matieres du second Tome. - p. (611): Errata.

Tome I: 16 p. non ch. + 461 p. ch. + 23 p. non ch.; tome II: 8 p. non ch. + 587 p. ch. + 24 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques; bandeau historié, 57 × 115 mm., tradition de la Règle, répété trois fois; cul-de-lampe historié, 101 × 125 mm., lecture de Complies, répété deux fois, au tome I; cul-de-lampe historié, 97 × 135 mm., travail aux champs, au tome II; frontispice au tome I, 218 × 152 mm., S. Benoît (ces quatre gravures ont été dessinées par Pierre Paul Sevin et exécutées par Corneille Vermeulen).

Angers, Calvaire; Brugge, Sint-Andries; St. Meinrad.

Auteur: Armand Jean Le Bouthillier de Rancé, O.C.S.O., Abbé de la Trappe. Voir note de l'édition de 1688 (n° 441).

446

1689 Paris F. Muguet 26 × 19 français

LA RÉGLE // DE // SAINT BENOIST // NOUVELLEMENT TRADUITE, // & expliquée selon son veritable esprit. // *Par l'Auteur des Devoirs de la Vie Monastique.* // TOME PREMIER. // (*2e tome*) TOME SECOND. // *marque typographique de Muguet* // A PARIS, // Chez FRANÇOIS MUGUET, premier Imprimeur du Roy // & de Monseigneur l'Archevesque, ruë de la Harpe. // MDCLXXXIX. // *Avec Approbation & Privilege.* //

Collation identique à celle du n° 445.

Angers, Calvaire; Bricquebec; Clervaux; Gethsemani; Wisques, Notre-Dame. - Kapsner, 937.

Voir note de l'édition de 1688 (n° 441).

447

1689 Paris F. Muguet et G. et L. Josse 26 × 19 français

LA RÉGLE // DE // SAINT BENOIST // NOUVELLEMENT TRADUITE, // ET EXPLIQUÉE SELON SON VERITABLE ESPRIT. // *Par l'Auteur des Devoirs de la Vie Monastique.* // TOME PREMIER. // *marque typographique de Josse, couronne d'épines, avec légende:* IN SPINIS / COLLIGE ROSAS // A PARIS, // Chez // FRANÇOIS MUGUET, premier Imprimeur du Roy, // & de Monseigneur l'Archevesque, ruë de la Harpe. // ET // GEORGE & LOUÏS JOSSE, ruë Saint Jacques, à la Couronne d'épines. // MDCLXXXIX. // *AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE.* //
(*le titre du tome II est composé avec des caractères différents et présente des variantes dont les principales sont*): LA RÉGLE // ... //*PAR L'AUTEUR DU LIVRE* // *des Devoirs de la Vie Monastique.* // TOME II. // ... // M. DC. LXXXIX. // *AVEC APPROBATIONS ET PRIVILEGE.* //

Collation identique à celle du n° 445.

Bornem; Paris, Nat.; Paris, Source; Solesmes; Westmalle.

A part la marque typographique, le titre de chacun des deux tomes est identique à ceux du n° 445. Voir note de l'édition de 1688 (n° 441).

448

1689 Palermo T. Romolo 13,5 × 7 italien

titre encadré d'un filet:
REGOLA // DEL // SANTISSIMO PADRE // BENEDETTO // PATRIARCA DI TVTTI // i Monaci. // CON LE NOTE. // Del Padre // D. GREGORIO // MARSALA DA PALERMO // Priore Casinense. // *ornement typographique* // IN PALERMO, // Per Tomaso Romolo 1689. // *Con licenza de'* Superiori. //

sign. † 6 - († 10): Al... R. P. Onorato Romano Colonna da Mineo, Abbate del Monasterio di San Martino di Palermo. Le Note... S. Martino il giorno

di Pasqua del 1689. D. Gregorio di Palermo. - sign. († 10 *b*): Approbatio. Dat. in Sacr. Monast. Casinensi Die ultimo Nouembris. 1689. - sign. († 11 *a-b*): Al lettore. Essendomi... - sign. († 12 *a-b*): Errori scorsi nella stampa. - p. 1: Regola del Santissimo Padre Benedetto Patriarca di tutti i Monaci. Con le Note. Innanzi che diamo principio... - p. 8: Incomincia il Prologo della Regola del Santissimo Padre Benedetto. Il testo. I. Parte. Ascolta figliuolo, i precetti del Maestro. - p. 10: Le Note. Prologo. *Les notes suivent les sections des chapitres.* - p. 55: Incomincia la Regola del Santissimo Padre Benedetto. Capo primo. De i generi, ò vero Vita de monaci. - p. 649, *fin du texte.* - p. 653, *fin des* Note. - p. 654-660: Tavola de' capitoli della Regola.

18 p. non ch. + 660 p. ch.; ornements typographiques.

Bornem; Maredsous; Montecassino; Montserrat, Abadía; Roma, Naz.

449

1689 Lisboa D. Carneyro 12,5 × 7 portugais

REGRA // D. G. P. // S. BENTO, // ABBADE, // *PATRIARCA // de todos os Monges,* // PRIMAZ // de todos os Patriarcas. // *gravure, 5 × 5 mm., croix de Malte* // LISBOA. // Na Officina de DOMINGOS // CARNEYRO. // Anno de 1689 // *Com todas as licenças necessarias.* //

sign. (✠ 1): *gravure, S. Benoît.* - sign. (✠ 2): *titre.* - sign. ✠ 3 *a-b*: Ao M. R. P. Doutor Fr. Fadrique Espinola, Dom Abbade do Mosteiro de N. Senhora do Desterro da Congregaçaõ de S. Bernardo. Ia que o zelo de V. P. ... Lisboa 5. de Ianeiro de 1689. Domingos Carneyro. - sign. ✠ 4 - ✠ 5 *b*: Literæ Beati Gregorij Papæ. Ego Gregorius...; Alia confirmatio Zachariæ Papæ I.; Monitum. - sign. (✠ 6 *a-b*): Licenças. Lisboa 5. de Novẽbro de 1688. - p. 1: Regra D. G. P. S. Bento. Patriarca de todos os Monges. Prologo. Ouve, ó filho, a doutrina de teu mestre. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 11: Cap. I. De quatro maneiras de monges. - p. 159, *fin du texte.* - p. (160-167): Indice dos capitulos, que se contém nesta Regra. - p. (167): Erratas.

12 p. non ch. + 159 p. ch. + 8 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; quatre bandeaux, deux lettrines et un cul-de-lampe; frontispice.

Singeverga.

Traducteur: Fadrique Espinola, O.Cist.

450

1690 Bologna M. Muccini 15 × 8 latin

titre encadré d'un double filet:
REGVLA // DIVI PATRIS // BENEDICTI. // *NEC NON ORDO* // IN MONASTERIO // Studiosè ac religiosè obseruandus, // ab eodem D. Patre B. Mauro // traditus cùm in Galliam // proficisceretur. // ACCESSIT // *VITA EIVSDEM D. PATRIS // Ex secundo Libro Dialogorum // Sancti Gregorij Papæ // excerpta.* // *A D* // Eminentiss. ac Reuerendiss. D. D. // FRANCISCVM BARBERINVM. // S. R. E. Cardinalem. // *gravure, abeille* // BONONIÆ, M. DC. XC. // Typis Marci Muccini. // *Superiorum Permissu.* //

p. (1): *gravure, 125 × 60 mm., armes des Barberini.* - p. (3): *faux-titre.* - p. (5): *titre.* - p. (6): Quæ Deus ad Mosen sacro mandata tulisti, / Monte dedit populo sedulus ille tuo. *Suivi de trois autres distiques.* - p. 7-12: Eminentissime... Princeps. Vsu, ac tempore consumptis ferè omnibus Regulæ D. P. Benedicti exemplis impressis... Bononiæ ex nostro Monasterio S. Io: Baptistæ tertia Decembris 1690. D. Io: Baptista Riccardi Abbas Generalis Cœlestinorum. - p. 1-2: De Approbatione Regulæ... Ego Gregorius... Ex Cronicis D. Antonini... - p. 3: Regula Sanctissimi Patris nostri Benedicti. Incipit prologus regulæ Sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis, eximij Confessoris, Patris Monachorum. Ausculta, o fili præcepta magistri. - p. 7: Incipit Regula eiusdem. De generibus, vel vita monachorum. Cap. I. - p. 82, *fin du texte.* - p. 83-90: Deuotissima forma profitendi... iuxta consuetudinem congregationis Casinensis. - p. 91-159: Liber secundus Dialogorum Beati Gregorii Papæ. - p. 160-167: Index Alphabetica Capitulorum Regulæ Sancti Benedicti. - p. (168): Vidit D. Antonius Barucchius... Reimprimatur. Vicarius Generalis Sancti Officij Bononiæ.

12 p. ch. + 167 p. ch. + 1 p. non ch.; cinq lettrines; gravure à la p. (1).

Montecassino; Roma, Vat.

Réimpression de l'édition de Arnold Wion, O.S.B., Venise, 1593 (n° 105). Malgré l'annonce au titre, l'*Ordo qualiter* (ou *Regula Secunda*) n'est pas reproduit.

451

1690 Klagenfurt M. Khleinmayr 13,5 × 7,5 latin

SANCTISSIMI AC GLO- // RIOSISSIMI // PATRIS // Omnium Justorum Spiritu pleni // Gratia & nomine // BENEDICTI // REGULA // DICRETIONE PRÆCIPUA // SERMONE LUCULENTA. // *In* // *VERSUS DISTRIBUTA.* // *ornement typographique* // Clagenfurti, // Typis, MATTHIÆ ĶHLEINMAYR, // M. DC. XC. //

p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti in suam Regulam Prologus. I. Ausculta ô Fili, præcepta Magistri. - p. 9: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De Generibus Monachorum. Caput I. - p. 142, *fin du texte.* - p. (143-144): Errata.

2 p. non ch. + 142 p. ch. + 2 p. non ch.; trois bandeaux, une lettrine et deux culs-de-lampe.

Admont; Kremsmünster; Melk; Salzburg, St. Peter; Seitenstetten. - Kapsner, 673.

Les phrases, ou paragraphes, de chaque chapitre commencent à la ligne et sont numérotés. En 1692 parut à Klagenfurt une concordance pour cette édition: *Concordantiæ Regulæ.*

452

1690 Köln P. Ketteler 12 × 7 latin

S. P. N. // BENEDICTI // REGULA, VITA // ET OFFICIUM B. M. V. *Vnà cum* // *Praxi Exercitiorum spiritualium ex* // A. R. D. D. JOAN TRITHEMIO. // *Ab Spanh. aliisq³ piis Auctoribus collecta.* // à // R. P. F. THEODORO GANGELT SS. *Theologiæ Licētiato, Monasterii S. Pan-* // *taleonis q. Priore. Nunc vero aucta.* // *gravure, 36 × 50 mm., S. Benoît, avec légende*: S. BENE DICTVS // *Coloniæ Agrippinæ* // Ex Officina Chritiana apud PETRUM // ĶETTELER sub signo galli ante S. Pau- // lum Anno M.DC.LXXXX. //

sign. a²: Approbatio Ordinarii. Coloniæ 8. Martii 1663. - sign. a² *b* - a⁴ *b*: Ad lectorem. Amice lector... - sign. a⁵ - (b⁴): De anno et ejus partibus; Tabula

festorum mobilium, 1690-1709. *etc.* (*calendier*). - sign. (b^4 *b*): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 1: Regula SS. P. N. Benedicti Abbatis. En vitæ tibi norma datur... Prologus. Aure pii Patris doctrinam... *Les sections des chapitres sont précédées et suivies de pièces de vers.* - p. 2: 1. Jan. 2. Maij. 1. Septemb. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 9: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus vel vita Monachorum. - p. 134, *fin du texte.* - p. (135-139): Index capitum. - *Suivent avec titres propres*: p. (1)-90: Vita S. P. N. Benedicti, 1689. - p. (1)-273: Officium B. M. V., 1690. - p. (1)-204: Praxis Exercitiorum, 1689.

36 p. non ch. + 134 p. ch. + 5 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Einsiedeln; Fulda, Landesb.; Ligugé; Michaelbeuern; Montserrat, Abadía.

453

1690 Köln E. T. Kinck 12 × 7 latin

S. P. N. // BENEDICTI // REGULA, VITA // & // OFFICIUM B. MARIÆ V. // Cùm diversis aliis Officiis parvis, Litaniis, ac // Precibus selectis; unà cùm Praxi Exerci- // tiorum spiritualium // Ex // A. R. D. JOAN TRITHEMIO // Abb. Spanh. alliisque piis Authoribus collecta // ab // A.R.P. THEODORO GANGELT, SS. Theologiæ // Licent. Abbatiæ S. Pantal. in Colon. q. Priore. // Editio Quarta, Auctior, & Correctior. // *gravure, 43 × 57 mm., S. Benoît et S. Scholastique, avec légende*: *Laudate Dominum / in Sanctis ejus.* // *Coloniæ Agrippinæ*, // Sumpt. ENGELBERTI THEODORI KINCHII. // M.DC.XC. //

p. (3-5): Reverendissimo... D. Ambrosio, Sacræ Unionis Bursfeldensis Ord. S. Benedicti... Præsidi Principali... Flumina, unde exeunt... (11 Julii) 1689. Engelbertus Theodorus Kinchius. - p. (6): Facultas. Gladbaci 2dâ Maji 1689. - p. (7): Censura. 22. Junii 1689. - p. (8-10): Ad Lectorem. Amice Lector... - p. (11-35): De anno et ejus partibus; Tabula festorum mobilium, 1690-1710. *etc.* (*calendrier*). - p. 36: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 1: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. En vitæ tibi norma datur... Prologus. Aure pii Patris doctrinam... *Les sections des chapitres sont précédées et suivies de pièces de vers.* - p. 2: 1. Jan. 2. Maji. 1. Septemb. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 9: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus vel vita Monachorum. - p. 134, *fin du texte.* - p. (135-139): Index capitum, Regulæ. S. P. Benedicti Abbatis. - *Suivent avec titres*

propres: p. (1)-90: Vita S. P. N. Benedicti, 1690. - p. (1)-300: Officium B. Mariæ Virginis, 1689. - p. (1)-223: Praxis Exercitiorum, 1690.

36 p. non ch. + 134 p. ch. + 5 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; trois bandeaux, une lettrine et un cul-de-lampe.

Admont; Fulda, Ben.; Lilienfeld; Montecassino; Schlierbach. - Kapsner, 672.

454

1690 Paris F. Muguet 26,5 × 19 latin

COMMENTARIUS // IN REGULAM // S. P. BENEDICTI // LITTERALIS, MORALIS, HISTORICUS, // Ex variis antiquorum Scriptorum commentationibus, Actis // Sanctorum, monasteriorum ritibus, aliisque monu- // mentis cum editis tum manuscriptis concinnatus. // *Opera & studio Domni* EDMUNDI MARTENE *Presbyteri // & Monachi Benedictini Congregationis Sancti Mauri. // marque typographique //* PARISIIS, // Excudebat FRANCISCUS MUGUET, Regis & Illustrissimi // Archiepiscopi Parisiensis Typographus. // MDCXC. // *Cum Privilegio Regis, & Superiorum permissu.* //

sign. ā ij - ē iij *b*: Præfatio ad pios et religiosos lectores. Quanto apud omnes... - sign. (ē iiij) - ī *b*: Testimonia veterum de Regula S. Benedicti. - sign. ī ij - ī iij: Index capitum Regulæ Sanctissimi P. Benedicti. - sign. ī iij *b*: Summa Privilegii... Editio hujus libri primùm fuit peracta, die ultimâ Decembris. 1689. - sign. (ī iiij): Permissio... Superioris Generalis. die 29. Augusti anno 1688. - sign. (ī iiij *b*): Approbatio. die Decembris nona anno 1689.; Errata corrigenda. - p. 1: Commentarius in Regulam S. P. Benedicti. Prologus. Ausculta, ô Fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans les marges et variantes au bas des pages.* - p. 4: Commentarius. Ausculta ô Fili. Omnes hìc... *Le commentaire, dans lequel le texte de la Règle est repris en entier, membre par membre, suit les chapitres.* - p. 38: Caput I. De generibus vel vita Monachorum. - p. 895, *fin du texte.* - p. 898, *fin du* Commentarius. - p. (899-921): Index rerum et verborum.

24 p. non ch. + 898 p. ch. + 23 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; Melk; Montecassino; Montserrat, Abadía; Paris, Source. - Kapsner, 674.

Ce Commentarius donne deux fois la Règle en entier, d'abord en texte suivi et puis, membre par membre, dans le commentaire. D'après Dom Tassin, suivi par d'autres bibliographes, il fut réimprimé en 1695. C'est sans doute une erreur, car on ne trouve aucune autre trace ni mention de réimpression; quelqu'un peut avoir lu MDCVC pour MDCXC. Migne réimprimera textuellement l'ouvrage de Dom Martène dans le tome 66 de la Patrologie Latine, 1847, en indiquant la pagination même du volume (n° 759).

455

1690 Paris Pierre de Bats 8 × 5 français

LA REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST, // *Avec l'abregé de sa vie, & une // Paraphrase sur des paroles // de la Profession Religieuse.* // NOUVELLE EDITION. // *ornement typographique* // A PARIS. // Chez PIERRE DE BATS, // ruë S. Jacques, proche la Fon- // taine S. Severin à l'image // S. François. // M. DC. XC. // *Avec Privi. du Roy, & Per. des Sup.* //

p. 3: Preface du B. Pere S. Benoist, Patriarche des Moines, sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les Preceptes de vôtre Maître. - p. 13: La Regle de notre bienheureux Pere S. Benoist. Chapitre I. De diverses sortes de Moines. - p. 173, *fin du texte.* - p. (174-180): Table de la Regle de Saint Benoist. - p. 1-16: Abregé de la vie de S. Benoist... Pour avoir une juste idée... - *Suit avec titre propre*: Paraphrase sur ces paroles de la profession religieuse, selon la Regle de S. Benoist, Suscipe me Domine..., Seconde Edition..., Paris, Pierre de Bats, M. DC. XC.

Règle: 173 p. ch. + 7 p. non ch. + 16 p. ch.; ornements typographiques; frontispice ajouté, 76 × 46 mm., S. Benoît et S. Scholastique, avec légende: *Regle de S. Benoist. Vnus atque idem Spiritus.* Paraphrase: 6 p. non ch. + 98 p. ch. + 4 p. non ch.; ornements typographiques.

Fernham; Le Bouveret; Paris, Source; Westmalle; Wrocław.

La *Paraphrase* annoncée au titre de la *Règle* est l'œuvre de François Lami, O.S.B. Imprimée pour la première fois en 1687, elle est jointe ici à la *Règle*, ainsi que dans les réimpressions de poche similaires de 1698 (n° 468 et n° 469) et de 1715 (n° 515). La plupart des exemplaires sont suivis, sous la même reliure, de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. Pere S. Benoist*, Paris, Pierre de Bats, 1693.

456

1690 Paris Imbert de Bats 8 × 5 français

LA REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST, // *Avec l'abregé de sa vie, & une // Paraphrase sur des paroles // de la Profession Religieuse.* // NOUVELLE EDITION. // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez IMBERT DE BATS, // ruë S. Jacques prés les Mathu- // rins à l'Image S. Benoist. // M. DC. XC, // Avec Priv. du Roy, & Per. des Sup- //

p. 3: Preface du B. Pere S. Benoist, Patriarche des Moines, sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les Preceptes de vôtre Maître. - p. 13: La Regle de notre bienheureux Pere S. Benoist. Chapitre I. De diverses sortes de Moines. - p. 173, *fin du texte.* - p. (174-180): Table de la Regle de Saint Benoist. - p. 1-16: Abregé de la vie de S. Benoist. - *Suit avec titre propre*: Paraphrase sur ces paroles de la profession religieuse..., Paris, Pierre de Bats, M. DC. XCVII.

Règle: 173 p. ch. + 7 p. non ch. + 16 p. ch.; ornements typographiques. Paraphrase: 6 p. non ch. + 101 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Ligugé; Orient; Rosheim.

Le corps de l'ouvrage semble du même tirage que l'édition pour Pierre de Bats (n° 455), seul le titre diffère. L'exemplaire décrit est également suivi des *Exercices spirituels* de Philippe François, O.S.B., Paris, Pierre de Bats, 1693.

457

1690 Roma N. A. Tinassi 16,5 × 11 italien

titre encadré d'une bande en fleurons:
REGOLA // DEL PATRIARCA // S. BENEDETTO, // E // COSTITVTIONI // Della Congregatione // SILVESTRINA. // *sceau de la Congrégation* // IN ROMA, M. DC. XC. // Per Nicol'Angelo Tinassi Stamp. Cam. // *Con Licenza de' Superiori.* //

p. (2): Imprimatur. - p. 3: Nel Nome del Nostro Signore Giesu' Christo. Incomincia il Prologo della Regola del Santissimo Padre Nostro Bene-

detto Abbate Insigne Confessore, e Padre de' Monaci. Ascolta, o figliuolo, i Precetti del Maestro. - p. 8: Incomincia la Regola del Santissimo Padre Benedetto. Capitolo primo. Delle sorti, ouero vita de' Monaci. - p. 92, *fin du texte. Suit*: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 93-96: Indice de' Capitoli della Regola. - p. (97)-270: Costitutioni della Congregatione di S. Benedetto di Montefano hora detta de Monaci Silvestrini... approvate... L'Anno 1690. - p. 271-284: Indice delle materie che si contengono nel presente Libro. - p. 285-309: *Quatre documents Pontificaux.*

309 p. ch. + 3 p. blanches non ch.; huit lettrines.

Chieri; Fabriano, Monte Fano; Maredsous; Paris, Mazarine; Roma, Naz.

458

1691 Lyon J. B. de Ville 11 × 6 latin

REGULA // SANCTISSIMI // PATRIS // BENEDICTI. // *gravure, 35 × 40 mm., S. Benoît // LUGDUNI,* // Apud J. BAPTISTE DE-VILLE. // in via Mercatoria sub signo // Scientiæ. // M. DC. XCI. // *Cum Permissu.* //

p. 3: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 13-14: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 15-16: Bulla Zachariæ... - p. 17: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - 139, *fin du texte.* - p. 139-145: D. Bernardi Abbatis Clarævallensis de vita Spiritali nobile documentum. - p. 146-149: Novem prærogativæ religiosorum... - p. 150-162: Officium S. Benedicti. - p. 163-165: S. Benedicti Abbatis vita. Ex Fastis Marianis, 21. Martii. - p. 166: Permission. Je consens... de faire reimprimer le livre intitulé *Regula Sanctissimi Patris Benedicti,* en Latin & en François, à Lyon le 23. Juin 1691. Vaginay. Permis d'imprimer, à Lyon, ce 2. Juillet 1691.

165 p. ch. + 1 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; ornements typographiques.

Lubin; Reggio Emilia, Mun.; Samos.

459

1691 Napoli C. Porsile 20 × 14 latin

REGVLA // SANCTISSIMI PATRIS NOSTRI // BENEDICTI, // AC DECLARATIONES EIVSDEM // Iuxtà Constitutiones Congregationis // MONTIS VIRGINIS. // *EX PRÆCEPTO SANCTISS. D. N. D. CLEMENTIS // Diuina prouidentia PAPÆ VIII. // armes de la Congrégation, avec initiales*: .M. .V. // NEAPOLI, // Apud Io: Iacobum Carlinum, 1599. Et denuò // Per Carolum Porsile Reg. Typographum, 1691. //

sign. A 2 *a-b*: *Armes de Carlo Cutillo, 40 × 38 mm., entre deux fleurons, avec devise*: Suum quisque noscat. *Suit*: Dilectis in Christo filiis... Congregationis Montis Virginis. D. Carolus Cutillus... Generalis Abbas... Inter cætera... Datum in Sacro Monasterio Montis Virginis de Monte Prid. Cal. Decemb. M.DC.XCI. - p. 1-4: Clemens PP. VIII. Inter grauissimas curas... Romæ, Die 8. Martij MDXCVIIII. - p. 5: Præfatio. Cum ad monasticam vitam... - p. 5: Prologus Regulæ Sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis, eximij Confessoris, ac Patris Monachorum. Ausculta ò fili præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans les marges, sauf au Prologue.* - p. 8: Incipit Megula eiusdem De generibus, & vita Monachorum. Cap. I. - p. 11: Declaratio. *De nombreux chapitres ou sections de chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 106, *fin du texte.* - p. 109, *fin des déclarations.* - p. 110: *gravure dans un encadrement, 101 × 83 mm., la Vierge. Suit oraison à la Vierge.* - p. 111-115: Benedictio vestimentorum novitiorum. - p. 116-120: Vigilia della Beata Vergine. - p. (121): Ptholomæus Episcopus... *etc.* Reimprimatur. Dat. die 30. Octobris 1691. - p. (123-128), *en noir et rouge*: Devotissimus Ordo profitendi. - p. (129-130): Versus... ad serviendum mensæ. - p. (131-133): Index capitulorum. - p. (133-140): Index Constitutionum.

4 p. non ch. + 120 p. ch. + 20 p. non ch.; un bandeau, trois lettrines et cinq culs-de-lampe; armes, sign. A 2; gravure à la p. 110 et une autre, 62 × 65 mm., la Vierge, à la p. 115.

Downside; Montevergine.

460

1691 Bruxelles E. H. Fricx 13,5 × 8 français

LA REGLE // DE // S. BENOIST. // Traduction nouvelle. // *gravure ovale, 37 × 29 mm., les Vertus théologales, avec légende*: ARDET • AMANS • SPE • NIXA • FIDES • // A BRUXELLES, //

Chez EUGENE HENRY FRICX, Im- // primeur du Roy, ruë de la Ma- // delaine. 1691. // *Avec Approbation & Privilege.* //

sign. (a 1 *b*): *gravure, 116 × 65 mm., S. Benoît à Subiaco.* - sign. (a 2): *titre.* - sign. a 3 - (b 6 *b*): Avertissement de Dom Claude de Vert Tresorier de l'Abbaye de Cluny, sur cette Version. Il n'est pas necessaire... p. 1: La Regle de Saint Benoist. Preface de Saint Benoist sur sa Regle. Ecoutez attentivement, mon fils, les preceptes de vôtre maître. *Avec références scripturaires dans les marges et notes dans les marges et au bas des pages.* - p. 13: Chapitre Premier. Des diverses especes de Moines. - p. 217, *fin du texte.* - p. (218-225): Table des chapitres contenus en ce Livre. - p. (226): Approbation de Monsieur Boileau, Paris, le quatorziéme, de May, 1689. - p. (227): Approbation de Monsieur l'Abbé du Pin, le seiziéme May, 1689. - p. (228): Extrait du Privilege. Bruxelles le 15. d'Octobre 1691.

36 p. non ch. + 217 p. ch. + 11 p. non ch.; ornements typographiques; frontispice.

Brugge, Sint-Andries; Hunnegem; Kolen-Kerniel; Liège, Paix N.-D.; Westmalle. - Kapsner, 938.

Traduction de l'Abbé de Rancé, avec les notes de Claude de Vert, O.S.B. Réimpression textuelle et page par page de la première édition de Paris, 1689 (nº 443). Le beau frontispice représentant S. Benoît à Subiaco a été refait, mais la légende copiée fautivement. « *Attendite ad Cauernam laci... Attendite...* » devient « *Attendite ad Covernam iaci... Attendita...* ».

461

s.d. (1691) Cesena P. P. Ricceputi 10 × 7 italien

REGOLA // Del Santissimo // BENEDETTO // PADRE DE' // MONACI. // *gravure ronde, 16 mm. de diamètre, S. Benoît* // IN CESENA // Per il Ricceputi. *Con lic. de' Sup.* //

p. 3: Nel nome del N. S. Giesù Christo Incomincia il Prologo della Regola del Santissimo Padre nostro Benedetto Abbate Insigne Confessore, Padre de' Monaci. Ascolta, figliuolo, i precetti del Maestro. - p. 13: Incomincia la Regola del Santiss. Padre Benedetto. De i Generi, ouero Vita de' Monaci. Cap. I. - p. 183, *fin du texte.* - p. 184-191: Tavola de i capitoli della Regola di S. Benedetto.

191 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Cesena, Com.; Cesena, S. Maria.

Edition destinée aux moniales Camaldolésines de S. Caterina de Cesena. L'évêque de Cesena, cardinal Jean Casimir Dönhoff, la fit imprimer en 1691, en même temps qu'il introduisit la vie commune.

462

1693 Madrid M. Alvarez 11 × 7 espagnol

deux exemplaires dont le titre manque.
(La Santa Regla de Nuestro Gran Padre y Patriarca San Benito. Ofrecela su mas indigno hijo Fray Iuan de Castro a su dignisimo Sucesor y General por España N. Rmo. P. el M. Fray Iñigo Royo. En Madrid. En la oficina de Melchor Alvarez. Año de 1693).

sig. (¶ 1): *faux-titre*: REGLA // DE SAN // BENITO. // - sign. (¶ 2): *titre.* - sign. ¶ 3 - (¶ 7 *b*): A. N. Rmo. P. el M. Fray Iñigo Royo... General por España... Viendo, que nuestra Sagrada Congregacion de España... Su mas humilde hijo, y subdito. Fray Iuan de Castro. - sign. (¶ 8 *a-b*): Aprobacion... Yo Gregorio... - p. 1: Prologo del santo Patriarca S. Benito a sus discipulos. Escucha, ò Hijo, los preceptos del Maestro. - p. 13: Capitulo I. De la santa Regla. De los generos que ay de Monges, y su modo de vivir. - p. 206, *fin du texte.* - p. 207-234: Breve instruccion de nuestro Padre San Benito, para que sus Monges vivan Religiosa, y urbanamente en el Monasterio. - p. 235-242: Cinco promessas, y mercedes, que la Magestad de Dios hizo à Nuestro Padre San Benito. - p. (243): *colophon*: IMPRESSO // *En Madrid*: En la oficina // de MELCHOR // ALVAREZ. Año // de 1693. //

16 p. non ch. + 242 p. ch. + 1 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Huerta; Madrid, S. Placido.

Nouvelle traduction, due au bénédictin Juan Castro. Elle sera réimprimée sans le nom du traducteur à Saragosse en 1699 (n° 475), à Madrid en 1702 (n° 487) et à Cordoue en 1775 (n° 653). En 1788 une réimpression de Malaga (n° 680) donne la teneur complète du titre manquant.

463

1694 Antwerpen G. E. Gymnicus 12,5 × 7,5 néerlandais

DEN // REGHEL // Van den Heyligen Vader // BENEDICTUS // Abt ende Patriarch der Monincken // inden Westen. // *Nieuws over gheset uyt het Latijn in de Neder- // duytsche tale, door eenen Religieus van de // Abdije van S. Salvator, der Ordere // van Cisteaux. // marque typographique //* T' AnTWERPEN, // By *Guilliam Engelbert Gymnicus, woonende //* by het Stadt-huys, op den hoeck van de // Man-straet, inden H. Gheest. 1694. //

p. 3: Voor-reden des Reghels Van den Meylighen Vader Benedictus Abt. Hoort ô Sone de gheboden des Meesters. *Avec références scripturaires au bas des pages.* - p. 11: Het I. Capittel. Van de soorten der Monincken. - p. 157, *fin du texte.* - p. 157-(158): Facultas Ordinis. Translatio hæc Regulæ... Datum Gandavi die 21. Feb. 1694. F. Petrus Abbas de Baudeloö, Vicarius Generalis Ordinis Cisterciensis. Approbatio Censoris Ordinarii. Utiliter imprimetur. Antverpiæ 7. Aprilis. 1694. - p. (159-163): Tafel des Reghels.

157 p. ch. + 6 p. non ch. + 5 p. blanches non ch.; un bandeau, une lettrine et un cul-de lampe.

Affligem; Antwerpen; Bornem; Brugge, Sint-Andries; Maredsous.

Il n'a pas été possible d'identifier le traducteur, cistercien de l'Abbaye S. Salvator à Anvers. Celui-ci n'a d'ailleurs fait que moderniser quelque peu la traduction imprimée à Bruges en 1625 (n 205), elle-même d'origine cistercienne.

464

1695 Wien L. Voigt 15,5 × 10 latin

REGULA // S. BENEDICTI, // *ET* // CONSTITUTIONES // CONGREGATIONIS ERE- // MITARUM CAMALDULENSIUM // MONTIS CORONÆ // *Visæ, & approbatæ à summo Pontifice //* CLEMENTE NONO. // *gravure, 62 × 71 mm. avec légende*: S. BENEDICTVS. S. ROMUALDVS. // *VIENNÆ AUSTRIÆ, //* Typis LEOPOLDI VOIGT, Univ. Typ. 1695. //

sign.)(2 - [)(4]: Index capitulorum Primæ partis (*Regula*). - sign. [)(4 *a-b*]: Index capitulorum Secundæ partis. - p. 1: Regula et Constitutiones Eremitarum Camaldulensium Montis Coronæ. Prooemium. Ausculta ô fili præcepta Magistri. - p. 7: Prooemium Constitutionum. *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis de* Constitutio. - p. 12-13: Confirmatio Constitutionum. Clemens PP. IX. - p. 14: De generibus et vita Monachorum. Caput I. - p. 314, *fin du texte.* - p. 316, *fin de la dernière* Constitutio. - p. 317-380: Secunda pars Constitutionum. - p. 381-383: Clemens Papa IX. Romæ, die 27. Septembris, 1669. - p. 384-417: Paulus Episcopus Servus servorum Dei. Rationi congruit... Romæ, 1534, Tertio Non. Novembris. - p. 418-433: Confirmatio Indultorum. Clemens Papa Nonus, Romæ, die 15. Octobris 1669: Paulus Papa II, Romæ, 1468, Kalend. Martii. - p. (434-510): Index Primæ et Secundæ partis Constitutionum.

8 p. non ch. + 433 p. ch. + 77 p. non ch.; nombreux ornements typographiques.

Bielany; Brugge, Sint-Andries; Frascati; Göttweig; Maria Laach.

Réimpression de l'édition de Cracovie, 1674 (n° 381), qui a servi de modèle.

465

1695 Arles C. Mesnier 16,5 × 9,5 français

REGLE // DU BIENHEUREUX // S^T. BENOIT // *Avec les Declarations sur tous ses // Chapitres pour servir de // Constitutions // Aux Religieuses de l'Abbaye Royale // de St. Cesaire de la Ville d'Arles. // gravure, 50 × 56 mm., armes de l'abbesse Marguerite de Polloud de Saint Agnin //* A ARLES // Chez Claude Mesnier Imprimeur // du Roy, de Monseigneur l'Arche- // véque & de ladite Ville 1695. //

p. (VII-IX): Approbation et confirmations des Regles & Constitutions... par Monseigneur l'Archevêque d'Arles. Jean Baptiste Adheymar de Monteil de Grignan. Arles, 20 novembre 1694. - p. (X-XVII): Marguerite de Polloud de Saint Agnin Abbesse à ses cheres filles les religieuses de St. Cesaire. « Toutes les religieuses de ce Monastere se souviendront de prier Dieu pour Monseigneur l'Archevéque, qui a approuvé ces Constitutions; pour Madame l'Abbesse, qui les a dressées, & en a procuré l'approbation; & pour toutes les Religieuses, qui les ont acceptées de bon cœur. » - p. (XIX): Preface du Bienheureux Pere St. Benoit sur sa Regle. Ecoutez enfans de Dieu, les preceptes du divin Maître. - p. 1: Regle... avec les declarations sur tous ses chapitres... Chapitre I. Des diverses especes de moines. - p. 136, *fin du texte.* - p. 137-142: Table des chapitres.

28 p. non ch. + 142 p. ch.

Aiguebelle; Belloc; Ligugé; Marseille.

Edition abrégée de la Règle. Le Prologue est traduit en entier. De la plupart des chapitres seul le début est donné, suivi d'une déclaration. Quelques chapitres sont omis, d'autres réunis, mais la numérotation est maintenue. Le dernier chapitre, traduit en entier, devient le chap. LXXIV., l'Abbesse Marguerite de Polloud ayant inséré un chapitre LXXIII. de sa main: *De la visite de l'Ordinaire.*

466

1695 Venezia G. G. Herz 17 × 11 italien

titre encadré d'un double filet:
REGOLA // Del Padre // S. BENEDETTO, // Tradotta in lingua Italiana, per quella parte // solamente che aspetta alle Monache, che // viuono sotto la Regola di S. BENE- // DETTO dell'Osseruanza. // *CON LE DICHIARATIONI // de' dubij, che possono occorrere nell' // osseruatione di essa.* // CON AGGIONTA DELLI DECRETI // del Sacro Concilio di Trento, e di alcune // Bolle Pontificie spettanti à Monache. // *marque typographique* // IN VENETIA, M. DC. XCV. // Appresso Gio: Giacomo Hertz. // *Con Licenza de' Superiori, e Priuilegio.* //

p. (3-4-): A' lettori. Più volte... - p. 5: Nel nome del Nostro Signor Giesu Christo. Incomincia la Regola del Padre San Benedetto. Prologo. Ascoltate dilettissime Figliuole i commandamenti del Maestro. - p. 6: Prologo delle dichiarationi. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 10: Quale debba esser l'Abbadessa. Cap. II. - p. 141, *fin du texte*: Cap. LXVII. (= *chap.* 73). - p. 143, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 143-150: Queste sono le Constitutioni... - p. 151-154: Tavola de' capitoli della Regola. - p. 154: Avvertenza a' Lettori. - p. 155-170: Decreti del Sacro Concilio di Trento. - p. 171-212: Bolle Pontificie. - p. (213-214): Tavola delli Decreti. - p. (215-216): Tavola delle Bolle Pontificie.

212 p. ch. + 4 p. non ch.; ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; Fonte Avellana; Montecassino; Paris, Nat.; Roma, S. Paolo.

Réimpression de l'édition de Damian Zenaro, publiée pour la première fois à Venise en 1594 (n° 108).

467

1697 Paris J.-B. Coignard 13 × 8,5 français

REGLE // DE N. B. PERE // S. BENOIST, // AVEC LES STATUTS // de Messire ESTIENNE DE // PONCHER Evêque de Paris. // *POUR L'ABBAYE ROYALE // de Chelles & autres du même Diocese // & du méme Ordre.* // ✠ A PARIS, // Chez JEAN-BAPTISTE COIGNARD, Imprimeur // du Roy, ruë S. Jacques, à la Bible d'or. // M. DC. LXXXXVII. // *AVEC PRIVILEGE DE SA MAJESTE'.*

sign. ā ij - ē: Avertissement. Il y a deux siecles entiers... - sign. ē *b* - i ij *b*: Tables des chapitres. - p. 1-16: Regle de N. B. Pere S. Benoist, avec les Statuts de Messire Estienne Poncher... Preface de Messire Estienne Poncher. Estienne Poncher... Evêque de Paris, aux Vierges consacrées à Dieu dans les Monasteres de Chelles, de Montmartre & de Malenouë... - p. 17: Prologue de N. B. Pere Saint Benoist, Sur sa Regle. « Elevez-donc vos esprits... » S. B. Ecoutez, ma Fille, les preceptes que je vous donne de la part de Dieu. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 27: Chapitre I. De diverses sortes de Religieux, que les Religieuses doivent éviter. - p. 302, *fin du dernier chapitre*: Chapitre LXXVIII. Des obseques des morts. - p. (303-308): Priere pour remercier Dieu des graces qu'il a faites à S. Benoist, & pour demander son Esprit. - p. (309-326): Table des matieres.

22 p. non ch. + 302 p. ch. + 24 p. non ch.; six bandeaux et nombreux culs-de-lampe.

Chelles; Fernham; Ligugé; Paris, Source; Valognes.

Nouvelle traduction des Statuts d'Etienne Poncher faite sur l'original latin, conservé à l'Abbaye de Chelles. Au cours de septante-huit chapitres les Statuts citent ou paraphrasent une bonne partie de la Règle de S. Benoît. Le nom de S. Benoît est indiqué dans le marge par S. B. et celui d'Etienne Poncher par E. P., avec des guillemets jusqu'à la fin de chaque Statut. Cette nouvelle traduction a été attribuée par des bibliographes, comme Ziegelbaur, à Jean Mabillon, O.S.B.

468

1698 Paris Imbert de Bats 8,5 × 5,5 français

LA REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST, // *Avec l'abregé de sa vie, & une // Paraphrase sur les paroles // de la Profession Religieuse. // Nouvelle EDITION. // ornement typographique* // A PARIS, // Chez IMBERT DE BATS, ruë // S. Jacques, à l'Image S. Be- // noist, prés les Mathurins. // M. DC. XCVIII. // *Avec Privil. du Roi, & Per. des Sup.* //

p. 3: Preface du B. Pere S. Benoist, Patriarche des Moines, sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les Préceptes de vôtre Maître. - p. 13: La Regle de notre bien-heureux Pere S. Benoist. Chapitre I. Des diverses sortes de Moines. - p. 173, *fin du texte.* - p. (174-180): Table de la Regle de Saint Benoist. - p. 1-16: Abregé de la vie de S. Benoist. - *Suit avec titre propre*: Paraphrase sur ces paroles de la profession religieuse..., Troisiéme Edition..., Paris, Imbert de Bats, M. DC. XCVII.

Règle: 173 p. ch. + 7 p. non ch. + 16 p. ch.; ornements typographiques. Paraphrase: 6 p. non ch. + 98 p. ch.; ornements typographiques.

Ampleforth; Clervaux; Paris, Source; Saint-Julien-l'Ars; Saint-Wandrille.

La plupart des exemplaires sont suivis, sous la même reliure, de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. Pere S. Benoist,* avec l'adresse d'Imbert ou de Pierre de Bats, et des dates diverses.

469

1698 Paris Pierre de Bats 8,5 × 5,5 français

LA REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST, // *Avec l'abregé de sa vie, & une // Paraphrase sur les paroles // de la Profession Religieuse.* // NOUVELLE EDITION. // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez PIERRE DE BATS, // ruë S. Jacques, proche la Fon- // taine S. Severin, à l'image S. François. // M. DC. XCVIII. // *Avec Privil. du Roi, & Per. des Sup.* //

p. 3: Preface du B. Pere S. Benoist, Patriarche des Moines, sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les Préceptes de vôtre Maître. - p. 13: La Regle de notre

bien-heureux Pere S. Benoist. Chapitre I. Des diverses sortes de Moines. - p. 173, *fin du texte.* - p. (174-180): Table de la Regle de Saint Benoist. - p. 1-16: Abregé de la vie de S. Benoist. - *Suit avec titre propre*: Paraphrase sur ces paroles de la profession religieuse..., Troisiéme Edition..., Paris, Pierre de Bats, M. DC. XCVII.

Règle: 173 p. ch. + 7 p. non ch. + 16 p. ch.; ornements typographiques. Paraphrase: 6 p. non ch. + 98 p. ch.; ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; Bayeux; Fribourg, Maigrauge; Verneuil-sur-Avre; Wrocław.

Le corps de l'ouvrage est du même tirage que l'édition pour Imbert de Bats (n° 468), seul le titre diffère. La plupart des exemplaires sont également suivis des *Exercices spirituels* de Philippe François, O.S.B.

470

1698 Paris Pierre de Bats 15 × 8,5 français

LA REGLE // DU BIEN-HEUREUX PERE // S. BENOIST // PATRIARCHE DES // Religieux de l'Occident. // *AVEC LES* // CONSTITUTIONS // Qui y ont esté accommodées pour // la Reforme de l'Abbaye Royale // de Nostre-Dame du Val de // Grace. // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez PIERRE DE BATS, ruë S. Jacques, // à l'Image S. François prés la Fontaine // S. Severin. // M. DC. XCVIII. // *AVEC PRIVILEGE DU ROY* //

sign. ā ij - ā iij: Avant propos. Il est certain que la Regle... - sign. ā iij *b* - (ā v): Observations particulieres sur ces Constitutions. - sign. (ā v *b*): Prologue du bien-heureux Pere et Patriarche des moines S. Benoist, sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les preceptes du souverain Maistre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - sign. (ē v *b*): Avertissement. - p. 1: La Regle du bien-heureux Pere S. Benoist avec les Constitutions... Chapitre I. Des diverses sortes des Moines. - p. 4: Constitutions. *La plupart des chapitres sont suivis de Constitutions numérotées.* - p. 297, *fin du texte.* - p. 300, *fin des* Constitutions. - p. (301-308): Table des chapitres de la Regle de S. Benoist. - p. (309-324): *Approbations.* - p. (324), *à la fin*: Achevé d'imprimer pour la premiere fois le 21. Mars 1676. - *Suit avec titre propre*, p. 1-145: Exercice iournalier... par la Reverende Mere Marguerite de Veni d'Arbouze. Avec un Traité de l'oraison mentale, par la Mesme. Paris, Louis Billaine, 1676.

22. p. non ch. + 300 p. ch. + 24 p. non ch.; nombreux ornements typographiques.

Limon-Vauhallan.

Edition de l'Abbaye du Val-de-Grâce à Paris, identique à celle de 1676 (n° 385), mais avec adresse de relais de Pierre de Bats, recouvrant celle de Louis Billaine.

471

1698 Paris F. Leonard 12,5 × 7 français

LA VIE // ET // LA REGLE // DE // S. BENOIST. // De l'autorité de Monseigneur le Reverendissime // Abbé General de Cisteaux. // *NOUVELLE TRADUCTION.* // *gravure, 27 × 33 mm., S. Philippe Apôtre* // A PARIS, // Chez FREDERIC LEONARD, Imprimeur // ordinaire du Roy, ruë saint Jacques, // à l'Ecu de Venise. // M. DC. XCVIII. // *AVEC PRIVILEGE DE SA MAJESTE'.* //

p. (1): Preface du B. Pere S. Benoist sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les Preceptes du souverain Maître. - p. 9: La Regle du B. Pere S. Benoist. Chapitre I. Des diverses especes de Moines. - p. 83, *fin du texte.* - p. 84-87: Table des chapitres de la Regle de S. Benoist. - p. 89-150: La vie du B. Pere S. Benoist, tirée du second livre des Dialogues de S. Gregoire Pape. - p. 151-154: Table des chapitres de la vie de S. Benoist.

2 p. non ch. + 154 p. ch.; deux bandeaux, deux lettrines et deux culs-de-lampe, le dernier représentant S. Simon Apôtre.

Angers, Calvaire; Brugge, Sint-Andries; Caen; Craon; Le Bouveret. - Kapsner, 939.

Au titre figure soit S. Philippe Apôtre soit S. Jacques le Majeur; les deux vignettes appartiennent à la même série d'Apôtres que le cul-de-lampe final qui représente S. Simon.

472

1698 Paris F. Leonard 12,5 × 7 français

LA VIE // ET // LA REGLE // DE // S. BENOIST. // De l'autorité de Monseigneur le Révéren // dissime Abbé Général de Cisteaux. // *NOUVELLE TRADUCTION.* // *gravure, 16 × 31 mm., le Saint- Esprit* // A PARIS, // Chez FREDERIC LEONARD, Imprimeur // ordinaire du Roi, rue Saint Jacques, // à l'Ecu de Venise. // M. DC. XCVIII. // *AVEC PRIVILÉGE DE SA MAJESTÉ.* //

p. (1): Preface du B. Pere S. Benoist sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les Preceptes du souverain Maître. - p. 9: La Regle du B. Pere S. Benoist. Chapitre I. Des diverses especes de Moines. - p. 83, *fin du texte.* - p. 84-87: Table des chapitres de la Regle de S. Benoist. - p. 89-150: La vie du B. Pere S. Benoist, tirée du second livre des Dialogues de S. Gregoire Pape. - p. 151-154: Table des chapitres de la vie de S. Benoist.

2 p. non ch. + 154 p. ch.; deux bandeaux, deux lettrines et deux culs-de-lampe, le dernier représentant S. Simon Apôtre.

Angers, Calvaire; Rosheim; Saint-Jean-de-Braye.

Edition identique à la précédente (n° 471), sauf pour le titre qui est recomposé et orné différemment et qui présente des variantes orthographiques.

473

1698 Paris F. Leonard 12,5 × 7 français

LA VIE // ET // LA REGLE // DE // S. BENOIST. // De l'autorité de Monseigneur la Reverendissime // Abbé General de Cisteaux. // *NOUVELLE TRADUCTION.* // *gravure, 27 × 33 mm., S. Jacques le Majeur* // A PARIS, // Chez FREDERIC LEONARD, Imprimeur // ordinaire du Roy, ruë saint Jacques, // A l'Ecu de Venise. // M. DC. XCVIII. // *AVEC PRIVILEGE DE SA MAJESTE'.* //

sign. ā iij - (ā iv *b*): Mandement de Monseigneur le Reverendissime Abbé General de Cisteaux. Nous Frere Nicolas L'Archer Abbé de Cisteaux... Paris, le 16. Janvier 1696. - p. (1): Preface du B. Pere S. Benoist sur sa Regle.

Ecoutez, mon Fils, les Preceptes du souverain Maître. - p. 9: La Regle du B. Pere S. Benoist. Chapitre I. Des diverses especes de Moines. - p. 83, *fin du texte.* - p. 84-87: Table des chapitres de la Regle de S. Benoist. - p. 89-150: La vie du B. Pere S. Benoist, tirée du second livre des Dialogues de S. Gregoire Pape. - p. 151-154: Table des chapitres de la vie de S. Benoist.

6. p. non ch. + 154 p. ch.; trois bandeaux, trois lettrines et deux culs-de-lampe, le dernier représentant S. Simon Apôtre.

Bayeux.

Edition identique à celle décrite au n° 471, mais augmentée du Mandement de l'Abbé Général de Cîteaux, permettant à Frédéric Leonard d'imprimer les livres liturgiques cisterciens ainsi que les « Règles » de S. Benoît.

474

1699-1700 Salamanca G. Ortiz Gallardo 30 × 21 latin

titres encadrés d'une bande:
(*tome I*): EXORTACIONES // POLITICAS, Y MORALES, // SOBRE LA REGLA DEL GRAN PADRE DE LOS MONGES // N. Glorioso Patriarca S. Benito. // *COMPUESTAS // POR EL RR. P. M. Fr. ALONSO DE SILVA Y ARTEAGA, // Doctor Theologo, ... (cinq lignes de titres) // DIXOLAS //* SIENDO ABAD DEL REAL MONASTERIO DE LA ESPINA, // à la Comunidad en su Capitulo. // *Y LAS DEDICA //* A NVESTRO REVERENDISSIMO PADRE MAESTRO // F$_{R}$. RVPERTO BERMEJO, // CALIFICADOR DE LA SVPREMA, Y GENERAL QVE HA // sido vna, y otra vez de la Religion de San Bernardo. // *PRIMERA PARTE,* EN QVE SE INCLVYEN TREINTA Y DOS EXORTACIO- // nes, hasta el Capitulo treinta y dos de // la Santa Regla. // *Con PRIVILEGIO. // ornement typographique //* En Salamanca: POR GREGORIO ORTIZ GALLARDO. // Año de 1699. //
(*tome II*): EXORTACIONES // ... // *Y LAS DEDICA //* AL ILVSTRISSIMO SEÑOR // D. FRANCISCO // CALDERON DE LA BARCA, // OBISPO DE LA SANTA IGLESIA DE SALAMANCA, PREDI- // cador de su Magestad, y de su Consejo. // *SEGUNDA PARTE,* // EN QVE SE CONTIENEN QVARENTA Y VNA EXORTA- // ciones hasta el Capitulo setenta y tres de la

// Santa Regla. // *CON PRIVILEGIO* // En Salamanca: POR GREGORIO ORTIZ GALLARDO. // Año de 1700. //

Tome I: sign. ¶ 2 - ¶ 3 *b*: A N. RR^mo. P. M. Fr. Ruperto Bermejo... Procurar debe... Salamanca. Febrero 25. de 1699. Fr. Alonso de Silva y Arteaga. - sign. ¶ 4 - (¶ 8 *b*): *Approbations. etc.* - sign. ¶¶ - (¶¶ 3): Prologo al Lector. No ay cosa mas facil... - sign. (¶¶ 3 *b* - ¶¶ 4 *b*): Autores que van citados en esta primera, y segunda parte. - p. 1-18: Exortacion primera, al principio de la Regla. - p. 19: Exortacion segunda, sobre el Prologo. Prologus Regulæ SS. P. N. Benedicti Abbatis. Ausculta, ò fili, præcepta Magistri. *Avec référenecs scripturaires dans les marges.* - p. 21: §. 1. Ausculta ò fili, præcepta Magistri. Al Prologo de la obra... *Les* Exortaciones *sont imprimées sur deux colonnes à la suite de texte.* - p. 32: Exortacion tercera, al Capitulo primero. Caput primum. De quatuor generibus monachorum. - p. 450, *fin du texte*: Capitulo treinta y dos. - p. 457, *fin de* Exortacion treinta y dos. - p. (459-475): Indice de los lugares de la Escritura Sagrada. - p. (476-507): Indice alphabetico. - p. (508): Tabla de las Exortaciones... en esta primera parte. - Tome II: sign. § 2 - (§ 4 *b*): *armes de l'évêque de Salamanca, 115 × 98 mm. Suit*: Al Il^mo. S. D. Francisco Calderon de la Barca, Obispo... Estas Exortaciones morales... Salamanca, Diziembre 22. de 1699. Fr. Alonzo de Silva y Arteaga. - sign. (§ 5 - § 6 *b*): Prologo. No ay caminante cuerdo... - p. 1: Exortacion treinta y tres, al Capitulo treinta y tres, Caput trigesimumtertium. - p. 408, *fin du texte*: Capitulo setenta y tres. - p. 419, *fin de* Exortacion setenta y tres. - p. (420): Tabla de las Exortaciones... en esta segunda parte. - p. (421-435): Indice de los lugares de la Escriptura Sagrada. - p. (436-462): Indice alfabetico. - p. (463): Errata.

Tome I: 24 p. non ch. + 457 p. ch. + 51 p. non ch.; nombreux ornements typographiques; gravure hors texte, 254 × 166 mm., S. Benoît, signée: *Marcus Orozio Presb^r. Sculp^t. M.^ti 1698.* Tome II: 12 p. non ch. + 419 p. ch. + 44 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques; gravure hors texte, la même que dans le tome I.

Burgos, S. José; Cóbreces; Estella; Samos; Silos.

475

1699 Zaragoza G. Tomás Martínez 10,5 × 7 espagnol

LA SANTA REGLA // DE N. GRAN PADRE, // Y PATRIARCA // SAN BENITO. // DEDICASE // AL MVY ILVSTRE // SEñOR ABAD DE // BERUELA. // *ornement typographique* // *En Zaragoça,* por Gaspar Tomas // Martinez. Año 1699. //

sign. (a 1): *faux-titre*: REGLA // DE SAN // BENITO. // - sign. (a 2): *titre*. - sign. (a 3)-(a 6 *b*): Al R.^{mo} P. Maestro Don Fr. Martin de Vera... de la Congregacion Cisterciense... Abad del Real Monasterio de Beruela... Ofrecer esta Regla... Çaragoça, Deziembre 13. de 1699. Mathias de Lezaun. - sign. (a 7 - a 8): Aprobacion... Yo Gregorio... - p. 1: Prologo del santo Patriarca S. Benito a sus discipulos. Escucha, ò Hijo, los preceptos del Maestro. - p. 13: Capitulo primero. De la santa Regla. De los generos que ay de Monges, u su modo de vivir. - p. 207, *fin du texte*. - p. 208-335 (pour 235): Breve instruccion de nuestro Padre San Benito, para que sus Monges vivan Religiosa, y urbanamente en el Monasterio. - p. 335 (pour 235)-238: Cinco promessas, y mercedes, que la Magestad de Dios hizo a Nuestro Padre San Benito. - p. 239-243: Promessa de nuestro Padre San Benito à sus Devotos. - p. 244-255: Chronologia sucinta de San Benito, y breve recomendacion de su Santa Regla.

16 p. non ch. + 255 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Estella; Montserrat, Abadía.

Traduction de Juan Castro, O.S.B. Réimpression de l'édition de Madrid, 1693 (n° 462), avec épître dédicatoire de Mathias de Lezaun à l'Abbé du monastère cistercien de Beruela.

476

1699 Mantova A. Pazzoni 24 × 17 italien

titre encadré d'un double filet orné:
REGOLA // *DEL SANTISSIMO PADRE* // BENEDETTO // Che serve alle persone dell'uno, e l'altro Sesso // della Religione di detto Santo. // *Con le dichiarationi fatte da' Padri Cassinensi per conservatione // dell'osservanza Regolare della loro Congregatione.* // E con l'aggionta delli Decreti del Sacro Concilio di Trento, e d'alcune Bolle Pontifi- // cie spettanti generalmente alla Riforma delle Monache d'ogni Religione. // Dedicata all'Illustrissima, e Reverendissima Signora // D. LEONORA CANIPARI // DEGNISSIMA ABBADESSA DELL'INSIGNE MONASTERO // DI S. GIULIA DI BRESCIA. // *armes de la Congrégation cassinaise, avec devise*: PAX // IN MANTOVA Nella Stamperìa di S. BENEDETTO per Alberto Pazzoni. // *CON LICENZA DE' SVPERIORI.*) (*MDCXCIX.* //

sign. * 2 *a-b*: Illustrissima e Rever.^{ma} Signora. L'inscrittione del presente Libro... Mantova li 8. Maggio 1699. Alberto Pazzoni. - sign. * 3 *a-b*: Tavola de' capitoli. - sign. (* 4 - * 5 *b*): Tavola delle Penitenze espressamente tassate nelle Dichiarationi. - p. 1: Nel nome del Nostro Signore Gieusu' Christo. Prologo di San Benedetto Padre, e Patriarca de Monaci sopra la sua Regola. Ascolta figlivolo, i precetti del Maestro. - p. 4: Prologo delle Dichiarationi. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 5: Incomincia la Regola del santissimo Padre Benedetto. Cap. primo. Delle varie sorti di Monaci. - p. 129, *fin du texte.* - p. 131, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 132: S. Gregorio... Io Gregorio... - p. 135-140: Decreto sopra quelli li quali sono sottoposti ad alcuna Regola... Nella ventesimaquinta Sessione del Sagro Concilio di Trento. - p. 141-142: Altre Constitutioni Pontificie. - p. 142: Il fine.

10 p. non ch. + 142 p. ch. + 2 p. blanches non ch.; nombreux ornements typographiques.

Bergamo, S. Benedetto; Cesena, S. Maria; Ferrara; Montecassino; Trieste.

477

1699 Mantova A. Pazzoni 24 × 17 italien

titre encadré d'un double filet orné:
REGOLA // DEL // SANTISSIMO PADRE // BENEDETTO // Che serve alle persone dell'uno, e l'altro Sesso // della Religione di detto Santo. // *Con le dichiarationi fatte da' Padri Cassinensi per conserva- // tione dell'osservanza Regolare della loro Congregatione.* // E con l' aggionta delli Decreti del Sacro Conc. di Trento, // e d'alcune Bolle Pontificie spettanti generalmente // alla Riforma delle Monache d'ogni Religione. // *armes de la Congrégation cassinaise, avec devise*: PAX // IN MANTOVA Nella Stamperìa di S. BENEDETTO per Alberto Pazzoni. // *CON LICENZA DE' SVPERIORI) (MDCXCIX.* //

sign. * 2 *a-b*: Tavola de' capitoli. - sign. (* 3 - *4 *b*): Tavole delle Penitenze espressamente tassate nelle Dichiarationi. - p. 1: Nel nome del Nostro Signore Gieusu' Christo. Prologo di San Benedetto Padre, e Patriarca de Monaci sopra la sua Regola. Ascolta figlivolo, i precetti del Maestro. - p. 4: Prologo delle Dichiarationi. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 5: Incomincia la Regola del santissimo Padre Benedetto. Cap.

primo. Delle varie sorti di Monaci. - p. 129, *fin du texte.* - p. 131, *fin de la derniere* Dichiaratione. - p. 132: S. Gregorio... Io Gregorio... - p. 133-135: Innocenzio Papa XI. Premendo di continuo... Roma, XXII. Novembre MDCLXX. - p. 136-163: *Constitutions de Urbain VIII, Clément X, Alexandre VII, Paul V.* - p. 163: Il fine.

8 p. non ch. + 163 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques.

Bergamo, S. Grata; Fabriano, S. Luca; Ferrara; Firenze, Naz.; Pontida. - Kapsner, 1070.

Cette édition diffère de la précédente (n° 476) par le remplacement du premier cahier par un autre qui comporte un titre où ne figure pas l'envoi à l'Abbesse Leonora Canipari et qui omet l'Epître dédicatoire à la même. Les textes des pages 133 à 142 sont replacés par d'autres documents couvrant les pages 133 à 163. Le corps de l'ouvrage, p. 1 à 132, est identique.

478

1700 Barcelona R. Figuero 15 × 10,5 latin

FASCICVLVS // BENEDICTINVS // ALVMNIS // SANCTISSIMI PATRIS, AC PATRIARCHÆ // BENEDICTI // APPRIMè NECESSARIVS. // *gravure, 74 × 68 mm., S. Benoît // Barcin.* Ex Typ. Raphaelis Figuerò, 1700. // *Expensis Sacræ Congregationis Claustralis Tarraco-* // *nensis, & Cæsaraugustanensis ejusdem SS.* // *P. Benedicti.* //

sign. ⁋ 2 *a-b*: Censura... die 11. Februarij 1700. Ignatius March Societatis Iesu. - sign. ⁋ 3 *a-b*: Proœmium. - sign. § 4 - (§ 8 *b*): D. Fr. Emmanuelis a Vega, et Rovira... In Vitam SS. P. Benedicti... synopsis. - sign. §§ - (§§ 5 *b*): De Regula Sanctissimi P. Nostri Benedicti. - sign. (§§ 6): Index omnium, quæ in hoc volumine continentur. - sign. (§§ 6 *b* - §§ 8 *b*): Index capitum sanctæ Regulæ. - p. 1: In nomine Dñi nostri Iesu Christi. Incipit Prologus Regulæ Sanctissimi Patris N. Benedicti abbatis, eximii confessoris, patris monachorum. Ausculta, o fili præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 8: Incipit Regula Eiusdem S. P. N. Benedicti. Cap. I. De generibus Monachorum. - p. 119, *fin du texte.* - p. 120-138: Ordo qualiter. - p. 139-149: Opuscula Beati Benedicti. - p. 150-151: Gaudia Sanctissimi Patris Nostri Benedicti. - p. 152-264: La vida, y milagros de San Benito (S. Gregorio el Magno). - 265-397: Breve compendio de exercicios espi-

rituales (Cisneros). - p. 398-434: Reglas y avisos. - p. 435-492: Absolutio. *etc.* (*Rituel de la Congrégation de Tarragone*).

32 p. non ch. + 492 p. ch. + 4 p. blanches non ch.; plusieurs bandeaux et nombreuses lettrines.

Brugge, Sint-Andries; Gerona, S. Daniel; Montserrat, Abadía; Pueyo; Solesmes. - Kapsner, 676.

Réimpression de l'édition de Barcelone, 1627 (n° 217).

479

1700 Paris Imbert de Bats 9 × 5,5 latin

REGULA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // *ornement typographique* // PARISIIS, // Apud IMBERTUM DE BATS, viâ // Jacobeà, sub signo S. Bendicti (*sic*), // propè fontem S. Severini. // M. DCC. // Superiorum permissis. //

sign. A ij - (A iiij *b*): Testimonia quædam de Sanctissimi P. Benedicti Regula. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in Regulam suam. Prologus. Ausculata (*sic*), o fili, præcepta Magistri. - p. 11: Incipit Regula SS. Patris Benedicti. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 125, *fin du texte.* - p. (126): B. Gregorius... Ego Gregorius... p. 127-132: Index capitum hujus Regulæ Sanctissimi P. Benedicti.

8 p. non ch. + 132 p. ch.; ornements typographiques.

Brugge, Sint-God.

L'exemplaire décrit est suivi, sous la même reliure, de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. Pere S. Benoist,* Paris, Imbert de Bats, 1701, et de celui de François Lami, O.S.B., *Paraphrase sur ces paroles de la profession religieuse,* Paris, Imbert de Bats, 1697.

480

1700 Paris Veuve E. Chardon 9 × 5,5 latin

REGULA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // *ornement typographique* // PARISIIS, // Apud V. STEPHANI CHARDON, // viâ Garlandeâ, *vulgò* Galande, // propè S. Blasium. // M. DCC. // *Superiorum permissu.* //

Collation identique à celle du n° 479.

Amiens; Hautecombe.

Edition identique à la précédente (n° 479), sauf l'adresse bibliographique. L'exemplaire d'Hautecombe est suivi, sous la même reliure, de trois écrits imprimés par la Veuve Louis Billaine: *Exercices spirituels,* 1681; *Vita SS. Patris Benedicti,* 1682; *De Imitatione Christi,* 1682.

480 bis

1681 (ca 1700) Paris (L. Billaine) 16 × 9 latin

REGULA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // *gravure, 34 × 47 mm., coupe de fruits et deux amours* // PARISIIS, // Apud LUDOVICUM BILLAINE, // in Palatio Regio ad secundam // columnam, sub signo ma- // gni Cæsaris. // M. DC. LXXXI. // *Cum Privilegio Regis, & Superior. // Permissu.* //

p. 3: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 4-7: *Eloges de la Règle.* - p. 8: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum patris Benedicti, in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô Filii (*sic*), præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 15: Incipit Regula Sanctissimi P. Benedicti. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 127, *fin du texte.* - p. (128-132): Index capitum Regulæ Sanctissimi P. Benedicti.

127 p. ch. + 5 p. non ch.; quatre bandeaux, une lettrine et trois culs-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Saint-Jean-de-Braye.

Réimpression assez médiocre de l'édition latine de 1681 (n° 405), avec maintien de l'adresse bibliographique de Louis Billaine († 25-8-1681) et de

la date ancienne. Elle est jointe aux deux opuscule de Claude Martin, O.S.B., *Pratique de la Regle de S. Benoist*, Paris, Pierre de Bats, 1700, et *Conduite pour la retraite du mois*, Paris, Imbert de Bats, 1700.

481

1700 Praga J. Mattis pour Hampel 20 × 15 latin

premier titre, comptant vingt-quatre lignes, abrégé:
ORGANUM // CHRISTIFERUM, // VITA, ET MORTE NOSTRI // REDEMPTORIS // CONCORDATUM, // Et rectissimo infinitæ Perfectionis, tamquam // à suprema SS. Regularum Regulâ regulatum, // LINEALI; // ... (*onze lignes*) // à DIDACO à CANVERO, Abbate & Visitatore Mons- // serratensi per Germaniam in Emmaus. // *PRIMA PARS.* // Cum Superiorum Facultate // NEO-PRAGÆ, Typis Hampelianis, impressit Joannes Mattis, Anno 1700. //
second titre, comptant vingt-quatre lignes, abrégé:
COLOSSUS. // BENEDICTINO-SERAPHICUS, // *ILLUSTRISSIMO, REVERENDISSIMO, AC EXCEL- // LENTISSIMO DOMINO, DOMINO* // F. JOANNI // A S. MARIA // ALONSO, DE VALERIA, // ET MERCHANTE, // Dei & Apostolicæ Sedis Gratia // EPISCOPO LERIDENSI // ... (*huit lignes de titres*) // *D. PATRONO HONORANDISSIMO;* // *Dicatus* // à DIDACO CAN-VERO, Hispano, Abbate, & Visitatore // Monserratens: in Germania: // *Pars Prima.* // NEO-PRAGÆ, Typis Hampelianis, impressit Joannes Mattis, Anno 1700. //

sign.)(- [)(4 *b*]: Dedicatoria. Colossus iste... Didacus à Canvero Abbas in Emmaus. - sign.):(-):(3: Proloquium. - sign.):(3 *a-b*: *Approbation*: Opus cui Titulus: Colossus Benedictino Seraphicus... Pragæ 2. Januarij 1700. Joannes Maria Hlozek. Imprimatur Bilek à Bilenberg Officialis. - sign. [):(4 *a-b*]: Approbatio Theologorum Ordinis S. Francisci strictioris Observantiæ Reformatorum. ... die 7. Aprilis Anno 1699. - p. 1: Prologus in Regulam S. P. N. ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti. Ausculta, ô Fili, præcepta Magistri. - p. 3: Seraphicus verò Pauperum Patriarcha S. Franciscus Consonat in S. Reg. exordio dicens: Regula, & vita Fratrum Minorum... *Les chapitres de la Règle de S. Benoît sont suivis de textes de S. François.* - p. 4-22: Ausculta, o Fili præcepta Magistri... *Un abondant commentaire suit les deux Règles.* - p. 23: Caput I. De quatuor generibus

Monachorum. - p. 249, *fin du texte de la Règle de S. Benoît*: Cap. XXXVIII. De Hebdomadario Lectore. - p. 250, *fin du texte de la Règle de S. François*. - p. 254, *fin du commentaire*: Finis primæ Partis. - p. (255-263): Index rerum, & verborum. - p. (264): Errata Typi. - p. I-CLXXXV: Colossi Organizatio. - p. CLXXXV-(CXC): Index Colossi Organizati.

Colossus: 20 p. non ch. + 254 p. ch. + 10 p. non ch.; Colossi Organizatio: CLXXXV p. ch. + 5 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; ornements typographiques; frontispice hors texte, 170 × 128 mm., portrait de l'évêque de Lerida, Alonso de Valeria, signé: *Pragæ A.° 1699. Bal: von Westerhaut Scul:*

Roma, Antonianum.

Ouvrage resté incomplet. L'auteur donne le Prologue et les trente-huit premiers chapitres de la Règle de S. Benoît, accompagnés chacun de textes correspondants de la Règle de S. François ainsi que d'un ample commentaire. Il a fait suivre cette *Pars Prima* d'une longue synthèse, sans sous-titre, mais avec le titre courant: *Colossi Organizatio.*

482

1700 Douai sans nom d'imprimeur 13,5 × 7,5 anglais

THE // RULE OF THE // HOLY FATHER // SAINT // BENEDICT // Translated into English // *ornement typographique* // Permissu Superiorum. // PRINTED AT DOUAY // in the year 1700. //

sign. * - (* iv *b*): To the Right Reverend Lady Mary Caryll Abbess of The English Benedictin Dames of Dunkirk. Madam. It is but reasonable... Your Ladyships Most humble and most devoted Servant N. N. - p. 1: The Rule of the Holy Father Saint Benedict. The Preface. Son, listen to the Precepts of your Master. - p. 10: The Rule of the Holy Father Saint Benedict. Chap. I. Of the several sorts of Monks. - p. 149, *fin du texte*. - p. 128 (pour 150): Finis. The Approbation of St. Gregory the great. We Gregory Prelate of the Roman see...

10 p. non ch. + 150 p. ch.; ornements typographiques.

Downside; London; Oulton; Stanbrook; Teignmouth.

Edition imprimée pour les Bénédictines anglaises de Dunkerque, fixées actuellement à Teignmouth. Dans l'Epître dédicatoire le traducteur se plaint des fautes d'orthographe qui subsistent dans le texte, l'imprimeur français ne connaissant pas l'anglais.

483

1701 Madrid Veuve M. Alvarez 11 × 6 latin

en noir: REGVLA // *en rouge*: SANCTISSIMI // *en noir*: P. N. // *en rouge*: BENEDICTI // *en noir*: ABBATIS; // *en rouge*: PATRIARCHÆ // *en noir*: *MONACHORVM* // *en rouge*: *DIGNISSIMI.* // *ornement typographique noir* // *en rouge*: MATRITI, // *en noir*: Apud Viduam Melchioris // Alvarez. // *en rouge*: M. DCCI. //

p. 3-4: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 5: Prologus Beatiss. P. N. Benedicti in Regulam suam. Ausculta, ò fili, præcepta Magistri. - p. 15: Incipit Regula eiusdem S. P. N. Benedicti, De Generibus Monachorum. Cap. I. - p. 160, *fin du texte.* - p. 161-191: Opuscula S. Benedicti.

191 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; trois bandeaux, trois lettrines et nombreux culs-de-lampe.

Montserrat, Abadía; Samos.

484

1701 s.l.n.t. (Paris) Congr. S. Maur 20 × 12 latin

REGULA // S. P. // BENEDICTI, // *CUM DECLARATIONIBUS,* // *Congregationis sancti Mauri.* // *gravure, 98 × 69 mm., signée*: *Æboudan excud., quatre moines devant le Montcassin, avec légende*: BREVIARIUM MONASTICUM, / *PAULI V. P. M. jussu Editum*: / *Cum Novis Hymnis; Novisque S. S. Officiis;* / *Ad Usum Congreg. S. Maurj. Ord. S. Benedicti.* // JUSSU ET AUTHORITATE CAPITULI // genrealis (*sic*) ejusdem Congregationis. // M. DCCI. //

sign. ā ij *a-b*: B. Gregorius... Ego Gregorius... *et autres éloges de la Règle.* - sign. ā iij - ā iiij *b*): Index capitum Regulæ S. P. N. Benedicti. - sign. (ā iiij *b*): Notarum explicatio. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô Fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 7: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. Caput I. De generibus Monachorum. - p 8: I. Secundum genus Aanachoretarum... *La plupart des chapitres sont*

suivis de déclarations. - p. 296, *fin du texte.* - p. (297-298): Approbatio Capituli Generalis. Anni 1645. - p. (299-345): Index alphabeticus Declarationum in Regulam.

8 p. non ch. + 296 p. ch. + 49 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; cinq bandeaux, cinq lettrines et trois culs-de-lampe.

Ampleforth; Bornem; München, Univ.; Paris, Source; Silos.

Réimpression textuelle de l'édition de 1663 (n° 344).

485

1701 Köln S. Ketteler 11,5 × 6,5 allemand

Regul // Dess heiligen und weit// // berůhmten // VATTERS // BENEDICTI. // Allen denen, so ein recht geistli// // ches Leben begehren zu fůhren vorge// // geschrieben (*sic*), *und ins teutsch* // ůdersetzt (*sic*). // *gravure, 36 × 50 mm., avec inscription*: S. BENE DICTVS // Zu Cölln, // Bey Sebastian Ketteler, im Hanen, // vor S. Paulus. M.D.CC.I. //

p. 3: Vorred Dess H. Vatters Benedicti. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Lehrmeisters. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 13: Regul Dess allerseeligsten Vattres Benedicti. Das I. Capitel. Von den Geschlechten der Můnch. - p. 170, *fin du texte.* - p. (171-179): Register. Der Capitlen.

170 p. ch. + 9 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; une grande lettrine et un bandeau.

Brugge, Sint-Andries; Fulda, Ben.; Magdenau; München, St. Bon.; Salzburg, Nonnberg.

Traduction de Theodor Gangelt, O.S.B. Voir note de la première édition, 1650 (n° 320). Les exemplaires sont habituellement accompagnés de « Das Leben dess heiligen Benedicti, von Gregorio M. beschrieben » et de « Tägliche Ubungen », traduits de l'édition latine du même, 1649 (n° 313).

486

1701 s.l.n.t. (Paris) Congr. S. Maur 20 × 12 français

LA REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *AVEC LES DECLARATIONS // sur icelle, pour la Congregation // de Saint Maur. // gravure, 87 × 69 mm., signée: Æoudan excud., quatre moines devant le Montcassin //* PAR COMMANDEMENT DU CHAPITRE // general de ladite Congregation. M. DCCI. //

sign. a ij - (a iiij *b*): S. Gregoire Pape premier de ce nom... *et autres éloges de la Règle.* - sign. b - (b iij *b*): Table des chapitres de la Regle de saint Benoist. - p. 1: Prologue de nostre B. Pere Saint Benoist Patriarche des Moines, sur sa Regle. Escoutez mon Fils, les enseignemens de vôtre Maître. - p. 10: La Regle de nostre bien-heureux Pere S. Benoist. De diverses sortes de Moines. Chapitre I. - p. 12: I. La seconde est des Anachoretes. Bien que... *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 355, *fin du texte.* - p. (356-357): Approbation du Chapitre general, de l'an 1645.

14 p. non ch. + 355 p. ch. + 2 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; deux bandeaux, trois lettrines et un cul-de-lampe; la gravure du titre est la même que celle de l'édition latine (n° 484), moins la légende en latin.

Amiens; Chantilly; Ligugé; Paris, Source; Roma, Naz.

487

1702 Madrid Veuve M. Alvarez 11 × 6,5 espagnol

en noir: LA SANTA REGLA // *en rouge*: DE NVESTRO // *en noir*: GRAN PADRE, // *en rouge*: Y PATRIARCA // *en noir*: SAN // *en rouge*: BENITO. // *ornement typographique noir // en rouge*: EN MADRID. // *ornement typographique noir // en noir*: En la Oficina de la Viuda de // Melchor Alvares. Año // de 1702. //

p. 3-4: A las Venerables, y Amadas Esposas de Christo, Hijas del Gran Padre, y Patriarcha San Benito. Crecen las plantas... - p. 5-6: Aprobacion... Yo Gregorio... - p. 7: Prologo del santo Patriarca S. Benito a sus discipulos. Escucha, ò Hijo, los preceptos de el Maestro. - p. 17: Capitulo I. De la santa Regla. De los generos que ay de Monges, y su modo de vivir. - p. 178, *fin du texte.* - p. 179-201: Breve instruccion de nuestro Padre San Benito,

para que sus Monges vivan Religiosa, y urbanamente en el Monasterio. - p. 203-209: Cinco promesas, y mercedes, que la Magestad de Dios hizo à N. P. San Benito.

209 p. ch. + 7 p. blanches non ch.; deux bandeaux et nombreux culs-de-lampe; neuf gravures dans le texte représentant un paon: cinq regardant à droite et quatre, avec un serpent dans le bec, regardant à gauche.

Madrid, Univ.; Talavera de la Reina, S. Benito.

Traduction de Juan Castro, O.S.B. Réimpression de l'édition de Madrid, 1693 (n° 462), avec épître dédicatoire empruntée à l'édition de Valladolid, 1599 (n° 120 bis).

488

1703 Einsiedeln J. H. Ebersbach 10,5 × 5,5 latin

REGULA // S. PATRIS // BENEDICTI // ABBATIS, // ET // PATRIARCHÆ // MONACHORUM // DISCRETIONE PRÆCI- // PUA; SERMONE // LUCULENTA. // Ad triginta plùs minùs tum vete- // rum MSS. tum impressorum Co- // dicum censuram, fidemque // revocata. // *ornement typographique* // Typis Monasterij // EINSIDLENSIS. // PER JOANN HENRICUM // Ebersbach. // MDCCIII. //

p. 3: S. P. N. Benedicti in Regulam suam. Prologus. 1. Jan. 2 Maij. 1. Sept. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 12: Incipit Regula S. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 124, *fin du texte*. - p. (125-131): Index capitum Regulæ S. P. Benedicti.

124 p. ch. + 7 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques; frontispice, 76 × 46 mm., S. Benoît, avec légende: *Vera effigies S. Benedicti. Benedicentur in te omnes gentes.*

Admont; Amiens; Einsiedeln; Engelberg; Neresheim. - Kapsner, 677.

La plupart des exemplaires sont reliés à la suite d'une des édition latines de l'*Imitatio*, sorties des presses de l'Abbaye de Einsiedeln.

489

1703 Köln S. Ketteler 11,5 × 6,5 latin

S. P. N. // BENEDICTI // REGULA, VITA // ET OFFICIUM B. M. V. *Vnà cum // aliis Officiis, Psalmis, Orationibus, Lita- // niis, & Praxi Exercitiorum spiritualium // ex* R. D. JOAN. TRITHEMIO, // *aliisque piis Auctoribus colle- // cta, & aucta //* à R. P. F. THEODORO GANGELT // *SS.* Th. Licent. Monast. S. Pan- // taleonis quondam Priore. // *gravure, 36 × 49 mm., S. Benoît, avec légende*: S. BENE DICTVS // *COLONIÆ AGRIPPINÆ //* Apud SEBASTIANUM KETTELER // sub signo galli ante S. Paulum // Anno M.DCCIII. //

sign. a 2: Aprrobatio Ordinarii. Coloniæ 8. Martii 1663. - sign. a 2 *b* - a 4 *b*: Ad Lectorem... Amice Lector... (1703). - sign. a 5 - (b 4): De anno et ejus partibus; Tabula festorum mobilium, 1703-1722. *etc.* (*calendrier*). - sign. (b 4 *b*): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 1: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. En vitæ tibi norma datur... Prologus. Aure pii Patris doctrinam... *Les sections des chapitres sont précédés et suivies de pièces de vers.* - p. 2: 1. Jan. 2. Maji. 1. Septemb. Ausculta, ô fili, Præcepta Magistri. - p. 9: Regula SS. P. N. Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus vel vitâ Monachorum. - p. 134, *fin du texte.* - p. (135-139): Index capitum Regulæ. - *Suivent avec titres propres*: p. (1)-90: Vita S. P. N. Benedicti, 1703. - p. (1)-284: Officium B. M. V., 1703. - p. (1)-204: Praxis Exercitiorum, 1703.

32 p. non ch. + 5 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Admont; Fribourg, Univ.; München, Univ.; Pannonhalma; Seitenstetten. - Kapsner, 678.

490

1703 Baden (Schweiz) J. L. Baldinger 29 × 17 allemand

titre en noir et rouge:
Fundament // Oder // Grund//Riss // Der // Klôsterlichen Vollkom̃enheit nach der Bildnuss // Unsers HErrn und Heylands // Jesu Christi // Gezogen // Auss den Lebens// Ordnungen / und Reglen der // HH. Vâttern und Ordens// Stiffteren // Basilij, Augustini, Benedicti, und Francisci. // Ist alles mit schônen

Exemplen und Lehren under// // schidlicher Heiligen erklåhrt. // In Zwey Tractat abgetheilt. // Und // Zu besserer Kumblichkeit der Novitzen//Meister und anderen / denen // obligt die Regels//Satzungen zu erklåhren / oder klösterliche Exhortationes // zu halten / mit einem absonderlichen Regels//Register / in welchen angedeutet wo // eines jeglichen Regels//Puncten Ausslegung zufinden / wie auch der vilfål// // tigen Materien wohl versehen. // Zum andern mahl in Truck gegeben und vermehrt // Durch R. P. Marianum Schott, Conventual dess Fůrstlichen Gotts// // Hauss U. L. Frawen zu Einsidlen / Ordens S. Benedicti. // *Cum Licentia & Approbatione Superiorum.* // Baden in der Schweitz / In Verlag Joh. Ludwig Baldingers / im Jahr 1703. //

sign. [)([: *titre.* - sign. [)(*b*]: Kurtzer Innhalt. - sign.)(2 - [)(4]: Dedication. Dem... Vatter unsers Herrn Jesu Christi... Fr. Marianus Schott. - sign. [)(4 *b*]: Facultas; Censura Theologica; *etc.* (*quatre Approbations de 1678*). - sign.)( )(- [)( )(2 *b*]: Dedication. Dem... Herrn Mauro Abbt dess Gnadenreichen Gottshauss Einsidlen... Baden den 30. Weinmonat, 1703. Joh. Ludwig Baldinger. - sign. [)( )(3 -)( )(4 *b*]: Dedication. Dem... Herrn Augustino Abbt dess Gnadenreichen Gottshauss Einsidlen... den 29. May 1678. Fr. Marianus Schott. - sign.)( )( )(- [)( )( )(2 *b*]: Vorrede an den gůnstiger Leser. - p. (1)-282: Tom. I. - p. (1): *titre particulier:* Dess Fundaments... Anderer Tractat... Von der Substantz und Wesen dess Geistlichen Stands. - p. (3-4): Dedication. Jesu Christo... Bruder Marianus. - p. (5-8): Dedication. Dem... Herrn Bonifacio Abbten dess Fůrstlichen Gottshauss Pfeffers. ... den 24. September 1703. Fr. Marianus Schott. - p. (9): Vorred an den gůnstiger Leser. - p. (10): (Innhalt). - p. 1-654: 2. Tractat. - p. 655-662: Regel dess Heil. Augustini. - p. 663: Regel des Heil. Vatters und Patriarchen Benedicti. Welche beschriben im Jahr Christi 510. Vorred. Horche mein Kind die Gebett (*sic*) deines Meisters. - p. 665: Das I. Capittel. Von viererley Geschlechten oder Leben Geistlichen. - p. 704, *fin du texte.* - p. 705-710: Regel... dess heiligen Francisci. - p. 710: Beschluss dises Grund//Riss. - p. (711-726): Index, oder Register.

20 p. non ch. + 282 p. ch. + 10 p. non ch. + 710 p. ch. + 16 non ch.; la Règle occupe les p. 663 à 704; en caractères gothiques, sur deux colonnes; nombreux ornements typographiques.

Einsiedeln.

491

1703 Paris Veuve F. Muguet 17 × 10 français

LA REGLE // DE // SAINT BENOIST // NOUVELLEMENT TRADUITE, // ET EXPLIQUÉE // SELON // SON VERITABLE ESPRIT. // *Par l'Auteur des Devoirs de la Vie Monastique.* // TOME PREMIER. // (*2e tome*) TOME II. // *gravure, 35 × 42 mm., l'Eglise* // A PARIS, // Chez la Veuve FRANÇOIS MUGUET, Premier // Imprimeur du Roy & du Clergé de France, // ruë de la Harpe, aux trois Rois. // MDCCIII. // *Avec Approbation & Privilege.* //

Time I: sign. ā ij - (ā viij *b*): Avertissement. Deux considerations principales ont porté l'Auteur de ce Commentaire... - sign. ē *a-b*: Tables des chapitres du Tome premier. - sign. ē ij *a-b*: Approbation. Reims et Meaux, 6 et 7 Avril 1689. - sign. (ē iij *a-b*): Extrait... de Privilege du Roy. Registré le 26. Mars 1688. Achevé d'imprimer pour la premiere fois le 2. Avril 1689. - sign. (ē iiij) - (ī ij *b*): Privilege du Roy. Registré le 1^r^ Juin 1701. Achevé d'imprimer pour la premiere fois le 1^r^ Decembre 1702. - p. 1: Explication de la Preface de S. Benoist, sur sa Regle. Ecoutez attentivement, mon fils, les preceptes de vostre Maistre. Prestez l'oreille... Pere charitable. Saint Benoist, mes freres... *Les paragraphes de la Règle sont suivis de l'explication.* - p. 127: Explication de la Regle de S. Benoist selon son veritable esprit. Chapitre premier. Des diverses especes de Moines. - p. 599, *fin de l'explication du chap. XVI.* - p. (561-596): Table des matieres contenuës en ce premier Volume. - Tome II: sign. ā ij - (ā iiij *b*): Table des chapitres du Tome second. - p. 1: Chapitre XVII. - p. 619, *fin du texte.* - p. 628, *fin de l'*Explication. - p. (629-664): Table des matieres du second Tome.

Tome I: 28 p. non ch. + 599 p. ch. + 37 p. non ch.; tome II: 8 p. non ch. + 628 p. ch. + 36 p. non ch.; ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; Einsiedeln; Madrid, Nac.; Montecassino; Troyes. - Kapsner, 940.

Réimpression en format in-12° du Commentaire de l'Abbé de Rancé, de 1689 (n° 445). Les chapitres sont autrement répartis (tome I: chap. 1 à 16, tome II: chap. 17 à 73) et les tables modifiées en conséquence.

492

1703 Coimbra J. Ferreyra 18,5 × 13,5 portugais

REGRA // DO NOSSO GLO- // RIOSO PADRE S. BENTO // Abbade, Confessor, & Patriarcha // de todas as Religioẽs, // Dada *aos Freyres da Ordem de nosso Senhor Iesu Christo, & traduzi- // da de Latim em Portugues, na forma que primeiro foy approvada, // & confirmada pellos Summos Pontifices, quando a // mesma Ordem se reformou.* // Agora segunda vez impressa, por mandado do nosso Reverendis- // simo Padre Dom Prior, & Gèral de mesma Ordem // de Christo, Fr. Joseph de Mello // *gravure, 66 × 45 mm., croix de l'Ordre du Christ* // EM COIMBRA, // *Com todas as licenças necessarias.* // Na Officina de JOSEPH FERREYRA, Impressor da Uni- // versidade, & S. Officio, Anno de 1703. //

sign. ¶ 2: Licenças. 9. de Junho de 623. Frey Gregorio Taveira Prior. - sign. ¶ 2 *b*: Licenças, ... Coimbra 27. de Abril de 1703; Coimbra 30 de Abril de 1703; Lisboa 31. de Mayo de 1703. - sign. ¶ 3 *a-b*: Ao Reverendissimo... Andre Pacheco... Gèral da Ordem de Christo. Frey Isidoro de Barreira. S Esta diligẽcia de se imprimir sign. (¶ 4) - ¶¶: A toda sagrada Religião, & Freyres da Ordem de Christo, Frey Isidoro de Barreira. S. Avendose de imprimir a santa Regra... - sign. ¶¶ *b* - ¶¶ 3 *b*: Taboada alphabetica das cousas principaes. - sign. (¶¶ 4) - ¶¶¶: Lugares da divina Escriptura. - sign. ¶¶¶ - ¶¶¶ 2 *b*: Taboada dos Capitulos que nesta santa Regra se contem. - sign. ¶¶¶ 2 *b* - (¶¶¶ 4): Summa das letras Apostolicas. O Santissimo Padre Papa Paulo III... Eu Gregorio... Zacharias Bispo... - sign. (¶¶¶ 4 *b*): Revelaçoẽs feytas do Ceo... São Bẽto... - f. 1: Prologo em a Regra. Escuita filho os preceytos do Mestre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - f. 3 *b*: Capitulo I. Do Padre Dom Prior (= *chap. 2*). - f. 28 *b, fin du texte*: Capit. XXXVI. (= *chap. 73*). - f. 29-41 *b: formules d'absolution; suffrages; formules de vêture et de profession.* - f. 42-54: Cathalogo dos varoẽs illustres da Ordem do Patriarcha Saõ Bento. - f. 54 *b* - 56: Forma da profissaõ dos Irmaõs conversos; Forma da Carta de Irmandade; Modo de benzer os Bentinhos da nossa Ordem de Christo.

12. f. non ch. + 56 f. ch.; deux bandeaux, trois culs-de-lampe et nombreuses lettrines.

Bahia; Brugge, Sint-Andries; Maredsous; Rio de Janeiro; Singeverga.

Réimpression textuelle de l'édition de Lisbonne, 1623 (n° 194), pour l'Ordre du Christ. Elle comporte le Prologue et trente-six chapitres de la Règle.

493

1704 Bruxelles F. Foppens 15,5 × 9 français

LA REGLE // DE // S. BENOIT, // TRADUITE PAR MONSIEUR // L'ABE' DE LA TRAPPE. // *marque typographique, 47 × 45 mm., aux initiales*: F F // A BRUSSELLE, // Chez FRANCOIS FOPPENS. // M. DCC. IV. //

p. (i): *blanche.* - p. (ij): *frontispice, 124 × 76 mm., S. Benoît donnant la Règle, signé*: Harrewyn fecit. - p. (iij): *titre.* - p. (v)-XXX: Avertissement de Dom Claude de Verte Trésorier de l'Abaie de Cluni, sur cette nouvelle Version. Il n'est pas nécessaire... - p. (XXXII): Extrait du Privilege du Roi. Brusselle, le 20. Octobre 1703. - p. (1): La Regle de S. Benoît. Preface de S. Benoît sur sa Regle. Ecoutez atentivement, mon fils, les préceptes de votre maître. *Avec références scripturaires dans les marges et notes dans les marges et au bas des pages.* - p. 8: Chahitre (*sic*) Premier. Des diverses especes de Moines. - p. 134, *fin du texte.* - p. (135-141): Table des chapitres contenus en ce Livre. - p. (142): Aprobation de Monsieur Boileau, Paris, le quatorziéme de Mai, 1689. - p. (143): Aprobation de Monsieur l'Abé du Pin, le seiziéme Mai, 1689.

XXXI p. ch. + 1 p. non ch. + 134 p. ch. + 9 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; cinq bandeaux, deux lettrines et deux culs-de-lampe; frontispice.

Ampleforth; Brugge, Sint-Andries; Bruxelles, B. R.; Einsiedeln; Paris, Inst. Cath.

Traduction de l'Abbé de la Trappe, Armand de Rancé, avec les notes de Claude de Vert, O.S.B. Réimpression de la seconde édition, Paris, 1689 (nº 444).

494

1704 s.l.n.t. (Paris) 17,5 × 9,5 français

LA REGLE // DE // S. BENOIST, // AVEC LES // CONSTITUTIONS // particulieres. // *Pour les Religieuses Benedictines // de Nôtre-Dame des Anges, // lès Montargis.* // † // I H S. // IMPRIMÉES, // En faveur des mêmes Religieuses. // M. DCC. IV. *AVEC APPROBATION.* //

sign. ā ij - (ā viij *b*): Octave de Bellegarde, Archevêque. A nos aimées Filles... au Prieuré de Nôtre-Dame des Anges, lès Montargis. Il y a un Livre de vie... Octave de Bellegarde, Archevêque de Sens. De Montargis, ce 22. Iuillet 1644. - p. (17): Approbation. Nous Octave de Bellegarde... approuvons les presentes Constitutions... Montargis le vingt-quatriême jour d'Octobre mil six cens quarante-trois. - p. (17-18): Depuis l'année mil six cens quarante-quatre, en laquelle furent imprimées les presentes Constitutions pour la premiere fois... - p. (18): Approbation. Hardoüin Fortin de la Hoguette... Archevêque de Sens... Donné à Sens le premier Juillet mil sept cens trois. - p. 1: Prologue du B. Pere Saint Benoist, sur sa Regle. Ecoutés, mon fils, les instructions de vôtre Maître. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 9: Constitution sur le Prologue de la Regle. *Les chapitres sont suivis de* Constitution. - p. 11: La Regle de nostre bienheureux Pere Saint Benoist. Chapitre I. De divers sortes de Moines. - p. 341, *fin du texte.* - p. 344, *fin de la dernière* Constitution. - p. (345-348): Table des chapitres de la Regle.

16 p. non ch. + 1 f. non ch. + 344 p. ch. + 4 p. non ch.; trois bandeaux, deux lettrines et un cul-de-lampe; avant le Prologue, gravure hors texte, l'Enfant-Jésus entouré d'anges, avec légende: *Adorate eum omnes Angeli eius ps 96.*

Bellefontaine; Fernham; Maredsous; Paris, Source; Stanbrook.

Edition remaniée des Constitutions pour les Bénédictines de Montargis, imprimées pour la première fois en 1644 (n° 294). Elles sont accompagnées d'une autre traduction de la Règle.

495

1704 Paris Imbert de Bats 17 × 9,5 français

LA // REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *Nouvelle Edition.* // *gravure, 27 × 36 mm., S. Benoît, signée*: V L S // A PARIS, // Chez IMBERT DE BATS, ruë S. Jacques, // proche la Fontaine S. Severin, // à l'Image S. Benoist. // M. DCCIV. // *Avec Privilege, & Permission des Superieurs.* //

p. 3: Prologue du B. Pere S. Benoist. Patriarche des moines, sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les préceptes de vôtre Maître. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 12: La Regle du B. Pere S. Benoist. Des diverses especes de Moines. Chapitre I. - p. 152, *fin du texte.* - p. (153-156): Table

des chapitres. - p. (157-158): Approbation. J'ai lû... en Sorbonne ce 27. Juillet 1704. Berthe. - p. (159-160): Privilege du Roy. A Paris le 19. Avril 1700.

152 p. ch. + 8 p. non ch.; trois bandeaux, deux lettrines et trois culs-de-lampe.

Amiens; Bornem; Chantilly; Pradines; Solesmes. - Kapsner, 941.

La plupart des exemplaires sont suivis, sous la même reliure, de deux opuscules de Claude Martin, O.S.B., *Pratique de la Regle de S. Benoist,* et *Conduite pour la retraite du mois,* avec l'adresse d'Imbert ou de Pierre de Bats, et des dates diverses.

496

1704 Paris Pierre de Bats 17 × 9,5 français

LA // REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *Nouvelle Edition.* // *ornement typographique, signé*: V L S // A PARIS, Chez PIERRE DE BATS, ruë S. Jacques, // proche la Fontaine S. Severin, // à l'Image S. François. // M. DCCIV. // *Avec Privilege, & Permission des Superieurs.* //

p. 3: Prologue du B. Pere S. Benoist. Patriarche des moines, sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les préceptes de vôtre Maître. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 12: La Regle du B. Pere S. Benoist. Des diverses especes de Moines. Chapitre I. - p. 152, *fin du texte.* - p. (153-156): Table des chapitres. - p. (157-158): Approbation. J'ai lû... en Sorbonne ce 27. Juillet 1704. Berthe. - p. (159-160): Privilege du Roy. A Paris le 19. Avril 1700.

152 p. ch. + 8 p. non ch.; trois bandeaux, deux lettrines et trois culs-de-lampe.

Bornem; Brugge, Sint-Andries; Clervaux; Jouarre; Troyes.

Le corps de l'ouvrage est du même tirage que l'édition pour Imbert de Bats (n° 495), seul le titre diffère. La plupart des exemplaires sont également suivis des deux opuscules de Claude Martin, O.S.B.

497

1704 Paris français

(La Règle de Saint-Benoît et Constitutions des dames religieuses de Notre-Dame de Braine; Paris, 1074, in-64).

Pérennès, III, col. 999.

Edition introuvable, tout comme la première édition de 1647 (nº 309).

498

1704 Firenze V. Vangelisti 16 × 9 italien

COSTITUZIONI // DELL'ORDINE // DI VALLOMBROSA // Coll'Inserzione della Regola // di S. Benedetto // APPROVATE // *DALLA S. DI N. SIG. PAPA* // CLEMENTE XI. // DEDICATE // *ALL'ALTEZZA REVERENDISS.* // DEL SERENISS. SIG. PRINCIPE // FRANC. MARIA // DE' MEDICI // CARD. DI TOSCANA // Protettore della medesima // Congregazione. // *ornement typographique* // IN FIRENZE. MDCCIV. // Per Vincenzio Vangelisti. // *Con lic. de' Sup.* //

p. 3-11: Ser.mo e Rev.mo Principe. Viene a ricoverarsi... questo piccolo Libretto... Dalla Badia di Ripoli 21. Sett. 1704. D. Silvano Catanzi. - p. 12-16: D. Silvano Catanzi Abate Generale A' suoi Fratelli Monaci Vallombrosani. Ciò che con tante brame... - p. 17-18: Clemens PP. XI. Iniuncti nobis divinitus... - p. 19-159: Costituzioni della Congregazione di Vallombrosa. Parte Prima spettante al genere Politico. - p. 159: Nel Mome (*sic*) del N. Sig. Giesu Cristo Incomincia il Prologo della Regola del nostro SS. Padre Benedetto Abate, Confessore insigne, e Padre de' Monaci. Ascolta figliuolo i precetti del Maestro. - p. 167, *fin du Prologue.* - p. 168-460: Costituzioni Vallombrosane. Parte Seconda spettante al governo morale o Dichiarazione della Regola di S. Benedetto. - p. 168-171: Prologo delle Dichiarazioni. - p. 172: Incomincia la Regola del P. S. Benedetto. Capitolo I. De' Generi, ò vero vita de' Monaci. - p. 174: Dichiarazione del Capitolo I. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiarazione. - p. 454, *fin du texte.* - p. 457, *fin de la dernière* Dichiarazione. - p. 458-460: Cum autem... Datum Romæ apud Sanctum Petrum... die xv. Martii MDCCIV. - p. 461-483: Tavola delle cose più notabili.

483 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; trois bandeaux, trois lettrines et deux culs-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Downside; Firenze, Spirito Santo; Ligugé; Vallombrosa.

499

1704 Venezia L. Baseggio 17 × 10,5 italien

titre encadré d'un double filet:
REGOLA // Del Padre // S. BENEDETTO, // Tradotta in lingua Italiana, per quella parte // solamente che aspetta alle Monache, che // vivono sotto la Regola di S. BENE- // DETTO dell'Osservanza. // *CON LE DICHIARATIONI // de' dubii, che possono occorrere nell' // osservatione di essa.* // CON AGGIONTA DELLI DECRETI // del Sacro Concilio di Trento, e di alcune // Bolle Pontificie spettanti à Monache. // *marque typographique, avec légendes*: L'AV / RORA *et*: *Apud Laurentium Basilium* // IN VENETIA, MDCCIV. // Appresso Lorenzo Basegio. // *Con Licenza de' Superiori.* //

p. (3-4): A' Lettori, Più volte... - p. 5: Nel nome del Nostro Signor Giesu' Christo. Incomincia la Regola del Padre San Benedetto. Prologo. Ascoltate dilettissime Figliuole i comandamenti del Maestro. - p. 6: Prologo delle dichiarationi. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiaratione. - p. 9: Quale debba esser l'Abbadessa. Cap. II. - p. 102, *fin du texte*: Cap. LXVII. (= *chap. 73*). - p. 104, *fin de la dernière* Dichiaratione. - p. 104-109: Queste sono le Constitutioni, & Comandamenti fatti da i Sommi Pontefici, sopra tutte le Santimoniali, overo Monache. - p. 110-113: Tavola de' capitoli della Regola del Padre San Benedetto. - p. 114: Auvertenza a' Lettori. Il primo Capitolo, & altri, ò parte di alcuni che mancano... per non trattare di cose spettanti alle Monache. Finis. - p. 115-126: Decreti del Sacro Concilio di Trento. - p. 127-155: Bolle Pontificie spettanti alli Monasterii di Monache. - p. (156-157): Tavola delli Decreti. - p. (158): Tavola delle Bolle.

155 p. ch. + 3 p. non ch.; ornements typographiques.

Cingoli; Maredsous; Montecassino; Roma, Vat.; Trieste.

Réimpression de l'édition de Damian Zenaro, publiée pour la première fois à Venise en 1594 (n° 108).

500

1705 Venezia J. Tomasini 21 × 14 latin

REGULA // S. BENEDICTI // ABBATIS // MONACHORUM PATRIARCHÆ, // *Cum Declarationibus, & Constitutionibus* PATRUM // Congregationis Cassinensis // *Motu proprio confirmatis* AB INNOCENTIO // PAPA XI. *Anno Domini* 1680. // *gravure, 58 × 68 mm., S. Benoît, signée* Suor Isabella P. F. // VENETIIS, M.DCCV. // TYPIS JACOBI TOMASINI. // *Superiorum Permissu.* //

sign. a 3 - (a 4): Index capitulorum Regulæ S. P. N. Benedicti. - sign. (a 4 - a 5 *b*): Index capitulorum Constitutionum. Index Constitutionum Summorum Pontificum. - sign. (a 5 *b*): Noi Reformatori dello Studio di Padova. Dat. li 14. Aprile 1705. - sign. (a 6 *a-b*): Innocentius Papa XI. Sacrosancti Apostolatus officium... - p. 1: In nomine Domini Nostri Jesu Christi Sancti monachorum Patris Benedicti In Regulam suam Prologus. Ausculta, ò fili, Præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 6: Prologus Declarationum. *Les déclarations suivent les chapitres.* - p. 7: Incipit Regula S. P. Benedicti. De Generibus Monachorum. Cap. I. - p. 169, *fin du texte.* - p. 171, *fin de la dernière déclaration.* - p. 172: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 173-220: Prima pars Constitutionum. - p. 221-247: Secunda pars Constitutionum. - p. 248-296: Index Rerum. - p. 297-337: *Constitutions et décrets pontificaux.* - p. 338-343: *Décret de Urbain VIII, du 15 déc. 1637.*

12 p. non ch. + 343 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

L'Aquila; Claro; Montecassino; Montserrat, Abadía; La Pierre-qui-Vire. - Kapsner, 679.

Réimpression textuelle de l'édition de Rome de 1680 (n° 400).

501

1708 Firenze A. M. Albizzini pour G. A. Scaletti 11×7,5 italein

REGOLA // DI // S. BENEDETTO // Tradotta in Lingua Volgare per uso, e // commodità di quelle Religiose, // che vivono sottola Disciplina // di sì gran PADRE. // *gravure, 24 × 21 mm.,*

monogramme du nom de Jésus: I H S // IN FIRENZE. Nella Stamperia di S.A.R. // Per Anton Maria Albizzini. // *Con Lic. de' Sup. M. DCC. VIII.* // Ad instanza di Gio: Antonio Scaletti. //

sign. ✠ 2 - (✠ 4 *b*): Alle Molto Rev. Madri Abbadesse, e monache... Non è la prima volta... (*signé*) F. F. - p. 1: Nel Nome del Sig. Nostro Gesú Cristo. Prologo. Cap. I. Ascolta, o Figliuola, i precetti del Maestro. - p. 9: Quale deve essere la Badessa. Cap. II. - p. 106, *fin du texte*: Cap. LXIV. (= *chap. 73*). Fine della Regola di S. Benedetto. - p. 107-111: Tavola de' capitoli.

8 p. non ch. + 111 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; deux bandeaux.

Faenza, S. Umiltà; Firenze, Lapo-Firenze; Firenze, S. Marta; Fossato di Vico; Monte S. Savino.

Cette édition sera réimprimée textuellement à Florence en 1825, mais dans un grand format (n° 720).

502

1709 Paris L. Sevestre 16,5 × 9,5 français

LA REGLE // DE // S. BENOIST, // ABBÉ, // LES STATUTS // D' ESTIENNE PONCHER, // EVESQUE DE PARIS, // ET LES REGLEMENS // particuliers de l'Abbaye Nôtre- // Dame du Val de Gif. // *Recüeillis & joints ensemble pour l'usage // des Religieuses de ladite Abbaye. // ornement typographique //* A PARIS, // De l'Imprimerie de L. SEVESTRE, ruë // des Amandiers, au Mont S. Hilaire. // M. DCC. IX. // *AVEC APPROBATION.* //

sign. ā ij - ā iiij *b*: Avertissement sur le dessein de cet ouvrage. Pour comprendre la raison... - sign. (ā v) - ē ij: Préface de Messire Estienne Poncher. - sign. ē ij *b* - (ē iij *b*): Avertissement aux lecteurs, sur la nouvelle édition de cette Regle, par l'Ordonnance de Monseigneur de Gondy. (*1621*). - sign. (ē iiij): Prologue de la Regle du B. Pere Saint Benoist. Ecoutez, mon Fils, les instructions de vôtre Maître. - p. (1): Regle de S. Benoist. Chapitre premier. Des diverses sortes de Moines. - p. 3: Statuts. Il ne faut pas qu'aucune de vous... *Les statuts d'Etienne Poncher suivent les chapitres.* - p. 4: Reglemens. Les Sœurs ne pouvant suivre... *Les règlements particuliers suivent également les chapitres.* - p. 269, *fin du texte.* - p. 279, *fin des* Reglemens. - p. 283, *fin des* Statuts. - p. 283-284: Remarque. L'An mil six cent soixante-six Madame Françoise de Courtils, Abbesse de ce Monastère...

- p. (285): Approbation de Monseigneur le Cardinal de Noailles, Archevêque de Paris. ... le premier jour de Juin mil sept cent neuf. - p. (286-292): Table des chapitres contenus dans cette Regle.

32 p. non ch. + 284 p. ch. + 8 p. non ch. + 4 p. blanches non ch.; nombreux ornements typographiques.

Ligugé; Montserrat, Abadía; Paris, Inst. Cath.; Rouen, Bén.; Troyes.

Ouvrage qui donne le texte intégral de la Règle de S. Benoît, les Statuts d'Etienne Poncher d'après la seconde édition, Paris, 1621 (n° 188) et les Règlements propres de l'Abbaye Notre-Dame du Val de Gif.

503

1709 Firenze M. Nestenus et A. Borghigiani 22 × 16 italien

REGOLA // DI // S. BENEDETTO // CON LE COSTITUZIONI // DEL SACR'EREMO DI CAMALDOLI // IN TOSCANA, // *DOVE IL PATRIARCA* // S. ROMUALDO INSTITUI' L'ORDINE CAMALDOLESE. // *gravure, 63 × 61 mm., armes de l'Ordre* // IN FIRENZE MDCCIX. // Nella Stamperìa di Michele Nestenus, e Antonmaria Borghigiani. // *Con licenza de' Superiori.* //

p. (i): *faux-titre.* - p. (iij): *titre.* - p. v-viij: Clemens Papa X. Cum sicut pro parte... Dat. Romę... die xviij. Martii MDCLXXI. - p. ix-xij: Tavola de' capitoli delle Costituzioni di Camaldoli. - p. 1: Regola del Santissimo Padre Benedetto e Costituzioni della Congregazione del Sacr' Eremo di Camaldoli. Prologo. Ascolta Figliuolo i precetti del Maestro. - p. 6: Proemio delle Costituzioni. *Les constitutions suivent les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 9: Della sorte de' Monaci, e vita loro. Cap. I. - p. 178, *fin du texte.* - p. 180, *fin de la dernière* Costituzione: Il Fine della Prima Parte. - p. 181-218: Parte Seconda delle Costituzioni. - p. (219): Reimprimatur. - p. 221-276: Tavola delle cose notabili dell'una, e l'altra parte delle Costituzioni.

XII p. ch. + 276 p. ch.; nombreux ornements typographiques; frontispice, 166 × 113 mm., S. Romuald, avec légende: *S. Romualdus Abbas Monachorum Camaldulensium Pater.*

Fonte Avellana; La Pierre-qui-Vire; Roma, Naz.; Samos; Siena, Com.

Réimpression textuelle de l'édition de Florence, 1671 (n° 373).

504

s.d. (ca 1710) Bruxelles G. de Backer 16,5 × 9,5 latin

REGULA // SANCTISSIMI PATRIS // BENEDICTI // ABBATIS, // VERSICULIS DISTINCTA. // *marque typographique, 35 × 57 mm., Trois Ethiopiens* // BRUXELLIS, // Typis GEORGII DE BACKER, Typographi // & Bibliopolæ, sub signo trium Æthiopum. // *CUM PRIVILEGIO REGIO.* // Nec non consensu & authoritate Superiorum. //

sign. * 2: Prologus Regulæ SS. Patris Benedicti Abbatis. I. Ausculta, ô Fili, Præcepta Magistri. *Les phrases de chaque chapitre sont numérotées; avec citations scripturaires dans les marges.* - sign. (* 4 *b*): *Deux éloges de la Règle et citation,* cap. 3. Regulæ: In omnibus igitur omnes magistram sequantur Regulam... - p. 1: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti Abbatis. Caput I. De Generibus Monachorum. - p. 31 (pour 81), *fin du texte.*

8 p. non ch. + 81 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; deux bandeaux, deux lettrines et un cul-de-lampe; les chapitres sont séparés par le même filet.

Bornem; Heverlee; Trier, Sem.

Selon toute probabilité cette édition soignée est due à la Prévôté de Notre-Dame de la Chapelle (Bénédictins) à Bruxelles, qui dépendait de l'abbaye du Saint-Sépulcre de Cambrai. Elle fut imprimée vers 1710 par Georges De Backer dont les productions datées vont de 1691 à 1726.

505

1711 Roma et Parma G. Rossetti 22 × 15,5 latin

REGULA // SANCTISSIMI PATRIS NOSTRI // BENEDICTI // ABBATIS // Vna cum Constitutionibus Monachorum, Con- // gregationis S. Bernardi in Italia Ordinis // Cisterciensis // *Sanctissimi Domini Nostri VRBANI Papæ VIII.* // *iussu recognitis, & eiusdem auctoritate ap-* // *probatis, & confirmatis.* // Additis insuper nonnullis Summ. Pontificum Bullis ad Sta- // tum Regularem præcipuè pertinentibus. // *armmes de Urbain VIII.* // ROMÆ & PARMÆ. // Typis Josephi Rossetti M.DCCXI. *Superiorum permissu.* //

p. 1: In nomine Domini nostri Jesu Christi. Incipit Prologus Regulæ sanctissimi Patris nostri Benedicti Abbatis eximii Confessoris, Patris Monachorum. Ausculta ò fili præcepta magistri. - p. 4: Incipit Regula eiusdem. De generibus vel vita Monachorum. Cap. I. - p. 58, *fin du texte.* - p. (59-60): Index Capitulorum Regulæ S.P.N. Benedicti Abb. - sign. A *a-b*: Urbanus Papa VIII. Sacrosanctum Apostolatus officium... - p. 1-189: Constitutiones Monachorum Congregationis Sancti Bernardi in Italia Ordinis Cisterciensis. - p. (191-197): Index capitum Constitutionum et Bullarum Pontificiarum.

Regula: 2 p. non ch. + 58 p. ch. + 2 p. non ch.; Constitutiones: 2 p. non ch. + 189 p. ch. + 8 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques.

Bologna, Archiginnasio; Milano, Naz.; Montecassino; Roma, Naz.; Soligny.

506

1712 Paris Pierre de Bats 9, × 5,5 latin

REGULA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // *ornement typographique* // PARISIIS, // Apud PETRUM DE BATS, viâ // Jacobeâ, sub signo S. Benedicti, // propè fontem S. Severini. // M. DCCXII. // *Superiorum permissis.* //

sign. A ij - (A iiij *b*): Testimonia quædam de Sanctissimi P. Benedicti Regula. - p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in Regulam suam. Prologus. Ausculata (*sic*), ô fili, præcepta Magistri. - p. 11: Incipit. Regula SS. Patris Benedicti. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 125, *fin du texte.* - p. (126): B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 12 (pour 127)-132: Index capitum hujus Regulæ Sanctissimi P. Benedicti.

8 p. non ch. + 132 p. ch.; quatre bandeaux et trois culs-de-lampe.

Affligem; Montecassino; Montserrat, Abadía; Paris, Nat.; Val-Dieu. Kapsner, 680.

Impression très médiocre, avec nombreuses coquilles et erreurs de pagination.

507

1712 Barcelona R. Figuero 11 × 6,5 espagnol

REGLA // DEL GRAN PADRE // SAN BENITO. // LLAVE MAESTRA // DEL PARAISO; // Y // PARAISO // BENEDICTINO, // En que abreviò las excelencias // de su S. Patriarca, Regla, // y Religion // *El Dr. Fr. Ioseph Puigdoura Monge // Benito Claustral, Enfermero, y Vic. // Gen. del Imperial Monasterio de // S. Estevan de Bañolas, Prior del // Noviciado comun de su Congrega- // cion Tarraconense en el de S. Pablo // de Barcelona, Examinador // Synodal de Gerona, y // Solsona, &c. // Barcel.* Por Rafael Figuerò. 1712. //

p. (1): *gravure, 81 × 48 mm., avec légende*: S. BENEDICTVS. - p. (3): *titre.* - p. (4): Die 1. Augusti 1712. Imprimatur; Die 3. Augusti 1712. Imprimatur. - p. (5-6): Licencia de la Religion. Dada en Barcelona á 2. de Iulio de 1712. - p. (7-8): Contiene este Librito. - p. I-XXII: Llave maestra del Paraiso, en la Regla de N. P. S. Benito. - p. (XXIII-XXX): Indice de los capitulos de la Santa Regla. - p. 1: Prologo de nuestro Patriarca S. Benito a su santa Regla. Escucha, ó Hijo, los preceptos de el Maestro. - p. 11: Capitulo I. De la santa Regla. De los generos que ay de Monges, y su modo de vivir. - p. 154, *fin du texte.* - p. 155-264: Paraiso Benedictino. - p. (265): Protesta del Autor. - p. (266): Erratas.

8 p. non ch. + XXII p. ch. + 8 p. non ch. + 264 p. ch. + 2 p. non ch.; ornements typographiques; frontispice.

Vallbona de las Monjas.

508

1713 Paris J. Vincent 15,5 × 8 latin

REGULA // S. PATRIS // BENEDICTI. // *ornement typographique* // PARISIIS, // Ex Typographia JACOBI VINCENT, // viâ S. Severini, sub signo Angeli. // M. DCC. XIII. // *Cum privilegio Regis, & Superiorum licentia.* //

p. 3: *Eloges de la Règle.* - p. 4: S. Benedicti Prologus in Regulam suam. Ausculta, o fili, præcepta magistri. *Avec références scripturaires dans les*

marges. - p. 9: Incipit Regula S. Patris Benedicti. Caput I. De generibus monachorum. - p. 92, *fin du texte.* - p. (93-96): Index capitum.

92 p. ch. + 4 p. non ch.; trois bandeaux, une lettrine et trois culs-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Clervaux; Ligugé; Paris, Source; Quarr. - Kapsner, 681.

La Règle fait partie d'un volume qui groupe quatre écrits, imprimés par Jacques Vincent et formant un tout: *De Imitatione Christi,* 1712; *Regula S. Patris Benedicti,* 1713; *Exercices spirituels tirez de la Regle de Saint Benoist,* 1712; *Conduite pour la retraite du mois,* 1712. Les deux derniers sont de Claude Martin, O.S.B. Ces *Exercices* ne sont rien d'autre que la *Pratique de la Regle de S. Benoist* qui a reçu ici le titre des *Exercices* de Philippe François, O.S.B. En 1755 l'imprimerie Vincent donnera une nouvelle édition (n° 611) sous le titre de « *Manuel Benedictin* ».

509

1713 Lisboa A.P. Galraõ 13,5 × 7,5 portugais

REGRA // DE // S. BENTO // ABBADE, // PATRIARCHA DE TODOS // os Monges, // PRINCIPE // De todos os Patriarchas. // *Nesta quarta impressaõ, acrescenta-* // *das as Cartas, & Praticas do* // *mesmo Santo.* // *PELO PADRE* // Fr. JOAM DA SOLEDADE. // *E por elle dedicada à Senhora* // BISCONDESA DE BARBACENA. // *ornement typographique* // LISBOA. // Na Officina de Antonio Pedrozo Galraõ // *Com todas as licenças necessarias.* // Anno de 1713. //

sign. (¶ 1): *faux-titre.* - sign. (¶ 2): *titre.* - sign. ¶ 3 - (¶ 7): Dedicatoria á Excellentissima Senhora a Senhora D. Anna Luiza Biscondesa de Barbacena, Condeça de Hohenlohé. A Inscrutavel Providencia de Deos... Lisboa, & Collegio de N. Senhora da Estrella 22. de Setembro de 1713. Capellaõ, & orador de V. Excel. Fr. Joaõ da Soledade. - sign. (¶ 8) - (¶¶ 8): Aos Filhos, e devotos do Grande Padre S. Bento. Esta, he aquella santissima Regra... - sign. (¶¶ 9 - ¶¶ 10 *b*): Literæ Beati Gregorij Papæ. Ego Gregorius...; Alia confirmatio Zachariæ Papæ I.; Monitum. - sign. (¶¶ 11 - ¶¶ 12): *Approbations et licences, de septembre et octobre 1713.* - p. 1: Regra D. G. P. S. Bento. Patriarcha de todos os Monges. Prologo. Ouve, ò filho, a doutrina de teu mestre. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 11: Cap. I. De quatro maneiras de Monges. - p. 158, *fin du texte.* - p. 159-173: *Cartas*

e Praticas (*opuscules de S. Benoît*). - p. 173-174: Oraculo feito ao N. Padre S. Bento - p. (175-180): Indice dos capitulos, quel se contèm nesta Regra.

48 p. non ch. + 174 p. ch. + 6 p. non ch. + 4 p. blanches non ch.; huit bandeaux, trois lettrines et un cul-de-lampe; frontispice, 84 × 51 mm., S. Benoît.

Bahia; Lisboa.

L'éditeur, Joam da Soledade, O.S.B., reproduit la traduction de Fadrique Espinola, O. Cist., Lisbonne, 1689 (n° 449). Il y ajoute les *Opuscules* de S. Benoît.

510-511

1714 Rouen Vaultier 26 × 18 latin-français

TRADUCTION // ET // EXPLICATION // LITERALE ET MORALE // DE LA // REGLE DE S. BENOIST. // *gravure, 52 × 86 mm., armoiries* // A ROUEN RUE AUX JUIFS, // Chez VAULTIER, Imprimeur-Libraire de Monseigneur le Duc // de Luxembourg, Gouverneur de Normandie. // M. DCCXIV. // *AVEC PRIVILEGE DU ROI.* //

p. 3: Traduction et explication literale et morale de la Regle de S. Benoist. Preface de ce saint sur sa Regle. Ausculta, o Fili, præcepta Magistri... Ecoutez avec attention, mon Fils, les preceptes de vôtre Maître. *Les chapitres sont imprimés sur deux colonnes, la traduction française en regard du texte latin, et suivis de* Explication. - p. 9-43: Explication de la Preface. - p. 44: Chapitre premier. Des différentes sortes de Moines. - p. 513, *fin du texte et de la traduction.* - p. 520, *fin de* Explication du chapître LXXIII. - p. (521-526): Table des chapitres. - p. (526): Approbation. ... Cette Traduction m'a paru fidele & trés-nette, & les Explications solides & édifiantes. A Paris, le 2 Avril 1705. Signé, Anquetil. - p. (527-528): Privilege du Roi. Donné à Versailles le 3. Decembre, 1707. - p. (528): J'ai cedé à M. Vaultier, Imprimeur-Libraire à Roüen, mon droit au present Privilege... ce 3e Février 1708. Signé, Du Tronchet. ... Registré, à Roüen le 19. Mai 1710.

520 p. ch. + 8 p. non ch.; quatre bandeaux.

Amiens; Paris, Source. - Kapsner, 682 et 942.

Le texte et la traduction de la Règle sont imprimés en regard, sur deux colonnes. La traduction est donnée une nouvelle fois et presque en entier,

mais fragmentée, dans l'Explication qui suit chaque chapitre. L'auteur est désigné au Privilège: « Notre Amé le Sieur Abbé Du Tronchet ». Il s'agit de M. de Gournay, abbé commendataire du monastère Mauriste du Tronchet, près de Dol en Bretagne.

512

1715 Linz J. C. Leidenmayr 15,5 × 9 latin

REGULA // S. PATRIS // BENEDICTI // ABBATIS, // *ET* // PATRIARCHÆ // MONACHORUM, // *Discretione præcipua; sermone // luculenta,* // In usum // ASCETERII CREMIFANENSIS // *Noviter luci data. // gravure, 26 × 35 mm., voile de Véronique // ornement typographique* // LINCII, // Typis Joannis Caspari Leidenmayr, Sta- // tuum superioris Austriæ Typographi. //M. DCC. XV. //

p. 3: S. P. N. Benedicti in Regulam suam Prologus. 1. Januar. 2. Maji. 1. Septemb. 1. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 5: Audi fili, comple factis... *Les sections des chapitres sont suivies de pièces de vers.* - p. 17: Incipit Regula S. Benedicti. De Generibus Monachorum. Caput I. - p. 209, *fin du texte.* - p. 210, *fin de la dernière pièce de vers.* - p. (211-219): Index capitum Regulæ S. P. Benedicti Abbatis. - p. (220-221): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (222-224): Zacharias Episcopus...

210 p. ch. + 14 p. non ch.; ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; Buckfast; Engelberg; Kremsmünster; Pannonhalma.

513

s.d. (1715 ou 1716) s.l.n.t. (Paris) Ordre de Cluny 17 × 9,5 latin

STATUTA // ET CONSUETUDINES // SACRI ORDINIS // CLUNIACENSIS, // *SEU* // REGULA // SANCTI BENEDICTI // CUM // CONSTITUTIONIBUS // Pro regulari, seu stricta Observantia. //

p. (1)-4: B. Gregorius Romanus, Papa. Ego Gregorius... *et autres éloges de la Règle.* - p. 5: Statuta et consuetudines... S. Benedicti in suam Regulam

Prologus. Ausculta, ô fili (*sic*), præcepta Magistri. - p. 10-12: Constitutionum Prologus. - p. 13: Caput I. De generibus Monachorum. *La plupart des chapitres sont suivis de* Statuta et Consuetudines, *avec indication des sources au bas des pages.* - p. 247, *fin du texte.* - p. 254, *fin des* Statuta. - p. 255-259: Index capitum.

4 p. non ch. + 259 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Ecouen; Ligugé; Maredsous; Roma, Monte Cistello; Paris, Source.

Cette édition de la Règle, comme d'autres documents publiés par l'Etroite Observance de l'Ordre de Cluny, parut sans adresse ni date. Le dernier Chapitre général cité est celui de 1714. De l'avis de Dom Gaston Charvin, O.S.B., historien de l'Ordre de Cluny, l'impression a pu se faire peu avant 1717.

514

s.d. (1715 ou 1716) **s.l.n.t. (Paris)** **Ordre de Cluny** **25,5 × 19**
latin

STATUTA // ET // CONSUETUDINES // SACRI ORDINIS // CLUNIACENSIS, // CUM // CONSTITUTIONIBUS // Pro Regulari, seu stricta Observantia, // IN DUAS PARTES DISTRIBUTA. //

p. 1-10: Bulla Nicolai Papæ IV. ad Cluniacenses. - p. 11-40: Statuta et Consuetudines. Pars prima. In quâ tractatur de Regimine. - p. 41-42: B. Gregorius Romanus, Papa. Ego Gregorius... *et autres éloges de la Règle.* - p. 43: *sous-titre*: STATUTORUM // ET // CONSUETUDINUM // SACRI ORDINIS // CLUNIACENSIS, // *PARS SECUNDA*, // SEU // REGULA // SANCTI BENEDICTI // cum Constitutionibus pro regulari, seu, // strictâ Observantiâ. // - p. 43: B. Benedicti in suam Regulam Prologus. Ausculta, ô fili (*sic*), præcepta Magistri. *Les chapitres sont suivis de Constitutions et de notes.* - p. 46: Caput I. De generibus monachorum. - p. 136, *fin du texte.* - p. 138, *fin des Constitutions et des notes.* - p. 139-140: Index capitum (*Regulae*).

2 p. non ch. + 140 p. ch. + 2 p. blanches non ch.; ornements typographiques.

Paris, Source.

Edition in-4° destinée à la lecture publique. Elle semble avoir été imprimée en même temps que l'édition précédente (n° 513). Elle donne les mêmes

textes, mais est augmentée d'une *Pars prima: De Regimine.* On retrouve les mêmes fautes ou coquilles de part et d'autre, comme par exemple: « Servite Domino in tempore » pour « in timore », « Theausoros » pour « Thesauros »; le point du deuxième i de *fili* manque à: « Ausculta, ô filı ».

515

1715 Paris Pierre de Bats 8,5 × 5 français

LA REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *Avec l'abregé de sa vie & une* // *Paraphrase sur les paroles* // *de la Profession Religieuse.* // NOUVELLE EDITION. // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez PIERRE DE BATS, ruë // S. Jacques, proche la Fontaine // saint Severin, à l'Image // S. François. // M. DCCXV. // *Avec Privilege & Permission.* //

p. 3: Preface du B. Pere S. Benoist, Patriarche des Moines, sur la Regle. Ecoutez, mon Fils, les Préceptes de vôtre Maître. - p. 13: La Regle de nostre bienheureux Pere S. Benoist. Chapitre I. Des diverses sortes de Moines. - p. 173, *fin du texte.* - p. (174-180): Table de la Regle de Saint Benoist. - p. 1-16: Abregé de la la (*sic*) vie de S. Benoist. - *Suit avec titre propre*: Paraphrase sur ces paroles de la profession religieuse..., Paris, Pierre de Bats, M. DC. CCXV. (*sic*).

Règle: 173 p. ch. + 7 p. non ch. + 16 p. ch.; ornements typographiques. Paraphrase: 6 p. non ch. + 101 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; Chantilly; Colwich; Silos; Staniątki.

La plupart des exemplaires sont suivis, sous la même reliure, de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. Pere S. Benoist,* Paris, Pierre de Bats, 1715.

516

1717 Madrid A. G. de los Reys 7,5 × 4,5 latin

REGULA // SANCTISSIMI // PATRIS // BENEDICTI, // ABBATIS. // *ornement typographique* // MATRITI. // Apud Antonium Gon- // çalez à Regibus. // Anno MDCCXVII. //

p. 2-3: B. Gregorius Romanus PP... Ego Gregorius... - p. 4: Sanctissimi, ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti in Regulam suam Prologus. Ausculta, ò fili, præcepta Magistri. - p. 19: Incipit Regula sancti Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Cap. I. - p. 292, *fin du texte.* - p. 293-307: Index capitum Regulæ S. P. Benedicti. - p. (309): *gravure, 51×34 mm., croix de S. Benoît.* - p. 311-315: Inventio Crucis SS. P. Benedicti. - p. 316-323: Benedictio Numismatis. - p. 324-326: Benedictio Cucullæ. - p. 326-328: Quinque gratiæ, quas Deus per Angelum suum S. P. Benedicto oranti concessit.

328 p. ch.; un bandeau et un cul-de-lampe; gravure à la p. (309).

Singeverga.

517

1718 Köln S. Ketteler 12 × 7 allemand

Regul // Dess heiligen und weit// // berůhmten // VATTERS // BENEDICTI. // Allen denen, so ein recht geist// // liches Leben begehren zu fůhren vor// // geschrieben, und ins teutsch // übersetzt. // *gravure, 36 × 49 mm., avec inscription*: S. BENE DICTVS. // Zu Côlln, // Bey Sebastian Ketteler, im Hahnen, // vor S. Paulus. M.DCCXVIII. //

p. 3: Vorred Dess H. Vatters Benedicti. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Lehrmeisters. - p. 13: Regul Dess allerseeligsten Vatters Benedicti. Das I. Capitel. Von den Geschlechten der Münch. - p. 170, *fin du texte.* - p. (171-179): Register Der Capitlen.

170 p. ch. + 9 p. non ch + 1 p. blanche non ch.; une grande lettrine et un bandeau.

Brugge, Sint-Andries; Kremsmünster; Maria Laach; Quarr; Siegburg. - Kapsner, 996.

Traduction de Theodor Gangelt, O.S.B. Voir note de la première édition, 1650 (n° 320). Les exemplaires sont habituellement accompagnés de « Das Leben dess heiligen Benedicti, von Gregorio M. beschrieben » et de « Tägliche Ubungen », traduits de l'édition latine du même, 1649 (n° 313).

518

1718 Paris J.-B. Delespine 16,5 × 10 français

LA REGLE // DU // BIENHEUREUX PERE // SAINT BENOIST, // AVEC LES CONSTITUTIONS // du Prieuré de Nôtre-Dame du Val- // d'Osne, établi a Charenton pour l'Ado- // ration perpetuelle du Très-Saint Sacre- // ment. // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez JEAN-BAPTISTE DELESPINE, Imprimeur- // Libraire ordinaire du Roy, & de son Eminence // Monseigneur le Cardinal de Noailles, Archevê- // que de Paris, ruë S. Jacques, à Saint Paul. // M. DCCXVIII. // *Avec approbation & Privilege du Roy.* //

sign. a ij - a vj *b*: Louis Antoine de Noailles... Archevêque de Paris... Nous avons toûjours regardé... Donné a Paris... le neuvieme May mil sept cens dix-huit. - sign. (a vij - a xi *b*): Avertissement. I. Le Prieuré de Nôtre-Dame du Val-d'Osne... - sign. (a xi *b* - a xij *b*): Privilege du Roy. - p. 1: La Regle du bienheureux Pere Saint Benoist. Avec les Constitutions du Prieuré de Nôtre-Dame du Val-d'Osne... Preface. De Saint Benoist sur sa Regle. I. Ecoutez attentivement, mon fils, les préceptes de vôtre maitre. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 11: Constitution. *Les chapitres sont suivis de constitutions.* - p. 14: Chapitre Premier. de la Regle. Des diverses especes des Moines. - p. 460, *fin du texte.* - p. 468, *fin de la dernière* Constitution. - p. 469-484: Des fautes & des Corrections. - p. (485-497): Table des Chapitres et Constitutions contenus en ce Livre. - p. (498): Errata.

24 p. non ch. – 484 p. ch. – 14 p. non ch.: ornements typographiques; frontispice hors texte, 125 × 73 mm., monialles en adoration devant le Saint-Sacrement, signé *Noblin*, avec légende. *Exultemus, adoremus, ploremus coram Domino. Psalm. XCIV.*

Bellefontaine; Paris, Nat.; Rouen, Bén.; Saint-Benoît (Vienne); Vanves.

519

1719 Köln S. Ketteler 11,5 × 6,5 latin

S. P. N. // BENEDICTI // REGULA, VITA // ET OFFICIUM B. M. V. *Unà cum // aliis Officiis, Psalmis, Orationibus, Lita-* // *niis, & Praxi Exercitiorum spiritualium* // *ex* R.D. JOAN. TRITHE-

MIO, // *aliisque piis Auctoribus collecta,* // *& aucta.* // à R. P. F. THEODORO GANGELT // SS. Th. Licent. Monast. S. Pantaleo- // nis quondam Priore. // *gravure, 36 × 50 mm., S. Benoît, avec légende*: S. BENE DICTVS // *COLONIÆ AGRIPPINÆ,* // Apud SEBASTIANUM ĶETTELER // sub signo Galli ante S. Paulum // Anno M. DCCXIX. //

sign. a 2: Approbatio Ordinarii. Coloniæ 8. Martii 1663. - sign. a 2 *b* - a 4 *b*: Ad Lectorem... Amice Lector... (1703). - sign. a 5 - (b 4): De anno et ejus partibus; Tabula festorum mobilium, 1703-1722. *etc.* (*calendrier*). - sign. (b 4 *b*): S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 1: Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. En vitæ tibi norma datur... Prologus. Aure pii Patris doctrinam... *Les sections des chapitres sont précédées et suivies de pièces de vers.* - p. 2: 1. Jan. 2. Maji. 1. Septemb. Ausculta, ô fili, Præcepta Magistri. - p. 9: Regula SS. P. N. Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus vel vitâ Monachorum. - p. 134, *fin du texte.* - p. (135-139): Index capitum Regulæ. - *Suivent avec titres propres*: p. (1)-90: Vita S. P. N. Benedicti, 1718. - p. (1)-284: Officium B. M. V., 1719 (ou 1720). - p. (1)-204: Praxis Exercitiorum, 1718.

32 p. non ch. + 5 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Downside; Fulda, Sem.; Maredsous; Sarnen, Kolleg; Zwettl. - Kapsner, 683.

Réimpression textuelle, par le même imprimeur, de l'édition de 1703 (n° 489), avec maintien de la *Tabula festorum mobilium* couvrant les années 1703 à 1722.

520

1721 Augsburg? (Paris, J. Billaine) 11 × 6 latin

REGULA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI // *gravure, 50 × 42 mm., S. Benoît* // PARISIIS, // Apud IOANN. BILLAINE, // Via Iacobæâ, sub signo S. Augu- // stini ante S. Iuonem. // M.DCC. XXI. // Superiorum PERMISSU. //

sign. A 2 - A 4 *b*: *Eloges de la Règle.* - sign. A 5: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum patris Benedicti, in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 1: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 129, *fin du texte.* - p. 129-135: D. Bernardi Abbatis Clarevallensis de vita spirituali nobile documen-

tum. - p. 136: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (137-144): Index capitum hujus Regulæ Sanctissimi P. Benedicti.

18 p. non ch. + 136 p. ch. + 8 p. non ch.; quatre bandeaux et un cul-de-lampe.

Herstelle; London; München, St. Bon.; Schlierbach; Wien, Schottenstift. - Kapsner, 684.

Réimpression de la Règle de 1657 (n° 332), faite probablement à Augsbourg. Elle est également suivie de l'Imitation, dans une même composition typographique: *Ioannes Gersen, De Imitatione Christi. Parisiis, apud Ioannem Billaine, Via Iacobæa sub signo S. Augustini,* s.d., 2 p. non ch. + 426 p. ch. + 22 p. non ch.

521

1722 Augsburg A. M. Heiss pour J. Strötter 16 × 10 latin

en rouge: REGULA // *en noir*: SACRA // Sancti Patris nostri // *en rouge*: BENEDICTI // *en noir*: *ad* // *modum* // *en rouge*: Sacrorum Bibliorum in versus tri- // *en noir*: buta, & variæ lectionis notis // illustrata, // *atque* // *en rouge*: CUM FACULTATE SUPERIORUM // *en noir*: in // *Lucem emissa* // *à* // *en rouge*: R. P. THOMA AQ. ERHARD, // *en noir*: Monacho Wessofontano. // *en rouge*: AUGUSTÆ VINDELICORUM, // *en noir*: Sumptibus Joannis Strötter, Bibliopolæ. // Typis Antonii Maximiliani Heiss. 1722. //

sign.)(2 - [)(5]: Reverendissime Domine Ildephonse... Congregationis SS. Angelorum Cust. Præses Generalis. Ecce Lex! ... (15 Dec.) 1721. Thomas Aq Erhard. - sign. [)(5 *b* -)(6 *b*]: Præfatio ad Lectorem. Circumferuntur Concordantiæ. - p. 1: Sanctissimi, Ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti ad Regulam suam Prologus: In Quo efficacibus argumentis, ... cohortatur. §. 1. Declaratur finis Sanctæ Regulæ. I. Ausculta, ô Fili, præcepta Magistri. *Les chapitres sont suivis de variantes.* - p. 7: Caput I. De Generibus, vel vitâ Monachorum. - p. 113, *fin du texte.* - p. (115), *fin des variantes.* - p. (115-117): Index Capitum Regulæ. - p. (118-120): Index Locorum, Officialium, Personarum, Temporis.

12 p. non ch. + 114 p. ch. + 6 p. non ch.; quatre bandeaux et un cul-de-lampe; frontispice, 137 × 77 mm., S. Benoît.

Bornem; Downside; Kremsmünster; München, Staatsb.; Sankt-Gallen. - Kapsner, 685.

L'auteur a repris la numérotation des phrases de l'édition de Klagenfurt de 1690 (n° 451), sans le reconnaître. Il a également joint à la Règle une concordance qui parut peu après, en 1723: *Concordantiæ novæ in Sacram Regulam.* Dans la préface de la Règle il annonce la concordance, qui servira de *Index Rerum* à la Règle. A la fin de la concordance, p. (188), se trouvent les errata de la Règle: « In Regula. Menda sic emenda ».

522

1722 Firenze S. Scaletti 11 × 7 latin

REGULA // *SANCTISSIMI PATRIS* // BENEDICTI // ABBATIS. // *gravure, 35 × 38 mm., tête d'ange* // FLORENTIÆ. MDCCXXII. // Typis Regiæ Celsitudinis. // *Cum Approbatione.* // Sumptibus Sebastiani de Scalettis, sub Signo // Sanctissimi Nominis JESU. //

p. 3: Sanctissimi, ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti in Regulam suam Prologus. Ausculta, o fili, præcepta magistri. - p. 13: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Cap. I. - p. 160, *fin du texte.* - p. 161-168: Index capitulorum quæ continentur in hac Regula.

168 p. ch.; ornements typographiques.

Firenze, Spirito Santo; Vallombrosa.

523

1723 Venezia J. Tomasini 20,5 × 13 latin

REGULA // S. BENEDICTI // ABBATIS // MONACHORUM PATRIARCHÆ. // *Cum Declarationibus, & Constitutionibus* PATRUM // Congregationis Casinensis // *Motu proprio confirmatis* AB INNOCENTIO // PAPA XI. *Anno Domini* 1680. // *gravure, 43 × 60 mm., S. Benoît* // VENETIIS, MDCCXXIII. // TYPIS JACOBI TOMASINI. // Venduntur apud Lucam Ricettum in Via Aquarum sub signo // Libri Aurei. // *SUPERIORUM PERMISSU.* //

sign. a 4 - (a 5): Index capitllorum (*sic*) Regulæ S. P. N. Benedicti. - sign. (a 5 *b* - a 7): Index capitulorum Constitutionum. Index Constitutionum Summorum Pontificum. - sign. (a 7 *b*): Noi Reformatori dello Studio di Padova. Dat. li 14. Aprile 1705. - sign. (a 8 *a-b*): Innocentius Papa XI. Sacrosancti Apostolatus officium... - p. 1: In nomine Domini Nostri Jesu Christi Sancti Monachorum Patris Benedicti In Regulam suam Prologus. Ausculta, o fili, Præcepta Magistri. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 6: Prologus Declarationum. *Les déclarations suivent les chapitres.* - p. 7: Incipit Regula S. P. Benedicti. De Generibus Monachorum. Cap. I. - p. 169, *fin du texte.* - p. 171, *fin de la dernière déclaration.* - p. 172: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 173-220: Prima pars Constitutionum. - p. 221-247: Secunda pars Constitutionum. - p. 248-296: Index Rerum. - p. 297-337: *Constitutions et décrets pontificaux.* - p. 338-343: *Décret de Urbain VIII, du 15 déc. 1633.*

14 p. non ch. + 343 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Bornem; Cesena, S. Maria; Einsiedeln; Kremsmünster; Ramsgate.

Réimpression textuelle de l'édition de Venise de 1705 (n° 500).

524

1723 Firenze S. Scaletti 11 × 7,5 italien

REGOLA // *DEL SANTISSIMO* // BENEDETTO // PADRE DE' MONACI. // *ornement typographique* // IN FIRENZE. MDCCXXIII. // Nella Stamperia di S. A. Reale. // *Con licenza de' Superiori.* // Ad istanza di Sebastiano Scaletti Librajo // all'Insegna del Ss. Nome di GESU'. //

p. 3: Regola del santissimo Benedetto Padre de' Monaci. Prologo. Ascolta, figliuolo, i precetti del Maestro. - p. 13: Incomincia la Regola del santissimo Padre Benedetto Abate. Delle varie sorti di Monaci. Cap. I. - p. 185, *fin du texte.* - p. 187-195: Tavola de' capitoli, che se contengano nella presente Regola.

195 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Assisi; Camaldoli; Firenze, Lapo-Firenze.

Traduction italienne qui sert de pendant à l'édition latine du même libraire, imprimée l'année précédente (n° 522).

525

1723 Mantova A. Pazzoni 18 × 12 italien

REGOLA // DI // S. BENEDETTO // ABATE // E PATRIARCA DE' MONACI // Colle Dichiarazioni, e Costituzioni de' Padri della // Congregazione Casinese // *Coll'aggiunta di alcune Bolle Pontificie pel buon governo della // stessa Congregazione, de' Decreti del Sagro Concilio di // Trento, e di altre Bolle appartenenti generalmente // alla Riforma, e Clausura delle Monache // di qualunque Ordine.* // E con copioso Indice in fine. // *gravure, 55 × 48 mm., S. Benoît* // IN MANTOVA, MDCCXXIII. // Nella Stamperia di S. Benedetto per Alberto Pazzoni // Stampatore Arciducale. *Con licenza de' Superiori.* //

sign. a 2 - (a 3 *b*): Tavola de' Capi della Regola. - sign. (a 3 *b* - a 4 *b*): Tavola de' Capi delle Costituzioni. - p. 1: Nel nome del Nostro Signore Gesú Cristo. Prologo di S. Benedetto Padre, e Patriarca de' Monaci sopra la sua Regola. Ascolta, o figliuolo, i precetti del Maestro. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 6: Prologo delle Dichiarazioni. *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 7: Incomincia la Regola del santissimo Padre Benedetto. Cap. primo. Delle varie sorti di Monaci. - p. 227, *fin du texte.* - p. 231, *fin de la dernière* Dichiarazione. - p. 232: S. Gregorio... Io Gregorio... - p. 233-334: Delle Costituzioni della Congregazione Casinese. - p. 335-395: Bolle Pontificie. - p. 396-409: Decreti... Concilio di Trento. - p. (410): *gravure, 55 × 47 mm., S. Benoît.* - p. (411)-450: Bolle Pontificie spettanti alli monasteri di Monache. - p. 451-504: Tavola delle cose... nella Regola, nelle Dichiarazioni, e nelle Costituzioni. - p. 505: Tavola delle Bolle Pontificie. - p. 506-507: Tavola delli Decreti... di Trento. - p. 508-509: Tavola delle Bolle Pontifcie spettanti alle Monache. - p. (510): Reimprimatur. - p. 511-530: Aggiunta utilissima alla presente Regola già stampata di tre Costituzioni di Gregorio XIII.

8 p. non ch. + 530 p. ch.; ornements typographiques; à la p. (410) même gravure qu'au titre.

Bergamo, S. Benedetto; Downside; Einsiedeln; Maredsous; Roma, Naz. - Kapsner, 1072.

Le supplément, p. 511-530, imprimé après coup, manque dans de nombreux exemplaires.

526

1724 Praga C. J. Gerzabek 10,5 × 5,5 latin

SANCTISSIMI // Patris Nostri // BENEDICTI // REGULA. // *gravure ovale, 47 × 35 mm., avec légende: Vera Effigies SS. P. N. BENEDĪCTĪ.* // Cui accesserunt magnalia & // opuscula. // *Pragæ Typis. Caroli Josephi Gerza- // bek; Annô* M. DCC. XXIV. //

p. (1): *titre.* - p. (2): Jussu... Ernesti è Comitibus De Schratenbach, Ordinis S. Benedicti, Regiorum Monasteriorum Montis Serrati Pragæ in Emaus & in Dombo Hungariæ Abbatis... reimpressa. - p. (3): Prologus in Regulam Sanctissimi, ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti. Ausculta, ô Fili, præcepta Magistri. - p. (13): Incipit Regula Sanctissimi P. N. Benedicti. De Generibus Monachorum. Cap. I. - p. 172, *fin du texte.* - p. 173-197: Ordo qualiter... - p. 198-208: Sermones S. P. N. Benedicti. - p. 209-217: D. Bernardi Abbatis Claræ vallensis de vita spiritali nobile documentum. - p. (218): *gravure ovale, 47 × 34 mm.*: S. SCOLASTICA V. - p. (219)-278: Sertum Magnalium. - p. (279-286): Index. Capitum. In Regulam S. P. N. Benedicti. Abbatis.

278 p. ch. + 8 p. non ch. + 2 p. blanches non ch.; ornements typographiques; gravure à la p. (218).

Beuron; Brugge, Sint-Andries; Clervaux; Heiligenkreuz; Maredsous.

Réimpression augmentée de l'édition de Diego de Canvero, O.S.B., pubbliée pour la première fois à Vienne en 1674 (n° 383).

527

1724 Torino P. G. Zappata 17 × 11 italien

REGOLA // DEL GLORIOSO PATRIARCA // S. BENEDETTO // Con le // COSTITUZIONI // Degli Eremiti Camaldolesi. // *Stampate prima in Roma,* // Ora nuovamente impresse ad uso degli Eremiti // Camaldolesi di Piemonte. // *gravure, 72 × 59 mm., armes de l'Ordre, avec légende*: INSIGNIA ORDINIS CAMALDVLENSIS // IN TORINO, M.DCC.XXIV. // Nella Stampa di Pietro Gioseppe Zappata, Stampatore // Capitolare.)(*Con licenza de' Superiori.* //

p. (1): *titre.* - p. (3-4): *supprimées.* - p. 5: Regola del Santissimo Padre Benedetto et Costituzioni della Congregazione degli Eremiti Camaldolesi. Prologo. Ascolta figliolo i Precetti del Maestro. - p. 11: Proemio delle Costituzioni. *Les constitutions suivent les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 14: Della sorte de Monaci, e vita loro. Cap. I. - p. 257, *fin du texte.* - p. 259, *fin de la dernière* Costituzione: Il fine della Prima Parte. - p. 261-263: Petrus tituli S. Pancratij S. R. E. Cardin. Vidonus... Dilectis Nobis in Christo Patribus... propè Civitatem Taurini... - p. 264-312: Seconda Parte delle Constituzioni. - p. 319-321: Urbanus Papa VIII. Ea, quæ pro Congregationum... Datum Romæ... die IV. Aprilis M.DC.XXXIX. - p. 322-338: Paulus Episcopus. Rationi congruit... Dat. Romæ... Anno 1534, Tertio Non. Novemb. - p. 339-343: Tavola de' capitoli della Prima Parte. - p. 344-345: Tavola de' capitoli della Seconda Parte delle Costituzioni. - p. 346-392: Tavola dell'una, e dell'altra Parte delle Constituzioni. - p. 392, *in fine*: Reimprimatur.

392 p. ch.; innombrables lettrines et nombreux autres ornements typographiques; frontispice, 119 × 76 mm., S. Romuald, avec légende: S. Romualdus Eremitar. Camald. Institutor.

Fonte Avellana; Ravenna; Torino.

528

1725 Augsburg A. M. Heiss pour J. Strötter 16 × 10 latin

en rouge: REGULA // *en noir*: SACRA // Sancti Patris nostri // *en rouge*: BENEDICTI // *en noir*: *ad* // *modum* // *en rouge*: Sacrorum Bibliorum in versus tri- // *en noir*: buta, & variæ lectionis notis // illustrata, // *atque* // *en rouge*: CUM FACULTATE SUPERIORUM // *en noir*: in // *Lucem emissa* // *à* // *en rouge*: R. P. THOMA AQ. ERHARD, // *en noir*: Monacho Wessofontano. // *en rouge: Editio Secunda.* // AUGUSTÆ VINDELICORUM, // *en noir*: Sumptibus Joannis Strötter, Bibliopolæ. // Typis Antonii Maximiliani Heiss. 1725. //

p. (3-9): Reverendissime Dominc Ildephonse... Congregationis SS. Angelor. Cust. Præses Generalis. Ecce Lex! ... (15 Dec.) 1721. Thomas Aq. Erhard. - p. (10-12): Præfatio ad Lectorem. Circumferuntur Concordantiæ. - p. 13: Sanctissimi, Ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti Ad Regulam suam Prologus: In Quo efficacibus argumentis, ... cohortatur. §. I. Declaratur finis Sanctæ Regulæ. I. Ausculta, ô Fili, præcepta Magistri. *Les chapitres sont suivis de variantes.* - p. 18: Caput I. De Generibus, vel vitâ

Monachorum. - p. 121, *fin du texte.* - p. 122, *fin des variantes.* - p. (123-125): Index Capitum Regulæ. - p. (126-128): Index Locorum, Officialium, Personarum, Temporis.

122 p. ch. + 6 p. non ch.; cinq bandeaux et un cul-de-lampe; frontispice, 137 × 77 mm., S. Benoît.

Augsburg; Brugge, Sint-Andries; Einsiedeln; Fort Augustus; Seitenstetten. - Kapsner, 686.

Réimpression corrigée de l'édition de Thomas Aq. Erhard, O.S.B., Augsbourg, 1722 (n° 521). Elle est également suivie de la Concordance de 1723.

529

1725 Hildesheim W. T. Schlegel 14 × 8 latin

STELLA BENEDICTINA // SIVE // REGULA // SANCTISSIMI PATRIS NOSTRI // BENEDICTI, // IN GRATIAM // TYRONUM RELIGIOSORUM // BREVIORE COMMENTARIO // ILLUSTRATA // *PER* // R. P. BENED. MEYENSCHEIN // professum Ringelheimensem, ac p. t. // SS. Theologiæ Lectorem // ANNO, QUO //

In beLLo M pro te BVrsfeLDIast
ILes are
GestIt, & host Iras astVsqVe fVg //

CUM PERMISSU & APPROBAT. SUPERIORUM. // *HILDESII,* // Typis WILH. THEODORI SCHLEGEL // Elect. & Sum. Cap. Typogr. // Anno 1725. //

sign. [)(1 *b*]: Fratres: sItIs faCtores VerbI... (*chronogramme donnant 1725*). Etenim Non aVDItores... (*autre chronogramme donnant 1725*). - sign.)(2 - [)(4 *b*]: ... D. Carolo Sac. Rom. Imp. Principi, Liberæ & Imperialis Ecclesiæ Corbejensis Præsuli & Abbati... F. B. M. - sign. [)(5 -)(6]: Præfatio. Quod sanctissimum Legislatorem... F. B. M. - sign. [)(6 *b*]: Approbatio Ordinis. Paderbornæ 1725. 11. Februarii. Pantaleon Episcopus..., Præses..., Abbas in Abdinghoff. mpr. - p. (1): 1. Jan. 2. Maji 1. Septembr. Incipit Prologus in Regulam SS. Patris nostri Benedicti. Ausculta *a* ô fili præcepta Magistri *b. Les lettres dans le texte renvoient aux notes qui suivent les chapitres ou les sections de chapitres.* - p. 13: 8. Jan. 9. Maji. 8. Septemb. Incipit Regula SS. Patris nostri Benedicti. Caput I. De generibus vel vitâ Monachorum. - p. 278, *fin du texte.* - p. 282, *fin des notes.* -

p. 283-295: Index capitum cum synopsi Leoninâ pro faciliore memoriâ. - p. 296: Menda sic emenda.

12 p. non ch. + 296 p. ch.; un bandeau et un cul-de-lampe.

Mainz; Vaals. - Kapsner, 687.

La date de 1725, qui figure au titre, est répétée par cinq chronogrammes: celui du titre, deux au verso du titre, un à la fin des notes et un autre à la fin de l'Index.

530

ca 1725 Madrid 7,5 × 5 latin

exemplaire dont le titre manque.
(Regula Sanctissimi Patris Benedicti Abbatis. Matriti).

p. 2-3: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 4: Sanctissimi, ac Deo acceptissimi monachorum P. Benedicti in Regulam suam Prologus. I. Ausculta, ò fili, præcepta Magistri. - p. 15: Incipit Regula sancti Patris Benedicti. De generibus monachorum. Cap. I. - p. 200, *fin du texte.* - p. 201-209: Index capitum Regulæ S. P. Benedicti. - p. 210-213: Inventio Crucis SS. P. Benedicti. - p. 214-218: Benedictio numismatis. - p. 219-222: Benedictio cucullæ. - p. 222-224: Rosarium mortis à Benedictinis recitari solitum.

224 p. ch.; ornements typographiques.

Montserrat, Abadía.

531

1725 Madrid L. F. Mojados 7,5 × 5 espagnol

REGLA // DE EL GRAN // PATRIARCHA // S. BENITO, // NUEVAMENTE // TRADUCIDA. // *ornement typographique* // EN MADRID. // En la Imprenta de Lorenço // Francisco Mojados. // Año de M. DCC. XXV. //

p. 3-4: Aprobacion... Yo Gregorio... - p. 5: Prologo a la santa Regla. I. Escucha Hijo, los preceptos de el Maestro. - p. 17: Regla de el gran

Patriarcha San Benito. Capitulo I. De los generos que ay de Monges. - p. 220, *fin du texte.* - p. 221-230: Indice de los capitulos de esta Regla. - p. 231-278: Resumen de las Excelencias del gran Patriarcha San Benito, de su Santa Regla, y Sagrada Religion. *signé* F. D. M. - p. 279-284: Benedictio Numismatis. - p. 284-286: Benedictio Cucullæ. - p. 286-288: Rosario de la buena muerte.

288 p. ch.; deux bandeaux et plusieurs petits culs-de-lampe; probablement deux gravures hors texte: S. Benoît et Croix de S. Benoît.

Vallbona de las Monjas.

A l'unique exemplaire connu manquent les pages 257 à la fin; la présente notice a été complétée d'après la réimpression identique de 1728 (n° 540). A la suite de la traduction de la Règle figure pour la première fois le supplément: *Resumen de las Excelencias...* qui sera réimprimé au moins soixante fois. Il est signé: F. D. M., qui sont presque sûrement les initiales de Fray Diego Mecolaeta.

532-533

1726 Blois P. J. Masson 14,5 × 8 latin-français

frontispice portant dans le cartouche:
Blesis Tipis P. J. Masson 1726 //
titre imprimé:
REGVLA // ORDINIS // FONTIS-EBRALDI. // LA REGLE // DE L'ORDRE // DE FONT-EVRAULD, // *Imprimée par l'Ordonnance de tres- // Illustre & Religieuse Princesse // Madame // JEANNE-BAPTISTE DE BOURBON // FILLE L. DE FRANCE, Abbesse // Chef, & Generale dudit Ordre. // ornement typographique // Sur l'Imprimé //* A PARIS, // Chez ANTOINE VITRAY, Imprimeur // ordinaire du Roy, & du Clergé // de France. // *M. DC. XLII. //*

sign. (a): *titre.* - sign. (a *b*): Beatus Robertus ad Fratres suos. - sign. a ij - b: A nos tres-cheres et bien-aymees filles les meres prieures et religieuses tant de nostre Abbaye de Font-Evrauld, que de tous nos Prieurez de ce sainct Ordre. ... Votre tres-affectionnée Mere Abbesse S. Jeanne Baptiste de Bourbon, L. de France. - sign. b *b*: Permission. Nous Sœur Jeanne Baptiste de Bourbon... Font-Evrauld ce 15. May 1642. - sign. b ij: Approbation.

Paris, 12. May 1642. - sign. b ij *b* - (b v *b*): Index Regulae Sororum. - sign. b iij - (b vj): Table de la Regle des Sœurs. - sign. (b v *b*): Index Regulae Fratrum. - sign. (b vj): Table de la Regle des Freres. - p. 1-6: Decretum. Decret. *Le corps de l'ouvrage est imprimé sur deux colonnes avec texte et traduction en regard.* - p. 7-24: Regula Ordinis Fontis-Ebraldi. Præfatio. Regle de l'Ordre de Font-Evrauld. Preface. - p. 10, *dans le texte*: Escoutez, ma fille, les cômandemês du Seign. ... Audi filia præcepta Domini. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 24: Des instruments des bonnes œuvres. Chapitre I. De Instrumentis bonorum operum. Caput. I. - p. 271, *fin du texte et de la traduction*: De obsequiis Defunctorum. Caput LXXIV. Des obseques des Trespassez. Chapitre LXXIV. - p. (272-274): A tous nos tres-chers et bien-aymez Religieux de ce sainct Ordre de Font-Evrauld. ... Votre tres-affectionnée Mere Abbesse Jeanne Baptiste de Bourbon, 1. de France. - p. 275-321: Sequitur Regula fratrum. S'ensuit la Regle des Freres. - p. 322-364: Bulle de Clement VII. Bulla Clementis VII.

20 p. non ch. + 364 p. ch.; ornements typographiques; frontispice précédant le titre, 108 × 60 mm., signé: *F. Poilly*, et représentant le Christ en croix, la Vierge, S. Jean, un prieur et l'Abbesse de Fontevrault, deux religieuses et cinq religieux de l'Ordre.

Chantilly; Gethsemani; Ligugé; Martigné-Briand; Paris, Source.

Réimpression textuelle « *Sur l'Imprimé* » de Paris, 1642 (n° 286-287), faite par P. J. Masson à Blois en 1726. Les nombreux errata ont tous été corrigés, l'orthographe a été partiellement modernisée. La gravure d'Abraham Bosse pour l'Ordre de Fontevrault a été remplacée par une copie gravée par François Poilly le jeune, qui sert de frontispice et qui donne, au cartouche.

534

1726 Leuven Veuve F. Vande Velde 20 × 11,5 latin

REGULA // SANCTISSIMI PATRIARCHÆ // BENEDICTI // ASCETICO-THEOLOGICE // EXPENSA. // *PRÆSIDEBIT* // F. JACOBUS DE MEULENAERE // ORD. EREM. S. P. AUGUSTINI // In alma Universitate Lovaniensi S. T. Licen- // tiatus, & Professor. // DEFENDET // R. D. WANDREGISILUS DE BOCK // ORD. S. P. BENEDICTI // Exempti Monasterii Sancti Petri juxta Gandavum // Religiosus Sacerdos. // ET // F. JOANNES D'HAESE // F. GUILIELMUS MAES // Ord. Erem. S. P. Augustini Religiosi. // *Lovanii in Schola Augustiniana die (en*

blanc). Augusti horâ 9. // antè, & 3. post meridiem. Item die (en blanc). Augusti // horâ 9. antè meridiem. Anno 1726. *// ornement typographique // LOVANII, //* Typis Viduæ FRANC. VANDE VELDE, in *//* platea Bruxellensi, sub Scuto Angliæ. *//*

p. (i)-iv: Illustrissimo Antonio Musaert, Sancti Petri in Monte Blandinio juxta Gandavum Abbati meritissimo. Cum qualescumque laboris nostri fructus intuerer... Wandregisilus De Bock. - p. 3: Prologus. Ausculta, ô! fili præcepta Magistri. *De nombreux extraits du Prologue et des chapitres, imprimés en caractères italiques, sont suivis de l'explication, imprimée en caractères romains.* - p. 7: Regula Sanctissimi Patris Benedicti Abbatis. Caput primum. De Generibus vel vita Monachorum. - p. 32, *fin du texte et de l'explication*: Caput finale. De eo quod non omnis observatio justitiæ in hac sit Regula constituta. ... Tandemque facientibus hæc regna patebunt superna. Amen. Ad majorem Dei Gloriam.

IV p. ch. + 32 p. ch.; deux lettrines; gravure dépliante, armes de Antoine Musaert, avec devise: POUR BIEN SANS T' AMUSER, signée: Norbertus Heylbroeck fecit.

Gent, Karm.; Maredsous; Roma, Angelica.

Dans une typographie extrêmement serrée et à raison de quarante-trois lignes par page, cette thèse, qui suit l'ordre des chapitres de la Règle, donne une bonne partie du texte de celle-ci, accompagné d'une explication.

535

1726 Paris P. J. Mariette 20 × 13 latin

KALENDARIUM // CISTERCIENSE, // SEU // MARTYROLOGIUM // SACRI ORDINIS CISTERCIENSIS, // ROMANIS RUBRICIS // ACCOMMODATUM. *// marque typographique, avec légende*: HÆC META LABORUM // PARISIIS, // Apud P. J. MARIETTE, totius Ordinis Cisterciensis // Mono-typographum, viâ San-Jacobeâ, sub Columnis Herculeis. // M. DCC. XXVI. // *CUM PRIVILEGIO REGIS. //*

sign. ā ij - ā iij: Mandatum Reverendissimi D. D. Abbatis Cisterciensis Ordinis Generalis. Nos frater Joannes Petit... Datum Cistercii, die 29. mensis Augusti, 1688. - sign. ā iij *b* - (ā viij *b*): Monitum. - sign. ē - (ē iij *b*): Rubricæ legendi Martyrologium, Regulam & Constitutiones Or-

dinis. - p. 1-360: Kalendarium Cisterciense. - p. 1: Sequitur Ordo lectionum Regulæ per annum prout solent fieri ex veteri consuetudine Ordinis. 21. Martii. 23. Junii. 25. Septemb. 28. Decemb. Incipit Prólogus Sanctíssimi ac Deo acceptíssimi Patris nostri Benedícti Abbátis :* in suam Régulam. Ausculta, ô fili, præcépta Magístri. *Texte accentué et ponctué pour la lecture publique.* - p. 6: De genéribus Monachorum. - p. 115, *fin du texte.* - p. 115-(117): Arrest du Conseil d'Estat du Roy. Du dixiéme Mars 1688. - p. (118): Libri ad usum Ordinis Cisterciensis. - p. (119-126): Hymni in honorem S. P. N. Stephani... Ordinis institutoris.

22 p. non ch. + 360 p. ch. + 115 p. ch. + 11 p. non ch.; une lettrine initiale.

Buenafuente; Gethsemani; Paris, Source; Westmalle.

Edition qui réemploie les cahiers de 1689 (n° 442), avec remplacement du titre et du feuillet qui porte la liste des *Libri ad usum Ordinis Cisterciensis* (p. 117-118), pour la mettre à jour. Ces deux feuillets nouveaux sont collés dans les exemplaires anciens.

536-537

1726 Ulm D. Bartholomaeus 36 × 22 latin-allemand ancien

KERONIS, // Monachi S. Galli, // INTERPRETATIO // Regulæ S. Benedicti // Theotisca, // Ex // MSC. antiquissimo Biblio- // thecæ inclyti Monasterii // S. Galli // Nunc primum eruta per // R. P. BERNARDUM FRANCKIUM, // Capitularem Monasterii S. Galli ibidemque SS. Theol. Prof. // & Bibliothecarium. // Recensuit, Notisque illustravit // JOHANNES GEORGIUS SCHERZIUS // D. & Juris in Univ. Argent. Prof. P. Ord. // *marque typographique, avec initiales* D B *et légende*: Defendor Benigne. // *ULMÆ,* // Sumptibus DANIELIS BARTHOLOMÆI, // M DCC XXVI. //
titre de collection: JOANNIS SCHILTERI // JCti olim Argentoratensis // THESAURUS // ANTIQUITATUM // TEUTONICARUM, // SACRARUM, CIVILIUM, LITE- // RARIARUM, *TOMI PRIMI // PARS ALTERA.* //

sign (†): *titre.* - sign. (†)2 *a-b*: Joh. Georgii Scherzii... Præfatio in Keronis translationem... Postquam Melchior Goldastus... - sign. (†)2 *b*: R. P. Bernardi Franckii... Præfatio ad Regulam S. Benedicti. - p. (3): *titre de collection.* - p. (4): Series Monumentorum Partis secundæ Tomi Primi. IV.-IX. - p. 1-12: (IV.) Beati Isidori Hispalensis De Christi Nativitate. - p. 13-14: (V.)

Regula S. Benedicti. Incipiunt capitula. - p. 15, col. 1: De moribus perfectionis. Fides cum opera... plenus est caritate. *Suit*: Keuuisso zekarauuenne sint herzun unseriu... *traduction imprimée mot à mot au dessus du texte latin*: Ergo præparanda sunt corda nostra... *Avec apparat critique au bas des pages.* - p. 16, col. 2: Hlose uuela gohind pibot des meistres. Ausculta ô fili præcepta magistri. - p. 19: Regulæ S. Benedicti. Cap. I. Fona chunnun munichо. De generibus Monachorum. - p. 60, col. 1, *fin de la traduction* (Cap. LXVII.) - p. 62, col. 2, *fin du texte* (Cap. LXXIII.) - p. 63-89: (VI. VII. VIII.) - p. 1-32: (IX.) Rhytmus de S. Annone.

Tomi I. Pars 2: 6 p. non ch. + 89 p. ch. + 1 p. blanche non ch. + 4 p. non ch. + 32 p. ch.; la Règle, imprimée sur deux colonnes, occupe les p. 13 à 62; ornements typographiques.

Einsiedeln; London; Marburg, Staatsb.; Milano, Ambrosiana; Paris, Nat.

Première édition, d'après le Codex Sangallensis 916, du 9e siècle, de la version interlinéaire, attribuée à Kero. Cette traduction qui présente de nombreuses lacunes et ne va pas au-delà du chap. 67, n'a pas été faite d'après le texte latin du manuscrit; la dernière section du Prologue se trouve en tête. Autres éditions: H. Hattemer, 1844 (n° 751-752); P. Piper, 1898 (n° 965-966); E. von Steinmeyer, 1916 (n° 1104-1105); U. Daab, 1959.

538

1726 Wien G. Lehmann 14 × 8 latin

SANCTISSIMI AC GLO- // RIOSISSIMI // PATRIS // Omnium Justorum Spiritu // pleni Gratia & nomine // BENEDICTI // REGULA // DICRETIONE PRÆ // CIPUA SERMONE // LUCULENTA. // In // *VERSUS DISTRIBUTA.* // *ornement typographique* // *Viennæ,* // Prostat apud GEORGIUM // LEHMANNUM Bibliop. // An. 1726. //

p. 1: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti in suam Regulam Prologus. I. Ausculta ô Fili, præcepta Magistri. *Le texte est divisé en versets.* - p. 9: Incipit Regula Sanctissimi Patris Benedicti. De Generibus Monachorum. Caput I. - p. 142, *fin du texte.* - p. 143-147: Index Capitum Regulæ S. P. Benedicti. - p. 148-153: Bulla Clementis X.

2 p. non ch. + 153 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques et deux monogrammes, différents, du nom de Jésus.

Altenburg; Maria Laach; Wien, Schottenstift; Zwettl.

539

1726 Wien M. T. Voigt 17 × 10 allemand

REGUL // Dess Heiligen // BENEDICTI, // Und // Satzungen // Der versamleten // CAMALDULENSER // Eremiten // Von MONTE CORONA. // Durchsehen, und bestättiget // Von // Ihro Påbstl. Heiligkeit // CLEMENTE // Den Eylfften. // *Cum Permissu Superiorum.* // *ornement typographique* // Gedruckt zu Wienn, bey Maria Theresia // Voigtin, Wittib, 1726. //

p. 0-4: Innhalt deren Capiteln dess ersten Theils. - p. 5-6: Innhalt deren Capiteln dess andern Theils. - p. 7: Regul und Satzungen der versammleten Camuldulenser-Eremiten von Monte Corona. Vorred. Mein Kind merck auff die Gebott deines Lehrmeisters. *Avec références scripturaires au bas des pages.* - p. 14: Vorred deren Satzungen. *Les chapitres ou divisions de chapitres sont suivis de* Satzung. - p. 19: Von denen Geschlechten, und Leben deren Mönchen. Das erste Capitel. - p. 346, *fin du texte.* - p. 348, *fin de la dernière* Satzung. - p. 349-430: Der anderte Theil deren Satzungen Versamleter Camaldulenser Eremiten von Monte Corona. - p. (431-501): Universal-Register dess erst// und anderten Theils. - p. (502): Errata.

2 p. non ch. + 430 p. ch. + 72 p. non ch.; innombrables ornements typographiques.

Bielany; Maria Laach; Wien, Schottenstift.

540

1728 Madrid J. Rodríguez de Escobar 7 × 4,5 espagnol

REGLA // DE EL GRAN // PATRIARCHA // S. BENITO, // NUEVAMENTE // TRADUCIDA. // *ornement typographique* // EN MADRID. // En la Imprenta de Joseph // Rodriguez de Escobar. // Año de M.DCCXXVIII. //

p. 3-4: Aprobacion... Yo Gregorio... - p. 5: Prologo a la santa Regla. I. Escucha Hijo, los preceptos de el Maestro. - p. 17: Regla de el gran Patriarcha San Benito. Capitulo I. De los generos que ay de Monges. - p. 220, *fin du texte.* - p. 221-230: Indice de los capitulos de esta Regla. - p. 231-278: Resumen de las Excelencias del gran Patriarca San Benito, de su Santa Regla, y Sagrada Religion. *signé* F. D. M. - p. 279-284: Benedictio

Numismatis. - p. 284-286: Benedictio Cucullæ. -p. 286-288: Rosario de la buena muerte.

288 p. ch.; deux bandeaux et plusieurs culs-de-lampe; frontispice, 54 × 35 mm., S. Benoît; gravure, 53 × 34 mm., entre les p. 274 et 275, croix de S. Benoît.

Beuron; Montserrat, S. Benito.

Un cahier de quatre pages, signé ¶, a été inséré dans certains exemplaires: « Suma de el Privilegio. Tiene Privilegio la Congregacion de San Benito de Valladolid... ». Le Privilège est daté du 15 mars 1729.

541

1728-1729 Roma G. Mainardi 22,5 × 15,5 italien

(*tome I*): *en rouge*: LA REGOLA // *en noir*: DI // *en rouge*: S. BENEDETTO // *en noir*: TRADOTTA, E SPIEGATA SECONDO // IL SUO VERO SPIRITO. // *en rouge*: OPERA // *en noir*: In questa nuova edizione ridotta in miglior forma // *en rouge*: DA F. MALACHIA D'INGUIMBERT // *en noir*: Abate della stretta Osservanza dell'Ordine Cisterciense, // Teologo del Serenissimo Gran Duca di Toscana, e // Lettore dello Studio Fiorentino. // *en rouge*: E DALLO STESSO DEDICATA // *en noir*: *All'Emo, e Rmo Sig: Cardinale* // *en rouge*: FRANCESCO ANTONIO FINY // *en noir*: TOMO PRIMO. // *armes du Cardinal Finy* // *en rouge*: IN ROMA MDCCXXVIII. // *en noir*: Per Girolamo Mainardi, attaccato al teatro Capranica. // *en rouge*: *Con Licenza de' Superiori.* //
(*tome II*): *en rouge*: LA REGOLA // *en noir*: Di // *en rouge*: S. BENEDETTO // *en noir*: TRADOTTA, E SPIEGATA SECONDO // IL SUO VERO SPIRITO. // *en rouge*: OPERA // *en noir*: In questa nùova edizione ridotta in // miglior forma. // *en rouge*: DA F. MALACHIA D'INGUIMBERT // *en noir*: Abate della stretta Osservanza dell'Ordine // Cisterciense, // *en rouge: ornement typographique* // *en noir*: Teologo del Serenissimo Gran Duca di Toscana, // e Lettore dello Studio Fiorentino. // *en rouge*: TOMO SECONDO. // *en noir*: *gravure, 44 × 83 mm., pélican* // *en*

rouge: IN ROMA MDCCXXVIII. // *en noir*: Per Girolamo Mainardi, sulla Piazza di Monte Citorio. // *en rouge*: *Con Licenza de' Superiori.* //
(*tome III, comme au t. II jusque*): ... // *en rouge:* TOMO TERZO. // *en noir*: *gravure, 44 × 83 mm., pélican* // *en rouge*: IN ROMA MDCCXXIX. // *en noir*: Per Girolamo Mainardi, sulla Piazza di Monte Citorio. // *en rouge*: *Con licenza de' Superiori.* //

Tome I: p. iij-xii: Eminentissimo, e Rm̃o Principe. Quest' Opera pia... F. Malachia d'Inguimbert. - p. xiii-xx: Avvertimento. Da due motivi principali... - p. xxi-xxiii: Imprimatur. Approvazioni. (*févr. 1728*). - p. xxiv: Tavola de' capitoli del Primo Tomo. - p. 1: Spiegazione del Prologo di S. Benedetto sopra la sua Regola. Ascoltate attentamente, Figliuol mio, i precetti del vostro Maestro. *Les paragraphes de la Règle sont suivis de l'explication.* - p. 94: La Regola di S. Benedetto... Capitolo I. Delle differente specie de' Monaci. - p. 315: Il fine del Primo Tomo. (*chap. 4*). - Tome II: sign. a 2-(a 4): Tavola de' capitoli del Secondo Tomo. - sign. (a 4 *b*): Imprimatur. - p. 1: La Regola di S. Benedetto... Capitolo V. Dell' Ubbidienza. - p. 332: Il Fine del Secondo Tomo. (*chap. 45*). - Tome III: sign. a 2-(a 4): Tavola de' capitoli del Terzo Tomo. - sign. (a 4 *b*): Imprimatur. - p. 1: La Regola di S. Benedetto... Capitolo XLVI. Di coloro, che commettono qualsisia altro errore. - p. 256, *fin du texte*: Capitolo LXXIII. - p. 263: Il Fine del Terzo Tomo. - p. 265-284: Indice delle Cose notabili contenute in questa Opera.

Tome I: XXIV p. ch. + 315 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; quatre lettrines. Tome II: 8 p. non ch. + 332 p. ch.; une lettrine. Tome III: 8 p. non ch. + 284 p. ch.; une lettrine.

Catania; Marseille; Norcia; Piacenza, S. Raimondo; Vitorchiano.

Traduction du Commentaire de l'Abbé de Rancé, Paris, 1689 (n° 445).

542

1728-1729 Roma G. Mainardi 22,5 × 15,5 italien

(*tome I*): *en rouge*: LA REGOLA // *en noir*: DI // *en rouge*: S. BENEDETTO // *en noir*: TRADOTTA, E SPIEGATA SECONDO // IL SUO VERO SPIRITO. // *en rouge*: OPERA // *en noir*: In questa nùova edizione ridotta in // miglior forma. // *en rouge*: DA F. MALACHIA D'INGUIMBERT // *en noir*: Abate della stretta

Osservanza dell'Ordine // Cisterciense, // *en rouge*: ornement typographique // *en noir*: Teologo del Serenissimo Gran Duca di Toscana, // e Lettore dello Studio Fiorentino. // *en rouge*: TOMO PRIMO. // *en noir*: *gravure, 44 × 83 mm., pélican* // *en rouge*: IN ROMA MDCCXXVIII. // *en noir*: Per Girolamo Mainardi, sulla Piazza di Monte Citorio. // *en rouge*: *Con Licenza de' Superiori.* //
(*tome II, comme au t. I jusque*): ... // *en rouge*: TOMO SECONDO. // *en noir: gravure, 44 × 83 mm., pélican* // *en rouge*: IN ROMA MDCCXXVIII. // *en noir*: Per Girolamo Mainardi, sulla Piazza di Monte Citorio. // *en rouge*: *Con Licenza de' Superiori.* // (*tome III, comme au t. I jusque*): ... // *en rouge*: TOMO TERZO. // *en noir: gravure, 44 × 83 mm., pélican* // *en rouge*: IN ROMA MDCCXXIX. // *en noir*: Per Girolamo Mainardi, sulla Piazza di Monte Citorio. // *en rouge*: *Con licenza de' Superiori.* //

Tome I: p. (i): *titre.* - p. (ii): *blanche.* - p. xiii-xx: Avvertimento. Da due motivi principali... - p. xxi-xxiii: Imprimatur. Approvazioni. (*févr. 1728*). - p. xxiv: Tavola de' capitoli del Primo Tomo. - p. 1: Spiegazione del Prologo di S. Benedetto sopra la sua Regola. Ascoltate attentamente, Figliuol mio, i precetti del vostro Maestro. *Les paragraphes de la Règle sont suivis de l'explication.* - p. 94: La Regola di S. Benedetto... Capitolo I. Delle differente specie de' Monaci. - p. 315: Il fine del Primo Tomo. (*chap. 4*): - Tome II: sign. a 2-(a 4): Tavola de' capitoli del Secondo Tomo. - sign. (a 4 *b*): Imprimatur. - p. 1: La Regola di S. Benedetto... Capitolo V. Dell'Ubbidienza. - p. 332: Il Fine del Secondo Tomo. (*chap. 45*). - Tome III: sign. a 2-(a 4): Tavola de' capitoli del Terzo Tomo. - sign. (a 4 *b*): Imprimatur. - p. 1: La Regola di S. Benedetto... Capitolo XLVI. Di coloro, che commettono qualsisia altro errore. - p. 256, *fin du texte*: Capitolo LXXIII. - p. 263 Il Fine del Terzo Tomo. - p. 265-284: Indice delle Cose notabili contenute in questa Opera.

Tome I: 2 p. non ch. + p. XIII-XXIV ch. + 315 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; trois lettrines. Tome II: 8 p. non ch. + 352 p. ch.; une lettrine. Tome III: 8 p. non ch. + 284 p. ch.; une lettrine.

Maredsous; Roma, S. Paolo.

Edition identique à la précédente (n° 541), sauf pour le tome I: le titre est remplacé par un autre ne portant ni dédicace, ni les armes du Cardinal Finy et les pages III-XII avec l'épître dédicatoire au même sont supprimées. Ce changement est sans doute à mettre en relation avec la disgrâce du Cardinal en 1730.

543

1728 Lisboa Officina Ferreyriana 12,5 × 7 portugais

REGRA // DE // S. BENTO // ABBADE. // Patriarcha de todos os Mon- // ges, Principe de todos // os Patriarchas // *Nesta quinta impressaõ com // as Cartas, e Praticas // do mesmo Santo* // Dada à estampa pelos Irmãos da // Irmandade de Santa Gertrudes // a Magna, do Mosteyro de S. // Bento de Lisboa Occiden- // tal, e dedicada à mes- // ma Santa. // *ornement typographique* // LISBOA OCCIDENTAL, // Na Officina FERREYRIANA. // M. DCC. XXVIII. // *Com todas as licenças necessarias.* //

sign. ¶ ij - ¶ iij *b*: Dedicatoria à... Santa Gertrudes a Magna. Desejando... - sign. ¶ iiij - ¶¶ iij *b*: Aos Filhos, e devotos do Grande Padre S. Bento. Esta, he aquella santissima Regra... - sign. ¶¶ iiij - (¶¶ v *b*): Literæ Beati Gregorij Papæ. Ego Gregorius...; Alia confirmatio Zachariæ Papæ I.; Monitum. - sign. (¶¶ vj *a-b*): Licenças do Santo Officio. 13. de Janeyro de 1728; do Ordinario. 17. de Janeyro de 1728; do Paço... 21. de Janeyro de 1728. - p. 1: Regra do grande Padre S. Bento, Patriarcha de todos os Monges. Prologo. Ouve, ò filho, a doutrina de teu Mestre. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 10: Capitulo I. De quatro maneyras de Monges. - p. 156, *fin du texte.* - p. 157-170: *Cartas e Praticas* (*opuscules de S. Benoît*). - p. 171-172: Oraculo feyto ao nosso Padre S. Bento. - p. (173-180): Indice dos capitulos, que se contém nesta Regra.

36 p. non ch. + 172 p. ch. + 8 p. non ch.; six bandeaux et trois lettrines.

Brugge, Sint-Andries; Ramsgate; Singeverga. - Kapsner, 1109.

544

1728 Lisboa Officina Ferreyriana 13,5 × 7 portugais

REGRA // DE // S. BENTO // ABBADE, // Patriarca de todos os Monges, // Principe de todos os Pa- // triarcas. // *Nesta quinta impressaõ com as // Cartas, e Praticas do mes- // mo Santo* // Dada á estampa pelos Irmaõs da Irman- // dade de Santa Gertrudes a Magna // do Mosteiro de S. Bento de // Lisboa Occidental. // *ornement typographique* // LISBOA

OCCIDENTAL, // Na Officina FERREYRIANA. // M. DCC. XXVIII. // *Com todas as licenças necessarias.* //

sign. § ii (p. 3) - p. (6): Antidoto contra todos os males, e suggestoens diabolicas. - p. (7-30): Aos filhos, e devotos do grande Patriarca S. Bento. Esta he aquella santissima Regra... - p. (31): Literæ Beati Gregorii Papæ. Ego Gregorius... - p. (32-33): Alia confirmatio Zachariæ Papæ I. - p. (33-34): Monitum. - p. (35-36): Oraculo feito ao nosse Padre S. Bento. - p. 1: Regra do grande Padre S. Bento, Patriarcha de todos os Monges. Prologo. Ouve, ó filho, a doutrina de teu Mestre. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 10: Capitulo I. De quatro maneiras de Monges. - p. 156, *fin du texte.* - p. 157-170: *Cartas e Praticas (opuscules de S. Benoît).* - p. (171-172): Licenças do Santo Officio. Lisboa Occidental 13. de Janeiro de 1728; do Ordinario. Lisboa Occidental 17. de Janeiro de 1728. - p. (173-180): Indice dos capitulos, que se contém nesta Regra.

36 p. non ch. + 170 p. ch. + 10 p. non ch.; cinq bandeaux et plusieurs lettrines; gravure, 42 × 24 mm., croix de S. Benoît, à la p. (3).

Bahia; Saint-Wandrille; Singeverga.

545

s.d. (1729) Hildesheim W. T. Schlegel 14 × 8 latin

STELLA BENEDICTINA // QUINQUE RADIIS INSIGNIORIBUS // CORUSCA: // QUORUM *Primus exhibet* // REGULAM // SANCTISSIMI PATRIS NOSTRI // BENEDICTI // *cum breviore Commentario;* // *Alter Vitam ejusdem cum Illustratione me-* // *tricâ;* // *Tertius Diurnum Monasticum;* // *Quartus Exercitia hebdomadalia;* // *Quintus Menstrua & Annua. &c.* // // AUTHORE // R. P. BENED. MEYENSCHEIN // Monasterii Ringelheimensis // Professo ac p. t. Sub-Priore. // ANNO, QUO //

In beLLo M pro te BVr*sfe*LDI*ast*
IL*es are*
*Perg*I*t, host aVsVs artésq*Ve *f*Vg //

Editio altera auctior // Cum Approbatione Ordinarii & Facul- // tate Superiorum. // *Hildesii,* Typis WILH. THEOD. SCHLEGEL. //

sign. [)(1 *b*]: Fratres: estate faCtores VerbI... (*chronogramme donnant 1729*). Etenim non aVDItores... (*autre chronogramme donnant 1729*). - sign.)(2 -)(3 *b*: Reverendissimo... D. Bernwardo Peumann, Monasterii Ringelheimensis Abbati... Præsenti Prælo... F. B. M. - sign.)(4 -)(5: Præfatio. Quod Ssmum Legislatorem... F. B. M. - sign.)(5 *b*: Approbatio Ordinis. Gladbaci 4tâ IObris 1728. Servatius Abbas. - sign. [)(6] -)( )(5 *b*: De Anno & ejus partibus; Tabula festorum mobilium, 1729-1750. *etc.* (*calendrier*). - p. 35-46: Admonitio I.; II.; III. - p. 47: Stellæ Benedictinæ Radius I. Illustrans Regulam Sanctissimi P. N. Benedicti. 1. Jan. 2. Maji. 1. Septembr. Incipit Prologus in Regulam SS. Patris nostri Benedicti. Eja agè nate redi... Ausculta *a* ô fili præcepta Magistri *b*. *Les lettres dans le texte renvoient aux notes qui suivent les chapitres ou les sections des chapitres. Chaque chapitre est précédé d'un distique.* - p. 57: 8. Jan. 9. Maji. 8. Septemb. Incipit Regula SS. Patris nostri Benedicti. Caput I. De generibus vel vitâ Monachorum. - p. 259, *fin du texte.* - p. 262, *fin des notes.* - p. 263-352: Radius II. Exhibens Vitam... à D. Gregor. M. ... - p. 353-484: Radius III. Prælucens Diurno monastico. - p. 485-678: Radius IV. repræsentans Exercitia hebdomadalia. - p. 679-755: Radius V. Illustrans Exercitia menstrua & annua &c. - p. (756-764): Index generalis. - p. (765): Menda sic emenda.

755 p. ch. + 9 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; six bandeaux, une lettrine et cinq culs-de-lampe.

Ampleforth; Maredsous; Metten; Roma, Monte Cistello; Solesmes.

Nouvelle édition, considérablement augmentée, de *Stella Benedictina*, Hildesheim, 1725 (n° 529). Six chronogrammes, un au titre, deux au verso du titre et trois dans le corps de l'ouvrage, donnent la date de 1729.

546

1729 Einsiedeln M. Eberlin 11,5 × 6,5 allemand

Regel // Dess Hochheiligen // und Glorwûrdigsten // Beichtigers und Pat// // riarchen // Benedicti. // *gravure, 25 × 26 mm., coupe de fleurs et de fruits* // Getruckt in dem Fûrstlichen // Gottshauss Einsidlen. // Durch Meinrad Eberlin. // Anno 1729. //

p. 1: Im Namen unsers Herren Jesu Christi fangt hie an die Vorred unsers heiligen Vatters Benedicti, dess fûrtrefflichen Abbts, Beichtigers und Vatters aller Mônch. Mein Kind, merck auff die Gebott deines Meisters. - p. 8: Hie fanget an die Regel dess Heil. Abbts Benedicti. Das I. Capitel. Von viererley Geschlechten oder Leben der Mônchen. - p. 184, *fin du texte.* - p. (185-189): Register oder Inhalt der Capitel diser Regel.

2 p. non ch. + 184 p. ch. + 5 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques; p. 7: gravure, 20 × 34 mm., la Vierge et S. Jean.

Einsiedeln; Engelberg; Salzburg, Nonnberg; Sankt-Gallen; Schlierbach. - Kapsner, 688.

Au titre, le chiffre 2 de la date 1729 n'étant pas net, plusieurs bibliographes ont lu 1719, dédoublant indûment cette édition.

547

1729 Paris Pierre de Bats 17 × 10 français

LA // REGLE // DU B. PERE. // S. BENOIST. // *Nouvelle Edition.* // *ornement typographique* // A PARIS, // Chez PIERRE DE BATS, Libraire, ruë du // Petit Pont, proche la Fontaine Saint // Severin, à l'Image de S. François. // M. DCCXXIX. // *Avec Privilege, & Permission des Superieurs.* //

p. 3: Prologue du B. Pere S. Benoist. Patriarche des Moines, sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les préceptes de vôtre Maître. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 12: La Regle du B. Pere S. Benoist. Des diverses especes de moines, Chapitre. I. - p. 152, *fin du texte.* - p. (153-156): Table des chapitres de la Regle de Saint Benoît.

152 p. ch. + 4 p. non ch.; trois bandeaux, une lettrine et trois culs-de-lampe.

Ampleforth; Brugge, Sint-Andries; Limon-Vauhallan; Silos; Soligny. - Kapsner, 943.

Les exemplaires sont suivis, sous la même reliure, de deux opuscules de Claude Martin, O.S.B., *Pratique de la Regle de S. Benoist,* et *Conduite pour la retraite du mois,* avec l'adresse d'Imbert ou de Pierre de Bats, et des dates diverses.

548

1730 Augsburg? (Paris, J. Billaine) 10,5 × 6 latin

REGULA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // *gravure, 50 × 42 mm., S. Benoît* // PARISIIS, // Apud IOANN. BILLAINE, // Via Iacobæâ, sub signo S. Augu- // stini ante S. Iuonem. // M.DCC.XXX. // Superiorum PERMISSU. //

sign. A 2 - A 4 *b*: *Eloges de la Règle.* - sign. A 5: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum patris Benedicti, in Regulam suam Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 1: Incipit Regula sanctissimi Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 129, *fin du texte.* - p. 129-135: D. Bernardi Abbatis Clarevallensis de vita spirituali nobile documentum. - p. 136: B. Gregorius... Ego Gregorius... - p. (137-144): Index capitum hujus Regulæ Sanctissimi P. Benedicti.

18 p. non ch. + 136 p. ch. + 8 p. non ch.; quatre bandeaux et un cul-de-lampe.

Kremsmünster; Maredsous; München, Staatsb.; Pannonhalma; Schlierbach. - Kapsner, 689.

Réimpression textuelle, ligne par ligne, de la Règle et de l'Imitation de 1721 (° 520), faite probablement à Augsbourg. Les deux ouvrages portent encore l'adresse bibliographique de Jean Billaine (décédé ca 1657) de Paris. L'Imitation n'est pas datée.

549

1730 Stadtamhof J. F. Hanck pour J. Gastl 17 × 10 allemand

Regel // Und // Lebens//Ordnungen. // Der Heiligen Vâtter // Augustini, Benedicti und // Francisci // Sammt geistreichen Gemûths//Erwegungen // oder // Kurtzen aber kråfftigen Betrach// // tungen ûber alle Klôsterliche so wohl // leibliche als geistliche Verrichtungen einer // jeglichen Ordens//Persohn. // Erstlich von Adm. R. P. Philippo Francisci, // Ordens des Heil. Vatters Benedicti in // Frantzôsischer Sprach beschrieben // Nachgehends // Von Adm. R. P. Fortunato Grafen von Wol// // ckenstein und KodenEgg (*sic*) ec. Conventualen des // Fûrstlichen Gotts//Hauss Einsidlen in das // Teusch ûbersetzt. // Cum licentia Superiorum. // Gedruckt zu Stadt am Hoff bey Joh. Frantz // Hanck, 1730. //

sign. [)(1]: *titre.* - cahier inséré, sign. a 1 - (a 4 *b*): Der... Maria Cåcilia... Jungfrau// Closter Geisenfeld O. S. Benedicti... Abbtissin. Wer lebt und nit liebet... Joh. Gastel, Buchhandler von Murnau. - sign.)(2 *a-b*: Gůnstiger Leser. Du verwunderst dich villeichter... - sign.)(3 - [)( )(4]: Regel oder Lebens// Ordnung des Heiligen... Augustini. - sign. [)( )(4 *b*] - [)( )(8 *b*]: Regel oder Lebens// Ordnung... des H. Seraphischen Vatters. Francisci. - sign. [)( )( )(1]: *titre*: Geistliche // Erwegungen // Oder // Betrachtungen. // Der fůrnehmsten Puncten eines // jeglichen Capitels der Regel des fůrtref// // lichen Ertz// Patriarchen und Gross// Fůrsten aller // Můnchen unsers Heiligen Vatters // Benedicti. // Samt kurtzen jedoch geist// // reichen Auslegungen der fůrnehm// // sten Sachen des gôttlichen Diensts, // und andern Klősterlichen Verrichtungen. // Erstlich in Frantzősischer Sprach beschrieben // Von Adm. R. P. Philippo Francisci, Ordens des // H. Benedicti. // Nachgehends aber in die Teutsche übersetzt // Durch den Adm. R. P. Fortunatum Grafen von // Wolckenstein, und Roden// Egg ec. gemelden // Ordens Convent des Fůrstl. Gotts// Hauss // Einsidlen. // Cum licentia Superiorum. // Gedruckt zu Stadt am Hoff bey Johann Frantz // Hanck, im Jahr 1730. // - sign.)( )( )(2 - [)( )( )(4 *b*]: Register der fůrnehmsten Materien. - p. (1): Vorred. Des glorwůrdigen Vatters und Patriarchen aller Můnch, des Heiligen Benedicti. Mein Kind, merck auf die Gebott deines Meisters. - p. (1): I. Erwegung. Anfånglich bedencke, das einem Schul// oder Lehr// Jungen... *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis d'une méditation.* - p. 56: Regel der glorwůrdigen Patriarchen und Heiligen Vatters Benedicti. - Von vielerley Geschlechten oder Leben der Mônch. Dar erste Capitel. - p. 430, *fin du texte.* - p. 432, *fin de la 205e et dernière méditation*: 205. Erinnerung.

40 p. non ch. + 8 p. non ch. + 432 p. ch.; nombreux ornements typographiques; deux frontispices hors texte, chacun 97 × 67 mm., S. Benoît et S. Scholastique.

Brugge, Sint-Andries; Maria Laach; Metten.

Réimpression textuelle de la seconde édition de Constance de 1682 (n° 410), mais augmentée d'une épître dédicatoire du libraire Johann Gastl.

550

1731 Bonn L. Rommerskirchen 12,5 × 7 latin

S. P. N. // BENEDICTI // REGULA, VITA // ET OFFICIUM B. M. V. // *Unà cum aliis Officiis, Psalmis, Orationibus, // Litaniis, & Praxi Exercitiorum spiritualium // ex* R. D. JOAN. TRITHE-

MIO, // *aliisque piis Auctoribus collecta* // *& aucta.* // à R. P. F. THEODORO GANGELT, // Ss. Theol. Licent. Monast. S. Pantaleonis // quondam Priore. // *marque typographique* // *BONNÆ,* // Sumptibus LEONARDI ROMMERSKIRCHEN, // Anno M.D. CC.XXXI. // *Cum Privilegio Sacræ Cæsareæ Majestatis, &* // *Consensu Præsidis S. Congreg. Bursfeldensis.* //

sign. A 2 - A 3: Privilegium Cæsareum. Carolus VI... Vienna, die 26. Sept. 1730. - sigm. A 3 *b*: - A 6 *b*: Dedicatio. D. Servatio von dem Berg... Sacræ Congregationis Bursfeldensis Præsidi Principali &c. Montes ascendere... Bonnæ 1731. 6. Augusti. Leonardus Rommerskirchen. - sign. A 7 - (A 8 *b*): Ad Lectorem. Amice Lector... - sign. (A 8 *b*): Approbatio Ordinarii. Coloniæ 8. Martii 1663. - sign. (A 9) - C *b*: De anno et ejus portibus; Tabula festorum mobilium, 1732-1753. *etc.* (*calendrier*). - sign. C 2: Facultas. Gladbaci 21. Julii 1731. Servatius Abbas Gladbacensis. - sign. C 2 *b*: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 1 (sign. C 3): Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. En vitæ tibi norma datur... Prologus. Aure pii patris doctrinam... 1. Jan. 2. May. 1. Septemb. Ausculta. ô fili, præcepta Magistri. *Les sections des chapitres sont précédées et suivies de pièces de vers.* - p. 7: Regula SS. P. N. Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus vel vitâ Monachorum. - p. 109, *fin du texte.* - p. 110, *fin de la dernière pièce de vers.* - p. (111-114): Index capitum Regulæ. - *Suivent avec titres propres*: p. (1)-71: Vita S. P. N. Benedicti, 1731. - p. (1)-226: Officium B. Mariæ Virginis, 1731. - p. (1)-176: Praxis Exercitiorum, 1731.

40 p. non ch. + 110 p. ch. + 4 p. non ch.; trois bandeaux et trois culs-de-lampe; frontispice, 97 × 59 mm., S. Benoît.

Affligem; Bornem; Brugge, Sint-Andries; Kremsmünster; Tyniec.

550 bis

1731 Bonn L. Rommerskirchen 12,5 × 7 latin

S. P. N. // BENEDICTI // REGULA, VITA // ET OFFICIUM B. M. V. // *Unà cum aliis Officiis, Psalmis, Orationibus,* // *Litaniis, & Praxi Exercitiorum spiritualium* // *ex* R. D. JOAN. TRITHEMIO, // *aliisque piis Auctoribus collecta,* // *& aucta.* // à R. P. F. THEODORO GANGELT, // SS. Th. Licent. Monast S. Pantaleonis // quondam Priore. // *marque typographique* // *BONNÆ,* // Sumptibus LEONARDI ROMMERSKIRCHEN, //

Anno M. DCCXXXI. // *Cum Privilegio Sacræ Cæsareæ Majestatis, & // consensu Præsidis S. Congregationis Bursfeldensis //*

sign. A 2 - A 3: Privilegium Cæsareum. Carolus VI... Vienna, die 26. Sept. 1730. - sign. A 5 *b* - A 6 *b*: Dedicatio. D. Servatio von dem Berg... Sacræ Congregationis Bursfeldensis Præsidi Principali &c. Montes ascendere... Bonnæ 1731. 6. Augusti. Leonardus Rommerskirchen. - sign. A 7 - (A 8 *b*): Ad Lectorem. Amice Lector... - sign. (A 8 *b*): Approbatio Ordinarii. Coloniæ 8. Martii 1663. - sign. (A 9) - C *b*: De anno et ejus partibus; Tabula festorum mobilium, 1732-1753. *etc.* (*calendrier*). - sign. C 2: Facultas. Gladtbaci 21. Julii 1731. Servatius Abbas Gladbacensis. - sig. C 2 *b*: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 1 (sign. C 3): Regula SS. Patris nostri Benedicti Abbatis. En vitæ tibi norma datur... Prologus. Aure pii patris doctrinam... 1. Jan. 2. Maji. 1. Septemb. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. *Les sections des chapitres sont précédées et suivies de pièces de vers.* - p. 7: Regula SS. P. N. Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus vel vitâ Monachorum. - p. 109, *fin du texte.* - p. 110, *fin de la dernière pièce de vers.* - p. (111-114): Index capitum Regulæ. - *Suivent avec titres propres*: p. (1)-71: Vita S. P. N. Benedicti, 1731. - p. (1)-226: Officium B. Mariæ Virginis, 1731. - p. (1)-176; Praxis Exercitiorum, 1731.

40 p. non ch. + 110 p. ch. + 4 p. non ch.; trois bandeaux et trois culs-de-lampe.

Affligem; Kremsmünster.

Edition dont le texte, le format et la justification sont identiques à ceux du numéro précédent, mais la composition diffère d'un bout à l'autre et présente d'innombrables variantes typographiques ou orthographiques; au titre la plus apparente est la graphie de la date: M. DCCXXXI.

551

1731 Bonn Rommerskirchen 12,5 × 7 latin

S. P. N. // BENEDICTI // REGULA, VITA // ET OFFICIUM B. M. V. // *Unà cum aliis Officiis, Psalmis, Orationibus, // Litaniis, & Praxi Fxercitiorum* (*sic*) *spiritualium // ex* R. D. JOAN. TRITHEMIO, // *aliisque piis Auctoribus collecta // & aucta, //* à R. P. F. THEODORO GANGELT, // Ss. Theol. Licent. Monast. S. Pantaleonis // quondam Priore. // *marque typographique // BONNÆ, //* Sumptibus LEONARDI ROMMERSKIRCHEN, //

Anno M. D. CC. XXXI. // *Cum Privilegio Sacræ Cæsareæ Majestatis, & // Consensu Præsidis S. Congreg. Bursfeldensis. //*

sign. A 2: Facultas & Authoritas Ordinis. Cum Libellus... Gladbaci 21. Julii 1731. Servatius Abbas Gladbacensis S. Congregationis Bursfeldensis Præses mpp. - sign. A 2 *b*: S. Gregorius... Ego Gregorius... - p. 1 (sign. A 3): Regula SS. Patris Nostri. Benedicti Abbatis. En vitæ tibi norma datur... Prologus. Aure pii patris doctrinam... 1. Jan. 2. May. 1. Sept. Ausculta ô fili, præcepta Magistri. *Les sections des chapitres sont précédées et suivies de pièces de vers.* - p. 7: Regula SS. P. N. Benedicti Abbatis. Caput I. De generibus vel vitâ Monachorum. - p. 109, *fin du texte.* - p. 110, *fin de la dernière pièce de vers.* - p. (111-114): Index capitum Regulæ. - *Suivent avec titres propres*: p. (1)-71: Vita S. P. N. Benedicti Abbatis, 1731. - p. (1)-226: Officium B. Mariæ Virginis, 1731. - p. (1)-176: Praxis Exercitiorum, 1731.

4 p. non ch. + 110 p. ch. + 4 p. non ch.; deux bandeaux et deux culs-de-lampe; frontispice, 97 × 59 mm., S. Benoît.

Maria Laach; Pannonhalma; Kremsmünster; Westmalle; Wilhering.

Troisième édition entièrement recomposée de l'ouvrage de Th. Gangelt, O.S.B., imprimé par L. Rommerskirchen à Bonn en la même année 1731. Elle omet les préliminaires des deux autres éditions, mais signe correctement la nouvelle suite des cahiers. Au titre la date est encore indiquée différemment: M. D. CC. XXXI.

552

1731 Bonn L. Rommerskirchen 12,5 × 7,5 allemand

Regul // Dess heiligen und weit// // berûhmten // VATTERS // BENEDICTI, // Allen denen, so ein recht geistliches Le// // ben begehren zu fûhren vorgeschrie// // ben, ins Teutsch ûbersetzt, und // zum viertenmahl merck// // lich verbessert. // *marque typographique* // Bonn, // In Verlag bey Leonard Rommers// // kirchen. M.D.C.C.XXXI. // *Cum Privilegio Sacræ Cæsareæ Majestatis. //*

p. (3-5): Privilegium Cæsareum. Carolus VI. ... Vienna die 26. Septembris 1730. - p. 6-12: Dedicatio. Der... Benedictæ Conraedts... Rolandswerth wholmeritirten Abtissin. Was fûr Nutzen... Bonn den 13. Junii 1731. Leonardus Rommerskirchen. - p. 13: Vorred Dess H. Vatters Benedicti. Mein Kind,

merck auff die Gebott deines Lehrmeisters. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 23: Regul Dess allerseeligsten Vatters Benedicti. Das I. Capitel. Von den Geschlechten der Můnch. - p. 172, *fin du texte.* - p. (173-179): Register Der Capitlen. - p. (180): Facultas & Authoritas Ordinis. Gladtbaci 21. Julii 1731. Servatius Abbas Gladbacensis.

172 p. ch. + 8 p. non ch.; deux bandeaux, deux culs-de-lampe et de nombreuses lettrines; frontispice, 97 × 59 mm., S. Benoît.

Au; Beuron; Montserrat, Abadía; Ponschwitz; Wien, Schottenstift. - Kapsner, 997.

La plupart des exemplaires sont suivis de: « Das Leben dess heiligen... Benedicti, von... Gregorio M. beschrieben. Bonn, 1731 » et « Tägliche Ubungen... Bonn, 1731 ». Les trois opuscules qui forment un tout sont la traduction allemande de l'ouvrage de Theodor Gangelt, O.S.B.: « Regula et Vita... Nec non Praxis Exercitiorum spiritualium... » qui parut pour la première fois à Cologne en 1649 (n° 313). Tant le Privilège que l'Approbation en font explicitement mention.

553

1731 Regensburg J. C. Peetz pour J. Gastl 17 × 10 allemand

Regel // Und Lebens//Ordnungen // Der Heiligen Vâtter // Augustini, Benedicti und // Francisci, // Sammt geistreichen Gemůths//Erwegungen // Oder // Kurtzen aber kråfftigen Betrachtungen // ůber alle Klősterliche sowohl leibliche als // geistliche Verrichtungen einer jeglichen // Ordens//Persohn. // Erstlich in Frantzősischer Sprache beschrieben // Von Adm. R. P. Philippo Francisci, // Ordens des H. Vatters Benedicti; // Nachgehends // Von Adm. R. P. Fortunato, Grafen von // Wolckenstein und KodenEgg (*sic*) ec. Conven- // tualen des Fůrstlichen GOttes//Hauss Einsidlen // in das Teutsche ůbersetzet. // *Cum licentia Superiorum.* // Regenspurg, bey Johann Conrad Peetz, // Anno 1731. //

sign. [)(1]: *titre.* - cahier inséré, sign. a 1 - (a 4 *b*): Der... Maria Cåcilia... Jungfrau//Closter Geisenfeld O. S. Benedicti... Abbtissin. Wer lebt und nit liebet... Joh. Gastel, Buchhandler von Murnau. - sign.)(2 *a-b*: Gůnstiger Leser. Du verwunderst dich villeichter... - sign.)(3 - [)( )(4]: Regel oder Lebens//Ordnung des Heiligen... Augustini. - sign. [)( )(4 *b*] - [)( )(8 *b*]:

Regel oder Lebens// Ordnung... des H. Seraphischen Vatters. Francisci. - sign. [)( )( )(1]: *titre*: Geistliche // Erwegungen // Oder // Betrachtungen. // Der fürnehmsten Puncten eines // jeglichen Capitels der Regel des fürtref// // lichen Ertz// Patriarchen und Gross// Fürsten aller // München unsers Heiligen Vatters // Benedicti. // Samt kurtzen jedoch geist// // reichen Auslegungen der fürnehm// // sten Sachen des göttlichen Diensts, // und andern Klösterlichen Verrichtungen. // Erstlich in Frantzösischer Sprach beschrieben // Von Adm. R. P. Philippo Francisci, Ordens des // H. Benedicti. // Nachgehends aber in die Teutsche übersetzt // Durch den Adm. R. P. Fortunatum Grafen von // Wolckenstein, und Roden// Egg ec. gemelden // Ordens Convent des Fürstl. Gotts// Hauss // Einsidlen. // Cum licentia Superiorum. // Gedruckt zu Stadt am Hoff bey Johann Frantz // Hanck, im Jahr 1730. // - sig.)( )( )(2 - [)( )( )(4 *b*]: Register der fürnehmsten Materien. - p. (1): Vorred. Des glorwurdigen Vatters und Patriarchen aller Münch, des Heiligen Benedicti. Mein Kind, merck auf die Gebott deines Meisters. - p. (1): I. Erwegung. Anfänglich bedencke, das einem Schul// oder Lehr// Jungen... *Les chapitres ou sections de chapitres sont suivis d'une méditation.* - p. 56: Regel des glorwürdigen Patriarchen und Heiligen Vatters Benedicti. Von vielerley Geschlechten oder Leben der Mönch. Das erste Capitel. - 430, *fin du texte.* - p. 432, *fin de la 205e et dernière méditation*: 205. Erinnerung.

40 p. non ch. + 8 p. non ch. + 432 p. ch.; nombreux ornements typographiques; deux frontispices hors texte, chacun 97 × 67 mm., S. Benoît et S. Scholastique.

Maria Laach; Altenburg; Heiligenkreuz; Pannonhalma.

Edition qui remploie les cahiers de l'édition de Stadtamhof de l'année précédente, 1730 (n° 549). Seul le premier cahier de seize pages, signé)(8, est entièrement recomposé.

554

1732 Einsiedeln M. Eberlin 10 × 5,5 latin

REGULA // S. PATRIS // BENEDICTI // ABBATIS, // ET // PATRIARCHÆ // MONACHORUM. // DISCRETIONE PRÆCI- // PUA; SERMONE // LUCULENTA. // Ad triginta plùs minùs tum vete- // rum MSS. tum impressorum Co- // dicum censuram. fidémque // revocata. // *ornement typographique* // Typis Monasterij // EINSIDLENSIS. // PER MEINRADUM // Eberlin. MD.CCXXXII. //

p. 3: S. P. N. Benedicti in Regulam suam. Prologus. 1. Jan. 2. Maij. 1. Sept. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 10: Incipit Regula S. Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 122, *fin du texte.* - p. (123-128): Index Capitum Regulæ S. P. Benedicti. - p. (1)-8: Litaniæ ad Sanctissimum P. Benedictum. - p. 8-18: Sermones S. Benedicti. - p. 19-20: Renovatio votorum.

122 p. ch. + 6 p. non ch. + 20 p. ch.; ornements typographiques; frontispice, 77 × 45 mm., S. Benoît, avec légende: *Vera Effigies S. Benedicti. Benedicentur in te omnes gentes.*

Chantilly; Einsiedeln; Kremsmünster; London; Maria Laach. - Kapsner, 691.

La plupart des exemplaires sont reliés à la suite d'une des éditions latines de l'*Imitatio,* sorties des presses de l'Abbaye de Einsiedeln.

555

1732 Bologna G. M. Fabbri 11 × 7,5 italien

REGOLA // *DEL SANTISSIMO* // BENEDETTO // PADRE DE' MONACI. // *gravure, 22 × 33 mm., tête d'ange* // IN BOLOGNA M. DCC. XXXII. // Per Giuseppe Maria Fabbri nella Stamperìa // Bolognese di S. Tommaso d'Acquino. // *Con licenza de' Superiori.* //

p. 3: Nel nome di Nostro Signore Gesu' Cristo Incomincia il Prologo della Regola del Santissimo Padre nostro Benedetto Abbate Insigne Confessore, Padre de' Monaci. Ascolta, figliuolo, i precetti del Maestro. - p. 13: Incomincia la Regola del Santissimo Padre Benedetto. De' Generi, ovvero Vita de' Monaci. Cap. I. - p. 183, *fin du texte.* - p. 184-191: Tavola de' capitoli della Regola di S. Benedetto. - p. (192): Vidit D. Aurelius Castanea Clericus Regul. S. Pauli... pro Prospero Laurentio Card. Lambertini Archiepiscopo Bononiæ. Die 24. Septembris 1732. Reimprimatur. Fr. Thomas Maria Caneti Provicarius Sancti Officii Bononiæ.

191 p. ch. + 1 p. non ch.; deux culs-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Fabriano, S. Luca; Faenza, Com.; Perugia; Verucchio.

Cette édition suit page par page et ligne par ligne et dans un même format celle de Cesena s.d. (1691) (n° 461); l'orthographe est modernisée. Le *Reimprimatur* donné à Bologne se réfère sans doute lui aussi à un exemplaire de Cesena.

556

1733 Lyon Frères de Ville 7,5 × 5 espagnol

titre gravé et encadré d'un double filet:
REGLA // DE MONGES // que escribiò // *el Patriarca de todos* // S. BENITO // *ornement typographique* // *nuevamente traducida* // *en lengua vulgar* // *EN LEON DE FRANCIA* // *en casa de* // DE VILLE HERMAN. // *1733.* // *con Privilegio del Rei* //

sign. ✠ - ✠ 2: Aviso para los curiosos de libros. A este librito... De Ville Hermanos. En Leon de Francia. - sign. ✠ 2 *b*: Aprobacion... Yo Gregorio... - p. 1: Regla de Monges que escribio el Patriarca de todos San Benito. Prologo. Escucha, hijo, los preceptos del divino Maestro. - p. 15: Capitulo I. De la Vida, y Generos de Monges. - p. 229, *fin du texte*. - p. (231-238): Indice de los capitulos de la santa Regla. - p. 1-39: Resumen de las Excelencias del gran Patriarca San Benito, de su santa Regla, y sagrada Religion. - p. 40-44: Benedictio Numismatis. - p. 45-46: Benedictio Cucullæ.

frontispice + titre gravé + 4 p. non ch. + 229 p. ch. + 9 p. non ch. + 46 p. ch.; un bandeau et deux culs-de-lampe; frontispice, 55 × 34 mm., S. Benoît, signé *Daudet f.*; titre gravé, 55 × 33 mm., gravure après *Indice*, 55 × 33 mm., S. Scholastique, signée *Daudet f.*; gravure entre p. 36 et 37, 55 × 33 mm., croix de S. Benoît.

London; Montserrat, Abadía; Montserrat, S. Benito; Solesmes.

557

1733 Madrid J. González 21 × 14 espagnol

VIDA, Y MILAGROS // DEL GLORIOSO PATRIARCA // DE LOS MONGES // SAN BENITO. // *CON NOTAS, OBSERVACIONES,* // *y Discursos del P. Fr. Diego Mecolaeta,* // *Benedictino,* // Que OFRECE, Y DEDICA // *AL R.mo P. M. Fr. FRANCISCO DE* // *Berganza, General de la Congregacion de san* // *Benito de España, &c.* // *gravure, 40 × 47 mm., bouquet de fleurs* // CON PRIVILEGIO. // *En Madrid*: En casa de Joseph Gonzalez; en la calle del // Arenal. Año 1733. //

sign. ¶ 2 *a-b*: A... Francisco de Berganza... Sin duda fuera indisculpable necedad mia... Fr. Diego Mecolaeta. - sign. (¶ 3) - ¶¶¶ 2: *Approbations et*

licences. - sign. ¶¶¶ 2 *b* - (¶¶¶ 4 *b*): Prologo. Ninguno ignora... - p. 1-96: Vida... de S. Benito. Copiada del libro segundo de los Dialogos de San Gregorio. - p. 97: Regla de Monges que escribio el Patriarca de todos San Benito. Prologo. Escucha, hijo, los preceptos del divino Maestro. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 101: Capitulo I. De la vida, y generos de Monges. - p. 176, *fin du texte.* - p. 177-211: Observaciones literales a la santa Regla. - p. 212-297: Discursos. - p. 298-621: Milagros... que ha obrado... S. Benito sacados de diferentes autores. - p. 622-630: Relacion historica. Milagros de la Medalla de san Benito. - p. (631-643): Indice de las cosas notables.

24 p. non ch. + 630 p. ch. + 13 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques; gravure à la p. 624, 55 × 73 mm., S. Benoît et la médaille.

Alba de Tormes; Burgos, S. José; Madrid, S. Placido; Montserrat, Abadía; Samos. - Kapsner, 1119.

558-559

1734 Paris P. F. Emery, Saugrain père, P. Martin 27 × 30
latin-français

COMMENTAIRE // LITTERAL, // HISTORIQUE ET MORAL, // SUR LA REGLE // DE SAINT BENOÎT. // Avec des Remarques sur les différens Ordres // Religieux, qui suivent la Régle de S. Benoît. // *Par le Révérend Pere* D. AUGUSTIN CALMET, *Abbé* // *de Senones.* // TOME PREMIER. // (*2e tome*) TOME SECOND. // *marque typographique* // A PARIS, // *QUAI DES AUGUSTINS,* // Chez // EMERY, à saint Benoît. // SAUGRAIN, Pere, à la Fleur de Lys. // PIERRE MARTIN, à l'Ecu de France. // M. DCCXXXIV. // *Avec Approbation, & Privilége du Roy.* //

Tome I: p. iij-v: Témoignages des Anciens en faveur de la Regle de Saint Benoist. - p. (vj): Permission... Saint Vanne..., le 30. avril 1732; Approbation... en Sorbonne le 25. Août 1732. - p. (vij-viij): Privilege du Roi. Registré... A Paris le 29. Août 1732. - p. (ix-x): Table des Chapitres et Traitez contenus dans ce premier Volume. - p. (1)-(72): Préface. Il y a peu de Livres... -p. 73-90: Liste alphabetique des Auteurs qui ont écrit sur la Régle de saint Benoît. - p. (91): *sous-titre.* - p. 93: Commentaire litteral sur la Regle de S. Benoît. Préface de Saint Benoist sur sa Régle. *col. de gauche*: Ausculta, ô Fili, præcepta Magistri. *Avec variantes sous le texte. col. de droite*: Ecoutez attentivement, mon Fils, les préceptes de votre

Maître. *Avec références scripturaires sous la traduction. Plus bas*: Commentaire. Ausculta, (*a*) ô Fili... *Le commentaire est imprimé à pleine ligne sous les colonnes du texte et de la traduction; il reprend de nombreux fragments latins, suivis d'une traduction littérale.* - p. 111: Chapitre premier. Des diverses especes de Moines. - p. 576, *fin du commentaire du chap. XXXVI.* - p. 577-588: Table des matieres contenuës dans le premier Volume. - p. 589-591: Additions. - p. 592-597: Addition à la Liste des Auteurs. - p. 598: Fautes à corriger dans le premier Tome. - Tome II: sign. a ij *a-b*: Table des Chapitres et Traitez dans ce second Volume. - p. 1: Chapitre XXXVII. Des Vieillards & des Enfans. - p. 465, *fin du texte et de la traduction.* - p. 466, *fin du* Commentaire. - p. (467)-524: Remarques critiques sur les Regles des Religieux et des Chanoines. - p. 525-549: Liste des Ordres religieux et des Congregations regulieres. - p. 550-575: Table des matieres contenuës dans le second Volume. - p. 576: Addition au Commentaire; Fautes à corriger dans le second Tome.

Tome I: V p. ch. + 5 p. non ch. + 598 p. ch. + 2 p. blanches non ch.; tome II: 4 p. non ch. + 576 p. ch.: nombreux ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; London; Melk; Napoli, Naz.; Troyes. - Kapsner, 692 et 944.

Dans son Commentaire Dom Calmet donne une édition critique du texte latin de la Règle et reproduit la traduction française de l'Abbé de Rancé, Paris, 1689 (n° 443).

560

1734 Roma G. Mainardi 42 × 26,5 latin

en rouge: BULLARIUM // *en noir*: ROMANUM // *en rouge*: *SEU* // *en noir*: NOVISSIMA ET ACCURATISSIMA // *en rouge*: COLLECTIO // *en noir*: APOSTOLICARUM CONSTITUTIONUM // *en rouge*: Ex authographis, quæ in Secretiori Vaticano, // aliisque Sedis Apostolicæ Scriniis // asservantur. // *en noir*: *Cum Rubricis, Summariis, Scholiis, & // Indice quadruplici.* // *en rouge*: TOMUS OCTAVUS // *en noir*: Complectens Constitutiones ab INNOCENTIO XI. editas. // *gravure, 72 × 158 mm., allégorie de l'Ancien et du Nouveau Testament* // *en rouge*: ROMÆ MDCCXXXIV. // *en noir*: Typis, & Expensis Hieronymi Mainardi in Platea Montis Citatorii. // SUPERIORUM FACULTATE, // *en rouge*: *CUM PRIVILEGIO SANCTISSIMI.* //

p. 152: (Constitutio) XCVI. Confirmantur tam Declarationes ad Regulam, quam Constitutiones Monachorum Congregationis Cassinensis Ordinis S. Benedicti. Dat. 22. Nov. 1680. An. 5. - p. 153: Innocentius Papa XI. Ad perpetuam rei memoriam. Exordium. - p. 153: §. 1. Declarationes, & Constitutiones. - p. 153: §. 2. In nomine Domini Nostri Jesu Christi, Sancti Monachorum Patris Benedicti in Regulam suam Prologus. Ausculta, o fili præcepta Magistri. - p. 154: Prologus Declarationum Patrum Congregationis Cassinensis. *La plupart des chapitres sont suivis de* Declaratio. - p. 154: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 196, *fin du texte.* - p. 197, *fin de la dernière* Declaratio. - p. 197: Sanctus Gregorius... Ego Gregorius... - p. 197-212: Prima pars Constitutionum Congregationis Casinen. - p. 212-220: Secunda pars Constitutionum Congregationis Casinensis. Datum Romæ, die 22. Nov. 1680.

12 p. non ch. + 571 p. ch. + 1 p. blanche non ch.; sur deux colonnes; une lettrine et deux culs-de-lampe; un portrait gravé; la Constitutio 96 occupe les p. 152 à 212, le texte de la Règle les p. 153 à 196.

Downside; Einsiedeln; La Pierre-qui-Vire; Maredsous; Roma, Vat.

La *Constitutio XCVI* d'Innocent XI donne la Règle et les Constitutions de la Congrégation Cassinaise, qui seront imprimées à Rome par la *Camera Apostolica* en 1680 (n° 400).

561

1734 Paris Pierre de Bats 17 × 9 français

LA // REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *Derniere Edition.* // *ornement typographique* // A PARIS AU PALAIS, // Chez PIERRE DE BATS, dans la grand' Salle, // au septiéme pillier, vis-à-vis la Cour des Aydes, // à l'Image Saint François. // M. DCC XXXIV. // *Avec Privilege, & Permission des Superieurs.* //

p. 3: Prologue du B. Pere S. Benoist. Patriarche des Moines, sur sa Regle. Ecoutez, mon Fils, les préceptes de vôtre Maître. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. 12: La Regle du B. Pere S. Benoist. Des diverses especes de moines, Chapitre. I. - p. 152, *fin du texte.* - p. (153-156): Table des chapitres de la Regle de Saint Benoît.

152 p. ch. + 4 p. non ch.; trois bandeaux, une lettrine et trois culs-de-lampe.

Jouarre; Saint-Benoît (Vienne).

L'exemplaire de Jouarre est suivi, sous la même reliure, de deux opuscules de Claude Martin, O.S.B., *Pratique de la Regle de S. Benoist,* Paris, Pierre de Bats, 1740, et *Conduite pour la retraite du mois,* Paris, Pierre de Bats, 1734.

562

1735 Tegernsee Impr. du monastère 13,5 × 8 latin

REGULA // S. P. // BENEDICTI // CUM // DECLARATIO- // NIBUS, // AB EXEMPTA CONGRE- // GATIONE BENEDICTI- // NO-BAVARICA, // *SUB TITULO* // SS. ANGELORUM // CUSTODUM, // AB // INNOCENTIO XI. // SS. MEM. PONT. MAX. // ERECTA, // SUPERADDITIS, // *MANDATO* // Reverendiss. Capit. General. & // Statutorum Congregationis edita. // Typis Monasterii Tegernseensis, 1735. //

sign.)(2 -)(3 *b*: Ad benevolum Lectorem. Sacram Regulam... - sign.)(4 -)(7 *b*: Index capitum Regulæ. - p. 1: Prologus. S. P. Benedicti in suam Regulam. 1. Jan. 2. Maii. 1. Septemb. Ausculta, o fili, præcepta magistri. - p. 11: Incipit Regula S. P. Benedicti. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 14: Declaratio. *La plupart des chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 270, *fin du texte.* - p. 272, *fin de la dernière* Declaratio.

14 p. non ch. + 272 p. ch.; nombreux ornements typographiques.

Admont; Bornem; Maria Laach; Montecassino; Staniątki. - Kapsner, 693.

563

1735 Roma G. Mainardi 42 × 26,5 italien

en rouge: BULLARIUM // *en noir:* ROMANUM // *en rouge*: *SEU* // *en noir*: NOVISSIMA ET ACCURATISSIMA // *en rouge*: COLLECTIO // *en noir*: APOSTOLICARUM CONSTITUTIONUM // *en rouge*: Ex authographis, quæ in Secretiori Vaticano, // aliisque Sedis Apostolicæ Scriniis // asservantur. // *en noir*: *Cum Rubricis, Summariis, Scholiis, // & Indice quadruplici // en rouge*: TOMUS DECIMUS // *en noir*: *PARS PRIMA* // *en rouge*: Complectens Constitutiones CLEMENTIS XI. ab anno I usque ad XIII, // seu ab anno MDCC ad Novembrem MDCCXIII editas. // *gravure en noir, 74 × 158 mm. l'évangéliste S. Luc* //

en rouge: ROMÆ MDCCXXXV. // *en noir*: Typis & Expensis Hieronymi Mainardi in Platea Montis Citatorii. // SUPERIORUM FACULTATE, // *en rouge*: *CUM PRIVILEGIO SANCTISSIMI.* //

p. 67: (Constitutio) LII. Confirmantur Constitutiones Monachorum Vallis-Umbrosæ cum suis correctionibus, additionibus, & declarationibus ad Regulam S. Benedicti. Dat. 15. Mar. 1704. An. 4. - p. 67: Clemens Papa XI. Ad perpet. rei memor. Procœmium. - p. 68-84: Constituzioni della Congregazione di Vall'Ombrosa. Parte prima. Spettante al governo politico. - p. 84: Nel nome di Nostro Signore Gesù Cristo. Incomincia il Prologo... Ascolta, Figliuolo i precetti del Maestro. - p. 85: Costituzioni Vall'Ombrosane. Parte seconda. Spettante al governo morale, o dichiarazione di San Benedetto. *La plupart des chapitres son suivis de* Dichiarazioni. - p. 85: Incomincia la Regola del Padre S. Benedetto. Capitolo I. De i Generi, o vero Vita de Monaci. - p. 119, *fin du texte.* - p. 120, *fin de la dernière* Dichiarazione. Datum Romæ, die XV. Maji (*sic, pour Martii*) MDCCIV.

12 p. non ch. + 368 p. ch. + 2 p. non ch.; sur deux colonnes; une lettrine; portrait de Clément XI; la Constitutio 52 occupe les p. 67 à 120, la traduction de la Règle les p. 84 à 119.

Downside; Einsiedeln; La Pierre-qui-Vire; Maredsous; Roma, Vat.

La *Constitutio LII* de Clément XI donne la traduction italienne de la Règle et des Constitutions des Vallombrosains, qui sera imprimée à Florence en 1704 (nº 498).

564-565

1736-1741 Madrid F. Martínez Abad et J. González 15 × 10
latin-espagnol

titres encadrés d'une bande:
✠ // EXPLICACION // DE LA SANTA // REGLA // DE NUESTRO PADRE // S. BENITO. // *DEDICADA* // Al Glorioso S. Rosendo, Obispo de // Dumio, de Mondoñedo, y de Iria, Fun- // dador, Monge, y Abad del Real, y // mui Ilustre Monasterio de San // Salvador de Celanoba. // ESCRITA. // *Por Fr. Pedro Blanco, Monge Professo de // dicho Real Monasterio.* // TOMO PRIMERO. // *ornement typographique* // Con licencia en Madrid: Por Francisco // Martinez Abad, Año de 1736. //
... // TOMO SEGUNDO. // *ornement typographique* // Con

licencia en Madrid: Por Francisco // Martinez Abad, Año de 1736. //
... // TOMO TERCERO. // Con licencia: En Madrid. Por FRANCICO (*sic*) // MARTINEZ ABAD, en la Calle del // Olivo Baxo. // (*s.d., 1738*)
... // TOMO QUARTO. // Con las licencias necessarias, que // se podràn vèr en el Quinto Tomo. // En Madrid: En la Imprenta de // Joseph Gonzalez, vive en la Calle // del Arenal. Año de 1741. //
... // TOMO QUINTO. // Con Licencia. En Madrid: En la // Imprenta de Joseph Gonzalez; vi- // ve en la Calle del Arenal. // Año de 1741. //

Tome I: sign. (¶ 1 *b*): Rogo, quod magis pensetur... S. Bonaventura. - sign. ¶ 2 - (¶¶ 5): Al Glorioso S. Rosendo... Despues que la alta providencia... Fr. Pedro Blanco. - sign. (¶¶ 5 *b*) - ¶¶¶¶ *b*: *Approbations, licences et censures.* - sign. ¶¶¶¶ 2: Fee de Erratas. Suma de la Tassa. - sign. ¶¶¶¶ 2 *b* - (¶¶¶¶ 4 *b*): Prologo a las Señoras Religiosas, Monges Juniores, y Hermanos Legos, que professan la Regla de N. P. S. Benito. Hermanos mios... - p. 1: Explicacion de la Santa Regla de Nuestro Padre S. Benito. Texto. Prologus. Ausculta, ò fili præcepta Magistri. - p. 2: I Siendo recomendables... - p. 11: Explicacion. §. 1. 9 Escucha, Hijo, los Preceptos del Maestro. *L'explication, où se retrouve la traduction entière par fragments, suit les chapitres ou les sections des chapitres.* - p. 300: Explicacion de la Santa Regla de Nuestro Padre S. Benito. Capit. I De Generibus Monachorum. Texto. - p. 531, *fin de* Capitulo III. De adhibendis ad consilium fratribus. - p. 576, *fin de* Explicacion, *nº 539.* - Tome V: sign. ¶ 3 - (¶¶¶ 7): *Approbations et licences.* - sign. (¶¶¶ 7 *b*): Suma de la Tassa. - sign. (¶¶¶ 8): Fee de Erratas. Madrid à nueve de Noviembre de 1741. - p. 1: Explicacion... Tomo Quinto. Capitulo LIX. Texto. - p. 3: Explicacion. - p. 485, *fin du texte*: Capitulo LXXIII. - p. 508, *fin de la traduction.* - p. 510, *fin de* Explicacion, *nº 394.* - p. 511-516: Tabla de los capitulos, que se contienen en los cinco Tomos de esta Explicacion. - p. 517-551: Breve tratado de la obligacion que induce la Santa Regla en el que la professa.

Tome I: 56 p. non ch. + 576 p. ch.; tome II: 18 p. non ch. + 738 p. ch. + 2 p. blanches non ch.; tome III: 48 p. non ch. + 670 p. ch. + 2 p. blanches non ch.; tome IV: 16 p. non ch. + 660 p. ch.; tome V: 48 p. non ch. + 551 p. ch. + 1 p. blanche non ch. Lettrines et culs-de-lampe au cinq tomes.

Burgos, S. José; Madrid, S. Placido; Montserrat, Abadía; Oviedo, S. Pelayo; Silos.

Cet ample commentaire de Pedro Blanco, O.S.B., est réparti sur cinq volumes, qui ont la même ordonnance, mais dont les titres diffèrent sensible-

ment. Les sections en sont numérotées par volume. Le commentaire, dans lequel la traduction intégrale de la Règle est reprise par fragments, suit le texte latin des chapitres ou divisions de chapitres. Un *Complemento* parut en 1746.

566-567

1737 Madrid M. F. Rodríguez 19,5 × 14,5 latin-espagnol

✠ // REGLA // DE NUESTRO PADRE // SAN BENITO, // EN LATIN, Y ROMANCE, // CON VERSICULOS, // Y SECCIONES, // QUE PARA EL USO DE LA CONGREGACION // DE ESPAÑA, // OFRECE EL MENOR DE SUS MONGES // *Fr. DIEGO MECOLAETA.* // *ornement typographique* // CON LAS LICENCIAS NECESSARIAS. // EN MADRID: En la Imprenta Real, por DON MIGUEL // FRANCISCO RODRIGUEZ. Año 1737. //

sign. ¶ 2 - (¶ 4 *b*) : A los M. R. P. Abades, y Monges Benedictinos de España. Fr. Diego Mecolaeta. La variedad, que repetidas vezes adverti en las ediciones... - p. 1: Regla de Nuestro Padre San Benito. Enero 1. Maio 2. Septiembre 1. Prologus. Ausculta ò filii, præcepta Magistri. Prologo. Escucha, hijo, los preceptos del Maestro. *Le texte et la traduction sont imprimés sur deux colonnes.* - p. 7: Regla de N. P. S. Benito De generibus Monachorum. Caput I. De los generos de Monges. Capitulo I. - p. 106, *fin du texte et de la traduction.* - p. j-xxvi: Glossa de algunas palabras de la Regla. - p. (xxvij-xxix): Lista de los capitulos de esta Regla.

8 p. non ch. + 106 p. ch. + XXVI p. ch. + 3 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; deux bandeaux, une lettrine et deux culs-de-lampe.

Brihuega; Madrid, Nac.; Montserrat, Abadía; Samos; Segovia.

Les phrases, ou paragraphes, de chaque chapitre, tant du texte que de la traduction, commencent à la ligne et sont numérotés.

568

1737 Córdoba Colegio de la Assumpción 23 × 17 espagnol

titre entouré d'un large encadrement à motifs floraux:
REGLA // DE EL GRAN // PATRIARCHA // S. BENITO, // NUEVAMENTE TRADUCIDA. // *ornement typographique* //

IMPRESSA EN CORDOBA EN // el Colegio de la Assumpcion // Año de 1737. //

p. 3. Prologo a la santa Regla. I. Escucha, hija, los preceptos de el Maestro. *Texte tout entier imprimé sur deux colonnes.* - p. 7: Regla de el gran Patriarcha san Benito. Capitulo I. De los generos, que ay de Monjes. - p. 53, *fin du texte*: Cap. LVI. (= *chap. 73*). Que no se comprehende en esta Regla la practica de todas las virtudes. - p. 54-56: Indice de los capitulos de esta Regla. - p. 56: Laus Deo. Dio al convento este libro de la Regla la Señora Doña Francisca de los Arcos, siendo Abadesa el año de 1737.

56 p. ch.; ornements typographiques.

Córdoba, Císter; Córdoba, Encarnación.

Traduction féminisée de la Règle, qui donne le Prologue et cinquante-six chapitres.

569

1737 Sandomierz Impr. des Jésuites 16 × 9,5 polonais

REGUŁA // SWIĘTEGO OYCA // BENEDYKTA // z Łaćińskiego przetłumaczona, y z Re- // formacyą Porządkow, Chełmieńskiego, // Toruńskiego, Zárnowieckiego, Nieświe // skiego, y inszych wszystkich w Krole// // stwie Polskim teyże Reformacyey y Re- // guły S. Benedyká, ktore teraz są y ná po // tym ziednoczone będą, Klasztorow // Pánieńskich. // *Władza Stolice Apostolskiey, przez Iáśnie Wiel- // możnego Oycá,* X. WAWRZYNCA GĘBICKIE- // GO, *z Łáski Bożey Biskupá Chełmieńskiego, // Pomezániey Administratora, &c. R. P.* 1605. // *potwierdżona.* // Ná końcu położone krotko zebrane Łá- // ski y Odpusty przez uczestnictwo tymże // Zakonnicom od S. pámięći CLEMEN- // SA PP. VIII. dárowane wiecznie. // Wykład Słow Páńskich oświeca, y dáie // wyrozumienie maluczkim. *Psal*: 118. 130. // w LUBLINIE w Drukarni Pawła Konrada, // Roku Pánskiego 1635. // w SANDOMIERZU // Przedrukowana. R. 1737. //

sign. (A 1 *b*) - B 2 *b*: List Exekucyi Roskazania S. Stolice Apostolskiey. - sign. (B 3) - (B 6 *b*): *Questions du Visiteur à l'Abbesse et à la Communauté de Chełmo et réponses.* - sign. (B 7): Swiętego y Bogu przyjemnego Zakon-

nych Oyca S. Benedykta, ná Regułę swą, Przemowa. Słuchay o Corko, przykazania Mistrza. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. (1): Reguła Oyca Swiętego Benedykta. Pierwszy Rozdźiał tu niesłużący opuszczony. Rozdział II. Iaka ma być Księni. - p. 7: Deklaracya. *Les chapitres sont suivis de déclarations.* - p. 208, *fin du texte.* - p. 209, *fin de la dernière déclaration.* - p. 209-229: Przywileie, Łaski duchowne, y Odpusty. - p. 229-227 (pour 237): Rozgrzeszenie powszechne. - p. 227 (pour 237)-(239): Obiáwienie Bozkie S. Benedyktowi. - p. (240-245): Reiestr Reguły S. Benedykta.

34 p. non ch. + 237 p. ch. + 8 p. non ch. (le livre se termine par une page impaire, deux pages portant le même chiffre 72); un bandeau et trois culs-de-lampe.

Krzeszów; Łomza; Lubin; Pzremyśl.

Réimpression, pour la Congrégation de Chełmno, de l'édition de Lublin, 1635 (n° 258). La section « Porządek Nowicyatu... », ne formant plus partie intégrante, a été imprimée séparément; le titre mentionne l'imprimerie des Jésuites.

570

1738 Paris Pierre de Bats 8,5 × 5,5 français

LA REGLE // DU B. PERE // S. BENOIST. // *Avec l'abregé de sa vie & une // Paraphrase sur les paroles de // la Profession Religieuse.* // NOUVELLE EDITION. // *ornement typographique* // A PARIS, AU PALAIS, // Chez PIERRE DE BATS, // à l'Image S. François. // M. DCC. XXXVIII. // *Avec privilege & Permission.* //

p. 3: Preface du B. Pere S. Benoist, Patriarche des Moines, sur la Regle. Ecoutez, mon Fils, les Préceptes de vôtre Maître. - p. 13: La regle de notre bienheureux Pere S. Benoist. Chapitre I. Des diverses sortes de Moines. - p. 173, *fin du texte.* - p. (174-180): Table de la Regle de Saint Benoist. - p. 1-16: Abregé la la (*sic*) vie de S. Benoist. - *Suit avec titre propre*: Paraphrase sur ces paroles de la profession religieuse..., Paris, Pierre de Bats, M. DC. CCXV. (*sic*)

Règle: 173 p. ch. + 7 p. non ch. + 16 p. ch.; ornements typographiques. Paraphrase: 6 p. non ch. + 98 p. ch.; ornements typographiques.

Bayeux; Mas-Grenier; Rosheim; Saint-Julien-l'Ars; Verneuil-sur-Avre.

Les exemplaires sont suivis, sous la même reliure, de l'opuscule de Philippe François, O.S.B., *Exercices spirituels, tirez de la Regle du B. Pere S. Benoist,* Paris, Pierre de Bats, 1715.

571

1738 Paris P. Witte et Henry 17 × 9,5 français

EXPLICATION // DE LA REGLE // DE S. BENOIST, // *ADRESSE'E A UN MONASTERE // où l'on suit la Mitigation, en quoi elle // consiste, & à quoi la Régle oblige. // ornement typographique //* A PARIS, // Chez PIERRE WITTE, ruë S. Jacques, // à l'Ange Gardien, près de saint Yves. // (Chez) HENRY, ruë de la Harpe, au coin de // la Place de Sorbonne. // M. DCC. XXXVIII. // *Avec Approbation & Privilége du Roi. //*

sign. * ij *a-b*: Preface. Aux Religieuses de ***. Cet Ouvrage, Mesdames, doit ses commencemens... - sign. * ij *b*: Livres de piété Imprimes (*sic*) chez Pierre Witte; Chez Henry. - p. (1): Explication de la Regle de S. Benoist. La Préface que saint Benoît a mise à la tête de sa régle... Préface. « Ecoutez attentivement, mon fils, les préceptes de votre Maître... ». *Les chapitres ou sections de chapitres sont mis entre guillemets et suivis de l'explication. Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 45: Chapitre I. Des differentes sortes de Moines, & de leur genre de vie. - p. (273): *faux-titre*: EXPLICATION // DE LA REGLE // DE S. BENOIST // ADRESSE'E A UN MONASTERE, // ... // - p. 600, *fin du texte.* - p. 602, *fin de l'*Explication. - p. (603-618): Table des Matiéres contenuës en ce Volume. - p. (619): Approbation, 12 Juin 1737. - p. (619-620): Privilege du Roi, premier May 1738; Régistré... A Paris le 7. Mai 1738.

4 p. non ch. + 602 p. ch. + 18 p. non ch.; trois bandeaux et deux lettrines, filets ornés entre les chapitres.

Brugge, Sint-Andries; Clervaux; Cóbreces; Jouarre; Montecassino. - Kapsner, 945.

Explication d'inspiration janséniste, due à Louis Barrier (ou Berryer), O.S.B., prieur et réformateur du monastère de Perrecy en Bourgogne. L'ouvrage est divisé en deux parties, la seconde commençant par un faux-titre à la page (273); quelques exemplaires seulement sont reliés séparément.

572

1738 Paris Lambert et Durand 17 × 9,5 français

EXPLICATION // DE LA RÉGLE // DE S. BENOIST, // *ADRESSE'E AUX MONASTERES // qui suivent cette Régle. // ornement typographique //* A PARIS, RUE S. JACQUES. // Chez LAMBERT & DURAND, à la Sagesse, // & à Saint Landry. // M. DCC. XXXVIII. // *Avec Approbation & Privilege du Roy. //*

Collation identique à celle du n° 571.

Martigné-Briand; Paris, Source; Poyanne; Saint-Benoît (Vienne).

Edition qui ne diffère de la précédente (n° 571) que par le titre.

573

1738 Venezia L. Baseggio 19 × 12 italien

REGOLA // Del Padre // S. BENEDETTO, // *TRADOTTA IN LINGUA ITALIANA, //* PER QUELLA PARTE SOLAMENTE // che spetta alle Monache, che vivono // sotto la Regola di SAN BENEDETTO // dell'Osservanza; // *CON LE DICHIARAZIONI DE' DUBBJ, // che possono occorrere nell'osservazione di essa, // e con aggiunta delli Decreti del Sacro Concilio // di Trento, e di alcune Bolle Pontificie spettanti // a Monache; //* ORA NUOVAMENTE RISCONTRATA // con gli Originali, ridotta alla sua integrità, ed espurgata da molti errori corsi nelle ultime // precedenti edizioni. // *marque typographique, avec légende:* L AV / RORA // IN VENEZIA, MDCCXXXVIII. // Appresso Lorenzo Baseggio. // *CON LICENZA DE' SUPERIORI. //*

p. (3-4): A' Lettori. Più volte... Damian Zenaro. - p. 5: Nel nome del Nostro Signore Gesù Cristo. Incomincia la Regola del Padre San Benedetto. Prologo. Ascoltate, dilettissime Figliuole, i precetti del Maestro. - p. 6: Prologo delle dichiarazioni. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiarazione. - p. 9: Cap. I. Quale debba essere l'Abbadessa. - p. 102, *fin du texte*: Cap. LXV. (= *chap. 73*). - p. 104, *fin de la dernière* Dichiarazione. - p. 104-109: Costituzioni Pontificie, sopra tutte le Monache, che sono espresse nelli Decretali. - p. 110-112: Tavola de' capitoli della Regola del Padre S. Benedetto. - p. 113-124: Decreti del Sacro Concilio di Trento. - p. 125-153: Bolle Pontificie

spettanti alli Monisterj di Monache. - p. 154: Tavola delli Decreti. - p. 155: Tavola delle Bolle. - p. 156: Noi Reformatori dello Studio di Padova. Dat. 18. Agosto 1737. - p. 157-160: Libri che si vendono da Lorenzo Baseggio Libraro in Venezia in Campo di S. Bortolamio.

160 p. ch.; ornements typographiques.

Brugge, Sint-Andries; Einsiedeln; Fabriano, S. Luca; Firenze, S. Marta; Montecassino. - Kapsner, 1073.

Réimpression corrigée de l'édition de Damian Zenaro, publiée pour la première fois à Venise en 1594 (n° 108).

574

1739 Luxembourg Pellissari 41 × 25 latin

en noir: MAGNUM // *en rouge*: BULLARIUM // *en noir*: ROMANUM, // SEU EJUSDEM // *en rouge*: CONTINUATIO, // *en noir:* Quæ SUPPLEMENTI loco sit, tum huicce, tum aliis quæ præcesserunt EDITIONIBUS, // ROMANÆ, & LUGDUNENSI. // *Accedunt, prout in Editione Romanâ eorum Pontificum Vitæ, quorum Bullæ hîc recens // prodeunt; Appendices insuper suis quique locis assignati.* // CUM RUBRICIS, SUMMARIIS, SCHOLIIS, ET INDICIBUS. // *en rouge*: TOMUS UNDECIMUS, // *en noir*: Complectens Constitutiones à CLEMENTE X. // & INNOCENTIO XI. editas. // *gravure, 119 × 186 mm., Pont Saint-Ange de Rome // Juxta Exemplar* ROMÆ, Ex Typographia REVERENDÆ CAMERÆ APOSTOLICÆ *editum.* // *en rouge*: LUXEMBURGI, // *en noir*: Sumptibus PELLISSARI & Soc. Bibliopol. & Typograph. // MDCCXXXIX. // *CUM PRIVILEGIO SACRÆ CÆSAREÆ ET CATHOLICÆ MAJESTATIS.* //

p. 293: (Constitutio) LXXXVIII. Confirmantur tam Declarationes ad Regulam, quam Constitutiones Monachorum Congregationis Cassinensis Ordinis S. Benedicti. Dat. 22. Nov. 1680. An. 5. - p. 293: Innocentius Papa XI. Ad perpetuam rei memoriam. Exordium. - p. 293: § 1. Declarationes, & Constitutiones. - p. 293: §. 2. In nomine Domini Nostri Jesu Christi, Sancti Monachorum Patris Benedicti in Regulam suam Prologus. Ausculta, o fili, præcepta Magistri. - p. 294: Prologus Declarationum Patrum Congregationis Cassinensis. *La plupart des chapitres sont suivis de* Declaratio. - p. 294: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De Generibus Monachorum. Caput I. - p. 332, *fin*

du texte - p. 333, *fin de la dernière* Declaratio. - p. 333: Sanctus Gregorius... Ego Gregorius... - p. 333-345: Prima pars Constitutionum Congregationis Casinen. - p. 346-352: Secunda pars Constitutionum Congregationis Casinensis. Dat. Romæ die XXII. Novembris MDCLXXX.

XII p. ch. + 634 p. ch.; sur deux colonnes; six bandeaux, quatre lettrines et trois culs-de-lampe; sceau de Clément X, p. 6; encadrement en filet à chaque page; la Constitutio 88 occupe les p. 293 à 352, le texte de la Règle les p. 293 à 332.

Brugge, Sem.; Brugge, Sint-Andries; Maria Laach.

Le Bullaire de Luxembourg donne, au tome XI, comme *Constitutio LXXXVIII* de Innocent XI la Règle et les Constitutions de la Congrégation Cassinaise de l'année 1680 (n. 400).

575

1739 Luxembourg Pellissari 41 × 25 latin

en noir: MAGNUM // *en rouge*: BULLARIUM // *en noir*: ROMANUM, // SEU EJUSDEM // *en rouge*: CONTINUATIO, // *en noir*: Quæ SUPPLEMENTI loco sit, tum huicce aliis quæ præcesserunt EDITIONIBUS, // ROMANÆ & LUGDUNENSI. // *Accedunt, prout in Editione Romanâ, eorum Pontificum Vitæ, quorum Bullæ hîc recens // prodeunt; Appendices insuper suis quique locis assignati.* // CUM RUBRICIS, SUMMARIIS, SCHOLIIS, ET INDICIBUS. // *en rouge*: PARS QUINTA, // *en noir*: Complectens Constitutiones à CLEMENTE X. // & INNOCENTIO XI. editas. // *gravure, 102 × 140 mm., signée*: V. LS, *scène rurale avec légende*: PATIENTIA VIGILANTIA ET LABORE // *Juxta Exemplar* ROMÆ, Ex Typographia REVERENDÆ CAMERÆ APOSTOLICÆ *editum.* // *en rouge*: LUXEMBURGI, // *en noir*: Sumptibus PELLISSARI & Soc. Bibliopol. & Typograph. // MDCCXXXIX. // *CUM PRIVILEGIO SACRÆ CÆSAREÆ ET CATHOLICÆ MAJESTATIS.* //

Collation identique à celle du n° 574.

Einsiedeln.

Edition identique à la précédente (n° 574), sauf le titre. La gravure représentant le Pont Saint-Ange de Rome est remplacée par un sujet allégorique. La tomaison TOMUS UNDECIMUS devient PARS QUINTA. Le Bullaire de Luxembourg compte dix-neuf tomes, les six premiers correspondant à ceux des éditions antérieures de Rome ou de Lyon, les treize derniers étant une *Continuatio*. Ceux-ci sont indiqués soit par Tomus 7 à 19, soit par Pars 1 à 13, la *Continuatio* se vendant *aussi* à part.

576

1739 Luxembourg H.-A. Gosse 41 × 25 latin

en noir: MAGNUM // *en rouge*: BULLARIUM // *en noir*: ROMANUM, // SEU EJUSDEM // *en rouge*: CONTINUATIO, // *en noir*: Quæ SUPPLEMENTI loco sit, tum huicce aliis quæ præcesserunt EDITIONIBUS, // ROMANÆ & LUGDUNENSI. // *Accedunt, prout in Editione Romanâ, eorum Pontificum Vitæ, quorum Bullæ hîc recens // prodeunt; Appendices insuper suis quique locis assignati.* // CUM RUBRICIS, SUMMARIIS, SCHOLIIS, ET INDICIBUS. // *en rouge*: TOMUS UNDECIMUS, // *en noir*: Complectens Constitutiones à CLEMENTE X. // & INNOCENTIO XI. editas. // *gravure, 119 × 186 mm., Pont Saint-Ange de Rome // Juxta Exemplar* ROMÆ, Ex Typographia REVERENDÆ CAMERÆ APOSTOLICÆ *editum.* // *en rouge*: LUXEMBURGI, // *en noir*: Sumptibus HENRICI-ALBERTI GOSSE & Soc. Bibliopol. & Typograph. // MDCCXXXIX. // *CUM PRIVILEGIO SACRÆ CÆSAREÆ ET CATHOLICÆ MAJESTATIS.* //

Collation identique à celle du n° 574.

Edition identique au n° 574, sauf l'adresse bibliographique au titre. Nous n'en avons pas rencontré d'exemplaire, mais son existence ne fait pas de doute.

576 bis

1739 Luxembourg H.-A. Gosse 41 × 25 latin

en noir: MAGNUM // *en rouge*: BULLARIUM // *en noir*: ROMANUM, // SEU EJUSDEM // *en rouge*: CONTINUATIO, // *en noir*: Quæ SUPPLEMENTI loco sit, tum huicce, aliis quæ præces-

serunt EDITIONIBUS, // ROMANÆ & LUGDUNENSI. // *Accedunt, prout in Editione Romanâ, eorum Pontificum Vitæ, quorum Bullæ hîc recens // prodeunt; Appendices insuper suis quique locis assignati.* // CUM RUBRICIS, SUMMARIIS, SCHOLIIS, ET INDICIBUS. // *en rouge*: PARS QUINTA, // *en noir*: Complectens Constitutiones à CLEMENTE X. // & INNOCENTIO XI. editas. // *gravure, 102 × 140 mm., signée*: V. LS, *scène rurale avec légende*: PATIENTIA VIGILANTIA ET LABORE // *Juxta Exemplar* ROMÆ, Ex Typographia REVERENDÆ CAMERÆ APOSTOLICÆ *editum.* // *en rouge*: LUXEMBURGI, // *en noir*: Sumptibus HENRICI-ALBERTI GOSSE & Soc. Bibliopol. & Typograph. // MDCCXXXIX // *CUM PRIVILEGIO SACRÆ CÆSAREÆ ET CATHOLICÆ MAJESTATIS.* //

Collation identique à celle du nº 574.

Heverlee.

Edition identique au nº 575, sauf l'adresse bibliographique au titre.

577

1739 Luxembourg Pellissari 41 × 25 italien

en noir: MAGNUM // *en rouge*: BULLARIUM // *en noir*: ROMANUM, // SEU EJUSDEM // *en rouge*: CONTINUATIO, // *en noir*: Quæ SUPPLEMENTI loco sit, tum huicce aliis quæ præcesserunt EDITIONIBUS, // ROMANÆ, & LUGDUNENSI. // *Accedunt, prout in Editione Romanâ, eorum Pontificum Vitæ, quorum Bullæ hîc recens // prodeunt; Appendices insuper suis quique locis assignati.* // CUM RUBRICIS, SUMMARIIS, SCHOLIIS, ET INDICIBUS. // *en rouge*: TOMUS DUODECIMUS, // *en noir*: Complectens Constitutiones ab ALEXANDRO VIII. // INNOCENTIO XII. & CLEMENTE XI. editas. // *gravure, 119 × 186 mm., Pont Saint-Ange de Rome // Juxta Exemplar* ROMÆ, Ex Typographia REVERENDÆ CAMERÆ APOSTOLICÆ *editum.* // *en rouge*: LUXEMBURGI, // *en noir*: Sumptibus PELLISSARI & Soc. Bibliopol. & Typograph. // MDCCXXXIX. // *CUM PRIVILEGIO SACRÆ CÆSAREÆ ET CATHOLICÆ MAJESTATIS.* //

p. 395: (Constitutio) XLVII. Confirmantur Constitutiones Monachorum Vallis Umbrosae cum suis correctionibus, additionibus, & declarationibus ad Regulam S. Benedicti. Dat. 15 Mar. 1704. An. 4. - p. 395: Clemens Papa XI. Ad perpetuam rei memoriam. Proœmium. - p. 396-410: Costituzioni della Congregazione di Vall'Ombrosa. Parte prima. Spettante al Governo Politico. p. 410: Nel nome di Nostro Signore Gesù Cristo. Incomincia il Prologo della Regola del Nostro SSmo P. Benedetto Abbate, Confessore insigne, e Padre de' Monaci. Ascolta, Figliuolo i precetti del Maestro. - p. 411: Constituzioni Vall'Ombrosane. Parte seconda. Spettante al governo morale, o dichiarazione di San Benedetto. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiarazioni. - p. 411: Incomincia la Regola del Padre S. Benedetto. Capitolo I. De i Generi, o vero Vita de' Monaci. - p. 441, *fin du texte.* - p. 442, *fin de la dernière* Dichiarazione. Datum Romae die XV. Martii MDCCIV.

XI p. ch. + 1 p. non ch. + 636 p. ch. + 2 p. non ch.; cinq bandeaux, trois lettrines et trois culs-de-lampe; sceau de Innocent XII, p. 75 et p. 80; encadrement en filet à chaque page; la Constitutio 47 occupe les p. 395 à 442, la traduction de la Règle les p. 410 à 441.

Brugge, Sem.; Einsiedeln.

Le Bullaire de Luxembourg donne, au tome XII, comme *Constitutio XLVII* de Clément XI la Règle et les Constitutions des Vallombrosains de l'année 1704 (n° 498).

578

1739 Luxembourg Pellissari 41 × 25 italien

en noir: MAGNUM // *en rouge*: BULLARIUM // *en noir*: ROMANUM, // SEU EJUSDEM // *en rouge*: CONTINUATIO, // *en noir*: Quæ SUPPLEMENTI loco sit, tum huicce aliis quæ præcesserunt EDITIONIBUS, // ROMANÆ & LUGDUNENSI. // *Accedunt, prout in Editione Romanâ, eorum Pontificum Vitæ, quorum Bullæ hîc recens // prodeunt; Appendices insuper suis quique locis assignati.* // CUM RUBRICIS, SUMMARIIS, SCHOLIIS, ET INDICIBUS. // *en rouge*: PARS SEXTA, // *en noir*: Complectens Constitutiones ab ALEXANDRO VIII. // INNOCENTIO XII. & CLEMENTE XI. editas. // *gravure, 102 × 140 mm., signée*: V. LS, *scène rurale avec légende*: PATIENTIA VIGILANTIA ET LABORE // *Juxta Exemplar* ROMÆ, Ex Typographia REVERENDÆ CAMERÆ APOSTOLICÆ *editum.* // *en rouge*: LUXEMBURGI,

// en noir: Sumptibus PELLISSARI & Soc. Bibliopol. & Typograph. // MDCCXXXIX. // *CUM PRIVILEGIO SACRÆ CÆSAREÆ ET CATHOLICÆ MAJESTATIS.* //

Collation identique à celle du n° 577.

Brugge, Sint-Andries.

Edition identique à la précédente (n° 577), sauf le titre. La gravure représentant le Pont Saint-Ange de Rome est remplacée par un sujet allégorique. La tomaison TOMUS DUEDECIMUS devient PARS SEXTA. Voir note du n° 575.

579

1739 Luxembourg H.-A. Gosse 41 × 25 italien

en noir: MAGNUM // *en rouge*: BULLARIUM // *en noir*: ROMANUM, // SEU EJUSDEM // *en rouge*: CONTINUATIO, // *en noir*: Quæ SUPPLEMENTI loco sit, tum huicce aliis quæ præcesserunt EDITIONIBUS, // ROMANÆ, & LUGDUNENSI. // *Accedunt, prout in Editione Romanâ, eorum Pontificum Vitæ, quorum Bullæ hîc recens // prodeunt; Appendices insuper suis quique locis assignati.* // CUM RUBRICIS, SUMMARIIS, SCHOLIIS, ET INDICIBUS. // *en rouge*: Tomus DUODECIMUS, // *en noir*: Complectens Constitutiones ab ALEXANDRO VIII. // INNOCENTIO XII. & CLEMENTE XI. editas. // *gravure, 119 × 186 mm., Pont Saint-Ange de Rome // Juxta Exemplar* ROMÆ, Ex Typographia REVERENDÆ CAMERÆ APOSTOLICÆ *editum.* // *en rouge*: LUXEMBURGI, // *en noir*: Sumptibus HENRICI-ALBERTI GOSSE & Soc. Bibliopol. & Typograph. // MDCCXXXIX. // *CUM PRIVILEGIO SACRÆ CÆSAREÆ ET CATHOLICÆ MAJESTATIS.* //

Collation identique à celle du n° 577.

Maria Laach.

Edition identique au n° 577, sauf l'adresse bibliographique au titre.

579 bis

1739 Luxembourg H.-A. Gosse 41 × 25 italien

en noir: MAGNUM // *en rouge*: BULLARIUM // *en noir*: ROMANUM, // SEU EJUSDEM // *en rouge*: CONTINUATIO, // *en noir:* Quæ SUPPLEMENTI loco sit, tum huicce, tum aliis quæ præcesserunt EDITIONIBUS, // ROMANÆ & LUGDUNENSI. // *Accedunt, prout in Editione Romanâ, eorum Pontificum Vitæ, quorum Bullæ hîc recens // prodeunt; Appendices insuper suis quique locis assignati.* // CUM RUBRICIS, SUMMARIIS, SCHOLIIS, ET INDICIBUS. // *en rouge*: PARS SEXTA, // *en noir*: Complectens Constitutiones ab ALEXANDRO VIII. // INNOCENTIO XII. & CLEMENTE XI. editas. // *gravure, 102 × 140 mm., signée*: V. LS, *scène rurale avec légende*: PATIENTIA VIGILANTIA ET LABORE // *Juxta Exemplar* ROMÆ, Ex Typographia REVERENDÆ CAMERÆ APOSTOLICÆ *editum.* // *en rouge*: LUXEMBURGI, // *en noir*: Sumptibus HENRICI-ALBERTI GOSSE & Soc. Bibliopol. & Typograph. // MDCCXXXIX. // *CUM PRIVILEGIO SACRÆ CÆSAREÆ ET CATHOLICÆ MAJESTATIS.* //

Collation identique à celle du n° 577.

Edition identique au n° 578, sauf l'adresse bibliographique au titre. Nous n'en avons pas rencontré d'exemplaire, mais son existence ne fait pas de doute.

580

1740 Stadtamhof J. Gastl 9 × 5 latin

REGVLA // S. P. BENEDICTI. // *gravure, 25 × 18 mm., dans un encadrement, 33 × 27 mm., un ange montrant à un enfant le monogramme du nom de Jésus* // PEDEPONTI, // prope Ratisbonam. // Sumptibus JOANNIS GASTL, // Bibliopolæ. // MDCCXL. //

sign. A 2 - A 4: Testimonia quædam de S. P. Benedicti Regula. - Sign. A 4 *b*: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Benedicti, in Regulam suam. Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta Magistri. - p. 1: Incipit Regula S.

Patris Benedicti. De generibus Monachorum. Caput I. - p. 133, *fin du texte*. - p. [134-141]: Index capitum hujus Regulæ Sanctissimi P. Benedicti. - p. [142]: B. Gregorius... Ego Gregorius... - *Suit avec titre propre*: Vita SS. Patris Benedicti. Ex Lib. 2. Dialogorum Sancti Gregorii Papæ, Pedeponti, J. Gastl, MDCCXL.

Regula: 18 p. non ch. – 133 p. ch. – 9 p. non ch.; un cul-de-lampe; Vita: 1 p. non ch. – 122 p. ch. – 4 p. non ch.; un bandeau et un cul-de-lampe.

Brugge, Sint-Andries; Kremsmünster; Maria Laach; Montserrat, Abadía; Singeverga. - Kapsner, 694.

La plupart des exemplaires sont suivis, sous la même reliure, de: *De Imitatione Christi, libri quatuor. Pedeponti, J. Gastl, 1740.*

581

1740 Tegernsee Impr. du monastère 16 × 10 allemand

Prob/Stein // Eines // Wahren Geistes, // Oder // Denckwürdige // Erwógungen, // Von Vollkommenheit, und // Grund//veste standhaffter // Tugenden. // Anfangs in Lateinischer Sprach // beschriben von R. P. Caspare Druz- // bicki Soc. JEsu. // Nunmehro aber // Zu grósseren Seelen//Nutzen in // das Teutsche übersetzet, und mit bey// // gefügten Texten aus der Regel des Heil. // Ertz//Vatters BENEDICTI vermehret // Von R. P. Joan. Evang. Guetrather, // Ord.S.Bened. aus dem uralten Stifft und // Closter zu St. Peter in Saltzburg. // Mit Genehmaltung der Obern. // Gedruckt zu Tegernsee, Anno 1740. //

sign. A 2 *a-b*: Dem Unsterblichen Kónig der Ewigkeiten... - sign. A 3 - A 4 *b*: Vorrede des Übersetzers an den geneigten Leser. Gegenwärtiges Tractätlein... mit beygefügten Texten aus der Regel meines Heil. Ertz//Vatters Benedicti... - p. 9-15: Erste Erwógung. - p. 16-27: Anderte Erwógung. - p. 27-28: Einstimmung, mit dem Geist der Regel des Heil. Vatters Benedicti. «» So nun ein Mensch alle dise Staffeln der Demuth aufgestegen ist... S. Reg. cap. 7. *Les méditations 2 à 23 sont chacune suivies de textes correspondants de la Regle de S. Benoit.* - p. 505, *fin de* 23ste Erwógung. - p. 506, *fin du dernier texte cité*: (e) Alles was du Gutes zu thun anfangest... Prolog. S. Reg. in omnibus glorificetur Deus! Cap. 57, v. 9. - p. (507-511): Register uber die 23. Erwógungen.

506 p. ch. + 5 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; ornements typographiques.

Eschenbach.

A la suite des méditations de Caspar Druzbicki, S.J., dont la première édition parut à Prague en 1690, sous le titre: *De soliditate virtutis in religioso Societatis Jesu*, et la seconde à Munich en 1699, sous celui de: *Lapis lydius boni spiritus sive considerationes de soliditate veræ virtutis*, le traducteur bénédictin, J. Guetrather, a groupé des textes correspondants de la Règle de S. Benoît dont il donne environ un tiers.

582

1740 Venezia G. B. Recurti 24 × 16,5 italien

COMENTARIO // SOPRA // LA REGOLA // DI S. BENEDETTO // *DOVE* // Si spiegano i sentimenti, e le massime di questo Santo con la dottrina // de' Concilj, de' Santi Padri, de' Monaci più illustri, e de' principali // Autori, che anno trattato della Disciplina Monastica. // OPERA // DI D. GIUSEPPE MEGE // RELIGIOSO BENEDETTINO // DELLA CONGREGAZIONE DI S. MAURO // *Tradotta dal Francese in Italiano* // DA UN MONACO BENEDETTINO // DELLA CONGREGAZIONE CASINESE. // *ornement typographique* // IN VENEZIA, M.DCC.XL. // APPRESSO GIO: BATTISTA RECURTI // *CON LICENZA DE' SUPERIORI, E PRIVILEGIO.* //

(p. (ij): *gravure, 222 × 138 mm., S. Benoît, signée*: B. Falconi. S. - p. (iij): *titre.* - p. v-xxxvij: Avvertimento. I. Sarebbe contro il dettame della ragione... - p. xxxviij-xxxix: Tavola dei capi della Regola. - p. lx (pour lx): Noi Riformatori dello Studio di Padova. Data 15. Aprile 1739. - p. xlj-xliv: Giudizio del P. Abate Benedetto Bacchini... 1688; Approvazione... Parigi il dì 20. Settembre 1687. F. N. Alessandro. - p. xlv: Prologo di S. Benedetto sopra la sua regola. Ascoltate figliuolo mio le istruzioni del vostro Maestro. *Avec références scripturaires dans les marges.* - p. xlviij: Patres Concilii secundi Duziaci. - p. xlix-lxviij: Spiegazione del Prologo. *Le commentaire suit les chapitres.* - p. 1: Comentario sopra la Regola... Capo primo. Delle differenti specie di Monaci. - p. 744, *fin du texte.* - p. 748, *fin du commentaire.* - p. (749-768): Indice delle materie. - p. (769): Lo Stampatore al Lettore. Gli errori corsi...

LXVIII p. ch. + 748 p. ch. + 21 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; un bandeau, une lettrine et un cul-de-lampe; frontispice.

Cesena, S. Maria; La Pierre-qui-Vire; Maredsous; Montecassino; Ramsgate. - Kapsner, 1074.

583

1741 Luxembourg H.-A. Gosse 41 × 25 latin

en noir: MAGNUM // *en rouge*: BULLARIUM // *ein noir*: ROMANUM, // SEU EJUSDEM // *en rouge*: CONTINUATIO, // *en noir*: Quæ SUPPLEMENTI loco sit, tum huicce, tum aliis quæ præcesserunt EDITIONIBUS, // ROMANÆ, & LUGDUNENSI. // *Accedunt, prout in Editione Romanâ, eorum Pontificum Vitæ, quorum Bullæ hîc recens // prodeunt; Appendices insuper suis quique locis assignati.* // CUM RUBRICIS, SUMMARIIS, SCHOLIIS, ET INDICIBUS. // *en rouge*: TOMUS UNDECIMUS, // *en noir*: Complectens Constitutiones à CLEMENTE X. // & INNOCENTIO XI. editas. // *gravure, 102 × 140 mm., signée*: V. LS, *scène rurale avec légende*: PATIENTIA VIGILANTIA ET LABORE // *Juxta Exemplar* ROMÆ, Ex Typographia REVERENDÆ CAMERÆ APOSTOLICÆ *editum.* // *en rouge*: LUXEMBURGI, // *en noir*: Sumptibus HENRICI-ALBERTI GOSSE & Soc. Bibliopol. & Typograph. // MDCCXLI. // *CUM PRIVILEGIO SACRÆ CÆSAREÆ ET CATHOLICÆ MAJESTATIS.* //

p. 293: (Constitutio) LXXXVIII. Confirmantur tam Declarationes ed Regulam, quam Constitutiones Monachorum Congregationis Cassinensis Ordinis S. Benedicti. Dat. 22. Nov. 1680. An. 5. - p. 293: Innocentius Papa XI. Ad perpetuam rei memoriam. Exordium. - p. 293: §. I. Declarationes, & Constitutiones. - p. 293: §. 2. In nomine Domini Nostri Jesu Christi, Sancti Monachorum Patris Benedicti in Regulam suam Prologus. Ausculta, o fili, præcepta Magistri. - p. 294: Prologus Declarationum Patrum Congregationis Cassinensis. *La plupart des chapitres sont suivis de* Declaratio. - p. 294: Incipit Regula S. Patris Benedicti. De Generibus Monachorum. Caput I. - p. 332, *fin du texte.* - p. 333, *fin de la dernière* Declaratio. - p. 333: Sanctus Gregorius... Ego Gregorius... - p. 333-345: Prima pars Constitutionum Congregationis Casinen. - p. 346-352: Secunda pars Constitutionum Congregationis Casinensis. - Dat. Romæ die XXII. Novembris MDCLXXX.

XII p. ch. + 634 p. ch.; sur deux colonnes; six bandeaux, quatre lettrines et trois culs-de-lampe; sceau de Clément X, p. 6; encadrement en filet à chaque page; la Constitutio 88 occupe les p. 293 à 352, le texte de la Règle les p. 293 à 332.

Brugge, Steenbrugge; Liège, Sém.

Réimpression du Tome XI du Bullaire de Luxembourg. Voir note de l'édition de 1739 (n° 574).

584

1741-1744 Roma G. Mainardi 23 × 16 latin

en rouge: REGULA // *en noir*: SANCTISSIMI PATRIS NOSTRI // *en rouge*: BENEDICTI // *en noir*: ABBATIS // Monachorum Occidentalium Patriarchæ // Cum antiquis ejusdem Regulæ Declarationibus // CONGREGATIONI MONTIS VIRGINIS // *en rouge*: A CLEMENTE PP. VIII. // *en noir*: Præscriptis. // *en rouge*: NOVÆ CONSTITUTIONES // *en noir*: PRO EADEM CONGREGATIONE // *A SS. D. N.* // *en rouge*: BENEDICTO PP. XIV. // *en noir*: Confirmatæ. // *en rouge*: ADNOTATIONES // *en noir*: Ad easdem novas Constitutiones // SUB FAUSTISSIMIS AUSPICIIS // *Emi ac Rmi Dni* // *en rouge*: MARCELLI // *en noir*: S. R. E. CARDINALIS // *en rouge*: PASSERI // *en noir*: Protectoris Vigilantissimi. // *en rouge*: ROMÆ MDCCXLI. // *en noir*: Typis *en rouge*: S. MICHAELIS *en noir*: ad Ripam per Hieronymum Mainardi. // *en rouge*: SUPERIORUM FACULTATE. //

sign. a 2 - (b *b*): Emo... Marcello Cardinali Passeri Congregatio Montis Virginis. Præclara beneficentiæ... - sign. (b 2): *Approbation des nouvelles Constitutions.* Ex Hospitio Apostolico S. Michaelis ad Tiberim hac die 15. Aprilis 1741. - sign. (b 2 *b*): Imprimatur. - p. 1-4: Clemens PP. VIII. Inter gravissimas curas... - p. 5: Præfatio. Cum ad monasticam vitam... Prologus Regulæ SS. P. N. Benedicti... Ausculta, o fili, praecepta Magistri. - p. 8: Incipit Regula ejusdem. De generibus, & vita Monachorum. Cap. I. - p. 12: première Declaratio. *La plupart des chapitres ou sections de chapitres sont suivis d'une* Declaratio. - p. 129, *fin du texte.* - p. 133, *fin de la dernière* Declaratio. - p. 134-143, *sous le titre courant* Per gli Novizi di Monte Vergine: Benedictio vestimentorum Novitiorum; Vigilia della Beata Vergine. - p. 144-148: Devotissimus Ordo profitendi. - p. 149-150: Versus... ad serviendum mensæ. - p. 151-153: Index Capitulorum. - p. 154-162: Index Constitutionum. — *Suit avec titre propre,* p. 167-432: Novæ Constitutiones..., Romaæ MDCCXLIV. Ex Typographia Francisci de Comitibus.

Regula: 12 p. non ch. + 162 p. ch.; Novæ Constitutiones: 8 p. non ch. + p. 167 à 432; cinq lettrines dans la Regula et trois dans les Constitutiones.

Maredsous; Montevergine; Ramsgate; Rio de Janeiro; Roma, Naz. - Kapsner, 695.

Les nouvelles Constitutions de Montevergine, approuvées à nouveau par Benoît XIV en 1744, ont été imprimées en cette année et jointes, en pagination continue, aux exemplaires de la Règle, imprimée dès 1741.

585

1741 Luxembourg H.-A. Gosse 41 × 25 italien

en noir: MAGNUM // *en rouge*: BULLARIUM // *en noir*: ROMANUM, // SEU EJUSDEM // *en rouge*: CONTINUATIO, // *en noir*: Quæ SUPPLEMENTI loco sit, tum huicce, tum aliis quæ præcesserunt EDITIONIBUS, // ROMANÆ, & LUGDUNENSI. // *Accedunt, prout in Editione Romanâ, eorum Pontificum Vitæ, quorum Bullæ hîc recèns // prodeunt; Appendices insuper suis quique locis assignati.* // CUM RUBRICIS, SUMMARIIS, SCHOLIIS, ET INDICIBUS. // *en rouge*: TOMUS DUODECIMUS, // *en noir*: Complectens Constitutiones ab ALEXANDRO VIII. // INNOCENTIO XII. & CLEMENTE XI. editas. // *gravure, 102 × 140 mm., signée*: V. LS, *scène rurale avec légende*: PATIENTIA VIGILANTIA ET LABORE // *Juxta Exemplar* ROMÆ, Ex Typographia REVERENDÆ CAMERÆ APOSTOLICÆ *editum.* // *en rouge*: LUXEMBURGI, // *en noir*: Sumptibus HENRICI-ALBERTI GOSSE & Soc. Bibliopol. & Typograph. // MDCCXLI. // *CUM PRIVILEGIO SACRÆ CÆSAREÆ ET CATHOLICÆ MAJESTATIS.* //

p. 395: (Constitutio) XLVII. Confirmantur Constitutiones Monachorum Vallis Umbrosæ cum suis correctionibus, additionibus, & declarationibus ad Regulam S. Benedicti. Dat. 15 Mar. 1704. An. 4. - p. 395: Clemens Papa XI. Ad perpetuam rei memoriam. Procœmium. - p. 396-410: Costituzioni della Congregazione di Vall'Ombrosa. Parte prima. Spettante al Governo Politico. - p. 410: Nel nome di Nostro Signore Gesù Cristo. Incomincia il Prologo della Regola del Nostro SS$\bar{m}$o P. Benedetto Abbate, Confessore insigne, e Padre de' Monaci. Ascolta, Figliuolo i precetti del Maestro. - p. 411: Costituzioni Vall'Ombrosane. Parte seconda. Spettante al governo morale, o dichiarazione di San Benedetto. *La plupart des chapitres sont suivis de* Dichiarazioni. - p. 411: Incomincia la Regola del Padre S. Benedetto. Capitolo I. De i Generi, o vero Vita de' Monaci. - p. 441, *fin du texte.* - p. 442, *fin de la dernière* Dichiarazione. Datum Romae die XV. Martii MDCCIV.

XI p. ch. + 1 p. non ch. + 636 p. ch. + 2 p. non ch.; cinq bandeaux, trois lettrines et trois culs-de-lampe; sceau de Innocent XII, p. 75 et p. 80; encadrement en filet à chaque page; la Constitutio 47 occupe les p. 395 à 442, la traduction de la Règle les p. 410 à 441.

Brugge, Steenbrugge; Liège, Sém.

Réimpression du Tome XII du Bullaire de Luxembourg. Voir note de l'édition de 1739 (n° 577).

586

1744 Madrid Imprenta del Reyno 7 × 5 espagnol

† // REGLA // DE EL GRAN // PATRIARCHA // S. BENITO, // NUEVAMENTE // TRADUCIDA. // *ornement typographique* // EN MADRID. // En la Imprenta del Reyno, // calle de Silva. // Año M. DCCXLIV. //

p. 3-4: Aprobacion... Yo Gregorio... - p. 5: Prologo a la santa Regla. I Escucha Hijo los preceptos de el Maestro. - p. 19: Regla de el gran Patriarcha San Benito, Capitulo I. De los generos que ay de Monges. - p. 260, *fin du texte.* - p. 261-274: Indice de los capitulos de esta Regla. - p. 274-334: Resumen de las Excelencias del Gran Patriarca San Benito, de su Santa Regla, y Sagrada Religion. *signé* F. D. M. - p. 335-342: Benedictio Numismatis. - p. 342-344: Benedictio Cucullæ. - p. 345-348: Rosario de la buena muerte. - p. (349): Tiene Privilegio el Padre Fray Antonio Mendez... para poder imprimir la regla...

348 p. ch. + 1 p. non ch. + 3 p. blanches non ch.; deux bandeaux et plusieurs culs-de-lampe; une gravure, 54 × 35 mm., entre les p. 4 et 5, S. Benoît, et une autre, 53 × 34 mm., entre les p. 330 et 331, croix de S. Benoît.

Montserrat, S. Benito.

587

1744 Catania et Monreale Bisagni 22 × 16 italien

REGOLA // DEL SANTISSIMO PADRE // BENEDETTO // *Con le dichiarationi, e constitutioni de' PP. Casinensi, // tradotta in lingua volgare, e stampata d'ordine di // Monsignore DON LUIGI DE TORRES // Arcivescovo di Monreale.* // Con aggiunta d'alcune ordinazioni fatte // da sua Signoria, e d'altre cose per be- // neficio delle Monache della Diocese. // Con la Tavola de i Capitoli della Regola, e un'altra // delle cose più notabili di tutto il libro. // Ristampata ad istanza d'una Religiosa // dell'istesso Ordine. // SECONDA IMPRESSIONE. // *gravure, 36 × 32 mm., un évêque* // In Monreale, ed in Catania nel Palazzo dell'Illustrissimo // Senato, nella Stamparìa del Bisagni 1744.)(*Con lic. de' Sup.* //
(*Si vendono tari sei.*) //

sign. ✠ 2 *a-b*: Don Luigi de Torres Arcivescovo della S. Chiesa di Monreale, alle Reverende Abbadesse, e Monache della nostra Diocese. Dapoi, che ci fù data la cura... - sign. (✠ 3 *a-b*): Tavola de i capitoli della Regola. - sign. (✠ 4) - (b 5 *b*): Tavola delle cose più notabili. - p. (1): Nel nome del Nostro Signor Gesu' Cristo. Prologo della Regola del Santissimo Padre nostro Benedetto. Ascolta figliuola i precetti del Maestro. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. 2: Prologo delle Dichiarazioni. *La plupart des chapitres ou des sections sont suivis de* Dichiarazione *et certains de* Ordinazione. - p. 5: De i Generi, e Vita de' Monaci. Capitolo I. - p. 99, *fin du texte*: Come in questa Regola non si contiene ogni osservazione di giustizia. Cap. LXIIII. (= *chap. 73*). - p. 101, *fin de la dernière* Dichiarazione *et de la dernière* Ordinazione. - p. 102-110: Canoni del Concilio di Trento. - p. 111-118: Bolle de i Pontefici. - p. 118-122: Somma della dottrina cristiana. - p. 122-123: L'Officio in Coro. - p. 125-126: Modo di dire le colpe. - p. 126-129: Tavola delle Cocolle. - p. 129-130: Oremus. - p. 130-140: Modo di vestire le Novizie; di fare la Professione; di vestire le Commesse; di eleggere l'Abbadessa.

28. p. non ch. + 140 p. ch.; innombrables grandes lettrines, un bandeau et deux culs-de-lampe.

Maredsous.

Réimpression textuelle de l'édition de Monreale, 1582 (n° 95).

588

1744 Lisboa M. Manescal da Costa 21 × 14,5 portugais

EXPLICACAŌ // BREVE, // ACCOMODAÇAŌ LACONICA // DA SANTA REGRA // DO GRANDE PATRIARCA, // e Principe dos Patriarcas // O GLORIOSO // SAŌ BENTO // PARA AS SUAS RELIGIOSAS, E PARA // todas as mais, que professarem semelhante Regra, // quanto aos votos substanciaes, e mais Consti- // tuições, a que saõ obrigadas, // OFFERECIDA AO MESMO PRODIGIOSO PATRIARCA, // e Admiravel Legislador // SAŌ BENTO // POR SEU AUTHOR // O PADRE MESTRE // GABRIEL TALBOT, // *Qualificador do Santo Officio, e da Congregaçaõ do* // *Oratorio da Cidade do Porto,* // E mandado imprimir por // HENRIQUE BYRNE, // *Primo do Author, morador na mesma Cidade.* // ✠ // LISBOA. // Na Officina de MIGUEL MANESCAL DA COSTA, // Impressor do Santo Officio. Anno 1744. // *Con todas as licenças necessarias.* //

sign. * ii (p. 3) - p. (7): Ao grande Patriarca... S. Bento. Sendo, como he... - p. (8-12): Prologo a' Leitora. As repetidas instancias... - p. (13-16): Censura do... Fr. Antonio da Pielade Gayo, Dom Abbade do Collegio do Grande Patriarca S. Bento... - p. (17-22): Licenças (*de février à juillet 1744*). - p. (23-27): Index dos capitulos, que se contém neste Livro. - p. (29): Prologo do Santo Patriarca. I Ouve, ò filha, a doutrina de teu Mestre. *Avec références scripturaires dans le texte.* - p. (33-39): Explicaçaõ 2 Neste Prologo, todo do Ceo... *L'explication suit les chapitres.* - p. 1: Explicaçaõ breve da santa Regra do Principe dos Patriarcas S. Bento. Capitulo I. De quatro maneiras de Monges. - p. 258, *fin du texte.* - p. 259, *fin de l'explication.* - p. 259-267: Additamento tirado da Constituiçaõ. - p. 268-280: Index das cousas notaveis, que se contém neste livro.

40 p. non ch. + 280 p. ch.; deux bandeaux et deux lettrines.

Bahia; Brugge, Sint-Andries; Maredsous; Singeverga. - Kapsner, 1110.

Explication de la Règle faite par Gabriel Talbot, de l'Oratoire de Porto, à la demande des Bénédictines du monastère Ave Maria de la même ville. L'auteur reproduit la traduction portugaise de l'édition de Lisbonne, 1728 (n° 543), qu'il féminise à l'usage des religieuses.

589

1745 Venezia S. Occhi 16 × 9 italien

MEDITAZIONI // PER LA FESTA // *DI* // S. BENEDETTO, // E per quelle de' SANTI principali // del suo Ordine. // *Aggiuntavi* // La REGOLA di esso SANTO. // *ornement typographique* // IN VENEZIA. // M.DCC.XLV. // Presso SIMON OCCHJ. // *CON LICENZA DE' SUPERIORI.* //

sign. * 2 - (* 5 *b*): A' Religiosi e Religiose dell'Ordine di S. Benedetto. Come la nostra Divozione... - sign. (* 6): Noi Rifformatori dello Studio di Padova. Avendo veduto... Data li 12. Aprile 1745. - sign. (* 6 *b*): Tavola di ciò che si contiene in questo Libro. *Suit*: Correzioni. - p. 1-120: Meditazioni. - p. (1): *sous-titre*: REGOLA // *DI* // S. BENEDETTO // PADRE DE' MONACI. // - p. (2): Spiritus Sanctus per Beatum Benedictum... - p. 3: Prologo di S. Benedetto sopra la sua Regola. Ascoltate, figliuolo mio, le istruzioni del vostro Maestro. *Avec références scripturaires au bas des pages.* - p. 10: Regola di S. Benedetto. Capitolo I. Delle differenti spezie de' monaci. - p. 115, *fin du texte.* - p. 116-120: Tavola de' capitoli della Regola di S. Benedetto. - p.120: Errori. Correzioni.

12 p. non ch. + 120 p. ch. + 120 p. ch.; un bandeau, deux lettrines et deux culs-de-lampe.

Fonte Avellana; Palermo; Roma, Naz.; Sassoferrato; Trieste.

Auteur: Giovanni Benedetto Mittarelli, O.S.B. Cam. Pour la Règle il donne la traduction italienne qui parut dans le commentaire de Dom Mège, imprimé à Venise en 1740 (n° 582). Il s'en explique dans l'Avis du tiré à part, qui comporte seulement le texte de la Règle (n° 589 bis).

589 bis

1745 Venezia S. Occhi 16 × 9 italien

REGOLA // DI // S. BENEDETTO // PADRE DE' MONACI // IN OCCIDENTE. // *ornement typographique* // IN VENEZIA. // M.DCC.XLV. // Presso SIMON OCCHJ. // *CON LICENZA DE' SUPERIORI.* //

p. (I): *titre.* - p. (III): A chi legge. La necessità di aversi da sè sola e in buon linguaggio Italiano la Regola di S. Benedetto... - p. (IV): Spiritus Sanctus... Lo Spirito Santo... - p. (1): *sous-titre*: REGOLA // *DI* // S. BENEDETTO // PADRE DE' MONACI. // - p. (2): Spiritus Sanctus per Beatum Benedictum... - p. 3: Prologo di S. Benedetto sopra la sua Regola. Ascoltate, figliuolo mio, le istruzioni del vostro Maestro. *Avec références scripturaires au bas des pages.* - p. 10: Regola di S. Benedetto. Capitolo I. Delle differenti spezie de' Monaci. - p. 115, *fin du texte.* - p. 116-120: Tavola de' capitoli della Regola di S. Benedetto. - p. 120: Errori. Correzioni.

4 p. non ch. + 120 p. ch.; une lettrine et un cul-de-lampe.

Fonte Avellana.

Tiré à part de l'édition précédente (n° 589), muni d'un titre propre et d'un Avis au Lecteur.

590

1746 Regensburg J. B. Lang 11 × 7 allemand

Regul // Des Heiligen und // Weit//berühmten // Vatters // BENEDICTI // Samt der Erklärung // Eines jeden Capitels. //

Zum // Besonderen Nutz und Bey// // hůlff einer Novizen// Meisterin und // Novizin dises heiligisten Ordens. // Regenspurg, gedruckt bey Johann // Baptist Lang, Hochfůrstl. Bischôfflichen // Hof// Buchdrucker, 1746. //

p. 3: Vorred des H. Vatters Benedicti. Mein Kind, merck auf die Gebott deines Lehrmeisters. - p. 19: Erklårung. *Les chapitres sont suivis de notes.* - p. 21: Regul des allerseeligsten Vatters Benedicti. Das I. Capitel. Von den Geschlechten der Můnch. - p. 280, *fin du texte.* - p. 386, *fin de la dernière* Erklårung. - p. (387-396): Register der Capitlen.

386 p. ch. + 10 p. non ch.; innombrables ornements typographiques.

Maredsous; Müstair; Säben-Klausen; Salzburg, Nonnberg; Tettenweis.

L'auteur reproduit la traduction de Theodor Gangelt, O.S.B., en faisant suivre les chapitres de notes abondantes.

591

1746 Madrid A. Sanz 7 × 5 espagnol

✠ // REGLA // DE EL GRAN // PATRIARCHA // S. BENITO, // NUEVAMENTE // TRADUCIDA. // *ornement typographique* // En Madrid: Por Antonio Sanz, // Impressor del Rey N. S. y de su // Real Consejo. Año de // M.DCC.XLVI. //

p. 3-4: Aprobacion... Yo Gregorio... - p. 5: ✠ JHS. Prologo a la santa Regla. I. Escucha, Hijo, los preceptos de el Maestro. - p. 17: Regla de el gran Patriarcha San Benito. Capitulo I. De los generos que ay de Monges. - p. 214, *fin du texte.* - p. 215-224: Indice de los capitulos de esta Regla. - p. 225-272: Resumen de las excelencias de el gran Patriarca S. Benito, de su Santa Regla, y Sagrada Religion. - p. 273-278: Benedictio Numismatis. - p. 278-280: Benedictio cucullæ. - p. 280-282: Rosario de la buena muerte. - p. 283-284: Suma del Privilegio I. Dada en Buen-Retiro à 22. de Junio de 1743.

284 p. ch.; ornements typographiques; une gravure, 55 × 35 mm., entre les p. 4 et 5, S. Benoît, et une autre, 54 × 34 mm., entre les p. 268 et 269, croix de S. Benoît.

Córdoba, Císter; Vallbona de las Monjas.

592

1749 Augsburg J. Wolff 11,5 × 6,5 allemand

Vollkommene // und // Nutzliche Austheilung // und Application aller Puncten, // so aus der // H. Regel // S. BENEDICTI // zu halten seynd. // *gravure, 19 × 42 mm., monogramme du nom de Jésus* // Augspurg, // Zu finden bey Joseph Wolff. // 1749. //

p. (3)-4: Vollkommene und nutzliche Austheilung... - p. 4: Morgens beym Aufstehen sich schnell von der Ruhe erheben und gedencken: Mein H. Regel befiehlt mir: I. Dass ich nit schlåfrig seye, c. 4. Instr. 39. (pour 37). - p. 128, *fin du texte.* - p. 128-136: Der Haupt//Innhalt der Regel... auf alle Capitlen in kurtze Verslein zusammen gezogen. - p. 136-138: Die 12. Stafflen der Demuth... auf die 12. Monat eingericht. - p. 138-139: Sprûchwort des H. Benedicti. - p. 139-140: Sprûchwort der H. Mutter Scholastica. - p. 141-143: Gebettlein des H. Vatters Benedicti; Gebet zu dem H. Vatter. - p. 143-144: Danckbare Erinnerung des Leydens Christi.

144 p. ch.; un bandeau, une lettrine et autres petits ornements typographiques.

Beuron; Einsiedeln; Seedorf.

Environ sept dixièmes de cet ouvrage sont des citations de la Règle, rangées et numérotées d'après l'ordonnance des exercices réguliers de la journée et des vœux de religion.

593

1749 Konstanz S. Wohler 14,5 × 8,5 allemand

Regul // Des // Grossen H. Ertz//Patriarchens // BENEDICTI, // Hauptsåchlich // Nach dem Verstand des Heil. // Ertz//Stiffters, wie auch auf die // jetzige Zeiten eingerichtet, // Und dahero // Mit nutzlichen Anmerckungen // versehen; samt einen kurtzen Be// // griff sowol des Lebens des H. Benedicti, // als der Vortrefflichkeit seiner Regul, // Wie auch einer // Sittlichen Auslegung // Uber die Wort, so die Benedictiner // bey Ablegung ihrer heiligen Profession // auszusprechen pflegen. // Zum Nutzen aller derjenigen, welche unter // der Regul des Heil.

Benedicti streitten // Von // P. COLUMBANO LUZ, // Des Freyen Reichs// Closters Elchingen // Benedictinern. // *Cum Licentia Superiorum.* // Costantz, verlegts Samuel Wohler, Buchh. 1749. //

sign. [)(2]-[)(8 *b*]: Dedicatio. Der... Mariæ Hildegardi von Sirgenstein, Des Hoch// Adel. Stiffts Urspringen, O. S. Ben. Abtissin... Ich überreiche Euer... P. Columbanus Luz, O.S.B. - sign. [)(9]: Approbatio Censoris. Aug. Vind. 31 Julii, Anno 1749. - sign. [)(9 *b* -)(12 *b*]: Erinnerung an den Leser. Eben das... - p. 1: Vorrede Des grossen Heiligen Ertz// Patriarchens Benedicti zu seiner Regul. Mercke auf mein Sohn, a) auf die Unterweisungen deines Lehrmeisters. *Avec références scripturaires dans le texte et notes au bas des pages.* - p. 10: Anfang Der Regul des Heiligen Benedicti. Das I. Capitel. Von unterschiedlichen Gattungen der Mönchen. - p. 157, *fin du texte.* - p. 158-163: Register. - p. (164)-196: Kurtzer Begriff des Lebens des H. Benedicti; Kurtzer Begriff einiger Wunderthaten...; Kurtzer Begriff der Vortrefflichkeit der Regul...; Von den fünff grossen Gnaden des Ordens des Heil. Benedicti; Rosenkrantz; Gebett. - *Suit avec titre propre:* p. (1)-58: Sittliche Auslegung der Worten... Suscipe me Domine... In das Teutsche übersetzet von P. Columbano Luz. - p. 59-75: Erforsch// Spiegel, Uber die Regul des Heiligen Vatters Benedicti. - p. (76): Errata. - p. (77-80): Anhang von Geistl. Büchern.

Regul: 24 p. non ch. + 196 p. ch. Sittliche Auslegung: 75 p. ch. + 5 p. non ch.; nombreux ornements typographiques.

Au; Maredsous; Maria Laach; Pannonhalma; Salzburg, Nonnberg.

Columbanus Luz, O.S.B., donne ici une toute nouvelle traduction allemande de la Règle, ainsi qu'une traduction de la « Paraphrase » de Franois Lami, O.S.B. (n° 455). Dans la préface il annonce son grand commentaire, qui paraîtra en 1751 (n°601 et n° 602).

594

1750 Linz F. A. Ilger 22,5 × 17 latin

COMMENTARIUS // LITTERALIS, // HISTORICO-MORALIS // IN REGULAM // S. P. BENEDICTI // CUM ANNOTATIONIBUS // PRO VARIIS RELIGIOSORUM // ORDINIBUS REGULAM S. P. BENEDICTI // PROFITENTIBUS // *A REVERENDISSIMO DOM. AUTHORE* // AUGUSTINO CALMET // O. S. BENEDICTI ABBATE SENONIENSI, // CONGREGATIONIS SS. VI-

TONI ET HYDULPHI IN // LOTHARINGIA GALLICE PRIMUM IN LUCEM EDITUS // ANNEXIS OBSERVATIONIBUS CRITICIS IN RELIGIOSO- // RUM ET CANONICORUM REGULAS // AB IPSO R. D. AUTHORE MODO COPIOSISSIME AUCTUS REVISUS, // EMENDATUS, ET IN DUO VOLUMINA DIVISUS. // *NUNC* // OB EXIMIAM HUJUS OPERIS PRÆSTANTIAM GENUINAM, ET // S. REGULÆ CONGRUAM ENUCLEATIONEM A QUODAM HUJUS // ORDINIS PROFESSO AC EJUSDEM CONGREGATIONIS MONACHO // LATINITATE DONATUS. // TOMUS PRIMUS. // (*2e tome*) TOMUS SECUNDUS. // *CUM APPROBATIONE, ET PERMISSU SUPERIORUM* // LINCII // Sumptibus FRANCISCI ANTONII ILGER, Bibliopolæ 1750. //

Tome I: p. (1): *faux-titre*. - p. (3): *titre*. - p. (5-9): Reverendissimo... Eugenio ab Inzaghi... ad S. Lambertum... in Styria... Abbati... Commentarius in D. Patris Benedicti Regulam... Franciscus Antonius Ilger. - sign.)(*b* -)(3 *b*: Testimonia Veterum. De Regula S. P. Benedicti. - sign.)(4 *b*: Approbatio Censoris. Augustæ 16. Martii 1750. - p. I-LII: Præfatio. - p. LIII-LXXVIII: Catalogus alphabeticus authorum. - p. (LXXIX-LXXX): Index capitum in I. Tomo. - p. 1: Commentarius litteralis in Regulam S. P. Benedicti. Prologus S. P. Benedicti in Regulam suam. Ausculta, ó Fili, Præcepta Magistri. *Avec références et notes au bas des pages. Plus bas*: Commentarius. Ausculta ó Fili præcepta Magistri &c. His verbis... *Le commentaire au regard du texte, membre par membre, suit les sections des chapitres, imprimées sur deux colonnes.* - p. 12: Caput primum. De diversis monachorum generibus. - p. 340, *fin du commentaire du chap. XXXVI*. - p. (341-344): Index materiarum. - Tome II: sign.)( )(2 *a-b*: Index capitum in II. Tomo. - p. 1: Caput XXXVII. De senibus, & infantibus. - p. 339, *fin du texte*. - p. 340, *fin du commentaire*. - p. (1)-41: Observationes criticæ in varias Regulas. - p. 42-62: Catalogus ordinum religiosorum. - p. (63-67): Index materiarum.

Tome I: 16 p. non ch. + LXXVIII p. ch. + 2 p. non ch. + 340 p. ch. + 4 p. non ch.; tome II: 4 p. non ch. + 340 p. ch. + 62 p. ch. + 5 p. non ch. + 1 p. blanche non ch.; nombreux ornements typographiques; au tome I portrait hors texte, 164 × 120 mm., de Eugenius de Inzaghi, O.S.B. abbé de St. Lambrecht, gravé par S. T. Sondermayr.

Chantilly; Maredsous; Maria Laach; Melk; Tilburg. - Kapsner, 697.

595

s.d. (ca 1750) Toulouse P. Robert 11,5 × 5,5 latin

REGULA // SANCTISSIMI // P. BENEDICTI. // *gravure, 27 × 27 mm., vase de fleurs* // TOLOSÆ, // Apud PETRUM ROBERT, // Collegii Tolosani, Societati // Jesu, Typog. & Bibliop. // sub Signo Nominis Jesu. //

p. 3-6: Testimonia quædam de Sanctissimi P. Benedicti Regula. - p. 7: Sanctissimi ac Deo acceptissimi Monachorum Patris Bedicti (*sic*), in Ragulam (*sic*) suam. Prologus. Ausculta, ô fili, præcepta magistri. - p. 15: Incipit Regula S. Patris Benedicti. Caput I. De generibus Monachorum. - p. 154, *fin du texte.* - p. (155-160): Index capitum Regulæ S. P. N. Benedicti. - p. 1-10: Priere du matin. - p. 11-18: Priere du soir. - p. 19-42: Pia preparatio pro his qui Professionem sunt emissuri. *et autres prières en latin.* - p. (43-44): Errata.

154 p. ch. + 6 p. non ch. + 42 p. ch. + 2 p. non ch.; huit bandeaux, deux lettrines et sept culs-de-lampe.

Maredsous.

Impression faite probablement pour le Prieuré des Mauristes de N.-D. de la Daurade à Toulouse. Quant à l'imprimeur, Pierre Robert, mort à Toulouse le 25 janvier 1758, à l'âge de soixante ans environ, il ne datait guère ses productions; on en connait cependant une, datée de 1730, qui porte une adresse bibliographique très semblable à celle de la Règle. L'exemplaire de Maredsous, seul connu à ce jour, porte la mention: « Ex dono fratris Ludovici d'Albignac Ord. S.^{ti} Benedicti ». Ce religieux fit profession à la Daurade le 14 mai 1753, à l'âge de vingt ans et mourut à Bayeux le 2 mars 1782.

GTU Library
3 2400 00646 7728

STUDIA ANSEL

EDITA A PROFESSOR [illegible] ATHENAEI PONTIFICII S. [illegible] VI DE URBE

1. ANSELM STOLZ O.S [illegible] *bensgnade und Glaubenslicht* [illegible] *Thomas von Aquin*, VIII et 11[illegible]
3-4. THOMAS GRAF O.S. [illegible] *De Subjecto psychico gratiae et virtu*[illegible] *cundum doctrinam Scholastic*[illegible] *m usque ad medium saeculum XIV* [illegible] *ma, De Subjecto virtutum car*[illegible] *nalium*, VIII, 272 et 160 pp.
5. SALVATORE MARSILI O.S.B., *Giovanni Cassiano ed Ev*[illegible] *co. Dottrina sulla carità e cont*[illegible] *plazione*. XVI et 172 pp.
18-19. *Studia Benedictina* [illegible] *memoriam gloriosi ante saecula* [illegible] *us S. P. Benedicti* cura Profes[illegible] Inst. Pont. S. Anselmi de U[illegible] et 384 pp.
21. EDMUND BECK [illegible] *ologie des hl. Ephraem in seinen* [illegible] *ymnen über den Glauben* [illegible]
26. EDMUND BEC[illegible] *ns Hymnen über das Par*[illegible] *Ub*[illegible]*setzung und Kommentar.*
27-28. *Miscellanea* [illegible] *R. P. Athanasio Miller* [illegible] *plet s LXX annis oblata* cura A[illegible] VIII et 512 pp., [illegible]v.
29. RENATO PERINO S.[illegible] *i S. Anselmo* [illegible] *l quadro del suo metodo teologico e* [illegible] pp.
30. POLYCARP SHERWOOD [illegible] *f the* [illegible] *orks of Maximus the Confessor.* VI[illegible]
33. EDMUND BECK O.S.B., *Ep*[illegible] *hr theologischer Lehrgehalt und ihr geschi*[illegible] 132 pp.
34. FRIDOLIN DRESSLER, *Petrus Da*[illegible] XVIII et 248 pp.
35. JEAN PIERRE MULLER O.S.B., *Le Correctorium corruptorii «Quaestione»*. Edition critique. XXXII et 160 pp.
36. POLYCARP SHERWOOD O.S.B., *The Earlier Ambigua of St. Maximus the Confessor and His Refutation of Origenism.* XVI et 236 pp.
37. *Analecta Monastica. Textes et études sur la vie des moines au moyen âge.* Troisième série. VI et 206 pp.
39. PAOLO CAROSI O.S.B., *Il primo monastero benedettino.* 188 pp.
41. *Analecta Monastica. Textes et études sur la vie des moines au moyen âge.* Quatrième série. VIII et 254 pp.
43. *Analecta Monastica. Textes et études sur la vie des moines au moyen âge.* Cinquième série. VI et 216 pp.
44. *Regula Magistri — Regula S. Benedicti. Studia monastica* cura BASILII STEIDLE O.S.B. VIII et 144 pp.
45. PIETRO PIRRI S.I., *L'Abbazia di Sant'Eutizio in Val Castoriana presso Norcia e le chiese dipendenti.* VIII et 376 pp., X tav. f.t.
46. *Saint Martin et son temps. Mémorial du XVIe centenaire des débuts du monachisme en Gaule,* 361-1961. VIII et 264 pp.
47. JEAN DE PARIS (Quidort) O.P., *Commentaire sur les Sentences* (Reportation). Livre I. Edition critique par JEAN-PIERRE MULLER O.S.B. XL et 526 pp.
48. JEAN LECLERCQ O.S.B., *Etudes sur le vocabulaire monastique du moyen âge.* VIII et 176 pp.
49. BERNHARD STOECKLE O.S.B., *« Gratia supponit naturam ». Geschichte und Analyse eines theologischen Axioms.* XXIV et 408 pp.
50. *Analecta Monastica. Textes et études sur la vie des moines au moyen âge.* Sixième série. VIII et 212 pp.
51. JEAN LECLERCQ O.S.B., *Otia monastica. Etudes sur le vocabulaire de la contemplation au moyen âge.* VIII et 186 pp.
52. JEAN DE PARIS (Quidort) O.P., *Commentaire sur les Sentences* (Reportation). Livre II. Edition critique par JEAN-PIERRE MULLER O.S.B. XLII et 272 pp.
53. DENIS FARKASFALVY S.O. Cist., *L'ispiration de l'Ecriture Sainte dans la théologie de Saint Bernard,* 148 pp.

54. *Analecta Monastica. Textes et études sur la vie des moines au moyen âge.* Septième série. VI et 236 pp.
56. CHRISTIAN SCHÜTZ O.S.B., *« Deus absconditus - Deus manifestus ». Die Lehre Hugos von St. Viktor über die Offenbarung Gottes.* XXVI et 398 pp.
58. THEODOR W. KÖHLER O.S.B., *Der Begriff der Einheit und ihr ontologisches Prinzip nach dem Sentenzenkommentar des Jakob von Metz O.P.* XXXIV et 542 pp.
59. BASIL STUDER O.S.B., *Zur Theophanie - Exegese Augustins. Untersuchung zu einem Ambrosius - Zitat in der Schrift « De Videndo Deo »* (ep. 147). XXII et 106 pp.
60. P. FUERTH, *The Concept of Catholicity in the Documents of the World Council of Churches* 1948-1968. XIV et 294 pp.
61. *Sacramentum* 1. — *Ministères et célébration de l'Eucharistie.* 320 pp.
62. LAZARE DE SEILHAC, *L'utilisation par S. Césaire d'Arles de la Règle de S. Augustin.* 350 pp.
63. *Sapientiae procerum amore. Mélanges médiévistes offerts à Dom Jean-Pierre Müller O.S.B.* édités par THEODOR WOLFRAM KÖHLER O.S.B. XX et 514 pp., 1 tav.
64. *Sacramentum* 2. — *Symbolisme et théologie.* 308 pp.
66. *Sacramentum* 3. — *Segni e sacramenti nel Vangelo di Giovanni.* 254 pp.
67. PIUS-RAMON TRAGAN O.S.B., *La parabole du « Pasteur » et ses explications: Jean,* 10,1-18. *La genèse, les milieux littéraires.* 480 pp.
68. *Analecta liturgica 1. — Eulogia. Miscellanea liturgica in onore di P. Burkhard Neunheuser OSB.* XVI et 632 pp., 1 tav.
69. *Analecta liturgica 2.* — A. SANTANTONI, *L'Ordinazione episcopale. Storia e teologia dei riti dell'Ordinazione nelle antiche Liturgie dell'Occidente.* 306 pp.
70. *Commandements du Seigneur et libération évangélique. Études monastiques.* 322 pp.
71. *Unitatis redintegratio.* 1964-1974. *The impact of the Decree on Ecumenism.* 176 pp.
72. *Analecta liturgica 3.* — A. J. CHUPUNGCO, *The cosmic elements of Christian Passover.* 120 pp.
73. *Analecta liturgica 4.* — UMBERTO FRANCA O.F.M., *Le antifone bibliche dopo Pentecoste. Studio codicologico storico testuale con appendice musicale.* 666 pp., 16 tav.
74. *Sacramentum 4.* — « Baptême - Eucharistie - Ministère ». *Réflexions de théologiens catholiques sur le document oecuménique* « La Réconciliation des Eglises ». 250 pp.
75. M. ELENA MAGHERI CATALUCCIO - A. UGO FOSSA, *Biblioteca e cultura a Camaldoli.* XXIV et 600 pp., 2 tav.
76. *Sacramentum 5.* — K. W. IRWIN, *American Lutherans and Roman Catholics in Dialogue on the Eucharist: A Methodological Critique and Proposal,* 192 pp.
77. JEAN-DAMASCÈNE BROEKAERT O.S.B., *Bibliographie de la Règle de Saint Benoît. Editions latines et traductions imprimées de 1489 à 1929. Description diplomatique de 1239 numeros.* Tome I, de 1489 à 1750, pp. 480.
78. IDEM, Tome II, de 1751 à 1929, pp. 481-948.
79. *Sacramentum 6. — Lex orandi, lex credendi. Miscellanea in onore di P. Cipriano Vagaggini O.S.B.* A cura di G. J. Békés e G. Farnedi, 380 pp.

In corso di stampa:

65. NOTKER W. WOLF O.S.B., *Das zyklische Weltmodell der Stoa. Ein Beitrag zur Geschichte der Idee von der Ewigen Wiederkehr des Gleichen.*
80. MAURO PEDRAZZOLI, *Intellectus quaerens fidem. Fede-ragione in W. Pannenberg.*

STUDIA ANSELMIANA
EDITRICE ANSELMIANA
00153 ROMA - Via Porta Lavernale, 19